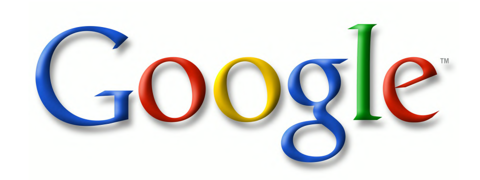



A 7
5



# СЛАВЯНСКІЯ

# ДРЕВНОСТИ.

# СЛАВЯНСКІЯ ДРЕВНОСТИ.

сочиненіе

П. І. ШАФАРИКА.

ПЕРЕВОДЪ СЪ ЧЕШСКАГО

*О. Бодянскаго.*

## ЧАСТЬ ИСТОРИЧЕСКАЯ.



### ТОМЪ II. КНИГА III-я.

МОСКВА.

Въ Университетской Типографіи.

1848.

**ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,**

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва. Октября 22-го дня, 1847 года.

*Цензоръ В. Флеровъ.*



# СОДЕРЖАНІЕ.

## ТОМЪ II-й, КНИГА III-я.

### ОТДѢЛЕНІЕ X.

*О Славянахъ Полабскихъ.*

§. 43. Обозрѣніе исторіи Славянъ Полабскихъ. 1.
§. 44. Описаніе вѣтвей и жилищъ ихъ. 77.

### ОТДѢЛЕНІЕ XI.

*Общій обзоръ и заключеніе.*

§. 45. Исчисленіе народовъ и вѣтвей Славянскихъ. 204.
§. 46. Заключеніе. 234.
Прибавленія. 239.
Приложенія. 277
Указатель. 115.

# СЛАВЯНСКІЯ
# ДРЕВНОСТИ.

## ОТДѢЛЕНІЕ X.

## О СЛАВЯНАХЪ ПОЛАБСКИХЪ.

### § 43. *Обозрѣніе исторіи Славянъ Полабскихъ.*

1. По недостатку въ древнѣйшемъ, общепринятомъ, названіи для всѣхъ Славянъ, жившихъ въ сѣверной Германіи, мы возмемъ сдѣсь имя, нѣкогда означавшее, въ тѣсномъ смыслѣ, однихъ только Славянъ Полабскихъ или Полабцовъ, и перенесемъ его на всѣхъ вообще древнихъ Славянъ на западъ отъ Одры, Бобры и Чешскихъ Рудныхъ горъ, оставляя, однако же, особенныя ихъ вѣтви при своихъ старыхъ названіяхъ. Пространство земли, въ коемъ эти Полабцы, въ самомъ обширномъ смыслѣ этого слова, нѣкогда обитали, заключается въ слѣдующихъ границахъ: на сѣверѣ омываетъ его Балтійское море, отъ восточнаго устья Одры (Дивенова) по нынѣшній городъ Киль, въ Голштиніи, заключая въ себѣ и три главные острова, Волинскій, Ранскій и Фемерскій; на востокѣ рѣки Одра и Бобра отдѣляютъ его отъ Славянъ Польскихъ; на югѣ и югозападѣ Кърконоши и Рудогорье— отъ Славянъ Чешскихъ; а на западѣ черта, проходившая между Славянами Полабскими и Нѣмцами, начиналась въ Сосновыхъ горахъ, почти у истоковъ Салы, и шла русломъ этой рѣки ко впаденію ея въ Лабу, потомъ Лабой къ устью Стекеницы, далѣе этой рѣкой, Травной (отъ Любека) озеромъ Плонскимъ и Свентиной къ вер-

хней Одоръ (Eider), близъ Киля. Впрочемъ, Славянскія и Нѣмецкія селенія мѣшались, кое-гдѣ, по обѣимъ сторонамъ этой черты, одни съ другими, именно: Славяне жили сплошь въ окрестностяхъ рѣки Ецы или въ Люнебургѣ, въ Турингской жупѣ, Винидонѣ, на рѣкахъ Моганѣ и Радницѣ, верхней Набѣ, Кубѣ и Рѣзнѣ, а разсѣянно—въ отдѣльныхъ селеніяхъ по самый Рейнъ. Главные Славянскіе народы, жившіе на этомъ пространствѣ, были слѣдующіе три (1): *Лютичи* или *Велеты*, на сѣверъ отъ Сербовъ, между Одрой, моремъ и Лабой, распадавшіеся на нѣсколько меньшихъ вѣтвей, изъ коихъ извѣстнѣйшіе: Раны, Волинцы или Велинцы, Черезпѣняне, Хижане или Кишане, Доленцы, Ратари, Украны или Вкраны, Рѣчане, Стодеране или Гаволяне, Брежане, Спреване, Морачане, Междурѣчане, Моричане, Грозвиняне, Ситняне, Дошане, Лекусичи, Семчичи, Плоняне, и друг.; *Бодричи*, на западъ отъ Лютичей, въ нынѣшней Мекленбургіи и Голштиніи, состоявшіе изъ восьми меньшихъ вѣтвей, кои суть: Вагры, Фембране, Полабцы, Смолинцы, Глиняне или Глинскіе, Вѣтницы, Враневцы или Вранавцы, Древане; наконецъ *Сербы*, въ нынѣшнихъ Лужицахъ и Саксоніи, отдѣлявшіеся на западѣ Салой, къ коимъ принадлежали двѣ большихъ и много мѣлкихъ вѣтвей, именно: Лужичане, Миль-

---

(1) Таковыми считаетъ ихъ Эйнгардъ, подъ 822 г., коротко знавшій Полабскихъ Славянъ. Съ показаніемъ его согласны и прочія свѣдѣтельства. А потому *Раумеръ* неосновательно (Churm. Brand. §. 5.) поставилъ Ратаровъ, вѣтвь Лютичей, четвертымъ главнымъ народомъ тамошнихъ Славянъ.

чане или Мильцы, Голешинцы, двое Нишанъ, Слубяне, Любушане, Лупяне или Лупоголовцы, Жароване, Требоване, Низовцы или Нижане, Коледичи, Житичи, Суслы или Сусельцы, Гломачи, Нудичи, Нелетичи, Шкудичи, или Хутичи, и Жупы Сербиштѣ, Жирмунты, и друг. Въ этѣхъ-то жилищахъ и въ такомъ-то положеніи находимъ мы разныя вѣтви Полабскихъ Славянъ въ началѣ IX-го столѣт., въ ту пору, когда исторія, послѣ упорныхъ и продолжительныхъ войнъ Карла В. и преемниковъ его съ ними, вдругъ начинаетъ проливать на нихъ свѣтъ свой гораздо въ большемъ видѣ. Изслѣдователь исторіи и древностей Славянскихъ долженъ, съ одной стороны, разузнать о землѣ и жилищахъ, изъ коей этѣ Славяне вышли и поселились въ Германіи, а съ другой время, когда случилось это переселеніе, равно какъ путь и средства, употребленныя ими для занятія сѣверной части Нѣмецкой земли. Разные источники исторіи, именно: Нѣмецкія лѣтописи, заключающіяся въ Перцовомъ собраніи, Нѣмецкіе лѣтописцы: Эйнгэрдъ, Витикиндъ, Дитмаръ, Адамъ Бременскій, и друг., грамоты королей и императоровъ Нѣмецкихъ, житія святыхъ и Скандинавскія сказанія, предлагаютъ намъ достаточное число матеріяловъ, нужныхъ для полнаго рѣшенія этой задачи и представленія вѣрной картины сѣверозападныхъ Славянъ, ограничивающихся теперь только бѣдными остатками Лужицкихъ Сербовъ. Но мы въ этомъ сочиненіи, обращая вниманіе на главную цѣль его, т. е., представить все въ одномъ общемъ цѣломъ и, тѣмъ, проложить путь изслѣдователямъ исторіи отдѣльныхъ вѣтвей, принуждены отказаться отъ всякаго подробнаго изложенія дѣяній ихъ ка-

снуться только слегка военныхъ событій, о коихъ можно бы широко распространиться, и выбирать изъ цѣлаго тѣ лишь подробности, которыя кажутся важнѣе другихъ въ отношеніи къ прочимъ Славянамъ. А потому, просимъ все, приведенное нами сдѣсь изъ исторіи Полабцовъ, считать просто однимъ легкимъ очеркомъ, отнюдь же не систематическимъ изложеніемъ исторіи. Есть надежда, что другіе, сидя ближе у источниковъ, и имѣя больше призванія къ исторіи, равно какъ и средствъ къ ней, представятъ намъ, вскорости, другое, гораздо полнѣйшее и вѣрнѣйшее нашего, изображеніе этѣхъ сѣверозападныхъ Славянъ. (2).

---

(2) Исчисленіе источниковъ и сочиненій, сюда относящихся, смотр. въ G. A. *Stenzel* Grundr. u. Liter. zur Vorl. üb. deut. Staats- и Rechtsgesch. Bresl. 1832. 8., также въ J. G. *Buhle* Vers. e. Liter. d. Russ. Gesch. Mosk. 1810. 8. S. 231—240, 257—259, и еще въ *Struvii* Bibl. Hist. ed. *Meusel* T. V. P. 2. p. 10 sq. Списокъ разсужденіамъ—въ *Reuss*. Repert. comment. hist. p. 267. Списокъ импер. грамотъ, отъ времени Карла по 1313, въ J. F. *Böhmer* Regesta chron. dipl. Francof. 1831—33. 4. 2 voll. Главное собраніе источниковъ: G. H. *Pertz* Monum. Germ. hist. Hanov. 1826. sg. F. Объ отдѣльныхъ лѣтописцахъ, Эйнг. Витик., Дитм., Ад. Брем., Гельм., и др. смотр. §. 3. A. ч. 2. Извлеченіе изъ лѣтописцевъ и грамотъ въ стройномъ обзорѣ: G. W. *Raumer* Regesta hist. Brandenb. Berl. 1836. 4. P. I. Изъ новѣйшихъ вспомогательныхъ сочиненій, коихъ чрезвычайное множество, упомянемъ сдѣсь: *Schwartz* Einl. zur Geogr. des Norder-Deutchl. slaw. Nation. Greifsw. 1745. 8. Ph. W. *Gerken* Vers. d. ält. Gesch. d. Slaw. Lpz. 1771. 8. A. G. *Masch* Topogr. Beschr. d. wend. Stämme. zw. d. Elbe, der Spree, der Oder, der Trave u. d. Ostsee, въ *Его же* Beitr. zur Erläut. d. Obotrit. Alterth. Schwer. 1774. 4. S. 74. — 156. L. A. *Gebhardi* Gesch. aller wend.-slaw.

2. Приступая къ рѣшенію упомянутыхъ выше трехъ вопросовъ, считаемъ необходимымъ замѣтить, что изслѣдованіе первоначальной родины, изъ коей Полабскіе Славяне пришли черезъ Одру въ сѣверную Германію, не прежде можно начать съ успѣхомъ, какъ только по основательномъ изученіи исторіи жизни и языка ихъ въ этѣхъ позднѣйшихъ ихъ жилищахъ. А потому, отлогая обстоятельный отвѣтъ нашъ въ заключеніе этого сочиненія, предварительно замѣтимъ сдѣсь то одно, что естественнѣе и вѣрнѣе всего *Славянъ Полабскихъ можно считать* какъ бы *продолженіемъ Славянъ Надвислянскихъ*, то есть, что Славяне, жившіе между Одрой и Западной Двиной, въ окрестностяхъ Вислы и рѣкъ, впадающихъ въ нее, принуждены были, разными причинами, около Рождества Христова и позже, раздвинуть предѣлы свои, и, приблизясь къ Одрѣ, занять, вооруженной рукой, края, находящіеся по обѣимъ сторонамъ ея, и по выходѣ Нѣмцевъ въ Дакію и Угрію, почти обезлюднѣвшіе, откуда, впослѣдствіи, подвинулись далѣе на Западъ, къ самой рѣкѣ Лабѣ. Кажется, все насъ увѣряетъ въ томъ, что ближайшіе сосѣди Нѣмцевъ, пользуясь такимъ удобнымъ случаемъ, не преминули, при первомъ случаѣ, перешагнуть за предѣлы своего отечества и

---

Staaten. Halle 1790 — 97. 4. 4 Thle. F. A. *Pischon* Geographie des Miltelalters, въ *Его же* Weltgeschichte in gleichzeit. Taf. Berl. 1824 4. II. 2 — 96. K Ch. *Leutsch* Makgr. Gero. Lpz. 1828. 8. G. W. *Raumer* Ueb. d. ält. Gesch. u. Verfass. der Churm. Brand. Zerbst. 1830. 8. L. *Giesebrecht* Wendische Geschichten aus d. Jahren 780 — 1182. Berl. 1843. 3, Thle. Многія другія приведемъ ниже, на своемъ мѣстѣ.

вступили въ землю чуждую. Это подтверждаетъ и тщательное сравненіе именъ, обычаевъ и языка Славянъ Полабскихъ съ Надвислянскими, между тѣмъ какъ слѣдовъ Сѣверовосточныхъ вѣтвей, то есть, обитающихъ по ту сторону Западной Двины, Березины и Днѣпра, или вовсе нѣтъ въ земляхъ Полабскихъ, или же очень слабые. Стало быть, Полабскіе Славяне, вышли, говоря вообще, изъ того края земли, который простирается отъ Одры черезъ Вислу до самой Западной Двины и Березины. Распространеніе же ихъ черезъ Одру до Лабы случилось постепенно, и, притомъ, въ разное время, по суху и по морю, такъ что, и послѣ занятія новой страны подходили къ нимъ свѣжія толпы изъ краевъ Надвислянскихъ, между тѣмъ какъ главное племя оставалось, по прежнему, въ первобытной своей родинѣ. Слѣдовательно, это было, собственно, выселеніе изъ своего первоначальнаго отечества одного только излишка, воинственныхъ дружинъ и молодежи, гонявшейся за похожденіями, отнюдь же не цѣлаго племени. — Гораздо труднѣе опредѣлить *время, въ которое случилось это поселеніе Славянъ въ земляхъ между Одрой, Лабой и Балтійскимъ моремъ.* Мы уже выше (§. 25. ч. 2.) подробно изложили причины, заставившія Славянъ, задолго до начала этого періода (то есть, во II и III столѣт. по Рожд. Хр.), оставить свою родину и искать новыхъ жилищъ. Также видѣли, что Славяне, отдѣленные, нѣсколько столѣтій, отъ Балтійскаго моря, и провождавшіе у себя, въ плодородныхъ краяхъ на Днѣпрѣ, Березинѣ и Вислѣ, жизнь земледѣльческую, оборонительную, до того, со временемъ, возрасли, что излишекъ неминуемо долженъ былъ, при первомъ слу-

чаѣ, выселиться за предѣлы древней своей родины. Упорныя войны Римлянъ съ Нѣмцами вызвали этѣхъ послѣднихъ изъ краевъ сѣверныхъ въ полуденные, гдѣ открылось имъ привольное поле къ похожденіямъ и завоеваніямъ, а жадности къ корысти и грабежу неисчерпаемое богатство. Переселеніе народовъ Германскихъ съ Балтійскаго поморья и Надодерскихъ краевъ въ Дакію и Угрію во II и III-мъ столѣт., именно: Готовъ, Вандаловъ, Буровъ, Бургундовъ, Гепидовъ, Скировъ, Геруловъ, Туркилинговъ, и т. д., способствовало распространенію Славянъ въ этой сторонѣ, тѣмъ болѣе, что появленіе въ это время сильныхъ Урало-Чудскихъ народовъ на Волгѣ и Донѣ, Спаловъ, Гуновъ, Сабировъ, Аваровъ, Булгаровъ, и др., совершенно заградило путь имъ на Востокъ. Этотъ приливъ Восточныхъ находниковъ произвелъ то, что Славяне бросились, съ двойной силой, на Западъ, и, одолѣвши Нѣмцевъ на правомъ берегу Одры, ослабленныхъ войной съ Римлянами и переселеніемъ, отняли у нихъ, вооруженной рукой, эту древнюю родину свою. Это поле войнъ Славянскихъ и Нѣмецкихъ народовъ было слишкомъ удалено отъ Грековъ и Римлянъ, а потому и въ лѣтописяхъ Греческихъ и Римскихъ едва сохранились темныя сказанія объ этѣхъ событіяхъ. Не смотря на то, къ намъ дошло нѣсколько, не подлежащихъ ни какому сомнѣнію, свѣдѣтельствъ объ упомянутыхъ происшествіяхъ. Уже Тацитъ упоминаетъ въ короткихъ словахъ о чрезвычайномъ броженіи Славянъ за Татрами (3);

(3) *Tac.* Germ. c. 46. Venedi.... quicquid inter Peucinos Fennosque montium ac sylvarum erigitur, latrociniis (т. е., съ оружіемъ въ рукахъ, на войнѣ) pererrant.

но Юлій Капитолинъ и его яснѣе намекаетъ на войны Германцовъ съ Славянами, именно, говоря о вторженіяхъ Нѣмцовъ въ Панонію и Дакію въ началѣ Маркоманской войны (около 165), послѣднихъ называетъ Сѣверными иноязычниками (4). Что это свѣдѣтельство должно относиться къ Славянамъ, показываютъ послѣдующія событія. Во время Птоломея мы находимъ, что Славянскіе Велеты или Лютичи выгнали Готовъ съ Бальта; но этѣ же Велеты были еще вовсе неизвѣстны Плинію и Тациту, живя тогда глубоко во внутренности края, называемаго Вилкоміръ, въ нынѣшней Виленской губерніи. Вскорѣ потомъ Готы, оставивъ свое Балтійское поморье (180—215), явились въ Черноморіи и Дакіи; за ними послѣдовали Вандалы, Бургунды, Гепиды, и т. д.; а еще позже, когда исторія снова начинаетъ освѣщать Надодранскій край, находимъ все нынѣшнее Поморье и край при устьѣ Одры во власти Велетовъ, которые живутъ сдѣсь на всей своей волѣ, въ многолюдныхъ и укрѣпленныхъ городахъ, словно испоконные обитатели. И такъ, можно ли сомнѣваться, что Славяне тотчасъ, по выходѣ Нѣмцовъ изъ этѣхъ земель, отнятыхъ въ древнее время у Виндовъ, поселились въ нихъ? А какъ ни одинъ народъ, тѣмъ менѣе воинственный Нѣмецкій, никогда не уступаетъ добровольно иноземцамъ своихъ плодородныхъ и воздѣланныхъ земель, то, потому, такое занятіе совершено было съ ору-

---

(4) *Jul. Cap.* in Marco c. 14. Victovalis et Marcomannis cuncta turbantibus, aliis etiam gentibus, quae pulsae a superioribus Barbaris fugerant, nisi reciperentur, bellum inferentibus. Сравн. §. 18. ч. 4.

жіемъ въ рукахъ, послѣ долгихъ и кровопролитныхъ войнъ, въ коихъ Славяне, конечно, одолѣли и прогнали за предѣлы остатки Германскихъ обитателей, уже прежде, какъ сказано было, значительно ослабленныхъ войнами съ Римлянами и выселеніемъ въ южныя страны. Это занятіе края, лежащаго на правой сторонѣ Одры, случилось, безъ сомнѣнія, между 200 и 400 годами, такъ, что уже въ началѣ V-го столѣтія Славяне начали распространяться черезъ Одру въ великой и собственной Германіи. Извѣстно, что Готы, Вандалы, Буры, Герулы, Скиры, Гепиды, Туркилинги, и друг., вышедши въ Дакію и Угрію, никогда уже потомъ болѣе не возвращались на Сѣверъ, но, захваченные тамъ Гунскимъ ураганомъ, обратились прямо на Западъ и наводнили собой Италію, южную Германію, Испанію, и т. д. (§. 18.). Германскіе народы, отросль Свевовъ, оставшіеся въ своей родинѣ, находились, съ тѣхъ поръ, только на лѣвомъ берегѣ Одры. Весьма трудно опредѣлить, по причинѣ совершеннаго молчанія современныхъ историковъ, когда и какъ достались этѣ земли въ руки Славянъ. Прокопій, около 430 г., упоминаетъ только о Вандалахъ, единственномъ Нѣмецкомъ народѣ, оставшемся въ этой сторонѣ. Этѣ Вандалы, говоритъ Прокопій, мучимые голодомъ, принуждены были оставить свою родину; но нѣкоторые изъ нихъ не захотѣли выселиться и остались у себя дома. Впослѣдствіи, когда Гензерикъ перешелъ съ Вандалами въ Африку, послѣдніе просили его, черезъ пословъ, уступить имъ землю отцевъ, чтобы они могли тѣмъ ревностнѣе защищать ее отъ нападеній инородцовъ; однако получили въ томъ отказъ

отъ него (5). Хотя Прокопій эту древнюю родину Вандаловъ пологаетъ у Меотійскаго моря (6), и слова его можно, также, относить и къ Угріи, изъ коей вышелъ Годигисилъ въ Галію (§. 15. ч. 5), однако, и то не менѣе справедливо, что здѣсь рѣчь идетъ о Вандалахъ за Кърконошами, почти тамъ, гдѣ сходятся границы Чехіи, Лужицъ и Силезіи. Допустивъ это, мы получимъ важное свѣдѣтельство о распространеніи Славянъ черезъ Одру. Вандалы искали средствъ отстоять свою землю отъ иноплеменниковъ, нападавшихъ на нее; но вскорѣ потомъ они совершенно исчезаютъ, а на мѣстѣ ихъ находимъ, во второй половинѣ V-го столѣт. (454 по 495.), Славянъ. И такъ, не имѣемъ ли мы полнаго права предпологать, что иноплеменники эти были Славяне (7)? Опираясь на

---

(5) *Procop.* B. V. l. I. c. 22. (ed. *Grot.* p. 58.). Initio pressi fame Vandali e patriis sedibus demigrarunt. Relicti sunt nonnulli, quibus obstitit blandiens inertia, ne sequi vellent. Далѣе, о посольствѣ въ Африку: Ab ipsis (переселенцевъ) servari non posse amplius regionem, propterea rogare, ut iis, qui remanserant, possessionem donarent jam inutilem sibi, ut regionis certum adepti dominium, si quis eo veniret infensus (стало быть, боязнь отъ напирающихъ на нихъ инородцевъ: т. е., Славянъ), pro illa mori non dubitarent. Напослѣдокъ: Extincta est hodie (550) memoria ac nomen Vandalorum interiit, qui in patria restiterunt, scilicet cum pauci essent vel a conterminis barbaris (т. е., Славянъ) exterminatos crediderim, vel sponte ipsis permixtos nomen amisisse.

(6) *Procop.* B. V. l. I. c. 3 (ed. *Grot.* p. 9.). Vandali Moeotidis accolae, fame pressi, ad ...Francos ...se receperunt. Сравн. съ этѣмъ l. I. c. 22 (ed. *Grot.* p. 58).

(7) *Thunmann* Unters. üb. nord Völk. S. 118. слова: Si quis eo veniret infensus, a conterminis barbaris, относитъ къ Турингамъ, но неосновательно. Сравн. *Raumer* Reg. I. p.

это свѣдѣтельство, мы уже безопасно можемъ относить къ половинѣ V-го столѣт. переходъ Славянъ за Одру и вступленіе въ нынѣшнія Лужицы, Чехію и Бранѝборскъ. Въ этомъ увѣряютъ насъ всѣ историческія обстоятельства. Что касается Чеховъ, то мы уже выше доказали, что прибытіе ихъ, вѣроятнѣе всего, можно пологать между 451 и 495; тоже самое слѣдуетъ, по всему праву, сказать и о Сѣверныхъ земляхъ. Впрочемъ, касательно послѣднихъ надобно замѣтить, что распространеніе въ нихъ Славянъ совершалось постепенно, такъ что прошло цѣлое столѣтіе, если не больше, пока поселенія ихъ приблизились отъ Одры къ нижней Лабѣ. Можно пологать, что могущественные Велеты, поселясь при устьѣ Одры, гораздо скорѣе покорили оттуда моремъ все побережье между Пѣной и Рекеницей и островомъ Ранскимъ, нежели Лужицкіе Сербы пробились къ Лабѣ. По крайней мѣрѣ раннее поселеніе Велетовъ въ Батавіи, близъ Утрехта, и Англіи, говоритъ намъ, что распространеніе этой могущественной вѣтви морскимъ путемъ было быстро и сильно. Кто знаетъ, нѣтъ ли какой связи между этимъ усиленіемъ Славянъ въ сѣверной Германіи и выходомъ Англовъ и Саксовъ въ Британію (449)? Какъ бы то ни было, только вторая половина V-го и первая VI-го столѣт., по всей вѣроятности, составляютъ то время, въ которое Славяне, мало по малу, овладѣли сѣверной Германіей, занятой до того Свевами. Когда Герулы, говоритъ Прокопій, оставшіеся, послѣ великаго пораженія, въ Мо-

---

4, пг. 9. Царство Турринговъ никогда такъ далеко не простиралось. *Wersebe* Beschr. d. Gaue §. 34 — 36.

равіи, возвращались, въ 494, назадъ, въ свою родину, то они проходили, на этомъ пути, прежде всего землей, занятой Славянами, потомъ большими пустынями, и, наконецъ, пришли къ Варнамъ въ нынѣшней Мекленбургіи, а оттуда далѣе въ Скандинавію (8). Ежели это такъ, то, кажется, Чехія уже тогда занята была Славянами; напротивъ того значительная часть Саксоніи и средней Крайны (Марки) оставалась, по обычаю того времени, пустой и безлюдной, какъ предѣлъ Нѣмецкихъ и Славянскихъ владѣній (9). Это было, безъ сомнѣнія, время чрезвычайнаго ослабленія Нѣмцевъ и усиленія Славянъ на развалинахъ ихъ въ Залабскихъ краяхъ. Начиная съ половины VI-го столѣт. мы уже нигдѣ ничего не слышимъ въ современныхъ памятникахъ о Нѣмецкихъ народахъ между Лабой и Одрой, если исключить извѣстіе о переходѣ, 568, Свевовъ съ правой стороны Лабы въ Саксонію, именно въ Ангальтъ, Мансфельдъ и Галберштатъ, гдѣ Саксоны, выселившіеся оттуда въ Италію къ Лангобардамъ, уступили имъ свои старинныя жилища (10). Нѣтъ со-

---

(8) *Procop.* B. G. II. c. 15. Hos (Erulos)....cuncti Sclavenorum populi per fines suos transmisere, inde vastam solitudinem permensi ad Varnos venerunt. Сравн. *Ledebur* Archiv Bd. XIII. S. 82 — 83. Посланіе Теодорика къ королю Варновъ, 507 г., относится къ другимъ Варнамъ. *Онъ же* стр. 84.

(9) *Raumer* Churm. Brand. S. 1—2, пологаетъ этѣ пустыри въ Лужицахъ и полуденной части Средней Крайны (Марки), почти въ Телтовскомъ краѣ.

(10) *Greg. Tur.* l. r. c. 15. P. *Diac.* l. II. c. 6. l. III. c. 5 — 7. *Aimoin* Res gest. Sax. l. III. c. 7. *Witikind* l. I. ap. *Meibom.* Scr. r. G. I 634. Сравн. *Ecard.* De reb. Franc. I. 84. *Gaupp* (Das Ges. d. Thür. S. 34—35) основатель-

мнѣнія, что это была послѣдняя вѣтвь великаго Свевскаго народа, уходившая отъ Славянъ изъ своей древней родины, Залабской земли, такъ что съ тѣхъ поръ уже все пространство между Одрой и Лабой, по самую рѣку Травну, находилось во власти Славянъ. Впрочемъ, и самая рѣка Лаба не остановила натиска ихъ; напротивъ того, большая часть земли, лежащей между Чешскимъ Рудогорьемъ, Салой и Лабой, досталась имъ въ это время, или даже нѣсколько прежде. Нѣкоторые Нѣмецкіе писатели утверждаютъ, что поселенцы, коимъ Саксонцы, отнявшіе, 531 г., Турингію у Франковъ, отвели жилища въ краѣ между Чехіей, Салой и Лабой, были Сербы (11). Однако, этому противорѣчитъ, съ одной стороны, свѣдѣтельство современника, Вибія Секвестра, называющаго рѣку Лабу границей между Свевами и Сербами, а съ другой извѣстіе о впаденіи Аваровъ, 562 г., въ Франкскую Турингію, простиравшуюся тогда по самую Лабу(12).

---

но доказалъ, что эти Швабы вышли изъ Залабскихъ краевъ.

(11) *Ruodolfi* Fuld. ann. a. 865 ap. *Pertz* I. 338, 339. II. 674, 675. *Meginhardus* ap. *Scheid*. Bibl. hist. Gött. Ad. *Brem*. H. E. l. I. c. 4. (изъ Руодольфа). *Wilken* Gesch. d. D. 67. *Adelung* Direct. 9. 6. — *Thunmann*, Unters. 123, и *Gebhardi*, I. 73. II. 283, тоже ложно примѣняютъ это къ Сербамъ, поселеннымъ Саксами въ Лужицахъ.

(12) *Thunmann* Unt. üb. n. V. S. 124. *Wersebe*, Beschr. d. Gaue. 34 — 36, опредѣляетъ древнюю Турингію рѣками Верой и Салой, и горами Гарцемъ и Турингскимъ лѣсомъ, а краемъ, уступленнымъ Франками Саксамъ, считаетъ часть Турингіи между Унструтомъ и Гарцемъ.

Развѣ не допустить ли, что этѣ Сербскіе поселенцы скрывались отъ иноземцовъ подъ именемъ Франковъ и Саксовъ? Но вѣроятнѣе всего, что Сербы пришли туда только по выходѣ изъ этой части Турингіи Аваровъ (562) и Франковъ, страшно наказавшихъ сопротивленіе Турянговъ (556 — 563), слѣдовательно, во второй половинѣ VI-го столѣтія (13). Такимъ образомъ, Славяне, ставши на нижней Лабѣ сосѣдями, а за Лабой сообитателями Нѣмцевъ, не могли долго оставаться неизвѣстными окрестнымъ народамъ, особенно могущественнымъ Франкамъ. И только одной скупости историческихъ памятниковъ того времени должно приписать всеобщую бѣдность извѣстій о Славянахъ, съ утвержденія ихъ въ Германіи до войнъ Карла Великаго. — О третьемъ вопросѣ, то есть, *какимъ путемъ и образомъ появились Славяне въ сѣверной Германіи*, не нужно уже широко распространяться. И, въ самомъ дѣлѣ, изъ сказаннаго нами довольно ясно видно, что занятіе этого края не иначе могло быть совершено Славянами, какъ только вооруженной рукой. Хотя нѣкоторымъ Нѣмецкимъ писателямъ, именно, Тунману и Гебгарди, угодно было выдавать Славянъ за поселенцевъ, призванныхъ Нѣмцами въ эту сторону, и первоначально зависѣвшихъ отъ нихъ (14); однако это просто выдумка, баеня. Правда, исторія представляетъ намъ много примѣровъ, что народы, или правящіе ими, доброволь-

(13) *Thunmann* Unters. n. V. S. 124.
(14) *Thunmann* S. 123 u. folg. *Gebhardi* I. 73.

но отдаютъ пустыя мѣста своей земли иноземцамъ для обработыванія, и тѣмъ поставляютъ послѣднихъ въ свою зависимость; однако вовсе необыкновенно и невѣроятно, чтобы когда-либо какой народъ оставилъ совершенно большую землю, и притомъ еще прародину и колыбель свою, самъ, добровольно, отдалъ ее во власть иноплеменникамъ, оставляя имъ тутъ же открытый путь къ пріобрѣтенію себѣ полной свободы и самобытности. Славяне, поселившіеся между Одрой, Балтійскимъ моремъ и Лабой, не были подданными Нѣмцевъ: исторія находитъ ихъ сдѣсь совершенно независимыми, подъ собственными князьями, ведшими упорныя, цѣлыя столѣтія продолжавшіяся, войны съ Нѣмцами, силившимися положить предѣлъ ихъ распространенію и воротить назадъ потерянные края. Свѣдѣтельство Тацита, Юлія Капитолина и Прокопія (15) о появленіи Славянъ на Вислѣ и Одрѣ съ оружіемъ въ рукахъ, не смотря на всю свою краткость и неясность, по всему праву можно и должно отнести и ко вступленію Славянъ въ Германію. Покореніе Залабья составляло только завершеніе начатаго за Одрой. Такое покореніе вполнѣ согласно съ свойствами и духомъ Лютичей или Велетовъ, по прозванію Волковъ, народа, называемаго исторіей однимъ изъ самыхъ воинственнѣйшихъ. А потому многіе, болѣе разсудительные, Нѣмецкіе изслѣдователи, безъ дальнѣйшаго считаютъ не только вѣроятнымъ, но просто несомнѣннымъ, что Славяне добыли себѣ

---

(15) Смотр. выше примѣч. 3, 4, 5.

сѣверную Германію отъ Нѣмцевъ съ оружіемъ въ рукахъ (16). Это, однако же, прежде всего слѣдуетъ разумѣть о Славянахъ Залабскихъ, потому что мы вовсе не знаемъ, когда и какъ поселились и достались во власть Нѣмцевъ вѣтви ихъ въ Предлабіи, которыя встрѣчаемъ уже въ VII вѣкѣ въ подданствѣ Франковъ и Саксовъ (17).

3. Мы уже выше сказали, что къ намъ дошло мало свѣдѣтельствъ о пребываніи Славянъ въ сѣверной Германіи, въ древнѣйшую, Докаролингскую, пору, именно только: Вибія Секвестра, Фредегара, Бонифація, папы Захарія, Беды и Мецкой лѣтописи. Въ нѣкоторыхъ изъ нихъ читаемъ просто одно лишь имя, напоминающе намъ о бытіи тогдашнихъ Славянъ въ этой сторонѣ, а въ другихъ и кое-какія свѣдѣнія. Выше (§. 9. ч. 4.) подробно объяснили мы слова Вибія Секвестра, писателя второй половины VI-го столѣтія, говорящаго, что Германская рѣка, Albis (Лаба), отдѣляетъ Свевовъ отъ Сербовъ (въ рукописяхъ Servitiis, Cervetiis) (18), и остановились на томъ, что подъ этѣми послѣдними разумѣются Сербы, простиравшіеся уже тогда отъ Одры черезъ Лужицы къ самой Лабѣ, почти въ окрестности послѣдующаго Сербишія (нынѣ Zerbst). У Беды, писателя начала VIII вѣка (умеръ 735), Залабскіе Славяне скрываются въ имени Гуновъ, неумѣстно

---

(16) *Gaupp* Das Ges. d. Thür. S. 46. Слова его смотр. въ §. 18. ч. 4. примѣч. 41. *Riedel* Mark Brand. II. 7.

(17) *Riedel* M. Brand. II. 7.

(18) Albis Germaniae Suevos a Servitiis (al. codd. Cervetiis) dividit: mergitur in Oceanum. Срав. Прилож. ч. VIII.

придаваемомъ имъ тогдашними писателями, особенно Саксонцами, Датчами и Скандинавами. Еще упоминаетъ онъ о нихъ подъ 690 годомъ, говоря о приготовленіи Эгберта въ Германію для обращенія тамошнихъ языческихъ народовъ, то есть, Фрезовъ, Ругиновъ, Дановъ, Гуновъ, Саксовъ и Борухтуаріевъ (19). Изъ словъ его открывается, что подъ именемъ Гуновъ разумѣлъ онъ народъ, дѣйствительно жившій тогда въ сѣверной Германіи, подлѣ Дановъ и Саксовъ; а мы знаемъ, что такимъ чуждымъ народомъ, коего тогдашніе Нѣмцы называли Гунами, были Славяне (20). Гораздо яснѣе свѣдѣтельство Фредегара, который, въ извѣстіи своемъ о Самѣ, Чешскомъ государѣ, говоритъ, что Дерванъ, князь Сербовъ, народа Славянскаго племени, но принадлежавшаго къ Франкскому королевству, отдался Саму, послѣ большой побѣды его надъ Франками, у Вогастисбурга, 630 г., со всѣмъ своимъ королев-

---

(19) *Bedae* Eccl. hist. l. V. c. 10. въ Oper. Colon. 1688. F. III. 123 — 124. Sunt autem (in Germania nationes) Fresones, Rugini, Dani, Huni, antiqui Saxones, Boruchtuarii: sunt etiam alii perplures iisdem in partibus populi, paganis adhuc ritibus servientes, ad quos venire praefatus Christi miles (sacerdos Ecgbertus) disposuit etc.

(20) *Thunmann* Unt. üb. n. V. 131. Мы уже выше доказали, что въ Средніе вѣки называли Славянъ совершенно не кстати Гунами (§. 15. ч. 5.). Впрочемъ, извѣстно, что въ Германскихъ сказаніяхъ подъ именемъ Hûn, Hunaland, разумѣются въ разное время разныя земли и народы (Сравн. *Grimm* D. Mith. 299—301). Сдѣсь мы держимся историческаго свѣдѣтельства Беды, коего не льзя относить къ собственнымъ Гунамъ и Аварамъ, потому что они не жили въ сѣверной Германіи.

ствомъ (21). Спрашивается, въ какомъ краѣ владѣлъ упомянутый Сербскій князь, Дерванъ? Нѣмецкіе дѣеписцы (Тунманъ, Гебгарди, и др.), обыкновенно пологаютъ пребываніе его въ Лужицахъ; но этому противорѣчитъ извѣстіе Фредегара, по коему онъ, когда-то, зависѣлъ, отъ Франкскаго короля. И, въ самомъ дѣлѣ, не льзя доказать, чтобы Туринги и Франки когда-либо владѣли Лужицами. А потому, если упомянутыя слова Фредегара не пустое тщеславіе, то, по моему, княжество Дервана лежало въ краѣ между Чешскимъ Рудогорьемъ, Салой и Лабой, который, близкій къ тому вѣку писатель, Эйнгардъ, потомъ лѣтописецъ Саксонъ, Сигебертъ Гемблаценскій, Алберикъ, Козьма, равно грамоты Нѣмецкихъ королей (1040, 1136), почти исключительно называютъ Сербіей (22), и которымъ Самъ часто вторгался въ Турингію. Впрочемъ, Дерванъ, какъ личное имя, такъ неупотребительно и неслыханно у древ-

---

(21) *Fredeg.* c. 68. Multis post haec (послѣ побѣды при Вогастисбургѣ) vicibus Winidi in Thoringiam et reliquos vastando pagos in Francorum regnum itruunt. Etiam et Dervanus, dux gentis Surbiorum, qui ex genere Sclavinorum erant, et ad regnum Françorum jam olim adspexerant, se et regnum Samoni cum suis tradidit. Въ печатномъ ошибочно стоитъ: dux gentis Urbiorum, потому что въ старыхъ рукоп. буквы, часто повторяющіяся въ началѣ и концѣ слова, пишутся только разъ. Сравн. *Thünmann* n. V. 117. Слѣдовательно, Гормайръ и Лейчь очень неосновательно придерживаются чтенія Urbiorum. *Hörmayr* Hzg. Luitpold 20. *Leutsch* M. Gero 222.

(22) *Einh.* Vita Kar. ap. *Pertz* II. 450. Salam fl., qui Thuringos et Sorabos dividit. *Его же* Ann. a. 782. ap. *Pertz* I. 163. Sorabi Sclavi, qui campos inter Albim et Salam interjacentes,

нихъ Славянъ, что я имѣю полное право усомниться въ немъ. Вѣроятно, это имя поставлено ошибкой вмѣсто князь Древановъ (Деревлянъ, Древлянъ, Древнянъ), вѣтви Сербовъ, проникшей, впослѣдствіи, далеко на западъ, до самаго Глинска. Древняя исторія часто предлогетъ намъ примѣры подобнаго рода (23). Хотя Фредегаръ въ дальнѣйшемъ своемъ разсказѣ о войнахъ Франковъ съ Славяпами, находившимися подъ Самовой властью (631, 632, 633, 640), и не употребляетъ больше видоваго названія Сербы, а только общее Винды, однако слова его довольно ясно показываютъ намъ, что онъ подъ этѣмъ именемъ разумѣетъ не однихъ только Чеховъ, но, вмѣстѣ съ тѣмъ, и притомъ гораздо чаще, и союзниковъ ихъ, Полабскихъ Сербовъ (24). Вторженія ихъ, происходившія, по распоряженію Сама, въ Турингскую зем-

incolunt, in fines Thuringorum ac Saxonum, qui eis erant contermini etc. Cf. *Ann. Saxo* a. 782. *Cosmas* p. 81. Nomine Duringus, qui erat de Zribia. p. 120. Via qua itur per Zribiam. p. 173. Intrat Zribiam... castrum Guozdec prope urbem Missen. p. 203. Relegatus est in Zribiam. Dipl. 1040 Pagus Zurba. D. 1136 Provincia quae dicitur Swurbelant. Въ этой-то землѣ и *Leutsch* (M. Gero 63.) пологаетъ Деррапа и Сербовъ.

(23) Такъ называется, на пр., король Боіовъ Bojorix, т. е., Boiorum rex, король Семноновъ Semnon, вождь Хорватовъ Хорватъ, Ляховъ Лахъ (Лехъ), Чеховъ Чехъ, и т. д.

(24) *Fredeg.* c. 75. Cum Winidi jussu Samonis (стало быть, отнюдь не Сама съ однимъ только Чешскимъ войскомъ) fortiter saevirent. c. 77. Radulphus... Thoringiae dux... pluribus viribus cum exercitu Winidorum dimicans... c. 87. Radulphus superbia elatus ad dum regis in Thoringia se esse

лю, были такъ настойчивы и опасны, что Дагобертъ принужденъ былъ не только отдать восточныхъ Франковъ во власть и управленіе сыну своему, Сигиберту, но, также, сверхъ того, ввѣрить, для лучшей обороны, и Турингію, особому начальнику, Радульфу. Этотъ сначала мужественно отражалъ ихъ, но вскорѣ потомъ, замысливъ освободиться отъ власти короля своего, вошелъ въ дружескія связи съ ними (25). Извѣстіе Фредегара о Сербахъ и другихъ Полабахъ, называемыхъ имъ вообще Виндами, драгоцѣнное для насъ, какъ первое вѣрное свѣдѣтельство о дѣйствительномъ существованіи могущественной вѣтви Славянъ въ этой сторонѣ, независѣвшей отъ Франковъ, и имѣвшей своихъ собственныхъ князей, подтверждается, еще, разсказомъ Мецкой лѣтописи о помощи, поданной, спустя сто лѣтъ послѣ, Полабскими Славянами Пипину, воевавшему противъ, брата своего, Грифа. Именно, когда Франкскій маіордомъ, впослѣдствіи король, Пипинъ, воевалъ съ братомъ своимъ, Грифомъ, недовольнымъ назначеннымъ ему удѣломъ, и, потому, соединившимся, противъ него, съ Саксонцами, и вторгся, 748, съ большимъ войскомъ изъ Баваріи, черезъ Турингію, въ сѣверную Швабію, въ Мансфельдъ, то сдѣсь присоединилось къ нему сто ты-

---

censebat, amicitias cum Winidis firmans, caeterasque gentes, quas vicinas habebat, cultu amicitiae obligabat. Эти слова лучше всего идутъ къ Сербамъ, граничившимъ съ Турингами на Салѣ, равно какъ и прочимъ Полабскимъ Славянамъ.

(25) *Fred.* l. c. Chron. Virdun. *Hugonis* Abb. ap. *Labbe* N. Bibl. MS. T. I. p. 102.

сять вооруженныхъ и бывшихъ съ нимъ въ связи, Славянъ съ князьями и вождями своими, помогшихъ ему одержать полную побѣду надъ братомъ и Саксонами (26). Вѣроятно, этѣ Славяне были Сербы между Салой и Лабой, и, можетъ быть, судя по большинству воиновъ, также и Чехи. И, въ самомъ дѣлѣ, этѣмъ послѣднимъ Франкское войско, находившееся не далеко отъ Салы, было доступнѣе всего, потому что между нимъ, Бодричами и Лютичами за Лабой, жили, въ срединѣ, могущественные Саксы, коихъ слѣдовало ему теперь одолѣть и покорить. Наконецъ, тутъ же, изъ этого важнаго извѣстія, узнаемъ мы, не только о множествѣ Славянъ въ той сторонѣ и славѣ ихъ оружія, но также и о враждѣ, господствовавшей уже тогда между ними и Саксонцами и подтверждаемой, слишкомъ часто, позднѣйшими событіями, особенно въ царствованіе Карла Великаго. Потому что Саксы и Славяне были тогда непосредственными сосѣдями на Лабѣ; а при такомъ положеніи ихъ не могло обойтись безъ взаимныхъ вторженій и схватокъ. Когда современныя лѣтописи представляютъ глазамъ нашимъ въ такомъ видѣ Славянъ на полѣ битвъ, упорно соперничествующихъ съ Нѣмцами, другой пи-

---

(26) Ann. Mett. a. 748. ap. *Pertz* I. 330. Pipinus per Thuringiam in Saxoniam veniens fines Saxonum, quos Nordosquavos vocant, cum valida manu intravit. Ibique duces gentis asperae Sclavorum in occursum ejus venerunt, auxilium illi contra Saxones ferre parati, pugnatores quasi centum millia. *Toromachus* l. VI. ap. *Canis.* II. 220. Pipinus ducit exercitum contra Saxones....cui etiam regem Winidorum seu (тоже что *et*) Frisionuin ad auxiliandum uno animo convenerunt.

сатель изображаетъ намъ ихъ со стороны ихъ нравовъ и семейной жизни. Святой Бонифацій, прежде Винфридъ, родомъ Англосаксъ, апостолъ Нѣмцовъ, съ 732 г. архіепископъ (пребывавшій 745 и слѣдующ. въ Могучѣ), пришедши къ Нѣмцамъ, старался, съ необыкновенной ревностью, заселить и обработать Турингію и Гесію, земли, до невѣроятія опустошенныя тогда упорными битвами и вторженіями Франковъ, Аваровъ, Саксовъ и Сербовъ. Заложивъ четыре епископства, Вирцбургское, Эйхштетское, Бурабургское (въ Фрикларѣ) и Эрфуртское (741), также Фульдскій монастырь (744), Бонифацій селилъ, съ согласія маіордома, Карломана, на пустыхъ мѣстахъ Славянскихъ земледѣльцовъ (bargildi, Kirchenzinsleute) (27). Доказательства общенія его съ Славянами встрѣчаются намъ дважды въ сочиненіяхъ его. Однажды спрашивалъ онъ у папы Захарія, слѣдуетъ ли Церкви брать податъ со Славянъ, поселенныхъ на Христіянскихъ имѣніяхъ и еще необращенныхъ, на что папа отвѣчалъ ему утвердительно (in recognitionem dominii) (751). Въ другомъ, древнѣйшемъ, письмѣ его къ Англосаксонскому королю, Этибальду (745), жившему въ противозаконномъ супружествѣ, выхваляетъ онъ чистоту нравовъ и вѣрность Славянскихъ женъ (28). Въ этомъ письмѣ особенно

---

(27) *Willibaldi* Vita S. Bonif. c. 24 sq. ap. *Eckhard* I. 393. sq. *Gebhardi* II. 286.

(28) *S. Bonif.* Epist. ed. *Würdtwein*. Mog. 1789. F. Nr. LXXXVII. p. 248—257. Посланіе папы Захарія: Etenim de Sclavis Christianorum terram inhabitantibus, si oporteat censum accipere, interrogasti, Frater. Hoc quidem consilio non indiget, dum rei causa est manifesta. Si enim sine tributo sederint, ipsam quan-

замѣчательна простосердечность Святаго мужа, который, называя, по обычаю Нѣмцевъ, ихъ непріятелей, языческихъ Славянъ, народомъ, самымъ отвратительнымъ и мерзкимъ, чрезвычайно, однако же высоко цѣнитъ добродѣтели ихъ и предлогаетъ ихъ Англосаксонскому королю въ образецъ и примѣръ подражанія.

4. Послѣ восшествія на Франкскій престолъ Карла Великаго, хотѣвшаго соединить всѣ народы западной половины Европы подъ одной не только свѣтской, но и духовной властью, коего побѣдоносному оружію или воинскому счастію, должны были, одни за другими, покориться самые воинственные народы того времени, Арабы въ южной Галіи, Аквитаны и Бретоны на Атлантическомъ поморьѣ, Лангобарды въ Италіи, Швабы, Туринги и Бавары въ Нѣмецкой землѣ, Авары въ Угріи, Фризы и Саксонцы на Нѣмецкомъ приморьѣ, не могли, разумѣется, остаться долго въ покоѣ и Полабскіе Славяне, опаснѣйшіе сосѣди Франковъ въ той сторонѣ. Этотъ могущественный государь не пренебрегалъ ни какими средствами для вольнаго и невольнаго покоренія Славянъ, къ чему они, несогласные между собой, сами, такъ сказать, открыли ему дорогу. При немъ-то начались тѣ кровопролитныя войны, которыя съ необыкно-

---

doque propriam sibi vindicabunt terram; si vero tributum dederint, norunt dominatorem ipsam habere terram. Nr. LXXII. p. 189—195. Et Winedi, quod est foedissimum et deterrimum genus hominum, tam magno zelo matrimonii amorem mutuum servant, ut mulier, viro proprio mortuo, vivere recuset, et laudabilis mulier inter illas esse judicatur, quae propria manu sibi mortem intulit, ut in una strue pariter ardeat cum viro suo.

венной упорностью и ожесточеніемъ продолжались цѣлыя 355 лѣтъ, и, наконецъ, кончились истребленіемъ Полабскихъ Славянъ около половины XII стол. Разрозненность и несогласіе были, испоконъ вѣка, недостатки Славянскихъ народовъ. Ненависть, гнѣздившаяся, по поводу незапамятныхъ событій, между Бодричами и Лютичами, возбуждала этѣ вѣтви къ взаимнымъ кровопролитнымъ битвамъ. Тотъ же самой злой духъ отводилъ и Сербовъ, съ одной стороны, отъ Лютичей, а съ другой отъ Чеховъ, и потому не льзя сомнѣваться, что такіе же споры и битвы происходили и между этѣми Славянами, восточными сосѣдями ихъ, Поляками или Ляхами, и Хорватами, хоть въ исторіи давно уже не находимъ мы о томъ ни какаго воспоминанія. Политика этѣхъ народовъ, не имѣя ни какой опредѣленной цѣли, была шатка и слѣдовала нуждамъ или прихотямъ мгновенія; она не знала постоянства, кромѣ ненависти къ сосѣдямъ. Такъ, извѣстныя дружескія связи Лютичей и Чеховъ (29), продолжавшіяся, съ древнѣйшихъ временъ, до самаго XI-го столѣт., условливались потребностью взаимной помощи противъ Сербовъ и Полянъ; по такимъ же, точно, причинамъ, соединялись Сербы съ Бодричами и Полянами. Впрочемъ, и тутъ были своего рода исключенія, судя по миру или войнѣ Славянскихъ народовъ съ Датчанами, Саксами и Турингами, равно какъ и другимъ случайнымъ причинамъ, о коихъ даже самыя лѣтописи ничего не знаютъ (30). Этѣ замѣчанія, ко-

---

(29) *Dithmar* l. IV. p. 71. Другіе слово Luiticii относятъ къ Лужичанамъ (Lusici).

(30) *Palacký* въ Ж. Ч. М. 1835. кн. III. стр. 318, 319.

торыя послужатъ намъ ключемъ къ лучшему уразумѣнію слѣдующаго повѣствованія, открываютъ намъ главную причину, почему Славяне, при всей своей воинственности и стойкости въ занятой ими землѣ, межъ Лабой и Балтійскимъ моремъ, не могли долго выдерживать непріятельскихъ натисковъ племени, водившагося другой политикой. — Карлъ В., начавъ, въ 772, великую и многолѣтнюю войну свою противъ Саксонцевъ, кончившуюся, наконецъ, послѣ пяти большихъ походовъ, въ 780, покореніемъ и крещеніемъ этѣхъ послѣднихъ, по крайней мѣрѣ на нѣкоторое время, искалъ, прежде всего, склонить на свою сторону Бодричей, ближайшихъ въ томъ краѣ сосѣдей Саксовъ. Лѣтописцы разсказываютъ намъ, какъ государь этотъ, пришедши, въ упомянутомъ году, по окончаніи Саксонской войны, къ Лабѣ, близъ устья Огры, соглашалъ между собой и приводилъ въ порядокъ дѣла Саксонцевъ и Славянъ Залабскихъ (31). Хотя сдѣсь и не упомянуто имени Славянскаго народа, съ коимъ Карлъ занимался, тѣмъ не менѣе, однако же, послѣдующія событія показываютъ, что это были Бодричи, являющіеся, съ тѣхъ поръ, на полѣ исторіи вѣрными союзниками его противъ Саксовъ и Велетовъ. Имѣя ихъ и Сербовъ, уже давно благопріятствовавшихъ Франкамъ, на своей сторонѣ, онъ рѣшился, послѣ прекращенія бунта возмутившихся Саксонцевъ (782 — 785), покорить себѣ и

(31) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 161. Ann. Lauriss. ib. I. 160. Ann. Fuld. ib. I. 349. — Chron. Mur. ошибочно утверждаетъ, будто Велеты покорены были уже въ этомъ году, *Raumer* Reg. Brand. I. nr. 26.

Лютичей или Велетовъ, самый многолюдный и воинственный Славянскій народъ въ Залабьѣ. А потому, переправившись, 789, съ войскомъ, черезъ Лабу, и, усиливъ себя Фризами, Бодричами (подъ начальствомъ князя Вильчана) и Сербами, Карлъ глубоко проникъ въ землю Лютичей и опустошилъ ее, гдѣ только могъ. Причиной войны объявлялъ онъ обиду, нанесенную Лютичами союзникамъ его, Бодричамъ. Лютичи чувствовали себя не въ состояніи противиться такой великой силѣ, а потому старый король ихъ, Драговитъ (32), видя непріятеля, приближавшагося уже къ главному его городу, вышелъ, наконецъ, въ чистое поле на встрѣчу Карлу и просилъ мира. Карлъ наложилъ на Лютичей ежегодную дань и взялъ нѣсколько знаменитѣйшихъ особъ ихъ въ заложники (33). Пораженіе Франковъ въ Испаніи, 793, побудило Саксонцевъ снова возстать, 795 года. Возстаніе это было такъ сильно, что самъ Карлъ принужденъ былъ лично выступить противъ нихъ въ поле. Въ этѣхъ замѣшательствахъ убитъ князь Бодричей, Вильчанъ (34), на котораго Саксонцы напали у города Hliuni (нынѣ монастырь Lüne), близъ Бардевика, въ то самое время, какъ онъ спѣшилъ съ войскомъ своимъ на помощь Карлу (35). Оставалось еще Карлу покорить Залабскихъ Саксовъ, жившихъ между устьемъ этой рѣки и Балтійскимъ моремъ, и

32) Ann. Dragawit, Dragowit, Draoscio, Tragovit, Tranvit.

(33) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 175. *Его же* Vita Kar. ib. II. 449. Chron. Moiss. ib. I. 298. Ann. Lauriss. ib. I. 174. Ann. Fuld. ib. I. 350. *Chron. Saxo. Alb. Stad. Lamb. Schan.*

(34) Ann. Wiltzan, Witzan, Witzin, Wintzan, Wizzan.

часто, съ оружіемъ въ рукахъ, тѣснившихъ сосѣдей его, Бодричей, вѣрныхъ союзниковъ Франковъ. Послы Славянъ, вѣроятно, Бодричей, сносились, 798 года, съ Карломъ въ сѣверной Турингіи; вскорѣ потомъ князь ихъ, Дражко (36), воевалъ съ Саксонцами близъ города Свентины, на Лабѣ, а народъ его помогалъ Франкамъ у Бардевика (37). Въ слѣдующемъ (799) году, Карлъ, сынъ Карловъ, перешелъ Лабу и толковалъ съ Бодричами и Лютичами, вѣроятно, желая прекратить домашнія ссоры и несогласія этѣхъ двухъ, нетерпѣвшихъ другъ друга, народовъ (38). Кончивъ 30-лѣтнюю войну съ Саксами Сельцкимъ миромъ (803), Карлъ наказалъ возмущеніе Залабскихъ Саксонцевъ, а вѣрность Бодричей своихъ наградилъ тѣмъ, что перевелъ Саксовъ въ глубину Франціи, и отдалъ землю ихъ во владѣніе послѣднимъ. Впрочемъ, это пріобрѣтеніе вскорѣ потеряно было, вслѣдствіе возвращенія Саксовъ, спустя семь лѣтъ (812), обратно назадъ, а еще больше вслѣдствіе распоряженій Людвика Набожнаго (около 815) (39). Въ тоже время король Франковъ, избранный, поссорившимися Славянскими князьями, въ судьи, поставилъ въ Голдонштатѣ (въ Люнебург. краѣ) Дражка старшимъ

---

(35) Ann. Lauriss. ap. *Pertz* I. 180. *Einh.* Ann. ib. I. 181. Ann. Fuld. ib. I. 351.

(36) Ann. Drasco, Drasoco, Drosuc, Thrasucho, Trasugo, Trasuco, Thasco, Thrasico, Tharsocho, Thersosuc.

(37) Ann. Lauriss. ap. *Pertz* I. 37, 330. *Einh.* Ann. ib. I. 185. Chron. Moiss. ib. I. 303.

(38) Ann. Lauriss. ap. *Pertz* I. 185. *Einh.* Ann. ib. I. 187. Chron. Saxo a. 799.

(39) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 191. Ann. Fuld. ib. I. 353. Chron. Quedlinb. ap. *Leibnitz. Chron. Saxo.*

надъ всѣми прочими (40). Когда, такимъ образомъ, всѣ непосредственные сосѣди покорялись великому завоевателю, то, разумѣется, не могло долго обойтись, чтобы онъ не посягнулъ и на другихъ, отдаленнѣйшихъ, особенно послѣ вѣнчанія своего, 800 года, въ Римѣ, на Римскій престолъ, по коему наслѣдовалъ мнимое право древнихъ Римлянъ на обладаніе всѣми народами. Первые, изъ числа непокоренныхъ еще до того народовъ, были Чехи, съ коими находились тогда въ союзѣ и Сербы по обѣимъ сторонамъ Лабы. Послѣ необыкновенныхъ приготовленій вторглось войско Франковъ, лѣтомъ, 805 года, тремя большими полчищами въ Чехію, изъ коихъ третье, состоявшее изъ Франковъ, Саксовъ и Сѣверныхъ Славянъ, обошедши Гарцъ, переправилось черезъ Салу и Лабу, и вступило въ землю Гломачей (41), коихъ князь Семилъ (42), долженъ былъ покориться ему, а оттуда ворвалось, но уже съ сѣвера, въ Чехію. Четвертое же войско, посаженное на суда, отправлено было Лабой вверхъ, подъ самый Магдебургъ, и пустошило край, называемый Геневара (43), имѣя, вѣроятно, порученіе

(40) Annal. остальныхъ двухъ называютъ Годолюбомъ и Славоміромъ. *Enh.* Ann. ap. *Pertz* I. 191. Ann. Fuld. ib. I. 353. Chron. Moiss: ib. I. 307.

(41) Chron. Moiss. Demelchion, Demelcion, то есть, Daleminci, Deleminci. Впрочемъ, это можно относить и къ Мильчанамъ, потому что они тоже не слишкомъ далеко находились оттуда. Demelcion, вѣроятно, образовалось изъ Нѣмецкаго de Milciene.

(42) Chron. Moiss. Semela.

(43) Положеніе—не совсѣмъ ясно, близъ Магдебурга, на правомъ берегѣ Лабы. *Leutsch* M Gero 63. *Ledebur* Archiv VII. 38. Сравн. §. 44. ч. 10.

себѣ только занимать Лютичей и не допускать ихъ помогать Чехамъ и Сербамъ (44). Неудачная война Франковъ въ Чехіи возродила у Полабскихъ Славянъ желаніе и надежду пріобрѣсть полную независимость, но, вмѣстѣ съ тѣмъ, побудила и Карла взять новыя противъ нихъ мѣры, гораздо дѣйствительнѣйшія прежнихъ (45). Въ походѣ 806 г. Франки, перешедши Салу, сразились съ Сербами въ окольѣ Гверенафельдо, гдѣ князь ихъ, Милидухъ, палъ (46); послѣ этого земля Сербская была опустошена и выстроены, по обѣимъ сторонамъ Лабы, двѣ новыя крѣпости противъ Славянъ (въ Шартавѣ, близъ Магдебурга, и въ Галѣ) (47). Однако, и эта побѣда не могда совершенно покорить Сербовъ и Чеховъ, потому что императоръ Карлъ еще 807 года призналъ необходимымъ прибѣгнуть къ новымъ, особеннымъ, мѣрамъ противъ вторженій тѣхъ и другихъ и для охраненія своей имперіи (48). Между тѣмъ какъ все это происходило, съ другой стороны, нежданно

---

(44) Chron. Moiss. ap. *Pertz* I. 308. II. 258. Ann. Fuld. ib. I. 353.

(45) Въ Капитулярѣ 805 г. (въ М. Дек.) запрещается купцамъ привозить оружіе къ Славянамъ. *Baluze* Capit. I. 425. Тогда ужь почти со всѣхъ сторонъ построены были пограничныя крѣпости противъ Славянъ, имѣвшія своихъ особенныхъ графовъ (Grenzgrafen). Такъ называемыя Марки образовались, впослѣдствіи, изъ краевъ, отнятыхъ у Славянъ и другихъ народовъ.

(46) Ann. Melito, Miliduoch, Ludoch.

(47) Chron. Moiss. ap. *Pertz* I. 308. II. 258. *Einh.* Ann. ib. I. 193. Ann. Tiliani ib. I. 224. Ann. Fuld. ib. I. 353.

(48) Capitul. a. 807. ap. *Baluze* I. 459. Si partibus Beheim fuerit necesse solatium ferre, duo tertium praeparent; si vero circa Sorabis patria defendenda necessitas fuerit, tunc omnes generaliter veniant.

разразилась, страшная буря надъ Бодричами, союзниками Франковъ. Датскій король, Годофридъ, стремясь къ добычѣ, и снесясь, тайно, съ нѣкоторыми недовольными княземъ своимъ, Дражкомъ, вторгся, вмѣстѣ съ Лютичами, въ землю ихъ, изгналъ за границу этого старшаго князя, оставленнаго своими, а младшаго, Годолюба (49), повѣсилъ, разорилъ главной торговой городъ, Рарогъ (50), и, покоривъ себѣ двѣ трети земли, воротился домой, хотя не безъ значительной потери войска, но съ безмѣрной добычей (808). Карлъ, сынъ императора, поспѣшилъ, съ Франками и Саксами, на помощь Дражку, но ничего особеннаго не сдѣлалъ, кромѣ что разорилъ край Глинянъ и Смолинцовъ, вѣтвей Бодричей, благопріятствовавшихъ Датчанамъ. Тогда же императоръ Карлъ приказалъ выстроить на Лабѣ двѣ новыя крѣпости противъ Славянъ и снабдить ихъ охраннымъ войскомъ. Въ слѣдующемъ году Дражко, вспомогаемый Саксами, не только снова покорилъ отторгшихся Смолинцовъ и овладѣлъ городомъ ихъ, Конобургомъ (51), но также счастливо воевалъ и съ Лютичами; впрочемъ, онъ вскорѣ потомъ коварно былъ убитъ Датчанами (52). Въ 810 году Лютичи ворвались въ Марку и разорили пограничную крѣпость, Hohbuoki (Hobeck, близъ Гартова, а по

(49) Ann. Godelaibus, Godolaibus.

(50) Ann. Reric.

(51) По Ледебуру Konow, близъ Эльдены, а по Лейчу Kanneburg, въ Темплинскомъ округѣ.

(52) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 195, 196. *Poeta Saxo* ib. 263. Ann. Fuld. ib. I. 354. *Regino* ib. I. 564, 565. Chron. Moiss. ib. I. 308, 309. II. 258.

другимъ Бобергъ на Билѣ). Послѣ этого Франки и Саксонцы выступили противъ нихъ съ большимъ войскомъ, опустошили край Смолинцовъ и Вѣтниковъ, державшихся Лютичей, и принудили этѣхъ послѣднихъ снова покориться, или, по крайности, примириться (811 — 812) (53). Такъ кончились войны императора Карла противъ Полабскихъ Славянъ, который вскорѣ потомъ (28 Генваря, 814) простился съ этой жизнью. Изъ обзора, представленнаго нами сдѣсь, открывается, что покореніе Полабскихъ Славянъ, начатое Карломъ, не было полно. Хотя этѣ народы, принужденные внѣшней силой, обязывались платить ежегодную дань и хранить миръ съ Римскимъ императоромъ, какъ верховнымъ старшиной ихъ князей, однако дома управлялись собственными своими законами и правами, сбрасывая, при каждомъ, самомалѣйшемъ, случаѣ, невольное иго. Стало быть, вовсе несправедливо извѣстіе превозносителей Карла о покореніи не только цѣлой Чехіи и Моравіи, но также и всѣхъ прочихъ Славянъ по самую Вислу (54). Нѣтъ ни какихъ слѣдовъ, чтобы Христіанское вѣроисповѣданіе проникло было въ царствованіе его къ Полабскимъ Славянамъ, хотя не льзя сомнѣваться, чтобы

---

(53) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 198, 199. Ann. Fuld. ib. I. 355. Chron. Moiss. ib. I. 309. II. 209. Wilti promiserunt se dare partibus Imperatoris.

(54) *Einh.* Vita Kar. ap. *Pertz* II. 451. Omnes barbaras ac feras nationes .. inter Rhenum ac Vistulam fluvios····ita perdomuit, ut eas tributarias efficeret. Слѣдующіе, знатнѣйшіе между ними, приводятся имъ по имени: Welatabi, Sorabi, Abodriti, Boemanni. — Chron. Abb. Ursperg. выражается гораздо скромнѣе: „a Rheno usque ad.... Oderam fluv. Germania tota Ludovici regnum erat.“ Но и это преувеличено.

Карлъ, основывая восемь епископствъ въ Саксонской землѣ (Минстерское, Падерборнское, Асебургское, Минденское, Галберштадтское, Гильдесгеймское, Верденское и Бременское, зависѣвшія отъ Кельнскаго архіепископа), не имѣлъ, также, въ виду и обращенія Славянъ. По тогдашнему образу мыслей слѣдовало, прежде всего, покорить и поработить язычниковъ мечемъ, а потомъ уже даровать имъ спасительную вѣру, что, безъ сомнѣнія, сильно препятствовало распространенію Христіянства въ языческихъ земляхъ, и, наконецъ, привело къ совершенной гибели многихъ народовъ, на пр., Славянъ Полабскихъ, Прусовъ, Лотышей, Эстовъ, и т. д. Гораздо тщательнѣе заботился Карлъ объ устройствѣ, такъ называемыхъ, Маркъ или военной границы противъ Славянъ, какъ средствѣ, самомъ дѣйствительномъ къ конечному покоренію ихъ (55).

5. Въ двадцатишестилѣтнее царствованіе Людвика Набожнаго (814 — 840) Лабскіе Славяне наслаждались нѣсколько большимъ спокойствіемъ со стороны Франковъ. Въ это время могущество и власть Каролинговъ достигли своей вершины и начали клониться къ паденію. Этотъ слабый императоръ, не любившій войнъ, окруженный, въ имперіи своей, измѣной всякаго рода, даже преслѣдуемый непокорными сыновьями своими, не могъ ни у себя царствовать, какъ слѣдуетъ, ни внѣ что-либо предпринять великое. Въ отношеніи къ Славянамъ всюду являлся онъ больше судьей, избирав-

(55) *Stenzel* De orig. Marchionum. 1824. 4 *Raumer* Reg. Brand. I. p. 13. nr. 44, p. 15. nr. 53, p. 16. nr. 54.

шимся ими самыми въ ихъ домашнихъ усобицахъ (56). Въ 816 Франки и Саксонцы воевали съ Сербами, отказывавшими имъ въ послушаніи (57). Въ 817 открылись внутреннія несогласія и усобицы у Бодричей, потому что князь ихъ, Славоміръ, не хотѣлъ ни дѣлиться землей съ Чедрагомъ или Чадрагомъ (58), Дражковымъ сыномъ, ни помогать войскомъ Нѣмцамъ противъ Датчанъ. А потому и былъ онъ выданъ, безпокойнымъ народомъ своимъ, Франкамъ и лишенъ императоромъ своего достоинства, а земля его отдана въ управленіе Чедрагу (59). Но какъ послѣ и Чедрагъ не во всемъ слушался императора, и дѣйствовалъ съ Датчанами противъ Франковъ, то Славоміръ опять нашелъ себѣ расположеніе при Дворѣ и, вѣроятно, снова овладѣлъ бы своимъ княжествомъ, если бы не захватила его въ этомъ неожиданная смерть (822). Впослѣдствіи, Чедрагъ, покорившись (822) императору, пользовался уже постоянной и особенной его защитой (826) (60). Въ 820, война Нѣмцевъ съ Людивитомъ, княземъ Восточныхъ Славянъ (можетъ быть Сербовъ) (61). На Франкфуртскомъ сеймѣ, 822, присутствовали, между прочимъ, и послы Бодричей, Сербовъ и Люти-

---

(56) *Palacký* Ж. Ч. М. 1835. кн. III. стр. 326.

(57) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 203. Ann. Fuld. ib. 356. Vita Ludov. ap. *Pertz* II. 624.

(58) Ann. Sclaomirus, Ceadragus.

(59) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 204, 205, 208. Ann. Fuld. ib. 356, 357., Vita Ludov. ib. II. 624.

(60) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 210, 214, 215.

(61) *Thegan.* ap. *Pertz.* II. 596. cf. 590. Сдѣсь названъ онъ dux Liduit.

чей (62). Въ слѣдующемъ году (823) императоръ, Людвикъ, мирилъ Лютицкихъ князей, Мильгоста и Чедодрага (63), сыновей Любы, павшаго въ битвѣ противъ Бодричей. Старшій изъ нихъ, Мильгостъ, безпечный и нелюбимый народомъ, долженъ былъ, по рѣшенію судьи и желанію народа, уступить первенство или старшинство младшему, Чедодрагу (64); впрочемъ, каждый владѣлъ своимъ удѣломъ. На Ингельгеймскомъ сеймѣ присутствовалъ, кромѣ упомянутаго уже Чедрага, князя Бодричей, и Тунгло (65), князь Сербовъ, на коихъ подданные ихъ въ чемъ-то жаловались (66). Въ междоусобьяхъ, открывшихся, вскорѣ послѣ того, между императоромъ и его сыновьями, Полабцы, кажется, пользовались большимъ миромъ со стороны Нѣмцевъ, и употребили его на прочнѣйшее утвержденіе своей независимости; по крайней мѣрѣ, Нѣмецкіе лѣтописцы ничего не говорятъ намъ о потеряхъ ихъ въ теченіе этого времени. Только въ предпослѣдній годъ Людвикова царствованія (839) читаемъ, что Саксонское войско отправлено было про-

---

(62) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 209.

(63) Ann. Milequastus, Milegastus, Milecastus, Cedeadragus, Celeadragus, Ceadragus.

(64) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 210. Vita Ludov. ib. II. 627. *Otto Fris.* V. 23. Важное извѣстіе, потому что оно показываетъ намъ, что и сдѣсь, какъ и у прочихъ Славянъ, княжества дѣлились между сыновьями, изъ коихъ одному всѣ прочіе, князья и народъ, ввѣряли верховное правленіе или старѣйшинство, обращая въ этомъ вниманіе не на лѣта, а способности и заслуги.

(65) Ann. Tunglo, Tuglo.

(66) *Einh.* Ann. ap. *Pertz* I. 214, 215.

тивъ отпадшихъ Глинянъ, а другое противъ Лютичей и Сорабовъ, вторгавшихся въ Саксонскій край. Это войско ударило на Сербовъ, по прозванію Коледичей, и поразило ихъ, при городѣ Кесигесбургѣ (нынѣ, по Лейчу, Guetz или Quetz), гдѣ князь ихъ, Чимиславъ (67), палъ мертвымъ (68). Во время Людвика Набожнаго основано было Гамбургское архіепископство (834), и тѣмъ положено начало учрежденіямъ, клонившимся къ обращенію Полабскихъ Славянъ. — Когда онъ умеръ, то несогласные сыновья раздѣлили между собой, по Вердюнскому договору, 843 г., отцевскую державу такъ, что королю Людвику досталась Нѣмецкая земля и право на Полабскихъ Славянъ. Однако этѣ, не заботясь о такомъ распоряженіи, продолжали бой за свою независимость и самостоятельность, разумѣется, слѣдуя старому, негодному, обычаю, то есть, не наблюдая ни какаго единства межъ собой и постоянныхъ политическихъ связей съ другими непріятелями имперіи, Датчанами и Шведами. Храбрые Бодричи были первые, поднявшіе оружіе (844) для защищенія своей свободы; однако, ежели только вѣрно извѣстіе о томъ Нѣмецкихъ лѣтописцевъ, не только сами они были побѣждены, и князь ихъ, Гостимыслъ (69), убитъ, но, также, и всѣ прочіе предводители Полабскихъ Славянъ (70). Въ 845 явились послы Славянъ къ королю Людвику, въ

---

(67) Ann. Cimusclus.

(68) Ann. Bertin. cont. *Prud. Trec.* ap. *Pertz* I. 436 cf. II. 193.

(69) Ann. Gotzomiuzlus.

(70) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 364 Ann. Bertin. ib. I. 441. Hludovicus....populos Sclavorum aggressus omnes paene illarum

Падерборнѣ (71). Въ это же время управлялъ Саксонской Украйной, основанной противъ Сербовъ, графъ Такульфъ, чрезвычайно любимый ими за его знаніе Славянскихъ законовъ и обычаевъ, и, статься можетъ, даже происходившій отъ Славянъ (72). Въ 851 началась упорная война Сербовъ съ Нѣмцами: самъ король Людвикъ выступилъ, черезъ Турингію, въ поле, и принудилъ Сербовъ, опустошеніемъ ихъ земли и, происшедшей отъ того, дороговизной и голодомъ, просить мира (73). Въ возобновившихся, 855, битвахъ Нѣмцевъ съ Полабцами, эти послѣдніе всюду побѣждали (74) первыхъ, и король Людвикъ напрасно старался, послѣ того, покорить ихъ себѣ, однихъ за другими. Въ 856 воевалъ онъ съ Гломачами (75). Два года потомъ Людвикъ, сынъ короля, посланъ былъ

partium regulos sibi subegit. Извѣстно, что Нѣмецкіе лѣтописцы обыкновенно, въ подобномъ случаѣ, не держатся истины и говорятъ преувеличено. Нѣкоторые опираясь на это мѣсто, доказываютъ, будто императоръ Лотаръ даровалъ Корвейскому монастырю островъ Рану (по грамотамъ, рѣшительно подложнымъ). Если и даровалъ, то, развѣ, только въ надеждѣ на скорое завоеваніе его, какъ in partibus infidelium.

(71) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 364.

(72) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 366. Онъ имѣлъ помѣстья въ Сербской жупѣ (въ Мишніи), на границѣ Чехіи, и, можетъ быть, даже въ самой Чехіи, потому что въ древнихъ Фульдскихъ дарственныхъ грамотахъ названъ онъ „Tacgolfus de Bohemia comes.“ *Raumer* Reg. I. 23. nr. 96. Если природные Славяне занимали высшія должности и достоинства у Грековъ, то, конечно, могли они тоже самое дѣлать и у Нѣмцевъ. А потому „Becelinus или Weselin comes in Chutici,“ 999 г., былъ, тоже, Славянинъ.

(73) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 367.

(74) Ann. Bertin. ap. *Pertz* I. 449.

(75) Ann. Fuld. et Bert. ap. *Pertz* I. 370.

противъ Бодричей и Глинянъ, а воевода Такульфъ противъ Сербовъ (76), но оба безъ успѣха, потому что Сербы, уже 859, убивъ князя своего, Честибора (77), державшагося Франковъ, возмутились (78), а въ 862 самъ король Людвикъ принужденъ былъ выступить въ походъ противъ Дабомысла (79), князя Бодричей (80). Въ 869 Чехи, Сербы и Сусельцы, снова начали, соединенными силами, вторгаться, черезъ Салу, въ Турингію, противу коихъ король посылалъ сына своего, Людвика, съ войскомъ (81). Напослѣдокъ, король Людвикъ, утомленный такой непостоянностью счастья, самъ искалъ покоя у Славянъ, и примирился съ ними, какъ только могъ лучше (82). Тѣмъ не мѣнѣе, однако же, за два года до его смерти (874), снова упоминается объ отпаденіи Сербовъ и Сусельцевъ и покореніи ихъ воеводой, Ратольфомъ, Такульфовымъ преемникомъ (83). — По смерти короля Людвика, сыновья его, Карломанъ и Людвикъ II, царствовали слишкомъ краткое время, а третій сынъ его, Карлъ Толстой, слишкомъ слабо, а потому и не могли ничего особеннаго предпринять противъ Полабскихъ Славянъ. Людвикъ II, коему достались въ удѣлъ Франки, Туринги, Саксонцы,

(76) Ann. Fuld. ap, *Pertz* I. 371.

(77) Ann. Zistiborus, Zistoboroz, Czistiboro.

(78) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 372.

(79) Ann. Tabomuizles. Сравн. Даба, Дабиша, Дабиживъ.

(80) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 374. *Hinc. Rem.* ib. I. 458.

(81) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 380.

(82) *Hinc. Rem.* ap. *Pertz* I. 485. Hludowicus pacem sub quadam conditione apud Winidos obtinere procuravit, ad quam confirmandam filios suos cum marchionibus terrae ipsius direxerat.

(83) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 387. Hrm. Conctr.

и Полабцы, тотчасъ, по вступленіи на престолъ (877), долженъ былъ силой принуждать Глинянъ и Сусельцевъ платить себѣ дань (84), а спустя три года защищаться на Салѣ, въ лицѣ пограничнаго воеводы, Попа (880), противъ соединенныхъ силъ Чеховъ, Сербовъ и Гломачей (85). — Въ царствованіе Арнульфа слабость Нѣмецкой имперіи еще больше обнаружилась. Самой большей опасностью грозили ей Датчане и Полабскіе Славяне. Хотя императоръ Арнульфъ выступилъ, 889, съ огромнымъ войскомъ противъ Бодричей, однако походъ этотъ шелъ такъ худо, что онъ съ трудомъ воротился во Франкфуртъ, а войско свое безъ всего распустилъ по домамъ (86). Бодричи пріобрѣли себѣ полную независимость, коей пользовались до времени самаго Генриха 1-го, участвуя въ предпріятіяхъ Угровъ противъ Нѣмцевъ, проникшихъ, 914, до Гамбурга и Бремени. Предлабскіе Сербы, сидѣвшіе, такъ сказать, въ самой глоткѣ Франковъ, остались вѣрными Арнульфу. Самъ императоръ отозвалъ воеводу Попа, притѣснявшаго Гломачей и Хутичей, и тѣмъ побудившаго ихъ къ возстанію. Признательные Сербы отправили пословъ своихъ съ дарами на сеймъ въ Сельцѣ, 897, (87), благодарить его за это. Напротивъ того, Залабскіе Сербы, бывшіе въ тѣсной связи съ Чехами, находились, вмѣстѣ съ ними, нѣкоторое время, подъ

---

(84) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 391.

(85) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. 393 (418). *Regino* ib. I. 605. *Herm. Contr.*

(86) Ann. Fuld. ap. *Pertz* I. Сравн. *Böhmer* Regesta ad a. 889.

(87) Ann. Fuld. a. 892, 897. *Regino* a. 897. Сравн. *Böhmer* Regesta ad. a. 897. *Dithmar* l. I. p. 4.

властію Великоморавскаго Святополка (88). Преемники Арнульфа, Людвикъ III, по прозванію Дитя, и Конрадъ I-й, не въ силахъ были возстановить упавшее значеніе Нѣмцевъ въ этой сторонѣ. Въ царствованіе ихъ начались пагубныя вторженія Угровъ въ Нѣмецкую землю (907, 909 и слѣд.), пользуясь коими Полабскіе Славяне, жившіе на востокъ отъ Мульды и Лабы, всѣ, до одного, освободились отъ Нѣмецкой зависимости. Маркграфъ Буркгардъ не могъ отстоять, порученныхъ ему, земель противу соединенныхъ силъ этихъ двухъ народовъ, и скоро самъ сложилъ голову свою въ несчастной битвѣ, 908 г. Саксонскій воевода, Оттонъ, коего сынъ, Генрихъ, былъ, впослѣдствіи, Нѣмецкимъ императоромъ, бился, уже 908, мужественно съ Гломачами (89), и едва могъ присоединить къ наслѣдственному своему владѣнію незначительный остатокъ обширнаго Сербскаго края, т. е., кусокъ земли между Верой и Мульдой (90). Датчане, Славяне и Угры вторгались, съ разныхъ сторонъ, въ Нѣмецкую державу, полонили и губили ее до того, что, казалось, она должна была обратиться въ пустыню, а Христіянство, едва насажденное и разцвѣтшее въ ней, клонилось къ своему паденію. Впрочемъ, такое выгодное и безопасное положеніе Славянъ продолжалось не долго: это было только какъ бы безвѣтріе передъ бурей и ураганомъ, долженствовавшими, вскорѣ потомъ, тѣмъ сильнѣе разразиться и обрушить на нихъ новые, чрезвычайно гибельные, погромы.

---

(88) *Dithmar* l. VI. p. 196.
(89) *Dithmar*. I. p. 4. *Ann. Saxo* p. 257. *Witikind* I. 639.
(90) *Leutsch* M. Gero 65.

6. Когда, по прекращеніи слабыхъ Каролинговъ, вступилъ на Нѣмецкій престолъ новый Саксонскій домъ, военное счастіе измѣнило Славянамъ противъ Нѣмцевъ. Генрихъ I-й, по прозванію Птицеловъ, государь чрезвычайно мудрый и воинственный, привыкшій, съ малолѣтства, къ оружію въ борбѣ съ Славянами и Уграми, немедленно, по полученіи вѣнца, принялъ разныя, сильныя, мѣры для пораженія непріятелей своего царства, и, не могши одолѣть всѣхъ разомъ, напалъ на каждаго порознь. Войны съ Славянами начались въ 921, впрочемъ, безъ большаго успѣха (91). На другой годъ король Генрихъ, укрѣпивъ Мишенъ, вторгся оттуда въ землю Мильчанъ, разорилъ городъ Lubuzua (нынѣ Лебусу, между Даме и Шлибенъ), и принудилъ жителей платить себѣ дань (92). Потомъ, заключивъ перемиріе на девять лѣтъ съ Уграми, задобренными ежегодной податью (924), и оградивъ Саксонскую Крайну новыми крѣпостями, онъ ворвался съ войскомъ, упражнявшимся до того нарочно довольное время въ искуствѣ владѣть оружіемъ, нежданно во владѣнія Стодоранъ (927), овладѣлъ главнымъ городомъ, Бранибором, принудилъ князя ихъ къ дани, потомъ поворотилъ назадъ въ землю Гломачей, взялъ приступомъ городъ ихъ, Гропу (Grana, Gana, должна быть, по Лейчу, Jahna, а по Верзебе Gruna), проникъ до самой Чехіи и вынудилъ у нея обязательство платить себѣ ежегодную дань, послѣ чего, съ торжествомъ, воротился домой (928), въ Саксонію (93). Этотъ

(91) Cont. *Regin.* ap. *Pertz* I. 615.

(92) *Ann. Saxo. Dithm. Merseb.*

(93) *Witikind* l. I. *Ann. Saxo. Chron. Saxo.* a. 926. Chron. *Halberst. Leibn.* II. 114. *Ad. Brem.* I. 48.

успѣхъ открылъ ему путь къ другимъ, гораздо большимъ еще выгодамъ; потому что, вскорѣ потомъ, онъ заставилъ Ратаровъ, Лютичей и Бодричей платить себѣ, каждый годъ, подать и отправлять военную службу (94), такъ что, съ этѣхъ поръ, Славянскіе народы, между Салой, Лабой, Одрой и Балтійскимъ моремъ, сами помогали, покорителю своему, побѣждать далѣе своихъ родственниковъ и иноплеменниковъ. Онъ основалъ у Ратаровъ новую Крайну (Марку), отданную въ управленіе графу Бернгарду. Раздраженные этѣмъ Ратары и остальные Лютичи, подняли, 930, оружіе, и, переправившись черезъ Лабу, взяли приступомъ городъ Валислебенъ, плѣнили и губили цѣлое околье; по, подъ конецъ, были разбиты на голову, въ сраженіи близъ города Ленчина (Lunkini, нынѣ Ленценъ) (95). Находясь въ такой крайности, Славяне согласились не только платить постоянно дань, но даже принять Христіянскую вѣру (96). Послѣ этого король Генрихъ счастливо воевалъ съ Датчанами. Основаніемъ новой Шлезвигской Крайны въ

---

(94) *Witik.* l. I. Cum vicinae gentes a rege Henrico factae essent tributariae, Abodriti, Vulzi, Hevelli, Dalmanci, Bohemi, Redarii, et pax esset etc. *Dithmar* l. I. p. 8. Годъ покоренія Ретаровъ, Лютичей и Бодричей — точно неизвѣстенъ. Можетъ быть оно случилось еще до похода въ Чехію, въ 927. *Leutsch* M. Gero S. 6.

(95) *Witik.* l. I. *Ann. Saxo. Dithm.* l. I. p. 8. Chron. Corbej. *Harenberg* Mon. ined. I. 4. — Chron. Quedlinb. *Leibn.* II. 279. говоритъ, что въ битвѣ этой пало 120,000 Славянъ, а 700 попалось въ плѣнъ; но это, безъ сомнѣнія, ошибка. Гораздо лучше Chron. Corb.: Prostrati sunt CXXM., captivi vero DCCC.

(96) *Ann. Saxo.* a. 932.

такой привелъ страхъ князя Бодричей, что этотъ, желая выразить свою къ нему преданность, согласился принять Христіянство (932) (97). Впрочемъ, Христіянство въ то время мало успѣвало у Бодричей и, сосѣдей ихъ, Лютичей, потому что и свѣтская власть надъ этими народами безпрестанно колебалась. Въ 932 Угры, вторгшись, по истеченіи перемирія, въ землю Гломачей, требовали помощи, но получили въ отвѣтъ отъ нихъ шелудиваго пса (98), послѣ чего далеко проникли въ Турингію и потерпѣли сильное пораженіе. Послѣдній походъ Генриха предпринятъ былъ противъ Укранъ, восточной вѣтви Лютичей, потому ли, что они не были до тѣхъ поръ покорены, или же не слишкомъ слушались, коихъ онъ одолѣлъ и заставилъ платить дань (934) (99). — Преемникъ и сынъ его, Отонъ 1-й, названный Великимъ, вступивши во владѣніе (936), нашелъ военную границу противъ Славянъ, самымъ лучшимъ образомъ устроенную отцемъ своимъ, дѣлившуюся на нѣсколько Крайнъ (marca) (100) и усѣянную множествомъ

---

(97) *Helm.* l. I. c. 8. §. 4. Chron. Austral. ap. *Freher.* I. 434. *Sig. Gemb. Ann. Saxo. Chron. Saxo. Alberic. M. Scotus.* Cont. *Regin.* ap. *Pertz* I. 617. *Гебгарди* (I. 135) и *Люцовъ* (Gesch. v. Meklenb. I. 43) мечтаютъ объ основаніи въ то время епископства въ Старградѣ.

(98) *Witik.* l. I. p. 641. Avares....iter agentes per Dalamantiam, ab antiquis opem petunt amicis. Illi vero scientes eos festinare ad Saxoniam···pinguissimum pro munere eis projiciunt canem etc. *Ann. Saxo.* 934.

(99) *Ann. Saxo. Chron. Saxo* a. 935 (ложно). Cont. *Regin.* ap. *Pertz* I. 617. Ann. Hildesh. *Leibn.* I. 717. *Chron.* Quedlinb. *Leibn.* II. 279.

(100) Всѣхъ шесть тогдашнихъ восточныхъ Маркъ и маркграфовъ или краишниковъ исчисляетъ *Leutsch* S. 17—18.

укрѣпленныхъ мѣстъ. И онъ не только чрезвычайно заботился о всемъ, что только клонилось къ конечному покоренію Славянъ, но также нашелъ еще новыя средства и усовершенствовалъ ихъ. Намѣреніе его было покорить Полабскихъ Славянъ всѣми средствами, мирными и насильственными, мечемъ и крестомъ. Онъ, тотчасъ по вступленіи своемъ на престолъ (936), посѣтилъ землю Ратарскую, неизвѣстно по какимъ причинамъ, можетъ быть только для утвержденія ихъ въ зависимости (101). Впрочемъ, разнообразные замыслы его касательно этѣхъ народовъ не могли долгое время осуществиться по случаю стеченія неожиданныхъ обстоятельствъ. Такъ, когда онъ занимался усмиреніемъ междуусобій въ Лотарингіи и на предѣлахъ Франціи, Славяне, полагая, что наступила благопріятная пора къ освобожденію себя, и, вѣроятно, подстрекаемые къ тому Эбергардомъ и Гизельбертомъ, безпокойными воеводами, равно какъ и принцемъ, Генрихомъ, рѣшились, 939, всѣ подняться для сверженія Нѣмецкаго ига. Начало сдѣлали Бодричи, которые, напавши на маркграфа Гайка или Гику, стоявшаго въ предѣлахъ ихъ, истребили его войско и самаго его убили (102). Маркграфъ

---

Апт. 31, къ коимъ должно еще присоединить сѣверныя Марки, основанныя противъ Бодричей и Датчанъ.

(101) *Raumer* Reg. Brand. I. 30. nr. 128.

(102) *Ann. Saxo.* a. 940. (По *Лейчу*, стр. 44., долженъ быть 939). *Witik.* II. Illi (Abotriti) vero nihilominus bellum quam pacem elegerunt, omnem miseriam carae libertati postponentes. Est namque hujuscemodi genus hominum durum et laboris patiens, victu levissimo assuetum, et quod nostris gravi oneri esse solet, Sclavi pro quadam voluptate deducunt.

Геро, желая, по словамъ Нѣмецкихъ лѣтописцевъ, предупредить подобное возстаніе и отклонить отъ себя ударъ, пригласилъ къ себѣ, на дружескій пиръ, тридцать Славянскихъ князей, и приказалъ всѣхъ ихъ, послѣ большаго угощенія, коварно убить въ домѣ своемъ, кромѣ однаго, случайно ушедшаго (103). Стодоране и Лютичи, услышавъ о такомъ, постыдномъ, дѣлѣ, сейчасъ бросились къ оружію; къ нимъ присоединились всѣ прочія Славянскія вѣтви, и изгнали Нѣмцевъ до послѣдняго человѣка изъ Славянскихъ земель, за Лабу. Король Людвикъ, получивъ извѣстіе объ этомъ возстаніи, спѣшилъ въ Дѣвинъ; но хитрый Геро утишилъ бурю еще до его прибытія. Именно: онъ уговорилъ отправиться къ Славянамъ и, потомъ, измѣнить имъ, Тугомира, Браниборскаго князя, благопріятствовавшаго Нѣмцамъ и уже крещеннаго (104), который бѣжалъ было, во время упомянутаго возмущенія, изъ своей родины, вмѣстѣ съ Нѣмцами, защитниками своими. Этотъ Тугомиръ, воротясь въ Браниборъ, распустилъ о себѣ ложную вѣсть, что онъ, уведенный прежде насильно Нѣмцами, теперь возвращается изъ своего плѣна. Славяне повѣрили словамъ его и приняли его себѣ въ государи и начальники, а онъ, пригласивъ къ себѣ на пиръ племянника своего, одного изъ упомянутыхъ выше тридцати князей, коварно убилъ его, по примѣру и наущенію Гера, землю же свою объявилъ собственностью Нѣмецкаго короля. Славяне,

(103) *Witik.* l. II. *Ann. Saxo* a. 940.

(104) О смерти его (ок. 947 — 949) смотр. *Leutsch* M. Gero 74. *Raumer* Reg. I. 33. nr. 140.

Лютичи и Бодричи, изумленные этимъ, невольно покорились Нѣмцамъ (105). Во время четырнадцатилѣтняго мира, послѣдовавшаго за этимъ, Отонъ позаботился основать три новыя епископства (какъ учрежденіе для обращенія Славянъ), именно: въ Старградѣ (Олденбургѣ), въ Вагріи, въ Гавельбергѣ (946) и Бранизорѣ (949); однако, такое благодѣтельное его намѣреніе не имѣло еще тогда значительнаго успѣха. Отсутствіе короля, Отона, и, его воинственнаго маркграфа, Гера, занятыхъ войной въ другихъ краяхъ, подущеніе безпокойныхъ Нѣмецкихъ воеводъ, утѣсненіе епископовъ, Старградскаго, Гавельбергскаго и Бранизорскаго, силой принуждавшихъ Славянъ къ крещенію, и многія другія причины, побудили недовольныхъ Полабцевъ, прежде всего Укранъ, снова поднять оружіе противъ Нѣмцевъ (954). И хотя посчастливилось маркграфу Геру и воеводѣ Конраду утушить это возстаніе (106), однако въ слѣдующемъ году произошло еще большее возмущеніе противу короля въ Саксоніи и земляхъ Славянскихъ. Возмутившіеся графы, Вихманъ и Эгбертъ, выгнаны были Германомъ Билингомъ изъ Саксоніи, и удалились къ Бодрицкимъ князьямъ, братьямъ Накону и Стоигнѣву (107), непріязненнымъ для Нѣмцевъ, именно въ городъ, называемый Свѣтла Страна (108), и уговорили ихъ твердо стоять противъ Германа, воеводы Са-

(105) *Witik.* l. II. p. 647. *Ann. Saxo.* a. 940.

(106) *Witik.* l. III. p. 655. *Ann. Saxo.* a. 954.

(107) Ann. Nacon, Naccon, Stoinnegin, Stoinef, Ztoignav.

(108) Ann. Suitlileiscranne. Положеніе этого города — сомнительно. Смотр. *Leutsch.* M. Gero 97. *Kanngiesser* 37. Первый ищетъ его у Бодричей, а послѣдній у Укранъ.

ксонскаго, преслѣдовавшаго ихъ (955). Оттонъ, послѣ неудачнаго нападенія на Свѣтлу Страну, принужденъ былъ отступить и отдать, (109), по договору, неприятелю пограничную свою крѣпость, Кокаресцемъ (110). Во время выступленія Нѣмцевъ изъ крѣпости произошла, по несчастному стеченію обстоятельствъ, между ними и Славянами схватка, въ коей Славяне, въ пылу гнѣва, нарушили уговоръ и изрубили всѣхъ вооруженныхъ, а женъ и дѣтей взяли въ плѣнъ. Оттонъ, разгнѣванный такой жестокостью, спѣшилъ, послѣ славной побѣды надъ Уграми, при Аугсбургѣ (955), съ сыномъ своимъ, Ліютольфомъ, и, маркграфомъ, Героиъ, прямо въ Залабію, сразиться съ соединенными силами Бодричей, Лютичей, Черезпѣнянъ, Доленцовъ и Ратаровъ, предводимыхъ Стоигнѣвомъ. Послѣ напрасныхъ переговоровъ о мирѣ (111), произошла упорная битва на рѣкѣ, называемой Доса (112), проигранная Славянами. Стоигнѣвъ палъ въ сраженіи; множество Славянъ, попавшихся въ плѣнъ, кончило жизнь въ ужасныхъ мукахъ. Вихманъ и Экбертъ

---

(109) *Witik.* l. III. p. 657 sq. *Ann. Saxo* a. 955.

(110) Неизвѣстная крѣпость, находившаяся, гдѣ-то, въ Славянскихъ предѣлахъ и занятая Нѣмцами. О ней сравн. *Leutsch* 97., *Kanng.* 37. Впрочемъ, можетъ быть, въ этомъ названіи скрывается испорченное Kekesburgii, т. е., Burgwächter, Славян. Вѣтники.

(111) Славяне соглашались платить дань, и требовали только, чтобы Нѣмцы не мѣшались въ ихъ внутреннее управленіе, не обращали земель ихъ въ свои Нѣмецкія Gauen и не давали бы имъ графовъ. Но непреклонный императоръ отказалъ имъ въ томъ.

112) Ann. Taxa, Raxa (ошибочно). Смотр. *Leutsch* 100.

бѣжали къ Гугу во Францію. Въ этой войнѣ Раны (113) помогали Нѣмцамъ (114). Въ 957 Оттонъ снова воевалъ съ Ратарами, еще не совсѣмъ покоренными (115). Такъ какъ Вихманъ вторично бѣжалъ, въ 958 г., къ Ратарамъ и Сподоранамъ, то война эта и протянулась до 960. Послѣ многихъ усилій, Славяне, наконецъ, были совершенно покорены Нѣмцами, принуждены, волей, неволей, принять Христіянское исповѣданіе, строить храмы и монастыри. Впрочемъ, они удержали прежнее свое земское управленіе, завися отъ собственныхъ князей, находившихся подъ дозоромъ и главнымъ начальствомъ Нѣмецкихъ маркграфовъ (116). Между тѣмъ, непостоянный Вихманъ бѣжалъ изъ владѣній жены своей, куда былъ сосланъ, прежде всего къ Датчанамъ, потомъ къ Славянамъ близъ устья Одры, гдѣ, предлагая услуги Геру, своему благопріятелю, строилъ разнаго рода ковы противу нѣкоторыхъ Славянскихъ вѣтвей, до тѣхъ поръ, частію не совсѣмъ покоренныхъ, а частію и совершенно свободныхъ, именно, противъ Лужичанъ, Мильчанъ, Поморянъ и Полянъ. Въ 963 маркграфъ Геро, соединивъ войско свое съ Славянами, наняіыми для него

(113) Другіе это имя „Ruani, Rivani", относятъ къ Рѣчанамъ, что, впрочемъ, невѣроятно.

(114) *Witik.* l. III. p. 657 sq. *Ann. Saxo* a. 955. *Dithm.* l. II. p. 26. Ann. S. Gall. ap. *Pertz* I. 79. Const. *Regin* ib. I. 623. *Hugonis* Chron. Virdun. ap. *Labbe* N. Bibl. Ms. I. 134.

(115) Cont. *Regin.* ap. *Pertz* I. 623. *Leutsch* M. Gero 102.

(116) *Witik.* l. III. p. 639. Cont. *Regin.* ap. *Pertz* I. 624. *Ann. Saxo* a. 959. *Otto Fris.* VI. 21. *Chron. Saxo. Ad. Brem.* l. II. c. 3. Baptizatus est totus populus.... Slavonia in XX pagos dispertita,...pax fuit continua: Slavi sub tributo servierunt. *Онъ же.* II. 17., почти тѣми же самыми словами.

Вихманомъ, ворвался въ землю Лужичанъ и Мильчанъ (117), по видимому, отторгшихся отъ Нѣмцевъ и перешедшихъ къ Полянамъ, и, поразивъ, въ кровопролитной битвѣ, Польскаго князя, Мечислава, покорилъ оба народа себѣ и королю своему. Еще больше: онъ принудилъ Польскаго князя поступить въ зависимость по землѣ, лежащей между Вартой и Бобромъ. (ср. §. 37. ч. 74.) (118). Впрочемъ, за эту послѣднюю свою побѣду поплатился Геро, самый большой громитель Славянъ, смертію единственнаго своего сына, Сигфрида, павшаго въ одной стычкѣ, для котораго онъ готовилъ уже мысленно императорскій вѣнецъ въ покоренныхъ и приведенныхъ въ самое ужасное рабство, Славянскихъ земляхъ. Вскорѣ (965) за тѣмъ и самъ онъ умеръ отъ скорби (119). Послѣ его смерти произошли новыя схватки воинственныхъ Нѣмцевъ съ Бодричами и Ратарами, то есть, когда Германъ, Саксонскій воевода, избранный въ судьи въ одномъ спорѣ Желибора, князя Вагирскаго, съ Мествивоемъ, княземъ Бодрицкимъ, рѣшилъ его въ пользу послѣдняго, (120), то первый схватился, потому, за оружіе и призвалъ къ себѣ на помощь Вихмана, но былъ осажденъ въ городѣ своемъ, взятъ въ плѣнъ Мествивоемъ и Германомъ, и потомъ изгнанъ изъ земли (966), а Вихманъ ушелъ къ Во-

---

(117) Хотя Лужичане и Мильчане жили въ окрестностяхъ Геровой Крайны, однако пользовались гораздо большей свободой, нежели прочіе Полабцы, столько разъ приведенные остріемъ меча подъ Нѣмецкое иго.

(118) *Witik.* l. III. p. 660. *Ann. Saxo* a. 963. *Ditm.* l. II. p. 27.

(119) *Leutsch* M. Gero 110. О краяхъ, подвластныхъ ему, разсуждаетъ *Raumer* Reg. I. p. 45. nr. 204.

(120) Ann. Selibur, Mistui, Mistav. Или, можетъ быть, Миславъ, Моиславъ?

лницамъ (121), на устье Одры, началъ войну съ Мечиславомъ Польскимъ и въ ней (967) былъ убитъ (122). Въ последнюю войну Мстивоя, Желибора и Германа вмешались и Ратары, коц вскоре, однако же, усмирены были графомъ Детрикомъ, и защищены имъ отъ гнева короля Отона, грозившаго имъ совершеннымъ истребленiемъ (967—968) (123). Въ это же время заключенъ былъ миръ съ Полабами, продолжавшiйся нерушимо по самый 983 годъ. Король Отонъ повершилъ дело свое у Славянъ основанiемъ Магдебургскаго архiепископства и трехъ новыхъ епископствъ, Межиборскаго (Mersеburgum), Жичанскаго (впоследствiи Наумбургскаго) и Мишенскаго (968) (124). — При короле Отоне II пламенное желанiе и стремленiе Полабцевъ получить полную и совершенную свободу усиливались по мере того, какъ иго Немецкое все больше и больше тяготело надъ ними, особливо со стороны ненасытимыхъ, корыстолюбивыхъ и многоразлично притеснявшихъ, маркграфовъ и другихъ чиновниковъ, данныхъ имъ въ начальники. Уже въ 976 самъ король, своей особой, принужденъ былъ выступить въ поле противъ Лютичей, однако безъ видимаго успеха (125). Въ это же время истреблены были ими и первые начатки Хри-

(121) *Witik.* Vuloini. *Ann. Saxo* Wilini. Это обитатели острова Волина. Смотр. §. 44. ч. 6.

(122) *Witik.* l. III. p. 660. *Ann. Saxo* a. 967. *Dithm.* l. II. p. 27.

(123) *Witik.* l. III. p. 661. *Ann. Saxo* a. 967. Сравн. *Leutsch* 123 — 124.

(124) Объ импер. Отоне 1-мъ *Витикиндъ* говоритъ: Romana lingua sclavonicaque loqui sciebat; sed rarum est, quod earum uti dignaretur (ap. *Meibom.* I. 650). *Ann. Saxo* p. 274.

(125) *Sigeb. Gembl.* a. 976, 977. *Gerardus* in Vita S. Udalr. p. 458 sq.

стіянства. Подобнаго рода междуусобія произошли и у Бодричей, коихъ старый князь, Мествой, сдѣлался христіяниномъ, и женился на сестрѣ, Старградскаго епископа, Вага (973). Но Мечиславъ, сынъ его отъ перваго брака, благопріятствовавшій язычеству, принудилъ его, разными средствами и, даже, силой, не только прогнать эту свою супругу, но еще опустошить имѣнія епископа и притѣснять поселенныхъ на нихъ христіянъ (126). Наконецъ, когда король Отонъ началъ въ Италіи несчастную войну съ Греками, и Славяне услышали о большомъ пораженіи Нѣмцевъ у Базентелы (982), то, еще передъ смертію его (983), Бодричи и Лютичи, единодушно, поднялись противъ него. Первые изъ нихъ овладѣли Гамбургомъ, а послѣдніе Гавельбергомъ и Бранибором, и разрушили епископскіе престолы, сравняли съ землей храмы, а всѣхъ Нѣмцевъ въ Залабіи, частію истребили, частію же прогнали за Лабу, грозя гибелью и смертію даже самой Саксоніи (127). Опасность этого возстанія еще больше увеличило современное вторженіе Чеховъ въ Жичу, подъ начальствомъ Саксонскаго графа, Деда, и ограбленіе не только этого епископскаго престола, но также еще и многихъ другихъ городовъ и монастырей, по самый Магдебургъ или

(126) *Helm.* l. I. c. 13, 14. Гельмольдъ называетъ Мествоя Билугомъ, именемъ, принятымъ имъ при крещеніи изъ уваженія къ Саксонскому воеводѣ, Герману Билунгу.

(127) *Dithm.* l. III. p. 58. Chron. Magdeb. *Meibom Ann. Saxo, Chron. Saxo* a. 892. Ad. *Brem.* II. 30, 31. Этотъ послѣдній, между прочимъ, разсказываетъ намъ о безчестіи, нанесенномъ князю Мествою, просившему себѣ въ супруги племянницу воеводы Бернгарда, назвавшаго его

Дѣвинъ (128). Упорная битва, происшедшая того же года, на рѣкѣ Тонгерѣ, въ коей сражалось около 60 тысячь Славянъ (129), ничего не рѣшила, хотя Нѣмцы и приписываютъ себѣ побѣду въ оной. Съ этихъ поръ перевѣсъ Нѣмцевъ въ земляхъ Залабскихъ Славянъ сталъ упадать до самой половины XIII-го столѣтія. Славяне отъ защиты своей родины перешли къ завоеваніямъ. Ненависть къ Христіянству была такъ велика, что даже самаго стараго Местивоя, хотя больше всѣхъ преслѣдовавшаго Нѣмцевъ, выгнали изъ земли за его Христіянство (130). — Отонъ III-й, не смотря на свое малолѣтство, одолѣлъ внутреннихъ своихъ противниковъ, утвердился на королевскомъ престолѣ, и, снискавъ себѣ князей, Польскаго и Чешскаго, началъ, съ помощію ихъ, войну съ Полабами,

собакой. Гельмольдъ, по этому случаю, прибавляетъ (l. I. c. 16): Saxonum voce Slavi canes vocantur. Другіе относятъ это происшествіе къ 1002 или 1018 г. Впрочемъ, Адамъ Бременскій (II. 31) главной причиной этого возстанія выставляетъ: Ignaviam Thiaderici Marchionis Sclavorum, а Гельмольдъ (I. 16.) aviritiam et crudelitatem ego. И, въ самомъ дѣлѣ, импер. Отонъ II-й вскорѣ отставилъ его, послѣ чего онъ, въ непродолжительномъ времени, умеръ съ горя.

(128) *Dithm.* l. III. p. 58. l. VI. p. 167.

(129) *Dithm.* l. c. Convenerunt e Sclavis peditum ac equitum plus quam XXX legiones.

(130) *Ad. Brem.* II. 31. *Helm.* I. 16. Онъ ушелъ къ Бардамъ (Bardengau), откуда дѣйствовалъ, въ 894, съ Мечиславомъ Польскимъ и Болеславомъ Чешскимъ, въ пользу противокороля, Генриха Баварскаго. *Dithm.* l. IV. p. 65. *Ann. Saxo.* Другіе бѣгство это относятъ къ Местивою II-му, въ 1025 г. *Kanngiesser* 223.

въ коей покорилъ, 986, Сподорапъ, а 992, Бранниборъ, сданный ему, Саксонскимъ бѣглецемъ, Кизомъ, измѣнившимъ Славянамъ, и заключилъ, 996, перемиріе съ Бодричами и Люшичами. Первыхъ, кажется, обязалъ онъ плашишь дань и приняшь Христіянсшво, а послѣднихъ призналъ совершенно вольными. Однако, эшѣ послѣдніе, уже 997, начали новую войну, овладѣли Сподораніей и Бранибором, и стали вторгаться, черезъ Лабу, въ самую Саксонію. Король, послѣ шеспнадцашилѣшняго напраснаго усилія, въ коемъ помогали ему, сначала, даже Поляки и Чехи, принужденъ былъ отказаться отъ надежды покоришь ихъ себѣ (131). — По смерши его Бодричи, шѣснимые своими правишелями во время междуцарствія, то есть, прежде нежели Генрихъ II признанъ былъ всѣми королемъ, возсшали, подъ предводительствомъ своихъ князей, Мечислава и Мешивоя II-го (132), и начали войну прошивъ Нѣмцевъ, съ такой силой, ожесточеніемъ и стойкостью, какихъ до того никогда и нигдѣ еще не показали они. Было страшное кровопролитіе; въ коемъ

---

(131) *Gerberti* ep. 91. въ Bibl. max. Patr. ed. Lugd. T. XVII. *Dithm.* p. 69, 70, 75 — 78, 82, 87. *Ann. Saxo. Chron. Sax.* Ann. Hildesh. a. 985, 986. Chron. Quedlinb. *Leib.* II. 283. Chron. Corbej. ap. *Harenb.* I. 7. Кажется, что Поморцы были, во время эшихъ упорныхъ войнъ, вѣрными союзниками Люшичей прошивъ Нѣмцевъ. *Kanngiesser* 139 — 143.

(132) Адамъ Бременскій (а за нимъ и Гельмольдъ) называетъ сдѣсь перваго изъ нихъ (II. 30, 31) Mizzidragus, а Дитмаръ Mistizlavus; въ другомъ же мѣстѣ Адамъ (II. 30, 31) и Гельмольдъ (I. 15) величаютъ его Missica, Misizla. Втораго же изъ нихъ встрѣчаемъ мы въ Chron. Hildesleb. уже подъ 1000 г.

особенно мучили и убивали они священниковъ и, такимъ образомъ, совершенно истребили Христіянство въ своей землѣ, а въ дани и службѣ королю Нѣмецкому отказали (1002) (133). Король Генрихъ, утвердивъ свое владычество, и видя наступающую войну съ сильнымъ Польскимъ Болеславомъ, прежде всего позаботился успокоить, тихимъ образомъ, Бодричей и Лютичей, а потому заключилъ съ обоими миръ. Бодричи, кажется, согласились признать верховную его власть и платить небольшую дань, отлогая споръ о введеніи Христіянства къ другому времени, а Лютичи получили полную независимость, съ условіемъ помогать войскомъ королю противъ его непріятелей (1103). — Съ этой поры Лютичи были вѣрнѣйшими союзниками Нѣмцевъ во всѣхъ ихъ войнахъ противъ Полянъ (134). Такъ, уже въ 1005 открылась упорная война между Нѣмцами и Полянами, причиной коей было вторженіе, 1102 года, Болеслава Храбраго по самую Мишень и завладѣніе Лужицами и Мильчанами, война, нѣсколько разъ потомъ возобновлявшаяся и кончившаяся тѣмъ, что Болеславъ Храбрый присоединилъ къ своему государству земли Любускую, Лужицкую, Мильчанскую и часть Сербіи

(133) *Ad. Br.* II. 30, 31. *Helm.* I. 16. *Ann. Saxo.* a. 983, (ошибочно). *Alb. Stad.* ed. *Schilt.* 221. *Кангисеръ* доказалъ (156), что событіе это случилось въ 1002 г. Сравн. *Raumer* Reg. I. 74. nr. 367. Впрочемъ, лѣтописцы такъ перепутали и смѣшали происшествія 983, 1002 и 1018 г., что рѣшительно невозможно отдѣлить ихъ однѣ отъ другихъ.

(134) *Dithm.* l. V. p. 126. *Ann. Saxo.* a. 1003. *Adelbold. Chron. Saxo.* Сравн. *Kanngiesser* 159.

по самую Черную Эльстеру (135). Въ 1018 начались кровопролитныя усобицы и раздоры Лютичей съ Бодричами, по поводу отказа въ помощи Мечиславомъ, княземъ послѣднихъ, Лютичамъ противъ Полянъ, что содѣйствовало пораженію ихъ. Бодричи и Вагры или Вагиры, ужасно тѣснимые Бернгардомъ, соединились съ Лютичами, и не только изгнали за предѣлы князя своего, схваченнаго въ городѣ Звѣринѣ, и свирѣпствовали въ землѣ своей противъ христіянъ, но даже отказали въ службѣ и дани самому императору (136). Ни императоръ, занятый другими войнами, ни, возмутившійся противъ своего государя, Саксонскій воевода, Бернгардъ, не могли ничего особеннаго предпринять противъ Бодричей и Лютичей. Напрасно Генрихъ старался склонить начальниковъ Бодричей и Лютичей, въ городѣ Вербнѣ, 1022, мирными средствами, давать десятину епископамъ (137). Оба народа совершенно отторглись отъ императора, а епископъ Старградскій, лишенный тѣмъ всѣхъ доходовъ, принужденъ былъ удалиться въ Гильдесгеймъ.

7. По смерти Генриха II, именно, въ царствованіе Конрада II, свобода Лютичей, пріобрѣтенная

---

(135) *Dithm.* p. 148—153, 157, 172—173, 184, 209—213, 236 — 239. *Ann. Saxo. Chron. Saxo. Abb. Ursperg.* Chron. Hildesh. Объ участіи Лютичей въ этѣхъ войнахъ сравн. *Kanngiesser* 212 — 220.

(136) *Dithm.* l. VIII. p. 249. *Ad. Brem.* l. II. c. 33. Bernardus ··· per avaritiam gentem Winulorum crudeliter opprimens ad necessitatem paganismi coegit.

(137) *Ad. Brem.* II. 33. *Helm.* I. 18. *Ann. Saxo.* a. 1022. Сравн. *Kanngiesser* 222. Нѣкоторые относятъ это къ 1023 г. или 1024. г., утверждая, что тогда Славянскіе князья совершенно поддались императору.

почти двадцатилѣтнимъ кровопролитнымъ боемъ (983 — 1003), подверглась новой опасности. Государь этотъ, не благопріятствовавшій Славянамъ, допустилъ Саксонцевъ дѣлать всякаго роду обиды сосѣднимъ Лютичамъ, которые, огорченные этимъ, присоединились къ Полянамъ, воевавшимъ тогда съ Нѣмцами, и снова овладѣли, 1030, Стодораніей и Бранибором, остававшимися въ ихъ власти по самый 1101-й годъ. Хотя императоръ, Конрадъ, и заключилъ, 1032, миръ съ ними, но это было только для одного вида, а на самомъ дѣлѣ онъ началъ строить противъ нихъ новыя крѣпости и готовиться къ войнѣ. Лютичи, желая остановить построеніе крѣпости Вербна, переправились черезъ Лабу и напали, 1035, на Вербно, что произвело упорную войну между ними и Нѣмцами, въ коей Лютичи, подъ конецъ, принуждены были, 1036, неслыханной свирѣпостью императора Конрада и его войска снова платить дань и обязаться службой (138). Пока все это происходило у Лютичей, Бодричи опять заусобили между собой. Послѣ Мечислава царствовало у нихъ нѣсколько князей вмѣстѣ, изъ коихъ одинъ, по имени Онодрагъ (139), благопріятствовалъ язычникамъ, а другой, Прибигнѣвъ или Удо, сынъ Мечиславовъ,—христіянамъ. Кромѣ того,

---

(138) *Ann. Saxo.* a. 1025—1036. Wippo p. 440. *Id.* Vita Conr. p. 479. *Herm. Contr.* a. 1034, 1035. Ann. Hildesh. a. 1033 — 36. *Chron. Saxo.* a. 1033 sq. *Alb. Stad.* p. 228. *Abb. Ursperg.* Chron. Garst. ap. *Rauch* Scr. Austr. I. *Helm.* L. 19. *Ad. Brem.*

(139) Ann. Pribignevus, Gneus, Anatrog. Удо есть Нѣмецкое имя Прибигнѣва, какъ это открывается изъ сравненія Ад. Бременскаго съ Саксономъ Граматикомъ.

упоминается въ это время еще двое другихъ князей, Седерихъ и Ратиборъ (140). Въ 1031 Удо былъ убитъ Сасикомъ, послѣ чего сынъ его, Готшалкъ, рожденный отъ Датской княжны и воспитанный Нѣмцами въ Люнебургскомъ монастырѣ, отпалъ отъ вѣры, и, прежде всего, началъ, вмѣстѣ съ Бодричами, ужасно свирѣпствовать противъ Нѣмцевъ, а потомъ, перемѣнивъ свое намѣреніе, бѣжалъ къ Датчанамъ и былъ у нихъ въ военной службѣ цѣлые одиннадцать лѣтъ. По уходѣ его Ратиборъ овладѣлъ престоломъ, благопріятствовалъ христіянамъ, и палъ, съ восьмью сыновьями своими, въ битвѣ противъ Датчанъ, около 1042 (141). Готшалкъ, приведенный Датчанами въ свое отечество, принялся, съ необыкновенной ревностью, распространять въ немъ Христіянство, строить храмы и монастыри, а язычниковъ притѣснять. По старанію Гамбургскаго архіепископа основаны были, 1051 г., кромѣ существовавшаго уже Старградскаго, два новыя епископства, въ Ратиборѣ и Рарогѣ (Мекленбургъ) (142). Лютичи, недовольные такимъ отступленіемъ сосѣдей своихъ, Бодричей, отъ союза съ ними и присоединеніемъ къ Нѣмцамъ, начали, 1045, нападать на Саксонскіе предѣлы (143), думая этѣмъ заблаговременно предупредить грозящую себѣ опасность и воротить потерянную

(140) *Ad. Brem.* II. 17, 42, 53. *Helm.* I. 15. По словамъ Ад. Бременскаго (II. 42) онъ былъ современникъ Уду, воеводѣ Бернгарду и Гамбург. архіепископу, Унвану, скончавшемуся 1029 г.

(141) *Ad. Brem.* II. 48, 49, 53, 59. *Saxo Gramm.* X. 196, 204. *Helm.* I. 20. *Alb. Stad.* a. 1042.

(142) *Ad. Brem.* III. 20, 21. *Helm.* I. 20. *Alb. Stad. Ann. Saxo.*

(143) *Herm. Contr.* a. 1045.

свободу. Отсутствіе императора Генриха III, пребывавшаго, 1055, въ Италіи, подало имъ къ этому благопріятный случай. Послѣ двухлѣтней войны произошла упорная битва съ Нѣмцами у сліянія Гавелы съ Лабой, близъ, неизвѣстнаго теперь, замка, Преславы, и Саксонцы были разбиты на голову, въ коей воевода ихъ, Вильгельмъ, палъ, а Лютичи пріобрѣли себѣ полную независимость (въ Сентябрѣ 1056 года) (144). Но вскорѣ потомъ сами Славяне, междуусобіемъ своимъ, потеряли плоды этой славной побѣды, именно, они открыли жестокую другъ противъ друга войну. Кишане и Черезпѣняне, завидуя первенству Ратаровъ и Доленцевъ, въ землѣ коихъ находился главный храмъ, соединились съ Ранами и дважды поразили ихъ въ страшномъ и кровопролитномъ сраженіи (145). За то эти, нанявъ себѣ толпы Датчанъ, Бодричей и Саксонцевъ, вторглись въ край за Пѣной, и, одержавъ побѣду надъ братьями своими, принудили ихъ заплатить неслыханную дань этимъ иноплеменникамъ (1057) (146). Между тѣмъ, въ землѣ Бодричей больше и больше возрастало неудовольствіе народа противъ Готшалка, распространявшаго, съ чрезмѣрной ревностью, Христіянство, и тѣмъ утѣснявшаго свой народъ. Это неудовольствіе, поджигаемое, безъ сомнѣнія, сосѣдними Лю-

---

(144) *Sig. Gembl.* a. 1055. *Ann. Saxo.* a. 1056. *Lamb. Schafnab.* 1056. Ann. Hildesh. 1056. Cont. *Herm. Contr.* eod. a. *Chron. Saxo.* Ann. Wircib. ap. II. 244. *Abb. Ursperg.*

(145) *Ad. Brem.* III. 39. cf. *Helm.* I. 21.

(146) *Ad. Brem.* III. 39. *Helm.* I. 21. *Hamsfortii* Chron. sec. ap. *Langebek* I. 270. *Ann. Saxo. Alb. Stad. Chron. Saxo. Abb. Ursp.* Все, что ни говоритъ Ann. Saxo объ обязательствѣ платить дань, просто напросто — выдумка.

тичами и Ранами, обнаружилось, наконецъ, 1066-го, всеобщимъ возстаніемъ во время внутреннихъ усобицъ въ землѣ Нѣмецкой. Князь Готшалкъ былъ убитъ въ городѣ Ленчинѣ (7 Іюля, 1066), равно какъ замучены, ужаснымъ образомъ, епископъ Янъ, священники и монахи, словомъ, всѣ христіяне, попавшіеся въ руки разъяренному народу, а храмы и монастыри совершенно разрушены, и язычество снова введено въ цѣлой землѣ. Готшалкова вдова съ сыновьями, Бутой (147) и Генрихомъ, отправлена была назадъ въ Данію. Вождемъ народа въ этомъ возстаніи былъ Плусо (148), Готшалковъ шуринъ. Война, открывшаяся, послѣ этого несчастнаго событія, между Бодричами и Нѣмцами, въ коей первые не только опустошили Голштинію, но также напали на Гамбургскій замокъ и разорили его, продолжалась цѣлые двѣнадцать лѣтъ безъ всякаго усмиренія возмутившихся (149). Напрасно Бута силился пріобрѣсть княжескій престолъ (1071) (150): Бодричи выбрали себѣ въ государи могущественнаго Ранскаго князя, Крука, Гринова сына, коему добровольно поддались, около 1070 (151); имъ послѣдовали и Лютичи, принужденные къ тому вой-

---

(147) Ann. Buthue, Bitti, Batue.

(148) *Ad. Brem.* Plusso. *Helm.* Blusso.

(149) *Ad Brem.* IV. 11—13. *Helm.* I. 22—23. *Ann. Saxo.* a. 1065. *Chron. Saxo* a. 1057. *Alb. Stad.* Адамъ Бременскій говоритъ: Dux Ordulfus in vanum saepe contra Slavos dimicans per XII annos nullam umquam potuit habere victoriam, totiensque victus a paganis, a suis etiam derisus est.

(150) *Arnold.* I. 23, 24. Chron. S. Mich. Luneb. cf. *Raumer* Reg. I. 14. nr. 601.

(151) Ann. Cruco filius Grini, Crito.

ной императора Генриха IV (1069) (152). Этотъ могущественный король царствовалъ съ 1066 по 1105, счастливо воевалъ съ Нѣмцами и Датчанами и присоединилъ, къ владѣнію своему, цѣлую Голштинію (153). Въ его-то правленіе Ранскій островъ, который посѣщали уже въ IX вѣкѣ Корвейскіе монахи, а послѣ снова погрязшій въ язычество и бывшій, кажется, долгое время самобытнымъ, достигъ первенства между всѣми Полабскими Славянами. Арконскій храмъ затмилъ собой древнюю славу Ратары (154). Въ 1073 обѣ стороны, императоръ Генрихъ IV и, возмутившіеся противъ него, Саксонскіе вельможи, искали дружества и помощи сильныхъ Лютичей (155). Наконецъ, послѣ долгаго мира, новая буря возмутила покой народовъ, управляемыхъ мудрымъ Крукомъ. Въ 1093 вторгся Магнусъ, воевода Саксонскій, въ землю Славянскую и овладѣлъ четырнадцатью городами (156), а отъ сѣвера присталъ на корабляхъ Датскій король, Эрикъ Эегодъ, съ княземъ Генрихомъ, Готшалковымъ сыномъ, и принудилъ платить себѣ ежегодную дань, прежде всего островъ Волинъ, а послѣ и островъ Рановъ (157). Вскорѣ потомъ прибылъ Генрихъ къ Вагирскимъ и Бодрицкимъ

---

(152) *Sig. Gebl.* a. 1069.
(153) *Helm.* I. 25, 26.
(154) О древней исторіи Ранскаго острова смотр. *Gebhardi* II. 3. *Ledebur* Archiv V. 331. Въ 955 г. помогали Раны Отону 1-му противъ Бодричей и Лютичей. *Witik.* III. p. 658. Сравн. выше ч. 6.
(155) *Lamb. Schafnab.* a. 1073. *Bruno* Hist. belli Sax. ap. *Freh.* I. 187. *Ann. Saxo.*
(156) *Ann. Saxo* a. 1093.
(157) *Saxo Gramm.* XII. p. 225, 227.

берегамъ, ограбилъ поморскіе города и заставилъ стараго Крука уступить себѣ во владѣніе городъ Плону съ его окольемъ (158). Между тѣмъ маркграфъ Удо перешелъ Лабу, завладѣлъ городомъ Браниборомъ и ввелъ въ немъ, равно какъ и въ окрестностяхъ его, Христіянство (1101) (159). Спустя нѣкоторое время потомъ Генрикъ, согласившись тайно съ молодой супругой стараго Крука, Славиной, убилъ этого государя и благодѣтеля своего на пиру, въ Плонѣ, 1105 г., овладѣлъ ближними городами и крѣпостями въ Ратиборіи и Вагріи и поступилъ добровольно подъ защиту Саксонскаго воеводы, а Голштинію отдалъ Датчанамъ (160). Сѣверовосточные Славяне, Бодричи, Кишане, Черезпѣняне, Раны и южные Лютичи, разгнѣванные этой беззаконной измѣной, выступили въ поле противъ Генриха и его союзниковъ, но были поражены воеводой Магнусомъ въ битвѣ на равнинѣ, называемой Смилово Поле, и находящейся въ Полабіи (1105). Генрихъ, жившій въ Буковцѣ (Любекѣ), объявленъ былъ королемъ Славянъ за самую Одру, даже Поморцевъ (161). Впрочемъ, такое невольное подданство продолжалось не долго. Уже около 1107 года Бодричи и Лютичи отпали отъ Генриха, который едва могъ удержать въ послушаніи Вагровъ. Западные Поморяне спѣшили за Одру къ Лютичамъ: между 1107 и 1115 произошло полное

---

(158) *Helm.* I. 34.

(159) *Ann. Saxo* a. 1000, 1001. *Chron. Saxo. Pulkava* ap. *Dobner.* III. 140 (Chron. Brand.).

(160) *Hamsfort* a. 1105 ap. *Langebek* I. 271. *Helm.* I. 34.

(161) *Helm.* I. 34. Chron. S. Mich. Luneb.

примиренie и соединенie юговосточныхъ Лютичей съ Поморцами (162). Въ 1112—1115 Лютичи и Раны, предводимые Домамiромъ (163), начали дѣйствовать уже, какъ независимые, и воевали съ Нѣмцами и, подданнымъ ихъ, Генрихомъ (164). Напротивъ того, сѣверные Лютичи, Кишане и Черезпѣняне, соединились, подъ начальствомъ вождя, Святовлада, съ Ратарами и, 1121 и 1125, мужественно отражали воеводъ Лотара и Генриха, силившихся покорить ихъ себѣ (165). Король Генрихъ умеръ въ 1126, оставивъ двухъ сыновей, Святополка (166) и Канута, такъ долго воевавшихъ между собой за престолъ, пока младшiй изъ нихъ, Канутъ, не лишился жизни. Послѣ этого Святополкъ царствовалъ одинъ, съ 1127 по 1129, и покорилъ себѣ Бодричей и Кишанъ, чѣмъ, однако же, вооружилъ противъ себя Рановъ, разоривших, 1128, городъ его, Любекъ (Буковецъ). Вскорѣ потомъ, не только онъ самъ былъ убитъ какимъ-то Дасономъ изъ Голцатiи, но также и единственный сынъ его, Звеникъ или Звенко, лишенъ, насильственнымъ образомъ, жизни (167). Когда вымеръ родъ Готшалка, тогда Датскiй князь, Кнутъ Лавардъ, объявилъ право свое на Славянскiя земли, котораго, также, и самъ Лотаръ призналъ Славянскимъ королемъ. И посчастливилось ему покорить се-

---

(162) Доказательство смотр. у *Кангисера* 265—277, 705.
(163) Ann. Dumarus.
(164) *Ann. Saxo* 1113, 1114, 1115. Fasti novi Corbej. ap. *Harenb.* Mon. in. I. 18.
(165) Zuentubaldus. *Ann. Saxo* a. 1121, 1125.
(166) Ann. Zuentepolch.
(167) Zvinike. *Helm.* I. 48.

бѣ предводителей Бодричей, Прибислава и, племянника его, Никлота; впрочемъ, онъ былъ убитъ, 1131 г., Готландскимъ королемъ, Магнусомъ, среди приготовленія къ дальнѣйшему покоренію Лютичей и Поморянъ (168). Мѣсто его заняли Прибиславъ и Никлотъ, выпущенные имъ изъ плѣна еще при жизни своей. Это были послѣдніе князья, старавшіеся, всѣми мѣрами, отстоять древнюю вѣру и правленіе и позволявшіе народу своему преслѣдовать христіянъ. Однако, мирное господство ихъ продолжалось не долго: замѣшанные въ упорныя битвы съ могущественнѣйшими и хитрѣйшими себя непріятелями, оставили они обезсиленную родину свою въ добычу и корысть этѣмъ послѣднимъ. Никлотъ палъ богатырской смертью въ сраженіи съ Генрихомъ Львомъ, 1160 года. Съ нимъ пала и послѣдняя опора Славянъ въ этой сторонѣ (169). Въ южныхъ краяхъ прежней Славянской земли Славяне, пользуясь междуусобіями, господствовавшими въ имперіи, овладѣли городомъ Бранибором и основали сдѣсь новое свое владычество. Тутъ собрались было самые пламенные язычники, льстившіе себя новой надеждой на успѣхъ, особенно съ того времени, какъ Прибиславъ и Никлотъ начали свое знаменитое царствованіе у Бодричей. Напрасно Албрехтъ, по прозванію Медвѣдь предпринималъ противъ нихъ нѣсколько походовъ (1136—1137). Смерть императора Лотара (1137) и восшествіе на

(168) *Saxo Gramm.* XIII. p. 234.

(169) *Helm.* l. I. c. 87. *Chron. Saxo.* Annal. Bosow. Chron. Luneb. *Eccardi* 1390. *Alb. Stad.* Chron. M. Seren. Cont. *Pegav.* ap. *Menken* III. 140.

его мѣсто Конрада III подали имъ случай къ пріобрѣтенію новыхъ успѣховъ надъ Нѣмцами. Но это было уже послѣднее усиліе умиравшаго могущественнаго и великаго народа. Албрехтъ взялъ, въ 1157, Браниборъ, покорилъ Брижанъ и Стодоранъ и нанесъ смертельный ударъ Славянамъ между Лабой и Одрой (170). Восточные Лютичи, жившіе подлѣ Одры и на островѣ Волинѣ, доставшись, еще прежде (1121), подъ власть Поморскаго князя, Вратислава, а съ нимѣ вмѣстѣ и подъ верховное владычество Польскаго короля, Болеслава, должны были согласиться принять Христіянство, ревностно распространяемое между ними (1124—1129) Бамбергскимъ епископомъ, Отономъ (§ 37. ч. 8). Наконецъ, когда Датскій король, Валдемаръ, съ епископомъ Абсалономъ, послѣ нѣсколькихъ попытокъ, овладѣлъ Ранскимъ островомъ, послѣднимъ убѣжищемъ языческихъ Славянъ, и совершенно разорилъ Арконскій храмъ (171), тогда уже ничто не могло болѣе предохранить Славянъ между Лабой, Одрой и Балтійскимъ моремъ отъ насильнаго перерожденія ихъ, совершеннаго Нѣмцами въ короткое время съ необыкновенной твердостью и послѣдовательностью. Такая же судьба постигла, уже за нѣсколько времени передъ тѣмъ, и южную часть Славянъ въ Германіи, т. е., Сербовъ Предлабскихъ, жившихъ между Салой,

---

(170) Chron. Mont. Ser. *Ann. Saxo.* Cont. *Anselm. Gemb. Alber. Chron. Saxo* a. I. 158. Annal. Bosow.

(171) *Helm.* l. II. c. 12. *Ann. S.* l. XIV. Чистая выдумка все, разсказываемое Машемъ о разореніи Ратары Нѣмцами послѣ побѣды надъ Досомъ, 955 г. Ратара исчезла только по введеніи Христіянства, 1157 и слѣд. Сравн. *Kanngiesser* 180 — 181.

Лабой и Рудогорьемъ, и бывшихъ для Нѣмцевъ, такъ сказать, занозой, потому что они съ той поры, какъ Генрикъ Птицеловъ покорилъ ихъ своему жезлу, въ первый разъ въ 922 году, а потомъ еще больше въ 927 (172), ни какъ не могли уже больше получить полной свободы. Онѣмеченіе ихъ продолжалось безпрепятственно, съ величайшимъ напряженіемъ, особенно послѣ основанія епископствъ Мишенскаго и Жичанскаго (968) (173). На всемъ пространствѣ земли ихъ безпрестанно основывались Нѣмецкія крѣпости, наполнявшіяся Нѣмецкими воинами, а отдѣльныя жупы отдавались въ завѣдываніе Нѣмецкимъ графамъ, надъ коими, съ 929, имѣлъ верховную власть маркграфъ Мишенскій. Изъ этѣхъ маркграфовъ особенно извѣстны намъ больше прочихъ въ исторіи того времени: Дедо, отставленный 953, Гунтеръ (по 973), Ридагъ (по 984), Экигартъ (около 1000), человѣкъ строгій и воинственный, покоритель Мильчанъ, Германъ (по 1032), и другіе. Въ началѣ XI вѣка Мишенское маркграфство досталось графу Конраду изъ Ветина (1123), увѣковѣчившему память свою въ лѣтописяхъ человѣчества больше всего тѣмъ, что онъ, наконецъ, совершенно истребилъ, разными средствами, мечемъ и хитрыми мѣрами своими, Славянскую народность Предлабскихъ Сербовъ (1127—1154). Нѣсколько сноснѣе была судьба, постигшая Сербовъ Залабскихъ, жившихъ въ послѣдующихъ Лужицахъ и землѣ Мильчанской, потому

(172) *Dithm.* l. I. p. 12. *Ann. S.* a. h. a. *Witik.* Chron. Halberst. *Ad. Brem.* I. 48.

(173) *Leutsch* M. Gero. S. 66.

что они иногда пользовались полной независимостью, а иногда принадлежали, именно, въ царствованіе великаго Святополка, къ Чехіи, а съ ними вмѣстѣ и къ Моравскому царству (174). Были ли они, какъ утверждаетъ Дитмаръ, въ самомъ дѣлѣ покорены Генрихомъ, 992, или это просто пустое тщеславіе, во всякомъ случаѣ зависимость эта была незначительна и продолжалась не долго (175). И, въ самомъ дѣлѣ, мы, вскорѣ потомъ, находимъ ихъ совершенно свободными. Буря, поднятая этѣмъ Генрихомъ, 927, на Предлабскихъ Сербовъ, не коснулась земли ихъ; да и потомъ, когда они, отказавъ въ дани Нѣмецкимъ императорамъ, были снова покорены маркграфами ихъ, Нѣмцы обходились съ ними умѣреннѣе и оставили ихъ при ихъ древнемъ правленіи, правахъ и обычаяхъ (176). Во время войнъ Огона съ Болеславомъ, княземъ Чешскимъ, 936 года, Мильчане и Лужичане, союзники Чеховъ, снова, кажется, были покорены Нѣмцами (177). Въ 968 отдали ихъ въ управленіе маркграфу и епископу Мишенскому. Во время кровопролитныхъ войнъ Лютичей съ императоромъ Отономъ III-мъ и почти всеобщаго возстанія Славянъ противъ Нѣмцевъ 994 и слѣдующихъ, Мильчане жили мирно и покойно, стараясь единственно о сохраненіи, какъ можно долѣе, своего внутренняго

(174) *Dithm.* l. VI. p. 196.

(175) *Dithm.* l. I. p. 12.

(176) *Leutsch* M. Gero S. 66.

(177) Сравн. *Leutsch* M. Gero, 21. И Лейчъ тоже относитъ къ Лужичанамъ свѣдѣтельство *Дитмара* (l. IV. p. 71): Bolizlaus Luiticios suis parentibus et sibi semper fideles in auxilium sui invitat.

устройства и народности, съ такимъ трудомъ отстоянныхъ ими. Впрочемъ, земля ихъ вскорѣ потомъ сдѣлалась театромъ ужасныхъ и продолжительныхъ битвъ Нѣмцевъ, Поляковъ и частію Чеховъ. Въ 1002 году маркграфъ Экигартъ овладѣлъ краемъ Мильчанъ (178), желая, безъ сомнѣнія, упредить въ томъ Болеслава Храбраго, который не только, того же самаго года, отнялъ у императора землю Мильчанъ и Лужичанъ, но также, впослѣдствіи, всю страну эту, отъ Одры по Черную Эльстеру, побѣдоносно защищалъ до самой своей смерти отъ нападеній Нѣмцевъ, пытавшихся, нѣсколько разъ, покорить ее (1003, 1004, 1011, и. т. д.). Во время усобицъ въ Польшѣ, Мильчане и Лужичане снова достались Нѣмцамъ (1032), а послѣ, въ XI стол., на нѣкоторое время, Чехамъ. Утвердивъ власть свою въ этѣхъ земляхъ Нѣмцы всегда обходились съ обитателями ихъ нѣсколько мирнѣе, чѣмъ съ прочими Славянами, частію потому, что они, принявъ, во время владычества Поляковъ и Чеховъ, Христіянское исповѣданіе, охотнѣе исполняли возлогаемыя на нихъ обязанности, а частію, что господа ихъ безпрестанно боялись, чтобы они не перешли къ сосѣдямъ своимъ, Полякамъ и Чехамъ. Отъ того случилось, что они, переживъ счастливо первый натискъ столь ревностнаго искорененія Славянъ въ сѣверной Германіи въ XII столѣтіи, сохранили даже до самаго новѣйшаго времени, коечто изъ своего языка и народности, сбираясь только въ наше просвѣщенное время схоронить то и другое въ гробѣ.

---

(178) *Dithm.* l. V. p. 113. Ekkihardus Milzienios a libertate inolita servitutis jugo constrinxit.

8. Изъ сказаннаго нами о дѣяніяхъ Славянъ Полабскихъ, особенно Бодричей и Лютичей, ясно открывается, что введеніе Христіянства встрѣтило у нихъ большій, нежели у кого-либо изъ прочихъ Славянъ, отпоръ, и что полное и конечное обращеніе ихъ къ этому исповѣданію совершилось только послѣ потери свободы и народности. Правда, Христіянство нѣсколько разъ введено было побѣдителями ихъ, Нѣмцами, въ земли Бодричей и Лютичей. Еще до полнаго истребленія ихъ основывали въ нихъ епископства, строили храмы и монастыри, обращали отдѣльныхъ князей, а простой народъ силой, тутъ и тамъ, заставляли принимать Христіянскую вѣру; однако, состояніе, въ которое Славяне поставлены были, безвременнымъ предпріятіемъ покорителей своихъ ввести у нихъ Христіянство, такъ было неестественно и несчастно, что его, по всему праву, можно считать главнымъ источникомъ погромовъ и бѣдствій, постигшихъ потомъ оба племена, Славянъ и Нѣмцевъ. Отъ того, съ одной стороны, поспѣшное распространеніе Евангелія помощію меча и огня на гробѣ народной свободы, а съ другой, небреженіе о духовныхъ и нравственныхъ потребностяхъ народа служителями вѣры, стремившимися только къ низкимъ, матеріяльнымъ, мірскимъ, выгодамъ, все это поставило Славянъ, въ теченіе цѣлаго этого времени, въ какое-то неестественное, половичное, положеніе, то есть, что они находились между язычествомъ и Христіянствомъ (179), что, какъ извѣстно, ху-

(179) *Wippo* ap. *Pistor*. III. 479. Luttizi....qui olim semichristiani, nunc per apostaticam nequitiem omnino sunt pagani.

же всякаго другаго состоянія. Потому что объ стороны, приверженцы язычества и Христіянства, часто переступали предѣлы благоразумной ревности, и, увлекаемые безумнымъ рвеніемъ своимъ, страшно преслѣдовали другъ друга. Нѣкоторые Нѣмецкіе писатели приписываютъ отвращеніе Полабскихъ Славянъ отъ Христіянства частію совершенному невѣжеству тогдашнихъ священниковъ и учителей ихъ, незнавшихъ языка Славянскаго и мало заботившихся о распространеніи Христіянской вѣры, а частію и, притомъ, обыкновеннѣе всего, упорству, ожесточенію и недовѣрчивости, врожденнымъ, по ихъ мнѣнію, народамъ Славянскаго племени; но всѣ этѣ, большія и малыя, причины ихъ въ самой сущности — одна только личина, прикраса. Кто только безпристрастно вникнетъ въ свитокъ бытій, тотъ пойметъ, зачѣмъ въ то время, когда прочіе Славяне Булгаріи, Сербіи, Моравіи, Чехіи, Польши и Руси, почти всюду, безъ большаго сопротивленія и кровопролитія, напротивъ довольно охотно, принимали Христіянское исповѣданіе изъ рукъ безоружныхъ, водимыхъ духомъ истиннаго Христіянства, своихъ и иноплеменныхъ, священниковъ, зачѣмъ одни лишь Залабцы, именно, Бодричи и Лютичи, всякой разъ, какъ покорители ихъ возлогали на нихъ иго тяжкаго рабства, требовали крещенія, работъ и податей, собравшись съ силами, свергали съ себя это ярмо. Сверженіе это сопровождалось такимъ страшнымъ ожесточеніемъ и свирѣпствомъ, о коемъ одно воспоминаніе приводитъ въ ужасъ умъ человѣческій, и они не прежде преклонили шею свою подъ ярмо Нѣмецкаго рабства, какъ проливъ послѣд-

нюю каплю крови за свое отечество и народность. Самые Нѣмецкіе писатели того времени, достойнѣйшія особы духовнаго званія, Дитмаръ, Адамъ Бременскій, Гельмольдъ, и друг. (180), частію прямо

(180) *Dithm.* l. III. p. 56. Смотр. §. 25. примѣч. 78. §. 35. примѣч. 53. *Adam. Brem.* l. III. c. 25. Audivi etiam.... populos Slavorum jam dudum procul dubio facile converti posse ad christianitatem, nisi Saxonum obstitisset avaritia, quibus mens pronior est ad pensiones vectigalium, quam ad conversionem gentium. Nec attendunt miseri, quantum suae cupiditatis luant periculum, qui christianitatem in Slavania primo per avaritiam turbaverunt, deinde per crudelitatem subjectos ad rebellandum coegerunt, et nunc salutem eorum, qui credere vellent, pecuniam solam exigendo, contemnunt .... a quibus si tantum fidem posceremus, et illi jam salvi essent, et nos certe essemus in pace. Сравн. съ эшѣмъ l. I. c. 48. l. II. c. 3. *Helm.* l. I. c. 16. Idem dux (Bernhardus)....gentem Winulorum per avaritiam crudeliter opprimens, ad necessitatem paganismi coegit. Rudes adhuc in fide gentilium populos, quos optimi quondam principes cum magna lenitate foverant, temperantes rigorem his, quorum propensius insistebant saluti, isti (Theodoricus Marchio et dux Bernhardus) tanta crudelitate insectati sunt, ut excusso tandem servitutis jugo, libertatem suam armis defendere cogerentur. c. 18. Dux Saxonum Bernhardus, in armis quidem strenuus, sed totus avaritia infectus, Slavos, quos e vicino positos, bellis sive pactionibus subegerat, tantis vectigalium pensionibus aggravavit, ut nec memores dei, nec sacerdotibus ad quidquam essent benevoli. c 19. Verumtamen christiana religio et cultus domus dei parvum recepit incrementum, praepediente avaritia ducis et Saxonum, qui omnia corradentes, nec ecclesiis, nec sacerdotibus quidquam passi sunt esse residui. c. 21. Principes (Germanorum) pecuniam inter se partiti sunt. De christianitate nulla fuit mentio....unde cognosci potest Saxonum insatiabilis avaritia, qui cum inter gentes ceteras barbaris contiguas praepolleant armis et usu militiae, semper proniores sunt tributis augmentandis, quam animabus domino conquirendis. Decor enim christianitatis sacerdotum instantia, jamdudum in Slavia convaluisset, si Saxonum avaritia non praepe-

приводятъ намъ этѣ причины, а частію довольно осязаемо указываютъ на нихъ, а потому мы считаемъ ненужнымъ долѣе останавливаться при нихъ и входить въ глубокія о томъ розысканія. А такъ какъ исторія Христіянства у Полабскихъ Славянъ не относится къ нашему сочиненію, окон-

---

disset. c. 25. Slavi servitutis jugum armata manu submoverunt, tantaque animi obstinacia libertatem defendere nisi sunt, ut prius maluerint mori, quam christianitatis titulum resumere, aut tributa solvere Saxonum principibus. Hanc sane contumeliam sibimet parturivit infelix Saxonum avaritia, qui cum adhuc virium suarum essent compotes, et crebris attollerentur victoriis.... Slavorum gentes, quas bellis aut pactionibus subegerant, tantis vectigalium pensionibus gravaverunt, ut divinis legibus et principum servituti refragari amara necessitate cogerentur. c. 83. Principes nostri tanta severitate grassantur in nos, ut propter vectigalia et servitutem durissimam melior sit nobis mors quam vita... Quotidie emungimur et premimur usque ad exinanitionem. Quomodo ergo vacabimus huic religioni novae, ut aedificemus ecclesias et percipiamus baptisma, quibus quotidiana inducitur fuga? Si tamen locus esset, quo diffugere possemus. Transeuntibus enim Travenam, ecce similis calamitas illic est: venientibus ad Panim fluvium nihilominus adest. Quid ergo restat, quam ut omissis terris feramur in mare et habitemus cum gurgitibus etc. Въ 1128 г. Моривцы, вмѣсть Лютичей, говорили Бамбергскому епископу, Оттону, путешествовавшему въ Поморьѣ, что они готовы принять крещеніе изъ рукъ его, но притѣсненій Гавельбергскаго правителя ни какъ не могутъ снесть, quia gravissimo servitutis jugo eos opprimere niteretur. *Andreae* Vita Ott. p. 693. Въ купчей однаго графа, *Гельмольда* II., подъ 1285 г., поставлено условіе: Velimus et debeamus omnes Slavos et cives, eandem nunc villam (Velitz) inhabitantes, eliminare.... sine omni spe reversionis etc. Сравн. съ этѣмъ также письма архіеписк. Теотмара и Гатона 899, 900 у *Бочка* Cod. dipl. I. 62, 67. Si velint, nolint, regno subacti erunt....velint, nolint, Francorum principibus colla submittent (сказано тамъ о Моравцахъ).

чивающемуся, собственно, порой языческой, то мы и сдѣсь, какъ и въ другихъ отдѣленіяхъ, обозримъ бѣгло только нѣкоторыя главнѣйшія событія его. Хотя Карлъ В. и велъ войны съ Полабскими Славянами, и, по увѣренію Франкскихъ лѣтописцевъ, заставилъ ихъ платить себѣ дань (789 — 814), при всемъ томъ нигдѣ ничего не говорится о введеніи у нихъ въ то время Христіянства. Это составляетъ опять новое доказательство въ пользу того мнѣнія, что Славяне не были покорены имъ; иначе, государь этотъ, заставившій побѣжденныхъ Аваръ креститься, тоже самое сдѣлалъ бы и съ Славянами между Лабой и Одрой. Слѣдовательно, если и были посѣяны тогда какія-либо сѣмена Христіянскаго вѣроисповѣданія на Полабской почвѣ, то, безъ сомнѣнія, это слѣдуетъ приписать усиліямъ ревностнаго духовенства и проповѣдниковъ, посвящавшихъ себя и жизнь свою распространенію вѣры. Не льзя сомнѣваться о томъ, что Франкское и Англосаксонское духовенство рано уже старалось обратить Славянъ и другихъ языческихъ народовъ; такъ жизнеописатели св. Колумбана, Аманда, Эмерама, Руперта, и др., упоминаютъ о путешествіяхъ проповѣдниковъ VII вѣка къ южнымъ Виндамъ; а о возвышенномъ Экбертѣ, учителѣ Датчанъ, Саксовъ и Фризовъ, Беда говоритъ, что онъ намѣревался было обратить даже и Славянъ (Гуновъ) въ сѣверной Германіи (181). Писатели XI и XII столѣтіи (182) вымыслили, будто бы Хри-

(181) *Bedae* Hist. eccl. l. V. c. 10. Смотр. выше примѣч. 19.
(182) Грам. имп. Лотара 844 (*Schaten* Ann. Paderb. I. 128) подложна. Объ этомъ крещеніи Рановъ прежде всѣхъ упоминаетъ, слѣдуя сомнительному извѣстію, Registrum

стіянское вѣроисповѣданіе введено было, нѣкоторое время, на островѣ Ранскомъ еще въ царствованіе императора Лотара (844), и при томъ Корвейскими монахами. Основаніе Гамбургскаго архіепископства, обязанностью коего было обращать Сѣверныхъ народовъ, а въ числѣ ихъ и Славянъ (834), не имѣло, долгое время, ни какого вліянія на вѣру этихъ послѣднихъ. Сѣверные апостолы, Ансхаръ, Римбертъ и Уній, заботились только о Датчанахъ и Шведахъ, вовсе не касаясь Славянъ. Такимъ образомъ, пропущена была самая благопріятная пора къ обращенію Полабцевъ, потому что когда, вскорѣ потомъ, Генрихъ Птицеловъ началъ приводить остріемъ меча Славянъ подъ иго тяжкаго рабства, и, съ тѣмъ вмѣстѣ, насильно принуждать къ принятію Христіянской вѣры, исчезла довѣренность вольнолюбиваго народа къ этѣмъ иноземцамъ и ихъ дарамъ. Это было причиной, что и пламенное усиліе Адальварда, Верденскаго епископа, распространить Христіянскую вѣру у Славянъ, не имѣло ни какого успѣха (183). Въ 930 Лютичи и

---

*Sarachonis* Abb. Corb. ab a. 1053 ad 1071 (*Falke* Cod. trad. Corbej. p. 44): „Rugiacensis insulae Sclavi ad patrimonium S. Viti spectant, sed ob avaritiam et insolentiam villicorum nostrorum a fide defecerunt"; далѣе *Helm.* II. c. 12, и *Saxo Gramm.* l. XIV. *Cranz* Vand. l. II. c. 25. Сравн. *Ledebur* Archiv V. 331 и слѣд. Другіе думаютъ, что, можетъ быть, король Людвикъ, о которомъ Ann. Bertin. (разумѣется, преувеличено) говорятъ: „populos Sclavorum aggressus omnes paene illarum partium regulos subegit," островъ этотъ, избранный, св. Ансхаромъ Корвейскимъ для обращенія, подарилъ Корвейскому монастырю. *Raumer* Reg. I. 20. nr. 81.

(183) *Kanngiesser* S. 30.

Ратары, а въ 932 Бодричи, были покорены и принуждены принять Христіянство. Это, однако же, произвело въ нихъ только еще большее нерасположеніе къ новой вѣрѣ, отъ чего всякое началo ея, если было гдѣ какое, должно было неминуемо исчезнуть еще въ первомъ возстаніи Славянъ противъ своихъ притѣснителей (939 — 940). Послѣ вторичнаго покоренія Славянъ Отономъ 1-мъ основаны были въ земляхъ ихъ епископства: Ольденбургское и Гавельбергское 946, а Браниборское 949 (184), вліяніе коихъ было очень маловажно и остановлено новымъ возстаніемъ Славянскаго народа (954—955). Когда же, послѣ упорныхъ битвъ и ожесточеній, доведенныхъ до послѣдней степени съ обѣихъ сторонъ, Полабцы, наконецъ, въ 960, были побѣждены и насильно принуждены креститься, тогда, для духовнаго управленія ими основано Дѣвинское архіепископство и три новыя епископства, именно: Межиборское, Жичанское, перенесенное, въ 1029, въ Наумбургъ, и Мишенское (185), а бѣдный народъ отданъ въ полную и неограниченную власть корыстолюбивымъ маркграфамъ и воеводамъ. Послѣ этого каждый видѣлъ уже, что Христіянская Церковь не можетъ, въ такомъ неблагопріятномъ положеніи, процвѣтать у этого народа. Еще въ 976 начало Христіянства остановлено было въ землѣ Лютичей, послѣ чего вскорѣ произошло всеобщее возстаніе Полабскихъ Славянъ (983). Наконецъ, Лютичи пріобрѣли себѣ, послѣ многихъ кровопролитныхъ войнъ, независимость, и Христіянство, съ этѣхъ поръ, до самаго полнаго покоренія или луч-

(184) *Leutsch* S. 68, 74. *Kanngiesser* S. 33.
(285) *Leutsch* S. 125. *Kanngiesser* S. 31, 44.

ше искорененія ихъ, не имѣло уже болѣе къ нимъ доступа. Хотя нѣкоторые остатки Христіянства, пустившаго корни далеко глубже у Бодричей, нежели у Лютичей (186), и пережили первую бурю, однако это послужило только еще къ большему ихъ вреду, самому жалостному паденію. Потому что Церковь Христіянская въ послѣдующихъ возстаніяхъ Бодричей, повторявшихся три раза одно за другимъ (1002, 1018, 1066), была совершенно уничтожена. Съ этого времени до самаго конечнаго покоренія и истребленія обоихъ народовъ, Бодричей и Лютичей, епископства, основанныя въ землѣ ихъ, существовали только по одному имени (in partibus infidelium). Гораздо меньшее сопротивленіе встрѣтило Христіянство у Полабскихъ Сербовъ, по той причинѣ, что они менѣе тѣснимы были своими побѣдителями, а Залабскіе Сербы, Мильчане и Лужичане, принадлежали, сверхъ того, нѣкоторое время къ Польшѣ и Чехіи, Христіянскіе государи коихъ дѣлились съ ними дарами вѣры со всѣмъ другимъ путемъ и средствами, несравненно мирнѣйшими. Передлабскіе же Сербы очень рано, какъ уже сказано, покоренные и лишенные своей народности, были слишкомъ слабы сопротивляться въ чемъ-либо сильнымъ своимъ побѣдителямъ. Впрочемъ, въ это время, столько неблагопріятное распространенію Христіянства между Лютичами и Бодричами, было нѣсколько духовныхъ, ревностно заботившихся о наставленіи этого несчастнаго народа, и, потому, охотно учившихся его родному языку, чтобы по-

---

(186) *Kanngiesser* S. 45.

томъ, можно было имъ тѣмъ съ большимъ успѣхомъ исправлять свои обязанности. Въ примѣръ приведемъ сдѣсь двухъ Межиборскихъ епископовъ, Боза, около 971, и Вернера, около 1101, также Старградскаго священника, Бруна, около 1156. О первомъ изъ нихъ Дитмаръ, преемникъ его, прямо говоритъ, что онъ писалъ на Славянскомъ языкѣ (187). Онъ, де, училъ Славянъ пѣть Киріе елейсонъ, а они обращали это въ смѣхъ, говоря, что онъ приказываетъ пѣть имъ: „Ve kři olša (въ кустарникѣ ольха).“ А что и Дитмаръ былъ свѣдущъ въ Славянскомъ языкѣ, доказательствомъ тому Хроника его, въ коей очень во многихъ мѣстахъ переводитъ онъ, хотя не всегда удачно, Славянскія названія. О Вернерѣ же лѣтопись Межиборскихъ епископовъ разсказываетъ намъ, что онъ велѣлъ изготовить себѣ книги на Славянскомъ языкѣ, чтобы, потомъ, могъ и самъ онъ писать Пославянски Латинскими буквами и проповѣдывать на немъ (188). Старградскій священникъ, Бруно, сбираясь въ путь для обращенія Бодричей, запасся готовыми проповѣдями на Славянскомъ языкѣ, которыя и произносилъ онъ, при случаѣ, къ народу (189). Нѣтъ сомнѣнія, что и другіе благочестивые мужи, соотечественники и

---

(187) *Dithmar* l. II. p. 40. Ut sibi commissos eo facilius instrueret, sclavonica scripserat verba, et eos Kirieleison cantare rogavit etc.

(188) Chron. episc. Merseb. Libros schlavonicae linguae sibi fieri jussit, ut latinae linguae charactere idiomata linguae Schlavorum exprimeret.

(189) *Helm.* l. I. c. 83. Quibus sacerdos dei Bruno juxta creditam sibi legationem sufficienter administravit verbum dei, habens sermones conscriptos verbis slavicis, quos populo pronunciaret opportune.

иноземцы, заботились о наставленіи народа на его родномъ языкѣ, и, съ этою цѣлію, записывали въ свои книги нужнѣйшія пособія. Гельмольдъ свѣдѣтельствуетъ, что князь Готшалкъ, родомъ Славянинъ, самъ проповѣдывалъ къ народу, и объяснялъ простымъ Славянскимъ языкомъ (slavicis verbis reddebat planiora) темныя рѣчи (mystice dicta) Нѣмецкихъ епископовъ и мисіонаровъ (190). Не извѣстно, писалъ ли что Пославянски Отонъ, Бамбергскій епископъ, такъ ревностно отправлявшій свой апостольскій санъ (1124 — 1129) въ западномъ Поморьѣ, и хорошо знавшій этотъ языкъ (191). Не подлежитъ, также, сомнѣнію, что въ Нѣмецкой землѣ было много и другихъ свѣтскихъ особъ, говорившихъ Славянскимъ языкомъ. Мы уже выше упомянули, что король Отонъ 1-й говорилъ Пославянски; равнымъ образомъ превозносятъ лѣтописцы за это и Адольфа, графа Вагирскаго и Сигиберскаго (1140 и слѣд.) (192). А потому, имѣя такія ясныя свѣдѣтельства о попыткахъ писать въ то время Славянскимъ языкомъ, чрезвычайно жаль, что до насъ не дошло, или же, по крайней мѣрѣ, по сю пору не открыто, ни одаго современнаго письменнаго памятника на немъ (193).

---

(190) *Helm.* l. I. c. 20.

(191) Vita Ottonis ed. *Endlicher* въ Viert. Jahresbericht d. Pommer. Gesel. Stett. 1830. 8. S: 124. Gentis illius (Poloniorum)… linguam ita ad unguem edidicit, ut si hunc barbarice loquentem audires, virum esse Teutonicum non putares.

(192) Hic Adolphus fuit teutonicae, latinae et slavicae linguae peritus.

(193) Переписчикъ Латинско-Нѣмецкой псалтыри XI или XII го стол., отрывки коего нашелъ F. *Wiggert* въ Магдебургѣ и издалъ: Scherflein zur Förd. d. Kenntn.

### §. 44. *Описаніе вѣтвей и жилищъ ихъ.*

1. Мы уже, въ началѣ этого отдѣленія, означили объемъ земель и краевъ, занимаемыхъ, нѣкогда, Полабскими Славянами; частнѣйшее опредѣленіе ихъ получимъ въ предстоящемъ теперь изслѣдованіи жилищъ отдѣльныхъ вѣтвей. Касательно же именъ, дававшихся тогдашними писателями этѣмъ Славянамъ, замѣчаемъ, что они были, частію общія, а частію частныя. Между общими и сдѣсь, какъ и всюду, въ другомъ мѣстѣ, первое мѣсто занимаютъ названія *Винды и Славяне*. Древнѣйшіе писатели, у коихъ встрѣчается имя Винды о Полабскихъ Славянахъ, суть: Фредегаръ, св. Бонифацій, Эйнгардъ, Нѣмецкіе лѣтописцы (Ann. S. Amandi, Petaw., Lauresh., Guelferb., Lauriss., chron. Moiss., Bertin., Lob., Xant., etc.) король Альфредъ, папа Сильвестръ II-й (прежде Гербертъ), грамоты Нѣмецкихъ королей IX и X столѣт. Напротивъ того, имя Славянъ читаемъ у Фредегара, въ посланіи папы Захарія, въ грамотахъ IX и X стол., равно у большей части Германскихъ лѣтописцевъ того вѣка. Мы уже (§. 8. ч. 15. и §. 25. ч. 8.) выше исчислили всѣ главныя формы того и другаго имени, а потому и не остановливаемся сдѣсь долѣе на нихъ. Вибій Секвестръ, древнѣйшій писатель, упоминающій о Полабскихъ Славянахъ, на-

---

ält. deut. Mund. 1832, 8., имѣлъ передъ глазами своими междустрочный (interlienaris) Славянскій переводъ, похожій, на пр., на Чешскій въ Виртенбергской рукописи и въ отрывкахъ Евангелія св. Іоана, найденныхъ Ганкой. На это указываютъ намъ примѣшанныя въ немъ, ошибкой, нѣкоторыя Славянскія слова и изреченія.

зываетъ ихъ, какъ мы уже видѣли, *Сербами* (Serbetii, Servetii). Вмѣстѣ съ этѣми, коренными и свойственными Полабцамъ, именами нѣкоторые писатели даютъ имъ, по злоупотребленію и не въ собственномъ смыслѣ, еще совершенно чуждыя. Такъ, на пр., у Беды (1) и въ нѣкоторыхъ другихъ источникахъ названы они *Гунами* (Guni), а у Герберта (папы Сильвестра II) и Гуга *Сарматами* (Sarmati), и т. д. (2). Когда Франки и прочіе Нѣмцы вошли, въ царствованіе Карла Вел. и его преемниковъ, въ тѣснѣйшія связи съ Славянами, то и писатели ихъ, пріобрѣтши нѣкоторыя свѣдѣнія о положеніи и разныхъ названіяхъ отдѣльныхъ вѣтвей, стали означать каждую изъ нихъ особеннымъ своимъ именемъ. Такимъ образомъ упоминаются у нихъ, какъ главныя вѣтви: Лютичи или Велеты, Бодричи и Сербы, а какъ меньшіе отдѣлы и отросли этѣхъ вѣтвей: Раны, Волинцы или Велинцы, Черезпѣняне, Хижане или Кишане, Ратары, Укране или Вкране, Рѣчане, Стодеране или Гаволане, Доленцы, Брежане, Спреване, Морачане, Междурѣчане, Морицы или Моричане, Грозвиняне, Ситняне, Дошане, Лекусицы, Сѣмчицы,

---

(1) *Bedae* Hist. eccles l. *V*. c. 10. Смотр. §. 43. примѣч. 19.

(2) *Gerberti* Epist. in Bibl. max. Patr. ed. Lugd. T. XVII. ep. 91. Proxima atestate legiones militum duxit (Imp. Otto III) in Sarmatas, quos ea lingua Guinidos (Quinidos) dicunt, ibique VI et XL urbes munitissimas sua praesentia ac militum robore coepit, diruit atque vastavit. *Ej*. Praef. ad Ott. imp. Inter bellorum discrimina, quae contra Sarmatas parabantur (ок. 986). Сравн. *Mabillon* Vet. analect. Par. 1723. F. p. 106, 107 (coll. p. 103.). *Hugon* Chron. Vird. ap. *Labbeum* Nov. Bibl. Mscr. T. I. p. 134. Otho post hoc (a. 956) Sarmatas bello vicit.

Плоняне, Вагры, Фембране, Полабцы, Смолинцы, Глиняне или Гличскіе, Вѣтницы, Враневцы или Враны, Древане, Лужичане, Мильчане, Голешинцы, Нишане, Слубяне, Любушане, Лупяне или Лупоголовцы, Жарованe, Требованe, Низовцы или Нижане, Колединцы, Житицы, Суслы или Сусельцы, Гломачи, Нудицы, Нелетицы, Шкудицы или Хушицы, жупы: Сербиште, Жирмунты, и такъ далѣе. — Продолжительныя войны и многократное покореніе Славянскихъ земель Нѣмцами, безпрерывно распространяли свѣдѣнія о жилищахъ Славянъ между Одрой, Бальтійскимъ моремъ, Лабой и Салой. Отъ того письменные источники исторіи Славянъ Полабскихъ, хроники, лѣтописи и грамоты королей Германскихъ, содержатъ въ себѣ такіе богатые матеріялы для исторической топографіи этѣхъ вѣтвей, какими ни одинъ Славянскій народъ того времени не можетъ похвалиться. Разсудительный читатель легко замѣтитъ, что полное построеніе исторической топографіи Полабскихъ Славянъ не относится къ нашему сочиненію, имѣющему иную цѣль и тѣснѣйшіе предѣлы. Трудъ этотъ, требующій терпѣливаго пересмотра огромныхъ и разнородныхъ источниковъ, должно предоставить другимъ сочиненіямъ, исключительно посвященнымъ такимъ предметамъ. Насъ же можетъ занимать сдѣсь то одно лишь, что либо само по себѣ важно и замѣчательно, либо же въ отношеніи къ прочимъ Славянамъ. А потому, сбираясь представить тутъ, въ возможной краткости, итогъ собственнаго своего и другихъ, особенно Нѣмецкихъ писателей, изслѣдованія объ этомъ предметѣ, скажемъ напередъ, что всѣ Славянскія вѣтви и отросли, упоминаемыя въ Среднихъ вѣкахъ въ Полабскомъ краѣ,

лучше всего можно раздѣлить, опираясь на родство и взаимное соотношеніе дѣяній ихъ, на три большіе народы или общины, т. е.: Лютичей или Велетовъ, Бодричей и Сербовъ, не отвергая, однако же, что между ними были и такіе, которые, по своему происхожденію, вѣроятно не принадлежали ни къ одному изъ трехъ упомянутыхъ народовъ. Отъ этѣхъ главныхъ вѣтвей должно отличать разныя Славянскія поселенія во внутренности Нѣмецкой земли, Турингіи, Швабіи, на Рейнѣ, даже въ Швейцаріи, о сродствѣ коихъ съ другими вѣтвями не льзя почти ничего сказать положительнаго. И такъ, согласно съ этѣмъ раздѣленіемъ, мы займемся теперь каждой вѣтвью отдѣльно (3).

---

(3) Славянскія имена такъ испорчены и изуродованы Германскими писателями, что нужно обладать особеннымъ искуствомъ и навыкомъ, чтобы открыть настоящее произношеніе и смыслъ оныхъ. Конечно, нѣкоторыя уклоненія отъ общаго правила Славянскаго языка имѣютъ свое начало въ особенностяхъ нарѣчія Славянъ Полабскихъ, однако большая часть ихъ произошла, частію отъ невѣжества и нерадѣнія писцевъ, незнавшихъ языка Славянъ, а частію отъ недостаточности Латинской азбуки для выраженія всѣхъ Славянскихъ звуковъ. Главнѣйшія отступленія суть слѣдующія: 1) Обращеніе *a* въ *e*: Redigast, Jerslef, Brennaborg, Kemnitz, Jesne; или въ *ie*: Riedawici (Radowici), Riedegast; *e* въ *i*: Brizani, Nimic, Nimirow, Tribus, Prizlawa, Brisewitz; или въ *a*: Pana, Panis, рвка, Thessemar, Lubemar, Ztoignavus, Zwarina; или въ *ia*: Zpriawani, Riacani; *o* въ *e*: Gestimulus, Gestici, Debrogora, Bobowe, Bosowe, Crussowe; или въ *i*: Bidrici; или, обыкновеннѣе всего, въ *u*: curice (у Гельмольда korec), Buguzlaus, Zutibure (Святоборъ), Juterbuk, Lutebugh, Pudglowe, Pudgoriz; *u* въ *eu*: Leutici; *y* въ *ui*, *iu*: Nezemuiscles, Buistrizi, Tabomiuzl, Gotzomiuzlus, впослѣдствіи въ *e*: mogela, kame, trigorke. 2) Неоди-

## *A. Лютичи или Велеты.*

2. Между Полабскими Славянами Лютичи или Велеты стяжали себѣ самое славное имя въ исторіи своей многолюдностью и воинственностью, равно какъ привязанностью къ древнему образу правленія и обычаямъ. Они, вышедши изъ глубины внутреннихъ Славянскихъ земель между Татрами и Балтійскимъ моремъ, поселились, уже въ II столѣтіи по Р. Хр., въ Прускомъ побережьѣ, откуда, переправившись, въ скоромъ времени, моремъ и сушей, къ устью Одры, овладѣли островами его и краями, лежащими на западъ, и, чуть ли не въ эту же пору, проникли въ самую Батавію и Британію. Имя ихъ не только упоминается съ шумомъ больше всѣхъ другихъ въ лѣтописяхъ Среднихъ вѣковъ, отъ времени Карла Великаго до покоренія ихъ въ XII столѣтіи, но также встрѣчается и въ древнѣйшихъ Нѣмецкихъ баснослов-

---

накое и неточное означеніе носовыхъ гласныхъ ѧ, ѫ, Польск. ę, ą, также твердаго и мягкаго ъ и ь. 3) Употребленіе твердыхъ *k*, *p*, *t* вм. среднихъ *g*, *b*, *d*, и наоборотъ: Juterbuk, Jutterbock, Pober вм. Bober, Apodritae вм. Bodrici, Presniza вм. Breznica, Tragowit вм. Dragowit, Thrasuco вм. Dražko, Brot вм. Brod, Podgorizi и Pudgoriz, и опять: Bodplozi, wozob вм. osep, osyp, Blusso (кой-гдѣ Plusso), Bolani вм. Polani, Uzda вм. Ustje, Rodibernus вм. Ratibor. 4) Замѣненіе шипячихъ *c*, *s*, *z*, *č*, *š*, *ž* простыми *c*, *s*, *z*, или сложными *cs*, *cz*, *sz*, *sc*, *zc*, *zs*, *sch*, безъ всякаго правила и послѣдовательности, что производитъ чрезвычайную трудность въ объясненіи названій. 5) Обращеніе *w* въ *b*, и наоборотъ: Bethenici вм. Wětnici, Bezelin вм. Wezelin. 6) Прибавленіе слоговъ *d*, *g*, *p*, гдѣ и какъ

ныхъ сказаніяхъ и повѣстяхъ, а у Славянъ Рускихъ даже по сю пору съ ужасомъ произносится въ народныхъ преданіяхъ. Если мы хотимъ представить истинныя и существенныя свѣдѣнія объ этомъ народѣ, то, прежде всего, слѣдуетъ намъ обратиться къ яснымъ и прямымъ извѣстіямъ современныхъ писателей о происхожденіи и языкѣ его; прочія же черты, сохранившіяся въ баснословіи и изустныхъ разсказахъ, подбирать къ этѣмъ только какъ второстепенныя пособія, коими можно, тутъ и сдѣсь, нѣсколько уяснить исторію, но отнюдь не дѣлать ими насильнаго переворота въ ней, или совершенно уничтожать ее. Иначе, отправившись противоположнымъ путемъ, впадемъ, непремѣнно, въ однѣ только предположенія и безсмыслицу (4). Единогласныя показанія древнѣйшихъ свѣдѣтелей, современныхъ Лютичамъ или Велетамъ, увѣряютъ каждаго, кто только станетъ слушать и судить ихъ безъ всякаго предубѣжденія, въ томъ, что народъ этотъ составлялъ вѣтвь великаго Славянскаго племени, и носилъ два, или лучше, три имени, т. е., *Велеты*, измѣненное Нѣмцами въ Вильцы и Вальцы, *Лютичи* и *Вълцы*, *Вълки*, изъ коихъ первое, какъ темнѣйшее, исчезло во второмъ, а третье было просто второстепенное, частное. Что Велеты были, по происхожде-

---

ни попало, на пр., Brendaburg вм. Branibor, Smeldingi вм. Smolinci, Praedenecenti вм. Braničewci, Niempsi вм. Nĕmci, и т. д.

(4) Ученый Моне написалъ особое разсужденіе о Велетахъ въ Anz. f. Kunde d. deut. Mittelalt. 1834. S. 74—81, 129—136, въ которомъ, смѣшавъ Велетовъ съ Валгами (Влахами), Вилами и Волхвами (чернокнижниками), наконецъ

нію и языку своему, Славяне, это можно доказать больше, нежели сколько нужно, не только ясными свѣдѣтельствами лѣтописцевъ Среднихъ вѣковъ, но также и разборомъ личныхъ и мѣстныхъ названій ихъ, чисто Славянскихъ. Эйнгардъ, свѣдѣтель близкій, и, самымъ лучшимъ образомъ, знавшій предметъ свой, говоритъ о нихъ слѣдующее: „Natio quaedam Sclavenorum est in Germania, sedens super litus Oceani, quae propria lingua Welatabi (въ рукоп. и Weletabi), francica autem Wiltzi vocatur." Въ другомъ мѣстѣ почти тоже самое повторяетъ онъ, съ небольшою только перемѣною словъ: „Sclavis, qui nostra consuetudine Wilzi, proprie vero, id est sua locutione, Welatabi (въ рукоп. тоже Weletabi) dicuntur, bellum illatum est (5)." Это же самое говорятъ о Велетахъ и многіе другіе, современные и позднѣйшіе, лѣтописцы, выдающіе ихъ, безъ дальнѣйшаго, за Славянъ или Виндовъ, именно: Ann. S. Amandi., Petav., Laureshаm., Guelferb., Chron Moissiac., Enhardi Ann. Fulden., Ann. S. Gallens. maj., Annalista Saxo, и друг. (6). Названія князей ихъ: Драговитъ, Любій, Миль-

---

остановился на томъ мнѣніи, что это былъ „ein unbekantes, weder deutsches, noch slawisches Priestergeschlecht." Вотъ, что называется, fumus ex fulgore!

(5) *Einh.* Ann. a. 789. ap. *Pertz* I. 175. *Id.* Vita Kar. M. c. 12. ap. *Pertz* II. 449. Подобнымъ же образомъ выражается и *Ann. Saxo* a. 952. Weletabi, qui et Wilzi dicuntur. *Notkerus Labeo* (ум. 1022) Paraphr. in Mart. Cap. ap. *Pertz* II. 138. n. 75. Vuelitabi, die in Germania sizzent, tie wir Vuilze heizen.

(6) Ann. S. Amandi a. 789. Contra Wulzis in Wenedonia. Ann. Petav. In Winetes...in Wilcia. Ann. Luresh. Ad Sclavos qui dicuntur Wilti. Ann. Alam. In Sclavos in Wilcia. Ann. Guelferb.

гостъ, Чедрагъ или Чедодрагъ, меньшихъ вѣтвей: Черезпѣняне, Доленцы, Рѣчане, Морачане, Ратары, городовъ: Волинъ, Болегостъ, Градецъ, Хотковъ, Пождивълкъ, Луковъ, рѣкъ: Пѣна или Пьяна, Вкра или Укра, Рекеница, баснословныхъ существъ: Святовитъ, Триглавъ, и т. д., достаточно указываютъ знатоку языка нашего сами собой на свое Славянское происхожденіе. А допустивъ (чего не льзя не сдѣлать), что Велеты и Лютичи были одинъ и тотъ же народъ, носившій только два и, даже, три названія, прекратимъ тѣмъ всякой дальнѣйшій споръ о происхожденіи ихъ, потому что Славянство Лютичей и сродство ихъ, по свѣдѣтельству чужихъ и нашихъ отечественныхъ писателей, съ Ляхами, составляетъ предметъ, неподлежащій ни малѣйшему сомнѣнію (7). Что касается названій Велеты или Велетове, и Вильты или Вильцы, отличающихся одно отъ другаго только формой и внѣшнимъ видомъ, отнюдь же не матеріей и сущностью

---

Regem Sclavorum nomine Dragowit et ipsius Wiltiam. Ann. Weingart. In Sclavos qui dicuntur Wilzi. Ann. Lauriss. Partibus Sclavoniae quorum vocabulum est Wiltze. Chron. Moiss. Ad Sclavos qui dicuntur Vulsi (ниже подъ 812 г. Ad illos Sclavos qui dicuntur Wilti). Einh. Ann. Fuld. Sclavorum qui vocantur Wilzi terram (все подъ 789 г.). Ann. S. Gall. maj. a. 995. ap. *Pertz* I. 81. Saxones et Sclavi qui dicuntur Weletabi. Такъ и у многихъ другихъ лѣтописцевъ.

(7) *Нест.*, изд. *Тимк.*, стр. 3. *Mart. Gall.* ed. *Bandtkie* p. 15. Tres affines....nationes Seleuciam (т. е., Leuticiam, Lutice), Pomoranam et Prusiam. Св. Оттонъ, отправляясь обращать Лютичей, выучился Попольски и взялъ съ собою толмачей - Поляковъ. Ann. Vit. Ott. p. 325. *Andreae* Vita Ott. p. 195. Vit. Ott. ed. *Endlicher* въ Vierter Jahresber. Pomm. Ges. 124. *Kanngiesser* 560, 757. *Długos* l. III. p. 244. Liutici quoque populi genus a Slavis et Polonis ducentes.

своей, то уже свѣдѣтельство Эйнгарда, приведенное нами выше, достаточно показываетъ тождество ихъ. А замѣчательное свѣдѣтельство Саксона Граматика говоритъ намъ, что также и названіе Walz значитъ тоже, что Wilz, и отличается отъ него одной лишь нарѣчной формой (8). Опираясь на все это, утверждаемъ, что Славянское имя Велетъ, въ множеств. числѣ Велеты или Велетове, переиначено Германцами, по различію нарѣчій, въ Wilt, Wilz, Walz, и т. д., какъ то ниже объяснимъ, и, потому, ни малѣйше не сомнѣваемся относить къ нашимъ Славянамъ, Велетамъ или Лютичамъ, все, разсказываемое древними историками въ своихъ лѣтописяхъ о Вильтахъ, Вальцахъ, Вельцахъ. Напослѣдокъ, тожество Велетовъ и Лютичей подтверждаютъ, съ одной стороны, ясныя сказанія всѣхъ древнихъ свѣдѣтелей, единогласно выдающихъ ихъ за одинъ и тотъ же народъ, только подъ разными именами, именно показанія Кведлинбургской хроники, Адама Бременскаго, лѣтописца Саксона, Гельмольда, и друг. (9), а съ другой са-

---

(8) *Saxo Gramm.* ed. *Stephan.* l. VI. p. 105. l. 40. Starcatherus....Poloniae partes aggressus, athletam, quem nostri Wasce (поправьте Walce), Teutones vero diverso literarum schemate Wilze nominant, duelli certamine superavit. l. VIII. d. 152. l. 40. Inde dedi letho Wazam (поправьте Walzam), fabrumque procacem Multavi natibus caesis, ferroque peremi Rupibus a niveis hebetantem tela Wisinnum. Сравн. *Grimm* Deut. Heldensage. S. 162. *Mone* Ueb. d. Wilz. въ Anz. f. Mittelalt. 1834.

9) Chron. Quedlinb. a. 997. ed. *Leibnitz.* II. 283. Sclavi pacis fregerunt pactum...... congregati Velotabi Bardangao provinciam rapinis aggressi sunt, quod videntes Westfali.... celeriter Luticos fortiterque....prosterunt. Сдѣсь Weleti и Lutici — одно

мой предметъ. Касательно этѣхъ двухъ названій замѣтимъ впередъ, что названіе Велеты, кажется, гораздо старше, а Лютичи позднѣе, и усилилось тогда только, когда первое померкло и вышло изъ употребленія. Очень вѣроятно, что и третье названіе, Вълцы или Вълчки, тоже составляло имя этого народа, и употреблялось вмѣстѣ съ обѣими первыми, хотя доказательства въ пользу его не имѣютъ уже въ себѣ такой ясности. Ниже мы подробно докажемъ, что край, занимаемый Лютичами, слыветъ въ Германскихъ сказаніяхъ Wilkinaland, то есть, земля Волчковъ или Волкостанъ, а Славянскіе обитатели ея названы въ нѣкоторыхъ письменныхъ памятникахъ Вълчки (Wuczschken, Wutzkern). Хотя Моне и утверждаетъ, что имя Wilken есть просто выродокъ имени Wilt, Wiltzen (10), однако мы теперь не довѣряемъ ему и считаемъ оба этѣ названія разными, по корени и происхожденію своему, и будемъ считать до тѣхъ поръ, пока не узнаемъ чего лучшаго. Такимъ образомъ, предпославъ все это, посмотримъ нынѣ на то, что предлогаютъ намъ древнѣйшіе источники и на-

---

и тоже. *Ann. Saxo* a. 952. A latere Vuilzos habent, qui alio nomine Leuticii vocantur. *Ad Brem.* l. II. c. 12. Utra Leuticos, qui alio nomine Wilzi dicuntur. *Helm.* l. I. c. 2. Hi... a fortitudine Wilzi sive Lutici appellantur.

(10) Моне сравниваетъ *Ὀρκύνιος*, Hercynia, Hart, Harz съ словомъ Wilken, Wilcen, Wilten, Wilzen. Въ грам. Нѣмецк. королей IX и X-го стол. встрѣчаю Salebeke и Salebizi, Vuallibiki и Wallebizi (корень долженъ быть Нѣмецк. beken, Bach), и т. д. Впрочемъ, этому противорѣчитъ то, что въ Нѣмецкихъ сказаніяхъ находимъ, подлѣ богатырскаго имени Wilken, другое Wölfing, Wölfingen, Wölfungen, какъ бы переводъ онаго.

мятники замѣчательнаго въ историческомъ и мифологическомъ отношеніи объ этомъ народѣ, подъ тремя его названіями.

3. Древнѣйшій писатель, у коего въ первой разъ является имя нашихъ знаменитыхъ *Велетовъ*, есть Птоломей (11). Они обитали въ его время на Прускомъ поморьѣ, между устьемъ Вислы и Нѣмна или Виндавы, въ краѣ, положеніе котораго трудно точнѣй означить. Потомъ память о нихъ исчезаетъ, пока, наконецъ, вдругъ, спустя нѣсколько столѣтій, находимъ ихъ въ Поморьѣ, около устья Одры, въ Нидерландахъ, во Фризіи, на рѣкѣ Вагалѣ (Wahalis, Wahl) и въ окрестностяхъ Утрехта. Древнѣйшіе источники, въ коихъ упоминается о Поморскихъ Велетахъ, суть разныя Нѣмецкія лѣтописи начала IX стол., именно: Annal. Nazariani, Laureschamenses, Petavienses, S. Amandi, Guelferbytani, Laurissenses, Einhardi, Enhardi Fuldens., Bertiniani, Chron. Moissiac., Thegani Vita Hludovici Imper., Annal. Prudentii Trecens., и т. д. Въ другой половинѣ IX и въ теченіе X и XI столѣтій имя и дѣянія ихъ звучатъ почти у всѣхъ Германскихъ историковъ, на пр., Баварскаго землеписца, Поэта Саксона, Альфреда, въ Ann. Alaman. Weingard., Augiens., Витекинда, Дитмара, Ноткера, Адемара, Германа Контракта, въ Ann. S. Galens. major., у Адама Бременскаго, Лѣтописца Саксона, Гельмольда, и др. (12). Напротивъ того о Велетахъ въ Низоземьѣ упоминаютъ еще

---

(11) *Ptol.* l. III. a. 5. Rursus Venedici sinus reliquum juxta oceanum habitant Veltae (Οὐέλται).

(12) Доказательствъ на то не нужно приводить: большая часть свидѣтельствъ, сюда принадлежащихъ, помѣщена въ *Pertz* Mon. Germ. hist. T. III.

прежде Венанцій Фортунатъ (13) (если только правильно мое объясненіе словъ его), и Беда (14). Вѣроятно, тогда же поселились нѣкоторыя семейства Велетовъ въ Британіи, въ коей, нѣсколько позже, встрѣчаемъ городъ Wiltun, край Wiltsaeten или Wilts (нынѣ Wiltshire) и народъ Wiltunisci (15). Такъ какъ и тѣ и другіе, Нидерландскіе и Британскіе, поселенцы, никогда не являлись въ исторіи въ довольно опредѣленномъ видѣ, то, потому, вскорѣ и исчезаютъ они съ поля ея. Впрочемъ, мы, прежде всего, поговоримъ о Велетахъ Балтійскихъ, и потомъ уже воротимся къ этѣмъ. Оставляю другимъ рѣшить, гдѣ находилась земля Велида, то есть, Велетовъ, упоминаемая Лукой Давидомъ въ его Пруской Хроникѣ (16), въ Кашубіи ли, какъ думаетъ Кангисеръ, или же, скорѣе, около устья Одры, какъ это мнѣ кажется. Имя Велетовъ больше всего звучало въ теченіе четырехъ столѣтій, съ 798 по 1157, въ краѣ, лежащемъ на западъ отъ Одры; ни одинъ Славянскій народъ не велъ столь многихъ и тяжелыхъ войнъ съ Нѣмцами, какъ этотъ. Слѣды имени его сохранились, какъ въ цвѣтущую пору этого народа, такъ равно и послѣ истребленія его, въ личныхъ и мѣстныхъ названіяхъ. Къ таковымъ причисляемъ, на прим., названіе жупы Walza,

---

(13) *Venant. Fortun.* IX. l. v. 73. Смотр. ниже примѣч. 81.

(14) *Beda* Hist. eccl. l. V. c. 12. Позднѣйшее свѣдѣтельство смотр. ниже ч. 5. примѣч. 87.

(15) *Mone* l. c. *Lappenberg* Gesch. v. Engl. 122, 243.

(16) *Luc. David* Preuss. Chron. Kön. 1812. I. 73. Pomezo.... fieng einen Jamer an mit dem Fürsten von Welida, ietzundt, wie man sich duncken lässt, Pommern. Сравн. *Kanngiess.* 286.

въ грамотѣ Отона II., 980 года (17), члена Стральзундской думы, Якова де Вилценъ (de Wilzen), 1328 (18), Волинскаго острова, Woltze, въ грамотѣ на основаніе Гавельбергскаго епископства, данной Отономъ Імъ, 946 (19), главнаго города того же острова, Waltzburg, т. е., Волинъ, Нѣмецкое Winetha, что значитъ Windenstadt, встрѣчаемое въ сказаніи, называемомъ Wilkina (20), селенія Welcenewude или Wilcenwude, въ краѣ, именуемомъ Суха, въ грамотѣ 1190 (21), крѣпости и земли Welsenborch, въ грамотѣ 1287, въ подлинной грамотѣ Богуслава и Отона, князей Поморскихъ, 1295, Wilseneborch (22), селенія Welsyn, въ Укріи (нынѣ Welsow), въ грамотѣ 1247 (23), и, вѣроятно, рѣки Welse, Wilsna, въ Укріи, потому что часто рѣки и потоки называются по народамъ, сидѣвшимъ на нихъ (24). Въ памятникахъ Среднихъ вѣковъ, писанныхъ на Нижненѣмецкомъ языкѣ, Балтійское море (Ostsee) названо тоже по нимъ Wildamor, что значитъ

---

(17) *Leuber* 1614. *Sagitt.* I. 182. *Böhmer* Reg. a. h. a.

(18) *Kosegarten* Pomm. u. Rüg. Geschichtsdenk. B. I.

(19) *Lünig* XVII. 80. *Raumer* Reg. a. 946. *Leutsch* M. Gero. S. 179. Нѣкоторые неправильно читали Wostze.

(20) Vilkinasaga c. 58. Въ Скандин. переводѣ Valzborg. Сканд. borg — Древненѣмецк. purue, purc, Новонѣмецк. burg. Стало быть, Valzborg, Waltzburg — Городъ Велетовъ.

(21) *Riedel* Mark Brandenb. I. 259, 267. Древненѣмецк. wude значитъ лѣсъ. Слѣдовательно, Welzenewude — Велетскій лѣсъ.

(22) *Raumer* Landbuch d. Neumark. Berlin. 1837. 4. *Höfer* Zeitschrift für Archivkunde B. II. H. I. p. 114. Terra Wilseneborch cum munitionibus ejusdem.

(23) *Riedel* M. B. I. 467.

(24) Сюда же относится и названіе монастыря Wilten, близъ Инспрука (Weltenburg въ грам. 1040). Основаніе его

Wilten-Meer, т. е., Велетское море, оттюдь же не Великое море, какъ толковалъ это Машъ (25); сравните Варяжское, Руское, Хвалинское, Мурманское (Норманское), море, и т. д. Имя Велетовъ рано является въ испорченномъ видѣ Wilzi и Walzi въ народныхъ преданіяхъ Нѣмцевъ. Таково ужь свойство баснословій, что въ нихъ вымыслы вображенія основываются на дѣйствительномъ событіи изъ жизни и исторіи народовъ, не только своихъ, но и чужихъ; тутъ, обыкновенно, подбирають названія лицъ, народовъ, городовъ, рѣкъ и т. д. изъ прошедшаго, согласуютъ съ преданіемъ предковъ, и тѣмъ украшаютъ безпредѣльное царство своихъ созданій. Между Скандинавскими сказаніями не послѣднее мѣсто занимаетъ Völsungasaga (26), названная такъ по имени богатырскаго племени Völsûngar, праотецъ коего Volsûgr или Völsûng (сдѣсь отечная форма поставлена вмѣсто подлиннаго имени Valsi или Velsi) упоминается также и въ сказаніи Sverrissaga и нѣкоторыхъ другихъ (27). Этотъ богатырь въ Англосаксонскомъ стихотвореніи (VII вѣка, если не старше) названъ Beowulf Välse, сынъ его Välsing (28), а въ Нѣмец-

---

приписываетъ народное преданіе *исполину* Гаймону (ум. 878), какъ это описано въ особомъ стихотвореніи, напечатанномъ 1571. *Mone* Unters. z. Gesch. d. Heldens. 288.

(25) A. G. *Masch* Beitr. z. Erlaut. d. obodr. Alterth. Schwer. 1774. 4. S. 85. Машъ почитаетъ слово *wilda* испорченнымъ *великій!*

(26) *Müller* Sagenbibl. II. 97—103. W. *Grimm.* D. Heldens. 35.

(27) J. *Grimm.* D. Mythol. 220. Anh. XXIII. *Его же* Gramm. I. 246. W. *Grimm.* D. Held. 16.

(28) J. *Grimm* l. c. *Его же* Gramm. I. 233, 246. *W. Grimm* D. Held. 14 — 15.

комъ сказаціи, Wilkinasaga, первый — Walsi, Welsi, а послѣдній — Walsing, Welsing, народъ — Welisungâ (29), и, что замѣчательнѣе всего, въ томъ и другомъ сказаніи, Blômsturvallasaga, даже лѣсъ — Walslönguwald, иначе и Latiwald (30). Въ позднѣйшихъ памятникахъ (Biterolf, Laurin, Ritterpreis), чудесной мечь этого богатыря носитъ почетное имя Walsung, Welsung, Wilsung (31). Пускай Нѣмецкіе изслѣдователи рѣшатъ намъ, гдѣ и когда именно богатырское имя Walsi, Welsi, обращено было въ первой разъ въ баснословное, на Сѣверѣ ли у Скандинавовъ, или на Западѣ у Франковъ. Но то несомнительно, что такое названіе богатырскаго народа, Велетовъ, перешло на баснословныя Нѣмецкія рѣки. Въ другихъ сказаніяхъ и стихотвореніяхъ господствуетъ форма Wilz, множественное число Wilzî. Такъ, въ вымышленномъ сказаніи, называемомъ Dietrichsflucht, земля, извѣстная у другихъ подъ именемъ Wilkinaland, названа „der Wilzen Land;" у стихотворца Марнера Велетскій народъ „der Wilzen diet," равно и у Реймара Звѣтерскаго и Тан-

(29) W. *Grimm* D. Held. 16, 178 и друг. Сравн. J. *Grimm* D. Mythol. 220. Anh. XXIII.

(30) W. *Grimm* D. Held. 265—266. Var. Latiwald, Lutuwald, Luruwald.

(31) W. *Grimm* D. Held. 16, 148, 280. Сомнительно, чтобы имя знаменитаго, въ Нѣмецк. сказаніяхъ, кузнеца и богатыря, Welinta, имѣло какую-нибудь связь съ именемъ нашихъ Велетовъ. Слѣдуя сказанію, онъ былъ рода и происхожденія Чудскаго. Поскандин. называется Vôlundr, Англосаксон. Vêland, Древненѣмецки Wiolant, Средненѣм. Wielant, а въ сказаніи Wilkinasaga — Welint. Смотр. о немъ J. *Grimm* D. Myth. 221, 250. *Его же* Gramm I. 230; II. 342. W. *Grimm* D. Held. въ указателѣ p. s. Wieland.

гусера „Wilzen (32).“ Сюда же принадлежатъ Ноткеръ, Саксонъ Граматикъ и Схоліястъ Адама Бременскаго, потому что всѣ три заимствовали имя Walze, Wilz, изъ народнаго сказанія (33). — Не такъ многочисленны, но не менѣе того важны, извѣстія объ этомъ народѣ подъ именемъ *Велетовъ.* Первый писатель, у коего встрѣчается это имя, есть Эйнгардъ (Weletabi, Welatabi). Послѣ него читаемъ оное у Ноткера, въ Annal. S. Gallens., у лѣтописца Саксона, въ Кведлинбургской хроникѣ, и т. д. (34). Всѣ они говорятъ о Велетахъ, живущихъ на западъ отъ Одры, и считаютъ это имя за одно и тоже съ Нѣмецкимъ Wilti, Wilzi, а потому и употребляютъ его очень рѣдко. Что до отечественныхъ нашихъ источниковъ, то слѣды этого имени находятся въ разныхъ сочиненіяхъ, а память о немъ сохраняется и теперь еще въ преданіи народа на Сѣверѣ, равно какъ и въ многочисленныхъ мѣстныхъ названіяхъ. Мы приведемъ сдѣсь, по причинѣ важности предмета, всѣ извѣстныя намъ мѣста, въ коихъ оно встрѣчается, и притомъ во всей подробности и въ томъ самомъ порядкѣ, какъ они намъ попадаются. Впрочемъ, предварительно замѣтимъ, что форма Волотъ въ Рускомъ

---

(32) W. *Grimm* D. Held. 162, 187. Первое мѣсто показываетъ намъ, что Нѣмцы, когда-то, имѣли особенное преданіе о приходѣ Велетовъ.

(33) *Notker Labeo* ap. *Pertz* II. 138. n. 75. *Saxo Gramm.* l. VI. p. 105. l. VIII. p. 152. Velus Scholiasta in Ad. Brem. c. 228. — *Glaber Radulf* l. IV. c. 8. (*Wachter* Heimskringla I. CXXXVII) говоритъ только о Лютичахъ, отнюдь же не о Велетахъ.

(34) Доказательства изъ древнѣйшихъ лѣтописцевъ смотр. въ *Pertz* Mon. Germ. hist. T. I. II. Сравн. выше примѣч. 5, 6, 9.

нарѣчіи употребительнѣе, нежели Велетъ, хотя и эта послѣдняя встрѣчается тамъ и сямъ. Въ Несторовой лѣтописи, по многимъ стариннымъ спискамъ, именно Радивиловскому и Софійскому (по Шлецеру II. 81.), также и другимъ, теперь неизвѣстнымъ (по Татищеву II. 3, 350 примѣч. 8. срав. 1. 306), равно какъ и въ лѣтописи Псковской (изданной Погодинымъ): читаемъ „Волотомъ, Волотамъ," вмѣсто обыкновеннаго „Волохомъ." Разумѣется, оно поставлено сдѣсь ошибкой, но, тѣмъ не менѣе, это показываетъ, что имя Волотъ переписчикамъ упомянутыхъ рукописей было гораздо извѣстнѣе, нежели Волохъ, а потому и вставлено ими вмѣсто этого. Въ Ростовской лѣтописи, Софійскомъ временникѣ, изданномъ Строевымъ (35) и другихъ, упоминается, подъ 1386, 1478, 1528 и 1529, Волотово поле, отстоящее около $\frac{4}{7}$ мили отъ Новгорода, влѣво отъ Городища, на правомъ берегу Волховца, гдѣ стоялъ прежде Спаскій монастырь и находилось кладбище Новогородскихъ богатырей, равно какъ и могила Гостомысла (36), раскопанная Ходаковскимъ въ 1820 году (37). Нынѣ, на этомъ полѣ, стоитъ Волотовская слобода (38). Въ грамотахъ князей и царей Рускихъ встрѣчается нѣсколько мѣстныхъ

---

(35) Ростов. лѣт. у *Карамзина* V. 50. примѣч. 107. Соф. времен., изд. *Строев.* II. 187, 363, 368. Древнѣйшее упоминаніе, т. е., подъ 1352, въ Истор. Рос. іерарх. VI. 474.

(36) Подр. лѣт. отъ нач. Рос. С. п. б. 1798 I. 11. (*Евгенія*) Разг. о древн. Новагор. М. 1808. 4 стр. 7—8. *Калайдович.* О посадн. Новгор. 1820. 4. стр. 51.

(37) *Chodakowski* O Słow. przed chrześc. Krak. 1835. стр. 50.

(38) Положеніе Волотова и слободы на немъ смотр. на картѣ у *Муравьева* Изслѣд. о древн. Нов. 1828. 4.

названій, произведенныхъ отъ Велетовъ, на прим., въ грамотѣ князя Василія Васильевича, 1462, также въ другой грамотѣ Ивана Васильевича, 1504, Велетово (волость или село), близъ Углицева поля, въ грамотѣ того же Ивана Васильевича, 1504, Волотова (деревня), въ Радожѣ подъ Дмитровскимъ, въ грамотѣ царей Ивана и Петра Алексѣевичей, 1686, Волотковичи, городъ между Нѣжинымъ, Батуринымъ и Глуховымъ (39). Въ географическомъ описаніи Руси, 1599, извѣстномъ подъ названіемъ Древней Идрографіи и Большаго Чертежа, по спискамъ 1627 и 1680, находятся слѣдующ. мѣста: Волотова могила, на Дону, между устьемъ рѣкъ Быстрой Мечи и Быстрой Сосны, Тамбовск. губер., Лебедянскаго уѣзда, Волотея, рѣка, впадающая въ Упу, ниже Вороны, по Ходаковскому въ Тулицу, въ Тульской губ., Волотово Городище, между рѣками Деньгой и Воемой, въ Лопскомъ краѣ, на сѣверъ (40). Въ рукописи, называемой Алфавитъ, т. е., толкованіе устарѣвшихъ словъ, принадлежащей къ XVI столѣт., слово „Волотъ“ объясняется словами, „исполинъ, великанъ (41).“ Въ новѣйшихъ Рускихъ книгахъ нахожу слѣдующія извѣстія о Волотахъ: у Попова и Чулкова (42): Волоты — страшилища, великаны, тоже, что у древнихъ Грековъ гиган-

(39) Собр. госуд. грам. I. 203. столб. 2, 369. столб. 2, 396. столб. 1. IV. 507. столб. 1.

(40) Древн. Рос. Идрограф., изд. *Новиков*. Спб. 1773. 8. стр. 43, 120, 175.

(41) *Алексѣевъ* Слов. Церк. подъ слов. Волотъ и Исполинъ.

(42) М. *Поповъ* Опис. Слав. басносл. Спб. 1768. 12. *М. Ч.* (*Чулковъ*) Абевега Руск. суевѣрій. М. 1786. 8. стр. 69. Волоты, сіи страшилища, были великаны и значили у Славянъ тоже, что у Грековъ гиганты. Имъ при-

ты, и имъ приносили старые Славяне жертвы. У Максимовича и Щекатова (43) Волоты — народъ около Вологды и Кубенскаго озера, почитавшій боговъ Волотовъ, т. е., великановъ, и теперь уже не существующій. Въ словарѣ Алексѣева (44) Волотъ толкуется словомъ „исполинъ, великанъ", а у Рейфа (45) Велетъ или Волотъ словомъ géant (gigas); напротивъ у Соколова и другихъ не встрѣчаете уже ни Волотъ, ни Велетъ. Изъ мѣстныхъ названій, сохранившихся по сю пору, принадлежатъ сюда, прежде всего, названія рѣкъ: Волотенка, впадающая въ Судогость Черниrов. губ., Стародуб. уѣзда, а Орловской въ Трубчевскомъ, на коей находится хуторъ Волотинъ (Шубертъ листъ 35, а по Ходаковскому деревня Волотыня), Волотовъ потокъ Могилевской губ., Черкиковскаго уѣзда, впадающій, посредствомъ Станинскаго потока и рѣки Тури, въ рѣку Полуже или Палуже, Вилетъ, рѣка Вологодской губ. Соль-Вычегодскаго уѣзда, впадающая въ Вычегду, и др.;

---

носили жертвы. Изъ нихъ черпалъ *Кайсаровъ* Vers. e. slav. Myth. 1804. S. 117.

(43) *Л. Максимовичь* и *А. Щекатовъ* Геогр. слов. Рос. госуд. М. 1801. 4. Волоты. Нѣкоторые лѣтописцы (какіе и гдѣ?) объявляютъ, что въ древнія времена около Волоты и Кубенскаго озера....прежде просвѣщенія крещеніемъ, обитали народы, симъ именемъ называвшіеся потому, что почитали за боговъ Волотовъ, великановъ тоже значущихъ, что у Грековъ и Латинъ гиганты, коимъ и жертвы приносили.

(44) П. *Алексѣевъ* Церковн. Слов. изд. 4. 1817. часть I, стр. 164. Волотъ тоже что исполинъ, великанъ. Алфав. рукоп. стр. 110. Исполинъ, Греч. гигантъ, Порусски переводится великанъ, по старинному Волотъ.

(45) *Ph. Reiff* Dictionn. Russe-Français. 1835. T. I. p. 89. Великанъ et Slav. Велетъ ou Wolot, sm., géant.

потомъ названія мѣстечекъ, деревень, хуторовъ, полей, и т. д.: Волоты Псковской губ., Порховской уѣзда, на Кобилицѣ, Волоты Смоленск. губ., Духовскаго уѣзда, на Жереснеѣ, Волотово Тверской губ., Весьегонск. уѣзда, Волотово, урочище, той же губ. Бѣжецкаго уѣзда, подъ Паршутинымъ, Волотя губ. и уѣзда Тульскаго, на рѣкѣ. Волотеѣ, текущей въ Тулицу (по Большему Чертежу въ Упу), Волотово Смоленской губ., Гжатскаго уѣзда, съ правой стороны Яузы (въ полторы версты отъ Буйгородка, на той же Яузѣ), Волотово Могилевской губ., Бѣлицкаго уѣзда, на сѣверъ отъ Гомли, на рѣкѣ Сожи, повыше Городка, съ правой стороны, Волотово Московск. губ., Волоколамск. уѣзда, подъ Буйгородомъ, Волотова Псковск. губ., Порховскаго уѣзда, пустошь на Мошнѣ, Волотова Владимірск. губ., Суздальск. уѣзда, при р. Вязьмѣ, Волотова, урочище губ. и уѣзда Московск., за Граворнами, Волотова Псковской губ., Буйскаго уѣзда, въ полт. версты отъ Городища, Волотыня губ. и уѣзда Городенскаго, Волотыня Орловской губ., Трубчевск. уѣзда, подъ Огородней, при р. Волотынѣ (такъ по Ходаковскому, а по Шуберту—Волотинъ, хуторъ, на рѣкѣ Волотенькѣ), Волотовни Витебской губерніи, Полоцкаго уѣзда, на югъ отъ города, Волотовка Бѣлостоцкой облас., Бѣльскаго уѣзда, въ $2_2$ верст. отъ Городка, на р. Обтѣ, Волотовка Витеб. губ., Полоцкаго уѣзда, за озеромъ Межевымъ отъ Буйскаго городища, Волотовка и Попова Могилевской губ., Сѣнскаго уѣзда, при Скрыдлевицахъ, Волоткина Псковской губ., Опоцкаго уѣзда, межъ Краснымъ и Люцинымъ, Волоткова Тульской губерніи, Бѣлевскаго уѣзда, на Коломнѣ, не далеко отъ впаденія въ Оку и Забинскаго городища, Велетово

Тверской губ., Вышневолоцк. уѣзда на озерѣ Тудѣ, близъ городища, Велешово Санктпетер. губ., Гдовскаго уѣзда, на озерѣ Саврѣ, Велетиха, поле, Волынской губ., Дубенскаго уѣзда, въ Кораблищахъ, гдѣ также и городище, Велетя Минской губ., Мозырскаго уѣзда, на рѣкѣ Случѣ, и т. д. (46). Бѣлорусы, въ окрестностяхъ Полоцка и Витебска, по изустнымъ разсказамъ Ходаковскаго господину Кеппену, обыкновенно называютъ могилы волотовками, также волотками (tumuli gigantum), а коегдѣ и осилками (то есть, potentium?). Въ повѣстяхъ и сказкахъ Рускаго простонародья этѣмъ Волотамъ приписывается сверхъ-естественная, чудесная, сила и могущество. Въ Польшѣ я не нахожу этого имени. Но въ Поморьѣ и прежнемъ отечествѣ Велетовъ, около устья Одры, Древнеславянскія названія частью совершенно затерялись въ Нѣмецкомъ языкѣ, а частью чрезвычайно исказились: такъ, на Гомановой картѣ Поморья, 1784, стоитъ Weltkow (Пославянски Велетковъ), пониже Камина, на морскомъ берегу, противъ Волина; этого названія уже не встрѣчаете у Гейдемана (47). Въ грамотахъ Пруской земли попадается, въ концѣ XIII столѣтія, мужское имя Welot, (48). Думаю,

---

(46) Большая часть этѣхъ названій сообщена мнѣ М. П. Погодинымъ изъ оставшагося собранія Ходаковскаго. Я не сомнѣваюсь, что полный топографическій реперторій Руси, котораго мы, по сю пору, не имѣемъ, представитъ намъ ихъ еще больше.

(47) *Heideman* Top. W. Buch. d. Preuss. M. 1836. 8. Weltewitz, находящійся въ Межиборскомъ краѣ, не есть ли Велетовичь?

(48) *Vater* Sprache d. alt. Preuss. S. 146. n. 52.

что въ этомъ краѣ (въ Самляндіи) уцѣлѣли было отъ временъ Птоломея кое-какія Велетскія семейства, а потому, и самое имя (тутъ въ Фридландскомъ округѣ и теперь еще находятся двѣ деревни Wilten), либо же какой-нибудь Прусакъ получилъ чужое имя, Welot, точно также случайно, какъ многіе изъ природныхъ Чеховъ въ Среднихъ вѣкахъ тоже иноплеменныя названія: Влахъ, Чухъ, Угринъ, Сербекъ, и друг. Изъ обзора, предложеннаго сдѣсь, видимъ, что имя Велетъ или Волотъ далеко было распространено у Славянъ, особенно на Сѣверозападѣ, и что оно какъ у этѣхъ, такъ равно и у Нѣмцевъ, очень рано, т. е., еще въ доисторическое время, перешло въ область баснословія. — Допустивъ существенное различіе между именами Wilten (Велетами) и *Wilken* (Вълчками), обратимъ уже теперь взоръ свой на свѣдѣтельства объ этѣхъ послѣднихъ. Имя это встрѣчается въ историческихъ памятникахъ нѣсколько позже и рѣже перваго. Такъ, Славянскіе обитатели Крайнъ (Маркъ) и Нижнихъ Лужицъ, покоренные Нѣмцами, называются этѣми послѣдними въ Средн. вѣк. Wutschken (49). Вспомнивъ, что твердое *л* (*t*) въ разныхъ Славянскихъ нарѣчіяхъ измѣняется въ *у* (*u*), на пр., Чешское wlk, Сербское вукъ, и что у Полабскихъ Древанъ дѣйствитель-

---

(49) Въ рукописной припискѣ къ Specul. Saxon. ed. 1490: „Wuczschken freye Leute von Zcol.“ Въ монастырской регистратурѣ XV-го в.: „Wutzkern.“ Смотр. *Haltaus* Gloss. med. aevi p. 2140—42, гдѣ такое объясненіе: Rustici Slavi, manumissi seu liberti, a vectigalibus et tributis generalibus immunes (Однако тамъ же: witschacz, Нижнелужицк. wićaź, Freibauer, wićastwo, Freigut, есть витязь). Сравн. J. *Grimm* Rechtsalt. 323.

по вълкъ, вълчкъ, произносилось wucka, waucka (50), мы должны признать Нѣмецкое Wutschken испорченнымъ Славянскимъ Вълчки. Сюда же относится и названіе селенія Wutschken въ Переднемъ Поморьѣ или въ родинѣ Велетовъ, на югъ отъ города Анклама, селенія Волковъ, нынѣ Slawisch-Wulkow, въ грамотѣ 1150, двухъ другихъ селений Wolkow въ Штетинскомъ краѣ, девяти деревень Wulkow въ округахъ Любускомъ, Подступинскомъ, и другихъ (51). Мужскія имена Волкъ, Вилчанъ, Волканъ, и подобн., употреблявшіяся также и у другихъ Полабскихъ Славянъ (на прим., Вилчанъ, князь Бодричей 795), были чрезвычайно любимы Лютичами, на пр. Wolzeko (т. е., Волчко), въ грамотѣ 1295, совѣтникъ Дыминской Думы, Реймаръ Wolkenitze около 1330, знаменитый родъ Wilkin, Wulcklin въ XV и XVI стол. (52), имя Wilken, и теперь еще употребительное въ Бранибор̀ѣ, и др. Гораздо чаще слышно имя Wilken въ народныхъ Германскихъ сказаніяхъ, именно, въ богатырской повѣсти, называемой Wilkinasaga (53). Въ ней земля Wilkinaland приводится

---

(50) *Dobrowský* Slovanka I. 26.

(51) *Riedel* M. Brand. I. 225. *Heidemann* s. v. Wolkow et Wulkow. Гдѣ лежала жупа Vilkasinus, упоминаемая въ грам. 821? Равнымъ образомъ не могу также опредѣлить и положенія деревушки Chadisvolze въ Бранибор̀ѣ, встрѣчаемой въ грам. 1157 г. (*Raumer* I. 209. nr. 1253.) Можетъ быть названіе ея — сложное, какъ Walahrameswiniden, Wolfereswiniden, и др.

(52) *Höfer* Zeitschr. f. Archivk. B. II. H. I. S. 114. *Kosegarten* Pomm. Gesch.— Denk. B. I. *Mone* Ueb. Wilzen въ Anz. f. M.-A. 1834. О деревнѣ Wulfshagen, близъ коей волчій холмъ и могилы, смотр. *Masch* Beitr. 126.

(53) О ней смотр. *Müller* Sagabibl. II. 311, 312. W. *Grimm* Held. 175 и слѣд. *Mone* Ueb. Wilzen §. 11. Гримъ отно-

въ связи съ краемъ Ruziland (при королѣ Валдемарѣ), городъ Wilkinaborg или Walltirbog (Waltzborg), король Wilkinus, народъ Wilken, лѣсъ Walslönguwald, иначе Latiwald (то есть, Лотышскій или Литовскій лѣсъ), и т. д. (54). И сдѣсь я увѣренъ, по крайней мѣрѣ считаю очень правдоподобнымъ, что сказочники имя Wilken, Wilkinaland, вовсе не выдумали, но взяли его изъ самой жизни, и потомъ слили съ вымыслами своего воображенія. А если прибавимъ еще къ этому, что въ странѣ, къ коей ведутъ насъ всѣ историческія и миѳологическія указанія, какъ къ родинѣ Велетовъ или Волковъ, находился край, на предѣлахъ Польши, Литвы и Бѣлорусіи, называвшійся (прежде) Вълкоміра, а нынѣ (городъ) Вълкоміръ, и множество другихъ селеній того же самаго имени, то вполнѣ убѣдимся, что Лютичи тоже нѣкогда назывались было Вълчками (55). — Хотя извѣстія о Велетахъ дошедшія до насъ подъ третьимъ именемъ, т. е., какъ о *Лютичахъ*, многочисленнѣе всѣхъ прочихъ, однако, касательно нашей загадки, гораздо менѣе важны. Древнѣйшій памятникъ, въ коемъ встрѣчаемъ имя Лютичей, суть Географическія Мин-

ситъ начало ея къ концу XIII стол. Она сочинена первоначально въ Нѣмецкой землѣ, въ нижней Саксоніи, но уже рано переведена на Скандинавскій языкъ.

(54) Хотя Wilkinasaga и объясняетъ въ одномъ мѣстѣ (глав. 45) слово Wilkinaland словомъ Svithiod и Gautland, однако каждый легко замѣтитъ, что это — просто позднѣйшее прибавленіе Скандинавовъ, несогласное съ осталь ной основой сказанія, въ коемъ, во многихъ мѣстахъ, Wilkinaland, ровно пологается насупротивъ Швеціи и Готландіи.

(55) Замѣчательно, что Чехи Руское Волотовка тоже называютъ vlčí kopec, то есть, гробной холмъ, могила. *Anton* Vers. ueb. Slaw. 136. Лотыши могилы называютъ

хенскія записки (866—890), въ которыхъ читаемъ слѣдующее: Lendizi habent civitates XCVIII (56). Ясно, что здѣсь, вмѣсто Leutizi, т. е., Lutici, написано ошибкой, Lendizi, потому что въ этой рукописи и въ другихъ именахъ перемѣшаны между собой *n* и *u*, *d* и *t*, на пр., Unlizi вм. Vulizi, Abtrezi вм. Bodrici, Talaminzi вм. Dalaminzi, и т. д. Впрочемъ, этихъ Лютичей, какъ мы уже выше доказали (§. 27. ч. 14.), отличныхъ отъ Полабскихъ Лютичей, должно искать, гдѣ-нибудь на Руси, куда они, во время большаго переселенія Славянскихъ народовъ, отдѣлились, какъ отросль отъ своего корня. Ближайшіе потомъ свѣдѣтели, упоминающіе о Лютичахъ на этой сторонѣ Одры, суть: Дитмаръ, Випо, Адамъ Бременскій, Германъ Контрактъ, Козьма, Несторъ, Мартинъ Галъ, Лѣтописецъ Саксонъ и Гельмольдъ (57). Всѣ они выдаютъ Лютичей за одинъ и тотъ же народъ съ Велетами. Сравнивая источники разныхъ вѣковъ, находимъ, что имя Лютичей было гораздо менѣе распространено, нежели имя Велетовъ, а потому, вѣроятно, и въ употребленіе вошло несравненно позже. — Теперь изложимъ здѣсь свое мнѣніе о значеніи и взаимномъ отношеніи этихъ именъ. Гельмольдъ говоритъ: „Эти четыре народа (Кишане,

Milzeugi kappi, т. е., исполинскіе холмы, собственно Мильчанскіе холмы. Стало быть, всѣ три народныя имена, Велеты, Мильчане и Вълчки, равно перешли изъ области исторіи въ область сказаній (сагъ).

(56) Смотр. Прилож. ч. XIX.

(57) Доказательства, относящіяся сюда, находятся въ собраніи *Раумера* Reg. Brand. I. *Несторъ*, изд. *Тимк.*, стр. 2, 3. *Cosm.* p. 36. *У Мартина Гала* (p. 15, 37.) названіе народа и земли испорчено, Selencia или Seleucia, вм. Leuticia. Сравн. §. 38. ч. 6. примѣч. 67.

Черезпѣняне, Доленцы и Ратары, называются, за свое мужество, Вильцами или Лютичами (58)." И, въ самомъ дѣлѣ, такое толкованіе его прекрасно идетъ ко всѣмъ тремъ именамъ, и, наоборотъ, имена къ самому предмету. Чужія и отечественныя лѣтописи единогласно говорятъ намъ о мужествѣ Лютичей; онѣ безпрестанно присоединяютъ къ имени Лютичей прилагательное „воинственные, сильные, грозные", и т. п. (59); больше же всего объ этомъ говорятъ тѣ изъ Германскихъ и нашихъ отечественныхъ сказаній, въ коихъ Велеты отнесены къ числу богатырей, великановъ, полубоговъ. Но разсмотримъ прежде всего *форму*. Имя *Велеты* является въ слѣдующихъ видахъ: у Эйнгарда, въ лѣтописи и жизнеописаніи Карла Вел., Welatabi (въ рукописи Welathabi, Welaetabi, Weletabi, Welezabi, Weltabi), тоже у Лѣтописца Саксона (у коего, сверхъ того, и Wulotabi), у Ноткера Welitabi, въ Annal. S. Galens. maj. Weletabi, въ Кведлинбургской хроникѣ Welotabi (а разъ и Wlotabi), у Луки Давида Welida (земля). Въ Древнепрускомъ языкѣ встрѣчается форма Welot. Въ нынѣшнемъ Русскомъ языкѣ имя это звучитъ Волотъ, во множ. числѣ Волоты; но въ Древнеславянскомъ должно было произноситься Велетъ, во множеств. Велетове, Велети. Вотъ доказательства въ пользу того, что

---

(58) *Helm.* l. I. c. 2. Hi quatuor populi a fortitudine Wilzi sive Lutici appellantur.

(59) На пр. Козьма: „durissima gens Luticensis," М. Галъ: „ferocissima natio Selencia," и т. д. Въ Древнефранцузскомъ богатырскомъ стихотвореніи XII-го в., Веринѣ Лотарингскомъ, нѣсколько разъ упоминается о Лютичахъ. Le roi Charboncle du regne de Liutis. Esclavon et Lutis. *Mone* Unters. 250, 265, 274. Другіе относятъ это къ Лотышамъ и Литовцамъ.

форма Велетъ (60) подлиннѣе и старше формы Волотъ: а) Свойство языка; срав. Древнеславянское Велѣсъ, Руское Волосъ, Древнеслав. лебеда, Словацкое лобода, Древнеслав. пепелъ, Словац. popol, Чешск. popel, Древнеслав. бебръ, Руское и Чешское бобръ; далѣе, въ разныхъ нарѣчіяхъ: етерый, кетерый и который, кторый, втерый и вторый, теплый и топлый, слебода и слобода (свобода), пѣю и пою, Велыняне и Волыняне (у Нестора), Велинъ и Волинъ (островъ и на немъ городъ, Понѣм. Winetha), и т. под. б) Мѣстныя названія: Велетово подъ Угличемъ, 1462, Велетово въ губ. Тверск. и Санктпет., Велетиха въ Волынск., Велетя въ Минской, и такъ далѣе. в) Правописаніе его Нѣмцами: Weletabi, Welezabi, Welitabi, что должно читать Weletowi, им. множ., какъ Сербское гавранови, ястребови, соколови, цареви, кралеви (61). Впрочемъ, не отвергаю, что и форма Велотъ могла быть туземной въ нѣкоторыхъ краяхъ Предодерья (срав. Церковное кречетъ, Руское Кречотъ), отъ коей, вѣроятно, произошло встрѣчаемое у Германскихъ лѣтописцевъ Welotabi, Welatabi, Wlotabi. Корень этого имени, думаю, слово *велій*, великій (62); *-етъ*, *-отъ*, *-атъ*, *-утъ*, суть окончанія

---

(60) Хотя *Reiff* въ своемъ Dict. Russe-Français и приводитъ форму Велетъ, однако не указываетъ на источникъ. Востоковъ мнѣ пишетъ, что онъ по сю пору не встрѣтилъ ее въ Рускихъ сочиненіяхъ, но всюду Волотъ.

(61) Въ рукоп. IX—X стол. пишется въ именахъ *b* вм. *w*, и, на оборотъ, *w* вм. *b*, на пр., Bethenci, Bethenici, т. е., Вѣтницы, Benden вм. Wenden, Becelin вм. Веселинъ, и наоборотъ: Wulgares, Wulgarii, вм Bulgares, Bulgarii, и т. д. Въ нихъ, также, находимъ Havola и Habola, Warnavi и Warnabi, и т. п.

(62) Такъ и Рейфъ въ своемъ этимологическомъ словарѣ.

одушевленныхъ, теперь уже устарѣвшія, на прим., Церков. клевретъ, sauotrok, σύνδουλος, кречетъ, Руское кречотъ, falco, gyrfalco, Серб. Гурбетъ, Цыганъ, Zingarus, Церковное, Древнечешское и Древнепольск. коготъ, kohaut, пѣтухъ, Меротъ (Mercurius?), Хорутан. pegat, meleagris, Чешск. hulvát, Древнеславян. Хрѣватъ, Сакулатъ, Чешск. žrút, kohút, муж. имя Borut, Střelut, и такъ далѣе. А потому, имя Велетъ, въ дословномъ переводѣ, будетъ *великанъ*, въ томъ смыслѣ, въ какомъ и теперь еще употребляютъ Хорваты слово *великашъ*, а Словенцы *велякъ* (velják), то есть, magnas, optimas, или *вельможа*, что значитъ велїй мѫжь, то есть, велій, или великій, мужъ (63). Природные Нѣмцы, усвоивъ себѣ это имя, измѣнили его, слѣдуя законамъ своего языка и разнымъ нарѣчіямъ его, въ Welt, Wilt, Wils, Wilz, и такъ далѣе. И, въ самомъ дѣлѣ, у Птоломея мы читаемъ Veltae, взятое имъ изъ разсказовъ, собранныхъ въ Германіи и Галіи, у Беды Wilta-burg, въ annal. Lauresh., у Эйнгарда (въ нѣкоторыхъ рукописяхъ), въ chron. Moissiac., у Тегана, Wilti, у Альфреда Vylte, у Дитмара Wiltii, въ

---

Нужды нѣтъ, что мы нигдѣ не встрѣчаемъ волій, вм. велій (за то болій, major, melior), все же имѣемъ не только velím и volím, но также и Велынане и Волыняне, Волинъ и Вѣлунь. *Несторъ*, изд. *Тимк.*, стр. 6, 7, 102. *Schlözer* Nest, II. 105, 121. Соф. врем. I. 6, 7, 20.

(63) Въ Булгарской рук., равно какъ въ пергам. Сербской 1389, переводѣ Георгія Амартола, всюду писано: вельмѫжие. Посерб. вельмоужие, т. е., вельмужи, вельможи, чѣмъ подтверждается производство этого слова отъ мѫжь, *мужъ*; сравните добрый мужь, лихой мужь, встрѣчаемыя въ древнѣйшихъ Рускихъ памятникахъ. Подобно тому и Словаки говорятъ rocka вм. рѫчка, ручка (situla).

Annal. Guelferb. Wiltia, въ chon. de Trajecto de Welten, въ Ann. Nazar. Wilcii, у Эйнгарда (въ нѣкоторыхъ рукописяхъ) Wilci, у Баварскаго землеписца, въ Ann. Aleman., у Дитмара (въ нѣкоторыхъ мѣстахъ), Лѣтописца Саксона, Wilci, въ Ann. Petaw. и Alam. Wilcia, въ рукописи Эйнгарда, у Ламберта Ашафенбургскаго и Корн. Гамсфорта Wilsi, въ памятникахъ около 1328 Wilsen, въ грамотѣ 1295, и т. д., Wilseneborch, въ Ann. Lauriss. min., у Эйнгарда (въ нѣкоторыхъ рукописяхъ), Энгарда Фульд., Пруденц. Трецен., Стихотворца Саксона, въ Ann. Weingart., у Ноткера, Германа Контракта., монаха S. Gall., въ chron. Murens. и Hildesheim., у Адама Бременскаго, Лѣтописца Саксона, Гельмольда, Саксона Граматика, Марнера, Рейнмара Звeтерскаго, Тангусера, въ сказаніи Dietrichsflucht, и такъ далѣе., Wilzi, Wilzzi, и Wiltzi, въ ann. Petaw. Vulci (въ рукописяхъ Vulcun, Viulcua), у Эйнгарда (въ нѣкоторыхъ рукописяхъ), въ An. S. Gal. major., Vulci, въ chron. Moissiac Vulsi, въ Ann. S. Amand. и Augiens., у Эйнгарда (въ нѣкот. рукопис.), Витикинда, въ chron. Ademar., Vulzi, Wulzi, Vultzi, у Венанція Фортуната Walco или Walzo (по моей догадкѣ, а въ печатномъ текстѣ Wasco), у Саксона Граматика Walce или Walze (въ печатномъ ошибочно Wasce, Waza), въ грамотѣ Отона II., 980, Walza (женщина), въ грамотѣ Отона 1-го, 946 Woltze (островъ), въ сказаніи Wilkinasaga, Walzborg или Waltzborg (Valltirborg), въ Англосаксонскомъ стихотвореніи, у Беовульфа, Wälse, Wälsing, въ сказаніяхъ Wilkinasaga и Blömsturvallasaga, Valsönguwald, въ Скандинавскихъ сказаніяхъ Sverrissaga, Aetarrlasaga, и друг., Volsûngr или Völsûngr, во множеств. числѣ Völsungar, въ Древненѣмецкихъ сказаніяхъ, и т. п., Walse,

Walsi, Walsung, Welsung, Wiłsung. Изъ всѣхъ этихъ, чрезвычайно разнообразныхъ, формъ, самая ближайшая къ нашей Славянской и, стало быть, древнѣйшая, есть Welt, Wilt (64), образовавшаяся, въ слѣдствіе опущенія гласной *e* (срав. Нѣмецк. Gartz, вм. Gradec, Görtz, вм. Gorica, Brietz вм. Bregowa, Kreutz вм. Kruschiwica, Dreetz вм. Dragowica, и т. д.); оттуда, со временемъ, произошло Wils, Wilz, Wiltz, совершенно сходное съ духомъ Нѣмецкаго языка (срав. Готское tunthus, Древненѣмецкое zand, Нѣмецкое zah, Готское hâtis, Нѣмецкое hass, Готское vatô, Древненѣмецкое wassar, Готское tiuhan, Древненѣмецкое ziohan, Славянское táhati, Готское tva, Нѣмецкое zwei, Славянское два, Lentia, Нѣмецкое Linz, Metti, Metensis civitas, Нѣмецкое Metz, Patavium, Нѣмецкое Passau, Chatti, Нѣмецкое Hassi, Hessi, и т. д.) (65). Вѣроятно, измѣненіе это произошло у Франковъ (66), отъ коихъ, потомъ, форма Wälsi, Walsi, перешла, вмѣстѣ съ разсказами о Велетахъ, къ Англосаксамъ и Скандинавамъ; потому что у Англосаксовъ встрѣчаются обѣ формы, на прим., у Беды, Wiltaburgum, у Альфреда, Vylte, а у Беовульфа Waelsae, Waelsing (67). Оставляю Нѣмецкимъ

---

(64) Древненѣмецк. въ ед. ч. Wilt, во мн. Wilti, впослѣдствіи Wilz, Wilzi, Средненѣмецкое Wilze, множеств. Wilzen, Англосакс. Vylt, множ. Vylte.

(65) Объ этой перемѣнѣ кореннаго *t* въ *z*, *tz*, *ss*, смотр. *Grimm.* Gr. I. 150 — 156, а объ имени Chatti = Hassi, сравните *Mone* Ueb. Wilzen. §. 1. nr. 4.

(66) Объ этомъ свѣдѣтельствуетъ Эйнгардъ: Propria lingua Welatabi, francica autem Wiltzi vocantur. И въ другомъ мѣстѣ: Nostra consuetudine Wilzi ...dicuntur. Стало быть, уже въ его время въ этомъ имени не было *t*, но *tz*, *z*.

(67) Трудно рѣшить, какъ слѣдуетъ читать формы Wilci, Wilzi, Wilzzi, по Чешскому ли правописанію, или дру-

изслѣдователямъ объяснить намъ, какъ и почему измѣнилось *е* въ первомъ слогѣ въ *а*. Мнѣніе мое, что Wilz и Walz (Wils и Wals), одно и тоже слово, основывается на извѣстномъ свидѣтельствѣ Саксона Граматика, которое подтверждается еще названіемъ, въ нѣкоторыхъ стихотвореніяхъ, богатырскаго меча, по имени Велетовъ, Walsung, въ другихъ Welsung, а въ третьихъ Willsung, или Willsunk, какъ бы Велетовичь (68). — Формы другаго имени того же самаго народа, т. е., *Вълки*, мы уже выше привели, а значеніе его — очевидно. Сдѣсь же прибавимъ только, что волкъ у древнихъ народовъ, у коихъ тѣлесная сила принадлежала къ первымъ достоинствамъ, считался звѣремъ, гораздо менѣе презрѣннымъ, нежели у насъ; отъ того личныя имена: Вълкъ, Wolf, Lupus, Λύκος, и такъ далѣе, были очень любимы ими. Слѣдовательно, могло статься, что этѣмъ именемъ назвался у себя и внѣ даже цѣлый народъ, тѣмъ болѣе, что народныя имена, какъ извѣстно, образуются не въ слѣдствіе всеобщаго соглашенія и по правиламъ эстетики, но

---

тому какому, т. е., Wilsi, либо Wilci. Древніе Нѣмцы писывали, особливо въ именахъ, *c* и *z*, *zz* вм. *s*, *ss*, на пр., Gauciobertus = Gossbert. *Grimm* Gr. I. 156. Напротивъ того, правописаніе Wiltzi у Эйнг., въ ann. Bert., Woltze въ грам. 946, Waltzborg въ сказаніи Wilkinasaga) и др., заставляетъ насъ читать Wilti. Можетъ быть, и то и другое произношеніе равно было употребительно, смотря по нарѣчіямъ. Такъ точно и имя Прускаго бога, Pelvita (Чешск. Plivník), усвоеннаго себѣ Нѣмцами, писалось pilwiht, belewitt, pilwitz, bilwiz, pilwis, pilbis, и bilwitz, слѣдовательно, *t*, *z*, *s*, *tz*, точь въ точь, какъ въ словѣ Wilt. *Grimm* D. Myth. 265 u. folg.

(68) W. *Grimm* Held. 16, 143, 280.

случайнымъ образомъ. Названіе большаго племени, Курдовъ, родственнаго Армянамъ и Персамъ, значитъ, говорятъ, Волки, т. е., разбойники (69), а въ исторіи Среднихъ вѣковъ извѣстны въ Западной Европѣ Wargi, изгнанники и разбойники, отъ Древненѣмецкаго Warg, Скандинавскаго Wargr, то есть, волкъ (срав. Мадьярское farkas, волкъ; Славянское врагъ, непріятель, дьяволъ) (70). Мы уже выше говорили о богатырскомъ родѣ Волфинговъ или Волковичей, встрѣчающемся въ Нѣмецкихъ сказаніяхъ.— Третье названіе Велетовъ, то есть, *Лютицы*, произведено либо отъ отца семейства, Люта, либо же прямо отъ корня лютъ (strenuus, ferox), коему дана отечная (patronimica) форма и кое значеніемъ своимъ вполнѣ согласно съ предыдущими (71). Вѣроятно, первоначальное имя было Велеты, а второстепен-

---

(69) *Татищевъ* I. 270. примѣч. 48, 392. Напротивъ того, Клапротъ сравниваетъ Грузинск. курдъ (разбойникъ) съ Персид. курдъ (acer, fortis). Asia polygl. 75 — 82.

(70) *Du Cange* Gloss. s. v. Vargus. *Grimm.* Rechtsalt. 396, 733. Сравните также §. 10. примѣч. 57, и присоедините къ этому еще то обстоятельство, что Поморцы называли Польскаго Болеслава III-го, за его храбрость, „Волчимъ сыномъ" M. *Gall.* 171. *Narusz.* V. 147.

(71) Пишется чрезвычайно разнообразно, на пр., Luticenses, Luticii, Leuticii, Leutici, Liutici, Luidizi, Lutizi, а у Бавар. землеп. Lendizi, и т. д. Галъ ошибочно называетъ народъ и его землю Selencia (въ другн. издан. Selencia) вм. Leuticia. Смотр. §. 38. ч. 6. примѣч. 67. Въ chron. Mont. ser. a. 1179. Sclavi Lithewizen. У Нестора Лутичи и Лутицы, но не Лютичи, что, однако, удивительно. Впрочемъ, Славян. лутъ, лютъ (ferox) и Литов. lutas (leo), вѣроятно, происходятъ отъ одного и того же корня.

ное, какъ прозвище, данное соседами, Велцы, Велчки, Велкове, и, наконецъ, Люшичи, сшарое, но сделавшееся извесшнымъ и знамениытымъ несравненно позже. Возможно, также, что это были разныя названія для разныхъ вешвей одного и шого же народа. Напоследокъ, названіе одного и шого же народа разными именами, очень обыкновенно, на пр., Ляхи, и Поляне или Поляки, Сербы и Рацы, вм. Рашане (по городу и краю Раса), Хорваты и Безяки, Майдаки, Словенцы, Шшаерцы и Корошцы, Илиры и Далматинцы, Морляки, и ш. д.

4. Такое подробное изследованіе предмета, по видимому, маловажнаго и не относящагося, существенно, къ делу, необходимо было намъ для приведенія насъ къ самой сущности загадки, ш. е., къ открытію первобышной родины Велешовъ. Исторія находишъ Велешовъ на шрехъ, или, даже, четырехъ, местахъ, въ приморье Балтійскомъ, въ крае Самбіе, далее, тамъ же, около устья Одры и прилежащихъ островахъ, въ Батавіи, Фрисландіи, между рукавами Рейна, и, напоследокъ, въ Британіи. Если Велеты или Люшичи были Славяне, въ чемъ не льзя сомневаться, то, разумеется, они пришли съ востока на западъ, отнюдь же не на оборотъ. Потому что, во первыхъ, древніе писатели, Юлій Цесарь, Плиній, Тацитъ и Птоломей, коимъ извесшны были все уголки Галіи, Белгіи, Британіи и северозападной Германіи, ничего не знаютъ о Велешахъ въ упомянушыхъ земляхъ. Во вторыхъ, очевидно, что народъ, такъ глубоко проникнутый Славянскимъ духомъ, какъ Люшичи, нигде не могъ образоваться, какъ только въ лоне самыхъ Сла-

вянъ, что случилось около Рож. Хр., то есть, не за долго до появленія Велетовъ между Балтійскимъ моремъ, Одрой, Татрами и верхней Волгой. Въ третьихъ, ясныя и несомнѣнныя свидѣтельства называютъ Велетовъ ближайшими родичами Ляховъ, или Полякъ, коихъ первоначальное отечество, безъ всякаго прекословія, составляетъ край Надвислянскій. Наконецъ, въ четвертыхъ, въ краѣ, на который, какъ родину Велетовъ, указываютъ всѣ свидѣтельства исторіи и мифологіи (72), то есть, въ Виленской губерніи, встрѣчаемъ мы и въ послѣдствіи, спустя долгое время по выселеніи ихъ оттуда, остатки имени ихъ въ Древненѣмецкомъ названіи города Вильда (Вильны) (73). И такъ, я

(72) На пр. Valslöngvald, иначе Lativald, т. е., Лотышскій или Литовскій лѣсъ; Wilkinaland, въ сосѣдствѣ Рускихъ Славянъ, подъ властію короля Валдемара (Владиміра). Starkather, воевавшій съ Велетомъ въ Польшѣ, и т. д. Должно замѣтить, что Нѣмцы, какъ сказано было выше, имѣли собственное свое сказаніе, теперь уже утраченное, о приходѣ Велетовъ въ Германію.

(73) Городъ Вильна называется Нѣмцами въ Эстоніи, Ливоніи, Куроніи и Прусіи *Wilda*. Безъ сомнѣнія, это имя значитъ тоже, что Wilda-burg, Велетскій городъ (крѣпость), какъ Winetha = Венетскій или Славянскій городъ (крѣпость). Западные, Поморскіе, Велеты слыли у этихъ Нѣмцевъ *Welida* (смотр. 3. примѣч. 16.), Балтійское море = *Wildamör* (ч. 3. примѣч. 25.). Когда, въ 1185 г., поселились Нѣмцы на Куронскомъ и Ливонскомъ поморьѣ, имя Велетовъ, вѣроятно, употреблялось еще въ Виленской области. Кажется, разсказъ Койдовича о томъ, будто Гедиминъ основалъ Вильну, 1320 г., просто басня. Можетъ быть, онъ только возобновилъ ее. Впрочемъ, уже *Рейхардъ* (въ Hertha XI. 3 и слѣд.) искалъ въ имени города Wilda слѣдовъ народа Велетовъ.

не медлю болѣе принять то вѣроятное мнѣніе, что Велеты выступили изъ края Виленскаго, коего одна часть извѣстна была, нѣкогда, подъ именемъ Вилкоміра, то есть, земли Волковъ, Волкостана (74). Въ этомъ-то краѣ или, по крайней мѣрѣ, въ близкихъ къ нему предѣлахъ, находились жилища древнихъ Невровъ или Нурянъ, о коихъ Геродотъ, основываясь на изустномъ разсказѣ, говоритъ, что они каждый годъ обращались въ волковъ (§. 10. ч. 56.). Тутъ больше, нежели гдѣ-либо, встрѣчаете мѣстныхъ названій отъ слова волкъ, на пр., Вилкишки, Вилкоміръ, Вилкомущи, Волчая, Волчица, Волчинъ, Волковичи, Волкевичи, Волколаки, Волковискъ, и т. д. Изъ этого края легко было овладѣть берегами Балтійскими, прогнать Готовъ и Вандаловъ съ Поморья и податься на Западъ, въ сѣверную Германію. О немъ уже во время Тацита говорили, что обитатели его, Венеды, славятся своей храбростію, или, какъ выразился иностранецъ, разбойничествомъ, и что они тревожатъ всѣхъ и всюду (75). Къ жителямъ этой страны, по всему вѣроятію, относится также и извѣстіе Юлія Капитолина о Сѣверныхъ иноплеменникахъ, изгоняющихъ Нѣмцевъ изъ Поморья (165 — 169) (76). А потому Веле-

(74) Славо міръ у древнихъ Славянъ, какъ Friede у старыхъ Нѣмцевъ, тоже, что свѣтъ, околье, край, на пр., въ Правдѣ Руской: „во свой міръ,“ то есть, въ свой край, и т. д. Отсюда Церковн. весь міръ (mundus), Сербская жупа Лугоміра. Я думаю, что и Рускія рѣки и города: Судиміра, Ушоміра, Житоміръ, и т. п., получили свое названіе не отъ личныхъ именъ, но либо отъ нарицательныхъ, либо же народныхъ, составленныхъ съ словомъ міръ (свѣтъ).

(75) *Tacit. Germ.* c. 46.

(76) *Jul. Cap.* in Marco c. 14. Сравн. §. 18. ч. 4, §. 43. ч. 2.

ты и другіе союзники ихъ, были, по моему мнѣнію, первые, отнявшіе, 150—170, Балтійское поморье у Готовъ, Вандаловъ и прочихъ Нѣмцевъ, и крѣпко утвердившіеся въ немъ. Хотя древнѣйшіе писатели, Мела, Страбонъ, Плиній, Тацитъ, еще не знаютъ ихъ тамъ, однако Птоломей прямо уже помѣщаетъ ихъ въ этомъ мѣстѣ. Не льзя опредѣлить, какъ долго они проживали сдѣсь; впрочемъ, вѣроятно, цѣлыя два столѣтія, и въ это то время усвоили себѣ, какъ покажемъ въ другомъ мѣстѣ, многіе обычаи Литовцевъ. Безъ сомнѣнія, съ ними выселились также въ сѣверную Германію многія Лотышскія и Литовскія семейства, слѣды коихъ находимъ въ ней. Живя на Балтійскомъ приморьѣ, почти въ краѣ Самбіи, они были, потому, очень свѣдущи въ мореплаваніи, хорошо, впрочемъ, извѣстномъ Славянамъ, обитавшимъ на большихъ рѣкахъ и озерахъ, и, слѣдуя примѣру Норманов, въ походахъ коихъ вѣрно участвовали, и сами занимались морскимъ грабежемъ (77), врывались въ сѣверную Германію, Батавію, Британію, скитались по берегамъ, грабили, сбирали добычу (78), и, наконецъ, полюбивши эти, теплѣйшіе и богатѣйшіе, края, поселились въ нихъ. Имя ихъ должно было уже въ III и IV стол. сдѣ-

(77) Очень рано уже исторія говоритъ объ искуствѣ Славянъ въ мореплаваніи и склонности ихъ къ морскому грабежу. Въ VI стол. они строили корабли Аварамъ, а послѣ Грекамъ: въ VII—X вѣк. занимались разбоемъ на моряхъ Греческомъ и Адріатическомъ (Σκλαβησιανοι, Неретчане).

(78) *Ad. Brem* l. IV. c. 45. p. 59. *Helm.* l. II. c. 13. §. 7. p. 238. Хотя они говорятъ о времени позднѣйшемъ, однако можно оттуда заключать и о древнѣйшемъ.

латься грозой на Балтійскомъ и Нѣмецкомъ морѣ. На это указываетъ, съ одной стороны, раннее появленіе въ народномъ баснословіи и сказаніяхъ Германцевъ, имени Wels, т. е., Велетъ, а съ другой названіе западнаго Бальта словомъ Wildamor, т. е., Велетское море. Мы уже выше приняли за неоспоримое, что поселеніе ихъ на Волинскомъ островѣ, называвшемся по нимъ также и Велетскимъ (insula Woltzae), и далѣе на Поморьѣ, по ту сторону Одры, случилось въ началѣ V-го столѣтія. Вѣроятно, полчища ихъ вторглись въ Батавію и Британію между 450 и 550, гдѣ исторія находитъ ихъ послѣ 550. Другія поселенія Велетовъ распространились почти во всѣхъ сѣверныхъ Славянскихъ земляхъ, о чемъ заключать можно по частому употребленію въ краяхъ Рускихъ мѣстныхъ названій Велетово, Волоты, и т. далѣе, Велеты, поселившіеся при устьѣ Одры, гораздо крѣпче утвердились на чужой почвѣ, нежели, оставленные самимъ себѣ, братья ихъ въ Батавіи и Британіи; потому что вскорѣ послѣ нихъ, даже, вѣроятно, подъ защитой ихъ, другія, родственныя имъ, Славянскія вѣтви, Сербы, Мильчане, и т. д., наполнили собой пустое пространство между ними и Нѣмцами, и, такимъ образомъ, еще больше укрѣпили ихъ въ этой странѣ. Новое поле для храбрости ихъ открылось въ упорныхъ и продолжительныхъ войнахъ съ Франками и Саксами, и слава ихъ достигла такой высоты, что имя ихъ, наконецъ, въ слѣдствіе разсказовъ хвастливыхъ и лживыхъ воиновъ, обратилось у самыхъ отдаленныхъ народовъ въ страхъ и ужасъ. Говорили, на пр., что они, не только чудовища и великаны, но и людоѣды, и, что хуже всего, пожираютъ даже

родственниковъ своихъ (79), точь въ точь, какъ наши Словаки разсказываютъ о Татарахъ и Туркахъ, какъ о народѣ съ песьими головами и людоѣдахъ. Вообще, въ Германскихъ сказаніяхъ и басняхъ о Велетахъ слѣдуетъ отличать двѣ поры времени, древнѣйшую, почти со втораго по седьмое столѣтіе, въ которой имя ихъ употреблялось въ добромъ смыслѣ и означало богатыря, витязя, храбраго воина, и позднѣйшую, съ девятаго по тринадцатое столѣтіе, когда, къ первоначальному, чистому, преданію объ этомъ народѣ, примѣшаны были, неприятелями, воевавшими съ ними, Франками и Саксами, разные нелѣпые вымыслы и небылицы. Впрочемъ, и въ нѣкоторыхъ сказаніяхъ этого времени сохранилось еще, коегдѣ, первоначальное преданіе о нихъ во всей своей чистотѣ, на пр., въ сказаніи Wilkinasaga, у Битерольфа,

(79) Вотъ что о нихъ пишетъ *Notker* Labeo: Aber Vueltabi, die in Germania sizzent, tie uuir. Vuilze heizen, die ne scament sih nicht ze chedenne, daz sie iro parentes mit mêrem rehte ézen súlin danne die unúrme. *Pertz* M. G. h. II. 138. nr. 75. Сравн. *Grimm* Rechtsalt. 488, также замѣчаніе объ этомъ Добровскаго въ *Pertz* Archiv Bd. V. S. 661. „Solchen Berichten ist nicht immer zutrauen.“ Конечно, сказаніе и басня—не историческое извѣстіе; это,—двѣ, совершенно разныя вещи. Съ Ноткеромъ согласенъ Рейнмаръ Звѣтерскій. Смотр. *Mone* Ueb. Wilzen §. 1. nr. 1. И Тангусеръ поетъ съ насмѣшкой: Die Wilzen sind geborn daher von Tenebrie. Man. S. II. 63. Glaber Radulf, называя ихъ Лютичами, говоритъ (l. IV. c. 8): Die Lutizen, eine Völkerschaft, grausamer als die uebrigen wildisten im Norden, und ein barbarisches Volk, wilder als alle Grausamkeit (*Wachter* Heimskringla (CLXXXVII). Старый Схоліастъ къ Адаму Брем. (c. 228), слѣдующее сдѣлалъ замѣчаніе: Qui (Alaoi) lingua eorum Wilzi dicuntur, crudelissimi ambrones, quos poëta Gelanos vocat.

Лаврина, стихотвореній Ritterpreis, и другихъ (80). Безъ сомнѣнія, тоже самое различіе нашли бы мы и въ сказаніяхъ Славянъ на Руси, если бы онѣ дошли до насъ въ ихъ древнѣйшемъ и чистѣйшемъ видѣ. Предлогаемое намъ о Велетахъ, Чулковымъ, 1786, Максимовичемъ и Щекатовымъ, 1801, взято ими, безъ разбору, изъ народныхъ преданій, а потому не можетъ и не должно служить образцемъ при оцѣнкѣ первоначальнаго и настоящаго содержанія и смысла оныхъ. Полное собраніе и критическая оцѣнка этѣхъ сказаній ждутъ еще своего мужа. Наконецъ, Велеты, славившіеся удальствомъ и воинственностью, не пренебрегали, также, по крайней мѣрѣ, въ лучшую пору своей жизни, т. е., съ V по XI столѣт., и плодами мира. Ихъ приморскіе города славились промышленностью, торговлей и, слѣдствіемъ того, богатствомъ; въ храмахъ ихъ складывались и береглись общественныя и частныхъ лицъ сокровища, которыя такъ были значительны, что современники съ удивленіемъ разсказываютъ о нихъ. Вѣроисповѣданіе и общественное правленіе были у нихъ гораздо лучше и совершеннѣе устроены, нежели у другихъ Славянъ. Все это говоритъ намъ о необыкновенной гражданской образованности, которой этѣ Велеты достигли. Тогдашніе писатели пустили имя ихъ въ опалу потому только, что они защищали, съ отчаянной храбростью, свободу и народность свою даже до послѣдняго издыханія.

5. До сихъ поръ довольствовались мы только бѣглымъ и поверхностнымъ упоминаніемъ о Веле-

---

(80) Въ этѣхъ трехъ послѣднихъ богатырскій мечь удостоенъ имени Walsung, Welsung, Wilsung, т. е., Велетовичь.

тахъ въ Батавіи, оставляя подробнѣе поговорить о нихъ въ этомъ мѣстѣ. Мы имѣемъ вѣрное и ясное свѣдѣтельство достопочтеннаго Беды о пребываніи Велетовъ въ VII вѣкѣ въ Низоземьѣ, между рукавами Рейна, именно, въ окрестностяхъ рѣки Вагала (Wahalis, Wahl), близъ города Утрехта, равно какъ и далѣе на Фрисландскомъ поморьѣ. Впрочемъ, я увѣренъ, что уже у Венанція Фортуната, Пиктавскаго епископа въ Галіи (560—600), Велеты скрываются въ словѣ Wasco. Такъ, онъ въ стихотвореніи своемъ, написанномъ въ честь Соасонскаго короля, Хилпериха Iго (562—584), приводитъ, въ числѣ народовъ, съ коими этотъ король воевалъ еще при жизни отца своего, короля Клотара (511—562): Geta, Wasco, Danus, Euthio, Saxo, Britanus, Suevus, и т. д. (81). Думаю, вмѣсто Wasco, слѣдуетъ читать Walco или Walzo, а это по слѣдующимъ причинамъ: а) Саксонское королевство простиралось по западному поморью Галіи, отъ Аміена и Соасона по самый Рейнъ, именно, до того самаго мѣста, гдѣ, по словамъ Беды, обитали Велеты. Слѣдовательно, Соасонцы и Велеты были непосредственными сосѣдями, между тѣмъ какъ Баски въ Испаніи жили довольно далеко отъ границъ Соасонскаго королевства. б) Всѣ, исчисленные сдѣсь народы, принадлежали къ обитавшимъ на сѣверной сторонѣ Соасонскаго королевства, съ

(81) *Venant. Fortun.* Poem. l. IX. c. l. v. 73. Quem Geta, Wasco tremunt, Danus, Euthio (al. Estio), Saxo, Britannus, Cum patre (Chlotario I) quos acie te (Chilpericum Suession.), domitasse patet; Terror et extremis Frisonibus atque Suevis etc. Не льзя вообразить себѣ, какъ ничтожны всѣ, доселѣшнія, объясненія этого мѣста: подъ Эвтіями нѣкоторые разумѣли Чеховъ и Полабскихъ Сербовъ.

коими, какъ извѣстно изъ исторіи, Франки чаще всего воевали. Geta есть либо Литвинъ (82), либо же Скандинавскій Heata (83), Euthio—Juthio, Ютъ, Ютчанинъ, Ютландецъ (84), а остальные всѣ извѣстны. На этой же самой сторонѣ мы находимъ, вмѣстѣ съ упомянутыми народами, по свѣдѣтельству Англосаксонца, Беды, и Голандской лѣтописи, и Велетовъ. в) Перемѣна буквы *l* въ *s* весьма обыкновенна въ старыхъ рукописяхъ. Приведемъ сдѣсь, для доказательства, нѣсколько разительныхъ примѣровъ. Въ этомъ же самомъ имени Woltze, т. е.,

---

(82) Часто лѣтописцы Среднихъ вѣковъ, Галъ, Кадлубекъ, и друг., называютъ Литовцевъ Getae. Смотр. §. 38. ч. 1. примѣч. 9. Можетъ быть и они, вмѣстѣ съ Велетами, отправлялись тогда моремъ къ берегамъ Белгіи и тамъ бились съ Франками. Выше (§. 19. примѣч. 71.) мы уже замѣтили, что Леты въ Галіи не были чужіе Литовцамъ и Лотышамъ (Leitis).

(83) Народъ, Поскандин. Gautar, Англосаксон. Géatos, упоминаемый уже Прокопіемъ (*Γαυτοί*), былъ совершенно отличный отъ Готовъ, называвшихся, на своемъ языкѣ, Gutans, Сканд. Gotar, Древненѣм. Kuzun, Греческ. *Γότθοι*. Смотр. *Grimm* Myth. 10, 131, 219. Gött. Anz. 1828. 553.

(84) Беда пишетъ Juti: Сканд. iotr, pl. iotar, iötunn, pl. iötnar (gigas), Англосакс. ëot, ëoten, pl. ëotenas, и т. д.; есть тоже самое, что Jüti, только перенесенное отъ народа на исполиновъ. *Grimm* Myth. 296—297. Форма Euthio вм. Juthio приближается къ Англосаксонскому Eot. *Beowulf* ed. *Conybeare* 94, 103. Эти Юты встрѣчаются въ числѣ народовъ, покоренныхъ Франками, и въ посланіи къ Юстиніяну Австразскаго короля, Тевдеберта I. (534—548) или, по другимъ, II-го (596—612), гдѣ имя ихъ писано Eucii. *Du Chesne* I. 862. *Bouquet* IV. 59. nr. 16. Сравн. *Mascov* Gesch. d. Teutsch. II. 22, n. 5. *Leutsch* M. Gero. 48.

Велетскій островъ, Волинъ, въ грамотѣ Отона 946, хотятъ нѣкоторые читать *s*, вмѣсто *l*, Vostze (85), а у Саксона Граматика мы, въ самомъ дѣлѣ, находимъ, неправильно написанное, и такъ напечатанное, Wasce, вм. Walce (ср. ч. 2. прим. 8.). Названіе одной и той же деревни въ двухъ изданіяхъ установленія Генриха II, Баварскаго герцога, 985, читаемъ двояко: въ Вѣнскихъ лѣтописяхъ Словесности, часть 40я: Mochinse, напротивъ въ Mon. Boic. vol. 28, или Coll. nov. vol. I. P. I.: Mochinle. То и другое взято непосредственно изъ самаго подлинника. Подобнымъ образомъ, и имя Славянскаго короля, Милидухэ, писано въ Германскихъ лѣтописяхъ, разъ Melito, а другой разъ Mesito (86). Опираясь на это, я считаю весьма вѣроятнымъ, пока догадка моя не будетъ основательно опровергнута, что Велеты, уже въ послѣдніе годы царствованія Клотара I-го (около 561), обитали между рукавами Рейна и воевали тамъ съ Франками Беда (умеръ 735) замѣтилъ, что они дали имя городу Утрехту (Trajectum), то есть, Wiltaburg (87). Изъ словъ его открывается, что этотъ народъ поселился тамъ въ самой глубокой древности. Въ позднѣйшихъ источникахъ, именно въ временникахъ Среднихъ вѣковъ, находимъ несомнѣнныя свѣдѣтельства о прежнемъ пребываніи Славянъ въ *Батавіи*, то

---

(85) *Leutsch* M. Gero 179.

(86) *Pertz* Mon. Germ. hist. T. I., II. Ind. s. h. v.

(87) *Bedae* Hist. eccl. l. V. c. 12. Donavit autem ei (т. е., св. Вилиброрду) Pipinus locum cathedrae episcopalis in castello suo illustri, quod antiquo gentium illarum vocabulo Wiltaburg, id est oppidum Wiltorum, lingua autem gallica Trajectum (al. Trechtum) vocatur.

есть, въ послѣдующей Фризіи; но свѣдѣтельства эти не имѣютъ ни какого точнаго лѣтосчисленія и перемѣшаны со многими вымыслами (88), что

(88) Такъ, на пр., въ Anon. cronic. de Trajecto et Holland., писанной ок. 1477, въ *Matthaei* Veter. aevi analect. Hagae 1738. 8. T. V., часто упоминаются Вильты и Славяне во Фризіи и окрестностяхъ Утрехта, на пр., p. 303. Slavi in Frisia seu Hollandia (изгнанные, будто, изъ Британіи, овладѣли Голандіей)....quidam profecti sunt.... ad partem inferiorem Geltiae, qui populus tunc vocatus est de Wilten ·· Ad istos Slavos et Wilten... pugnavit cum Slavis et Wilten. p. 305. Slavi et Wilti .. Wilti illi de aquilonari Hollandia et Slavi····Frisones, Wiltones et Saxones...castrum Wiltenburg (ниже Wiltanburch и Wiltenburch). A. 416. Saxones cum Slavis profecti sunt in Britaniam. p. 306. Frisones et Saxones et Wilti (князья коихъ назывались Lemmen и Dibbaut). p. 307. A. 626 Slavi vel Hollandini et Wilci ...A. 641. Frisones et Slavos et Wiltos. p. 308. A. 688. Slavoniam vel Hollandiam. p. 310. A. 690 Antiquum Slavenburch, quae nunc Vlaerdingen est....Frisiam et Slaviam. p. 313. A. 752. Descenderunt per Slaviam (все это о Голандіи). Такія же извѣстія находятся и въ хрон. Герарда Лецерва (Гоуда) 1478, въ hist. Eggerici Beningy (ум. 1562) Chronyk van Ostfrieslandt въ *Matth.* ed. 1698. ч. 4. Прочіе источники приводитъ *Seger* въ разсужденіи своемъ въ *Act.* Soc. Jablon. 1772. p. 169—174. §. XVII. Jac. Eyndlius in Chron. Zelandiae p. 126. adducit laudatque versiculos de Wiltis ex chronico rhythmico annos, ut ait, autea quam ipse scribebat (scripsit 1634) fere trecentos hollandica lingua composito, quibus auctor Saxones in Wiltorum nomen transiisse innuerit (Вѣрно это „Altfriesische Reimchronik," напечатанная, по рукоп. XV-го стол., въ „Schriften d. Fries. Ges. für Gesch. Alt. u. Sprachkunde." 1836?). Et is ipse Eyndius, et ante eum Jo-de Beca, can. Ultraj. in chr. ad a. 1345 continuato, Gulielmus Heda praep. Arnhem., in hist. a Suffrido Petri cum app. ad a. 1574 publicata, Jo. Gerbrandus a Leida, Renerus Snoius, Vralius aliique permulti Wiltorum antiqua domicilia in Batavia docuerunt.

подало причину новѣйшимъ толкователямъ отвергнуть всѣ этѣ извѣстія и сказанія (89). И, въ самомъ дѣлѣ, гораздо легче слѣпо и смѣло отвергать все, трудное къ уразумѣнію, нежели рѣшиться на безпристрастное открытіе истины. Низоземскіе (Нидерландскіе) Велеты, оторванные отъ соплеменниковъ своихъ въ Сѣверной Германіи и окруженные со всѣхъ сторонъ непріятелями, не могли долго защищать своей независимости и народности. Вѣроятно, остатки ихъ вскорѣ истреблены были въ новой своей родинѣ, или же, видя необходимость, воротились назадъ, въ Германію, къ своимъ родичамъ. А потому, въ послѣдующее время встрѣчаемъ мы рѣдко, и, притомъ, довольно темныя, указанія на Славянскихъ Велетовъ въ Низоземьѣ. Сюда, прежде всего, принадлежатъ мѣстныя названія, относящіяся либо исключительно къ однимъ Велетамъ, либо же вообще ко всѣмъ Славянамъ, на прим., въ Голандіи: Wiltsween, Wiltenburg, близъ Утрехта, Wilta, Walsum, подлѣ Динслака (1144) (90), Kamen, Sueta, Wideniz (Воденица), Hudnin, Zwola, Wispe или Wespe (Wyspa?), Slota, и т. д. Равномѣрно, и въ Древнеголандскомъ языкѣ можно найти нѣкоторые слѣды Славянщины, на пр., scatt (скотъ), lethslachta (genus litorum); но о нихъ поговоримъ, гдѣ-нибудь, въ другомъ мѣстѣ подробнѣе. Если мы допустимъ, что Славяне-Велеты дѣйствительно и несомнѣнно обитали въ VI и VII в. въ Ба-

---

(89) Первый былъ *Alting*, который въ Descr. agri Batavi et Frisii, 1690. p. 205, 207, объявилъ пребываніе Велетовъ въ Батавіи выдумкой. N. G. *van Kampen* Gesch. d. Nied. Hamb. 1831. 8. I. 58, 68, тоже, нѣсколько, сомнѣвается въ этомъ.

тавіи, тогда многія событія древней нашей исторіи представятся намъ въ новомъ свѣтѣ. Уже выше упомянули мы, что знаменитый король Славянъ, Само, можетъ быть, не безъ основанія, выводимъ изъ этого края (90), равно какъ Lete или Laete Гальскіе можно считать родичами Литовцевъ или Балтійскихъ Лотышей (§. 19. (91). Тщательнѣйшее изслѣдованіе, которымъ намъ теперь не льзя заняться, можетъ открыть еще много другихъ точекъ соприкосновенія этихъ Западныхъ Славянскихъ отраслей съ ихъ главными Восточными вѣтвями (92). — Гораздо темнѣе и сомнительнѣе извѣстія о прежнемъ жительствѣ Велетовъ въ *Англіи*, именно, въ краѣ, который, послѣ поселенія Англосаксовъ въ Британіи, назывался Wiltsaeten или Witts, и изъ котораго образовалось теперешнее графство Wiltunshire. Тутъ довольно рано упоминается городъ Viltun (нынѣ Wilton), обитатели его Wiltuni, Wiltunisci. Очень вѣроятно, что въ извѣстномъ большомъ волненіи и переселеніи Сѣверозападныхъ народовъ, происходившемъ

---

(90) *Binterim* Dipl. cod. I. 123.

(91) Не знаю, можно ли относить къ Батавскимъ Велетамъ Cracus или Crocus (смотр. §. 37. примѣч. 20.), короля Вандаловъ, въ III-мъ вѣкѣ, о коемъ говоритъ *Григорій Турскій* (I. 32.) и другіе лѣтописцы. Григорій называетъ его rex Alemannorum, а прочіе rex Wandalorum. *Aimoin* III. 1. Acta SS. ad 27 Sept. p. 409. *Mabillon* De re dipl. 366. Collect. hist. chron. (780) l. III. ap. *Canisium* T. II. p. 191.

(92) О Велетахъ и Батавскихъ Славянахъ сравн. A. *Matthaei* Vet. aevi an. Lugdun. Bat. 1698. 8. ed. Hag. 1738. 8. 5. J. Th. *Seger* De Slavis въ Act. Soc. Jablon. a. 1771. Lips. 1772.. p. 169 — 174. §. XVII. N. G. *van Kampen* Gesch. d. Nied. Hamb. 1831. I. 58, 68. *Mone* Ueb. Wilzen. §. 7.

въ IV и V стол. по Р. Хр. нѣкоторыя дружины Велетовъ попали сюда, гдѣ, полюбивъ эту, въ то время уже значительно воздѣланную, землю, поселились въ ней. Этѣмъ объясняется вмѣстѣ, отъ чего такъ много очевидно Славянскихъ словъ и выраженій вошло въ новѣйшій Англійскій языкъ (93). Но я, не имѣя теперь подъ руками самыхъ источниковъ, принужденъ отложить этотъ важный предметъ къ другому времени и мѣсту (94). Возраженіе нѣкоторыхъ противу пребыванія Велетовъ въ Батавіи и Британіи, утверждающихъ, будто невѣроятно, чтобы Славяне, народъ, по ихъ мнѣнію, слабый и невоинственный, могъ, когда-либо, проникнуть такъ далеко въ среду чужихъ племенъ, и что въ Вильтширскомъ краѣ находятся могилы, коихъ Славяне никогда не дѣлали, и тому подобное, не заключаетъ въ себѣ большой важности. Мы знаемъ, что Славяне проникли отъ верхней Волги и Западной Двины до самаго Пелопониса, въ Малую Азію, Италію (за рѣку Сочу), Германію, почти къ устью Лабы, и во всѣхъ этѣхъ земляхъ добыли себѣ, частью постоянныя, а частью временныя, жилища вооруженной рукой. Слѣдовательно, они могли податься также и на

(93) Объ этомъ предметѣ написано, гдѣ-то, по увѣренію Бандтке, особое изслѣдованіе, мнѣ неизвѣстное.

(94) По словамъ Chron. de Trajecto Велеты и Славяне пришли во Фризію изъ Англіи. *Моне* (Ueb. Wilzen §. 7.), безъ дальнѣйшаго, называетъ Вильтовъ въ Англіи Велетами. Хотя новѣйшіе сочинители исторіи Англійскаго народа, Шпренгель и Лапенбергъ, и упоминаютъ о краѣ Wiltsaeten, городѣ Wiltun, народѣ Wiltunisc, но не указываетъ на источники и совершенно ничего не говорятъ намъ о народности обитателей ихъ.

нѣсколько миль далѣе отъ устья Лабы. Дѣланіе же могилъ, разумѣется, у древнихъ Славянъ было искони въ такомъ же большомъ обыкновеніи, какъ и у другихъ народовъ.

6. Чрезвычайно трудно опредѣлить, какія именно, меньшія отросли и вѣтви Славянскія, упоминаемыя въ письменныхъ памятникахъ Среднихъ вѣковъ, принадлежали къ племени Велетовъ, и какъ далеко простирались жилища или жупы ихъ, не только потому, что Германскіе лѣтописцы ничего не говорятъ о томъ вѣрнаго, но также и потому, что границы отдѣльныхъ вѣтвей безпрерывно мѣнялись по случаю переселеній разнородныхъ племенъ и нарушенія политическихъ связей. Баварскій землеписецъ (около 890) приписываетъ Велетамъ девяносто пять городовъ и четыре края, подъ коими, безъ сомнѣнія, разумѣетъ Кишанъ, Черезпѣнянъ, Доленцевъ и Ратаръ (95). Гельмольдъ относитъ къ Велетамъ прямо только Кишанъ, Черезпѣнянъ, Доленцевъ и Ратаръ (96). Впрочемъ, упомянутые писатели говорятъ объ этомъ предметѣ только поверхностно, бѣгло, а потому свѣдѣтельство ихъ о древнѣйшемъ времени не имѣетъ особенной важности, тѣмъ болѣе, что, опираясь на другіе доводы, можемъ навѣрное положить, что, какъ сѣверные сосѣди Велетовъ, обитатели острова Волина, Узноима и Раны, такъ равно и южные, Укране, Рѣчане, Стодеране, Брежане, Спреване и Морачане, ничѣмъ, существенно, не отличались отъ нихъ, ни языкомъ, обычаями, ни своимъ правленіемъ.

---

(95) Смотр. Прилож. ч. XIX. Vuilci, in qua civitates XCV et regiones III.

(96) *Helm.* l. I. c. 2.

Даже прибрежные Поморяне на востокѣ Одры, отдѣлялись отъ нихъ, вѣроятно, больше политически, нежели своимъ происхожденіемъ. Отъ того мы сдѣсь имя это беремъ въ его обширнѣйшемъ смыслѣ, и разумѣемъ подъ нимъ всѣ упомянутыя отросли, ни мало, однако же, не запрещая никому раздѣлить ихъ на три меньшія части, т. е., Островитянъ, собственныхъ Велетовъ и Южныхъ Лютичей. Теперь разсмотримъ жилища ихъ въ этомъ порядкѣ, подаваясь отъ сѣвера къ югу. — *Раны*, обитатели острова *Раны*, въ первый разъ упоминаются исторіей подъ 946, именно, въ грамотѣ императора Отона (mare Rugianorum), а далѣе у Витикинда, подъ именемъ Руановъ, 955 (97). Потомъ часто говорится о нихъ, какъ о храбрѣйшей и сильнѣйшей вѣтви Славянской, извѣстной своимъ образованіемъ и богатствомъ. Имя острова, а по нему, и самаго народа, представляется въ двоякомъ видѣ, т. е., Руяна или Руя, и Рана. Такъ, въ самомъ дѣлѣ, читаемъ мы въ грамотѣ короля Отона, 946, и у Саксона Граматика, Rugiani, у Витикинда, Лѣтописца Саксона, Ruani, въ спискѣ имѣній Корбейскихъ абата Сарахона (1053—1071), Rugiacensis insula, въ Fasti Corbejens. (около 1100), Rugia, Rugiacenses Sclavi, у Отона Фризинскаго и Алберика, Rugi, въ посланіи папы Адріяна, 1154, Rugia-

---

(97) *Witik.* l. III. Изъ того, что они тогда помогали Нѣмцамъ противъ Лютичей, не слѣдуетъ еще, чтобы были другаго происхожденія отъ этѣхъ послѣднихъ. Вскорѣ потомъ Кышане, Черезпѣняне, Долены и Ратары вели другъ съ другомъ войны и призывали Нѣмцевъ противъ братьевъ своихъ. Если только хоть одинъ разъ появятся усобицы между родными, то, обыкновенно, онѣ бываютъ всегда самыя ужасныя.

na insula, въ посланіи папы Климента, 1189 Ruja (островъ), въ посланіи папы Александра III, 1177, и Ярослава, 1142, Ruia insula, въ Ann. Dan. (у Лангебека) Ruiani, въ письмѣ Бернуты, 1221, и Ярослава, 1237, Ruyani, и т. д. (98). Напротивъ того, Адамъ Бременскій, Вибальдъ, абатъ Корвейскій, и Гельмольдъ, употребляютъ имя Rani, Раны. Еще больше: Вибальдъ, лично воевавшій съ ними, прямо говоритъ, что Славянское названіе острова и края было Рана, а Нѣмецкое Руяна (99). Происхожденіе и значеніе этого имени — мнѣ неизвѣстны (100). Цвѣту-

---

(98) Доводы смотр. у *Раумера* I. и сравн. *Ledebur* Archiv V. 331. Мы уже выше упомянули, что грамота импер. Лотара, 844 г., въ коей дарится Rugacensis ins. Корбейскому монаст., есть произведеніе XII—XIII стол.

(99) *Ad. Brem.* l. IV. c. 45. Altera (insula) est contra Wilsos posita, quam Rani vel Runi possident, fortissima Sclavorum gens, extra quorum sententiam de publicis rebus nihil agi lex est, ita illi metuuntur propter familiaritatem deorum vel potius daemonum, quos majori cultu ceteris venerantur. Тоже повторяетъ и *Helm.* l. I. c. 2. p. 6. Rani qui et Rugiani, прибавляя: qui soli habent regem. L. I. c. d p. 21. Rani sive Rugiani. L. I. c. 36. p. 90. Exercitus Rugianorum sive Ranorum. Rani qui ab aliis Runi appellantur. *Wibald.* ep. a. 1149 ap. *Martene Durand* Coll. II. 309. Regio quae a Teutonicis Rujana, a Sclavis Rana dicitur. Сравн. *Ledeb.* Arch. V. 342. *Raumer* Reg. I. 190. no. 1112. Ruja, Runi есть сокращеніе слова Rujana, Rujani. Cont. *Reginon.* a. 959, 962, 966. (*Pertz* I.) неправильно приписываетъ имя Rugi Русамъ.

(100) Приведемъ сдѣсь, въ предохраненіе неопытнымъ, одинъ примѣръ безсмысленнаго объясненія названій, часто встрѣчающагося у старыхъ, именно: Польскіе лѣтописцы, Кадлубекъ и Богухвалъ, производятъ имя Рановъ отъ *Рань* (Item Raň seu Rana dicitur ex eo, quia semper in conflictu hostium vociferare solebant raň, raň, id est

щее состояніе Рановъ было въ царствованіе Крука (1066 — 1105). Потомъ они занимались морскимъ разбоемъ и достались во власть Датчанъ 1168. Главный городъ ихъ былъ Орекунда или Ореконда, Понѣмецки Аркона (101), на полуостровѣ Витовѣ, съ храмомъ Святовита, разрушеннымъ Датчанами 1168. Далѣе, Гора, впослѣдствіи Бергенъ, на Ясмундѣ. Тамъ же Ранорадъ (Rugigard, срав. Ругодевъ на Руси), столица князей. Напослѣдокъ, Кореница (Carentium, Charenz, теперь Garz), съ храмомъ Рановита (Ругевита) (102), разрушеннымъ 1168 (103).— *Волинцы* или *Велинцы*, жители острова Волина или Велина, названнаго такъ по главному городу, Волину, извѣстному у Нѣмцевъ подъ именемъ Винеты, а у Датчанъ Юлина, были, безъ сомнѣнія, тоже вѣтвь Велетовъ, а потому, земля ихъ, въ древнѣйшемъ источникѣ, упоминающемъ о нихъ, т. е., въ грамотѣ короля Отона, 946, названа Woltze (104). Въ 967 проживалъ у нихъ непостоянный графъ, Вихманъ, сѣя раздоръ между ними и Нѣмцами, и побуждая ихъ противу Мечислава, Польскаго князя. По этому случаю Витикиндъ называетъ ихъ Wuloini,

---

vulnera, vulnera!). Въ Сканд. баснословіи богиня моря называется Rân. На Руси есть рѣка Ранова (въ Древн. Идрогр. 135); тамъ же р. Руя и городъ Ругодевъ, т. е., Нарва (Сравн. Rugigard?). Собр. госуд. грам. и *Муханова* Сбор. Указатель.

(101) Сканд. Arkún въ Jómsvíkingasaga, Arkon у Сакс. Грам. Обширное описаніе у *Сакс. Грам.* l. XIV. p. 319.

(102) Rinvit въ Jómsvíkingasaga, вм. Ranvit, Ranowit. Rugiaevithus у Сакс. Грам.

(103) *Ledebur* Arch. V. 331. *Pischon* Tafel II. 45. *Gebh.* Gesch. d. Wend. II. 1.

(104) *Raumer* Reg. I. 36. no. 154. *Ledeb.* Arch. XI. 31.

т. е., Волинцы, а Лѣтописецъ Саксонъ Vulini (105). Имя ихъ упоминается также и Адамомъ Бременскимъ, а за нимъ и Гельмольдомъ, въ срединѣ между Любошанами и Стодеранами (106); отсюда нѣкоторые ложно доказывали, будто они обищали подлѣ этѣхъ, у Белинскаго озера, въ краѣ, называемомъ Барнимъ, не въ дальнемъ разстояніи отъ Фербелина (107). Очень вѣроятно, что край Волинцевъ заключалъ въ себѣ, кромѣ острова Волина, также и часть восточнаго берега твердой земли (108). Въ грамотѣ 1216 селеніе Drammyn помѣщается въ краѣ Волинскомъ, лежащемъ на сѣверовостокъ отъ города Волина, на твердой землѣ (109). Тамъ же по грамотѣ и рѣчка Волшица 1268 (Wolsiza, теперь Voelze) (110), отъ косй нѣкоторые производятъ и самое названіе земли, Woltze (111). На этомъ берегу находится, по свѣдѣтельству старыхъ картъ, деревня Weltkow, то есть, Велетковъ, отъ мужескаго имени Велетко (срав. Волоткино на Руси), а это показываетъ, что жилища Велетовъ простирались даже сюда. Островъ Волинъ есть самый важный изъ всѣхъ въ исторіи Славянъ Среднихъ вѣковъ. Первоначальныя дѣянія жителей его, Велетовъ, скрываются

---

(105) *Witik.* l. III. ed. *Meib.* 660. *Ann. Saxo.* Сравн. *Leutsch* M. G. 123. *Raumer* Reg. I. 48. no. 221, 222.

(106) *Ad. Brem.* l. II. c. 11. Liubuzzi, Wilini et Stoderani. *Helm.* l. I. c. 2. p. 6. Leubuzi et Wilini, Stoderani cum multis aliis.

(107) *Gerken* Fragm. March. V. 152. *Gebh.* I. 119. *Pisch.* II. 44. *Raum.* M. Brand. 10. *Kanng.* G. Pomm. 24.

(108) Сравн. *Leutsch* M. Gero 123.

(109) *Dreger* p. 84. In prov. Volin circa Drammyn.

(110) *Dreger* p. 529.

(111) *Ledebur* Archiv XI. 31.

во мракѣ незапамятнаго времени. Около 970 рыскавшіе Датчане основали на немъ, близъ города Волина, поселеніе Jomsburg, бывшее источникомъ многихъ несчастій для островитянъ (112). Въ XI столѣт., особенно 1019 года, Датчане старались, всѣми мѣрами, захватить и покорить себѣ островъ; напослѣдокъ, 1177, разрушили они, до основанія, главный его городъ, Волинъ или Велинъ. Новѣйшіе изслѣдователи, Руморъ и Левецовъ (113), основательно доказали, что городъ Винета, извѣстный въ исторіи Среднихъ вѣковъ, какъ нѣкое диво, и пользовавшійся чрезвычайной славой, былъ тоже самое, что и городъ Волинъ, и что, слѣдовательно, весь разсказъ позднѣйшихъ лѣтописцевъ о томъ, какъ городъ Винета, лежавшій, будто бы, на островѣ Узноимѣ, на сѣверъ отъ Дамерова, провалился отъ землетрясенія въ IX столѣтіи (114), просто напросто выдумка. Такъ, сравнивая древнѣйшихъ свѣдѣтелей, ясно видимъ, что Волинъ, Юлинъ и Винета были, въ самомъ дѣлѣ, только три разныя названія однаго и того же города, пер-

---

(112) Судьбу этой скитальнической дружины подробно разсказываетъ *Kanngiesser* 49 — 124. Впрочемъ, не должно забывать, что источники, изъ коихъ почерпнутъ весь этотъ разсказъ, суть мутныя сказанія Датчанъ и Скандинавцевъ.

(113) *Rumohr* Samml. f. Kunst u. Hist. Hamb. 1816. 8. S. 43—93. Нѣсколько разсужденій въ *Haken* Pomm. Provinzialbl. B. V. St. I. изъ коихъ отдѣльно напечатано: D. K. *Lewezow* Ein. Bemerk. üb. d. Entst. d. Handelsst. Wineta. Stettin 1823. 8. Сравн. *Ledeb.* Arch. I. 185. Послѣ этихъ изслѣдованій исчезаютъ, сами собой, сомнѣнія и догадки *Бремера* (Entdeck. II. 192.) и *Кангисера* (G. v. Pomm. 68).

(114) *Lübech* Bericht vom J. 1587. *Rango* Pomer. dipl. 297.

вое — свое, родное, Славянское, а остальныя два — чужія, Нѣмецкія, именно: второе — Датское, а третье — Саксонское (115). Различіе Славянскихъ формъ, Волинъ и Велинъ, основывается на правильномъ замѣненіи, одна другой, гласныхъ *о* и *е* въ разныхъ нарѣчіяхъ, на пр., топлый и теплый, волимъ и велимъ, бобръ, и бебръ, Бодричи и Бедричи, Волиняне и Велиняне, и т. д. Если справедливо увѣреніе Тунмана, что въ Датскомъ языкѣ слогъ *wi* обращается въ

---

(115) Главные источники суть: *Ad. Brem.* l. II. c. 12. *Helm.* l. I. c. 2. p. 5. c. 15. p. 47. Городъ, называемый Адамомъ Julinum, Гельмольдъ именуетъ Vinneta, Winneta. У Адама читаемъ дважды Julinum (Wolin), а однажды Juminem (въ рук. и Jumnem) civitatem, т. е., Jomsborg, Jymneborg, одинъ изъ замковъ Волинскихъ. Вм. Winneta писано въ Inc. auct. chron. slav. (извлеченіе изъ Гельмольда) ap. *Lindenbrog* p. 189, неправильно Lunneta. Тождество Julin и Welin подтверждается Кадлубкомъ: Julin quae nunc Lublin (читайте Velin) nuncupatur. *Kadl.* l. I. ep. 16. p. 623. *Ossolin.* Kadl. v. *Linde* 559. Что Кадлубекъ написалъ Velin, отнюдь же не Lublin, доказательствомъ тому служитъ Богухвалъ, который выписывалъ изъ него и у котораго это мѣсто такъ читается (ap. *Somm.* 22.): Julin quod nunc Welin dicitur. Равнымъ образомъ это открывается и изъ грам. папы Инокентія, 1140, въ которой столица епископства прямо названа civitas Wollinensis. *Raumer* Reg. I. 171. no. 992. Этѣмъ объясняется, почему этотъ городъ въ спискѣ думныхъ совѣтниковъ Любека (Буковца) XII и XIII-го стол. названъ, разъ Jülin, другой разъ Wolin, а въ третій Winneta. Сравн. *Kanng.* G. Pomm. 72. *Westphalen* Mon. in. III. 632. — *Kranz*, II. 19., выписывая Гельмольда, I. 2., въ періодѣ: „deinde venitur ad Circipanos et Kycinos, quos a Tholenzis et Rhederis separat flumen Panis et civitas Dimine,“ вмѣсто слова Dimine поставилъ, по грубой ошибкѣ, Wineta, что заставило *Кангисера* выдать Диминъ за Винету. *Kanng.* G. Pomm. 70 — 74.

началѣ слова въ *ju* и *jü* (116), то этѣмъ легко можно объяснить себѣ, какъ Велинъ, Вилинъ, измѣнилось, въ устахъ Датчанъ, въ Юлинъ (Julin, Jülin). Саксонское Винета, т. е., городъ Венетскій, есть самое обыкновенное названіе Славянскихъ городовъ (117). Второстепенныя, стихотворныя, названія этого города въ Скандинавскихъ сказаніяхъ суть: Jomsburg, Hynnisborg, т. е., Гунскій городъ, и Waltzborg, т. е., Велетскій городъ (118). Адамъ Бременскій такъ изображаетъ цвѣтущее состояніе города Волина въ свое время: „In cujus ostio (Odorae), qua scythicas alluit paludes, nobilissima civitas Julinum celeberrimam barbaris et Graecis, qui in circuitu, praestat stationem. De cujus praeconio urbis, quia magna quaedam et vix credibilia recitantur, volupe arbitror pauca inserere digna relatu. Est sane maxima omnium, quas Europa claudit, civitatum, quam incolunt Slavi cum aliis gentibus Graecis ac Barbaris. Nam et advenae Saxones parem cohabitandi le-

---

(116) *Thunmann* Unt. ueb. nord. Völk. 37. Умолчиваемъ о нелѣпыхъ, хотя и древнихъ, басняхъ, по коимъ, Юлинъ, будто, основанъ Юліемъ Цезаремъ.

(117) На пр. въ древнихъ запискахъ подъ 936 г., у *Раумера* I. 30. no. 126.: „Groninche quod dicitur Wenethen". Стало быть, два названія для однаго мѣста, точь въ точь какъ Волинъ и Винета. Winethahusum (Вендовъ домъ) 937, 1022, 1062 г. Winethe вь грам. 1022, 1064. Wimetheburch (Winnetheburch) 1179, и т. д.

(118) Доказательства о замкѣ Jomsborg и краѣ Jumne, Jumno, Jumpne, Jume, Jome, почерпнутыя изъ Скандин. сказаній, смотр. у *Кангисера* 64—81. Самый древнѣйшій источникъ есть Адамъ Бременскій I. II. c. 12. civitas Jumne. Въ Волинѣ, де, было три замка, изъ коихъ одинъ назывался Jomsborg. Hynnisborg употребляетъ *Sveno-Agonis* у *Ланебека* I. 51. Сравн. *Thunmann* Unt. ueb. nord. Völk. 131. *Gebh.* I. 47. Waltzborg въ Vilkinasage c. 58.

gem acceperant, si tamen christianitatis titulum ibi morantes non publicaverint. Omnes enim adhuc paganicis ritibus aberrant, ceterum moribus et hospitalitate, nulla gens honestior aut benignior poterit inveniri. Urbs illa mercibus omnium septentrionalium nationum locuples nihil non habet jucundi aut rari (119).“ Не менѣе занимательныя извѣстія объ этомъ городѣ предлогаютъ намъ жизнеописатели святаго Отона между 1124 и 1228 (120). Гельмольдъ дожилъ до конечнаго разрушенія его Датскимъ королемъ, Вальдемаромъ, 1177 (121). Нынѣшній городъ построенъ, по близости стараго, въ позднѣйшее время.— *Узноимъ* (Uznoim), островъ, съ городомъ того же имени, нынѣ Уседомъ (Usedom), упоминается въ жизнеописаніи св. Отона, подъ 1128, въ грамотѣ папы Инокентія, 1140, Поморскаго епископа, Адельберта, 1159, Поморскаго князя, Богуслава, 1177, и, нерѣдко, въ послѣдствіи. Обыкновенно пишутъ его Uznoim, далѣе Uznam, Uznum. Буква *w*, правильно переходящая въ началѣ слова въ *u*, кажется, есть предлогъ или придыханіе, такъ что имя это соотвѣтствуетъ Моравскому Znoim, Znojm. Другое названіе этого острова, по грамотѣ Отона, 946, было Wanzlow, а въ позднѣйшихъ источникахъ, 1159—1216), Wanzlo, Wanzlove (122), коего настоящаго

---

(119) *Ad. Brem.* l. II. c. 12. Ученые толкователи написали уже цѣлыя разсужденія о томъ, что бы такое значило, въ дальнѣйшемъ разсказѣ Адама Бременскаго, olla Vulcani, graecus ignis и Neptunus triplicis naturae, а все, таки, по сю пору не доискались истины. *Schwarz* De olla Vulcani Julini. *Gryph.* 1745. J. *Asmussen* De Font. Ad. Br. Kiliae 1834. 4. p. 43.

(120) Сравн. *Kanng.* G. Pomm. 604, 662, 687, 714, 809, и др.

(121) *Helm.* l. I. c. 2. p. 5.

(122) Сравн. грам. 1159, 1168, 1184, 1188, 1194, 1216, у *Дрегера* p. 5, 7, 33, 50, 56, 83.

значенія не умѣю отгадать. Источники, названные нами выше, помѣщаютъ на этомъ островѣ, кромѣ Узноима, еще слѣдующіе городаи селенія: Groben, Breziz, Minuchowe или Minichowe, Sikerina или Sekerina, Wrestviz или Wresteviz и Lypa, изъ коихъ Mönchow, Zecherin и Liepe, и теперь еще существуютъ (123). — *Черезпѣняне* назывались Велеты, жившіе на той, т. е., сѣверной, сторонѣ рѣки Пѣны. Самое древнѣйшее извѣстіе о нихъ встрѣчается у Лѣтописца Саксона, 952, подъ именемъ Circipani, а въ Ann. S. Gallens maj., 995, Zcirizspani; но подлинные памятники, въ коихъ имя ихъ попадается въ первый разъ, суть: грамота Отона I-го, 965, Zerezepani, Отона II-го, 973, Zircipani, 975, Zerezpani (124). У Адама же, Бременскаго и Гельмольда названы они Circipani, съ прибавленіемъ, что живутъ на рѣкѣ Panus, Peanus, Penis или Penus (125). Въ грамотѣ императора Фридерика, 1170 года, земля ихъ слыветъ Circipene. Названіе ихъ происходитъ отъ рѣки, и составлено изъ предлога, Церков. чрезъ, Рус. черезъ, Хорут. чезъ, чрезъ, чрѣзъ, Словац. чесъ (per, trans), и слова Pěna, Польск. Piana (срав. соименныя рѣки. Пѣна, Piana, Малорус. Пина, всѣ на Руси и въ Польшѣ), точно такъ, какъ Хорут. Čes-Soča, деревня на Сочѣ (Soncius, Isonzo), въ Горицкомъ краѣ, Серб. Прекодринацъ, Прекосовацъ, Словац. Задунаецъ, Чешск. Залабецъ, Латинск. Transpadanus, Transalbianus, Ultrasequanensis, и т. д. (126). Они оби-

(123) *Ledebur* Archiv XI. 30.

(124) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. Br. T. I.

(125) *Ad. Br.* l. I. c. 10. III. 21, 24. *Helm.* l. I. c. 2, 21. Адамъ говоритъ: Circipani citra Panim, а Гельмольдъ: cis Panim и circa Panim.

(126) Уже и другіе хорошо объясняли это имя, на пр., *Girtler* въ M. *Galli* Chron. ed. *Bandtkie* p. XIII.

тали между Пѣной, моремъ и Рекеницей, до самой Неболы, и распадались на переднихъ и заднихъ Черезпѣнянъ, являясь почти всюду тѣсно соединенные съ Ранами. Древніе города ихъ: Bolehost (въ грам. 1140 Wolgast, 1185 Wolegast, и такъ далѣе; срав. Чеш. Bolehost въ Кралоград. краѣ), въ коемъ былъ храмъ Геровита или Баровита, Trjebuša 1170 (Tribuses), и друг. (127). — *Хижане* или *Кишане*, сѣверозападная вѣтвь Велетовъ, рѣдко упоминаются въ древнихъ памятникахъ. Лѣтописецъ Саксонъ, говорящій о нихъ уже подъ 952, пишетъ имя ихъ Chizzini, равно также и Адамъ Бременскій; напротивъ того, Гельмольдъ, Kyzini и Kycini (128). У Лѣтописца Саксона встрѣчаемъ еще городъ Kizun 1121, а въ грамотѣ Саксонскаго герцога, Генриха, 1171, свѣдѣтеля Pribitzlaus de Kitzin (129). Славянское названіе его трудно отгадать; впрочемъ, думаю, что оно было Хижане или Кишане, отъ слова хиша, въ нѣкоторыхъ нарѣчіяхъ хыза, хыжа (casa), откуда городъ Хише (срав. Избы, Буды, и др.), какъ и теперь на Руси, въ Могилевск. губерніи, Хизы, а обитатели *Хижане* или, измѣнивъ *х* въ *к*, Кишане (130). Они жили отъ Рекеницы по самую

(127) *Pischon* II. 45. *Kanngiesser* 161. *Gebh.* I. 107.

(128) Ad. Br. I. 10. III. 21, 24. *Helm.* l. I. c. 2, 21.

(129) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. Brand. I. Въ Доберанскомъ спискѣ умершимъ (nekrologium) ок. 1337 (въ *Lisch* Jahrb. d. mekl. Verrein. Bd. I. 131). стоитъ: „Cussinorum et Kissinorum rex, Kuscinorum et Kissinorum princeps," также Kissinorum или Cisinorum. Такъ ли?

(130) Въ спискѣ народовъ по Булгар. рукоп. „Хизинѣ вѣверица (Прилож. XXVI.)." Этотъ послѣдній, безъ сомнѣнія, былъ народъ, совсѣмъ отличный отъ упомянутыхъ сѣверныхъ Хыжанъ. Не Chuzi ли, Uzi? Или

Варнаву, а когда-то и далѣе на востокъ, и были союзники Рановъ съ 1066, потомъ Бодричей съ 1105 по 1126. Города ихъ: Хиже, на рѣкѣ Верпѣ, и Востровъ (Güstrow 1275), на Неболѣ (131).— *Доленцы* или *Доленчане*, обытали на озерѣ Доленъ и рѣкѣ Доленцѣ (вм. Доленицѣ), на востокъ, почти по рѣку Укру. Имя ихъ, являющееся рано, чрезвычайно разнообразно пишется: Tholenz, край въ грамотѣ Оттона I-го, 946, Tolonseni въ Ann. S. Gall. maj. 955, Tolensane, Tolensani въ грам. Оттона I-го 965, Оттона IIго, 973, 975, Tholosantes у Адама Бременскаго (132) и Лѣтописца Саксона, Tholenzi, Tolenci у Гельмонда (133), Tollense, земля, въ грамотѣ императора Фридерика 1170, Tollenze, въ грамотѣ папы Александра 1177, Tolonze, въ дарственной грамотѣ еписк. Звѣринскаго 1177, и т. д. (134). Думаю, Славянскій звукъ *д* (d) измѣненъ Нѣмцами въ *т* (t) (срав. ч. 1. примѣч. 3). Города ихъ: Dymin (въ грам. и хроникѣ Dimine, Dymin, Dimin, Demin, Domin, Tymina, и т. д.), Stlup (Ztulp 1153, Stolpe 1164), и др. Машъ

какая другая Славянская вѣтвь на югѣ? Сюда не относится названіе Эстонскаго города Kjes, упоминаемаго въ Руск. Лѣт. (Соф. врем. I. 229.) подъ 1222 г. Въ Бранниборѣ и Прусіи по сю пору Kietze называется рыбачій шалашъ, Kietzer, рыбарь, а Kietz, рыбачья деревня (*Adelung* s. h. v.): не происходитъ ли это отъ Славян. *хыжа*, или же отъ *котъ*, *котецъ*? Объ этихъ Славянскихъ рыбакахъ, называемыхъ Kietzer, подробно и основательно разсуждаетъ *Riedel* M. Brand. II. 32 — 33, 264 — 269.

(131) *Pischon* II. 45. *Kanngiesser* 161. *Gebh.* I. 108.

(132) *Ad. Brem.* l. I. c. 10. III. 24.

(133) *Helm.* l. I. c. 2, 21.

(134) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. I.

говоритъ, что нѣкогда также и замокъ назывался Доленецъ (135).—Равнымъ образомъ трудно опредѣлить съ точностью жилища и объяснить самое имя *Ратарювъ*. Пишонъ помѣщаетъ жилища ихъ между Гаволой, Одрой, Пѣной и Доленцой (136), а Раумеръ границей имъ пологаетъ р. Досу, на югѣ, (137). Кажется, имя ихъ употреблялось въ древнюю пору гораздо въ пространнѣйшемъ смыслѣ, нежели послѣ, такъ что къ нимъ причислялись также Доленцы и др. сосѣди (138). Древнѣйшее извѣстіе о нихъ находимъ въ грамотѣ короля Отона I-го, 936, Riadri, 937 Rederi (locus), 965 Riedere (natio), Отона II-го 973 Riedere (provincia), 975 Ridera, у Витекинда 930 Redarii, 968 Redares, Дитмара Redari, Rederarii, Riederirun (gen. pl. pagus), у Адама Бременскаго Rethari, Retheri, Rethre (civitas) (139), Гельмольда Redarii, Riaduri (140), въ Chron. August. Rheda (городъ), въ грамотѣ епископа Рудольфа, 1137, Redere, и т. д. (141). Увѣренъ, что въ этѣхъ испорченныхъ формахъ скрыто настоящее имя города, то есть, Ратара, отъ корня ратъ (bellum), какъ бы Бойница (Kriegstempel), по той причинѣ, что

---

(135) *Pischon* II. 45. *Kanngiesser* 161. *Gebhardi* I. 109. *Leutsch* M. Gero 178. *Ledebur* Archiv XI. 30. *Raumer* Churm. Brand. 6.

(136) *Pischon* II. 44.

(137) *Raumer* Churm. Brand. 5.

(138) *Helm.* l. I. c. 21, говоритъ: Riaduros sive Tholenzos, но выше, l. I. c. 2., обоихъ отдѣляетъ другъ отъ друга. *Leutsch* M. Gero 9. Anm. 13.

(139) *Ad. Brem.* l. II. c. 10. l. III. c. 24.

(140) *Helm.* l. I. c. 2, 21.

(141) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. I.

въ немъ находился храмъ, въ коемъ совѣщались о всѣхъ государственныхъ дѣлахъ, особенно касавшихся войны и мира (142). По этому городу обитатели его и смежнаго края получили названіе Ратарцевъ, Ратарянъ или Ратаръ, Нѣмецкое, по Дитмару, Riedirer (143). Не льзя навѣрное сказать, гдѣ находилась знаменитая Ратара, сожженная, 1121, Саксонскимъ герцогомъ, Лотаромъ: одни ищутъ ее въ Старгардѣ, другіе въ Малхинѣ, третьи въ Рёблу, четвертые въ Резѣ (Rhesa), пятые въ Сирѣлицѣ, шестые въ Прилвицѣ; но, вѣроятнѣе всего, находилась она близъ нынѣшняго села Kuschwanz или Chotibanz, Чешск. Chotibus, отъ муж. Chotibud (144). — *Укране* или *Вкране*, названные такъ по рѣкѣ Укрѣ или Вкрѣ (145), занимали про-

(142) *Helm.* l. I, c. 16. p. 51. cf. l. I. c. 2, 21. *Dithm.* l. VI. p. 150. *Ad. Brem.* ed. *Fabr.* p. 19. *Kanngiess.* 168 — 172. Дитмаръ говоритъ: Hanc (Retram) ad bellum properantes salutant, illam prospere redeuntes muneribus debitis honorant.

(143) И у другихъ Славянъ, именно, въ Сербіи, находятся села Ратары, а въ Чехіи былъ нѣкогда замокъ и мѣстечко Rataje. Относительно формы сравн., больше всего, Серб.-*ара:* солара, козара, звонара, пустара, и мн. др.

(144) *Pischon* II. 44. *Kanng.* 161. *Raumer* Churm. Brand. 5. *Gebh.* I. 110 — 113. Chotibanz, то есть, Gotebant, нынѣ испорченно Kuschwanz, мѣсто и его окрестности, находятся въ срединѣ между Трептовомъ и Ивенакомъ, съ нѣкоторыми деревнями, лежащими нѣсколько подальше на югъ, т. е., Wildberg, Wolkow, Steinberg, Münchhausen. *Riedel* I. 435.

(145) Другая р. Вкра течетъ въ Польшѣ, съ правой стороны, въ Бугъ, повыше Модлина. Буквы *в* и *у* смѣняютъ въ началѣ словъ одна другую въ нарѣч. Малорусскомъ, Хорутанскомъ, и друг., на пр.. вдова, Малорус., Хорут.

странство, определяемое Лейчемъ такъ: на западѣ Гавела и Ползава, на сѣверѣ черта отъ Фельберга по Вельсу, на востокъ Одра, на югѣ Шенбецкій и Пехтейскій лѣсъ, а оттуда далѣе Финава по самую Одру (146). Древнѣйшее извѣстіе о нихъ находимъ у Лѣтописца Саксона, 934 Ukrani, Витекинда, 954 Uchri, въ подлинныхъ грамотахъ Отона I-го 949 Vuvcri, 965 Uorani, Отона II-го, 973 край Ucran; далѣе, у Дитмара Vuari (испорченно) 1018, въ жизнеописаніи св. Отона, у Канизія, Ucrania (островъ), тамъ же священникъ Андрей ошибочно называетъ ихъ Verani, въ грамотѣ императора Фридерика, 1161 Vuveri (край), Конрада, епископа Поморскаго, 1168 Ucra, Богуслава, воеводы Поморскаго (1172 Ukra, позже Ukere, Ukera, Ucre, и т. д. (147). Изъ городовъ, мало, впрочемъ, извѣстныхъ, упоминаются: замокъ Pozdiwlk, 1050 — 1194 год., Posduwlc, Pozdewolk, Postdewolc, Podizwolk, Posduwolc, нынѣ Pasewalk, (148), и друг. (149).— Неизвѣстно, гдѣ жили *Рѣчане*. Лейчъ назначаетъ имъ жилища въ окрестностяхъ города Wrietzen, въ предѣлахъ старыхъ приходовъ Берлина, Страусберга, Бернавы и Фридлан-

---

и Серб. удова, и, наоборотъ, убогъ Помалоруск. и Хорутан. вбогъ.

(146) *Leutsch*, 187. Въ этомъ объемѣ, кажется, находились только одни южные Укране, за исключеніемъ сѣверныхъ округовъ, Грозвина, Щтетина и Плона.

(147) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. Brand. I.

(148) Posduwlc, id est urbs Wolfi barbarica lingua, говоритъ Vita Viperti у *Раумера*. Reg. I. 100. no. 532. Сравн. Pozdziwir въ Галиціи, Поздикунъ, вм. Поздиконь, въ грам. Отона 1000 г.

(149) *Pischon*. II. 44. *Leutsch*. 187. *Raumer*. Ch. Br. 8. *Ledeb*. Arch. I. 29. *Kanng*. 161. *Riedel* I. 459.

да; напротивъ, Ледебуръ, основательнѣе помѣщаетъ ихъ въ краѣ, именуемомъ Chorizi и Plot (150). Слѣдовательно, они были сѣверная отросль Укранъ. Имя ихъ читаемъ въ грамотѣ Отона I-го, 949 Riaciani (*ia* вм. *ě*: swiat, kwiat), 965 Riezani, Отона II-го, 973 Rezem, 975 Ritzani, и т. д. (151). Очевидно, что они получили свое названіе отъ рѣки. Край Chorizi упоминается въ грамотѣ Отона, 946; тамъ же и городъ Plot, 1144 Ploten, впослѣдствіи Plothen, Plote, Plothe (не есть ли это Польская форма, вм. Чешской Plat, Руской Полотъ? Сравните: Полота, Полотескъ, Płock, и др.). Гебгарди ошибочно смѣшалъ Рѣчанъ съ Брежанами (152).—*Стодеране*, иначе *Гаволяне* или *Гавеляне*, были, также, отросль Велетовъ, хотя имѣли двоякое названіе, изъ коихъ первое—родное, подлинное, а второе—чужое, мѣстное. Порукой въ этомъ Дитмаръ, свѣдѣтель близкій и лучше всѣхъ знавшій этотъ предметъ: онъ прямо говоритъ, что Стодеранія и Гавела или Гевелдунъ — одинъ и тотъ же край (153). А потому показаніе Адама Бременскаго, отдѣляющаго Гавеланъ отъ Стодоранъ, неточно и неосновательно (154). Уже подъ 894 Козьма упоминаетъ о краѣ Stodor, въ землѣ Лютичей, откуда происходила княгиня Драгоміра, супруга Вратислава (155). Гель-

(150) *Leutsch* 187. *Ledebur* Arch. I. 29—30.

(151) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. I.

(152) *Gebh.* II. 308. *Raumer* Churm. Brand. 10. *Ledeb.* Archiv I. 29.

(153) *Dithm.* l. IV. p. 82. Stoderania, quae Hevellim dicitur. Такъ и Chron. Quedlinb. Ztodaraniam, quam vulgo Heveldun vocant. Также *Chron. Saxo* a. 997.

(154) *Ad. Br.* l. II. c. 11. Слѣдуя ему и *Helm.* l. I. c. 2.

(155) *Cosm.* p. 36. Dragomir de durissima gente Luticensi ... ex provincia nomine Stodor.

мольдъ дважды упоминаетъ о Стодоранахъ вмѣстѣ съ Брежанами, и жилища ихъ помѣщаетъ въ Гавельбергѣ (156). Названіе Stodor, по имени бога Стода, откуда и празднество Стодо, Стадо, сохранилось въ имени деревни Studernheim, близъ Гавельберга. Нѣмцы обыкновеннѣе ихъ называли Гавелянами, по рѣкѣ Гаволѣ (въ Ann. Lauris. 789 и у Адама Бремен. и Гельмольда Habola, въ грамотѣ Отона II-го, 980, Havela, въ житіи Отона, у Канизія, Habala, въ письмѣ епископа Ансельма, 1149, Havala); оно встрѣчается у Альфреда, около 900, Aefeldan, Баварскаго землеписца, Hehfeldi, съ прибавленіемъ, что они имѣютъ восемь городовъ (157), у Витекинда, 927, Hevelli, въ грамотѣ Отона I-го, 937, Heveldun, 949 Heveledun, Отона II-го, 980 и 993, Hevellon, у Дитмара, 997, Адама Бременскаго и Гельмольда (158). Стодеране, окруженные, съ трехъ сторонъ, рѣкой Гавелой, соприкасались, на сѣверѣ, къ рѣкѣ Досѣ. Такимъ образомъ, жили они въ нынѣшнемъ Гавелянскомъ краѣ (159). Города ихъ: Бранноръ (949 епископство, у Витекинда Brennaborg, Brennaburg, Branneburch, въ грамотѣ Отона, 949, Brendanburg, 961 Brandunburg, и т. д.), Поступимъ, нынѣ Потсдамъ (въ грамотѣ 993 Poztupi-

---

(156) *Helm.* l. I. c. 37, 88.

(157) Смотр. Прилож. ч. XIX. Hehfeldi, qui habent civitates VIII.

(158) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. I.

(159) *Raumer* Chur. Brand. 9. *Riedel* M. Brand. I. 321—322. Сравн. *Leutsch* 186, который предлогаетъ иныя границы.

(160) *Pischon* II. 44. *Ried.* M. Br. I. 306, 321—322 и слѣд. *Raumer* Ch. Br. 9. *Kanngiess.* 162. *Gebh.* I. 113, 120. *Leutsch* 181. *Lelewel* Tyg. Wileński 1816. str. 367.

ті), и т. д. (160). Родственные по имени этѣмъ Полабскимъ Стодеранамъ суть Стадичи на Руси и Стодоране въ Штиріи (§. 28. ч. 14., §. 36. ч. 1). — *Брежане*, или, по другому выговору, *Брижане* (сравн. Сербск. бригъ, лито, прико, и том. под.), приводятся дважды Гельмольдомъ въ сосѣдствѣ Стодеранъ (161). Я не могу повѣрить, чтобы Prissani, коимъ Баварскій землеписецъ назначаетъ семдесятъ городовъ, принадлежали сюда, какъ о томъ думаетъ Лелевель (§. 28. ч. 14). Гораздо важнѣе вопросъ: находятся ли въ какомъ отношеніи съ этѣми Брижанами, такъ называемые, Brizi Нѣмецкихъ лѣтописей и жупа Brisingow въ грамотѣ 1320 (162)? Но это предоставляю рѣшить Нѣмецкимъ изслѣдователямъ. Точнѣйшее опредѣленіе Брежанскихъ жилищъ еще никому не удалось; впрочемъ, не подлежитъ ни какому сомнѣнію, что они жили въ срединѣ между Глинянами и Стодеранами, на берегу рѣки Гавелы, вѣроятнѣе всего, въ окрестности города Гавельберга, отъ коего и имя ихъ. Эта Гавельбергская околица упоминается въ грамотѣ короля Отона І-го, 946, какъ отдѣльная жупа, подъ именемъ *Nieletici*, съ городами Hawelberg и Nizem, нынѣ Nitzow (163). А потому, можетъ быть, и то и другое названіе употреблялось вмѣстѣ, хотя въ разномъ смыслѣ,

---

(161) *Helm.* I. I. c. 37, 88. Brizani et Stoderani, qui Havelberg et Brandenburg habitant.

(162) *Pertz* M. G. I. 309. *Ledeb.* Arch. XV. 335, 346. Брисинги, по Ледебуру, жили между жупами Спруленицей и Орлой, на Родѣ, не въ дальнемъ разстояніи отъ Роды и Лободы.

(163) *Leutsch* 178. *Ledeb.* Arch. XI. 29. *Raumer* Ch. Brand. 6, *Riedel* M. Br. I. 276 Другая жупа, Neletici, лежала въ землѣ Сербовъ Предлабскихъ или Мишнія.

Обыкновенно пологаютъ, что нынѣшнее Priegnitz образовалось изъ слова Брижане (164).—*Спреване*, названные такъ по рѣкѣ Спревѣ, Польское Спрова, извѣстны въ грамотѣ Отона I-го, 946, подъ именемъ Zpriavani, Фридрика, 1161, Zpriawani, въ грамотѣ Отона I-го, 965, упоминается жупа Sprewa, а у Дитмара, 1004, рѣка Sprewa (165). Они, по опредѣленію Лейча и Ледебура, обитали по обѣимъ сторонамъ Спревы, въ Телтовскомъ и Барнимскомъ краѣ (166). — *Морачане*, близъ Лабы у Дѣвина, а потому и извѣстнѣе прочихъ, названы Баварскимъ землеписцемъ Morizani, приписывающимъ имъ одиннадцать городовъ (167), въ грамотѣ Отона I-го, 937, Mortsani, 949 Moraciani, 965 Moroszani, Moritzani, Mrocini, 966 Moresceni, Отона II-го, 975, Mrozini, 992 жупа Morazena, 995 Morozini и Morazani, у Дитмара, 1007, Morezini, въ грамотѣ короля Генриха, 1011, жупа Mrozani, у Герберта, еписк. Бранибopскаго, 1114, край Moritsene, императора Фридриха, 1161 Moraciani, Гельмольда (168) Marscinerlande. и т. д. (169). Границы ихъ были, на западѣ, Лаба, на сѣверѣ Спрема (Strumina?) на востокѣ Гавола и Темница, а на югѣ Нуша. Имя же ихъ — отъ потока или болота Морача; сравн. р. Морача въ

---

(161) *Lelewel* Tygodn. 370. *Kanugiess.* 162. *Lützow G.* v. Mekl. I. 110. *Pischon* II. 41. *Raumer* Ch. Br. 6. *Gebh.* I. 119. *Riedel*, M. Br. I. 276, считаетъ Brizani=Land Havelberg, а Stoderani = Havelland.

(165) Доводы у *Раумера* Reg. I.

(166) *Leutsch* 184. *Ledeb.* Arch. I. 29. *Raumer* Ch. Brand. 8.

(167) *Geogr. Bav.* Morizani, qui habent civitates XI. Смотр. Прилож. ч. XIX.

(168) *Helm.* l. I. c. 88, p. 203.

(169) Доводы у *Раумера* Reg. I.

Сербіи. И теперь еще есть тамъ селеніе Marzan. Древнія мѣста: монастырь Liezke, Luborn, Mokrianici, Tuchim, Bedrici, Hedelize, Guntmiri, Grabowa, Budin, и такъ далѣе (170). — Кромѣ этѣхъ, извѣстнѣйшихъ, вѣтвей или отрослей Велетовъ и Лютичей, встрѣчаемъ еще въ древнихъ памятникахъ нѣкоторыя другія жупы (171) въ краѣ ихъ, именно: *Межирѣчье*, жупа, въ Ярменскомъ околѣ, на рѣкѣ Пѣнѣ; въ грамотѣ Отона I-го, 946, названа она Misereth, въ грам. императора Лотара, 1136, Mezerechs, въ другихъ Mezirech, Mistrech, Mizereth, Misereth, Miseritz, и т. д.; а изъ селеній приводятся въ ней: Primziz, Parpatno, Scetluciz 1172, Woscetino или Wocetino 1172 и 1194, Grotcow, Cidlotitz 194, Lipz, Pedrow, 1222, Prezene, 1228, изъ коихъ Priemen, Padderow, Wussentin, Grüttow, Liepen и Pretzen, и теперь еще существуютъ (172). — *Морице* (pl. f.), лежали на южномъ и восточномъ берегахъ озера, называемаго и теперь еще Морица (Müritzsee). Въ грамотѣ Отона I-го, 946, пишется Murizzi, въ грамотѣ герцога Ген-

---

(170) *Leutsch* 180. *Ledeb.* Arch. I. 28. *Raumer* Ch. Br. 10. *Riedel* M. Brand. I. 214. *Lelewel* Tyg. 358. *Pischon* II. 44.

(171) Такъ какъ полное историческое мѣстоописаніе (топографія) Славянскихъ земель переходитъ за предѣлы нынѣшняго нашего сочиненія, то, потому, мы и не можемъ распространяться сдѣсь подробно о жупахъ Полабцевъ. Адамъ Бременскій (II. 17) говоритъ, что въ Полабіи считалось, около 983, восемнадцать жупъ; но на это, впрочемъ, не льзя, пологаться. О жупахъ Сербовъ и Лютичей разсуждаетъ *Leutsch* M. Gero, 1828. 8. Самаго основательнаго объясненія должно ожидать отъ Ледебура, лучшаго изслѣдователя землеписанія Среднихъ вѣковъ.

(172) *Leutsch* 179. *Ledebür* Arch. XI. 30. Совсѣмъ иное отъ этой жупы есть abbatia Mezerici у *Дитмара* l. VI. p. 152.

риха, 1171, Muritz, а въ другихъ Mӧritz, и т. д. (173).— *Грозвинъ* (Grozwin), жупа, въ окрестностяхъ городовъ Стлупа и Анклама, на Пѣнѣ. Имя ея писано въ грамотѣ короля Отона I-го, 946, Brothwin (!), императора Лотара, 1136, Groswine, у другихъ Grozioni, Grozwin, Grozswina, Grozswin, Groszwine, а города и деревни, помѣщаемыя въ ней: Stulp 1153, Doblowitz 1159, Gorka 1172, Boblouiz 1194, изъ коихъ и теперь еще существуютъ Stolpe и Gӧrke (174). — *Ситна*, названіе коей сохранилось въ городѣ Ziethen, близъ Анклама, именуется въ грамотахъ Среднихъ вѣковъ Sithen 1140, Cithne 1150, Scithene 1159, Scitene 1168, Cyten 1194, и т. д. Въ ней лежали: Rochoviz, Corine или Corene, Slauboriz 1159, Riben 1168, Mechomyrzk, Nemanteviz 1194, Plachtina, Manzelin 1231, и т. д. (175). — *Дошане*, названные такъ по рѣкѣ Досѣ, приводятся уже въ грамотѣ императора Отона, 946, подъ именемъ Dosseri (prov.), и 949 Dassia. У лѣтописца Саксона и въ Chron. slav. inc. auct. ap. Fabr. ошибочно написано Boxani вмѣсто Doxani, напротивъ въ Chron. slav. ed. 1485, правильно Doxani (176). У нихъ городъ Wysoka, 946 Wizaca, 1150 Wizoka, нынѣ Wittstok. Рѣка Доса неправильно названа у Витекинда

---

(173) *Leutsch* 178. *Ledebur* Arch. XI. 30. *Riedel* I. 277.

(174) *Leutsch* 179. *Ledebur* XI. 30.

(175) *Ledeb.* Arch. I. 73. Названіе города Штетина, у Гельмольда Stitin, а въ жизнеоп. св. Отона Stetin, ничего не имѣетъ общаго съ Ситной.

(176) Chron. slav., lat. et germ., ed. princ. ap. M. Brandis Lubecae c. 1485. Fol. (ed. germ. 8.) Heruli vel Eveldi...et Doxani, Leubuzi etc. Eveldi....unde Doxani, Lebuszi, u. s. w. Въ Lindenbr. a. Fabr. ed. ошибкой Boxani. Смотр. F. G. *Grautoff* Hist. Schrift. 1836. III. 341.

955, Каха вмѣсто Таха, у Адама Бременскаго (177) и Гельмольда Доха (178). — *Лексичи* или *Лекусичи*, жупа, коея настоящее имя трудно отгадать (179), находилась между Гаволой и Лабой, гдѣ послѣ земля, названная Нѣмцами Klytz. Въ грамотѣ императора Отона I-го, 937, называется она Legzice, въ другой, того же года, Ligzitze, 946 Liezizi или Liczizi (180). — *Семчичи*, жупа, на рѣкахъ Стремѣ и Лабѣ, въ окрестностяхъ города, называемаго Parey. Имя ея, писанное въ грамотѣ императора Отона I-го, 946, Zemzizi, 949 Zamcici, 1161 Zamzici, кажется, происходитъ отъ мужескаго Semko (181). — *Плоны* или *Блоны* (обѣ эти формы, принадлежащія къ разнымъ корнямъ, встрѣчаются въ Славянскомъ языкѣ), жупа, между рѣками, Плюной, Понѣмецки Plane, Гаволой, Нутой и Сербиштемъ. Имя ея читаемъ, въ грамотѣ императора Отона I-го, 949, Ploni, 965 Plonim, Отона II-го, 973 Ploni, 997 Bloni (prov.), 1161 Ploni, и т. д. (182). Впослѣдствіи, оно смѣнено было именемъ Суха, въ грамотѣ императора Отона II-го, 979, Zucha, у Пулкавы, 1136, Zucha, 1173 Zuche, у другихъ Zuche, Suche,

---

(177) *Ad. Br.* l. II. c. 11 (гдѣ, вм. Doxani, должно читать Doxam).

(178) *Leutsch* 190. *Ledeb.* Arch. I. 32 XI. 29. *Riedel* M. Brand. I. 276. *Raumer* Ch. Brand. 11.

(179) Въ Польшѣ нахожу села: Leksice, Leksino, а въ Сербіи собственное имя Лекусúть. Въ Руск. лѣт. (Соф. врем. II. 376) есть рѣка Лекса, а въ Эстоніи р. Локса.

(180) *Leutsch* 178 *Raumer* Ch. Brand. 6. *Его же* Reg. I. 31. no. 130. *Ledeb.* Arch. X 1. 29. *Riedel* M. Brand. I. 216.

(181) *Leutsch* 189. *Ledeb.* Arch. I. 31. XI. 29. *Riedel.* I. 215. *Raumer* Ch. Br. 6.

(182) *Leutsch* 183. *Ledeb.* Arch. I. 28. *Raumer* Ch. Br. 9.

Zücha, Zucheda, которое и теперь еще существуетъ, т. е., Zauche (183).

## Б. Бодричи.

7. *Бодричи*, народъ, правда, не такъ многочисленный, однако не меньше воинственный и знаменитый, распавшійся на нѣсколько небольшихъ вѣтвей, жилъ, на западъ отъ Велетовъ, между Балтійскимъ моремъ и Лабой, отъ рѣки Варнавы и Степеницы по самую Травну. Бодричи, благодаря раннимъ связямъ своимъ съ Франками, искавшими въ той сторонѣ дѣятельныхъ союзниковъ противъ Саксонцевъ, еще непокоренныхъ, и Велетовъ, упорно противившихся всякому иноземному вліянію, сдѣлались рано извѣстны въ исторіи, и замѣшаны въ пагубныя войны сосѣдей своихъ, Саксовъ и Велетовъ, войны, причинившія имъ, впослѣдствіи, во все время существованія ихъ, множество несчастій. Имя ихъ пишется чрезвычайно разнообразно въ древнихъ памятникахъ, на прим., въ Annal. Lauriss., 789, и въ Ann. Moissiac., 801, Abotriti, въ Ann. Einh. и Fuld., 795, Ann. Bert., 839, Abodriti, въ Ann. Lauresh., 795 Abotridi, у Баварскаго землеписца Nortabtrezi, т. е., Сѣверные Бодричи, для отличія отъ Булгарскихъ, при сліяніи Тисы и Дуная; онъ прибавляетъ еще, что они имѣютъ пятьдесятъ три города и управляются собственными князьями или властелями (184); далѣе, у Альфреда Apdrede и Afdrede, у Регина Abrotidi, въ Ann. S. Gallens. maj.. 955, Abatareni, у Дитмара, 995, 1018 Apo-

---

(183) *Riedel* M. Br. I. 237. *Ledeb.* Arch. I. 194. Здѣсь неправильно утверждаетъ онъ, будто Ploni есть Нѣмецкое названіе.

(184) *Geogr. Bav.* Nortabrezi, ubi regio in qua sunt civitates LIII. per duces suos partitae. Смотр. Прилож. ч. XIX.

triti и Abotriti, въ Кведлинбургской хроникѣ Apoditri, у Адама Бременскаго Obodriti, у Гельмольда (185) Obotriti, и т. д. (186). Чистое же Славянское названіе ихъ представляютъ намъ мѣстныя имена въ Росіи, Польшѣ и Чехіи, на пр., Бодрица въ губ. Витебской, Бедрици Калужс., Biedrzyce, 4 деревни въ Плоцк. воеводствѣ, Bedrč, въ Берунскомъ краѣ, и др., равно какъ въ сѣверн. Германіи, на пр., Bidrizi (civitas), въ грамотѣ импер. Отона, 949, Bidrici (urbs), въ грамотѣ 965, Bidrizi (burgwardium), 992, Bitrizi (id.), 995, нынѣ Biederitz, напослѣдокъ, названіе прежняго замка Бодрока и Бодроцкаго края, соединеннаго съ Бачскимъ въ южной Угріи. По этому, нѣтъ сомнѣнія, что корень имени есть бедръ или бодръ (vigil, strenuus, сравн. Нѣмец. bieder, прошедшее изъ Славянскаго), въ коемъ гласная *е* измѣнена въ *о*, какъ теплый и топлый, пепелъ и попелъ, и т. дал. Отечественная форма *-ичи* (*-ici*) указываетъ собой на вождя или начальника племени, Бодра, давшаго собой названіе этой вѣтви. По словамъ Адама Бременскаго и Лѣтописца Саксона, пользовавшагося имъ, Бодричи назывались еще иначе *Рарожане* (187), по имени главнаго ихъ города, Рарога (falco cyanopus, Blaufuss; срав. Rarόg, деревня, въ Плоцкомъ воеводствѣ, Соколъ, Орелъ, Ястребъ=замки и города въ Сербіи, Росіи, Чехіи, и т. далѣе), разрушеннаго, 808 г., Датскимъ королемъ, Готфридомъ,

---

(185). *Ad. Br.* l. II. c. 10. III. 21. *Helm.* l. I. 2, 21, 37 etc.

(186) Доводы смотр. у *Раумера* Reg. Brand. I., и *Перца* Mon. Germ. hist. T. III.

(187) *Ad. Brem.* l. II. c. 10. Obotriti qui altero nomine Reregi vocantur. L. III. c. 21. Obodriti vel Reregi. *Ann. Saxo* a. 952. Abodriti vel Reregi.

(188). Прочіе города ихъ были: Ростокъ, Звѣринъ, у Дитмара Zwarina, у другихъ Zwerin, Swerin, Любовъ, Нѣмецк. Mikilinburg, Среднслатын. Magnopolis, откуда новѣйшее названіе земли, Иловъ, Званово, и такъ далѣе (189). Кромѣ этой главной вѣтви мы причисляемъ къ Бодричамъ еще слѣдующія меньшія лѣторосли: Вагровъ, Полабцевъ, Смолинцевъ, Глинянъ, Вѣтниковъ, Врановцевъ и Древанъ, жившихъ за Лабой. — *Вагры*, самая западная отросль Бодричей, обитали въ нынѣшней восточной Голштиніи, на сѣверъ почти до Егдоры, потому что Лутилинбургъ (Lutilinburg), нынѣ Ljütenburg, былъ ихъ городъ, на западъ по рѣку Свентину и Плонское озеро, близъ Фалдерской или Неуминстерландской жупы, принадлежавшей къ Нордалбингіи, гдѣ находилась пограничная ихъ крѣпость, Alberg; оттуда граница ихъ шла русломъ Травны по Буковецъ или Любекъ, городъ, лежавшій тогда часъ пути далѣе на сѣверъ, при впаденіи Свартавы въ Травну (190). Адамъ Бременскій называетъ ихъ Waigri, Wagri, Гельмольдъ Wagiri, а землю ихъ Wagria, Лѣтописецъ Саксонъ Waigri и Wagrii, Витекиндъ Waari; впрочемъ, это послѣднее имя нѣкоторые относятъ къ Врановцамъ (191). Настоящая форма и значеніе этого имени мнѣ не-

---

(188) Ann. Fuld. et Met. a. 808, 809. ap. *Pertz* I. 195, 196, 354. Reric.

(189) *Pischon* II. 45. *Raumer* Ch. Br. 5. *Lützow* G. v. Mekl. I. 102. *Leutsch* 63. *Lelewel* Tyg. 349. *Kanngiesser* 23. *Gebh.* I. 130.

(190) *Lützow* G. v. Mekl. I. 103.

(191) *Ad. Br.* l. I. c. 10. III. c. 21. IV. 45. *Helm.* l. I. c. 2, 12. *Ann. Saxo* a. 952, 967. *Witek.* l. III. ap. *Meibom.* I. 660. Sedibur praerat Waaris, Mistau Abodritis. Сравн. *Ledeb.* Archiv. XIII. 82.

извѣстны. Главнѣйшіе города ихъ были: Старградъ; Нѣмецк. Oldenburg, и Буковецъ, впослѣдствіи Любечь (?), нынѣ Lubeck (192), Плона, Утинъ, и друг. (193). — *Фембра* (Fembra), островъ, нынѣ Femern, нѣкогда принадлежалъ тоже Ваграмъ, и былъ, во время Адама Бременскаго, главнымъ притономъ морскихъ разбойниковъ (194). — *Полабцы*, жили, какъ самое имя ихъ показываетъ, близъ Лабы, въ обширномъ краѣ отъ Бѣлы и Травны почти по самую Ельду. Имя ихъ звучитъ у Адама Бременскаго и Лѣтописца Саксона Polabingi, у Гельмольда, Арнольда и въ грамотѣ короля Генриха IV, 1062, Polabi (195). Главный городъ ихъ былъ Ратиборъ, у Адама Бременскаго Racisburg, въ грамотѣ короля Фридриха, 1154, Raceburg, и т. д. Сдѣсь же находилось и Смилово поле (196), памятное пораженіемъ 1105 (197). — *Смолинцы*, малоизвѣстная отрасль Полабцевъ, жили, кажется, между нынѣшними городами Бойзенбургомъ (Boizenburg) и Дёмицемъ (Dömitz). Они упоминаются въ Ann. Einh., Fuld., у Регина и Адемара, 808, подъ именемъ Smeldingi, въ chron. Moissiac., въ коей, подъ 809; встрѣчаете городъ ихъ Semeldinc Connoburg (198), равно какъ и у Баварскаго землеписца Smeldingon (199). Съ соименной вѣтвью

(192) *Boguphal.* ed. *Sommersb.* p. 24.

(193) *Pischon* II. 45. *Lützow* I. 103. *Gebh.* I. 128.

(194) *Ad. Brem.* l. IV. c. 45.

(195) *Ad. Brem.* l. II. c. 10. III. 21. *Ann. Saxo.* a. 952. *Helm.* l. I. c. 2. *Arnold* l. IV. c. 9. Dipl. Henr. IV. Reg. a. 1062 Racesburg in pago Polabi.

(196) *Helm.* l. I. c. 34. p. 88. In terram Polaborum in campum qui dicitur Smilowe.

(197) *Pischon* II. 45. *Lützow* I. 104. *Gebh.* I. 122.

(198) Доводы смотр. у *Раумера* R. B. I.

(199) *Geogr. Bav.* Prope illos (Linaa) resident, quos vocant Bethenici et Smeldingon et Morizani.

ихъ мы познакомились уже выше, въ Росіи и на предѣлахъ Фракіи и Македоніи (§. 28. ч. 5. §. 30. ч. 30.). Имя ихъ сохранилось въ названіи селенія Smölen, съ которымъ сравнить можно мѣстныя названія въ Росіи, на пр., Смолевичи, Смолянка, Смоляжъ (рѣка), Смолинъ въ Черниговской губерніи, Смоляничи, Смоляки въ Смоленской, Смоляны въ Могилевской, въ Польшѣ: Smolany, Smolarze, Smoleń, Smolice, Smolniki, и т. д. Городъ ихъ Connoburg (Конниборъ?) долженъ быть, по Лейчу, мѣсто Kanneburg (Schleusse), на столбовой дорогѣ изъ Zehdenik въ Lychen, а по Ледебуру (200) Connow у Ельдены (201). — *Глиняне* или *Глинскіе* были сосѣди Смолинцевъ, на востокъ между Ельдой и Степеницей, гдѣ помѣщаютъ, впослѣдствіи, особенную жупу, называемую Нѣмцами Linaga, въ окрестности города Потлустина, нынѣ Putlitz. Нѣкоторые писатели пологаютъ, что жилища Глинянъ простирались, нѣкогда, даже за самую Лабу, въ окрестности рѣки Глины, Понѣмецки Lüne, или по нынѣшнюю Люнебургскую землю. Уже въ 795 Ann. Fuld. упоминаютъ о городѣ Liuni, недалеко Лабы, близъ коего Саксонцы напали на Вильчана, князя Бодричей, и убили его, но Ведекиндъ видитъ его въ нынѣшнемъ монастырѣ Lüne, близъ Бардевика. О Глинянахъ упоминаютъ: Эйнгардъ въ Ann. и Vita Carolis Magni, 808, Linones, Поэтъ Саксонъ Lini, chron. Moiss. Linai и Lanai, Ann. Bertin., 839, и Fuld., 858 и 877, Linones, Баварскій землеписецъ Linaa, приписывая имъ седмь городовъ

---

(200) *Leutsch* 63. *Pertz* T. I. not. ad chron. Moiss. 809. *Ledeb.* Feldz. 185.

(201) *Pischon* II. 44. *Lützow* I. 104. *Lelewel* Tyg. 356. *Gebh.* I. 122.

10

(202), грамота императора Отона I-го, 946, Linagga (prov.), Адамъ Бременскій Lingones (203), Гельмольдъ Linguones, Lini и Linoges (204), Лѣтописецъ Саксонъ, 952, Linones, и такъ далѣе (205). Впрочемъ, въ нѣкоторыхъ рукописяхъ Эйнгарда читаемъ: Hilinones, Hilinonicum bellum (206). Зная, что въ Нѣмецкомъ языкѣ начальное *h* обыкновенно, съ IX столѣтія, опускается (207), на пр., Hliuni=Lüne, Glomazi, нынѣ Lommatsch, а съ другой стороны, что Древане, по прямому свѣдѣтельству туземнаго священника, Геннинга и другихъ писателей, дѣйствительно Люнебургъ называли Glin, мы, форму Глина, Глиняне, Глинскіе, безъ дальнѣйшаго, можемъ признать настоящимъ ихъ именемъ (208). Въ другихъ источникахъ даже околье между городами Arendsee и Lauchow называется Linegou, Lennigow, т. е., Глинская жупа (209). Изъ этого видно, что въ древнее время имя Глиняне, отъ слова глина, коимъ, обыкновенно, называли рѣки, потоки и поля, было чрезвычайно распространено у этѣхъ Полабцевъ (210). Древ-

---

(202) *Geogr. Bav.* Linaa est populus, qui habet civitates VII.
(203) *Ad. Brem.* l. II. c 10. l. III. c. 21.
(204) *Helm.* l. I. c. 2, 37.
(205) Доводы смотр. у *Раумера* R. Br. I.
(206) *Pertz* M. G. T. I.
(207) *Grimm* D. Gr. I. 195. на пр., hraban Rabe, hleitar Leiter, hrad Rad, hlûtar lauter, и т. д.
(208) Край Glin, находящійся, впрочемъ, въ значительномъ отдаленіи отъ жупы Глинской, упоминается въ грам. 1232: въ немъ помѣщаются села Kremen и Bochzow. *Riedel* I. 373.
(209) *Riedel* M. Br. I. 32. *Wersebe* Gaue 254.
(210) *Raumer* Ch. Br. 6, 10. *Pischon* II. 44. *Leutsch* 178. *Lützow* I. 105. *Ledebur* XI. 30. *Lelewel* Tyg. 354. *Gebh.* I. 126. *Riedel* M. Br. I. 32, 276, 374.

ній городъ ихъ былъ Ленчинъ, у Дитмара Lunzin, Витекинда и Лѣтописца Саксона Lunkini, въ послѣдствіи Lentsin, Leontia. — *Вѣтницы*, упоминаются исторіей подъ 811, въ сообществѣ Глинянъ, противъ коихъ Карлъ Вел. отправилъ свое войско и опустошилъ землю ихъ. Что они жили на восточномъ берегу Лабы, это открывается изъ словъ Chron. Moissiac., въ коей имя ихъ писано, въ рукописи, Bethenzr, Bechelenzi и Bethelclereri (211). Баварскій землеписецъ замѣтилъ о нихъ слѣдующее: „Prope illis (Linaa) resident, quos vocant Bethenici et Smelidngon et Morizani (212).“ Дитмаръ подъ именемъ Вѣтниковъ приводитъ особой родъ вооруженной городской стражи, именно: „In ea parte (Misnae urbis), qua satellites habitant, dicti sclavonice Vethenici, Cukesburgienses (213).“ Названіе вѣтникъ, множеств. вѣтники (срав. Сербск. четникъ, четницы), вѣрнѣе всего можно производить отъ корня вѣтъ, откуда вѣта (habitaculum), повѣтъ (pagus), витати (habitare), или отъ вѣтити, завѣтити, охранять, Нѣмецкое hägen, какъ бы охранители, защитники (214). Слѣдовательно, неизвѣстно, что такое были этѣ вѣтники, особенная ли вѣтвь народа, или же только отдѣльное сословіе оби-

---

(211) Chr. Moiss. a. 811. ap. *Pertz* I. 309. II. 289.

(212) *Geogr. Rav.*

(213) *Dithm.* l. V. p. 114. Kukesburger, иначе, Понѣм., Burgwächter, speculatores, excubitores, custodes arcis vel burgi cujusdam. *Ursin.* not. ad h. l. Cf. *Annal. Saxo* a. 1015. p. 437.

(214) Древане называли городъ „wejka,“ въ коемъ, какъ и въ другихъ словахъ, вѣроятно, *k=t'*, wejt'a. Съ wĕtnik сравн. Литов. wĕtininkas, Verweser, Statthalter.

тателей. Жилищъ ихъ по сю пору не льзя надлежаще опредѣлить (215).—*Враны*, *Врановцы* или *Враневцы* (ср. Вилневъцы вм. Вилняне, въ грам. 1488, у Муханова) были, по общему мнѣнію, обитатели верхняго побережья рѣки Враны или Вранавы, Понѣмецки Warnow, и причислялись къ Бодричамъ. Древнѣйшіе писатели, называющіе ихъ по имени, суть: Адамъ Бременскій, у коего слывутъ они Warnahi и Warnabi (216), далѣе, Гельмольдъ, у коего Warnavi (217), и Лѣтописецъ Саксонъ, у коего Warnabi (218). Въ грамотѣ папы Урбана (1185) земля ихъ называется Warnowe, въ другой папы Климента, 1189, Warnouwe, а еще въ другой, 1222, Wornawe (219). О жилищахъ ихъ спорятъ: обыкновенно думаютъ, что имя прежнихъ Германскихъ Вариновъ, въ землѣ коихъ поселились, перешло на нихъ. Впрочемъ, можетъ быть, названіе это есть самостоятельное, происшедшее отъ рѣки Враны, Вранавы, или поля Вранова, которое имя Полабцы произносили съ перестановкой слога, Варневцы, Варновцы, точно какъ Булгары свое Варна, Руское Варнава, рѣка Тамбовск. губерніи, Темниковскаго уѣзда, впадающая, съ правой стороны, въ Мокшу, Варновичи, деревня Курон-

---

(215) *Pertz*, M. G. I. 309, ошибочно выдаетъ Bethenzr за Priegnitzer. *Ledebur* Feldzüge 168. *Lelewel* Tyg. 355. *Leutsch* 63.

(216) *Ad. Brem.* l. II. c. 10. Ultra quos (Polabingos) Lingones sunt et Warnahi, mox habitant Chizzini. L. III. c. 21. Polabingi, item Lingones, Warnabi, Chizzini.

(217) *Helm.* l. I. c. 2.

(218) *Ann. Saxo* a. 952.

(219) *Raumer* R. Br. s. a. 1185, 1189. *Ledebur*, Arch. XIII. 82, думаетъ, что и Waari, упоминаемые Витекиндомъ въ l. III, принадлежатъ, также, сюда.

ской губерніи, Динабургскаго уѣзда, и т. д. Судя по землеписнымъ признакамъ, приводимымъ упомянутыми грамотами, вѣроятнѣе всего жилища ихъ пологать можно около верхней Враны до самой рѣки Ельды, въ срединѣ между Бодричами, Кишанами и Глинянами. Города ихъ: Маликовъ (Malchow), Враново (Warnou), Верле или Варле, иначе Вурле, и такъ далѣе (220). — *Древане* занимали окрестности рѣки Ецы иначе Ецеля, впадающей, съ лѣва, въ Лабу. Имя ихъ встрѣчается въ одномъ древнемъ источникѣ, то есть, въ грамотѣ короля Генриха: 1004, „Claniki (то есть, Клонска) in Drevani (221).“ Впрочемъ, память о нихъ сохранилась въ этомъ краѣ до самаго позднѣйшаго времени; еще недавно тамошніе простолюдины называли его такъ. По извѣстіямъ нѣкоторыхъ Нѣмецкихъ писателей, изслѣдовавшихъ предметъ этотъ надлежащимъ образомъ, именно: Генинга, Кейслера, Верзебе, и др., весь край, по обѣимъ сторонамъ р. Ецы, назывался Вендскимъ округомъ (wendischer District), и дѣлился на нѣсколько небольшихъ округовъ, т. е., Древаны, на западномъ берегу Ецы, между городами Ulzen, Lauchow и Dannenberg, Глиняны (Lengow, Lennigow), на восточномъ берегу, Гейнъ или Хейнъ, Nöring или Nehring, и т. д. Города, упоминаемые въ этомъ Вендскомъ краѣ, суть: Lüchow, Пославянски Лёхивъ или Лойховицъ, Dannenberg, Пославянски Войкамъ или Вейдёрсъ, Hitzacker, Пославянски Лёнцій,

(220) *Ledebur* Archiv. XIII. 82. *Pischon* II. 44. *Lützow* I. 111. *Gebh.* I. 127. *Leutsch* 69.

(221) *Falke* Trad. Corbej. p. 905. *Wersebe* Gaue 253. *Богухвалъ* тоже говоритъ кой-что о Древанахъ, по его Голсатахъ, разумѣя подъ тѣмъ обитателей окрестностей рѣки Травны. Ed. *Sommersb.* p. 19.

Wustrow, Пославянски Вастрювъ, (т. е., Островъ), Bergen, Послав. Тёрска (т. е., Горска), и Klenze (въ грам. 1004 Claniki), Послав. Клонска (222). Когда, откуда и какъ, пришли сюда этѣ Славяне, не извѣстно. Въ сосѣдствѣ ихъ лежала земля, обитаемая также Славянами и называемая въ древнихъ памятникахъ Beleseim, Belesem, Belshem, Belsheim, Bal samia terra, Balsamerland, Belxa (223), также Wischweneden, Rohrweneden (224). Эта малая отросль Бодричей, извѣстная подъ именемъ Древанъ, Понѣм. Drawän, Drawen, и имѣвшая подобныхъ себѣ у Славянъ Рускихъ, противостояла долѣе всѣхъ прочихъ бури времени и натиску чужаго и сохранила языкъ свой до конца самаго XVII стол.; еще болѣе: она и теперь даже существуетъ въ своихъ слабыхъ, малоизвѣстныхъ, остаткахъ (225). Хотя оба названія, Дре

---

(222) Изъ этѣхъ окольныхъ городовъ Lüneburg назывался Пославянски Glejn (т. е., Глинъ), Salzwedel=Lózdit или Lozdi, Gartau=Gorstij, Schnakenburg=Godegord (т. е., Гадій Градъ), Arendsee=Wlazdejske, Seehausen—Wunggörjungtij (?) и т. д.

(223) *Helm.* l. I. c. 88. Chron. Engelgus. *Raumer* Reg. Br. I. no. 279, 293, 389, 470, 471, 509, 1317. *Его же* Ch. Br. 23, 25. *Leutsch* 162. *Wersebe* Colon. 461. *Его же* Gaue 146.

(224) *Raumer* Reg. I. no. 614, 1189. *Wersebe* Colon. 474. *Ledeb.* Arch. IX. 291. Что Славяне жили въ окольѣ Belsheim и Wischweneden до покоренія своего Саксами и Голандцами, на это указываютъ намъ не только Гельмольдъ, но и названія селеній въ грам. X — XI. стол., на пр., Clenobie, Centonie, Bremetzhe, Slautiz, и т. д.

(225) По словамъ Потоцкаго и Аделунга (Mithr. II. 689) языкъ этѣхъ Древанъ давнымъ давно исчезъ, а по увѣренію Верзебе (Gaue 252) и устнымъ разсказамъ очевидцевъ, и теперь еще скрывается кой въ какихъ деревняхъ.

ване и Глиняне, употреблялись въ этомъ Вендскомъ краѣ, тѣмъ не менѣе, однако же, кажется мнѣ гораздо приличнѣе называть этѣ бѣдные остатки Славянъ болѣе разительнымъ и точнымъ именемъ, Древане, потому что собственные Глиняне жили только по той сторонѣ Лабы, и лишь нѣкоторыя селенія ихъ находились на правомъ берегу рѣки Ецы (226).

### B. *Сербы.*

8. Подъ именемъ Сербовъ мы разумѣемъ сдѣсь нѣсколько небольшихъ вѣтвей, раскиданныхъ по близости горъ, составляющихъ границу Чеховъ на сѣверѣ и сѣверозападѣ, отъ рѣки Бобры, черезъ Лабу, до самой Салы и Сосноваго хребта, а на сѣверѣ отъ Лютичей, почти у сліянія Варты съ Одрой, до впаденія Салы въ Лабу. Обитатели этого пространства упоминаются въ Исторіи Среднихъ вѣковъ подъ особенными, частью землеписными, а частью племенными, именами. Извѣстнѣйшія суть: Лужичане, къ коимъ принадлежали Голешинцы, Нишане, Слубяне, Любушане, Лупяне или Лупоголовцы, Жароване и Требоване, потомъ Мильчане, живпіе въ краяхъ: Загостѣ, Будышинѣ и Сгорѣльцѣ, напослѣдокъ, собственно такъ называемые, Сербы, къ коимъ причислялись края и поколѣнія за Лабой, именно: Сербиште и Низовцы, а передъ Лабой Жирмунты,

(226) Генингъ въ предисл. къ своему Древанскому словарю, глав. III. 5. §. I — 18. Срав. *Dobr.* Slowanka I. 6 — 7. *Keyssler* Reisen 1741. Bd. II. S. 1167. not. d. *Wersebe* Beschr. d. Gaue 252—255. *Riedel* M. Br. I. 32. folg.

Коледичи, Житичи, Суслы или Сусельцы, Гломачи, Нишане, Нудичи, Нелетичи, Шкудичи или Хутичи, и др. Напрасно было бы распространяться сдѣсь объ имени, первобытныхъ жилищахъ и родствѣ Сербовъ Полабскихъ съ Илирскими, когда въ сочиненіи этомъ нѣсколько разъ уже говорено было о томъ (§. 7. ч. 15 — 18, §. 9. §. 31.). Замѣтимъ только мимоходомъ, что имя ихъ читается у Вибія Секвестра Cervetii и (въ рукописи) Servitii, у Фредегара, 630, Surbii, у продолж. Ann. Lauriss., писанныхъ Эйнгардомъ, 789, Suurbi, у Эйнгарда въ Ann. и Жизнеописаніи Карла В., 806, Sorabi, въ chron. Moiss., 806, Siurbi, въ Ann. Fuld., 822, и Bertin., 839, Sorabi, у Регика Surbi, въ грамотѣ около 800 Sarowe (prov.), у Петра библіотекаря, 878, Soavi вм. Soravi (227), у Альфреда Surpe и Surfe, у Баварскаго землеписца Surbi, у Сигиберта Гемблаценскаго, 933, Sirbia (земля), въ грамотѣ 1040 Zurba (pagus), у Козьмы Zribia, въ грамотѣ 1136 Swurbelant, у Адама Бременскаго и Гельмольда Sorabi, у Кадлубка Sarbiensis provincia, въ Силезской хрон., у Сомерсберга, Surbiensis provincia (228). Остатки этого народа въ обѣихъ Лужицахъ называютъ сами себя Сербъ, во множественномъ Сербё (Serbjo), а языкъ свой — Сербска или Серска рѣчь. Теперь, разсмотримъ, по порядку, главныя вѣтви и отросли ихъ.

---

(227) *Schannat* Trad. Fuld. 243. *Ledebur* Arch. XV. 326. *Pertz* Mon. Germ. I. 418.

(228) Доводы см. у *Раумера* R. Br. I. и сравн. *Ledeb.* Arch. XV. 326.

9. *Лужичанами*, первоначально и собственно, назывались обитатели жупы, именуемой Лужица, находившейся почти въ томъ самомъ пространствѣ, въ которомъ заключается позднѣйшая нижняя Лужица, т. е., приходскіе округи: Дамна, Жливенъ, Луковъ (Luckau), Кустковъ (Kirchhain), Калава, Хотѣбузъ и Городекъ (Spremberg). Впослѣдствіи, и притомъ очень рано, имя это перенесено и на ближніе, занятые соплеменнымъ народомъ, края на сѣверѣ и востокѣ, по самую Одру, т. е., Слубянъ, Любушанъ, Жарованъ, Требованъ, и др. Напослѣдокъ, это землеписное названіе перешло и на южные края, заселенные Мильчанами и Нишанами, и Лужица въ этомъ обширномъ смыслѣ возведена въ маркграфство и раздѣлена на Верхнюю и Нижнюю, что и теперь еще, пока, соблюдается. Жупа Лужица, получившая свое названіе отъ луговъ (lucus, Древнеславян. лѫгъ, откуда Lunsizi, Lunsinzani), въ первый разъ упоминается Баварскимъ землеписцемъ, пологающимъ въ ней тридцати городовъ (229). Безъ сомнѣнія, это названіе имѣетъ связь съ огромнымъ краемъ Луги на Вислѣ, изъ коего вышли эти Славяне (§. 18. ч. 14.). Потомъ имя ея читается въ грамотѣ императора Отона I-го, 949 и 961, Lusici (prov.), у Регина, 963, Lunsinzani, Витекинда, 963, Lusiki, Дитмара, 963 и 1005, Lusizi, Luzici и Luizizi, въ грамотѣ Отона I-го, 965, Lusici, 967, Lucizi, въ грамотѣ папы Іоана, 968, Luzici, императора Отона II-го, 973, Lusice, короля Генриха, 1004, Lusici, папы Александра, 1178, Lusize, Арнольда Lusice, и т. д. (230). Города: Triebus, 1004, нынѣ Трѣбачь, Понѣм.

(229) *Geogr. Bavar.* Lunsizi, civitates XXX.
(230) Доводы см. у *Раумера* R. Br. I.

Drebkow Luibocholi, нынѣ *Любѣголъ*, Mroscina, Grothisti т. е., Грожище (Городище), Liubsi, Zlupisti, Gostewissi, т. е., Хотѣбузъ, Dobraluh, 1005, Ciani, 1015, и др. (231).—*Голешинцы*, коимъ Баварскій землеписецъ, единственный писатель, упоминающій о нихъ подъ именемъ Solensizi, приписываетъ пять городовъ (232), вѣроятнѣе всего, жили въ окрестностяхъ города Голешина или Голишина. Городъ этотъ, находящійся въ Луковскомъ краѣ, называется, въ грамотѣ 1301, castrum Golzin (въ друг. изданіи Golschin), теперь, Понѣмецки, Golszen, а рѣка, протекающая подлѣ него, Golsza Goltza (233). И на Руси былъ, нѣкогда, городъ Голшаны (234). — *Ниса*, жупа на верхней Спревѣ и Нисѣ, въ срединѣ между Слубянами и Лужицей, является только въ грамотѣ Отона I-го, 965, Niciti (pagus), а у Дитмара, 1005, Nice (prov.) (235). Отъ нея должно отличать Нишанъ въ Мишніи, на лѣвомъ берегу Лабы (236).—*Слубяне* или *Слубляне*, какъ я объясняю себѣ испорченное названіе Selpoli, Selpuli, рано, и очень часто, упоминаются въ древнихъ источникахъ, на прим., въ грамотѣ Отона I-го, 948, Selpzli (сомнительно), 961, Selpoli (terra), 967, Lucizi et Selpoli, папы Іоана, 968, Luzici et Selpoli, у Дитмара, 967, Lusizi et Selpuli,

---

(231) *Leutsch* 196. *Pischon* II. 44. *Raumer* Ch. Br. 8, 11, 14. *Ledeb.* Arch. I. 33. *Lelewel* Tyg. 381. *Gebh.* II. 297.

(232) *Geogr. Bav.* Golensizi, civitates V.

(233) *Lelewel* Tyg. 387. О Голешинѣ разсуждаетъ *Neumann*: Nachrichten ueb. Golszen, въ Beitr. z. Gesch. d. Nied. Laus. 1835. 8. I. Lief.

(234) Списокъ городамъ XIV ст. у *Schlöz.* Nest. III. 355. *Его же* Gesch. v. Litt. 18.

(235) *Raumer* R. Br. I. n. 210. *Dithm.* l. VI. p. 149.

(236) *Leutsch* 198. *Raumer* Ch. Br. 14.

и 990 Selpuli (pagus), 1007 Luzici Zara et Selpuli, и т. дал. Жилища этой отросли приходятся между Спревой и Одрой, именно въ томъ окольѣ, гдѣ протекаетъ теперь рѣка Schlubbe, названная, въ грамотѣ 1301, Slube, иначе, въ Старковскомъ округѣ, а потому, вѣроятно, что одно названіе имѣетъ связь съ другимъ, хотя истинная Славянская форма его все еще сомнительна (237). — *Любушане*, обитатели города Любуша, нынѣ Lebus, и смежнаго околья, ближайшіе сосѣди Слубянъ на сѣверовостокѣ, приводятся, какъ отросль Славянъ, Адамомъ Бременскимъ, подъ именемъ Liubuzzi, и Гельмольдомъ Leubuzi (238). Впрочемъ, о городѣ Liubusua, Luibusua, Laibuzua, упоминается уже гораздо раньше Дитмаромъ, т. е., 922 и 1012, что нѣкоторые относятъ къ нынѣшнему городу Lebus. Между тѣмъ, изъ словъ Дитмаровыхъ и связи событій открывается, что городъ этотъ лежалъ неподалеку рѣки Лабы, а потому гораздо основательнѣе мнѣніе тѣхъ, кои видятъ его въ теперешнемъ селеніи Lebusa, Герцбергскаго округа (239). У Любушанъ, принадлежавшихъ долгое время къ Польшѣ, очень рано основано было епископство (240). — *Лупоглавцы* или *Лупяне*, приводимые Баварскимъ землеписцемъ

---

(237) *Leutsch* 200. *Raumer* Ch. Br. 8. *Lelewel* Tyg. 386. *Pischon* II. 44. Этотъ считаетъ Selpuli вѣтвью Мильчанъ, и помѣщаетъ ихъ въ окрестностяхъ верхней Квисы, около города Лубна (Laubao).

(238) *Ad. Br.* l. I. c. 11. Liubuzzi, Wilini et Stoderani. *Helm.* l. I. c. 2. Leubuzi et Wilini.

(239) *Ursinus* ad *Dithm.* l. VI. p. 184. nota 57. *Leutsch* 18, 196.

(240) *Wohlbrück* Gesch. d. Bisth. Lebus. Bd. I. *Riedel* M. Br. I. 479. *Raumer* Ch. Br. 8, 14. *Kanng.* 24.

(241) подъ именемъ Lupiglaa, съ тридцатью городами, заселенными ими (civitates, т. е., грады, крѣпости, въ древнемъ смыслѣ, твердыни), помѣщаются Лелевелемъ, довольно правдоподобно, въ окрестностяхъ рѣки Лупы (242), впадающей въ Нису, между Нишанами и Жарованами. Есть и другая Лупа, Понѣмецки Luppe, рукавъ бѣлой Альстеры, въ Липскомъ краѣ: сравните Lupow, прибрежная несудоходная рѣчка у Заднихъ Поморянъ, впадающая, вмѣстѣ съ Гарденскимъ озеромъ, въ Балтійское море. Lupiglaa вм. Lupiglawa или Lupoglawa, соименную коей видимъ въ Руской Лупоголовѣ, умоминаемой въ Древней Руской Идрографіи (стр. 80.), принимающей въ себя рѣку Иватку и потомъ впадающей съ ней въ Мерею, а съ этой послѣдней въ Днѣпръ, въ Смоленской губерніи, далѣе Lupoglava въ Истріи, помѣщичій замокъ Понѣмецки Mahrenfels (243), напослѣдокъ Lupoglawa, селеніе въ Хорватіи, въ Загребскомъ краѣ, равно какъ замокъ и деревня въ Вараждинскомъ. Быть можетъ, слово glawa значитъ тутъ тоже, что верхъ, вершина; сравните Úpoglavy, на Упѣ, въ Литомѣрицкомъ краѣ, а по смыслу Чешское Vrchlabi, Серб. Вьрхлика, Вьрхдрина, Вьрхбосна, и т. д. Впрочемъ, попадаются также, Чешское Holohlavy, Сербское Прибинаглава, Хоруտанское Triglav, и т. д; а по-

---

(241) *Geogr. Bavar.* Lupiglaa, civitates XXX.

(242) *Lelewel* Tyg. 385. Въ грам. 1004 г. нынѣшній городъ Любѣголъ, въ Лужицахъ, названъ Luibocholi; но онъ совсѣмъ иное отъ Лупоглавы. *Leutsch* 196.

(243) Herbestainer dominus Lupoglavae....districtus Lupoglauae, въ грам. 1434 г. въ J. *Chmel* Mater. z. östr. Gesch. Wien 1837. 4. Bd. I. B. 29. no. 9. Тамъ же стр. 28. no. 8. Понѣм. Mernfels.

тому, дѣло возможное, что слово Lupoglava относится къ другому, вѣроятно, мифологическому понятію.—*Жароване* или *Зароване*, какъ самое имя показываетъ, обитатели города Жарова, Понѣмецки Sorau, и прилежащаго края, приводятся Дитмаромъ въ ряду небольшихъ Славянскихъ вѣтвей, вмѣстѣ съ Лужичанами и Слубянами (244). Въ грамотѣ 1301 встрѣчается земля Zarowe (245). Границы жупы этой Лейчь означилъ такъ: на западѣ Спрева и Ниса, на сѣверѣ Одра, на востокѣ Бобра, а на югѣ земля Мильчанъ (246). — *Требоване*, встрѣчаются только въ грамотѣ на основаніе Пражскаго епископства, 1086 (973), у Козьмы (247), и притомъ между Силезцами и Бобранами. По этому, вѣроятнѣе всего, что жилища ихъ находились въ Нижней Лужицѣ, въ окрестностяхъ города, называемаго Лужичанами Требуле, а Нѣмцами Triebel, названнаго, въ грамотѣ 1301, Trebule, первоначально, можетъ быть, Trebov или Trebovl (248).

10. *Мильчане, Мильцы*, замѣчательная вѣтвь, занимали собой пространство между Нижней Лужицей, рѣкой Квисой, Понѣмецки Queiss, Чешскимъ погорьемъ и Мишніей, почти до Черной Ельстеры, иначе, всю Верхнюю Лужицу. Древнѣйшій источникъ, въ которомъ находимъ извѣстіе о нихъ, суть географическія записки неизвѣстнаго Баварца: „Milzane

---

(244) *Dithm.* l. VI. p. 157. Luzici, Zara et Selpuli.
(245) *Ledeb.* Arch. VII. 71, 72.
(246) *Leutsch* 200. *Ursinus* ad Dithm. l. VI. 157. n. 8. *Raumer* Ch. Br. 14. О краѣ Саровѣ см. ниже ч. 10.
(247) *Cosm.* p. 169. Chrouati, Zlasane, Trebouane, Boborane.
(248) *Kropf* въ Jahrb. d. böhm. Mus. 1831. H. IV. S. 442

habent civitates XXX (249).“ Потомъ имя ихъ довольно часто упоминается, больше всего во время войнъ Болеслава Храбраго съ Нѣмцами, на пр., въ записи князя Мечислава, около 991, Milzae (terra) (250), у Дитмара, 922 Milzeni, около 946 Milceni, 1000 Milcini, 1002 Milzieni, у Адельбольда, 1002 и 1003, Mizlawia и Milzawia (земля), въ хроникѣ Саксона, 1003, Milkiani, Milzania (земля), у Лѣтописца Саксона, 1004 Milzina, въ грамотѣ 1071 Milsa (pagus), у Козьмы, въ грамотѣ на основаніе Пражскаго епископства, 1086, Milciani, у Продолжателя его, 1131, Milesco (земля), въ грамотѣ 1144 Miltse (prov.), 1165 Milzana (pagus), и такъ далѣе (251). Всѣ этѣ формы мало отличаются отъ, чисто Славянскаго имени, Мильчинъ, множествен. число Мильцы, или Мильчанинъ, Мильченинъ, множест. Мильчане, Мильчени, земля Мильско или Мильска. Мы уже нашли, въ продолженіи нашихъ изслѣдованій, въ двухъ другихъ мѣстахъ Славянскія вѣтви, сходныя съ этѣмъ

---

folg. Лейчь помѣщаетъ ихъ (203) въ Опавѣ (Troppau), а Нарушевичь и Лелевель, разумѣется, неосновательно, въ какомъ-то, небываломъ, городѣ Дребовѣ (такъ, де, назывался, по нимъ, Сгорѣлецъ. *Narusz.* изд. 3-е. IV. 41. Kn. I. S. 26. *Lelew.* Tyg.384, но продолжатель Козьмы говоритъ, что онъ назывался Drenow или Drewniow, *Cosm.* (303). Что до названія, то сравн. Trembowl въ Польшѣ.

(249) *Geogr. Bav.*

(250) *Lelewel.* Tyg. II. 5. Сравн. §. 37. прим. 53.

(251) *Cosm.* p. 170. Milcianorum termini. *Cosm.* Contin. a. 1131. p. 303. Castrum aedificavit in partibus Milesko (т. е., Мильско) juxta flumen Niza, appellavitque nomine Yzhorelik, quod antea et Drenow (var. Drzewniow) vocabatur. — Другіе доводы см. у *Раумера* I. и *Аделунга* Dir. dipl. I.

названіемъ, т. е., Мильчанъ въ Дакіи, упоминаемыхъ Баварскимъ землеписцемъ подъ испорченнымъ именемъ Miloxi (§. 30. ч. 2.), и Мильцевъ или Миленцевъ въ Пелопонисѣ, память коихъ сохранилъ намъ Константинъ Багрянородный въ названіи Миленги (§. 30. ч. 5). Это сходство названія, такъ бросающагося въ глаза, и, по всему вѣроятію, чрезвычайно древняго, ведетъ насъ къ тому, что нѣкогда, до начала великаго переселенія Славянскихъ народовъ, сильное и многочисленное племя Мильчанъ обитало, гдѣ-нибудь, въ краяхъ между Татрами и Балтійскимъ моремъ, отросли коихъ составляли упомянутые три народа, въ Лужицахъ, Дакіи, и Пелопонисѣ. Вѣроятно, этой прародины Мильчанъ слѣдуетъ искать, прежде всего, на предѣлахъ Литвы и Польши, въ сосѣдствѣ Велетовъ, по той причинѣ, что въ Литовскомъ языкѣ слово Milžins, Milžinis, Milžinas, въ Лотышскомъ Milzis, Milzenis, Milzu wirs, по сю пору значитъ еще исполинъ, великанъ (252), и которое, безъ сомнѣнія, одно и тоже съ народнымъ именемъ Мильчинъ, Мильченинъ, и свѣдѣтельствуетъ собой о прежнемъ сосѣдствѣ этѣхъ народовъ, битвахъ и схваткахъ съ обѣихъ сторонъ (253). Этотъ примѣръ предлогаетъ намъ новое и очевидное доказательство въ пользу того, что почти всѣ названія исполиновъ и великаномъ въ языкахъ За-

---

(252) Лот. Milsengu kappi, т. е., Мильчьи холмы, Нѣм. Riesengräber, какъ Чешск. Vlčí kopce, отъ Вълчковъ или Велетовъ, а на Руси Волотовки, отъ Велетовъ (см. ч. 3.). Есть, также, въ Литвѣ и мѣстныя названія Мильжины, и т. д.

(153) Откуда взялъ нашъ Розкоханый свое „*mlza*" fentis (inter monstra, ed. *Hanka* p. 65)? Въ этѣхъ словаряхъ находится много и другихъ Литовскихъ словъ.

падноевропейскихъ, произведены, сколько можно изслѣдовать корни ихъ, отъ именъ могущественныхъ народовъ и обращены въ иной смыслъ (254). А что Лужицкіе Мильчане были народъ воинственный и вольнолюбивый, это достаточно показываютъ намъ исторія ихъ и ясныя свѣдѣтельства современныхъ писателей. Правда, Нѣмцы уже рано (922, 1002) пытались покорить ихъ, какъ и прочихъ сосѣдей ихъ, Полабцевъ, однако это никогда имъ не удалось въ полной мѣрѣ. Въ войнахъ, открывшихся, 1002, между Болеславомъ Храбрымъ и Нѣмцами, Мильская земля была театромъ жестокихъ битвъ, продолжавшихся почти до 1011 года. Наконецъ, побѣдоносное оружіе Поляковъ одержало верхъ, и Мильчане оставались подъ защитою ихъ, въ мирѣ и покоѣ, до самаго 1032. Впослѣдствіи, отторженные Нѣмцами отъ Польши, во время безвластія и непорядковъ въ ней, они достались

(254) Сравн. Славян. Сполинъ, Обръ, Чудъ, Волотъ, Скомрахъ; Нѣмецк. Wilt, Wils, Iötun, Thurs, Ent или Anzi, Hüne, и т. д. Очень вѣроятно, что замокъ Miltenberg, на Майнѣ, получилъ свое названіе отъ Мильчанъ, точно такъ, какъ Weltenburg, въ Баваріи, отъ Велетовъ. О первомъ народное сказаніе говоритъ, что и теперь еще можно видѣть на девяти исполинскихъ столбахъ его знаки рукъ исполиновъ, сбиравшихся было построить на нихъ мостъ черезъ Майнъ. Deutsche Sag. no. 49. въ *Grimm* D. Myth. 317. Думаю, что слово Milte значило, нѣкогда, и у Нѣмцевъ, какъ у Литовцевъ, великанъ, и что названіе замка подало поводъ къ выдумкѣ этого сказанія. Milte, Milse, Milze, суть Нѣм. формы Славян. Мильчинъ, Мильчанинъ, какъ Wilt, Wils, Wilz, Нѣм. формы Славянскаго Велетъ. — И въ Чехіи есть деревни Milčin, Milčoves, Milčovice, Milčice, и т. д.; тоже и въ Польшѣ, въ Куявск. краѣ, Milżyn, Milżynek.

при Генрихѣ IV (1075) Чехамъ. Въ смыслѣ особенныхъ краевъ упоминаются въ землѣ ихъ: Загостъ (Zagost 1144), Будишинъ (Budišin, Budusin) 1004, Сгорѣлецъ (Zhořelec, Goreliz) 1071 (255), и такъ далѣе. — Изъ Сербскихъ жупъ на правой сторонѣ рѣки Лабы самая извѣстная есть *Сербиште*, въ окольѣ нынѣшняго города Сербиште, Понѣмецки Zerbst, между рѣками Нутой и Лабой, и граничащая на востокѣ съ Лужицами. Имя ея, происшедшее отъ обитателей ея, Сербовъ (256), встрѣчается, въ древнихъ памятникахъ, въ самыхъ разнообразныхъ формахъ и видахъ: въ грамотѣ императора Отона I-го, 949 Ciervisti, Отона II-го, 975 Kirrusti, Генриха, 1003 Zerbiste (territorium), Фридриха, 1161 Cervisti, маркграфа Отона, 1192 Cherevist (burgvardium), и т. дал. (257). — *Низъ*, *Нижицы*, множ. ч., *Низовцы*, *Нижане*, одна или двѣ жупы по обѣимъ сторонамъ Лабы, между Лужичанами, Гломачами и Сусельцами, отъ Черной Ельстеры, черезъ Лабу, къ самой Мульдѣ. Названіе этой околицы, произведенное, безъ сомнѣнія, отъ слова низъ, т. е., низина, Понѣмецки Niederland (258), пишется необыкновенно разнообразно въ древнихъ памятникахъ, на пр., въ грамотѣ Отона I-го, 948 Nisizi, 965 Nizizi (prov), 967 Nisici, Отона II-го, 973 Nitaze, 980 Nikiki, 997

---

(255) *Leutsch* 215. *Lelewel* Tyg. 384. *Pischon* II. 44. *Gebh.* II. 297.

(256) Города, носящіе такое же названіе, Zurbici, Zribenz, Zorbwech, Serebez, и т. д., находятся, также, и между Салой и Лабой.

(257) Доводы смотр. у *Раумера* R. Br. I. *Pischon* II. 44. *Leutsch* M. 182. *Ledeb.* Arch. I. 28. *Riedel* M. Br. I. 214.

(258) Сравн. имя Низъ, Нижина, Низовцы, Низовская земля на Руси. §. 28. ч. 14.

потому что отросли ея являются въ разныхъ Славянскихъ краяхъ, въ Росіи (§. 28. ч. 6,) у Виндовъ (§. 26. ч. 1), и въ Вагріи. Суслы и Сусельцы, какъ особенный отдѣлъ Сербовъ, довольно рано упоминаются у Предлабцевъ, именно въ Ann. fuld. 869, 874, 877 Siusli, Siusili (268), у Альфреда Syssyle, Sysele (269), въ грам. императора Отона I-го, 961 Siusile (сомнительно), 965 Susili (urbs), въ другой того же года Siusilli (pagus), Отона II го 973 Suselitz (pagus), въ двухъ грам. Отона III-го 985 Siuseli (terra), короля Генриха, 1004 Siusili (urbs), у Дитмара Siusuli и Siusili (pagus), у Гельмольда Susi (270), и т. д. Что эти Суслы были, по происхожденію и языку своему, настоящіе Славяне, на то имѣемъ два доказательства: во первыхъ, прямое свѣдѣтельство Фульденскаго лѣтописца: Sclavi, qui vocantur Siusli, и двухъ грам. императ. Отона III-го, 985 terra Slavinica Siuseli, и, во вторыхъ, названія ихъ селеній, которыя всѣ, по свѣдѣтельству древнѣйшихъ грамотъ,—Славянскія, на пр., Vetowizi, Besin, Kryn, Tornaw, Kemniz, Mortitz, Rokeniz, Doberschwitz, Strelen, и т. д. Вотъ почему заключали мы уже выше, что не только отросль ихъ въ Штиріи (§. 36. ч. 1), но также и ядро, оставшееся въ колыбели своей, въ западной Руси (§. 28. ч. 6), были истинные

(268) Ann. Fuld. ap. *Pertz* T. I. a. 869, 874. Sorabi et Siusli (var. Siusili). a. 877. Sclavi, qui vocantur Linones et Siusli.

(269) Точно также и Восточные Суслы на Руси слывутъ у Снора Стурлесона „Syssels Geschlecht," городъ ихъ „Adalsyssel."

(270) *Dithm.* l. III. p. 48. l. VII. p. 230. l. VIII. p. 258. *Helm* l. I. c. 7. p. 23. Остальные доводы у *Раумера* R. Br. I.

Славяне, не смотря на то, что они, впослѣдствіи, слились съ Лотышами или Литовцами. При этомъ случаѣ мы исчислимъ тутъ же и селенія Сусловъ, находящіяся въ другихъ Полабскихъ жупахъ. Въ Низовской жупѣ, сосѣдственной съ Суслами, процвѣталъ городъ Susly или Suselci, въ грам. императ. Отона I-го, 965 Susili (urbs), Отона III-го, 997 Suselzi (burgwardium), короля Генриха, 1004 Siusili (urbs), по Лейчу нынѣ Zülsdorf (271). Гельмольдъ нѣсколько разъ приводитъ въ Вагріи, на морскомъ берегу, Славянское околье Susle, въ которомъ графъ Адольфъ, изгнавъ Славянъ, поселилъ, 1139, Фрезовъ, и въ которомъ и теперь еще находится деревня Süsel (272). Все это говоритъ намъ о старобытности и обширности этой Славянской вѣтви (273). — *Гломачи*, Нѣмецк. Daleminci, Delemenci, жили на лѣвомъ берегу Лабы, въ окрестностяхъ города Мишня, по самую р. Каменицу, въ срединѣ между Низовцами, Шкудичами и Нишанами, и извѣстны, лучше всего, по Дитмару, подъ пастырской охраной коего находились. Они упоминаются уже въ 805 въ chronic. Moissiacen., гдѣ имя ихъ написано, искаженнымъ образомъ, Demelchion (274), потомъ въ Ann. Fuld. 856 и 880 Dalmatae, Dalmatii, въ hist. Петра библіотекаря, 878 Dalma

(271) *Raumer* R. Br. I. *Leutsch* 196.

(272) *Helm.* l. I. c. 57. p. 136. c. 64. p. 149. c. 83. p. 188. Pagus Susle. Сравн. Chron. Holsat. vet. in access. hist. *Leibn.* p. 25.

(273) *Leutsch* 193. *Pischon* II. 43. *Lelewel* II. 365.

(274) *Ledebur* (Archs. VII. 36) отвергаетъ толкованіе Гломачи, и видитъ въ этомъ имени особенную, неизвѣстную, жупу въ окрестностяхъ верхней Веры или между Верой и Майномъ. Сравн. также выше §. 43. примѣч. 41.

tae, у Альфреда Dalamensan, Баварск. землеписца Talaminzi, коимъ приписываетъ онъ четырнадцать городовъ (275), у Витекинда, 927 и 930 Dalmantia, Dalmanci, въ грам. императ. Отона II-го, Dalminze (pagus), другой 981 Dalminize, иначе Zlomekia, у Дитмара, 908 Delemenci, иначе Glomaci и Zlomizi, тамъ же и озерце Glomuzi (276), въ грам. императора Генриха II-го, 1013 Dalaminci, 1074 Talemencha (pagus), Генриха IV-го, 1090 Thalaminci, 1159 Dolminza, у Лѣтописца Саксона Glumici, и т. д. (277). Что имя Гломачи или Глумичи есть чисто Славянское, напротивъ Daleminci или Delemenci испорченное, Нѣмецкое, изуродованіе его, въ этомъ свѣдѣтельствуетъ Дитмаръ, грам. императ. Отона II-го 981, и теперь еще существующее названіе селенія Lommatsch, образовавшееся изъ Славянскаго Гломачи, чрезъ выпущеніе начальной согласной *g*, обыкновенное въ Нѣмецкомъ языкѣ (278). Слово глумачь значитъ, въ Хорватскомъ нарѣчіи, игрокъ, шутъ (histrio, ludio); сравн. Кирилов. глумитися (exerceri, jocari), глумецъ, глумникъ (joculator), Руское глумилъ, муж. имя, Глумилово, деревня, Чешское hlomoz (шумъ, крикъ), и т. дал. А если названіе озе-

---

(275) *Geogr. Bav.* Juxta illos (Serbos) sunt quos vocant Talaminzi, qui habent civitates XIIII.

(276) *Dithm.* l. I. p. 4. l. V. p. 129.

(277) *Raumer* R. Br. I. *Leutsch* 212.

(278) *Dithm.* l. I. p. 4. Provincia, quam nos teutonice Delemenci vocamus, Sclavi autem Glomaci appellant. И тотчасъ ниже: Glomuzi est fons etc. A. l. V. p. 129. Pagus qui Zlomizi (поправьте Hlomizi, Glomizi) dicitur. Въ грам. имп. Отона II., 981., Dalminize seu Zlomekia (поправьте Hlomekia, Glomekia).

рца древнѣе, и, обитатели окрестности его, Гломачи, названы по немъ, то, въ такомъ случаѣ, можно бы сравнить тутъ Древнепольское glom (materia mucillaginosa) (279). Города и селенія: Гломаци (Lommatsch), Доблинъ (Döbeln), Гвозницъ, Хоринъ или Коринъ, Могелини (Mügeln), Стрела, Циринъ (Zehren), Борузъ (Boritz), Глупъ (Leiben), Серебезъ (Schrabitz) (280), и т. д. — *Нишане*, тоже жупа на лѣвомъ берегу Лабы, на юговостокъ отъ Гломачей, лежавшая въ срединѣ между этѣми послѣдними, Шкудичами и Чехами. Она упоминается, нѣсколько разъ, Дитмаромъ, 984, 1004, и т. д., Niseni, Nisani, въ грам. импер. Генриха II-го 1013 Nisani, въ грамотѣ 1068, 1071, 1141, 1144, и т. дал., Nisane (prov) (281). Вѣроятнѣе всего, что она названа такъ по потоку или мѣстечку Нисы или Ните, нынѣ Nossen; сравн. Нитъ, городъ, и Ниша, рѣка въ Сербіи и Булгаріи. Города и селенія исчисляетъ Лейчь (282). — *Нудичи*, небольшая жупа между Салой и Фугной, на западъ отъ Жирмунтовъ. Названіе ея и теперь сохраняется въ имени деревни Neutz, и встрѣчается въ грам. императ. Оттона I-го, 961 Nudzici (regio; подозрительно), въ другой того же года Nudzici (pagus), 965 Nud-

---

(279) Въ Нѣм. языкѣ Glommenelf — значительная рѣка въ Норвегіи. Вѣроятно, Glommi былъ народъ, жившій на ней, смотр. Song of the Traveller w. 42. Въ Гломахъ Conybeare видитъ Сербскихъ Гломачей, но, по моему мнѣнію, неосновательно.

(280) *Leutsch* 212. *Pischon* II. 43. *Ledeb.* Archiv. VII. 35. *Lelewel* Tyg. 367. *Gebh.* II. 296.

(281) *Raumer* R. Br. I. *Adelung* Dir. dipl. I. *Leutsch* 24.

(282) *Leutsch* 214. *Pischon* 43.

hici. Въ грамотѣ 1190 упоминается о князѣ изъ Нудицъ (de Nydicen), жившемъ въ другой сторонѣ, т. е., въ Залабскомъ краѣ, называемомъ Sucha (283). Въ Росіи часто попадаются деревни Нудичи, на прим., въ Рѣчицкомъ уѣздѣ Минской, Владимірскомъ Волынской губерніи, и другихъ; напротивъ того, въ Чехахъ имѣемъ Nutice, Nučice и Nuzice.— *Нелетичи*, между Коледичами, Салой и Ельстерой, а какъ особенная Сербская жупа (другая, соименная, находилась въ Брежанахъ), встрѣчается въ грам. императора Отона I-го, 961 Neletici (regio, подозрительно), въ другой того же года Neletice (pagus), Отона II-го, 973 Neletiki и Neletizi, а въ иной того же года Neletici, 975 Neletiki, и такъ далѣе (284). Въ ней: Доброгора, нынѣ Halle, въ грам. 966. Лейчъ пологаетъ, что названіе жупы этой и теперь еще сохраняется въ имени селенія Neglitz (285). — *Шкудичи* или *Хутичи*: были ли это одна или двѣ розныя жупы, на западъ отъ Гломачей и Нишанъ, въ окрестностяхъ рѣки Мульды, не могу рѣшить (286), потому что и то и другое имя попадается намъ, на пр., у Дитмара, 892 и 970 Chutici (pagus) (287), въ грам. императ. Отона II-го, 974 Chutizi (pagus), Отона III-го, 997 Chutizi (prov.), Генриха, 1004 Chut (urbs,

---

(283) *Leutsch* 203. *Pischon* 43. *Raumer* Reg. Br. p. 258. no. 1569 *Riedel* M. Br. I. 255.

(284) *Raumer* R. Br. I. *Leutsch* 203.

(285) *Leutsch* 203. *Pischon* II. 43.

(286) *Leutsch*, 203, принимаетъ двѣ одинакихъ жупы Chutici.

(287) *Dithm.* l. I. p. 4. l. II. p. 41. Ursinus относитъ это къ двумъ разнымъ жупамъ.

по Лейчу Gotha или Gautsch), 1013 Gudici (p.), 1045 Guodizi (p.), напротивъ того у Дитмара, 981 Scudici (urbs), нынѣ Schkeudiz (288), въ грам. императ. Генриха, 1004 Sckeudiz (regio), въ другой того же года, Schutici (pagus), 1041 Zcudici (p.), и т. далѣе. Кажется, весь этотъ край, первоначально, назывался Шкудичи (срав. Шкуды, городъ въ Литвѣ), изъ коего, потомъ, образовалось нѣсколько небольшихъ жупъ, Chutici (сравн. Хутче, двѣ деревни въ Люблинскомъ воеводствѣ, Захутичи Минской губерн. Мозырскаго уѣзда), Звенкова или Звыкова, и такъ далѣе (289).— Западныя жупы Сербовъ, находившіяся, подлѣ упомянутыхъ теперь, въ окрестностяхъ р. Салы, и бывшія въ завѣдываніи, прежде Жичанскаго (Ciza, Cica, Zeitz, 968), а потомъ, по перенесеніи его престола, Наумбурскаго (1029) епископа, назывались, нѣкогда, въ тѣсномъ смыслѣ, *Сербія*, Сербскій край. Къ этой-то землѣ должно относить извѣстія въ грам. ок. 800, потомъ въ записной книгѣ Фульденскаго монастыря около того же 800, о краѣ Sarowe (290), далѣе, въ грамотѣ 1040 о жупѣ Zarba, и, наконецъ, 1136 о краѣ Swurbelant (291). Эта земля дѣлилась на восемь небольшихъ жупъ, названія коихъ были слѣдующія: Вета или Веда (Weitagau), Тухеринъ (Tucherin), Плисна (Plisna, на р. Плисѣ), Звенкова или Звыкова (Zwikkau), Гера (можетъ

(288) *Dithm.* l. III. p. 57.

(289) *Leutsch* 207. *Pischon* II. 43.

(290) Regio provincialis sita juxta Boemiam Sarove nuncupata. *Schöttgen* et *Kreysig*. Dipl. I. 9. Provincia Sarowe dicta...quidam comes de Boemia nomine Thacolf contulit. *Schannat* Trad. Fuld. 243. Ворбсъ и другіе неправильно относятъ это къ Жарову (Zara, Sorau), въ Нижнихъ Лужицахъ.

(291) *Ledebur* Archiv XV. 326.

быть, первоначально, Гора?), Струпеница, Добенава и Брисингау (что есть, жупа Брисовъ). Опускаемъ сдѣсь описаніе положенія этѣхъ жупъ; Ледебуръ и, отчасти, Лейчь, представили намъ достаточныя свѣдѣнія о нихъ въ своихъ сочиненіяхъ (292). Наконецъ, мы хотимъ еще упомянуть сдѣсь бѣгло о краяхъ *Hwerenofelda*, Hwerenaveldo (var. Werinefelda), *Fergunna* и *Genewara* (var. Genevana), о коихъ говорится въ Chron. Moissiac., въ разсказѣ о походѣ Карла, сына императора, противъ Чеховъ, 805 и 806 (293). Перцъ считаетъ Hwerenofelda особенной жупой Weri, на правомъ берегу Лабы, насупротивъ Магдебурга, Fergunna—названіемъ города или края на Огрѣ, въ Чехахъ, а Genewara—неизвѣстнымъ, или же испорченнымъ, Weregava, Weri; напротивъ того, Ледебуръ думаетъ, что первая — окрестность р. Веры, другая—селеніе Würgau, на столбовой дорогѣ изъ Сосноваго хребта въ Хебскій край (Cheb), а третья—Kameren или Gommern, въ Магдебургскомъ окольѣ (294). Мнѣ кажется, что и все это не отстраняетъ еще всѣхъ сомнѣній; между тѣмъ, опредѣленіе этѣхъ жупъ и околицъ очень важно для нашей исторіи, особливо, если только справедлива догадка моя, по которой названія Verizane и Fraganeo Баварскаго землеписца находятся въ связи съ названіями Werinefelda и Fergunna (295). Основатель-

---

(292) *Ledebur* Archiv XV. 318—356. *Leutsch* 203, 204, 205, 211. Сравн. *Pischon* II. 43.

(293) Ann. Moiss. a. 805, 806. ap. *Pertz* I. 307. II. 258.

(294) *Pertz* l. c. *Ledebur* Arch. VI. 35—39.

(295) *Geogr. Bav.* Verizane civitates X. Fraganeo civitates XL. Лелевель помѣщаетъ Веризанъ въ окрестности мѣстечекъ Brisen, Brisnik, на р. Нисѣ, въ Лужицахъ. Tyg. Wil. 1816. II. 385. Можетъ быть, названіе Fraganeo есть

ное объясненіе этѣхъ именъ и опредѣленіе жилищъ народа, означеннаго ими, показало бы намъ, какъ далеко и въ какомъ числѣ поселенія Славянъ углублялись въ этой сторонѣ въ Нѣмецкую землю. А что они тутъ были, это намъ достаточно извѣстно изъ другихъ мѣстъ.

11. Кромѣ этѣхъ, исчисленныхъ нами доселѣ подробно, Славянскихъ народовъ, занимавшихъ всплошь великую часть сѣверной Германіи и защищавшихъ, вооруженной рукою, долгое время свою независимость отъ Нѣмцевъ, мы находимъ еще и въ другихъ краяхъ Нѣмецкой земли, даже среди ея, многочисленныя Славянскія поселенія, частію разбросанныя на большемъ разстояніи другъ отъ друга, а частію образующія собой непрерывную цѣпь. Хотя исторія мало говоритъ намъ положительнаго о времени, когда и какъ этѣ Славяне распространились такъ далеко и поселились среди чужаго имъ племени и языка, однако, судя по естественному порядку вещей и нѣкоторымъ историческимъ свѣдѣніямъ, можно принять за истину, что распространеніе это случилось только послѣ занятіи сѣверной Германіи и Чехіи, и что этѣ Славянскіе выходцы поселяемы были тутъ Нѣмецкими господами и получали отъ нихъ поля и нивы для обработыванія, подъ условіемъ ежегодной дани. Опытность Славянъ въ земледѣліи и сельскомъ

---

Готское fairguni, Сканд. fiörgyn, Англосакс. firgen (mons, regio montana, гора, гористая страна), слово, равное во всемъ нашему Перунъ, Литов. Perkúnas, и перенесенное на горы въ несобственномъ смыслѣ. *Grimm* D. Gram. II. 175. Myth. XV. 116, 370. Въ верхней Хорутаніи есть, также, рѣчка Fragant, впадающая, слѣва, въ Мелу; на ней находится и деревня того же самаго названія.

хозяйствѣ, врожденная склонность ихъ, при всемъ мужествѣ, къ мирнымъ домашнимъ занятіямъ, и многія другія добродѣтели, снискали этѣмъ поселенцамъ у самыхъ Нѣмецкихъ господъ привѣтливой пріемъ. Такимъ образомъ, уже св. Бонифацій заселилъ, ок. 740 и слѣдующ., Славянами опустѣвшія имѣнія Вирцбургскаго епископства и Фульденскаго монастыря, а папа Захарій позволилъ ему (751) собирать дань съ этѣхъ, тогда еще некрещенныхъ, язычниковъ (296). Впослѣдствіи, и князья и короли Нѣмецкіе разселяли Славянскій народъ почти по цѣлой Нѣмецкой землѣ, въ то время сильно опустошенной безпрерывными войнами и переселеніемъ, привлекая ихъ, частію выгодными условіями, а частію насильно уводя съ собой въ походахъ своихъ противъ нихъ. Такъ, императоръ Карлъ Вел. больше всего любилъ подобное переселеніе и смѣшеніе разныхъ народовъ, кажется, не безъ политическихъ видовъ, т. е., чтобы такой помѣсью народонаселенія можно было легче держать на уздѣ народы, сначала неохотно покорявшіеся его жезлу (297). Впрочемъ, судьба этѣхъ поселенцевъ

---

(296) *Willibaldi* Vita S. Bonifacii c. 24. въ *Eckhart* Comm. d. Franc. or. T. I. 393. Epist. S. Bonif. ap. *St. Al. Würdtwein* no. LXXXVII. p. 248 — 257. *Gerken* Vers. e. Gesch. d. Slaw. S. 95.

(297) Anonymi Saxo in *Meneken* Scr. rer. Germ. II. 65. Carolus M. assumsit etiam populum Transalbinum ad 10000 utriusque sexus et per omnes terras distribuit, unde hodie per Teutoniam *slavicae* villae inveniuntur. А какъ Эйнгардъ и другіе тоже самое говорятъ, подъ 804 г., о переселеніи Саксовъ изъ Залабья, то нѣкоторые пологаютъ, что тутъ должна быть ошибка. Дѣло возможное, что лѣ-

была не всюду одинакова, на пр., въ однихъ краяхъ находимъ Славянъ въ состояніи полной свободы, владѣвшихъ полями и принадлежащимъ къ нимъ, какъ своимъ имуществомъ, и зависѣвшихъ, подобно прочимъ вольнымъ Нѣмцамъ, непосредственно только отъ одного князя земли, въ другихъ, поселенные на чужихъ имѣніяхъ, были подданными и плательщиками господину или помѣщику ихъ, хотя лично свободными, и, напослѣдокъ, еще въ третьихъ полными рабами (298). Изслѣдованіе начала и причинъ этого важнаго различія не принадлежитъ къ теперешней нашей цѣли, потому что мы сдѣсь должны означить просто одни лишь жилища этѣхъ разбросанныхъ Славянъ. Хотя рѣка Сала и составляла границу между Турингами и Сербами, однако отдѣльныя поселенія этѣхъ находились и въ глубинѣ за ней, на пр., между верхней Унструтой и Виперой, въ окрестностяхъ мѣстечка Эриха (Ehrich), гдѣ была особенная жупа Винидовъ, Winidongau (299). Далѣе, Славяне занимали собой, въ IX и X стол., на югѣ въ восточной Франконіи или нынѣшней Баваріи, не только сосѣдственные съ Чехами, и въ то время соединенные съ ними, Вунсидельскій, Вальдсаскій, Тирщенрейтскій и Берновскій, края, но также и многія части окрестностей рѣкъ Набы, Радницы и верхняго Майна, около Байрейта, Бамберга, Вирцбурга, Нирнберга, Анспаха, и такъ далѣе, отъ чего края этѣ въ грамотахъ Среднихъ вѣ-

---

тописецъ смѣшалъ одно съ другимъ; при всемъ томъ событіе это не подлежитъ ни какому сомнѣнію.

(298) Jahrb. d. Lit. 1825. Bd. 31. Anz. Bl. S. 44. ff. Bd. 39. An. Bl. S. 1 — 42.

(299) Dipl. Ottonis II. 979. Pagus Winidon, въ коемъ селеніе Wolfereswinidon. *Wersebe* Beschr. d. Gaue 54.

ковъ часто называются землей Славянской (terra Slavorum) (300). Многочисленнѣйшія прочихъ поселенія были, кажется, *Порадничанъ*, т. е., обитателей рѣки Радницы, имя коихъ упоминается въ жизнеописаніи св. Эмерама ( 301 ). Уже въ IX стол. Нѣмцы сильно старались обратить въ Христіанство и онѣмечить этѣхъ Славянъ, что, однако же, удалось имъ только въ XII-мъ в. (302). Во всѣхъ

---

(300) Dipl. Ludov. 846. In terra Sclavorum, qui sedent inter Moinum et Radantiam fluvios, qui vocantur Moinwinidi et Ratanzwinidi. Dipl. Arnolphi 889. Moinwinida et Radanzwinida. Dipl. Ludov. 863. Villa Nabawinida.

(301) Vita S. Emmerami ap. *Bolland.* Act. SS. Mens. Sept. T. VI. p. 496. Сдѣсь они названы, неправильно, Parathani вм. Paradantani. Tradidit cuidam Turingo in finibus Parathanorum, ad id temporis crudelium paganorum. Къ этому Боландисты прибавляютъ: Parathanus etiam vocat Aribo, ex quo haec retulit Arnolphus, verum eos apud alios non reperi. Уже Манертъ призналъ ихъ Славянами, вопреки Боландистамъ, выдающимъ ихъ за Саксовъ. Рѣка Радница названа у *Дитмара* (l. VI. p. 155.) Radincza. Не въ дальнемъ разстояніи отъ истоковъ Радницы лежитъ Wilzburg, Подревненѣмецки Wiltenburg.

(302) Уже въ 889 г. встрѣчаемъ Радницкую жупу среди Нѣмецкихъ. Бамбергское епископство основано 1007 года. На Франкфуртскомъ соборѣ, 1007 г., положено было, между прочимъ, ut paganismus Sclavorum inibi (около Бамберга) destrueretur. Въ бумагахъ Бамбергскаго собора, 1058 г. (ap. *Harzheim* III. 126.), читаемъ: Erat enim plebs hujus episcopii utpote ex maxima parte sclavonica. Арнольдъ, епископъ Гальберштадтскій, пишетъ Генриху, епископу Вирцбургскому, ок. 1111. (ap. *Ludewig* Scr. Bamb. I. 1116.): Totam illam terram paene silvam esse, Sclavos ibi habitare, etc. Въ Бамбергскихъ грамотахъ часто говорится о вольныхъ Славянахъ, на пр., ок. 1136 г.: Quaedam mulier Gothelindis nomine, cum esset libera, sicut Sclavi solent esse .... delegavit ad altare etc. Сравн. *Ussermann* Germ. sacra. 1790. 4.

этѣхъ окрестностяхъ и теперь еще замѣтны очевидные слѣды Славянства въ обычаяхъ, нравахъ, языкѣ и одеждѣ Нѣмецкаго народа (303). Опускаемъ сдѣсь всякое дальнѣйшее розысканіе о другихъ меньшихъ поселеніяхъ Славянъ, разбросанныхъ въ остальной Германіи по самый Рейнъ, и скажемъ еще, въ заключеніе, кое-что о Славянахъ въ Швейцаріи. Неподлежитъ ни какому сомнѣнію, что Славянскіе поселенцы проникли въ X-мъ столѣтіи даже въ Швейцарію, хотя многіе новѣйшіе писатели, и самый Іоанъ Милеръ, не вѣрятъ этому. Въ подлинныхъ грамотахъ и древнихъ временникахъ этой земли упоминаются, тамъ и сямъ, особенные поселенцы, Винды (homines, qui vocantur Winde) (304). Напрасно новѣйшіе объяснители стараются выдать слово это за нарицательное, означающее, будто бы, вообще поселенца, пахаря (Pflanzer neuer Feldmarken), и вовсе не указывающее собой на свое Славянское происхожденіе (305). Потому что, сравнивъ названія деревень этѣхъ поселенцевъ, на пр., Chunitz, Bumplitz (306), Czernec (307), Gradetz, Crimenza, Luc, Visoye, Grona, и т. дал., съ прочими Славянскими, и вспомнивъ, что остатки народа, называемаго Швей-

(303) *Lang.* Verein. d. bair. Staats въ Denkschr. d. Münchn. Akad. *Henze* Vers. ueb. d. ält. Gesch. d. Fränk. Kreises. Baireuth 1788. 8. St. I. S. 41 ff. *Lang* Baierns Gauen Nürnb. 1830. 8. S. 99, 122 ff. *Haas* Gesch. d. Slawenlandes an d. Aisch. Bamb. 1819. 8. II. 18. folg. Jahrb. d. Liter. 1825. Bd. 31. A. Bl. S. 44. ff. Bd. 39. A. Bl. S. 1—42.

(304) Acta Murensia въ *Kopp* Vindiciae.

(305) J. *Müller* Schweiz. Gesch. I. 417—418. no. 174, 179. *Muchar* Steierm. Zeitschr. Heft X. S. 68.

(306) Dipl. Henrici 1229. Chron. de Berno a. 1235.

(307) *Hacquet* Oryctogr. Carn. Th. III. Vorr. X.

царцами Huni и проживающаго въ Аниверской (Annivier) долинѣ, въ Валискомъ кантонѣ, шесть часовъ разстоянія отъ главнаго города, Ситена, и теперь еще говорятъ испорченнымъ Славянскимъ нарѣчіемъ (308), легко убѣдимся, что названіе Винды и сдѣсь значитъ тоже самое, что и въ другихъ мѣстахъ, т. е., Славяне.

12. Мы уже выше, въ самомъ введеніи къ этому изслѣдованію о Полабскихъ Славянахъ, замѣтили, что первобытныхъ жилищъ ихъ, говоря вообще, должно искать въ краяхъ Повислянскихъ и прилежащихъ къ нимъ, отъ Вислы даже до Западной Двины и Березины, и что народы этѣ, хотя распадались на нѣсколько главныхъ вѣтвей, но, большинствомъ своимъ, принадлежали къ Западной половинѣ Славянскаго племени, не смотря на то, что, можетъ быть, и нѣкоторыя семейства Восточной вѣтви жили смѣшенно между ними. Сдѣсь слѣдуетъ намъ подтвердить догадки свои нѣкоторыми доводами. Главнѣйшіе источники, изъ коихъ можно почерпнуть нѣкотораго рода объясненіе этого, чрезвычайно темнаго, предмета, суть слѣдующія три: свѣдѣтельство древнихъ писателей о происхожденіи этѣхъ Славянъ и сродствѣ ихъ съ прочими вѣтвями, сходство народныхъ и мѣстныхъ названій и, напослѣдокъ, языкъ или лучше нарѣчіе. Какъ о прибытіи Славянъ въ сѣверную Германію нѣтъ нигдѣ ни какихъ прямыхъ показаній въ современныхъ лѣтописяхъ, такъ равно и о происхожденіи

(308) *Malten* Bibl. 1834. Bd. I. S. 28 — 50, гдѣ народъ этотъ объявленъ, не шутя, настоящими Гунами, потомками Атилы! Смотр. Česká Včela 1834. ч. 9., и сравн. выше §. 15. ч. 5.

первобытной родины ихъ, равнымъ образомъ никто не упоминаетъ. Впрочемъ, предлогаемое объ этомъ позднѣйшими писателями, хотя и не можетъ служить прямо подтвержденіемъ нашего предположенія, однако, разобравъ его надлежащимъ образомъ, по крайней мѣрѣ не противорѣчитъ оному. Сочинитель географическихъ Минхенскихъ записокъ говоритъ: „Сербія (Zeriuani), это такая большая земля, что изъ нея вышли всѣ Славянскіе народы и, какъ утверждаютъ, въ ней получили свое начало (сравн. §. 28. ч. 3. §. 38. ч. 2.).“ Изъ этѣхъ словъ открывается, что Западные Славяне, у коихъ этотъ Баварецъ собиралъ свои свѣдѣнія, сами считали мѣстомъ происхожденія своего землю, называемую Бѣлосербіей, простиравшуюся нѣкогда отъ Одры до самыхъ вершинъ Днѣпра и Западной Двины, а впослѣдствіи все болѣе и болѣе сузивавшуюся. Почти тоже говоритъ и Гельмольдъ: „Руская земля, называемая Датчанами Остроградомъ или Восточнымъ краемъ, иначе именуется Хунигардъ, потому что тамъ первоначально находились жилища Гуновъ (309).“ Подъ именемъ Гуновъ, какъ мы уже выше доказали, извѣстны были тогда въ Нѣмецкой землѣ, особенно же въ нижней Саксоніи, Гельмольдовой родинѣ, Славяне (§. 15. ч. 5. §. 43. ч. 3.). Надобно замѣтить, что Гельмольдъ имя Русь (Rusia) употребляетъ въ смыслѣ своего времени, когда предѣлы Руской державы простирались на Западѣ по самый Люблинъ, Дорогичинъ и Бѣлостокъ. Гораздо точнѣе показа-

---

(309) *Helm.* l. I. c. 1. Haec (Russia) etiam Chunigard dicitur, eo quod ibi sedes Hunorum (т. е., Славянъ) primo fuerit.

нія исторіи о переселеніи Велетовъ. Мы уже выше видѣли, что этотъ народъ, скрывавшійся, во время Плинія и Тацита, еще внутри великой Венедской земли, нѣгдѣ въ Виленской губерніи, при Птоломеѣ (175—182) жилъ уже на Балтійскомъ поморьѣ, съ коего, неизвѣстно когда, проникъ, мало по малу, въ самую Батавію и Британію, гдѣ и находитъ ихъ исторія въ началѣ Среднихъ вѣковъ. Что эти Лютичи были отраслью Ляшской вѣтви, это подтверждаютъ, съ одной стороны, прямыя свѣдѣтельства Нестора, Мартина Гала, жизнеописателя св. Отона, Длугоша, и др. (310), а съ другой остатки языка ихъ въ мѣстныхъ и личныхъ именахъ. Въ землѣ Лютичей протекали рѣки Укра или Вкра и Пѣна, были города и мѣстечка: Краковъ, Круковъ, Куява, Куявицы, и т. д. (311), которыя (рѣки и мѣста), хотя встрѣчаются и въ другихъ Славянскихъ странахъ, одна-

---

(310) *Нестор.*, изд. *Тимк.*, стр. 3. *Mart. Gall.* p. 15. *Andreae* Vita Otton. ap. *Ludev.* 510. сравн. *Kanngiess.* 757. Vita Otton. ed. *Endlicher* въ Vierter Jahresber. d. Pomm. Gesell. S. 124. *Dlugoss* t. III. p. 244. cf. l. I. p. 66. *Ad. Brem.* l. II. p. 18. (смотр. §. 37. ч. 8. примѣч. 73, 74, 75). Рунская надпись на изображеніи Чернобога, въ Бамбергѣ, вѣроятно, привезенная туда изъ Поморья или Лужицъ, читается Попольски такъ: „Чарный Бугъ." См. Разсужденіе въ Ж. Ч. М. 1837. книжка 1. стр. 37—52.

(311) Dipl. 1171. Cracow. D. c. 1173. Cracowe. Кое-гдѣ Crocow. Смотр. *Raumer* R. Br. I. no. 1399, 1405. *Riedel* M. Br. I. 203, 380, 342, 348, 353. Crucow, нынѣ Kruckow, около 1170. *Riedel* I. 457. Знаменитый родъ Кракевицевъ, по *Козегартену* (I. 187), на островѣ Ранѣ, около 1320 г. Cuiaujia въ грам. Генриха II-го, 1012 г. Cujaviz, близъ Болегоста (Wolgast), по разсказамъ Knytlingasaga.

ко чаще всего въ Польшѣ, именно Вкра, впадающая въ рѣку Бугъ, повыше Модлина. Уже выше, говоря о древнемъ названіи Предвислянскаго края, Луги, мы объявили свое мнѣніе, что названіе это, по переходѣ Славянъ за Одру, перенесено на Лужицы (§. 18. ч. 4.). Другія народныя имена, которыя можно сравнить съ Пред- и Завислянскими, суть: Суслы, жившіе сдѣсь, въ Сербіи и Вагріи, находились, также, и въ предѣлахъ Литовцевъ и Лотышей (§. 28. ч. 6.). Мильчане, извѣстные въ Дакіи и Пелопонисѣ, оставили память своего имени въ Литвѣ, губерніи Виленской, гдѣ находятся двѣ деревни, Мелджины, т. е., Мильчане, въ срединѣ между городами Шавли, Клеваны и Радивилишки. Имя Шкудичей и Жирмунтовъ Сербскихъ припоминаетъ названіе городовъ Шкуды и Жирмунты или Жирмуны въ той же Виленской и Городенской губерніи. Волинцы или Велинцы, обитатели города и острова Волина или Велина, именемъ своимъ сходны съ Велунянами, жителями земли Велунской въ Польшѣ, и Велынянами (по Лаврентьевскому списку) или Волынянами въ Малоросіи. Бодричи имѣютъ ровестниковъ себѣ на нижнемъ Дунаѣ, при сліяніи его съ Тисою; впрочемъ, селеніе, носящее это имя, Biedrzyce, въ Плоцкомъ воеводствѣ, указываетъ намъ также на прежнее пребываніе соименной вѣтви и въ землѣ Повислянской. Напротивъ того, другія имена, кажется, свѣдѣтельствуютъ, что между этѣми Западными вѣтвями находилось много отраслей Восточной половины, лежащей отъ Березины далѣе на востокъ, въ окрестностяхъ Днѣпра. Названіе Древанъ извѣстно сдѣсь, въ Полабіи, и западной Руси; Стадичи, родственные, по имени, Стодеранамъ, обитали, нѣкогда, въ глубинѣ Руси, а другіе въ Шти-

ріи; Смоленцы имѣли соименниковъ своихъ за Березиной, въ губ. Могилевской, Смоленской и Черниговской, гдѣ встрѣчаете жилища ихъ въ краѣ Смоленскомъ и другихъ мѣстахъ подобнаго названія, также во Фракіи, въ краѣ, называемомъ Смолены; Житичи тоже помѣщены нами выше (§. 28.), по важнымъ причинамъ, между Славянами Рускими. Нѣкоторыя названія сѣверовосточныхъ вѣтвей слышите въ Полабіи только въ названіяхъ селеній и деревень. Изъ нихъ самыя важнѣйшія суть: Хорваты и Кривичи. Имя Хорватовъ носило нѣсколько деревень Полабскихъ, на пр., у Дитмара, подъ 981 (312) Chruuati, нынѣ Korbetha, близъ Галы или Доброгоры, въ грам. императ. Генриха III-го, 1055 Chrubate, въ грам. Генриха IV-го, 1086 (313), Grawat, въ грам. Генриха II-го, 1012 (314), Chruaziss, въ Гальберштадтской хроникѣ Curewate, теперь южная Korbetha на Салѣ, близъ Вейсенфельса (315), и друг. Не льзя сказать навѣрное, откуда происходили этѣ Хорваты, непосредственно ли изъ Зататранской Хорватіи, или же, скорѣе, изъ ближней Кърконошской. Подобнымъ образомъ встрѣчаемъ и имя Кривичей въ Полабск. деревняхъ: въ грам. 1319 (316) Criuiz, въ грам. 1320 (317) Criwitz, въ Наумбургскомъ епископствѣ, те-

---

(312) *Dithm.* l. III. p. 53. *Ann. Saxo.* Crowate. *Chron. Saxo.* Cruwati.

(313) *Böhmer* Regesta a. 1055, 1086.

(314) *Höfer* Zeitschrift für Archivkunde Hft. I. S. 162.

(315) Cron. Halbesrt. ap. *Leibn.* Scr. Brunsv. II. 121. *Wersebe* Gaue 102.

(316) *Kosegarten* Pomm. u. Rüg. Geschichtsdenk. I. Stoyzlavus de Griuiz.

(317) *Ledebur* Arch. XV. 8. 318 und folg.

перь Kriebitsch, въ Маркахъ, около 1160 (318) Crewese, и т. д. Многія селенія въ Нѣмецкой землѣ и теперь еще называются Kriebitsch, Kriewitz, Krewitz, Krewese, и т. д. Другія имена попадаются слишкомъ рѣдко, на пр., Дреговичи, въ деревнѣ Dragawiz, въ грам. 946, Drogawizi 1150, позднѣе Drogenz, Dreetz (319), Сѣверцы въ деревнѣ Zevirizke или Severitz, въ грам 1147 (320), что, обыкновенно, хотя ошибочно, примѣняютъ къ городу Сербиште (321), Чехи въ деревнѣ Cechowe или Czechow, въ грам. 1170 (322), и такъ далѣе. Къ примѣтамъ Восточныхъ Славянъ относимъ, также, и мѣстныя названія, частію совершенно необыкновенныя у Западныхъ, а частію слишкомъ рѣдкія, на пр., Суздаль, село въ Силезіи, близъ Ратибора, на лѣвомъ берегу Одры, Москва, Muscuua, въ грам. Генриха II-го, 1012, и т. дал. Эти, и подобныя имъ, названія (323), показываютъ

---

(318) *Riedel* M. Brand. I. 109.

(319) *Leutsch* M. Gero. 189.

(320) *Raumer* R. Br. I. p. 186 — 187. no. 1097. Hermannus de Zevirizke. Въ другой грам., no. 1098, Hermannus de Severitz.

(321) *Wersebe* Beschr. d. Gaue S. 123.

(322) *Raumer* R. Br. I. 230 — 231. no. 1383, 1384. *Riedel* M. Brand. I. 347.

(323) Вообще, надо наблюдать величайшую осторожность при объясненіи мѣстныхъ названій и построеніи мнѣній на нихъ. Такъ, на пр., названіе села Gogoliei, въ Чехахъ, встрѣч. въ грам. Вратислава 1088 г., получило начало свое не отъ Чудскихъ Гогуличей или Вогуличей (обѣ формы — равно истинны и древни), но отъ мужа, Гогола. Впрочемъ, дѣло возможное, что имя Гоголь, столь обыкновенное и теперь на Руси, находится въ какой-либо связи съ именемъ Чудскаго народа.

то только, что къ большему числу Западныхъ вѣтвей, составлявшихъ Полабскихъ Славянъ, примѣшаны были и нѣкоторыя семейства изъ Восточной половины. Касательно Древанъ, Смоленцевъ, Житичей, и др. Рускославянскихъ вѣтвей, должно еще замѣтить, что перворoдину ихъ слѣдуетъ пологать отнюдь не на Руси, гдѣ ихъ встрѣчаемъ въ IX-мъ и послѣд. стол., но, гораздо вѣроятнѣе, далѣе на Западѣ, въ землѣ Повислянской, откуда оба, Рускіе и Полабскіе, поселенцы, вышли въ незапамятное время и распространились на востокъ и западъ. Равнымъ образомъ, хотя Чешскіе Хорваты и Полабскіе Сербы носятъ общее имя съ Хорватами и Сербами Илирскими, и хотя вѣроятно, что предки ихъ обитали нѣкогда, въ доисторическое время, вмѣстѣ, другъ подлѣ друга, однако же, оба народа еще въ X-мъ вѣкѣ, сколько можно предполагать, такъ отличались одинъ отъ другаго, что и тогда ихъ не льзя было считать отраслями одной вѣтви или однимъ народомъ. Первые и тогда уже, какъ и теперь, принадлежали къ Западному, а послѣдніе къ Восточному колѣну Славянъ (324). Но гораздо очевиднѣйшіе и разительнѣйшіе, чѣмъ это простое сходство народныхъ именъ, доводы въ пользу происхожденія Полабскихъ Славянъ изъ Повислянскихъ странъ заключаются въ томъ, что въ учрежденіяхъ, обычаяхъ и нарѣчіи ихъ замѣчаемъ явные слѣды Литовщины, а въ самомъ языкѣ всѣ признаки Западнославянской рѣчи. Ученый Лелевель былъ первый изъ дѣеиспытателей, обратившій вниманіе свое на большое сродство Люти-

(324) *Dobrowský* Ueb. Serb. u. Chrow. въ *Engel* Gesch. v. Serb. S. 153 u. folg. *Его же* Lehrg. d. böhm. Spr. 1809 S. VI. Сравн. выше §. 31. ч. 1.

чей и Бодричей съ Литовцами, но коснулся этого предмета только слегка, оставляя подробнѣйшее изложеніе его другимъ (325). Не имѣя возможности заняться сдѣсь подробнымъ изслѣдованіемъ предмета такой высокой важности, мы приведемъ тутъ только нѣсколько примѣровъ, отличающихся своей особенностью и разительностью, и подтверждающихъ наше мнѣніе. Прежде всего, вѣроисповѣданіе Полабскихъ Сербовъ, именно, Лютичей и Бодричей, дышетъ несравненно больше Литовщиной, нежели остальныхъ Славянъ. Отвергая подложныя статуи и надписи Ратарскія у Маша и Потоцкаго (326), мы оснуемъ доводы свои сдѣсь только на показаніяхъ древнѣйшихъ и несомнительныхъ свѣдѣтелей. По словамъ Гельмольда, божества, коимъ покланялись Вагры, назывались Подага (Podaga) и Прове (Pro-

(325) Tyg. Wileński. 1816. II. Str. 352—353.

(326) A. G. *Masch* Die gottesd. Alterth. d. Obotriten a. d. Tempel zu Rhetra am Tolenzersee. Berlin 1771. 4. J. *Potocki* Voyage dans quelques parties de la Basse Saxe. Hamb. 1795. 4. Противъ этого смотр. K. *Levezow* Ueb. d. Echtheit der sogen. obotrit. Runendenk. zu Neustrelitz, e. antiqu. Abh., geles. in. d. k. Akad. d. Wiss. zu Berlin am. 23. Jan. u. 24 Jul. 1834. Напечатано въ Abh. d. k. Akad. d. Wiss. zu Berl. 1835. 4., также и особо. Сравн. Vierter Jahresb. d. Ges. f. Pomm. Gesch. u. Alterth. Stettin 1830. 8. S. 61—66. Къ разряду этѣхъ безстыдныхъ поддѣлокъ принадлежатъ также и камни съ Рунскими надписями, объявленные *Ф. Гагеновымъ* въ Beschr. d. auf. d. grossh. Bibl. zu Neustrelitz befindl. Runensteine. Loitz 1826. 4. Точно такимъ же образомъ и поддѣланный Лотышскій Отче нашъ, у Лазія и друг., мнимый памятникъ языка древнихъ Варновцевъ, не долженъ приводить въ замѣшательство осторожнаго изслѣдователя. Все это — поддѣлка и обманъ. Смотр. *Lelewela* Rzut oka na lit. nar. str. 42.

we) (327), первое имя есть Литовское Padanges (высшій воздухъ, aether), отъ корня dangus (небо, сравн. дяга, dąga, Чешское duha, дуга, радуга), а второе — Литовское Prowa (Славянское право). По словамъ сказанія Knythlingasaga (глава 122) и Саксона Граматика на Ранскомъ островѣ поклонялись въ разныхъ мѣстахъ богамъ: Turupit, Puruvit, Pizamarr, иначе Tjarnaglófi, то есть, Черноглавъ, Rinvit или Ranvit, храмы коихъ разорилъ Датскій король, Вальдемаръ. Изъ этѣхъ Turupit, у Генриха Лотыша Tharapita (328), принадлежитъ, собственно, Эстонской Чуди и, безъ сомнѣнія, также и Корси; остальныя тоже пахнутъ чужимъ, тѣмъ болѣе, что у прочихъ Славянъ ничего подобнаго не встрѣчаете (329). Дитмаръ говоритъ, что богъ, коего больше всѣхъ почитали въ Ратарѣ, назывался Luarasici (330), а на Бамбергскомъ изображеніи представленъ Чернобогъ, въ видѣ лежащаго льва; а потому пологаю, что это было двоякое имя однаго и того же злаго духа, и что слово Lua-rasici тоже значитъ, что Льва-рачичь, т. е., левъ-князь или левъ-король (leo regulus, рачичь—имя отечное, какъ княжичь, паничь, дѣ-

---

(327) *Helm.* l. I. c. 52. p. 125. l. II. c. 83. p. 185. Погода у Длугоша и Кромера есть имя либо образованное самовольно отъ погоды, либо же вовсе отличное отъ этого.

(328) *Gruber* Orig. Liv. 149, 180, 182—183. Въ рук. Tharapita и Tharapilla, изъ коихъ первая форма—подлинцѣе и засвѣдѣтельствована сказаніемъ Knytlingasaga (сравн. patis, т. е., панъ).

(329) Cl. *Grubissich,* въ Disqu. in orig. alph. glag. 1766. 8. p. 68., сравниваетъ, не знаю, основательно ли, Далматское „Sveti Paravia" съ Паравитомъ.

(300) *Dithm.* l. VI. p. 151. Quorum (deorum) primus Luarasici dicitur.

дичь); сравн. Лужицк. lava (nom. по Линде и Юнгману), Лотышское lauva (leo), и Литовское Radikis въ Silla-Radikis (Waldgott), Эстонское rathe (dominus, Руское владыка, властитель, по словамъ барона Розенкампфа), Осетинское račis, Санскритское radža, Зендское ratu (331). По словамъ того же Дитмара (332) поклонялись также богу пастуховъ, Hennil, безъ сомнѣнія, сходному съ Литовскимъ Goniglis (333). Жизнеописатель св. Отона увѣряетъ, что Штетинскіе и друг. Славяне называли извѣстнаго рода священныя зданія или храмы, въ которыхъ они собирались, континами (334). Всѣ производства этого слова отъ Польскаго gonta (scandula), или отъ Славянскаго конецъ, кончина, и такъ далѣе, невѣроятны: имя это, безъ сомнѣнія, находится въ связи съ Эстонско-Чудскимъ kodda, Сербскимъ кутя, кѫща (domus, aedes), откуда кѫтина, kątiną, kutina, какъ храмина отъ храмъ (335). Не менѣе очевидные слѣды Литовщины носятъ на себѣ мѣстныя,

(331) *Rhesa* 315. *Розенкампфъ* въ Трудахъ общ. истор. IV. 221. *Güldenstädt* Beschr. d. Kauk. b. *Klaproth*. 1834. 8. *Bopp* Vergl. Gr. 196. *Pott* Et. Forsch. I. XXXVII, LXIX.

(332) *Dithm.* l. VII. p. 242.

(333) *Narbutt* Mythol. litew. I. 110.

(334) *Anon* Vita S. Otton. ed. *Jasch* 316, 317, 318. *Ludewig* Scr. rer. Bamb. 679. Сравн. *Kanngiesser* Gesch. v. Pomm. 648. Anm. 14.

(335) Аркона называлась, собственно, Орекунда или Арекунда, что, по моему объясненію, значило belli ara, Kriegsheerd, горнило войны, сравн. Словацк. oriti, arati, orez, Хорут. и Хорв. Orias (gigas), Англосакс. oret въ oret-mecg (heros, Heldensohn), Греч. Ἄρης, Древненѣм. Er, Eor (Mars), Санскр. kunda (торжественный жертвенникъ), и т. д. Ратара и Орекунда были мѣста, въ коихъ разсуждали о войнѣ и мирѣ.

личныя и семейныя, имена, на прим., село Jeventhin въ грам. 1278, отъ Литовскаго мужескаго имени Явнутъ, женское Явнута, сравн. Литовск. Кейстутъ, Бирута, Данута (Древнепольское -ąt, -ąta), городъ Шкуды и народъ Шкудичи, жупа Жирмунты, сравн. Шкуды и Жирмуны (336), въ Виленск. губ., особенное сословіе вооруженныхъ Славянъ Вѣтницы, Нѣмецкое Kukesburger, сравн. Литовск. vĕtiningas, управитель, намѣстникъ, отъ vêta (мѣсто), и т. д. Тщательнѣйшее сравненіе остатковъ древняго языка исчезнувшихъ Полабцевъ съ Литовскимъ откроетъ, безъ сомнѣнія, много другихъ доказательствъ въ пользу ихъ сродства; мы здѣсь припомнимъ только Древанское vejt'aj, vejt'a, городъ, что есть Литовское вѣта, откуда и повѣтъ, Польское powiat. Многія особенности прежняго нарѣчія Древанъ и даже, сколько можно судить по нѣкоторымъ оставшимся словамъ, и прочихъ Велетовъ и Бодричей, естественнѣе всего можно объяснять вліяніемъ языка Литовскаго на Славянскій, на пр. а) Перестановка буквъ *l* и *r*: Belgard, Stargard (Vita Otton., dipl. 1295), Cholberg (Dithm.), Warnabi (Ad. Br., Ann. Saxo), Warteslaw, Wartizlavus, Wartizlao, Wertizlaus, Wercezlavus (Alb. Stad., Helm., d. 1153, 1295, 1328), Parpatno (d. 1172), Darguna, Dargun (Helm. d. 1295), Gardiz (d. 1295), Parchim (d. 1170), Barnym (d. 1328), Zwentubaldus, т. е., Святовладъ (Ann. Saxo), Древан. borna (борона), vorna (ворона), vorta (ворота), porsę (поросят), morz (морозъ), gord (градъ, grando), korvo (корова), vorblik (во-

---

(336) Литов. муж. им. Альгимунтъ, Довмунтъ (Doumunt) Наримунтъ, Писимунтъ (Pissimunt), Ромунтъ, Скирмунтъ, и т. д.; мѣстныя названія: Скирмонты, Скирмонтишки, Гирмовцѣ, и т. п.

робчикъ), borzdja (борозда), gorch (горохъ), vibortalsa (оборотился), pirtangni sa (протянися); сравн. Литовск. béržas (береза, бреза), derva (дерево), galva (голова), karvě (корова), palvàs (половый), parszas (порося), per (про, Словацк. пре), perdaug (премного), varnas (воронъ), valdau (володѣю), varna (ворона), vartai (ворота), Лотыш. bahrda (борода), birse (борозда), dahrgs (дорогъ, дорогой), dirst (дрыгать), kalps (холопъ), salds (сладкій), salms (солома), vahrti (ворота), valdiht (володѣть), valsts (волость, власть), vilkt (волочь), и т. д. б) Измѣненіе кореннаго *u* въ двоегласную *au*, на пр., draug (другъ), vauchi (ухо), bauk (букъ), dausa (душа), ljaudi (люди), kiljuc (ключь); сравн. Литов. ausis (ухо), draugas (другъ), jaunas (юной), krauszě (груша), rauda (руда), Лотыш. aulis (улей), draugs (другъ), laudis (люди), saus (сухой), straume (Польск. strumień), и т. д. в) Переходъ шипящихъ *č*, *š*, *ž*, въ *c*, *s*, *z*, на пр., Древан. clavak (человѣкъ), corna (черной), vicaj (очи), ciljaust (челюсть), creva (черева), vaucka (волчекъ), rici (рече, речетъ, inquit), sauset (сушить), vusaj (уши), dausa (душа), risete (рѣшето), sejdeli (шило), zena (жена), zejvat (животъ, жизнь), vza (вѣжа); lizę (лежѧ), niz (ножъ), rizan (роженъ); сравн. Лотыш. zilveks (человѣкъ), zazzis (цаца), zebbules (черевики), zehrms (червь), zeppure (шапка), zettorts (четвертой), zirzens (сверчекъ), zaur (черезъ), zilts (челядь), zuppis (чуприна), lehzes (Словацк. lenča, Церковн. лѧшта), mohziht (мучить), и т. далѣе. Не составляютъ ли этѣ, и подобныя имъ, явленія, взятыя вмѣстѣ, довольно яснаго свѣдѣтельства о прежнемъ пребываніи Полабскихъ Славянъ въ Повислянской землѣ, въ недальнемъ разстояніи отъ Литовцевъ и, братьевъ ихъ, Лотышей? Я увѣренъ, что Венеды и

Велеты, жившие, во время Птоломея, на Балтійскомъ морѣ, въ землѣ Литовцевъ, Корси и Лотышей, не только усвоили себѣ, въ пребываніе свое тамъ, многіе обряды и обыкновенія этѣхъ народовъ, но также многія Литовскія семейства, коимъ, вѣроятно, было дома тѣсно и захотѣлось поискать счастья на чужбинѣ, удалились оттуда и, переселясь въ Надодерскіе края, перенесли съ собой ихъ въ новое свое отечество. Напослѣдокъ, тщательное изслѣдованіе особенностей языка Полабцевъ уничтожаетъ всякое сомнѣніе о происхожденіи и родствѣ ихъ съ остальными Славянскими вѣтвями, потому что, обращая вниманіе на нарѣчные признаки, мы должны отнести ихъ къ Западной половинѣ Славянъ и поставить въ срединѣ между Чехами и Поляками. У насъ есть три источника, кои могутъ доставить намъ нужныя свѣдѣнія о свойствѣ языка этѣхъ древнихъ Славянъ, то есть, нынѣшнее нарѣчіе Сербовъ въ Верхнихъ и Нижнихъ Лужицахъ, остатки прежняго Древанскаго нарѣчія и небольшое число Полабскихъ словъ, большею частію собственныхъ именъ, разсѣянныхъ въ старыхъ лѣтописяхъ и грамотахъ, писанныхъ Полатинѣ. Уже Добровскій въ сочиненіяхъ своихъ указываетъ настоящее мѣсто Лужицкимъ нарѣчіямъ, распадающимся на два подрѣчія, верхнее и нижнее, именно онъ помѣщаетъ ихъ между Чешскимъ и Польскимъ (337). Что нынѣшніе Лужицкіе Сербы суть непосредственные потомки древнихъ Сербовъ и Мильчанъ,

---

(337) *Dobrowský* Gesch. d. böhm. Spr. u. Lit. 2. A. S. 33, Das Wendische (in der Ober-u. Nieder-Lausitz) steht zwischen dem Böhmischen u. Polnischen in der Mitte, neigt sich aber in Rücksicht des tiefern Vocals und der häufigern Sibilanten (für *d, t*) doch mehr zum Polnischen, wenn es gleich den lechischen

это достаточно подтверждаетъ исторія страны, занимаемой ими. И потому предположеніе, будто Лужицкое нарѣчіе много потерпѣло, въ сущности своей, отъ вліянія языка Поляковъ и Чеховъ, во время краткаго господства ихъ, и изъ Восточнаго разряда перешло въ Западный, ни мало не ослабляетъ важности предыдущихъ доводовъ. И, подлинно, ни одинъ языкъ такъ скоро не измѣняется, и, принимая чужія слова и формы, не теряетъ всѣхъ примѣтъ первобытнаго своего состоянія, хотя самые опытные изслѣдователи могутъ заблуждаться на счетъ его сродства; ясный примѣръ этому видимъ въ нарѣчіяхъ Булгарскомъ и Бѣлорускомъ. Напротивъ, нарѣчіе Лужицкое, какъ показываютъ намъ отдѣльныя слова древнихъ грамотъ и лѣтописей, уже въ самое отдаленное время чрезвычайно сходствовало, въ сущности своей, съ нынѣшнимъ. И хотя Древанское нарѣчіе, сколько можно судить о немъ по сборникамъ и образцамъ древнихъ молитвъ, кое-какъ записанныхъ въ концѣ XVII стол. (338),

---

Rhinesmus nicht kennt. Сравн. *Его же* Lehrg. d. böhm. Spr. S. V, VI. Inst. ling. slav. p. IV.

(338) Главные, первоначальные, собиратели были только слѣдующіе: Пфефингеръ (Pfeffinger, 1698 г.), коего сборникъ напечатанъ Экардомъ, Генингъ (Henning, 1691—1700), самый богатый и лучшій, въ рукоп., и Митгофъ (Mithof, ок. 1691), у Лейбница. Всѣ же прочіе, Домейеръ (Domeier), Плато у Потоцкаго, Шульце, Юглеръ (Jugler), и друг., просто лишь извлекали и списывали, и притомъ довольно неловко, съ упомянутыхъ трехъ. Эти остатки Древанскаго нарѣчія Ф. Л. Челаковскій привелъ въ стройной этимологическій словарь, снабдилъ грамматическимъ разсужденіемъ, и отправилъ, въ 1830 г., въ Спбургъ, гдѣ и теперь лежитъ въ Руской Академіи.

во многихъ отношеніяхъ довольно отличалось отъ Лужицкаго, при всемъ томъ оно принадлежитъ къ Западному разряду. Мы приведемъ сдѣсь главныя особенности его, ясно указывающія собой на его свойство и большее сродство съ Западными, нежели Восточными, нарѣчіями, присоединяя тутъ же и нѣкоторыя, сюда относящіяся, слова изъ языка древнихъ Бодричей, Велетовъ, Полабскихъ и Лужицкихъ Сербовъ, взятыя нами изъ древнѣйшихъ лѣтописей и грамотъ. Древанскіе Славяне произносили: а) *Riz*, т. е., *roz*, отнюдь же не *raz* (339), на пр., rizedelena (раздѣленный), rizegnona (разогнанный), rizskokne (разскочимъ), rizplastnejtino (распластимъ), riste (роститъ), и т. д. Такъ точно читаемъ и у Гельмольда: Rozstok (напротивъ того, въ южной Сербіи, Растокъ, у Конст. Багрянороднаго, смотр. §. 32. ч. 3.), Rozmoc, въ грам. 946, Rozinuzi, въ грам. 992. б) *Voj*, т. е., *vy*, а не *iz* (340), на пр., vojpet (выпить), vojsmorkat (высморкать), vojsedet, vojsedat (высѣдѣть), vojstavena (выставленный), vojgasena (выгашенный), vojzerene (вызрѣнный, выглядѣнный, высмотрѣнный, отъ зрю), vojmetena (выметенный), vojdonje (выданіе), vojgarninje (выговореніе), и тому подоб-

(339) Въ Древан. нарѣчіи *o* правильно переходитъ въ *i*: slivi (слово), t'ist (кость), bigiv (боговъ), а *a* измѣняется либо въ *e*, либо въ *o*: breda (борода), rono (рана), либо же остается нетронутымъ: vlas, klas, slama.

(340) Хотя предлоги *роз*-и *вы*-, извѣстны и Русамъ, не смотря на то ихъ можно считать главнымъ признакомъ Западныхъ Славянскихъ нарѣчій. Разумѣется, очень важно тутъ то различіе, что у Рускихъ обое, *раз*-и *роз*-,*из*-,и *вы*-, равно употребительны, напротивъ того, въ Западныхъ вѣтвяхъ форма *раз*-и предлогъ *из*-, за исключеніемъ нѣсколькихъ устарѣвшихъ словъ, во все неизвѣстны.

ное. Изъ древнихъ именъ можетъ быть отнесено сюда Viplizili (въ землѣ Морачанъ, грам. 992 г.). в) Вставочнаго *l* не употребляли, на пр., zimja (земля), tipona (топленой), ejtipen (утопленъ), vojstavena (выставленный). Точно тоже и у старыхъ: Zpriavani въ грам. 949, Drevani въ грам. 1004, Trebovane въ грам. 1086 г. г) Напротивъ, допускали прибавочное *d*, на пр., sodeli (сало), jadela (ѣда), radeli (рало), krejdeli (крыло), vorteidlo (вратило, навой, Weberbaum), seideli (шило). Такъ и у древнихъ: Çedlisciani въ грам. 993, т. е., Седличане, Селичане, Brochodinacethla, Difnowocethla, Miratinacethla, Golenzicacethla въ грам. 1013, т, е., Брохотино седло (срав. въ Македоніи Брохотъ, стр. 624, въ Польшѣ, въ Плоцкомъ воев. села Brochocino, отъ муж. имени Брохотъ, Брохота), Дивново седло, Миратино, Голешница седло, (Церков., Руск., Сербск. село), Sedlec (prov.) въ грам. 1168, Zedlich (тоже) въ другой, современной, грам., Cidlotitz въ грам. 1194. д) Вмѣсто Церк., Древнеруск., *жд*, *шт*, Полабцы говорили, либо, съ Поляками, Чехами и Словаками, *z* (*dz*) и *c*, на пр., sozej (сажа), nic (ночь), pic (печь), svecja (свѣча), cą (хочетъ, въ выраженіе: joz cą gá chci, ván ci on chce, cime, хочемъ), либо же, вмѣстѣ съ Словаками Угорскими, удерживали коренныя *d* и *t*, именно, въ причастіи, на пр., ejplotena (заплаченный, Словацк. uplatěný), zlatena (золоченый, Словацк. zlátěný), chitą (хочутъ, Серб. отю), porijdejne (порожденный, Словацк. poroděný), zoblundena (заблужденный, Словацк. zablúděný, т. е., блуждающій), te prenja zejme (вм. prednja, опуская, стало быть, согласную *d*, Церковн. преждній, Руск. прежній, Чешск. přeznj). Такъ и у старыхъ: Koledici, Lutici, Škudici, Chutici, Neletici, Žitici, и многія другія, народныя и мѣстныя, имена съ *-ici*, от-

нюдь же не съ *-itti*, что, Поцерков., было бы: Коледништи, Лютиштп, и т. д.; далѣе, mezu, mezi, но не между, междп, на пр., Mezumroka въ грам. 981 (341), Mezerici у Дитмара, Mesaburci у Витекинда и Лѣтоп. Саксона по рукоп. (въ печатномъ же неправильно Mersaburii) (342), т. е., Межиборане, обитатели нынѣшняго города Межибора (Merseburg), называвшагося, первоначально, Пославянски, Mezibor, какое названіе и самъ Дитмаръ производитъ отъ слова meza, Новочешск. meze, межа (meze, id est media regio, *Dithm.*) (343), Misereth въ грам. 946, то есть, Mizerech, *t* вм. *c*, Meserech 1136, Mezirech 1172, Misereth 1189, Myseritz 1194, (Чешск. Meziřič, Польск. Miedzirzecz, Серб. Медіорѣчь, Церк. и Руск. Междурѣчь), Bezdiez въ грам. 1000 (такъ читаю я, вм. Bezdicz, сравн. Чешск. Bezděz, отъ муж. Bezděd, прилог. притяж., Поцерк. и Древнеруск. было бы Бездѣждъ), Grodzane въ 1040; е) Подревански произносилось gjozda или djozda (звѣзда), kjot (квѣтъ, цвѣтъ), не измѣняя начальной согласной, Церков., Руск., Серб., звѣзда, цвѣтъ; ж) Древане говорили *tung*, тотъ (ten), т. е., съ прибавочнымъ *н* (n); з) Древане, почти безъ исключенія, прибавляли въ началѣ слова *v* (в), на пр., vilsa (ольха), vaul (улей), virjal (орелъ), vakni (окно), vunzal (узолъ), vauzda (узда), vaucet (учить), vausta (уста), vund'it (поле подъ паръ, залежа), vaund'il (уголь), vastriga (оструга, острога, шпора), и т. д. Такъ и у древнихъ: volsa

---

(341) *Leutsch* 195. Nikini (т. е., Nižici) vel Mezumroka.

(342) *Witik.* Scr. rer. Brunsw. I. 216, 225.

(343) *Dithm.* I. I. p. 3.

(ольха), у Дитмара (344), Worzginie въ грам. 981, wozop (т. е., osyp, osep) подъ 1135, 1187, 1208, Wuzstrove (Островъ) 1170 (1121 Ostrowe), Wostrozne 1229, 1241, Wolsiza, рѣка (Ольшица) 1268, Wusterwiz 1459, и т. д. Напротивъ того, Olsnich въ 964, Olsnice у Дитмара, Oztrowe, Ozzek въ 1118, и т. д. Извѣстно употребленіе этой прибавочной буквы въ простонародномъ языкѣ Лужичанъ, Чеховъ, а отчасти и Поляковъ. к) Измѣненіе первобытнаго *а* въ *о* послѣ плавныхъ *l* и *r* съ скрытой согласной, на пр., Древан. grod (градъ, graudo), brot, brotac (братъ, братецъ) kroda (крадъ); въ другихъ же, напротивъ, случаяхъ, *а*: klas, vlas, slamà, glad, chlad, zlata (золото), mladà (молодой), klada, platne (полотно), и т. д. Это различіе встрѣчается уже и въ самой глубокой древности, на пр., Bloni въ грам. 997, Drogobulestorp 950, Drogobuli 965, Drogaaize 1003, 1120, 1142, Drogobudewitz 1071, Drogistorf 1105, Drogolisci 993, Mezumroka 981, Gruona 993, Grodize 1091, Grothisti (Городище) 1144, Ploni 949, 965, 973, Stargrod 1198, Wlodisclavus у Ann. Saxo, Drosoco, Drosuc (Дражко) Ann. ap. Pertz, Ceadrogus (Чедрагъ) тамъ же (кое-гдѣ и Ceadragus), Pudglowe 1416, Triglous, Trigloius въ житіи св. Оттона, издан. Эндлихеромъ, Tjarnaglofi, т. е., Черноголовъ, Черноглавъ, въ сказан. Jomsvikingasaga, Wronowitz 998 (345),

---

(344) Kirieleison...irrisorie mutabant vkrivolsa...aeleri stat, in frutectum. *Dithm.* l. II. p. 40. Сравн. *Dobrowský* Gesch. d. böhm. Lit. 44. V kri volša, въ кустарникѣ ольха, im Gesträuche die Erle. Дитмаръ имѣетъ прибавочное *v* (*в*) и въ словѣ ustvice, т. е., neutr. dim. ustice, сравн. Церк., Руск., Серб. средн. на-*ице*, Чеш.-lice, и т. д. У Вагнера неправильно напечатано Ustuire.

(345) По Бёмеру Wuronovitz, а по другимъ Vuoronovizi, и т.

Wlodewej, Wlodemjr у Дитмара (у коего также нѣсколько разъ и Wolodowej, Wolodemir), Mizzudrog у Адама Бременскаго (но у Гельмольда Mizzudrag), и т. д. Этой особенностью рѣчь Полабцевъ сходствовала съ рѣчью Лужицкой и Польской. О перестановкѣ же этѣхъ буквъ, *l* и *r*, было уже сказано нами выше *л*) Носовые звуки: ѧ и ѫ (ę, ą): Древан. Zajanc (заяцъ), mangsi (мясо), pangst (постъ), ramang (рама), disant (десять), pjuntą (пята), sjunta (святый), vunzal (узелъ), kungs (кусъ), runka (рука), stumpit (ступить), dumb (дубъ), bumban (бубенъ), djelumb (голубь), и т. д. Такъ и въ древнихъ памятникахъ: Zuencouua въ грам. 974, Suentana у Эйнгарда, Zuantevith, Zwentepolch, у Гельмольда, Zuentubaldus у Лѣтописца Саксона, Tunglo у Эйнгарда, Trumpsice въ грам. 937, 941, 973, Lunzin, Lunkini, Lentsin у Дитмара, Витикинда, Лѣтоп. Саксона, въ chron. Luneburg., Bezunt въ грам 1185, Chotibanz у Лютичей 1170, Dambe 1166, Dambroue (Дубрава), 1277, Dembrow 1422, и т. д. Напротивъ того, безъ носоваго звука: Beleknegini (Běla knęgini, т. е., красивая, прекрасная, княгиня или княжна) у Дитмара, Zutibure (Святоборъ) у него же, Scutibure (тоже) въ грам. 1012, Dubic 980, Dobin 1187, Tugumir у Витикинда, Лѣтоп. Саксона и въ Necrolog. Mollenbec., Chotibuz въ Лужицахъ 1156, и т. д. Извѣстно, что носовые звуки, нѣкогда общіе всѣмъ Славянамъ, теперь одни лишь Поляки сохранили во всей ихъ цѣлости. Чехи и Лужичане давнымъ давно оставили ихъ. Уже въ самыхъ древнѣйшихъ памятникахъ можно замѣтить усиліе Полабскаго язы-

---

е., Руск. Вороновичи, на чемъ, однако же, ничего не льзя основывать.

ка избавиться ихъ. м) Коренную гласную *ě*, Церк. *ѣ*, самую непостоянную въ Славянскомъ языкѣ, Полабы выражали многоразлично, иногда какъ *ia*, *a*, на пр, mlaka mlauka (молоко, млѣко), dara (дѣра, дыра), plavoj (плѣвы), clavak (человѣкъ), nina (нынѣ); иногда какъ *i*: viza (вѣжа), brig (берегъ, брѣгъ), criv (черевикъ, башмакъ), risete (решето), pride (передъ), rici (рече), chrin, chrjan (хрѣнъ); иногда какъ *ea*: Peanus (Пѣна р.) у Схоліяста на Адама Бременскаго, равно какъ и въ нѣкоторыхъ спискахъ самаго Адама Бремен.; иногда какъ *io*: ljos (лѣсъ), mjoro (мѣра), djoli (дѣло), ljoti (лѣто), bjola (бѣлый), stjona (стѣна), vjoter (вѣтеръ), и т. д. Первой и второй способъ можно замѣтить уже въ древнѣйшихъ памятникахъ, на пр., Circipani (Черезпѣняне) у Ад. Бременскаго, Гельмольда и Лѣтоп. Саксона, Panis (Пѣна рѣка) у Адама Бременскаго, Pana въ отрывкѣ Ann. Chesn., Dadosesani у Баварскаго землеписца, Diadesisi у Дитмара, Riacani въ грам. 949, Zpriavani 949, 1161, Zwarina у Дитмара, Ztoignavus (Стоигнѣвъ) въ Ann. S. Gallens., Lubemarus, Thessemarus, Любимѣръ, Тѣшимѣръ), у Гельмольда, Brysnici у Дитмара, Brisewitz (Березовица) въ грам. 1120, Brithzin, Britzin 1150, 1175 (впрочемъ, въ грам. 1157, это же самое Brezin), Brizani у Гельмольда, Nimirow 1170, Nimiz 1159 (индѣ Nemzi, т. е., Нѣмцы), Prizlava (Прѣслава), у Лѣтоп. Саксона, Tribunice 945, Tribus 1144, Tribuses 1170. Но вообще въ этѣхъ и другихъ именахъ обыкновеннѣе всего *e*, *ie*, на пр., Diedesi, Niempsi, Pene, Penus р., Riecani, Sprewa р., Zwerin, Swerin, Trebonizi, Triebus, Stoinef, Stoignevus, и т. д. Въ первомъ отношеніи, т. е., измѣненіи *ě* въ *ia*, *a*, языкъ Полабскій сходенъ съ языкомъ Польскимъ, въ другомъ же измѣненіи, въ *i*,

съ языкомъ Чешскимъ, Малорускимъ и Сербскимъ, а въ третьемъ, въ *ea* — съ языкомъ Булгарскимъ и Валашскимъ (346). н) Въ глаголѣ Древанское нарѣчіе не имѣетъ во 2-мъ л. настоящаго изъявит. окончанія -*i*, а въ 3-мъ -*t*, на пр., zaris (зришь), slejsis (слышишь), cajis (часшь), marzne (мерзнетъ), nemze (не можетъ), wartisa (вертится), t'aurisa (курится), vora (ворятъ, coquunt), gorna (говорятъ, loquuntur), nisa (носятъ, portant), lima (ломятъ, franguut), joze mom, ta jmos, van mo (я имѣю, ты имѣешь, онъ имѣетъ), и т. д. Избѣгая сдѣсь всякаго подробнѣйшаго изслѣдованія объ особенностяхъ Древанскаго нарѣчія, правда, чрезвычайно занимательнаго предмета, но требующаго инаго мѣста для своего полнаго рѣшенія, замѣтимъ то одно, что многія явленія, кажущіяся намъ, по видимому, позднѣйшей порчей языка, встрѣчаются уже въ самодревнѣйшихъ источникахъ, а потому навѣрное основаніе свое имѣютъ, не столько во вліяніи иноземнаго, сколько, скорѣе, въ самомъ устройствѣ языка Славянскаго и его естественномъ развитіи, на пр., переходъ *a* въ *e*, *i*, Древан. breda, bredawejcja, wilerejz (veleraz, Словацк. veloráz, велѣразъ, многоразъ), grenca (граница), rit'is (рогозъ), у старыхъ Redigast, Ridegast, Redari, Redara, Retra, Kemnitz, Reregi, Reric, Brennaborg, Jesne, Riedawici, Gersleff, Jereslaw, и т. д. (347); измѣненіе *o* въ *i*, *e*, *u*: Древан. slivi (слово), t'iza (кожа), virjal (орелъ), vit (отъ, одъ)

---

(346) Древанское *jo* образовалось изъ *ja*: mjoro вм. mjara, какъ mom вм. mam, rono вм. rana, jomo вм. jama, josin вм. jasen, joji вм. jaje (яйца), и т. д.

(347) Это же замѣчаете, кое-гдѣ, и въ Югославянскихъ нарѣчіяхъ, а послѣ мягкихъ согласныхъ и въ Чешскомъ.

(348), resa (роса), smela (смола), rezega (розга), nes (носъ), rodust' (радость), but'an (bočan, аистъ). У древнихъ: Smeldingi, Debrogora, Gestimulus (Гостимыслъ), Gestici (Гостици), Bobowe, Bosowe, Čechowe, и такъ всюду въ окончаніи *е* вм. *о*: Buchuwi, Bugislaff, Bugislaus, Buguzlaus, Juterbuc, Juterbuk, Luthebrgh, Čarny Bug на Рунской надписи въ Бамбергѣ, Pozdicun, Pudgoritz (Подгорица), Pudglove, Seliburus, Wuzstrowe, Burislaus, Zutibure, kurice, т. е., корецъ, у Гельмольда, Muscuna, т. е., Москва, muggula, могила (sepulcra gigantum... dupna muggula, въ грамотѣ у Дрегера 1254 г., стр. 380), и т. д. (сравн. Нижненѣмецк. grummel, изъ Славян. громъ) (349); переходъ *у* въ *ej*, *oj*, Древан. beyt (býti, быть), mejs (мышь), rejbo (ryba), dojm (dým), mojt (mýti), vojpet (vypiti), moj (my), toj (ty). У древнихъ: Gotzomiuzlus (Гостомыслъ), Nezemuiscles (Незамыслъ), Chotiemuizlis (Хотимыслъ), Buistrizi (Быстрица), Tabomiuzl (Дабомыслъ), и т. далѣе (350); перемѣна шипящихъ *č*, *š*, *ž* въ *c*, *s*, *z*, Древан. corna (черный), vicesa (очеса), vicir, vicor (вечеръ), vausesa (уmеса), pejstjolka (пищалка), pisinejcja, pesinejcia (пшеница), zena (жена), zejti (жито), zejva (живой), и т. д. (351). Эти подробности, въ ко-

---

(348) Извѣстно, что *и* (*i*), поставляемое вмѣсто первоначальнаго *о*, особенно господствуетъ въ Малорускомъ нарѣчіи.

(349) Подобнымъ образомъ *о* въ *и* измѣняется, по извѣстнымъ правиламъ, и въ нарѣч. Чешскомъ, Булгарскомъ и Хорутанскомъ.

(350) Это же явленіе встрѣчается и въ Рускомъ языкѣ, въ коемъ *у* (ый) звучитъ почти какъ *oj* (ой). Сравн. *Востокова* Руск. грам. 344. *Kopitar* Gl. Cloz. 50.

(351) Тоже замѣтить можно и у Мазуровъ въ Польшѣ, а съ извѣстными исключеніями и у Сербовъ въ Далмаціи и другихъ мѣстахъ.

ихъ, съ намѣреніемъ, обращали мы вниманіе свое только на одну форму словъ, отнюдь же не на матерію (352), довольно ясно показываютъ, что языкъ Славянъ Полабскихъ, распадавшійся уже въ самое древнее время на нѣсколько особенныхъ нарѣчій, принадлежалъ къ разряду нарѣчій Западныхъ, и отдалялся отъ нарѣчій Восточныхъ, именно Великорускаго и Древнебулгарскаго. А потому считаемъ истиннымъ и основательнымъ сказанное нами во введеніи къ этому изслѣдованію, нашу историческую посылку (лему), что Полабскіе Славяне, до поселенія своего въ сѣверной Германіи, обитали, нѣгдѣ, среди Бѣлосербовъ, стало быть, въ земляхъ Надвислянскихъ и далѣе къ самой Литвѣ. И, въ самомъ дѣлѣ, я нигдѣ, въ историческихъ Славянскихъ источникахъ, не нахожу ничего, что бы приводило меня къ заключенію о происхожденіи этихъ вѣтвей гдѣ-нибудь за Днѣпромъ, въ собственной родинѣ Великорусовъ, и о послѣдующемъ переселеніи ихъ оттолѣ сюда. Это, однако же, вовсе не исключаетъ прибытія отдѣльныхъ семействъ и родинъ Восточной вѣтви къ этой Западной: такое смѣщеніе единоплеменныхъ народовъ всегда и всюду имѣло мѣсто.

(352) Такъ, на пр., въ Древанскомъ нарѣчіи были слова: Klavrik, Церк. клѣвретъ, pêde, Руск. подъ (Ofenheerd), jeveran, Руск. иверень, smardi, Руск. смердь, ninka Руск. нянька, ljolja, Серб. лѣля, prize, Илир. prez, brez (безъ), и т. п. Имя Черезпѣняне указываетъ собой на существованіе у Велетовъ предлога черезъ, чрезъ. Но все это, и тому подобное, еще ни мало не указываетъ на принадлежность упомянутыхъ Славянъ къ вѣтви Восточной. Въ стародавнее время много было словъ, общихъ всѣмъ Славянамъ, которыя, однако же, впослѣдствіи, вышли изъ употребленія. За исключеніемъ

Впрочемъ, и этѣ родины и семейства, вѣроятнѣе всего, вышли изъ Преддиѣпровскаго края, оттуда, откуда, нѣкогда, пустились въ путь Илирскіе Сербы Хорваты, и гдѣ теперь живутъ Бѣло- и Малорусы, языкъ коихъ занимаетъ, нѣкоторымъ образомъ, средину между говоромъ Восточнымъ и Западнымъ, Великорускимъ и Ляшко-Ческимъ. Нынѣ не льзя, ни коимъ образомъ, опредѣлить, сколько было, нѣкогда, существенно отдѣльныхъ нарѣчій въ Полабьѣ. Наше распредѣленіе всѣхъ Полабскихъ вѣтвей на три главные народа, Велетовъ или Лютичей, Бодричей и Сербовъ, основывается на прямомъ свѣдѣтельствѣ Эйнгарда, подлинности и древности этѣхъ именъ, равно какъ различіи жилищъ, свойствъ, нравовъ и дѣяній (исторіи) упомянутыхъ трехъ народовъ. Распредѣленіе это довольно облегчаетъ собой обзоръ цѣлаго; но кто занимается подробной исторіей Полабцевъ, тотъ можетъ, если нужно, выбрать себѣ другое, болѣе точное, раздѣленіе.

---

Церковнаго языка (Древнебулгарскаго), ни одно изъ Славянскихъ нарѣчій не имѣетъ *надлежащихъ* источниковъ и памятниковъ, по которымъ бы можно было судить о томъ, что въ томъ или другомъ употреблялось или не употреблялось до XI-го вѣка. Каждый новооткрытый памятникъ приноситъ намъ и новыя слова. Givera, čez (чрезъ), bez, и теперь еще употребляются Словаками Угорскими, а отчасти и Моравскими: но кто можетъ навѣрное утверждать, что онѣ были совершенно неизвѣстны Полякамъ и Чехамъ въ VI или VII столѣтіи?

# ОТДѢЛЕНІЕ XI.

## ОБЩІЙ ОБЗОРЪ И ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

### § 45. *Исчисленіе народовъ и вѣтвей Славянскихъ.*

Въ предшествовавшихъ отдѣленіяхъ старались мы, по возможности, уяснить начало и первобытную исторію каждаго Славянскаго народа, достигшаго, въ первой половинѣ Среднихъ вѣковъ, какого-нибудь государственнаго значенія или же, по крайнѣй мѣрѣ, временной самостоятельности, равно какъ подробно означить занятыя ими жилища и меньшія вѣтви, нѣкогда принадлежавшія къ нему, какъ народному или политическому цѣлому. Такимъ образомъ, предпославши общія свѣдѣнія о Венетахъ, Антахъ и Славянахъ, мы потомъ разсказали отдѣльно, въ надлежащей краткости, дѣянія и судьбу Славянъ Рускихъ, Булгарскихъ, Сербскихъ, Хорватскихъ, Хоруганскихъ, Польскихъ, Чешскихъ, Мораво-Словенскихъ и Полабскихъ, соединяя въ этомъ развѣтвленіи и порядкѣ въ одно вѣтви, родственныя себѣ по происхожденію или же, по крайности, близкія въ историческомъ и географическомъ отношеніяхъ. Кончивъ этотъ трудный путь по величественнымъ, но, тѣмъ не менѣе, мрачнымъ и полупустынынымъ Древнеславянскимъ лѣсамъ, теперь да позволено намъ будетъ остановиться на самой окраинѣ ихъ, въ виду свѣтлыхъ и плодородныхъ полей, и предста-

вишь себѣ, во всей ясности, итогъ досельшнихъ своихъ изслѣдованій. Прежде всего занимаютъ здѣсь двѣ мысли умъ внимательнаго наблюдателя, пробуждая въ немъ желаніе достигнуть конечной истины, т. е., подтверждаетъ ли исторія отдѣльныхъ вѣтвей великое переселеніе Славянскихъ народовъ въ началѣ Среднихъ вѣковъ и ихъ расширеніе на гораздо большемъ пространствѣ Европы, нежели какое они до того занимали? Потомъ, подтверждаетъ ли достаточно древность въ Европѣ и прежнюю единообразность или цѣлость Славянскаго племени позднѣйшая исторія отдѣльныхъ его народовъ и вѣтвей? Что касается перваго вопроса, то, конечно, излишне было бы доказывать дѣйствительное выступленіе Славянъ изъ Карпатскихъ, Повислянскихъ и Рускихъ странъ, и распространеніе ихъ на западъ и югъ, новыми доводами, отличными отъ изложенныхъ нами уже прежде, т. е, частію прямыми, каковы свѣдѣтельства Равенскаго и Баварскаго Землеписцевъ, Любушина Суда, Константина Багрянороднаго, Гельмольда, Булгарскаго переводчика Манасіина Временника (1), Лаоникія Халкокондилы и другихъ, а частію очевиднымъ измѣненіемъ цѣлой исторіи и, слѣдовательно, народной жизни въ сѣверной Германіи и во всемъ прежнемъ великомъ Иликѣ въ V и VI-мъ столѣтіяхъ, измѣненіемъ которое совершенно невозможно въ упомянутыхъ краяхъ безъ столкновенія двухъ, вовсе различныхъ, племенъ. Что же касается втораго вопроса, то есть, древности и прежней единообразности Славянскаго

---

(1) Свидѣтельство Булгарскаго переводчика Манасіиной Лѣтописи смотр. ниже, въ Прибавленіяхъ.

племени, то, хотя главные и существенные доводы, достаточно подтверждающіе это, изложены уже нами въ предшествующихъ Отдѣленіяхъ, однако, онѣ получатъ новый свѣтъ и конечное оправданіе только во Второй, правоописательной, Части. Законы, общественное устройство, вѣроисповѣданіе, языкъ, образъ жизни, ремесла, нравы и обычаи, общіе разнымъ Славянскимъ вѣтвямъ, составляютъ не только вѣрнѣйшія доказательства происхожденія, чистоты и единообразія цѣлаго племени, но, вмѣстѣ съ тѣмъ, самые утѣшительные залоги, скрытой отъ взоровъ нашихъ, будущности ихъ. Тамъ, слѣдовательно, въ концѣ Второй Части, мы остановимся нѣсколько долѣе на этомъ вопросѣ. Впрочемъ, и сдѣсь не будетъ не у мѣста припомнить себѣ, по крайнѣй мѣрѣ, нѣкоторые изъ историческихъ доводовъ, нѣсколько заслоненные подробнѣйшимъ разсказомъ нашимъ, исчислить и, такимъ образомъ, поставить ихъ себѣ въ яснѣйшемъ видѣ передъ глазами. Доводы этѣ суть: сходство чрезвычайно многихъ собственныхъ названій земель, горъ, рѣкъ твердынь и селеній, особенно же именъ народовъ и вѣтвей всѣхъ, самихъ разъединеныхъ и отдаленныхъ, нынѣ Славянъ. Мы не можемъ повторять тутъ примѣровъ, относящихся къ Первому или Географическому Отдѣлу: сочиненіе наше представляетъ ихъ, въ разныхъ мѣстахъ, довольно, а еще больше откроется ихъ въ послѣдствіи, при точнѣйшемъ изслѣдованіи Славянской топографіи, надъ которой и мы, можетъ быть, въ свое время попытаемъ силы наши, по крайнѣй мѣрѣ, сколько-нибудь. Напротивъ, примѣры, предлогаемые Народописаніемъ, гораздо большей важности для насъ сдѣсь, потому что, допуская да-

же, что названія многихъ вѣтвей, просто случайно сходны между собой, какъ мѣстныя и землеписныя, на пр., Поляне, Лучане, Древане, Низовцы, Горалы, и т. д., хотя это тоже не всюду вѣроятно, однако должно сознаться, что этого рѣшительно нельзя сказать о большемъ числѣ другихъ, происхожденіе коихъ, безъ сомнѣнія, относится къ предъисторическому времени, каковы: Велеты, Ляхи, Чехи, Хорваты, Кривичи, Бодричи, Дреговичи, Лютичи, Стадичи, и др. Представляемъ сдѣсь глазамъ каждаго, для сравненія и наблюденій, народныя Славянскія названія въ азбучномъ обзорѣ, присоединяя еще къ нимъ намѣренно, и нѣкоторыя названія земель, краевъ и жупъ, потому что онѣ тѣсно связаны однѣ съ другими, и послѣднія образовались изъ первыхъ, равно какъ прибавляя, коегдѣ, и самой годъ, въ которомъ каждое изъ нихъ упомянуто въ первый разъ историками, хоть бы то было позднѣйшими.

*Амадоки*, 'Αμαδόκοι, Amadoci, народъ, помѣщаемый уже весьма рано, отъ Геланика до Птоломея (460 — 182 по Р. Х.) въ Сарматіи; имя и положеніе его — темны: можетъ быть эта была вѣтвь Славянъ, нѣгдѣ на Руси. §. 10. ч. 10. бук. ч.

*Анты*, Лат. Antes, Antae, Древненѣмецк. Anzi, Англосакс. Entas, Славянск., вѣроятно, въ единств. Утинъ, во множ. Ути, Церк. Ѫтинъ, Ѫти, сильная вѣтвь на востокѣ, въ Великоросіи, и ниже въ Черноморьѣ, между 379—770. §. 25. ч. 7.

*Арсіеты*, 'Αρσιῆται, *Arsietae*, вѣроятно *Рѣшане*, вѣтвь Славянъ, неизвѣстно гдѣ за Татрами, у Птоломея 175—182. §. 10. ч. 10. бук. б.

*Берзитія* или *Белзитія*, *Berzitia* или *Belzitia*, страна, *Берзиты*, *Berzitae*, народъ, можетъ быть,

*Брезичи* или *Брежичи*, *Вержичи*, въ Задунайскихъ земляхъ, нѣгдѣ между Булгаріей и Пелопонисомъ, въ Македоніи, Фесаліи или Ливадіи, около 669 и слѣд. §. 30. ч. 4. (сравн. Fresiti).

*Безунчане*, вѣроятно, обитатели прежняго города Businc (Besunt?) и его окрестностей, въ Силезіи, ок. 866—890. §. 38. ч. 6.

*Блюны*, см. *Плоны*.

*Бобране*, вѣтвь Славянъ Польскихъ, въ окрестностяхъ верхней Бобры, въ Силезіи, 973 (1086). §. 38. ч. 6.

*Бодричи*, двоякіе: 1) *Южные*, у Эйнгарда, 818, Abodriti, а у Баварскаго землеписца, 866 — 890, Osterabtrezi, т. е., Восточные Бодричи, вѣтвь Славянъ Булгарскихъ въ южной Угріи, у сліянія Тисы и Дуная, въ Бодроцкомъ округѣ, равно какъ и въ верхней Угріи, на р. Бодрокѣ, въ Земплинскомъ округѣ. §. 30. ч. 3. 2) *Сѣверные*, Понѣмец. Abotriti, Abodriti, Obotriti, Nortabtrezi, на западъ отъ Велетовъ, между Балтійскимъ моремъ и Лабой, отъ р. Варнавы и Степеницы по самую Травну, иначе, по словамъ Адама Бременскаго, Ререги, (Reregi), то есть, *Рарожане*, по главному городу, Рарогу, 789. §. 44. ч. 7.

*Бойки*, обитатели земли *Бойки*, у Константина Багрянороднаго (919), Βοΐκι, Boiki, предки нынѣшнихъ Рускихъ Бойковъ въ восточной Галиціи, Самборскомъ и Стрыйскомъ краяхъ, а равно и юговосточной части Саноцкаго. §. 31. ч. 1.

*Боруски*, у Птоломея (175—182), Βορούσκοι, Borusci, въ срединѣ между Славянскими вѣтвями, но не извѣстно гдѣ именно, можетъ быть, въ окрестностяхъ города Боровска, губ. Калужской. §. 10. ч. 10 бук. о.

*Босна*, Βόσωνα, Βόσθνα, окрестности р. Босны, обитаемой Сербами *Босняками*, являются, какъ отдѣльное государство, еще предъ 949-мъ. §. 32. ч. 1.

*Браничевцы*, у Эйнгарда, 822, Praedenecenti, вѣтвь Славянъ, нѣкогда Булгарскихъ, нынѣ Сербскихъ, за Дунаемъ, въ окрестностии города Браничева или въ послѣдующемъ Браничевскомъ воеводствѣ. §. 30. ч. 3.

*Бребера*, Βρεβέρα, Brebera, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ, ок. 949 г. §. 34. ч. 1.

*Брежане* или *Брижане*, у лѣтописцевъ Brizani, причисленные къ Велетамъ, обитали среди Глинянъ и Стодеранъ, на берегу Гавелы, въ Гавельбергскомъ окольѣ, въ XI—XII стол. §. 44. ч. 6.

*Бродники*, отросль Славянъ Рускихъ, нѣгдѣ въ Поволожьѣ, т. е., охотники и скитальцы (дословно Бродяги), предшественники Козаковъ, упоминаемые уже 1141. §. 28. ч. 14. (сравн. Прибавленія).

*Будины*, древнѣйшая Славянская вѣтвь, упоминаемая Геродотомъ, (456—444 пр. Р. Х.), Βουδῖνοι, нѣгдѣ на Волыни и въ Бѣлорусіи. §. 10. ч. 2—4.

*Бужане*, у Баварскаго землеписца, 866 — 890, Busani, вѣтвь Славянъ Рускихъ на сѣверномъ Бугѣ, впослѣдствіи Вельняне, Волыняне. §. 28. ч. 8.

*Булгары*, народное имя, усвоенное себѣ Югодунайскими Славянами въ Дакіи, Мизіи, Дарданіи и Македоніи, находившіеся подъ властію Булгаръ, народа Урало-Чудскаго племени, 678. §. 29. ч. 4. §. 30.

*Булерцы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Vuillerozi, вѣтвь Славянъ Рускихъ, нѣгдѣ на р. Булерѣ, въ Куроніи. §. 28. ч. 14.

*Бѣлосербы*, Βελοσέρβλοι, ἄσπροι Σέρβλοι, ἡ ἄσπρη Σερβλία, Beloserbii, albi Serbii, великая страна и вѣтвь Славянъ, въ ней живущихъ, на сѣверѣ, за

Татрами, въ VII-мъ и слѣд. стол. §. 31. ч. 1. §. 38. ч. 2 (сравн. Сербы).

*Бѣлохорваты*, Βελοχρωβάτοι ἤ ἄσπροι Χρωβάτοι, ἤ ἄσπρη Χρωβατία, Belochrovati, Chrovati albi, великая страна и вѣтвь Славянъ, въ ней обитавшихъ, въ Татрахъ и на сѣверной отлогости ихъ, въ VII-мъ и слѣд. столѣт. § 31. ч. 1. §. 38. ч. 2. (сравн. Хорваты).

*Бесы*, у Птоломея Βίεσσοι, Biessi (175 — 182), Славянская вѣтвь въ восточной Галиціи, подъ Татрами, въ окрестностяхъ города Бѣчь. §. 10. ч. 10. бук. д.

*Вагры*, у лѣтописцевъ Waigri, Wagri, Wagiri, самая западная отросль Бодричей, въ восточной части нынѣшней Голштиніи, въ XI-мъ столѣт. §. 44. ч. 7.

*Ваюниты*, Βαιουνῆται, Vajunitae, вѣрно *Воиничи* или *Войничи*, вѣтвь Македонскихъ Славянъ ок. 669 — 675, въ окрестностяхъ соименнаго города, въ верхней Македоніи, близъ Радовишта. §. 30. ч. 4.

*Варнавы*, смотр. *Враны*.

*Велегостичи*, у жизнеописателя св. Димитрія, ок. 669 — 688, Βελεγιζῆται, Βελεγιζίται, Velegezitae, Velegizitae, вѣтвь Славянъ въ Фессаліи, близъ Фивъ и Димитріады, у Пагасетскаго (Вольскаго) залива. ч. 30. ч. 4.

*Велеты*, Побѣлоруски и Пруски *Велоты*, Поруски *Волоты*, а Понѣмецки Wilten, Wilzen, сильная и знаменитая вѣтвь Славянъ въ разныхъ мѣстахъ: 1) Первоначально *въ нынѣшней Литвѣ*, въ окрестностяхъ Вильны и Вилькоміра. §. 44. ч. 4. 2) Потомъ *на Балтійскомъ поморьѣ*, гдѣ отъ устья Вислы къ сѣверу, у Птоломея (175—182) Οὐέλται, Veltae. §. 10. ч.

10. бук. і. 3) Въ *Поморіѣ*, въ краѣ, называемомъ Нѣмцами Welida. §. 38. ч. 7. сравн. §. 44. ч. 3. 4) Велеты, по прозванію *Лютичи* и *Влъки*, въ сѣверной Германіи около устья Одры, вдоль поморья и на островахъ, самая знаменитая вѣтвь, въ V — XII стол. §. 44. ч. 2—4. 5) *Въ Батавіи*, на Фризскомъ побережьѣ и между рукавами Рейна, въ VI — VIII стол. §. 44. ч. 5. 6) *Въ Британіи*, въ краѣ Wiltsäten или Wilts, нынѣ Wiltunshire, Wiltshire, около V—VI стол. §. 44. ч. 5.

*Велыняне*, смотр. *Волынцы*.

*Веризане*, смотр. *Hwerenofelda*.

*Вѣтники*, у лѣтописцевъ Vethenici, Bethenici, причисленные къ Бодричамъ, въ сосѣдствѣ Глинянъ, на восточномъ берегу Лабы, 811. §. 44. ч. 7.

*Везента*, Wezenta, у Константина Багрянороднаго Πεσέντα, Pesenta, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ, ок. 949 г. §. 34. ч. 1.

*Винды*, Winidi, Wenedi, общее названіе Славянскаго племени у иноземцевъ, съ древнѣйшаго времени до Іорнанда, а частію и потомъ. §. 8. ч. 1—14. Винды или Славяне — самые древніе Подунайскіе и Адріятическіе жители. §. 11. ч. 1—12. Также Славянскіе поселенцы въ Швейцаріи, въ X-мъ вѣкѣ. §. 44. ч. 11.

*Висляне*, вѣтвь Славянъ Польскихъ, обитатели окрестностей Вислы, особенно верхней половины ея, 866—900. §. 38. ч. 5.

*Витебляне*, обитатели Витебска и его околья, отросль Рускихъ Кривичей, XI — XII столѣт. §. 28. ч. 5.

*Вятичи*, вѣтвь Рускихъ Славянъ, вышедшая, собственно, изъ земли Ляшской, и обитавшая на р.

Онѣ, Жиждрѣ и Угрѣ, въ гг. Калужской, Тульской и Орловской, предъ 862. §. 28. ч. 7.

*Вкране*, смотр. *Укране*.

*Вълцы* или *Вълчки*, Понѣмецки Wilken, Wuczschken, Wutzkern, иначе Велеты и Лютичи, или можетъ быть, особенная вѣтвь ихъ, въ сѣверной Германіи, на южной Одрѣ и въ Приморьѣ, въ VI—XII стол. §. 44. ч. 2—4.

*Волинцы* или *Велинцы*, двоякіе: 1) *Вельняне*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Velunzani, вѣтвь Славянъ Рускихъ, первоначально около замка Волыня, потомъ охватившіе собой Бужанъ и Дулебовъ. §. 28. ч. 8. 2) Вѣтвь Велетовъ, *на островѣ Волинѣ* или Велинѣ, въ устьѣ Одры, 946 г. §. 44. ч. 6.

*Враны*, *Врановцы*, *Враневцы*, у лѣтописцевъ Warnahi, Warnabi, Warnavi, причисленные къ Бодричамъ, обитатели верхняго побережья р. Враны или Вранавы, нынѣ Варновъ. въ XI стол. §. 44. ч. 7.

*Гавеляне* (Havelané), или *Гаволяне*, смотр. *Стодеране*.

*Гацко*, у Конст. Багрянороднаго (949) Γουτζηκὰ, Gutzika, одна изъ Сербо-Хорватскихъ жупъ, управляемая собственнымъ баномъ. §. 34. ч. 1.

*Гвеpенофельда* (Hwerenofelda) и *Верязане*, вѣроятно одно и тоже, околье и народъ, сомнительнаго положенія у Славянъ Полабскихъ, 805 и 866—890. §. 44. ч. 10.

*Геневара* (Genewara), околье обитаемое Славянами, неизвѣстно гдѣ именно въ Полабіи, 805. г. §. 44. ч. 10.

*Гевины*, у Птоломея (175—182) Γηουῖνοι, Gevini, нѣгдѣ на Руси, вѣроятно на р. Гойвѣ, въ

Ливоніи, или, и того скорѣе, на Гавіи, губ. Виленской. §. 10. ч. 10. бук. ц.

*Глиняне* или *Глинскіе*, у лѣтописцевъ Linones, Lini, Hilinones, вѣтвь Славянъ Полабскихъ, причисленная къ Бодричамъ, сосѣди Смолинцевъ на востокѣ, между Ельдой и Степеницей, 808 г. §. 44. ч. 7.

*Гломачи*, Понѣм. Daleminci, народъ и жупа у Полабскихъ Сербовъ, въ окрестностяхъ города Мишна до самой рѣки Каменницы, 805 г. §. 44. ч. 10.

*Голешинцы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Golensizi, отросль Лужицкихъ Сербовъ, въ окрестностяхъ города Голешина или Голишина. §. 44. ч. 9.

*Горалы*, смотр. *Загорцы.*

*Грозвинъ*, жупа Полабовъ, причисляемая къ Велетскимъ, въ окольѣ городовъ Стлупа и Анклама, 946 г. §. 44. ч. 6.

*Далеминцы*, смотр. *Гломачи.*

*Доленцы*, у лѣтописцевъ Tolonseni, Tolensani, отросль Велетовъ, около озера Долена, на р. Доленцѣ, 946 г. §. 44. ч. 6.

*Дошане*, въ Латин. источникахъ Dosseri, Doxani, жупа, причисленная къ Велетамъ, на р. Досѣ, 946 г. §. 44. ч. 6.

*Дреговичи*, собственно и правильнѣе *Драговичи*, троякіе: 1) *Сѣверные*, у Конст. Багрянороднаго (946) Δρουγουβῖται, Druguvitae, вѣтвь Славянъ Рускихъ, между Припетью и Западной Двиной, въ губ. Минской и Витебской. §. 28. ч. 6. 2) *Южные*, въ двухъ мѣстахъ: а) въ Македоніи, въ окрестностяхъ города Селуна, по свѣдѣтельству житія св. Димитрія и Византійцевъ, между 669—886, потомъ соединенные съ Булгарской, а послѣ Сербской, державой. §. 30. ч. 4. б) Во Фракіи, на рѣкѣ Драговицѣ, въ

Средніе вѣки. §. 30. ч. 4. 3) *Западные*, поселенцы у Полабскихъ Славянъ, 946 г. §. 28. ч. 6. §. 44. ч. 12.

*Древане*, двоякіе: 1) *Сѣверные*, Порускп, у Нестора (ок. 862) *Древляне* или *Деревляне*, у Констан. Багрянороднаго Δερβλενίνοι, (946) Dervlenini, вѣтвь Славянъ Рускихъ, въ краѣ, называемомъ *Древы* или *Деревы*, т. е., въ восточной части Волынской губ. §. 28. ч. 9. 2) *Западные*, причисленные къ Бодричамъ, въ окрестностяхъ р. Еца или Ецеля, 1004 г. §. 44. ч. 7.

*Дубрава*, по моему мнѣнію, названіе края, извѣстнаго у Грековъ подъ именемъ Δένδρα, Дендра, въ землѣ Славянъ Булгарскихъ, на предѣлахъ Сербіи, въ XII-мъ стол. §. 30. ч. 3.

*Дукля*, обитатели *Дукляне*, у Византійцевъ Διόκλητα, Dioclea, Diocletiani, Dioclenses, предъ 949 г., особый край въ южной Сербіи. §. 32. ч. 5.

*Дулѣбы*, Помалоруски *Дулибы*, а Почешски *Dudlebi*, троякіе: 1) Вѣтвь Славянъ *Рускихъ*, между Бугомъ и Стыремъ, на востокъ отъ Хорватовъ и Сербовъ, по словамъ Нестора уже во время Аваровъ около 563, потомъ слились съ Велынянами. §. 27. ч. 3. §. 28. ч. 8. 2) *Дудлебы* (Dudlebi), *въ Вышнихъ Моравахъ*, именно въ Паноніи, за озеромъ Блатномъ, вѣроятно на р. у Вел. Канижи, 873 и 891. §. 42. ч. 2. 3) *Дудлебы*, вѣтвь Славянъ *Чешскихъ*, нѣгдѣ въ Будѣёвицкомъ краѣ и кое-гдѣ разбросано, 981, 1088 г. §. 40. ч. 2.

*Дѣдоши* или *Дядоши*, двоякіе: 1) *Сѣверные*, у Баварскаго землеписца, около 866—890 г., Thadesi, вѣтвь Славянъ Рускихъ. §. 28. ч. 14. 2) *Западные*, у Латинскихъ писателей, 866—890 г., Diedesi, Diadesisi и Dadosesani, вѣтвь Славянъ Польскихъ, въ

жупѣ, между Одрой, Боброй и Мильчанами, въ Силезіи. §. 38. ч. 6.

*Дѣчане*, вѣтвь Славянъ Чешскихъ, въ окрестностяхъ города Дѣчина на Лабѣ, 973 (1086). §. 40. ч. 2.

*Езерцы*, у Византійцевъ ок. 842—867, Ἐζερῖται, Ezeritae, вѣтвь Славянъ Пелопониских, въ подкрыліи горы Пентадактила, именно въ сѣверной ея части. §. 30. ч. 5.

*Жароване*, Zara, принадлежащіе къ Лужицкимъ Сербамъ, обитатели города Жарова и его околья, въ X-мъ стол. §. 44. ч. 9.

*Жеравцы*, смотр. *Сѣравцы*.

*Жирмунти* или *Жирмунты*, у лѣтописцевъ Sermunti, Sirimunti, народъ и жупа у Полабскихъ Сербовъ, между Салой, Лабой и Мульдой, 945 г. §. 44. ч. 10.

*Житицы* или *Житичи*, двоякіе: 1) У Баварскаго землеписца, 866 — 890, Sittici, вѣтвь Славянъ *Рускихъ*, вѣроятно, около города Житоміра или озера, называемаго Жидъ, иначе Житъ, въ Мозырскомъ уѣздѣ Минской губ. §. 28. ч. 14. 2) У лѣтописцевъ Zitici, Citizi, жупа въ землѣ *Полабскихъ Сербовъ*, между Жирмунтами и Коледичами, 961 г. §. 44. ч. 10.

*Загорцы, Горалы*: 1) У Птоломея Τρανομόντανοι, Tranomontani или Tramontani (175—182), нѣгдѣ въ подкрыліи сѣверныхъ *Татръ*. §. 10. ч. 10. бук. и. 2) *Загоріе*, нѣсколько небольшихъ краевъ у Славянъ Булгарскихъ, особенно во Фракіи, Македоніи, Фессаліи, также Сербіи, въ VIII—X-мъ стол. §. 30. ч. 4.

*Запорозы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Zabrozi, вѣтвь Славянъ Рускихъ, нѣгдѣ около Днѣпровскихъ пороговъ, гдѣ, впослѣдствіи, являются Запорожцы. §. 28. ч. 14.

*Захлумяне*, иначе *Хлумяне*, Посербски Хлъмлѣни, обитатели края *Захлумья*, иначе *Подгорья*, Посербски Подгорія, вѣтвь Славянъ Сербскихъ, въ X стол. §. 32. ч. 2.

*Зента* или *Зета*, особенный край въ южной Сербіи, предъ 949 г. §. 32. ч. 5.

*Зиляне*, вѣтвь Славянъ Хорутанскихъ въ Зильской долинѣ, на р. Зиліѣ, въ краѣ, называемомъ въ Латыни Среднихъ вѣковъ Zellia, въ VIII—IX стол. §. 36. ч. 1.

*Знеталицы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, г., вѣтвь Славянъ Рускихъ, весьма темнаго значенія, вѣроятно Нетоличи или Свѣтиличи. §. 28. ч. 14.

*Ивяне*, у Птоломея (175—182) Ἰβίωνες, Iviones, нѣгдѣ между Рускими Славянами. §. 10. ч. 10. бук. с.

*Иглане*, *Игуляне*, *Иголяне*, у Птоломея Ἰγιλλίωνες, Igylliones, вѣтвь Славянъ, обитавшихъ нѣгдѣ въ губ. Витебской. §. 10. ч. 10. бук. ж.

*Идры* у Птоломея (175—182), Ἴδραι, значеніе и положеніе коихъ темны, но между Славянами Рускими. §. 10. ч. 10. бук. т.

*Изборяне*, часть Рускихъ Кривичей, въ окрестности города Изборска, въ IX и слѣд. стол. §. 28. ч 5.

*Имота*, одна изъ одиннадцати жупъ Сербо-Хорватскихъ предъ 949. §. 34. ч. 1.

*Карочане* или *Карачевцы*, у Птоломея (175—182) Καρεῶται, Kareotae, нѣгдѣ на Руси, но неизвѣстно гдѣ именно. §. 10. ч. 10 бук. л.

*Каріоны*, у Птоломея Καρύωνες, *Karyones*, на Руси, имя и положеніе коихъ — темны. §. 10. ч. 10. бук. ф.

*Кашубы* или *Кашебы*, особенный видъ Поморянъ, отросль Славянъ Польскихъ, обитающая въ Заднемъ Поморьѣ. §. 38. ч. 7.

*Книнъ*, у Конст. Багрянороднаго (949) Τνῆνα, Tnina, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ. §. 34. ч. 1.

*Коледичи*, жупа въ землѣ Полабскихъ Сербовъ, 839 г. §. 44. ч. 10.

*Колпяне*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Glopeani, вѣтвь Славянъ Рускихъ. §. 28. ч. 14.

*Конавлѣ*, у Византійцевъ Καναλή, Kanali, часть Тервуніи, края въ южной Сербіи, на самомъ поморьѣ, предъ 949 г. §. 32. ч. 4.

*Корутанцы*, смотр. *Хорутанцы*.

*Костобока*, у Птоломея (175—182) Κοστοβῶκοι, Coestoboci, край на р. Костѣ, въ восточной Галиціи или на Руси, но неизвѣстнаго положенія. §. 10. ч. 10. бук. з.

*Крайна*, часть древняго Захлумья въ южной Сербіи, не далеко отъ моря, въ XII-мъ стол. §. 32. ч. 2.

*Краинцы*, обитатели земли *Краины* или *Крайны*, въ Средневѣковой Латыни Carnia, Carniola, особенная вѣтвь Славянъ Хорутанскихъ, въ VIII-мъ и слѣд. вѣк. §. 36. ч. 1.

*Кърбава*, у Констант. Багрянороднаго Κρίβασα, Kribasa, одна изъ жупъ Сербо-Хорватскихъ, находившаяся подъ особымъ баномъ предъ 949 г. §. 34. ч. 1.

*Кривичи*, *Кревичи*, *Крѣвичи*, являются въ первой разъ у Птоломея (175—182) подъ именемъ Κάρβωνες, Karvones, въ сосѣдствѣ Лопышей §. 10. ч. 10. бук. к. Потомъ 1) у *Нестора*, предъ 862, и *Констант.*

*Багрянороднаго* 949) Κριβηταιηνοί, Krivitaeini, въ губб. Псковской, Витебской, Смоленской и частію Минской и Тверской. §. 28. ч. 5. 2) *Поселенія*, разбросанныя тамъ и сямъ, *въ землѣ Лютичей*, въ сѣверной Германіи, въ XII-мъ стол. §. 44. ч. 12.

*Кучане* или *Кучеване*, у Эйнгарда, 818 г., Guduscani, вѣтвь Славянъ, прежде Булгарскихъ, а теперь Сербскихъ, обитатели края Кучева и горы Кучая. §. 10. ч. 3.

*Кулвяне*, обитатели *Кулвъ*, вѣтвь Славянъ Польскихъ, на Вислѣ, между Полянами и Мазовшанами, въ XII-мъ стол. §. 38. ч. 5.

*Кышане*, смотр. *Хыжане*.

*Лехи*, 1) обитатели земли *между Вислой и Одрой*, ок. 862 г. §. 33. ч. 3. 2) Отросль Леховъ *на Моравѣ*, въ Приборскомъ краѣ. §. 42. ч. 2.

*Лексичи* или *Лекусичи*, Ligzice, Liczizi, жупа, причисленная къ Велетскимъ и находившаяся между Гавелой и Лабой, гдѣ, впослѣдствіи, земля, называемая Нѣмцами Klytz, 937 г. §. 44. ч. 6.

*Лемки*, смотр. *Limigantes*.

*Лемусы*, вѣтвь Славянъ Чешскихъ, въ сѣверозападномъ углу Чехъ, за Дѣчанами и Пшованами, вѣрно, въ Ловосицкомъ окольѣ, 973 (1086) г. §. 40. ч. 2 (сравн. Прибавленія).

*Лика*, у Конст. Багрянороднаго Λίτζα, Litza, одна изъ Сербо-Хорватскихъ жупъ, управлявшаяся особымъ баномъ, ок. 949 г. §. 34. ч. 1.

*Limigantes*, иначе Sarmatae servi, у Аміяна Марцелина, угнѣтенная и бывшая въ услуженіи вѣтвь Славянъ въ восточной Угріи въ III и IV-мъ стол., кажется, предки нынѣшнихъ Рускихъ Лемковъ, въ

сѣверномъ подкрыліи Татръ, южной половинѣ Саноцкаго, Ясельскаго и Сандецкаго краевъ. §. 11. ч. 10.

*Любушане*, у лѣтописцевъ Liubuzzi, Leubuzi, причисленные къ Лужицкимъ Сербамъ, обитатели города Любуша (нынѣ Lebus) и его околья, въ XI-мъ стол. §. 44. ч. 9.

*Лугоміра*, жупа въ южной Сербіи, въ восточномъ углу нынѣшней Шумадіи, въ XII-мъ стол. §. 32. ч. 1.

*Лужичане*, причисленные къ Полабскимъ Сербамъ, собственно въ Нижней Лужицѣ, потомъ въ обширнѣйшемъ смыслѣ, 866—890. §. 44. ч. 9.

*Лукомляне*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Lucolane, вѣтвь Славянъ Руских, обитатели города Лукомли на соименномъ озерѣ, равно какъ и его окрестностей. §. 28. ч. 14.

*Лупоглавцы* или *Лупяне*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Lupiglaa, отнесенные къ Лужицкимъ Сербамъ, въ окрестностяхъ р. Лупы, впадающей въ Нису, между Нишанами и Жарованами. §. 44. ч. 9

*Лучане*, двоякіе: 1) *Вѣтвь Славянъ Рускихъ* у Конст. Багрянороднаго (949) Lenzanini, Λενζανῆνοι, отросль Кривичей, вѣроятнѣе всего, обитатели края Луки, т. е., окрестностей города Великіе Луки. §. 28. ч. 5. 2) *Вѣтвь Славянъ Чешскихъ*, въ нынѣшнемъ Жатецкомъ краѣ, 973 (1086). §. 40. ч. 2.

*Лютичи*, двоякіе: 1) *Восточные*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Lendizi, вѣтвь Славянъ Рускихъ, неизвѣстно гдѣ. §. 28. ч. 14. 2) *Западные*, смотр. *Велеты*.

*Лютомиричи*, вѣтвь Славянъ Чешскихъ, въ окрестности города Лютомирицъ, 973 (1086). §. 40 ч. 2.

*Мазовшане*, обитатели *Мазовша*, вѣтвь Славянъ Польскихъ, по обѣимъ сторонамъ Вислы, въ Плоцкомъ и Равскомъ воеводствахъ, ок. 862 г. §. 28. ч. 5. Слѣды этого имени въ Масовцахъ или Мазовцахъ, въ окрестности города Торопца Псковской губ. §. 20. ч. 48.

*Маняки*, у Новыхъ Грековъ Майноты, Mainotae, въ южномъ подкрыліи горы Пентадактила, въ Пелопонисѣ, собственно смѣсь Славянъ съ Греками. §. 30. ч. 5.

*Мачва*, равнина и край (банатъ) въ Сербіи, между Дриной и Савой, въ XIII-мъ стол. §. 32. ч. 1.

*Междурѣчье*, жупа, отнесенная къ Велетскимъ, въ Ярменскомъ окольѣ, на рѣкѣ Пѣнѣ, 946 г. §. 44. ч. 6.

*Мильчане*, *Мильчене*, троякіе: 1) *Милыцы*, *Мильчане*, *Мильковцы*, у Баварскаго землеписца 866—890, Miloxi, вѣтвь Славянъ Булгарскихъ, въ послѣдующемъ Мильковскомъ епископствѣ, на р. Мильковѣ, въ Молдавіи. §. 30. ч. 2. 2) *Миленцы*, *Милыцы*, *Мильчене*, у Византійцевъ Μιλιγγοί, Milengi, ок. 842—867 г., вѣтвь Славянъ Пелопонискихъ, въ подкрыліи горы Пентадактила, именно сѣверной ея части. §. 30. ч. 5. 3) *Мильчане*, *Мильчене*, Milzane, Milzeni, вѣтвь Славянъ Полабскихъ, отнесенная къ Западнымъ Сербамъ, между Нижней Лужицей, р. Квисой, Чешскимъ хребтомъ и Мишніей, почти до Черной Ельстеры, стало быть, въ Верхней Лужицѣ, ок. 866—890. §. 44. ч. 10. Слѣды Мильчанъ въ мѣстныхъ названіяхъ губ. Виленской, на пр., Мельджины, Meldžiny. §. 44. ч. 12.

*Морава* и *Мораване*, двоякіе: 1) *Южная*, иначе Нижняя или Булгарская М., окрестности Сербской Мораны и Дуная, при сліяніи обѣихъ рѣкъ, въ

коей обитали Бодричи, Браничевцы, Кучане, и др., 828 и слѣд. §. 30. ч. 3. 2) *Сѣверная* распадавшаяся на двѣ, т. е., по сю и ту сторону Дуная, а потому въ Церковномъ „Вышнiи Моравѣ" (двойст. ч.), занятая вѣтвью Чешскихъ Славянъ, 822. §. 42. ч. 1. На Руси тоже находите крѣпости и околья Морава, Морева, Моравскъ, Моравнинъ, и т. п. §. 28. ч. 14.

*Морачане*, отнесенные къ Велетамъ, между р. Лабой, Стремой, Гавелой, Темницей и Нутой, 866—890. §. 44. ч. 6.

*Морицы*, жупа, причисленная къ Велетскимъ, на южномъ и восточномъ берегу озера Морицы (Müritz), 946. §. 44. ч. 6.

*Morrha*, можетъ быть, *Морава*, край въ Западной Фракiи, въ подкрылiи Родопскихъ горъ, обитаемый Славянами Булгарскими. §. 30. ч. 4.

*Наревяне*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Neriuani, вѣтвь Славянъ Рускихъ, въ окрестности Нарвы и предѣлахъ Драговичей, потомки древнихъ Нуровъ. §. 28. ч. 8. (сравн. Нуры).

*Nasci*, у Птоломея (175—182) Νάσκοι, неизвѣстно гдѣ на Руси; имя ихъ напоминаетъ р. Начу. §. 10. ч. 10. бук. п.

*Нелетичи*, двѣ жупы въ землѣ Славянъ Полабскихъ, первая въ Гавельбергскомъ окольѣ, жилище Брежанъ, 946 г, и другая у Полабскихъ Сербовъ, между Коледичами, Салой и Ельстерой, 961 г. §. 44. ч. 6, 10.

*Неречане*, или *Погане*, у Византiйцевъ Ἀρεντανοὶ, Narentani, и Παγανοὶ, Pagani, ок. 949 г., вѣтвь Славянъ Сербскихъ, на поморьѣ, между Неретвой и Цетиной. §. 32. ч. 3.

*Низъ, Низовцы,* двоякіе: 1) Страна и обитатели ея въ Володимірскомъ княжествѣ, *на Руси*, въ XII-мъ стол. §. 28. ч. 14. 2) *Нижичи, Низовцы, Нижане*, въ грамотахъ Nisizi, Nizizi, жупа Полабскихъ Сербовъ, *на Лабѣ*, между Ельстерой и Мульдой, 948 г, §. 44. ч. 10.

*Нина*, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ, которой не должно смѣшивать съ Ноной, ок. 949 г. §. 34. ч. 1.

*Ниса*, въ грамотахъ Nice, Nicili, жупа Лужицкихъ Сербовъ на верхней Сиревѣ и Нисѣ, 965 г. §. 44. ч. 9.

*Нишава*, околье города Ниша и рѣки Нишавы у Славянъ Булгарскихъ, въ XII-мъ стол. §. 30. ч. 3.

*Нишане*, у лѣтописцевъ, Nisani, Niseni, жупа Полабскихъ Сербовъ, на юговостокъ отъ Гломачей, между Скудичами и Чехами, 984 г. §. 44. ч. 10.

*Нона* или *Нинъ*, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ, отличная отъ Нины, ок. 949 г. §. 34. ч. 1.

*Нудичи*, въ грамотахъ Nudzici, жупа Полабскихъ Сербовъ, между Салой и Фугной, 961 г. §. 44. ч. 10.

*Нури* или *Нуряне*, у Геродота (456—444 предъ Р. Х.) Νευροὶ, другая древнѣйшая Славянская вѣтвь, названная прямо по имени, на западъ отъ Будиновъ, почти въ окрестностяхъ р. Буги, Нурцы и Нарвы, гдѣ, впослѣдствіи, земля Нурская и народъ Наревяне. §. 10. ч. 5—6 (сравн. Наревяне.).

*Обрадичи*, у Баварскаго землеписца, 867—890, Eptaradici, вѣтвь Славянъ Рускихъ, вѣроятно, на

рѣкѣ Обероднинѣ или Обраднинѣ, въ Мозырскомъ уѣздѣ Минской губерніи. §. 28. ч. 14

*Овчеполь*, у Византійцевъ Ευτζαπελος, Eutzapelos, и Νεουσταπολις, Neustapolis, край въ верхней Македоніи, на востокъ отъ Полога, заселенный Булгарскими Славянами, въ XI стол. §. 30. ч. 4.

*Оковяне*, у Птоломея (175—182) Ἄκιβα, Akivi, или Akibi, въ окрестностяхъ, какъ пологаю, Оковскаго лѣса. §. 10. ч. 10. бук. п.

*Olomutici*, жупа въ Вышней Моравѣ, нынѣ городъ Оломуцъ, ок. 885—889 г. §. 42. ч. 2.

*Ополяне*, вѣтвь Славянъ Польскихъ, въ окрестности города Ополя, въ Силезіи, 866—890. §. 38. ч. 6.

*Пагоричи*, *Пагуричи*, у Птоломея (175—182) Παγυρῖται, Pagyritae, нѣгдѣ на Руси, весьма темнаго положенія. §. 10. ч. 10. бук. м.

*Плоны* или *Блоны*, жупа, отчисленная къ Велетамъ, между р. Плоной, Гавелой, Нутой и Сербиштемъ, впослѣдствіи Суха или Зуха (979), 949 г. §. 44. ч. 6.

*Погане*, смотр. *Неречане*.

*Подгорье*, смотр. *Захлумяне*.

*Полабцы* въ тѣсномъ смыслѣ (потому что въ обширномъ смыслѣ назвали мы Полабами всѣхъ Славянъ въ сѣверной Германіи), у лѣтописцевъ Polabingi, причисленные къ Бодричамъ, за Лабой, отъ рѣки Бѣлы и Травны по самую Ельду, 1062 г. §. 4. ч. 7.

*Пологъ*, у Византійцевъ Πελαγωνία, Pelagonia, и Πολογος, Pologus, край въ верхней Македоніи на р.

Вардарѣ, заселенный Славянами Булгарскими, въ XI-мъ столѣт. §. 30. ч. 4.

*Полочане*, отросль Рускихъ Кривичей, на рѣкѣ Полотѣ и Двинѣ, въ окрестности Полоцка, ок. 862 г. §. 28. ч. 5.

*Поляне*, двоякіе: 1) *Западные*, у Птолемея (175—182) Βούλανες, Bulanes, потомъ приводимые Несторомъ и другими, особенная вѣтвь Ляховъ на Вислѣ, въ восточной части В. К. Познанскаго и предѣлахъ Прусіи, извѣстные послѣ подъ общимъ именемъ Ляховъ. §. 10. ч. 10. бук. а. §. 38, ч. 4. 2) *Восточные*, вѣтвь Славянъ Рускихъ, обитавшіе задолго до 862 г., по Нестору, въ Кіевской губерніи. §. 28. ч. 10.

*Поморяне*, вѣтвь Славянъ Польскихъ, въ Поморьѣ, между Одрой и Віслой, до 862 г. §. 38. ч. 7.

*Порадничане*, Полатыни Parathani, обитатели окрестностей р. Радницы (Понѣмецки Rednitz), въ нынѣшней Баваріи, въ VII-мъ вѣкѣ. §. 44. ч. 11.

*Поросяне*, вѣтвь Славянъ Рускихъ, на р. Роси или Рьси, въ Кіевской губерніи, въ XI-мъ стол. §. 28. ч. 14.

*Приморье*, у Константина Багрянороднаго Παραθαλασσία, Parathalassia, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ, предъ 949. §. 34. ч. 1.

*Пружане*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Prissani, вѣтвь Славянъ Рускихъ, можетъ быть, въ окрестности города Пружанъ, Городенской губ. §. 28. ч. 14.

*Пшоване*, вѣтвь Славянъ Чешскихъ, въ нынѣшнихъ Лютомѣрицкомъ и Болеславскомъ краяхъ, 973 (1086). §. 40. ч. 2.

*Пѣняне* (Помалоруски Пинчухи, Пинчуки), у Птоломея Πενγῖται, Piengitae, вѣтвь Славянъ въ окрестности р. Пѣны, Минской губ. §. 10. ч. 10. бук. г.

*Радимичи*, по Нестору уже предъ 862 г., особенная вѣтвь Славянъ Рускихъ, вышедшая, собственно, изъ земли Ляшской, и поселившаяся на берегахъ р. Сожи, подлѣ Дреговичей, въ Могилевской губ. §. 28. ч. 7.

*Раны*, у лѣтописцевъ Rugiani, Ruiani, вѣтвь Велетовъ, обитатели острова *Раны* (Rugia, Ruia), 946 и слѣд. §. 44. ч. 6.

*Рарожане*, смотр. *Бодричи*.

*Ратари*, у лѣтописцевъ Redari, Redarii, Retharі, отросль Велетовъ, отъ р. Досы къ сѣверу, между Гаволой, Одрой, Пѣной и Доленцей, 936 г. §. 44. ч. 6.

*Рашане*, въ Средневѣковой Латыни Rassiani, неправильно Rasciani, Помадьярски Rátz, множ. ч. Rátzok, вѣтвь Славянъ Сербскихъ, на р. Рашцѣ, въ окольѣ города Раса, въ IX-мъ стол., потомъ вообще южные Сербы. §. 32. ч. 1.

*Редари*, смотр. *Ратари*.

*Ругіяне*, смотр. *Раны*.

*Рунхины* или *Рынхины*, Ῥυγχῖνοι, Runchini, Rynchini, вѣтвь Славянъ Македонскихъ въ VII и VIII-мъ стол., положеніе и имя коихъ — темны, нѣгдѣ въ южной Македоніи. §. 30. ч. 4.

*Русы*: такъ назвались, послѣ 862 г., по имени Скандинавскихъ Русовъ или Варяговъ, сѣверные Славяне, именно, Новгородцы, Кривичи, Сѣверяне, Поляне, Радимичи, Вятичи, Древляне, Дреговичи, и друг. §. 27. ч. 5. §. 28. ч. 1.

*Рѣчане*, сѣверная отрасль Укранъ, вѣтвь Велетовъ, въ окольѣ, называемомъ иначе Chorizi и Plot, 949. §. 44. ч. 6.

*Сабоки* или *Санбоки*, *Санобоки*, край на р. Санѣ, обитатели коего Саночане, вѣтвь Славянъ, упоминаемыхъ Птоломеемъ (175 — 182) Σαβῶκα, Σαβόκα, Saboci. §. 10. ч. 10. бук. в.

*Сакулаты*, у Византійцевъ, ок. 669—675, Σαγουδάτοι, Sagudati, въ окрестности города Селуна, вѣтвь *Славянъ Македонскихъ*, соединившихся послѣ съ Булгарами. §. 30. ч. 4. Другая вѣтвь, жившая въ *Седмиградіи*, слилась, кажется, въ концѣ IX-го вѣка, съ Мадьярами и образовала, такимъ образомъ, нынѣшнихъ Секеловъ. §. 30. ч. 2. примѣч. 24.

*Свиряне*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Zuireani, вѣтвь Славянъ Рускихъ, на озерѣ Свирѣ, Свѣнцанскаго уѣзда Виленской губ. §. 28. ч. 14.

*Себирцы* или *Саберцы*, у Баварскаго землеписца, ок. 866, Sebbirozi, вѣтвь Славянъ Рускихъ, въ окрестности озера Себира или Сабра, Спбургской губ., либо же Собра Тверской. §. 28. ч. 14.

*Седличане*, вѣтвь Славянъ Чешскихъ, въ нынѣшнихъ, Локетскомъ и Пълзенскомъ, краяхъ, 973 (1086). §. 40. ч. 2.

*Семберы*, обитатели земли *Семберіи*, то есть, угла Босны между р. Савой и Дриной, у самаго слiянiя ихъ, въ XII-мъ стол. §. 32. ч. 1.

*Семчичи*, въ грамотахъ Zemzizi, Zamcici, жупа, отнесенная къ Велетамъ, на р. Стремѣ и Лабѣ, въ окрестностяхъ города Парея, 946 г. §. 44. ч. 6.

*Серавцы* или *Жеравцы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Seravici, вѣтвь Славянъ Рускихъ. §. 28. ч. 14.

*Сидрага*, Σίγραγα, *Sidraga*, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ, пр. 949. §. 34. ч. 1.

*Силезцы*, *Слезане*, вѣтвь Славянъ Польскихъ, собственно обитатели Силезской жупы на р. Слезѣ, потомъ почти цѣлаго Ободрія или нынѣшней Силезіи, ок. 866—890. §. 38. ч. 6.

*Ситна*, жупа, причисленная къ Велетамъ, въ окрестности города Ситна (нынѣ Ziethen), 1140 г. §. 44. ч. 6.

*Славяне*, съ VI-го стол. общее имя для цѣлаго племени. §. 25. ч. 1—8. Въ особенномъ смыслѣ: 1) Славяне, встрѣчаемые дважды у Птоломея (175—182), именно, Σταυᾶνοι, Σταύανοι, Stavani или Stlavani, нѣгдѣ *на Западной Двинѣ*, до самаго Ильменскаго озера, и Σουοβηνοί, Svoveni (вмѣсто Sloveni), неправильно помѣщенные въ *Скифіи*, собственно на верхнемъ *Днѣпрѣ*. §. 10. ч. 10. бук. е. ч. 11. срав. §. 25. ч. 8. 2) Славяне *Новогородскіе*, у Нестора, пр. 862 г., потомки Птоломеевыхъ, на побережьѣ Ильмена и прилежащихъ краяхъ. §. 28. ч. 2. 3) Славяне, у Византійцевъ, Σχλαβινία, Sklavinia, край въ землѣ Булгарскихъ Славянъ, именно *въ Македоніи*, въ VII и VIII-мъ стол. §. 30. ч. 1. Оттуда Σχλαβησιανοί, Sklavisiani, переселенцы ея въ Малой Азіи, въ край Οψίκιον, Opsicium, 688 г. §. 30. ч. 5. 4) *Словенцы*, особенная вѣтвь въ Штиріи и Хорутаніи. Тамъ же и *Словенскій предѣлъ*, Нѣм. Windische Mark, нижняя часть Штиріи въ XI-мъ стол. §. 36. ч. 1. 5) *Словаки*, обитатели югозападнаго склона Татръ, въ нынѣшней Угріи, нѣкогда товарищи Моравянъ подъ правленіемъ Святополка. Особенный Моравскій край *Словенчина*, 860 г., находившійся тамъ же, только по направленію къ Хорутаніи. §. 41, 42. ч. 2.

*Слубяне* или *Слубляне*, у лѣтописцевъ Selpoli, Selpuli, отросль Лужицкихъ Сербовъ, между Спревой и Одрой, на рѣкѣ, называемой Нѣмцами Schlubbe, 948 г. 44. ч. 9.

*Смоляне* или *Смолене*, трherrякіе: 1) *Смоляне* или *Смолняне*, часть Рускихъ Кривичей, въ окрестности Смоленска, въ XI—XII-мъ стол. §. 28. ч. 5. 2) *Смолены*, Σμολένοι, край Славянъ Греческихъ, послѣ Булгарскихъ, на предѣлахъ Фракіи и Македоніи, въ окрестностяхъ р. Месты, въ XII-мъ стол. §. 30. ч. 4. 3) *Смолинцы*, у лѣтописцевъ Smeldingi, отдѣлъ Полабцевъ, вѣтвь Бодричей, между городами Boizenburg и Dömitz, 808 г. §. 44. ч. 7.

*Сотаки*, у Іорнанда, 454—469, Satagi, Satagarii, въ нынѣшней Угріи, предки теперешнихъ Сотаковъ, особенная отросль Словаковъ въ южномъ подкрыліи Татръ, въ Земплинскомъ округѣ. §. 10. ч. 10.

*Спреване*, причисленные къ Велетамъ, по обѣимъ сторонамъ р. Спревы, въ Толтовскомъ и Барнимскомъ краѣ, 949 г. §. 44. ч. 6.

*Сербы*, въ древнѣйшее время имя для всего Славянскаго племени, встрѣчающееся у Плинія и Птоломея, Σέρβοι потомъ Прокопія, Σπόροι, Вибія Секвестра, Cervecii, Servitii, и другихъ. §. 9. ч. 1 — 4. Въ особенномъ смыслѣ: 1) *Сѣверные* или Рускіе, упоминаемые Баварскимъ землеписцемъ, Zeriuani, Константиномъ Багрянороднымъ Σερβίοι и Несторомъ 866—949 г., первоначально занимавшіе чрезвычайно огромное пространство, долѣе всего тамъ, гдѣ, впослѣдствіи, помѣщаются Бужане, т. е., на Бугѣ и далѣе на востокъ, въ сосѣдствѣ Дреговичей. §. 28. ч. 3. 2) *Илирскіе* или *Южные*, Σέρβλοι, 636 и слѣд., жилища коихъ смотр. §. 32. ч. 1—5.

*Сербіей* въ тѣсномъ смыслѣ назывались окрестно сти р. Босны, Дрины, Рашки, западнаго рукава Моравы и Колубары. §. 32. ч. 1. 3) *Лужицкіе* и *Мишенскіе*, у Вибія Секвестра (ок. 550) и Фредегара (630). §. 44 ч. 8. Именно: Сербія, Sarove, Zurba, Swurbelant, земля, состоявшая изъ восьми жупъ, въ окрестностяхъ р. Салы, въ Жичанской, послѣ Наумбургской, епархіи, ок. 800 и слѣд. §. 44. ч. 10. Также Сербиште, Ciervisti, Zerbiste, особенная жупа Полабскихъ Сербовъ, между р. Нутой и Лабой, около города Сербиште, нынѣ Zerbst, 949 г. §. 44. ч. 10.

*Стадичи*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Stadici, вѣтвь Славянъ Рускихъ. §. 28. ч. 14 (срав. Стодераны).

*Стодеране* или *Стодоране*, двоякіе: 1) *Поселенцы* въ землѣ *Хорутанскихъ Славянъ*, въ подкрыльѣ горъ, отдѣляющихъ Штирію и верхнюю Ракусію. §. 36. ч. 1. 2) Вѣтвь Велетовъ, иначе *Гавеляне* или *Гаволяне*, между Гавелой и Досой, въ нынѣшнемъ Гавельскомъ краѣ, ок. 894. §. 44. ч. 6. (срав. Стадичи).

*Стурны* у Птоломея (175—182), Στοῦρνοι, *Sturni*, помѣщаемые въ числѣ народовъ Славянскихъ на Руси, коихъ имя и положеніе темны. §. 10, ч. 10. бук. у.

*Сусельцы* или *Суслы*, иначе *Сусола*, троякіе: 1) *Вѣтвь Славянъ Рускихъ*, народъ, по происхожденію своему, Славянскій, потомъ перешедшій, вѣроятно въ Лотышей или Литовцевъ, и обитавшій гдѣ-то въ предѣлахъ Литвы, 1059 и слѣд., кажется, потомки Сусловъ, жившихъ тамъ, по Скандинавскимъ сказаніямъ, уже въ VI—VII стол. §. 28. ч 6. 2) *Susil*, *Sousal*, край, занимаемый Суслами въ землѣ

Славянъ, Хорутанскихъ, на р. Лужницѣ, протекающей въ южной Штиріи, въ X стол. §. 36. ч. 1. 3) *Siusli*, *Siusili*, *Sussyle* лѣтописцевъ, народъ и жупа Полабскихъ Сербовъ, на р. Мульдѣ, между Житичами и Коледичами, 869. Также и въ *Вагріи* было околье Susle, 1139 г. §. 44. ч. 10.

*Сѣвери*, *Сѣверяне*, двоякіе: 1) *Вѣтвь Славянъ Рускихъ*, упоминаемая уже Птоломеемъ (175—182) подъ именемъ Σαύαρα, Savari, потомъ Несторомъ ок. 862, и сидѣвшая по рѣкамъ Деснѣ, Семѣ, Сулѣ. §. 10. ч. 10. бук. н. §. 28. 11. 2) *Вѣтвь Славянъ Булгарскихъ* въ послѣдующемъ Северинскомъ банатѣ, въ, такъ называемой, Угровлахіи. §. 30. ч. 2. Впрочемъ, и въ Польшѣ было княжество Сѣверское. §. 38. ч. 4.

*Тагры*, у Птоломея (175—182), Τάγροι, Tagri. отдѣлъ Тырангитовъ или Тыревцевъ, кажется, вѣтвь Славянская. §. 10. ч. 10. бук. бб.

*Таневцы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Thafnezi, вѣтвь Славянъ Рускихъ, на р. Танвѣ, впадающей въ Санъ. §. 28. ч. 14.

*Тервунія* или *Травунія*, частица Сербской земли, ок. 949. §. 32. ч. 4.

*Тиверцы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Attorozi, у Константина Багрянороднаго, 949, Τεβερβιάνοι, Teverviani, равно какъ и у Нестора, ок. 862, вѣтвь Славянъ Рускихъ, по Днѣстру и южному Бугу до самаго Чернаго моря. §. 28. ч. 13.

*Тимочане*, вѣтвь Славянъ Булгарскихъ, на р. Тимокѣ, 818 г. §. 30. ч. 3.

*Требоване*, причисленные къ Лужицкимъ Сербамъ, около города Требова (Triebel), 973 (1086). §. 44. ч. 9.

*Туричане*, жители Туриска, на р. Турів, на Волыни, или *Турочане*, т. е., обитатели города Туроча и его окрестностей, въ уѣздѣ Слуцкомъ, у землеписца Баварскаго, 866 — 890, Aturezani. §. 28. ч. 14.

*Туровцы*, особенная отрасль Славянъ Рускихъ, или же отдѣлъ Дреговичей, въ Туровѣ и его окольѣ, въ X—XI стол. §. 28. ч. 6.

*Тырангиты* у Птоломея (175—182), Τυραγγῖται, *Tyrangitae*, т. е., Тыревцы, Тырожители, обитатели р. Тыраса, кажется Славяне. §. 10. ч. 10. бук. аа.

*Узноимъ*, нынѣ Usedom, островъ, обитаемый Велетами, 1128 г. §. 44. ч. 6.

*Укране* или *Вкране*, отрасль Велетовъ, на р. Укрѣ или Вкрѣ, 934. §. 44. ч. 6.

*Уличи*, *Улицы*, у Баварскаго землеписца, 866—890, Unlizi, а у Констант. Багрян., 949, Ὀυλτῖνοι, Ultini, вѣтвь Славянъ Рускихъ, по обѣимъ сторонамъ южнаго Буга до самаго Днѣпра. §. 28. ч. 12.

*Фергуна* (Fergunna) и *Fraganeo*, вѣроятно, одно и тоже, околье и народъ, неизвѣстнаго положенія, нѣгдѣ у Полабскихъ Славянъ, 805 и 866 — 890. Впрочемъ, и въ верхней Хорутаніи есть р. Fragant. §. 44. ч. 10.

*Фрезиты*, *Fresiti*, у Баварскаго землеписца, 866 — 890, неизвѣстно, *Брезичи*, *Брежичи*, или же *Врежичи*, *Вережичи*, *Вержичи*, *Верѣжцы*, *Вержцы*, вѣтвь Славянъ Рускихъ. § 28. ч. 14 (сравн. Berzitia, Berzitae).

*Фурлянскіе* поселенцы, отросль Славянъ Хорутанскихъ, остатки коихъ суть нынѣшніе Резяне и Славонты. §. 36. ч. 1, 2.

*Хизинъ*, народъ въ рукоп. Булгарскомъ спискѣ народовъ XII—XIII стол., можетъ быть, Славянскаго происхожденія, жившій негдѣ въ южныхъ земляхъ. §. 44. ч. 6. прим. 130.

*Хлѣвно*, нынѣ одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ ок. 949 г. §. 34. ч. 1.

*Хозирозы*, у Баварскаго землеписца Chozirozi, 866—890, вѣтвь Славянъ Рускихъ, вѣрно *Касоричи*, или *Казеричи*, иначе *Хотиродичи*. §. 28. ч. 14.

*Хорваты*, Кирил. *Хръвати*, прежде всего подъ именемъ Карпидовъ, (Καρπίδοι), и Карпіянъ у Ефора и Птоломея, въ восточной части Татръ, потомъ на разныхъ мѣстахъ. 1) *Сѣверные* или *Рускіе*, у Конст. Багрянороднаго (Χρωβάτοι) и Нестора ок. 862, потомъ 906 и слѣд., въ восточной Галиціи. §. 28. ч. 4. 2) *Южные* или *Илирскіе*, въ Илирикѣ, ок. 634. §. 33. ч. 1. §. 34. ч. 1 4. 3) *Хорутанскіе*, въ Штиріи, въ особенной жупѣ, на р. Мурѣ, между Книттельфельдомъ и Лубномъ, въ X-мъ стол. §. 36. ч. 1. 4) *Вѣтвь Славянъ Чешскихъ* на западномъ склонѣ Кърконошь, ок. 900. §. 40. ч. 2. 5) Отдѣльныя селенія *въ землѣ Полабскихъ Сербовъ*, 981. §. 44. ч. 12 (смотр. Бѣлохорваты).

*Хорутанцы*, *Корутанцы*, *Горатанцы*, *Корощцы*, въ Латыни Среднихъ вѣковъ Carantani, особенная вѣтвь Славянъ въ VIII и слѣд. стол. §. 36. ч. 1.

*Хутичи*, смотр. *Шкудичи*.

*Хыжане* или *Кышане*, у лѣтописцевъ Chizzini, Kyzini, отросль Велетовъ, между р. Рекеницей и Варнавой, и далѣе на востокъ, 952 г. §. 44. ч. 6.

*Цетина*, одна изъ одиннадцати Сербо-Хорватскихъ жупъ ок. 949. §. 34. 1.

*Чехи*, вѣтвь Славянъ Западныхъ, поселившаяся въ древнемъ Боіогемѣ (451—495). §. 40. ч. 1. Слѣды этого имени въ другихъ странахъ. §. 39. ч. 1.

*Черезпѣняне*, *Чрезпѣняне*, у лѣтописцевъ Circipani,, Zerezepani, вѣтвь Велетовъ на сѣверной сторонѣ р. Пѣны, 952. §. 44. ч. 6.

*Шкудичи* или *Хутичи*, въ источникахъ Scudici, Schutici, Chutici, одна или двѣ жупы Полабскихъ Сербовъ, на западъ отъ Гломачей и Нишанъ, въ окрестностяхъ р. Мульды, 892 г. §. 44. ч. 10.

*Штыряне*, Похорутански *Штаерцы*, обитатели Штиріи, вѣтвь Славянъ Хорутанскихъ. §. 36. ч. 1.

## §. 46. ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

Согласно съ планомъ и порядкомъ, коему слѣдовали мы въ первомъ періодѣ, нужно бы намъ сдѣсь, обозрѣвъ исторію народовъ Славянскихъ, обратить зрѣніе свое на племена чуждыя, сосѣдившія съ ними въ эту пору, и изложить, въ краткихъ словахъ, содержаніе важнѣйшихъ дѣяній ихъ, что пролило бы большой свѣтъ на собственную нашу исторію, особливо на перемѣны, произведенныя вліяніемъ инородцевъ въ общественной и семейной жизни разныхъ вѣтвей. Признаемся, мы хотѣли было сначала окончить это твореніе бѣглымъ обзоромъ нѣкоторыхъ племенъ, сосѣдившихъ съ Славянами во второмъ періодѣ; однако, важныя причины, особенно опасеніе, чтобы привнесеніе предмета, не относящагося, на первый взглядъ, къ исторіи Славянъ, не увеличило слишкомъ этого сочиненія, побудили насъ отказаться отъ первоначальнаго своего намѣренія. Всѣ племена и народы, имѣвшіе въ это время ближайшія связи и сношенія съ Славянами, распадаются на два главные вида; знакомство съ ними необходимо для полнаго уразумѣнія многихъ явленій въ Славянскомъ мірѣ. Къ первому, Югозападному, разряду принадлежатъ народы и племена частью поколѣнія Фракійскаго: Греки, Влахи, Арбанаши или Арнауты, Румуны или Валахи, и др., а

частью Кельто-Нѣмецкаго, въ коемъ особенно важны для исторіи и древностей нашихъ Нѣмцы. Въ новѣйшее время явилось много отличныхъ сочиненій, относящихся къ исторіи упомянутыхъ племенъ и народовъ, въ которыхъ тѣ изъ читателей нашихъ, для коихъ вособенности назначается это сочиненіе, могутъ найти себѣ желаемое свѣдѣніе о нихъ, а потому мы лишнимъ считаемъ сдѣсь долѣе останавливаться на этомъ предметѣ, какъ вообще извѣстномъ и доступномъ. Совсѣмъ инымъ является намъ Сѣверовосточная половина, къ коей относимъ племена Литовское, Чудское и Турецкое. Древняя исторія этѣхъ племенъ и многочисленныхъ народовъ и вѣтвей ихъ по сю пору мало извѣстна, не только потому, что она, по самой уже природѣ своей и бѣдности источниковъ, скрывается въ непроницаемой тьмѣ, но и потому, что всѣ новѣйшія иностранныя сочиненія о нихъ доселѣ недоступны никому по причинѣ отдаленности ихъ и самому языку. Каждое изъ упомянутыхъ племенъ заключаетъ въ себѣ довольно небольшихъ народовъ и вѣтвей, болѣе или менѣе важныхъ для исторіи нашей. Такъ, къ Литовскому племени принадлежатъ, кромѣ исчисленныхъ нами уже выше (§. 19.), Прусовъ, Голядовъ и Суденъ, еще слѣдующіе: собственно, такъ называемые, Литовцы; Лотыши (у Нестора ошибочно Сѣтгола, вм. Лѣтгола, у Генриха же Лотыша Леты, Летгалы); Семигалы (у Нестора Зимѣгола, Зимигола, у Генриха Семигалы, а у другихъ Семгалы, Сангалы); Корсаки, Куршаи, Курши (у Нестора Корсь, а у Адама Бременскаго Chori); Жмуды, Жемоиты, Жемаиты (у Латинскихъ лѣтописцевъ Samogteae, Getae), и др. Къ Чудскому

племени относятся: Лопяне, Лопари, Лопь; Сумы, Сумь; Чухонцы, Чухари, Чухна; Теряне, Терь; Корельцы, Корела; Ямляне, Ямь, Емь; Forsderen (у Баварскаго землеписца); Ижеряне, Ижера; Нароване, Нереване, Нарова; Эстонская Чудь; Либы или Ливы, Либь; Ерва; Торма; Изгои (Лотыш. Iggauns?); Люды (у Баварскаго землеписца Liudi, Чудск. Luudi); Вожане, Водь, Вотъ, Вать; Колбяки; Веси, Весь; Заволочане, Заволоцкая Чудь; Меря; Мурома; Мещера; Мордва; Черемиса; Пермяки, Пермь; Печора, нынѣ Зыряне; Вотяки; Угра, Угричи (Югра, Югричи); Вогуличи или Гогуличи; Остяки; Башкирцы, и другіе. Къ Восточной или Уральской Чуди должно отнести, кромѣ упомянутыхъ уже выше (§. 15), Спаловъ, Скамаровъ, Гуновъ и Сабировъ, еще слѣдующіе народы, извѣстные въ Средневѣковое переселеніе: Аваровъ; Булгаровъ или Билировъ, Беировъ, тrояkихъ: Бѣлыхъ, на Камѣ и Волгѣ (у Баварскаго землеписца Wizun-Beire), Черныхъ, въ южной Руси (у Константина Багрянороднаго и въ Игоревомъ договорѣ 994), и Хвалисовъ; Козаровъ; Угровъ или Мадьяровъ; Пертасовъ или Буртасовъ (у Планъ—Карпина Parossitae, у Кадлубка и Нѣмецкихъ лѣтописцевъ Parthi), и др. Къ Турецкому племени принадлежатъ: Печенѣги или Печенцы (сами себя называвшіе Кангаръ или Канглы); Плавцы или Половцы (Понѣм. Falben, у лѣтописцевъ Valvi, Falones, Потур. Узы, Гузы, Огузы, также Куманы, Куны, что все—разныя названія однаго и тогоже народа); Берендѣи; Уйгуры (коихъ не должно смѣшивать съ Чудск. Уграми); Бесермены и, можетъ быть даже Деремела (въ Словѣ о полку Игоревѣ), и др. Что касается до вѣтвей племени Сарматскаго, относящихся къ этому періоду, т. е., Ятвяговъ и Ясовъ, то

о нихъ мы говорили уже выше (§. 16.); враждебное же нападенiе и влiянiе народовъ Татарскихъ или Монгольскихъ на Славянъ принадлежитъ позднѣйшему времени. Въ наше время многiе ученые и образованные мужи, именно: Аронъ Христiянъ Лербергъ, Юл. Клапротъ, Iос. Гамеръ-Пургсталь, Хр. М. Френъ, Андр. Iо. Шёгренъ, I. J. Шмидтъ, Ферд. Генр. Милеръ, и др., начали проливать большой свѣтъ на древнюю исторiю Чудскихъ и Турецкихъ народовъ, къ сочиненiямъ коихъ каждый можетъ обратиться для уясненiя себѣ древнихъ отношенiй Сѣверныхъ и Восточныхъ народовъ къ Славянамъ. Мы тоже, во время долгаго странствованiя своего по полупустыннымъ полямъ Древнеславянской исторiи, собрали, мимоходомъ, въ земляхъ этѣхъ иноплеменниковъ нѣсколько полновѣсныхъ колосьевъ, коими надѣемся подѣлиться вскорѣ при другомъ, болѣе удобномъ, случаѣ.

# ПРИБАВЛЕНІЯ.

Т. I. кн. I. стр. 92—93. (§. 6. примѣч. 6). Если бы нужно было, то можно бы привести и больше примѣровъ, какъ имена собственныя обращаются въ общія. Прибавимъ еще, что у Эстонцевъ Саксъ, то есть, Саксонецъ, значитъ господинъ (*Hupel* s. v. Herr, *Pott* Et. Forsch. II. 808), а у Чухонцевъ — купецъ (*Müller* Ugr. Volk. I. 470), у Итальянцевъ, Французовъ Franeus — *ingenuus*, а у древнихъ Французовъ прилогательное *norois*, образовавшееся изъ имени Норманъ, значило *superbe* (*Diez* Rom. Gr. I. 47.), у Краинцевъ Корошецъ (Хорутанецъ), тоже, что олухъ: „Ты Корошцъ", т. е. „Ты олухъ (*Dobr.* Slov. 298, какъ не побратски!), у Католич. Сербовъ Влахъ или Валахъ—Сербъ Греческаго исповѣданія, и т. д.

Т. I. кн. I. стр. 149. (§. 7. примѣч. 45.). Извлеченіе изъ Страленберга объ имени Wännalain, Wännäma, смотр. Т. II. кн. I. стр. 149. примѣч. 15.

Т. I. кн. I. стр. 185—193. (§. 8. ч. 3.). Объ этихъ Индахъ подробно разсуждаетъ Ал. *Гумбольдтъ* въ книгѣ: Krit. Unters. üb. d. hist. Entwick. d. geogr. Kenntnisse von d. neuern Welt, übs. v. J. L. *Ideler*. Berl. 1836. 8. Ч. I. стр. 472—483, и утверждаетъ, но безъ всякаго основательнаго довода, что это были „Kupferfarbige Eskimo-Indier," прибитые бурей на лодкѣ къ Британскимъ островамъ! Прочитавъ это разсужденіе, я еще болѣе, нежели когда-либо, увѣрился въ томъ, что это были Славяне-Винды съ Прускаго Поморья.

Т. I. кн. I. стр. 246. строк. 9 — 10. Мѣсто это въ исправнѣйшемъ текстѣ читается такъ (Прилож. IX): „Особливо, если и Богъ въ помощь, и равное же число воиновъ выступитъ на нихъ.

Т. I. кн. I. стр. 291. (§. 9. ч. 5.). Къ формѣ Серебь, Серебщина, прибавьте Серебожъ и другіе примѣры, приведенные Т. II. кн. I. на стр. 166, въ текстѣ и 52 прим.

Т. I. кн. II. стр. 25. (§. 13. прим. 51.). Въ Ломжицкомъ уѣздѣ Августовскаго воеводства (губерніи) есть село Колимаги. Руск. Колымага, Словацк. kolimaha, Чешск. kolmaha, есть тоже самое слово.

Т. I. кн. II. стр. 123 — 130, (§. 16. ч. 7.). Народъ Getuinzitae и земля Getuezia, встрѣчаются въ грам. 1260, 1268, и т. д., у *Фойгта* Dipl. Pruss. I. 129. 160. Въ Дѫбровскомъ уѣздѣ Августовскаго воеводства есть село Jatwiez.

Т. I. кн. II. стр. 195. (§. 17. ч. 10.). Съ именемъ Basternae имѣетъ, вѣроятно, только случайное сходство р. Вастерна въ Суздальскомъ уѣздѣ, въ грам. царя Мих. Федоровича, 1621 г., въ Собр. госуд. грам. III, 225, а потому и не льзя на этомъ ничего основывать. Впрочемъ, сравните Костобоки и р. Косту.

Т. I. кн. II. стр. 270—271. (§. 18. прим. 190.), и Т. II. кн. I. стр. 391 (§. 30. прим. 144). На Руси, кажется, въ нѣкоторыхъ краяхъ, и теперь еще въ обыкновеніи прибавлять въ разговорномъ языкѣ частицу *-т,—ат*. По крайней мѣрѣ у Крылова, именно, въ баенѣ Лжецъ, читаемъ: мостъ -атъ.

Т. I. кн. III. стр. 382. строк. 3-я снизу: Прѣвори, неправильно надобно прѣворы. У Іоана Ексарха, на стр. 63, читаете: къ прѣворамъ, дат. множ. жен.

Т. II. кн. I. стр. 211 — 212 (§. 28. прим. 207). Ясный примѣръ прибавленія гласной *о* представляетъ, кромѣ другихъ, и г. *Одерборнъ*, написавшій пословицу: „Кто можетъ стояти противъ Бога и Великаго Новагорода? такъ: Ochto moschet stojati protif Bocho dai Welik Novogorod? (*Карамзинъ* VI. 50. прим. 188.), а *Сарницкій*

муж. Zmigrod написалъ такъ: Osmigrod (*Długosz* ed. *Krause*. II. 1897.).

Т. II. кн. I. стр. 230—231 (§. 28. ч. 14.). Бродники упоминаются въ исторіи Руской уже въ 1141 г. Смотр. *Карамзинъ* II. 217. 181.

Т. II. кн. I. стр. 238. прим. 272, и стр. 237. прим. 16. Выраженіе: „qui nos certe manet," несогласно съ Греческимъ текстомъ; лучше: „hoc nobis propositum est."

Т. II. кн. II. стр. 253—255 (§. 29. ч. 2.). Важное свѣдѣтельство о времени прибытія Славянъ въ Македонію, т. е., въ царствованіе Анастасія I-го, по прозванію Дикора, 491—518, отыскано *Палацкимъ* въ Римѣ, въ Булгарскомъ переводѣ Константина Манасіи, рукоп. ок. 1330 г. Вотъ оно: „При Анастаси цари начѧшѧ Блъгаре поемати землѧ сиѭ, прѣшедъше у Бъдынѣ. И прѣжде поѩшѧ Охридскѫѭ землѧ, и по семъ сиѭ землѧ." Слово „Блъгаре" поставлено сдѣсь позднѣйшимъ переводчикомъ (потому что въ Греческомъ текстѣ нѣтъ его) въ томъ смыслѣ, въ какомъ оно употреблялось въ его время, т. е., вмѣсто „Славяне Булгарскіе." Смотр. Ж. Ч. М. 1837. Кн. III. стран. 364.

Т. II. кн. II. стр. 272—273 §. 29. прим. 62. Объ отличіи языка собственно Булгарскаго, т. е., Булгаровъ Камскихъ, отъ Рускаго, и сродствѣ его съ Козарскимъ, читайте нѣкоторыя свѣдѣнія, сообщенныя намъ *Френомъ*, въ De Chazaris p. 15: „Lingua Chasarorum a Turcica et Persica differt, nec ullius populi lingua commune cum ea habet," и p. 27, въ Ибнъ-Гаукалѣ: „Lingua Bulgharorum similis est linquae Chasarorum. Burtasi alia utuntur lingua. Similiter Russorum lingua a lingna Chasarorum et Burtasorum differt.

Т. II. кн. I. стр. 381 — 385. (§. 30. ч. 6.). Когда Крымъ присоединенъ былъ къ Руси, Козаки Некрасовцы поселились въ Анатоліи, близъ Синопа, у крѣпости Чаршамба, откуда, впослѣдствіи, перешли въ Добручу, а недавно (1828) снова на Русь. *Броневскій*. Ист. Донск. войска. I. 269.

Т. II. кн. II. стр. 153 — 154 (§. 37. прим. 53.). Въ Alemure можетъ быть тоже скрывается р. Мура.

Т. II. кн. II. стр. 259—268 (§. 40. ч. 1.). Форму Чахы встрѣчаемъ также и въ рук. „Дѣл. Пруск.“, л. 84, подъ 1519 г.: Чахове и Нѣмцы…Чахѣхъ и Нѣмцѣхъ. *Кар*. VII. 51. прим. 204.

Т. II. кн. II. стр. 275 (§. 40. ч. 2). Лемусы должны быть въ окрестностяхъ Ловосицъ, и, даже, если не ошибаемся, это послѣднее имя образовалось изъ перваго. У Далимила, въ изданіи Прохазки и сводномъ спискѣ Ганки, въ гл. 17, городъ этотъ названъ Lowos (var. Lowoz, Lowosie, Lowoše, Lowše). По словамъ Гайка, нѣкогда существовалъ, близъ замка Скалки, ок. 805, г., городъ Властиславъ.

Т. II. кн. II. стр. 308 — 320 (§. 41. ч. 6.). Касательно пребыванія Кирила и Меѳодія въ Моравіи, весьма замѣчательна приписка, можетъ быть, современная, находящаяся въ Латинской рукоп. IX стол. и найденная *Палацкимъ*, 14 Августа, 1837 г., въ Райградскомъ монастырѣ, т. е., начало Слова Іоана Златоустаго въ день Рождества Пресвят. Богородицы.

Т. II. кн. II. стр. 324 — 325 (§. 41. прим. 90.). По извѣстію, сообщенному мнѣ *Палацкимъ*, въ рукоп., хранящейся въ Римскомъ Архивѣ, читаемъ именно: „Litteras *Sclaviniscas* a Constantino *quondam* philosopho repertas.“

Т. II. кн. III стр. 126 — 189 (§. 44). Теперь сочинитель написалъ объ этомъ знаменитомъ городѣ особое изслѣдованіе, читанное имъ въ Историческомъ Отдѣленіи Чешскаго Королевскаго Общества Наукъ 10-го Октября, 1844 года н. сч., и помѣщенное въ I-й книжкѣ Журнала Чешскаго Музея 1845 г., стр. 1 — 32 подъ слѣдующимъ заглавіемъ:

### *Объ имени и положеніи города Винеты, Юмина, Юлина, Іомсбурга.*

Въ исторіи Поморскихъ Славянъ, обитавшихъ около устья Одры, встрѣчаемъ мы четыре разныя названія городовъ, взаимное отношеніе коихъ породило большое разногласіе между позднѣйшими историками-изслѣдователями, да и теперь еще споръ не совсѣмъ конченъ, исти-

на не восторжествовала надъ сомнѣніемъ. Названія этѣ суть: *Винета*, *Юминъ* или *Іомсбургъ*, *Юлинъ* и *Волинъ*. Одни изъ ученыхъ изыскателей считаютъ всѣ ихъ истинными и несомнительными; другіе говорятъ, что только одно изъ нихъ (Винета) вымышлено и вставлено по ошибкѣ переписчиками въ старыя рукописи; третьи утверждаютъ, что все это относится къ одному и тому же городу, четвертые къ нынѣшнему Волину, пятые къ двумъ, совершенно различнымъ, городамъ (Волину и Іомсбургу), и, наконецъ, шестые къ тремъ (Волину, Іомсбургу и Винетѣ). Не меньше разномыслія о положеніи городовъ Винеты и Іомсбурга и у тѣхъ, которые считаютъ ихъ отличными отъ Юлина или Волина. При всемъ томъ, если мы обратимся просто къ однимъ только чистымъ и прямымъ свѣдѣтельствамъ древнихъ историковъ Поморскихъ Славянъ, начиная съ половины XI по конецъ XIV стол., или отъ Адама Бременскаго (пис. 1072—1076) до Кирхберга, Мекленбургскаго лѣтописца (пис. ок. 1378), то увидимъ, что тутъ рѣшительно нѣтъ ничего такого, чтобы превышало обыкновенное понятіе, возможность рѣшенія загадки удовлетворительнымъ образомъ. Напротивъ, всѣ изслѣдованія, объясненія и умствованія позднѣйшихъ писателей, начиная съ Кранца (ум. 1517) до нашихъ дней, именно до Левецова, Бартольда и Гизебрехта [1], представляютъ собою истинный лабиринтъ самыхъ противорѣчащихъ догадокъ и мнѣній, въ коемъ всякая Аріаднина нить правды и убѣжденія мало по малу пропадаетъ съ глазъ и мысль наша блуждаетъ тамъ и сямъ во маракѣ сомнѣній и неизвѣстности. А чтобы и намъ не подвергнуться этому и притти къ чему либо положительному, мы по тому, обратимся преимущественно къ однимъ только древнимъ свѣдѣтельствамъ и попытаемся, не льзя ли чего будетъ сдѣлать съ ними при помощи здраваго разума и соображенія.

---

1 Желающій ознакомиться съ сочиненіями о Винетѣ, найдетъ ихъ въ F. W. *Barthold* Gesch. v. Rügen u. Pommern (Hamb. 1839. 8) I. Thl. S. 301. Anm. 3., который подробно разсуждаетъ о нихъ на стр. 296—307, 396—420. Къ этому должно присоединить еще L. *Giesebrecht* Wendische Geschichten (Ber. 1843. 8.) I. Thl. S. 27, 205—250; II. 80, 127, 156, 209, 214, 271; III, 222, 366, и въ другихъ мѣстахъ.

## I. *Показанія древнѣйшихъ свѣдѣтелей.*

Всѣ древнѣйшія свѣдѣтельства, въ коихъ упоминается о городахъ Винетѣ, Юминѣ или Іомсбургѣ, Юлинѣ и Волинѣ, можно, лучше всего, раздѣлить на три разряда. 1) *Восточныя,* къ коимъ относятся жизнеописатели св. Отона, епископа Бамбергскаго, домашнія Поморскія грамоты, Кадлубекъ и Богухвалъ; 2) *Западныя*, т. е., Адамъ Бременскій, современный ему Схоліястъ, и Гельмольдъ, и 3) *Сѣверныя*, именно: Свено Агесонъ, Саксонъ Граматикъ и Скандинавскія сказанія, особенно Jomsvikingasaga. Впрочемъ, мы, для цѣли своей, разсмотримъ показанія этѣхъ свѣдѣтелей, по крайней мѣрѣ главнѣйшихъ, въ порядкѣ лѣточислительномъ, оставляя совершенно въ сторонѣ способъ мѣстный и народописный.

### 1. *Грамота 946, Wilkinasaga и Витикиндъ* (ок. 980).

Желая представить изслѣдованія свои въ одномъ цѣломъ, опирающемся на основанія положительныя и достовѣрныя, мы не хотимъ пускаться тотчасъ, въ самомъ началѣ, въ розысканія о двухъ темныхъ свѣдѣтельствахъ о Волинскомъ округѣ и городѣ Волинѣ X-го вѣка, встрѣчающихся намъ въ грамотѣ на основаніе Гавельбергскаго епископства королемъ Отономъ 946, далѣе въ сказаніи Wilkinasage (замокъ „Walzborg“), и въ извѣстіи Витикинда о Вулоинахъ или Волинянахъ, воевавшихъ съ Полянами въ 967 г. Значеніе этѣхъ свѣдѣтельствъ, особенно послѣдняго, поймемъ мы скорѣе и глубже послѣ, разсмотрѣвши напередъ вполнѣ прочія, болѣе ясныя и точныя, показанія о нашемъ предметѣ.

### 2. *Адамъ Бременскій* (1072—1076).

Адамъ, родомъ изъ Мишна, каноникъ и начальникъ Бременскаго училища (съ 1067, ум. послѣ 1076), упоминаетъ, въ своей Церковной исторіи Сѣвера, сочиненной 1072—1076, въ нѣсколькихъ мѣстахъ о главномъ городѣ Славянъ при устьѣ Одры, называя его (въ печатномъ текстѣ) трижды Юлиномъ и столько же Юмномъ, именно: „In cujus (Oddorae fluminis) ostio, qua scithicas alluit paludes, nobilissima civitas Julinum (var. Jumne) celeberrimam barbaris et Graecis,

qui in circuitu, praestat stationem. De cujus praeconio urbis, quia magna quaedam et vix credibilia recitantur, volupe arbitror pauca inserere digna relatu. Est sane maxima omnium, quas Europa claudit, civitatum, quam incolunt Slavi cum aliis gentibus Graecis ac barbaris. Nam et advenae Saxones parem cohabitandi legem acceperunt, si tamen christianitatis titulum ibi morantes non publicaverint. Omnes enim adhuc paganicis ritibus aberrant; ceterum moribus et hospitalitate nulla gens honestior aut benignior poterit inveniri. Urbs illa mercibus omnium septemtrionalium nationum locuples, nihil non habet jucundi aut rari. Ibi est olla Vulcani, quod incolae graecum vocant ignem, de quo etiam meminit Solinus. Ibi cernitur Neptunus triplicis naturae: tribus enim fretis alluitur illa insula, quorum unum viridissimae ajunt esse speciei, alterum subalbidae, tertium vero motu furibundo perpetuis saevit tempestatibus. Ab illa autem civitate brevi remigio ad urbem trahuntur Deminem, quae sita est in ostio Peanis fluvii .. ibi ad Semland provinciam... navigatur. Iter ejusmodi est, ut ab Hammaburg vel Albia flumine VIII die per terram ad Julinum (var. Jumno) pervenias civitatem. Nam si per mare navim ingrederis, ab Sliasvig vel Aldinburg, ut pervenias Juminem (var. Jumnem), ab ipsa urbe vela tendens XIII die ascendes ad Ostragard Ruszіae.“ И тотчасъ далѣе: „Oddora veregens in boream per medios Winulorum transit populos, donec perveniat ad Juminem, ubi Pomeranos dividit a Wilzis.“ [2] Въ другомъ мѣстѣ, говоря о разбитіи Датскаго короля, Гаральда, сыномъ его, и бѣгствѣ его къ Славянамъ 984, замѣчаетъ: „Ipse (Haraldus) autem vulneratus ex acie fugiens ascensa navi elapsus est ad civitatem Slavorum, quae Julinum (var. Jumno) dicitur. A quibus contra spem, quia pagani erant, receptus, post aliquot dies ex eodem vulnere deficiens, in confessione Christi decessit“ [3]. Наконецъ, описывая Сѣверныя страны: „Noster metropolitanus statuit Bircam illis gentibus (Getis, Dacis, Sarmatis, Neuris, Alanis, Gelonibus, Anthropophagis, Troglodytis!) metropolim, quae in medio Suconiae posita contra civitatem Slavorum opposita respicit Juminem“ [4]. Объ этѣхъ, весьма важныхъ, свидѣтельствахъ за-

---

2 *Adam Brem.* l. II. c. 12 (66). Ed. *Fabric.* (1706). p. 19.

3 *Id.* l. II. c. 18 (70). Ed. *Fabr.* p. 21. *Albertus Stadensis*, внесшій это мѣсто въ свою лѣтопись, имѣетъ „Jumne.“ Chron. ad a. 984.

4 *Id.* De situ Daniae. c. 228. Ed. *Fabric.* p. 59.

мѣтимъ: 1) Адамъ называетъ одинъ и тотъ же городъ трижды Julinum, съ разнословіемъ Jumne, и столько же Jumne съ незначительнымъ видоизмѣненіемъ ( Juminem , Jumno ) . Не имѣя достаточныхъ свѣдѣній о самыхъ спискахъ , мы не можемъ судить о точности или неточности чтенія этѣхъ мѣстъ. Можетъ быть , уже Адамъ употреблялъ оба этѣ имена , а можетъ быть только переписчики его присоединили одно къ другому, что очень легко могло случиться , если оба этѣ названія употреблялись на самомъ дѣлѣ объ одномъ и томъ же городѣ. Говорятъ, что въ древнѣйшихъ и лучшихъ спискахъ (Вѣнскомъ, прежде Севеліевомъ, и друг.) всюду стоитъ Jumin , Jumne , и ни разу Julin. 2) Писатель черпалъ свѣдѣнія свои о городѣ и его положеніи частью отъ купцовъ и священниковъ ( мисіонаріевъ ), указывая на самое разстояніе его отъ другихъ торговыхъ городовъ моремъ и сухимъ путемъ и упоминая о различномъ вѣроисповѣданіи, равно какъ хваля нравы, а частью изъ народныхъ разсказовъ , прибавляя извѣстія о предметахъ темныхъ и непостижимыхъ, на пр., о какомъ-то „olla Vulcani,“ который тщетно стараются въ наше время разгадать. 3) Очевидно, что онъ всюду имѣетъ въ виду только одинъ и тотъ же городъ, отнюдь же не два различныхъ, именно: главный въ то время и всѣмъ извѣстный городъ Поморскихъ Славянъ на одномъ изъ островов устья Одры , который служитъ ему средоточіемъ для его географическаго описанія этой страны , а потому онъ отношеніе его къ другимъ ближайшимъ старается тщательно опредѣлить. 4) Въ одномъ лишь мѣстѣ Адамъ говоритъ о времени, давно прошедшемъ, упоминая во всемъ согласно съ позднѣйшимъ Саксономъ Граматикомъ о смерти короля Гаральда, случившейся въ Юлинѣ 985; во всѣхъ же прочихъ мѣстахъ онъ говоритъ объ Юлинѣ, какъ о городѣ, современномъ себѣ, процвѣтавшемъ и славившемся между 1067 и 1076.

### 3. *Схоліастъ Адама Бременскаго* (ок. 1076.)

Во многихъ спискахъ Адама Бременскаго присоединены къ тексту его scholia или дополненія, сдѣланныя, можетъ быть, самымъ Адамомъ Бременскимъ, или же однимъ изъ современныхъ ему писателей , хорошо знакомымъ съ предметомъ. Въ этѣхъ припискахъ упоминается о похо

дѣ короля Магнуса противъ Юмна 1043 г., о коемъ говорятъ много также и Скандинавскія сказанія: „Magnus *rex*, *classe magna stipatus Danorum*, *opulentissimam* Slavorum obsedit *civitatem Juminem.* Clades par fuit. Magnus omnes terruit Slavos; juvenis sanctus et vitae innocentis, ideoque victoriam dedit illi deus in omnibus.“ [5] Сравнивъ это свѣдѣтельство съ извѣстіями Скандинавскихъ сказаній о завоеваніи и сожженіи Іомсбурга королемъ Магнусомъ, или со словами Гельмольда: „*Hanc civitatem opulentissimam* quidam *Danorum rex maxima classe stipatus* funditus evertisse refertur,“ легко убѣдимся, что Гельмольдъ имѣлъ у себя передъ глазами это извѣстіе Адамова Схоліяста или, по крайней мѣрѣ, зналъ о немъ, и что мнимое разрушеніе Винеты, разсказываемое имъ, есть одно и тоже съ грознымъ опустошеніемъ Юмина, иначе Іомсбурга, 1043 г.

### 4. *Жизнеописатели св. Отона, епископа Бамбергскаго.* (1139—1163).

Изъ жизнеописаній св. Отона, еписк. Бамбергскаго дважды благовѣствовавшаго и обращавшаго въ Христ. вѣру Поморскихъ Славянъ, съ 1124 по 1128, болѣе всѣхъ замѣчательно древностью своей, такъ называемое, Святокрестовское, составленное вскорѣ по смерти самаго епископа, т. е., между 1139 и 1163, человѣкомъ, весьма хорошо знавшимъ дѣянія его, вѣроятнѣе всего Гербордомъ, Бамбергскимъ схоластикомъ. Въ этомъ жизнеописаніи часто упоминается о городѣ Юлинѣ, въ коемъ еп. Отонъ нѣсколько разъ довольно долго проживалъ; но мы здѣсь приведемъ изъ него только важнѣйшія, въ географическомъ отношеніи, мѣста: „Tertia (прежніе Пирицъ и Каминъ) deinde Julin civitas fuit. Haec a Julio Caesare, qui eam olim exstruxerat, vocabulum trahens, juxta Oderam fluvium haud procul a mari sita est... Usque ad id temporis Juliensibus, quod quidem doleamne an rideam nescio, venerabiliter reservata Julii Caesaris lancea colebatur, quam ita rubigo consumserat, ut ipsa ferri materies nullis jam usibus esset profutura.“ Изъ дальнѣйшихъ словъ

---

5 *Adam. Brem.* l. II c. 57. (111) schol. 44. Ed. *Fabric.* p. 54.

открывается, что Штетинъ въ то время былъ значительнѣе и важнѣе Юлина: „Videres barbaros magis ac magis accensis animis debacchari, se numquam in consiliis nisi Stetinensibus credituros, iret potuis egregius praedicator, et eos, *qui totius gentis principes haberentur*, converteret. Relictis Julinensibus per Oderam navigio ascendens Stetinensium adiit civitatem, quae a radicibus montis in altum porrecta trifariam divisis munitionibus natura et arte firmatis *totius provinciae metropolis habebatur*.“ [6] Но оба путешествія, изъ Юлина въ Штетинъ и назадъ, еп. Отонъ совершилъ по рѣкѣ, и только возвращаясь назадъ крестилъ Юлинянъ. Въ 1128 г. онъ навѣстилъ вторично городъ Юлинъ. — Въ другихъ, равно древнихъ, жизнеописаніяхъ этого епископа, составленныхъ Эбомъ и Сефридомъ (между 1139 и 1163), а также и въ извлеченіяхъ изъ нихъ, весьма распространенныхъ и напечатанныхъ въ Acti Sanctorum, встрѣчаете тѣ же самыя, или подобныя имъ, извѣстія о городѣ Юлинѣ, съ нѣкоторыми, впрочемъ, прибавленіями. Важнѣйшее изъ нихъ заключается въ томъ, что упомянутый городъ, не смотря на свое большое народонаселеніе и цвѣтущую торговлю, не былъ болѣе независимъ, но находился уже нѣсколько лѣтъ подъ властію какого-то, вовсе намъ неизвѣстнаго, Поморскаго князя, Вратислава, проживавшаго въ Каминѣ. Онъ лежалъ въ срединѣ его владѣній [7], простиравшихся отъ Колобрега, Бѣлграда, Пирица, Штетина, черезъ острова Волинъ и Узноимъ, по самый Дыминъ на Пѣнѣ, столицей коихъ былъ Штетинъ.

### 5. *Поморскія грамоты* (1140 — 1246).

Около половины XII стол. встрѣчаемъ въ Латинскихъ грамотахъ чаще и чаще извѣстія о городѣ Волинѣ на островѣ того же имени. Впрочемъ, въ нихъ попадается намъ также и имя Юлинъ. Въ 1140 основано было въ Волинѣ

---

6 Vita Ottonis Bambergensis Episcopi e passionali mon. S. Crucis, ed. S. L. *Endlicher*, въ Vierter Jahresber. d. Ges. f. Pommer. Gesch. u Alterth. (Stett. 1830. 8.), S. 122—172.

7 „Civitas haec (Julinum) in meditullio sita est Pomeraniae.“ *Sefridi* Vita S. Ottonis p. 114.

епископство, перенесенное, послѣ (1175), въ Каминъ, и первымъ епископомъ цѣлаго Поморья поставленъ Войтѣхъ. Въ грамотѣ на основаніе епископства городъ этотъ названъ „civitas Wollinensis" [8]. Въ другой, 1168, говорится о Вацлавѣ, кастелянѣ Волинскомъ, присутствовавшемъ, съ прочими кастелянами, на сеймѣ въ Устьукрѣ (Ukermunde), и названномъ „castellanus *Juliensis*," и, что особенно важно, это же самое лице названо въ грамотахъ 1175 и 1182 прямо уже „castellanus de *Wolyn*." Въ грам. 1216 упоминается объ области Волинской („provincia Volin") [9], а въ другой, 1276, о Субикѣ, господинѣ Волинскомъ (Subico domicellus de Wollin) [10], и т. п. Въ послѣдствіи городъ этотъ часто встрѣчается подъ этѣмъ своимъ подлиннымъ, туземнымъ, названіемъ, сохраненнымъ имъ даже до нашихъ дней.

## 6. *Гельмольдъ* (1160—1170).

Гельмольдъ, священникъ Босовскій, жившій, въ молодости своей, въ Фалдерѣ, бывшій въ дружескихъ связяхъ съ Вицелиномъ и сопутствовавшій епископу Герольду въ путешествіи его по Вагріи (1155), началъ составлять Славянскую свою лѣтопись 1160, а кончилъ 1170, послѣ чего, какъ извѣстно изъ одной грамоты, прожилъ еще цѣлыхъ 7 лѣтъ. Онъ дважды упоминаетъ о большемъ городѣ при устьѣ Одры, называя его Винета. Въ первый разъ говоритъ онъ о немъ въ географическомъ исчисленіи Славянскихъ народовъ: „Fluvius Odora, vergens in boream, transit per medios Winulorum populos, dividens Pomeranos a Wilzis. In cujus ostio, qua *balticum* alluit *pelagus, quondam fuit* nobilissima civitas *Vinneta*, praestans celeberrimam stationem barbaris et Graecis, qui sunt in circuitu. De cujus praeconio urbis, quia magna quaedam et vix credibilia recitantur, *libet aliqua commemorare*, digna relatu. *Fuit* sane maxima omnium, quas Europa claudit, civitatum, quam incolunt (sic!) Slavi cum aliis gentibus *permixtis*, graecis et

8 J. P. *Ludewig* Scr. rer. Episc. Bamberg. (Francof. et Lips. 1718, Fol.) Vol. II. p. 535.

9 F. *Dreger* Cod. Pomer. diplom. (Berol. 1768, Fol.) T. I. p. 9, 19, 35, 84.

10 *Rango* Pomer. diplom. (Francof. a. V. 1707. 4). p. 167.

barbaris. Nam et advenae Saxones parem cohabitandi *licentiam* acceperunt, si *tantum* christianitatis titulum ibi commorantes non publicassent. Omnes enim *usque ad excidium ejusdem urbis* paganicis ritibus oberrarunt; ceterum moribus et hospitalitate nulla gens honestior aut benignior *potuit* inveniri. *Civitas* illa mercibus omnium nationum locuples, nihil non *habuit* jucundi aut rari. Hanc civitatem opulentissimam *quidam* Danorum rex, maxima classe stipatus, *funditus evertisse refertur. Praesto sunt adhuc antiquae illius civitatis monumenta.* Ibi cernitur Neptunus triplicis naturae: tribus enim fretis alluitur illa insula, quorum ajunt unum viridissimae esse speciei, alterum subalbidae, tertium motu furibundo perpetuis saevit tempestatibus" [11]. Въ другомъ мѣстѣ, говоря о бѣгствѣ (984) и смерти (985) короля Гаральда, выражается такъ: „Ipse Haroldus graviter sauciatus fugit ex acie, ascensaque navi elapsus est ad civitatem *opulentissimam* (такъ читаю я вм. opinatissimam) Slavorum, nomine *Winnetam*. Ubi praeter spem, quia *barbari* erant, *humane* receptus, post aliquot dies ex eodem vulnere deficiens, in Christi confessione *migravit*" [12]. Очевидно, что Гельмольдъ эти мѣста выписалъ (съ небольшимъ измѣненіемъ словъ, означенныхъ здѣсь *скорописью*) изъ Адама Бременскаго и его Схоліаста, и притомъ такъ поспѣшно, неосмотрительно и небрежно, что слово *incolunt* употребилъ о разрушенномъ (по его понятію) городѣ, между тѣмъ какъ предыдущее *est* измѣнилъ въ *fuit*. [13] Собственно же принадлежитъ ему тутъ только то одно, что онъ извѣстіе Адамова Схоліаста о разграбленіи Юмина королемъ Магнусомъ 1043 года обратилъ въ полное разрушеніе и истребленіе города, названнаго имъ Винетой [14]. Отсюда слѣдуетъ, что Гельмольдъ не имѣлъ

---

11 *Helmoldi* Chronic. Slav. l. 1. c. 2. Ed. *Bangertus* (Lubecae 1659. 4). p. 5.

12 *Helm.* l. I. c. 15. Ed. *Bangert.* p. 47.

13 Этъ: „Monumenta antiquae civitatis" не то ли, что „Neptunus triplicis naturae?" Это очень возможно у Гельмольда.

14 Приведемъ это важное мѣсто въ обѣихъ формахъ, другъ подлѣ друга.

| *Schol. Adami* no. 44. | *Helmold.* |
|---|---|
| Magnus *rex, classe magna stipatus Danorum, opulentissimam* Slavorum obsedit *civitatem Juminem*. Clades par fuit. | Hanc *civitatem opulentissimam* (Vinnetam) quidam *Danorum rex, maxima classe stipatus,* funditus evertisse refertur. |

ни какихъ новыхъ подлинныхъ и достовѣрныхъ свѣдѣній о прежнихъ дѣяніяхъ Славянъ въ этой сторонѣ, а потому и свѣдѣтельство его не много значитъ въ нашемъ дѣлѣ. Что же касается до имени, то, хотя въ печатномъ текстѣ и стоитъ Vinneta и Winneta, однако же въ лучшихъ рукописяхъ, говорятъ, читается Jumneta, въ другихъ Niniueta, въ нѣкоторыхъ Immuneta, а у безыменнаго лѣтописца, Сусельскаго священника, выписывавшаго изъ Гельмольда ок. 1418, читаете тутъ даже искаженное Lunneta [15]. Основываясь на этомъ, нѣкоторые изъ новѣйшихъ историковъ допускаютъ только одно Jumne, а Wineta называютъ ошибкой переписчиковъ. Но одинаковое всюду окончаніе *-ta* не позволяетъ допустить превращенія этого имени въ Jumne, и скорѣе свѣдѣтельствуетъ, что Гельмольдъ дѣйствительно употребилъ Wineta. Чудище „*Luneta*" образовалось въ слѣдствіе ложнаго чтенія „Uineta", и это тѣмъ скорѣе, что переписчикъ думалъ видѣть въ этомъ извѣстный ему городъ Lunden. Да и Кирхбергъ, Мекленбургскій лѣтописецъ, читалъ у Гельмольда, въ 1378, Winneta, отнюдь же не Jumneta:

„Und von der stad Wynneta
so nennet man sy Winthi;
....................................
als Wynneta wart verstört,
ich hans gelesen und gehört,
das sy widder buwete sus
mechtig der keysir Julius,
und nante sy do Julÿn,
nu nennet man sy Wollin" [16].

---

Кажется, что Гельмольдъ вовсе не думалъ при словѣ *Magnus* о личномъ имени, а потому слѣпо и на угадъ поставилъ *quidam*.

15 „Inc. auct. chron. slavica въ *Lindenbrogii* Script. sept. ed. *Fabric.* p. 189: In cujus (Oderae) ostio ad mare balticum quondam fuit nobilissima Lunneta etc."

16 Ern. de *Kirchberg* Chron. Mecklenb. въ J. G. *Westphalen* Monum. ined. rer. German. (Lips. 1739. Fol.) T. IV. p. 614. b. Сравн. *Cranz* (изд. 1519): Eam urbem dixere *Winetam ab gente*, cujus solo tenebatur, *Winitorum* etc.

## 7. *Свено Агесонъ* (1186—1187).

Датчанинъ Свено Агесонъ составилъ, 1186 — 1187, краткое обозрѣніе Датской исторіи, въ которомъ помѣстилъ одни только важнѣйшія событія своего времени, а давнія происшествія, разсказывавшіяся еще стариками, приводитъ только мимоходомъ. Онъ то же упоминаетъ о городѣ Іомсбургѣ въ слѣдующихъ словахъ: „Qui (Haraldus) cursu celeri fugam arripiens... ad Sclaviam usque profugus commeavit, ibique pace impetrata primus urbem fundasse dicitur, quae Hynnisburg nuncupatur. *Cujus moenia ab archipraesule Absalone ego Sveno solo conspexi aequari* (т. е., 1172 г.).“ И ниже: „Qui (Kanutus Waldemari filius) tanta strenuitate Sclavorum compescuit saevitiam, ut universis Sclavorum Pomeranorumque finibus classe devastatis ducem eorum Bugezlavum ad tributum et hominium sibi exhibendum compelleret. Quod quidem in regis navi, quae rostris deauratis coruscabat, *non procul ab urbe, quam supra Haraldum profugum fundasse memini, factum fuisse conspexi* (то есть, 1185 г.)“ [17]. Сличивъ Своновъ разсказъ съ Саксоновымъ (который приведемъ тотчасъ ниже), открывается: 1) Что Свеновъ городъ Hynnisburg есть одно и то же съ Саксоновымъ Іомсбургомъ, потому что оба сочинителя приписываютъ основаніе за́мка одному и тому же королю, Гаральду. Не льзя навѣрное сказать, да и мало въ томъ нужды, что таково собственно это названіе у Свена, испорченное ли Іомсбургъ, какъ обыкновенно думаютъ, или же самостоятельное, означающее Hunenburg, т. е., Vendenburg? 2) Что Свено увѣренъ былъ, что онъ самъ, собственными глазами своими, видѣлъ разореніе Гинисбурга, этого, нѣкогда, гнѣзда Датскихъ и Вендскихъ морскихъ разбойниковъ или Іомсвикинговъ, причиненное ему королемъ Вальдемаромъ и архіепископомъ Авесаломомъ 1172. 3) Что онъ, слѣдовательно, былъ убѣжденъ въ тождествѣ городовъ Гинисбурга (Іомсбурга) и Волина, потому что Волинъ, въ самомъ дѣлѣ, былъ ограбленъ и разрушенъ Датчанами 1172 г.

---

17 *Svenonis Aggonis* filii compendiosa regum Daniae historia въ *Langebek* Script. rer. Danicar. (Havn. 1772. Fol.) T. I. c. IV. p. 51. c. X. p. 64.

## 8. *Саксонъ Граматикъ* (1187—1208).

Саксонъ Граматикъ составилъ, почти въ одно время съ Свеномъ (потому что уже около 1187 собиралъ онъ матеріялы къ тому, хотя кончилъ только ок. 1208), Датскую исторію, но гораздо въ большемъ объемѣ, черпая свѣдѣнія о новѣйшихъ событіяхъ изъ разсказовъ архіепископа Авесалома, а о прежнихъ и древнѣйшихъ изъ старыхъ пѣсней, сохраненныхъ народомъ, и изъ сказаній Исландцевъ. У него названіе Юмскаго края попадается намъ только однажды, а города Юлина нѣсколько разъ. Такъ, говоря объ извѣстномъ искателѣ приключеній, Палнатокѣ (около 890), онъ называетъ его родомъ изъ Юма: „Toki *Jumensi* provincia ortus" [18]. Но во всѣхъ прочихъ мѣстахъ онъ упоминаетъ только о городѣ Юлинѣ, на пр., въ извѣстіи о поселеніи Датчанъ на Одрскомъ поморьѣ, о дѣлахъ Датскихъ викинговъ и Славянскихъ морскихъ разбойниковъ, о походахъ Датчанъ противъ этѣхъ послѣднихъ. Разсказывая о поселеніи Датчанъ въ этой землѣ во время короля Гаральда Гормсона (935—966), онъ такъ выражается: „Post haec Haraldus armis Sclavia potitus apud *Julinum*, *nobilissimum illius provinciae oppidum*, Sturbiorno duce, competentia militum praesidia collocavit; quorum piratica, egregio animorum robore celebrata ac finitimis paulatim tropheis alita, eo demum ferocitatis excessit, ut continuis nautarum cladibus septemtrionalem repleret oceanum." И нѣсколько ниже: „Missa igitur adversus hanc (Norvagicam juventutem) Julinae piraticae manu, Boö atque Sivaldo ducibus contemtus sui ultionem mandavit."... О бѣгствѣ и смерти Гаральда (984—985): „Igitur relicta patria *Julinum Danicis armis refertum*, *utpote fidissimum militiae suae gremium*, exilio petivit" [19]. Далѣе, говоря о походахъ Датчанъ при королѣ Ерихѣ противъ морскихъ Іомсбургскихъ разбойниковъ 1095 (или 1095—1098), онъ выражается: „Ea tempestate Sclavorum insolentia.... piratica nostros acerrime lacessebat.... Alli et Herri, Scaniae oriundi, sed ejus usum facinoribus demeriti, Ju-

---

18 *Saxonis Grammatici* Histor. Danica. Ed *Stephanius* (Sorae 1644., Fol.) l. VIII p. 144.

19 *Saxo Gramm.* l. X. p. 182, 183, 186.

linum, certissimum Danorum perfugium, proscriptorum titulo petiverunt... Tunc Danica juventus Julinum adorta, fractos obsidione cives, quotquot intra moenia piratas habebant, cum pecunia pactionis nomine praebere coegit.“ [20] Наконецъ, вотъ что онъ говоритъ о женитьбѣ Датскаго королевича, Магнуса, сына Нильсова, на Риксѣ, дочери Польскаго князя, Болеслава, равно какъ и о войнѣ Датчанъ и Поляковъ съ Поморскимъ княземъ, Вратиславомъ, непріятелемъ обоихъ, около 1116 — 1119: „At Magnus incidentem sibi nuptiarum cupidinem, Polonorum praesidis Bogislavi filiam postulando, complevit. Qua sibi per internuncios desponsa, mox Slaviae excitam paterno imperio classem admovit. Rex ejus Vartislavus diutinas cum Danis Polonisque inimicitias gesserat. Hic Nicolaus urbem Osnam (Uznoim, Usedom) oppugnare adorsus, obsidionem pactione redimere coegit. *Inde Julinum navigans, Bogislavum magna manu instructum obvium habuit. Cujus copiis auctus, celerem oppidi expugnationem peregit.* Deinde relicto victoriae socio, allatam filio sponsam abducit. Vartislavus rem Sclavicam intolerabili vastationis onere fessam conspiciens, pacem colloquio petit.“ [21] Это свидѣтельство о городѣ Юлинѣ есть одно изъ самыхъ важнѣйшихъ, потому что событіе, о которомъ сдѣсь говорится, должно быть, по словамъ Нѣмецкихъ критиковъ, въ самомъ дѣлѣ то самое разореніе Винеты, о коемъ Гельмольдъ разсказываетъ въ приведенномъ выше мѣстѣ. Замѣчательно, что король Нильсъ *прежде всего* старался овладѣть Узноимомъ, *потомъ* уже обратился *оттуда* къ Юлину; отсюда можно нѣсколько заключать о положеніи обоихъ городовъ, если только Датскіе корабли прошли Свиной. Напослѣдокъ, самая страшная судьба постигла городъ Юлинъ при Датскомъ королѣ, Вальдемарѣ, 1172, отправившемся, въ сопровожденіи архіепископа Авесалома, съ многочисленными кораблями для покоренія, во что бы то ни стало, Поморянъ, потому что король, вошедши Свиной въ устье Одры, дважды овладѣвалъ этимъ городомъ и ужаснымъ образомъ разорялъ его; во второй разъ жители не оказали ни какого сопротивленія, а ушли

---

20 *Saxo Gramm.* l. XII. p. 225.
21 *Saxo Gramm.* l. XIII. p. 235.

въ ближній городъ, Каминъ. Разсказывая объ этомъ походѣ, Саксонъ часто упоминаетъ о городѣ Юлинѣ, положеніе коего теперь онъ уже гораздо точнѣе означаетъ, нежели прежде. Такъ въ самомъ началѣ: Rex.... per ostia amnis Zwinae Pomeraniam ingressus Julini oppidi....confinia populatur. Deinde ad fluvium Julino Caminoque junctum.... regia classe progreditur. Cujus navigationem crebra sepium obstacula a piscatoribus defixa difficilem faciebant. Pons quoque praelongus Julini moenibus contiguus, media amnis intercisione transitive coarctabat." Далѣе, разсказавъ подробно осаду города непріятелемъ, приходъ подъ Каминъ и возвращеніе оттуда къ Юлину, продолжаетъ: „Rex....classem, postea adversus Sclavos expeditione promotam, Zvinensibus ostiis inserit, Julinique vacuas defensoribus aedes incendio adortus, *rehabitatae urbis novitatem iterata penatium strage consumsit*....Nam Julinenses cum urbis suae recentes ruinas ferendae obsidioni inhabiles cernerent, perinde ac viribus orbati, deserta patria praesidium Caminense petiverant, aliena amplexi moenia, qui propria tueri diffiderent." [22] Это разрушеніе города было причиной перенесенія епископскаго престола въ Каминъ (1175), что подтверждено потомъ папой 1188 года. Эти свѣдѣтельства Саксона Граматика, взятыя въ совокупности, ясно показываютъ, что всѣ они относятся къ одному и тому же городу, Юлину, лежавшему отнюдь не на Свинѣ, но на Дивновѣ (ad fluvium Julino Caminoque junctum). Напрасны нынѣ всѣ усилія наши отгадать, такъ ли, или иначе, писалъ это имя Саксонъ, потому что къ намъ, къ сожалѣнію, не дошло ни одного списка его сочиненія, и единственный источникъ текста есть первое Парижское изданіе 1514 года.

## 9. *Скандинавскія сказанія* (около 1200 и слѣд.).

Скандинавскіе пѣвцы, прославлявшіе, по обычаю Сѣверныхъ народовъ, воинскія дѣянія своихъ умершихъ бо-

---

22 *Saxo Gramm.* l. XIII. p. 333, 317. Впрочемъ, разсказъ Саксона представляетъ здѣсь нѣкоторую запутанность во времени и порядкѣ событій, а потому разные писатели разно его объясняютъ. См. *Giesebrecht* Wend. Gesch. III. 225. Anm. 6.



гатырей и князей передъ дѣтьми и потомками ихъ въ пѣсняхъ, называемыхъ „drapa," начиная съ Норвежца Гуторма Синдри, перваго извѣстнаго Скальда или пѣвца (862—932), часто имѣли случай говорить о происшествіяхъ, случившихся между Скандинавами и Славянами. То же самое и почти въ одно время замѣчаемъ и, въ такъ называемыхъ, сказаніяхъ, Saga, или повѣстяхъ, писанныхъ прозой о воинскихъ походахъ и богатырскихъ дѣяніяхъ Сѣверянъ. Эти пѣсни и разсказы долго хранились въ одной только памяти, но въ концѣ XII в., особливо въ теченіи XIII, стали ввѣрять ихъ, въ довольно измѣненномъ видѣ, письму. Хотя дѣла, случившіяся между Датчанами и Славянами въ Поморьѣ, встрѣчаются и въ другихъ пѣсняхъ и сказаніяхъ, однако они сдѣлались больше всего предметомъ особенной повѣсти, называемой Jomsvikingasaga. Она извѣстна была въ первобытномъ своемъ видѣ Ару (жив. ок. 1120), Свену и Саксону, но въ концѣ XII и нач. XIII стол. передѣлана и распространена далѣе. Въ этомъ видѣ зналъ ее Снорь (1215) и пользовался ею; наконецъ, только въ XIV, кажется, стол. снова передѣлали ее и ввѣрили письму, и въ такомъ видѣ дошла она къ намъ (23). Въ ней, какъ и нѣкоторыхъ другихъ историческихъ Скандинавскихъ повѣстяхъ, особенно говорится о дѣлахъ Іомскихъ искателей приключеній или Іомсвикинговъ, т. е., какъ Датскій король, Гаральдъ, покоривши себѣ Славянскій край, основалъ въ немъ, у самой столицы его, замокъ Іомсбургъ; какъ потомъ, утвердившіеся въ немъ Датчане и туземцы, Славяне, образовали сильное общество скитальцевъ и морскихъ разбойниковъ, и, наконецъ, какъ отъ того родились схватки, походы и войны Сѣверянъ или Датчанъ съ Шведами и Норвежцами, а у Іомсвикинговъ съ Поморцами. Такъ, на примѣръ, читаемъ мы въ ней (въ одномъ мѣстѣ довольно ясно, а въ другомъ темно) объ осадѣ и сожженіи замка Іомсбурга королемъ Магнусомъ 1043 г., о разграбленіи его Датчанами при королѣ Эрихѣ Эегодѣ 1095—98, о разореніи и плѣненіи королемъ Нильсомъ и, сыномъ его,

---

23 Jomsvikingasaga, въ Fornmann (Kaupm. 1828. 8.) XI. S. 1—162. Прежде она издана особо; Jomsvikinga-Sagan. Stockholm 1815. Jomsvikinga Saga. Kaupmannahofn 1824.

Магнусомъ 1116—1119, и многія другія, менѣе важныя, историческія происшествія. Что же касается до положенія крѣпости Іомсбурга и края Іомъ или Юмъ (по Саксону), то изъ этѣхъ сказаній узнаемъ только, что и того, и другаго должно искать при устьѣ Одры, и что Іомсбургъ былъ замокъ приморскій (Seeburg). Впрочемъ, древнѣйшіе Датскіе историки, Свено и Саксонъ, коимъ Jomsvikingasaga, равно какъ и прочія повѣсти и пѣсни извѣстны были въ подлинномъ ихъ видѣ и кои, по многимъ причинамъ, гораздо лучше насъ могли вникнуть въ настоящій смыслъ географическихъ показаній ея, пологали, что Іомсбургъ или Юминъ былъ Юлинъ, а край Іомъ или Юмъ—его окрестности, какъ это уже мы видѣли выше.

## 10. *Неизвѣстный Любчанинъ* (ок. 1116).

Оканчивая обзоръ этѣхъ древнѣйшихъ свѣдѣтельствъ о городѣ, извѣстномъ подъ именемъ Юминъ, Іомсбургъ, Винета, Юлинъ и Волинъ, слѣдуетъ сказать еще нѣсколько словъ о спискѣ Думныхъ совѣтниковъ города Любека, составляющемъ прибавленіе къ Любецкому праву въ одной Ольденбургской рукописи. Въ этомъ спискѣ между совѣтниками, исчисляемыми въ порядкѣ хронологическомъ съ 1118 подъ 1231, многіе приводятся подъ однимъ и тѣмъ же годомъ разъ изъ Винеты, а другой разъ изъ Юлина или Волина, словно двухъ розныхъ городовъ, па пр., подъ 1158 Ярвинъ Фанъ Скодторпе изъ Юлина, и Кордъ Страге изъ Винеты, и т. п. [24]. Уже другіе достаточно показали, что списокъ этотъ составленъ довольно поздно, почти въ началѣ XV стол., притомъ на основаніи разныхъ мутныхъ источниковъ, съ цѣлію угодить знаменитымъ въ то время Любецкимъ родамъ, указавъ на древность и знаменитость ихъ происхожденія. Но съ насъ довольно и того, что имя Винета было извѣстно составителю этого списка, откуда бы ни было оно взято имъ.

Ни мало не думая пускаться въ подробный разборъ мнѣній о Винетѣ историковъ новѣйшаго времени, замѣтимъ

---

24 *Westphalen* Monum. ined. III. 632.

мимоходомъ, что уже Альбрехтъ Кранцъ (ум. 1517), началъ, не понявши словъ Гельмольда, выдумывать басни о разрушеніи Винеты; въ слѣдъ за нимъ Иванъ Букенгагенъ (1518), слыша о какомъ-то преданіи рыбаковъ на островѣ Узноимѣ о городѣ близъ деревни Дамерова, поглощенномъ, де, за грѣхи моремъ, думалъ видѣть остатки древней Винеты въ кучахъ камней на днѣ морскомъ близъ Дамерова; далѣе, Николай Маршалкъ Турій (Marschalcus Turius) изъ Ростока (ум. 1525) и Фома Канцовъ (ум. 1542), еще больше распространили и украсили эту басню, особливо послѣдній, который сдѣлалъ даже рисунокъ съ упомянутыхъ камней на днѣ морскомъ мнимыхъ развалинъ Винеты; напослѣдокъ, предсѣдатель Кефенбринкъ (ок. 1770) все это довелъ до высшей степени безсмыслія, называя древнюю Винету первой твердыней Сѣвера, въ коей находились: искусно построенная цитадель, арсеналъ для тяжелаго огненнаго боя (артилеріи), казармы для простыхъ воиновъ и т. п. Разумѣется, позднѣйшіе историки не могли больше знать о событіяхъ, случившихся въ X и XI столѣт., чѣмъ современники имъ, очевидцы и другіе ближайшіе свѣдѣтели. Что же касается до мнимыхъ остатковъ каменныхъ стѣнъ въ морѣ у Дамерова, то позднѣйшіе благоразумные изыскатели основательно доказали, что все это просто на просто куча обыкновенныхъ камней, что разсказъ объ остаткахъ этѣхъ опирается на самыхъ темныхъ народныхъ преданіяхъ о провалившемся городѣ, извѣстныхъ и въ другихъ мѣстахъ и ни на чемъ неоснованныхъ, которыя здѣсь легче, чѣмъ гдѣ либо, могли образоваться въ слѣдствіе такого множества несчастій, обрушившихся на города Волинъ и Узноимъ, равно какъ и позднѣйшихъ разспросовъ ученыхъ мужей о Гельмольдовой Винетѣ, но на коихъ рѣшительно ничего не льзя основывать.

## *II. Историческія розысканія.*

И такъ, оставивъ басни въ сторонѣ, обратимся къ приведеннымъ выше свѣдѣтелямъ и попытаемся изъ показаній ихъ открыть настоящую истину.

1) Прежде всего очевидно и не подлежитъ ни какому сомнѣнію, что *Юлинъ и Волинъ суть только два названія*

*одного и того же города*, т. е., извѣстнаго Волина на соименномъ островѣ. Доказательства тому: во 1-хъ, жизнеописатели Отона, еп. Бамбергскаго, изъ коихъ нѣкоторые сопровождали его въ путешествіи на Поморье 1124 и 1128, всюду называютъ городъ, обращенный имъ, Юлиномъ, хотя въ булѣ, данной папой Инокентіемъ 1140 на основаніе въ немъ епископства, названъ онъ Волиномъ, а въ хроникѣ Абата Урсперскаго (1230) Вулиномъ. Во 2-хъ: грамоты 1168, 1175 и 1185, въ коихъ жупанъ или начальникъ города, Вячеславъ, названъ однажды castellanus Juliensis, а дважды castellanus de Wolyn. И, наконецъ, въ 3-хъ, Кадлубекъ (ок. 1220), у коего читаемъ: Julin, quae nunc Velin nuncupatur (такъ въ рукописи, а въ изданіяхъ испорчено Lublin), что повторилъ и Богухвалъ (1250): Julin, quod nunc Wulin dicitur [25]. Волинъ, Велинъ, Вулинъ — Славянскія нарѣчныя формы, образовавшіяся правильнымъ измѣненіемъ *о* въ *е* и *у* (сравн. Велыняне у Нестора вм. Волыняне, Польскій Weliuń и названія Польскихъ селъ Wólka, т. е., Wulka; сравн. также Wuloini вм. Wolinci у Витикинда, Burislaf вм. Borislaf въ Скандинав. сказаніяхъ и т. п.). Юлинъ есть Нѣмецкое произношеніе, именно, по словамъ Тунмана и Бартольда, Датское; Датчане измѣняютъ *w*, стоящее въ началѣ слова, въ *j* (а что оно дѣйствительно такъ произносилось ими, то на это указываетъ сопоставленіе имени этого съ именемъ Юлія Цесаря Герборд омъ и прочими жизнеописателями св. Отона).

2) Убѣжденные въ тождествѣ Юлина и Волина, мы утверждаемъ далѣе, *что даже и Юминъ или Юмне* Адама Бременскаго и его послѣдователей есть *одно и тоже съ Волиномъ*. Первое и главное доказательство въ пользу этого мнѣнія представляетъ намъ извѣстіе Свена Агесона, очевидца, который прямо говоритъ, что городъ Волинъ, разрушенный 1172 Вальдемаромъ, былъ тотъ самый, который (собственно у него только зáмокъ) король Гаральдъ, покоривъ себѣ Славянъ, основалъ и поселилъ въ немъ Датчанъ (смотр. выше 7). Свено Агесонъ, составившій исторію Датскихъ королей 1186—1187, лично находился съ еписк.

25 *Kadlub.* l. I. ep. 16. p. 623. *Boguchw.* ap. *Sommersb.* 22. Сравн. *Ossolin.* Kadlubek, übers. von *Linde,* S. 539.

Авесаломомъ при плѣненіи и сожженіи города 1172 (moenia....solo conspexi aequari), а въ послѣдствіи при покореніи князя Боислава 1185 у самаго города. Дѣдъ Авесаломовъ, Скіяльмъ, былъ главнымъ виновникомъ похода Датчанъ противъ Юлина или Юмсбурга (по Скандин. повѣстямъ) около 1195—1198 г. Въ Авесаломовомъ родѣ сохранялись самыя богатыя и достовѣрныя свѣдѣнія о войнахъ Датчанъ съ Поморянами, положенныя Свеномъ и Саксономъ въ основаніе исторій ихъ о событіяхъ того вѣка. Далѣе, нѣтъ сомнѣнія, что въ походѣ 1172 противъ Юлина и Поморцевъ были также съ коро іемъ Вальдемаромъ, епископомъ Авесаломомъ и Свеномъ Агесонемъ, многіе потомки побѣдителей Поморянъ въ 1095, и 1116—1119, служившіе проводниками и совѣтниками, какъ люди, вполнѣ знавшіе прежнія событія и положеніе городовъ. Возможно ли же, послѣ этого, чтобы еписк. Авесаломъ и Свено Агесонъ выдавали, вопреки истинѣ и убѣжденію цѣлаго народа, Волинъ за древній Юмсбургъ, иногда называвшійся Юминъ или Юмине, если бы онъ, какъ утверждаютъ новѣйшіе толкователи, исчезъ только въ 1116—1119? И, однако же, Гизебрехтъ и его послѣдователи не боятся обвинять, безъ малѣйшаго довода, архіепископа Авесалома въ легкомысліи и обманѣ, будьто онъ, ослѣпленный пустымъ честолюбіемъ, умышленно смѣшалъ Іомсбургъ съ Волиномъ, и тѣмъ, т. е., что онъ первый совершенно истребилъ Іомсвикинговъ, хвастался передъ Датчанами и остальнымъ свѣтомъ.[28] Но это неправда: убѣжденіе Авесалома и Свена въ тождествѣ древняго Іомсбурга и позднѣйшаго Волина было убѣжденіе всѣхъ прочихъ Датчанъ, хорошо знавшихъ дѣло, было, такъ сказать, народнымъ. Мы уже выше (8) сказали, что и Саксонъ Граматикъ также не отличалъ Юмне или Юмина отъ Юлина или Волина, потому что тамъ, гдѣ Адамъ Бременскій говоритъ о городѣ Юмнѣ, Саксонъ въ извѣстіи о бѣгствѣ и смерти Гаральда употребляетъ Юлинъ, и совершенно безразсудно обвинять его въ смѣшеніи названій и городовъ, когда онъ яснѣе нашего видѣлъ. Мы тотчасъ увидимъ, что и всѣ про-

---

28 *Giesebrecht's* Wend. Gesch. (Berl. 1843, S.) III. 366.

чіе извѣстные историческіе памятники и второстепенныя обстоятельства (даже не исключая и того, что переписчики Адама Бременскаго употребляли Юминъ и Юлинъ, какъ подобозначащія, и внесли послѣднее въ текстъ вм. перваго) подкрѣпляютъ этѣ два главныя свѣдѣтельства о тождествѣ Іомсбурга и Юлина. Правда, не льзя навѣрное сказать, откуда взяло начало свое названіе Jóm, произносившееся Joum и Jùm („Jumensis provincia" *Saxo*), Jumin, Jumne, однако, кажется, не безъ основанія можно производить форму Jumin, сокращенно Jumn, Jum, Jóm, отъ Julin, а эту отъ Wulin, иначе Wolin.

3) *А если городъ Юминъ одно и тоже съ Юлиномъ, т. е., Волиномъ, то и Винета также тождественна съ нимъ*, что бы мы ни думали объ этомъ названіи, признаемъ ли его искаженнымъ, образовавшимся въ слѣдствіе недосмотра и ошибки, или же истиннымъ, чистымъ. И дѣйствительно, Гельмольдъ называетъ Винетой тотъ самый большой торговой городъ, который у Адама Бременскаго извѣстенъ подъ именемъ Юмина или Юмна; такъ, это ясно видимъ изъ описанія обоихъ, поставленныхъ одинъ подлѣ другаго. Впрочемъ, въ имени справедливо сомнѣваются, потому что въ рукописяхъ и изданіяхъ замѣтна значительная разница, и дѣло возможное, что оно образовалось въ слѣдствіе ошибки переписчиковъ, изъ Юмне. Но, соображая все, я убѣжденъ, что это имя есть настоящее, и вотъ мои на то доказательства. Во первыхъ: во всѣхъ формахъ этого имени встрѣчаете вы въ рукописяхъ окончаніе *-ta*, которое не могло образоваться изъ слово Jumne. Во вторыхъ: уже самые старые извлекатели изъ Гельмольда читали это имя такъ, а не иначе, и примѣняли его, большею частію, къ Венедамъ, на пр., Кирхбергъ, 1378: „Von der Stadt *Wynnetha* nennet man sy *Winthi* (а въ сущности наоборотъ); безыменный лѣтописецъ Сусельскій (ок. 1418) *lunneta*, разумѣется, неправильно, но очевидно вм. *uinneta* (начальныя *ui* и *iu* употребляются смѣшанно въ старыхъ рукописяхъ, особливо, въ коихъ *i* не имѣетъ надъ собой точки и всѣ буквы малыя); Кранцъ: „dixere *Winetam* ab gente *Winitorum*," и неизвѣстный Любчанинъ въ приведенномъ выше спискѣ совѣтникомъ Думы. Въ третьихъ: Винетою называли Нѣмцы и другія Славянскія селенія, на пр., „Groninche, quod

dicitur Wenethen" 936, [27] Winethahusum (жилище Венедовъ) 937, 1022, 1062, Winethe въ грам. 1022, 1064, Winetheburch (Winnetheburch) 1179, что, образованіемъ и значеніемъ своимъ, сходно съ Славянскими именами: Словенскъ (весьма древній городъ на р. Березинѣ въ Виленск. губ.), Нѣмцы (въ Силезіи), и т. д., равно какъ многими иноязычными, на пр., Маджары (въ Кавказской губ. на Кумѣ). А что иногда одинъ и тотъ же городъ имѣетъ не только у разныхъ народовъ (что обыкновенно бываетъ), но и у разныхъ вѣтвей одного и того же народа разныя названія, доказательствомъ тому служитъ названіе близкаго Старграда въ Вагріи, извѣстнаго у Саксонцевъ подъ именемъ Oldenburg, а у Датчанъ Brannesia. [28] Можетъ быть, названіе Винета употреблялось простымъ народомъ одной какой либо вѣтви Нѣмецкаго племени и образовалось послѣ распространенія вѣсти о разрушеніи (собственно плѣненіи) большаго Славянскаго города при устьѣ Одры. Кажется, Винета было названіе чужое (сосѣднее), а Hynnisburg, т. е., градъ Гуновъ (Славянъ) и Waltzburg, градъ Венетовъ—поэтическія имена нѣкогда знаменитаго Волина, изъ коихъ первое встрѣчаемъ у Свена, а послѣднее въ сказаніи Wilkinasaga. [29] Что до возраженія, будьто Гельмольдъ говоритъ о городѣ, давно бывшемъ, и разоренномъ уже 1160, между тѣмъ какъ Волинъ въ то время процвѣталъ еще, то мы его опровергнемъ ниже.

4) *Въ пользу показанія древнихъ свидѣтелей о тождествѣ городовъ Юмина, Юлина и Волина, взятыхъ въ настоящемъ своемъ смыслѣ, говорятъ свѣдѣнія, почерпнутыя изъ достовѣрныхъ источниковъ о древности, обширности, долговременной цвѣтущей торговлѣ и могуществѣ города Волина.* Что городъ Волинъ процвѣталъ и широко и далеко извѣстенъ былъ уже въ X стол., первымъ и главнымъ доказательствомъ тому служитъ множество старин-

---

27 *Raumer* Regesta Brandenburg. Berl. 1836. 4. B. I. §. 30. N. 126.

28 Городъ Штетинъ названъ въ Knytlingasage *Burstaborg*, что, собственно, переводъ Славянскаго имени (щтетъ, штетина=Borste). *Giesebrecht* (III. S. 223. Anm. 2.), стало быть, ошибается.

29 *Sveno Aggonis* ap. *Langeb*. I. 51. Wilkinasaga cap. 58.

ныхъ Арабскихъ монетъ и другихъ важныхъ драгоцѣнностей и украшеній, выкопываемыхъ весьма часто въ немѣ и его окрестностяхъ съ XVII стол. понынѣ. Этѣ монеты, принадлежащія, большею частію, VIII, IX, и X стол., или времени Абасидовъ, Багдадскихъ калифовъ, и Саманидовъ, государей Самаркандскихъ, почти не переходящихъ за первую половину XI ст. (что объясняется раздѣленіемъ калифата, упадкомъ Славянскихъ Прибалтійскихъ торговыхъ городовъ, удаленіемъ съ поля исторіи народовъ—посредниковъ, Хозаръ и Булгаръ), равно какъ и другія металлическія драгоцѣнности и украшенія, встрѣчаются въ такомъ множествѣ, разнообразіи и свѣжести, какъ сдѣсь, только въ знаменитѣйшихъ, нѣкогда, торговыхъ городахъ на Сѣверѣ, въ Новѣгородѣ, Биркѣ, Визбѣ, Гданскѣ, Траусѣ, Колобрегѣ, Гедабѣ или Шлезвигѣ и т. п. [30] Другой, не менѣе важный, доводъ исторіи въ пользу древности и значенія города Волина заключается въ свѣдѣтельствѣ историка Витикинда или Видукинда (жив. ок. 980), современника самымъ событіямъ, который говоритъ, что Нѣмецкій графъ, Вихманъ, навлекши на себя подозрѣніе соотчичей, бѣжалъ, прежде всего, къ Датчанамъ, а потомъ отъ нихъ къ Волинцамъ, подстрекалъ ихъ къ войнѣ противъ Польскаго князя, Мечислава, въ коей потерпѣлъ пораженіе на голову и погибъ (967). Вникнувъ хорошенько въ содержаніе этого показанія, въ положеніе, взаимное отношеніе и связи тогдашнихъ народовъ, каждый безпристрастный изслѣдователь долженъ согласиться, что Vuloini Витикинда

---

30 „Unter allen Handelspläzen der baltischen Küsten am meisten gerühmt, ja sogar für die grösste Stadt Europa's gehalten, wird *Jülin*, auch *Jumne*, *Jomsburg*, und, wahrscheinlich nur auf einem Lesefehler beruhend, *Vineta genannt*, *das heutige Wolin*, *und es muss als eine in der That sehr schätzbare Bestätigung dieser*, *wenn gleich etwas übertiebener Schlilderungen von der Blüte und dem Umfange dieser Handelsstadt angesegen werden*, *dass nirgends häufiger als hier arabische Münzen und kostbare Schmucksachen aufgefunden worden sind*. *L. v. Ledebur* Ueber die in den balt. Ländern in der Erde gefundenen Zeugnisse eines Handels-Verkehrs mit dem Orient (Berl. 1840, 8.) S. 55. О находкатъ 1654, 1670, 1699, 1740, 1755, 1795, 1805, 1823 и 1824 г. тамъ же стр. 55—57. Сравн. P. v. *Pohlen* Ueber den wissensch. Wert und die Bedeutsamkeit der in den Ostseeländern vor-

были Волиняне [31], и что они тогда и послѣ, какъ независимая и сильная республика, не рѣдко стояли во главѣ прочихъ сосѣднихъ городовъ въ спорахъ, битвахъ и войнахъ ихъ съ Восточными, особенно Польскими, князьями. Наконецъ, третій доводъ, имѣющій, въ связи съ первыми двумя, особенную важность, это туземное древнѣйшее преданіе о прежней обширности и славѣ города, которое подтверждается множествомъ разнаго рода остатковъ и развалинъ, видѣнныхъ въ окрестностяхъ нынѣшняго Волина еще въ XVI стол. Въ этомъ отношеніи особенно замѣчательно свѣдѣтельство Яна Любехія, Трептовскаго консула, принадлежащее ко второй половинѣ XVI стол., которое помѣщаемъ мы, по причинѣ его рѣдкости, ниже, въ примѣчаніи, вполнѣ [32].

---

komm. arab. Münzen, въ книгѣ: Vierte Sammlung der hist. u. lit. Abhandl. der K. D. G. zu Königsb. 1838, S. 3—56.

31 *Witik*. l. III. c. 69. въ *Pertz* Monum. German. histor. V. 1464. Смотр. подробнѣе въ *Leutsch* Markgr. Gero (Lpz. 1828. 8.), S. 123. Anm. 221.

32 Память о прежней величіи, могуществѣ и славѣ города Волина долго сохранялась горожанами его; а что еще въ XVI ст. можно было видѣть многіе остатки прежней обширности города, доказательствомъ тому слѣдующее извѣстіе Яна Любехія, Трептовскаго консула, какъ очевиднаго свѣдѣтеля, составленное около 1564: „Nonis Octobris, comitatus aliquot antiquitatis studiosis, viris venerabilibus, loci istius Pastoribus et Senatoribus, vetusta Julini, anno Christi 1170 auspiciis Danorum regis Waldemari, ductu Absolonis Episcopi Rotschildensis excisi, restantia vestigia, oculari de loco ad locum commonstratione perlustravimus, et quantum illa mediocris quidem civitas Wolin ab antiqua illa celebratissima urbe, castro magno Julino, mutata sit, ex rei praesentis inspectione deprehendimus. Sita est et fuit, nunc ut tunc, in insula dem Wollinischen Werder .... In hujus insulae frontispicio, ex antiquis adhuc exstantibus aliquomodo ruinarum monumentis veteris Julini, apparet et datur videre, quod florens Julinum habuerit in circumferentia sua ultra integrum milliare Germanicum commune. Templum etenim Sancti Michaëlis, hoc tempore extra oppidum Wollin in editiore paulum colle Bethanim, sepulcris defunctorum cum suo coemeterio destinatum, tunc in medio urbis fuisse perhibetur antiqui Julini. Quod etiam ita deprehenditur. Tria namque castella et fortalicia, ad propugnandum hostiles insultus in editioribus urbis partibus disposita, diversis quasi montibus tribus longiusculo intervallo locata fuisse, excidii lateres adhuc ostendunt, quorum nomina etiamdum remanent, primus Kakernel, secundus Modorow, tertius der Schloss-Berg, quartus versus septentrionem der Silberberg, mons ceteris proeminentior, in quo constructa

5. *Убѣдившись, надлежащимъ разборомъ историческихъ свидѣтельствъ въ томъ, что Юлинъ, Юминъ (или Jum, Jóm, Jómsburg) и Винета суть только разныя названія одного и того же города Волина, превосходившаго всѣ прочіе города Славянскаго Поморья уже въ X стол., народонаселеніемъ, торговлей и богатствомъ,* мы, однако же, ненамѣрены пускаться въ разсмотрѣніе многихъ другихъ подробностей, соединенныхъ съ этѣмъ вопросомъ, равно какъ и опровергать всѣхъ сомнѣній и возраженій, основывающихся просто на одной лишь возможности. Гдѣ истина сама собою вытекаетъ изъ историческихъ источниковъ, тамъ благоразумный изслѣдователь напрасно добывался бы возможнаго и вѣроятнаго, какъ бы ни были то и другое увлекательно и лестно для нашего воображенія. Но чтобы не упрекнули насъ въ умышленномъ уклоненіи отъ всѣхъ возраженій и противорѣчій, замѣтимъ сдѣсь, въ заключеніе, слѣдующее: Возражаютъ, что Гельмольдъ, этотъ древній свѣдѣтель, прямо говоритъ намъ, что городъ Винета былъ совершенно разрушенъ. Но Гельмольдово свѣдѣтельство

---

fuisse perhibetur arx vel propugnaculum multarum habitationum, ubi saepe adhuc inter excisa fundamentalia saxa et lateres argentea numismata reperiuntur, item praegrandium hominum instar gigantum grandia ossa et costae aliquando conspiciuntur. Fuit etiam ibi alius vel quartus mons, ad australem urbis partem inclinans, mons Calvariae, der Galgen-Berg, in quo sontes ultimo supplicio affici solebant, non longius ab urbis dissitus portis, quam quis manuali jactu pertingere posset. Hodie hic locus vel mons lam longe a portis novi Wollin distat, ut aliquem eo exspatiantem bene defatiget. Et in radicibus hujus montis antiquitus terminabatur in parte australi vetus Julinum florens. Si itaque templum Sancti Michaelis in medio urbis constitit, et ad quatuor mundi plagas praedictos montes et fortaliçia capita angularia vel terminos habuit, ut ex ruinis liquet, satis constat magnitudinem veteris Julini excessisse spatium milliaris Germanici in ambitu murorum suorum. Nunc temporis multo etiam quam trigesima parte est contractior et minor; non aspernanda tamen civitas Wollinum. Et campus est, ubi Troja fuit, ubi olim aedificia magnifica steterunt, ibi nunc multa agrorum jugera coluntur quotannis, das Wollinische Stadt-Feld am Werder od occasum, bis an die Plotznische Stege, eo usque vetus pertendebatur Julinum, ad ortum hodie etiam pristinum terminum obtinet fluentum, den Strom, brachium fluvii Divenow, ponte stratum.“ См. M. *Rango* Origines Pomeranicae (Colberg. 1684. 4.), второе изданіе съ заглавіемъ: Pomerania diplomatica (Francof. 8. V. 1707. 4.), p. 292—294.

скорѣе, по нашему мнѣнію, говоритъ о плѣненіи и разореніи города, въ послѣдствіи снова выстроеннаго. Потому что Гельмольдъ взялъ это извѣстіе о разореніи Юмина (1043) у Адамова Схоліяста и измѣнилъ его, неизвѣстно, въ слѣдствіе какого ложнаго показанія; въ конечное разрушеніе. А что Винета не была совершенно истреблена 1043, доказательствомъ тому извѣстіе Адама о процвѣтаніи Юлина 1072—1076. Слѣдов., Гельмольдова Винета есть, какъ мы выше видѣли, Адамовъ Юлинъ, потому что Гельмольдъ ничего не разсказываетъ намъ объ этомъ городѣ больше того, что выписалъ изъ Адама и его Схоліяста, измѣнивъ только нѣсколько словъ. Но, скажутъ далѣе, Гельмольдъ, употребивъ слова Адамова Схоліяста въ стилистическомъ отношеніи, могъ относить ихъ къ позднѣйшему разоренію Винеты, случившемуся 1116—1119? Весьма невѣроятно! Впрочемъ, допустимъ это; очевидно, свѣдѣтельство это указываетъ намъ только на взятіе и плѣненіе города Волина, отнюдь же не на разрушеніе какого-нибудь города при устьѣ Одры. И въ самомъ дѣлѣ, исторія, въ то время уже довольно свѣтлая, рѣшительно ничего не знаетъ о другомъ городѣ, процвѣтавшемъ и мгновенно исчезнувшемъ близъ Волина при устьѣ Одры. Въ 1124 и потомъ 1128 еписк. Отонъ посѣтилъ, съ своими помощниками, не только городъ, но и остальное поморье по устью Одры и, однако же, ни одинъ изъ его жизнеописателей, отчасти даже очевидцевъ (Гербертъ, Эбо, Сефридъ), не говоритъ объ истребленіи какого-нибудь большаго города на островахъ въ устьѣ Одры. Далѣе, Свено Агесонъ, могшій въ своей юности видѣть мнимое разрушеніе Венеты 1116 — 1119, или, по крайности, слышать достовѣрные разсказы о томъ самыхъ очевидцевъ, увѣряетъ, что онъ самъ, своими глазами, видѣлъ, какъ въ 1172, Геральдовъ замокъ, Гинисбургъ или Юминъ (Волинъ) былъ совершенно разрушенъ королемъ Вальдемаромъ. При всемъ томъ, этотъ Волинъ существовалъ, хотя далеко не въ прежнемъ видѣ, и послѣ еще, да и теперь существуетъ. А потому преувеличенное Гельмольдово выраженіе „hanc civitatem....quidam Danorum rex....funditus evertisse refertur,“ должно мѣрить тою же самою мѣркою, какою и слова Свеновы: „cujus moenia.... ego Sueno solo conspexi aequari.“ Въ обоихъ случаяхъ сказано преувеличенно; основываясь на показаніяхъ исторіи о

происхожденіи и исчезновеніи большихъ торговыхъ городовъ, мы ни какъ не можемъ повѣрить, чтобы близъ Волина, коего древность и прежнее могущество исторически несомнѣнны, процвѣталъ въ одно и тоже съ нимъ время, и потомъ вдругъ исчезъ, не оставивъ ни малѣйшаго слѣда на поверхности земной, другой, такой же большой и знаменитый, городъ на томъ самомъ островѣ или на Узномѣ, въ двухъ, трехъ миляхъ отъ него. Такіе города, каковъ Адамовъ Юминъ и Гельмольдова Винета, не выростаютъ въ одну ночь изъ земли, подобно грибамъ, ни исчезаютъ, безъ всякаго слѣда, какъ мыльные пузыри, даже послѣ самыхъ величайшихъ погромовъ. Извѣстіе, которое читаемъ о погромѣ, постигшемъ Волинъ въ 1172, и принудившемъ горожанъ его удалиться еще передъ осадой въ Каминъ и потомъ уже, послѣ плѣненія его и отбытія Датчанъ, воротившихся снова назадъ, можно примѣнить также къ прошедшему времени и прежнимъ несчастіямъ. Городъ Волинъ, достигшій зенита славы своей въ X стол., получилъ первую глубокую рану въ 1043 отъ короля Магнуса; потомъ онъ оправился и процвѣталъ во время Адама Бременскаго 1072 — 1076; въ 1095—98 вторично напали на него Датчане. Между 1116 и 1119 постигло его новое, гораздо чувствительнѣйшее, бѣдствіе; въ 1124 и 1128 еп. Отонъ нашелъ его многолюднымъ приморскимъ городомъ, но уже въ довольно посредственномъ состояніи, а Штетинъ на первомъ мѣстѣ (metropolis); наконецъ, въ 1172 разразилась надъ нимъ четвертая, самая ужасная, буря, послѣ коей мѣстопребываніе епископа перенесено было, 1175, въ Каминъ, а городъ, послѣ столькихъ завоеваній, разореній и пожаровъ, хотя и остался столицей округа, но навсегда уже лишился прежней своей силы и славы. Всѣ этѣ, а можетъ быть, и многія другія, менѣе извѣстныя, несчастія, подрывали цвѣтущее состояніе города, пока, напослѣдокъ, вовсе не лишили онаго. Вѣроятно, нѣкоторые изъ прежнихъ погромовъ подали поводъ простому народу составить повѣсть о совершенномъ разореніи и истребленіи города, которая, взятая сама по себѣ, рѣшительно противорѣчитъ прямымъ и яснымъ показаніямъ исторіи, и потому ничего не доказываетъ. Наконецъ, возражаютъ намъ, именно Бартольдъ и Гизебрехтъ: „Замокъ, де, Іомсбургъ, судя по описанію въ Jomsvikinga-

sage, долженъ быть совсѣмъ другой, отличный отъ Волина, который, вѣроятнѣе всего, находился на островѣ Узноимѣ, т. е., на лѣвой сторонѣ самаго устья Свины.“ Это вовсе не нужно. Безвкуснымъ баснямъ Jomsvikingasage и другимъ сказаніямъ о великолѣпіи этого гранитнаго зáмка противопоставляемъ мы голую истину исторіи о состояніи тогдашнихъ Скандинавскихъ зáмковъ, рѣшительно не отличавшихся отъ Славянскихъ, строившихся также изъ дерева и окруженныхъ рвомъ, стѣнами и срубами или деревянными колодами (откуда „срубить городокъ“ т. е., построить). Такіе зáмки нерѣдко непріятель, во время осады, разметывалъ въ разныя стороны при помощи крючьевъ, утвержденныхъ на длинныхъ перекладинахъ, послѣ чего отъ нихъ не оставалось ни какихъ слѣдовъ (въ концѣ XII вѣка Ливонцы хотѣли было, слѣдуя обычаю старины, сбросить въ море веревками зáмокъ Икскулъ на Двинѣ, но на бѣду ихъ, этотъ былъ уже каменный!). Болѣе ясныя и важныя свѣдѣтельства о положеніи Іомсбурга, нежели упомянутая повѣсть, предлагаютъ намъ Саксонъ и Свено Агесонъ, коимъ она извѣстна была въ своемъ первобытномъ, чистомъ видѣ. Саксонъ говоритъ, что король Гаральдъ, покоривши Славянъ, оставилъ у нихъ Датскую стражу: *„apud Julinum nobilisimum illius provinciae oppidum;“* такимъ *nobilissimum oppidum* былъ въ этой сторонѣ въ то время, какъ мы уже выше доказали, одинъ только Волинъ. Этотъ же самый Саксонъ называетъ, въ другомъ мѣстѣ, Палнатоки родомъ изъ края или округа Юмскаго (*Jumensi provincia ortus*); такъ точно и въ Скандинавскихъ сказаніяхъ *земля*, въ коей лежалъ зáмокъ Іомсбургъ, называется *Jom*. Это *сходство и тождество названій страны и зáмка* находимъ именно въ Волинѣ, гдѣ островъ (округъ, provincia) и городъ носятъ одно и то же имя, но отнюдь не на Узноимѣ. Свено Агесонъ, человѣкъ бывалый и хорошій знатокъ нашихъ острововъ, подобно Саксону, говоритъ въ двухъ мѣстахъ, что зáмокъ, въ коемъ нѣкогда Гаральдъ поселилъ своихъ Датчанъ, а послѣ Датскіе и Вендскіе морскіе разбойники занимались своимъ ремесломъ, былъ Волинъ, разореніе коего Вальдемаромъ 1172 видѣлъ онъ самъ, собственными своими глазами. Это подтверждаетъ и *имя Jum, Jums-burg*, сокращенное изъ *Jumin*, которое, разумѣется, есть только измѣненное *Julin*, въ тожде-

ствѣ коего съ Волиномъ никто не сомнѣвается. Стало быть, зáмокъ Jomsburg былъ, вѣроятнѣе всего, пригородъ города Волина, подобныхъ коему этотъ большой городъ въ древнее свое время, можетъ быть, по обычаю другихъ Славянскихъ городовъ, Новгорода, Пскова, и т. д., имѣлъ много, если только, въ самомъ дѣлѣ, зáмокъ былъ что-либо особое отъ самаго Волина. Этѣмъ уничтожаются всѣ противорѣчія, въ кои неминуемо попадаютъ упрекающіе, заодно съ Бартольдомъ, Адама Бременскаго въ смѣшеніи зáмка Іомсбурга, лежащаго, де, на Узноимѣ, съ Волиномъ, и въ примѣненіи положенія Іомсбурга къ Волину, равно какъ и наоборотъ, городскихъ отношеній Волина къ Іомсбургу [33], или же, слѣдуя Гизебрехту, утверждаютъ, что Датское поселеніе Іомсбургъ лежало на лѣвомъ берегу Свины и достигло въ короткое время величія и могущества Адамова Юмина и Гельмольдовой Винеты [34].

## III. *Перечень событій.*

Такъ какъ мы вовсе не думали входить тутъ въ подробное и систематическое изложеніе исторіи города Волина, извѣстнаго подъ разными именами, Юмина, Юлина, Іомсбурга, Гинисбурга и Винеты, но просто старались, по мѣрѣ силъ, разсѣять, при помощи соображеній и изслѣдованій, доселѣшнюю неизвѣстность объ его названіи и положеніи, то, потому, заключимъ розысканіе наше *хронологическимъ исчисленіемъ главнѣйшихъ происшествій*, относящихся къ городу.

### A.

946. Округъ Woltze (provincia Woltze) въ грам. на основаніе Гавельбергскаго епископства королемъ Отономъ I есть, вѣроятно, земля Волиновъ, а замокъ Waltzburg въ Wilkinasage — Волинъ.

967. Нѣмецкій графъ, Вихманъ, бѣжавъ отъ Датчанъ къ Вулоинамъ, т. е., къ Волинцамъ, возбуждаетъ ихъ къ

---

33 *Barthold* I. 305.

34 *Giesebrecht* Wend. Gesch. II. 214. Anm. 3.

войнѣ съ Польскимъ княземъ, Мечиславомъ (Witikind, Annalista Saxo).

Б.

935—940. Датскій король, Гаральдъ Гормсонъ, побѣждаетъ Славянъ и основываетъ замокъ Іомсбургъ близъ главнаго Славянскаго города, называемаго Jumne или Julin, въ коемъ поселяетъ Датчанъ (Sweno, Saxo, Knitlingasaga, Jomsvikingasaga въ первобытномъ своемъ видѣ).

966—1000. Цвѣтущее время Іомсвикинговъ, морскихъ разбойниковъ, и Волинскихъ Славянъ, заодно промышляющихъ вмѣстѣ съ ними (Повѣсти: Jomsvikingasaga, Knytlingasaga и др.).

980 и слѣд. Искатель приключеній, Палнатоке, Славянинъ, изъ Юмскаго округа, поселяется, по выходѣ изъ него прежней дружины, съ своей въ Іомсбургѣ и господствуетъ надъ ней и городомъ. Басня о Поморскомъ князѣ, Буриславѣ, и его дочеряхъ (Saxo, Jomsvikingasaga).

984. Война короля Гаральда съ, сыномъ своимъ, Свеномъ, разбитіе и бѣгство его въ Юминъ или Юлинъ, въ коемъ падаетъ отъ руки Палнатоки 985. (Adamus Bremensis, Helmoldus, Saxo).

1043. Большое опустошеніе и разореніе города Юмина или Юлина Датскимъ королемъ, Магнусомъ. Начало и происхожденіе басни о погибели города (Scholiasta Adami Bremensis, Helmoldus, Snorra S. af Magn. S. Olafs kon. hins helga. Knytl. S.).

1072—1076. Юминъ поправляется снова, цвѣтетъ торговлей и славится на цѣломъ Сѣверѣ (Adamus Bremensis).

1095, или 1095—1098. Походы Датчанъ при королѣ Эрихѣ противъ Іомсбургскихъ разбойниковъ (Saxo, Knytl. S.).

1114 и слѣд. Владычество Поморскаго князя, Вратислава (пребывавшаго въ Каминѣ) въ Поморьѣ, коего столицей былъ Штетинъ, а знаменитымъ городомъ Волинъ (Sefrid, Ebbo, Saxo).

1116—1119. Король Нильсъ съ, сыномъ, Магнусомъ и, Польскимъ княземъ, Болеславомъ, покоряютъ, сожигаютъ и разрушаютъ городъ Юлинъ (Saxo.).

1120. Поморскій князь, Вратиславъ, поддается Польскому князю, Болеславу, и обязывается платить ему дань (Sefrid и прочіе жизнеописатели).

1124. Посѣщеніе Бамбергскимъ еп., Отономъ, города Юлина, который его не слушаетъ и принуждаетъ удалиться, но потомъ епископъ возвращается снова въ городъ 1125 и креститъ народъ; наконецъ, въ третій разъ приходитъ туда 1128 и наставляетъ новокрещенныхъ въ Христіянствѣ (Herbord, Sefrid, Ebbo и прочіе жизнеописатели).

1140. Подтвержденіе папой, Инокентіемъ, пребыванія епископа въ Волинѣ (Грам. 1140).

1168—1182. Вячеславъ, жупанъ (Castellanus) Волынскій (Грамоты).

1172. Походъ Датскаго короля, Вальдемара, съ флотомъ противъ Поморцевъ, сожженіе и разрушеніе города Волина, оставленнаго горожанами, бѣжавшими въ Каминъ; упадокъ города. Перенесеніе епископ. пребыванія въ Каминъ 1175 и подтвержденіе того папой 1188 (Saxo, Knytlingasaga).

---

Т. II. кн. III. стр. 188—189 (§. 44.). И имя перваго бога языческихъ Славянъ сочинитель иначе уже объясняетъ себѣ, какъ это можно видѣть въ небольшой статьѣ его, читанной въ томъ же ученомъ Обществѣ 2-го ноября, 1843 г. н. сч., помѣщенной въ IV книжкѣ Ж. Ч. М. 1844 г., подъ названіемъ:

## *О Сварогѣ, богѣ языческихъ Славянъ.*

У *Дитмара*, епископа Межиборскаго (1009, ум. 1018), читаемъ мы (въ новомъ изданіи *Перца*), между прочимъ, слѣдующее извѣстіе о Славянахъ, нѣкогда обитавшихъ въ Сѣверной Германіи, ихъ нравахъ, обычаяхъ и т. п. „Est urbs quaedam in pago Riedirierun, Riedegost nomine....In eadem est nil nisi fanum de ligno artificiose compositum, quod pro basibus diversarum sustentatur cornibus bestiarum. Hujus parietes variae deorum dearumque imagines mirifice isculptae, ut cernentibus videtur, exterius ornant; interius autem dii stant manufacti, singulis nominibus insculptis, galeis atque loricis terribiliter vestiti, quorum primus *Zua*-

*rasici* dicitur et prae ceteris a cunctis gentilibus honoratur et colitur [1]."

Въ прежнемъ изданіи Хроники Дитмара, сдѣланномъ *Вагнеромъ*, поставлено *Luarasici* вмѣсто *Zuarasici* [2].

Новѣйшій издатель Дитмара, I. M. *Лапенбергъ*, архиварій вольнаго города Гамбурга, сдѣлалъ слѣдующее замѣчаніе къ этому мѣсту и имени: „Idem nomen occurrit in epistola a S. Brunone ad Heinricum II. Imp. data." Такъ какъ упомянутое письмо св. Брунона, сколько намъ извѣстно, по сю пору еще не издано, но хранится только въ рукописи (если не ошибаемся, въ Каселѣ), то, потому, и нельзя намъ привести его сдѣсь, слово въ слово, и сравнить съ свѣдѣтельствомъ Дитмара. Впрочемъ, мы удовольствуемся на это время и однимъ достовѣрнымъ показаніемъ почтеннаго и основательнаго изслѣдователя, Лапенберга, соглашаясь въ томъ, что имя „*Zuarasici*" дѣйствительно такъ читается въ обоихъ древнихъ источникахъ.

Такимъ образомъ, свѣдѣтельство этого древняго списка Дитмаровой лѣтописи, по видимому, автографа или подлинника, равно какъ и согласное съ нимъ во всемъ показаніе письма св. Брунона, совершенно опровергаютъ и въ ничто обращаютъ всѣ прежнія объясненія этого имени. Извѣстно, что большая часть нашихъ и иноземныхъ объяснителей, старались, посредствомъ весьма остроумной и искусной перестановки буквъ доказать, что имя это должно быть *Святовидъ*. Я тоже, нѣсколько лѣтъ тому назадъ, пытался было въ Журн. Чешскаго Музея [3], доказать, что Luarasici слѣдуетъ читать Lua-Ražic, т. е., *Левъ-царь*. Теперь вижу, что объясненіе мое было ложно; но въ эту ошибку ввелъ меня невѣрной текстъ *Luarasici*, который Вагнеръ выдавалъ за настоящій. А потому и сдѣсь, какъ и во многомъ другомъ: una manus nobis vulnus opemque ferat.

Неожиданный свѣтъ на все это темное мѣсто пролили нѣкоторые, недавно изданные, памятники Древнерусской Словесности, именно, одинъ отрывокъ Старосла-

1 *Thietmari* Chronicon L. VI. c. 17. in *Pertz* Monum. German. histor. tom. V. p. 812.

2 *Dithmari* Chron. ed. *Wagner*. Norimbergae 1807. 4. pag. 151.

3 См. Изслѣдованіе: „Изображеніе Чернобога въ Бамбергѣ," въ Жур. Чешскаго Муз. 1837. I. стр. 52.

вянской рукописи, помѣщенный *Востоковымъ* въ его Описаніи Румянцовскаго Музея, и одно мѣсто Лѣтописи Волынской. Вотъ этѣ свѣдѣтельства:

Въ рукописи Румянцовскаго Музея (Санктпетербургъ. ч. 181., въ 4., на бумагѣ), писанной 1523 г., находится, между разными сочиненіями Св. Отцевъ, особенно Іоана Златоустаго, одно чисто Руское сочиненіе, т. е., *Слово* неизвѣстнаго писателя *о суевѣріи*, сочиненіе, весьма важное и заслуживающее особеннаго объясненія. Въ немъ, между прочимъ, читаемъ слѣдующее: „Иже суть крестиянѣ вѣрующе вперуна и вхорса и въ мокошь и въ сима и въ рьгла и въ вилы ихже числомъ тридевять сестрениць глаголють оканнии невѣгласы. То все мнять богы и богынями. И тако покладывають имъ требы и короваи имъ ломять, и куры имъ рѣжуть, и огневи молятся, зовуть его *сварожицемъ*[4]."

Равнымъ образомъ и въ лѣтописи, извѣстной, прежде, подъ именемъ *Волынской* (у *Карамзина* и друг.), а нынѣ названной, Санктпетербургскими издателями, *Ипатьевской* (по монастырю, въ которомъ сохранилась), находится подъ 1114 годомъ, весьма замѣчательная мифологическая вставка, въ коей, между прочимъ, читаемъ слѣдующее: „И бысть по потопѣ и по раздѣленіи языкъ, поча царьствовати первое Местромъ (т. е., Менесъ или Метраимъ) отъ рода Хамова, по немъ Еремія (т. е., Гермесъ), по немъ Феоста (т. е., Ифестъ, Hephaestus, Полатыни Vulcanus), иже и *Зварога* (въ другихъ списк. Сварога) нарекоша Египтяне.... Тъйже Феоста законъ устави женамъ за единъ мужъ посягати и ходити говѣющи, а иже прѣлюби дѣющи казнити повелѣваше, сего ради прозваша и богъ *Сварогъ*... и блажиша и Египтяне. И по семъ царствова сынъ его, именемъ *Солнце*, его же наричють *Дажьбогъ*.... *Солнце* царь сынъ *Свароговъ*, еже есть Дажьбогъ.... Не хотя отца своего закона разсыпати Сварожа, и пр.[5]"

---

4 Описаніе Руск. и Словенск. рукоп. Румянцов. Музея, составленное Александромъ *Востоковымъ*. Санктпетер. 1842, 4, стр. 228, столбецъ 2.

5 Полное собраніе Рускихъ лѣтописей, изд. Археограф. Комисіей. Том. II. *Ипатьевск. лѣтопись*. Санктпетерб. 1843, 4, стр. 5.

Эти свѣдѣтельства ясно показываютъ намъ двѣ вещи: во первыхъ, что имя *Zuarasici* записано Дитмаромъ вѣрно и должно быть читано *Swarožic*, и во вторыхъ, что бога Сварога или Сварожица, Сварожича (потому что послѣднее есть только уменьшительная или, собственно, отечная форма перваго) сочинитель послѣдняго отрывка считаетъ однимъ и тѣмъ же съ Гефестомъ, богомъ огня, а сочинитель перваго прямо называетъ его богомъ огня. Правда, издатели Ипатьевской лѣтописи указываютъ, въ одномъ примѣчаніи подъ текстомъ, на какого-то, неизвѣстнаго мнѣ, Фіопса, но, вѣроятно, они не знали источника, откуда взята первоначально эта вставка, внесенная въ Рускую лѣтопись, съ измѣненіемъ только нѣкоторыхъ именъ. Источникъ этотъ есть Византійскій лѣтописецъ *Малалъ*. Чтобы еще яснѣе видѣть все это, я приведу сдѣсь изъ него тѣ мѣста, которыя соотвѣтствуютъ Славянскимъ, но приведу въ Латинскомъ переводѣ. „Mercurio in Aegyptum veniente, Aegyptiis regnavit Mesremus (въ подлинномъ Греческомъ текстѣ Μεστρέμ), ex Chami gente oriundus; cui fatis functo Aegyptii Mercurium suffecerunt regem...post hunc imperavit Vulcanus (въ Греческ. Ἥφαιστος)....Hic Vulcanus (Ἥφαιστος lege condita sanxit, ut feminae Aegyptiae unico contentae viro vitam caste agerent, adulterae autem deprensae uti poenas darent; graviter hoc tulerunt Aegyptii, quod primam hanc continentiae legem accepissent....in deorum itaque numerum....relatus est. Post mortem Vulcani regnavit ad Aegyptum filius ejus Sol (Ἥλιος)....Sol vero, Vulcani filius ... quo legem, a patre latam praestaret inviolatam, etc. [6]. Сдѣсь всюду Ἥφαιστος и Сварогъ — одинъ и тотъ же богъ, равно какъ Ἥλιος — Дажьбогъ, и только забавно то одно, что вставщикъ приписываетъ Славянское имя Сварогъ уже самимъ Египтянамъ. Не излишне будетъ сличить съ Малаломъ и монаха Георгія Амартола, который, въ Славянскомъ переводѣ (по пергаменному списку 1389 года, стр. 22) такъ говоритъ: „Но и боги Египтѣне первѣе Солнце и Луну именоваше, нарекоша убо Слънце Осиринъ, Луну же Изинъ.... И Огнь убо Ифеста, Димитру же Землю.... положише." Разумѣется, Египтяне называли бога огня не Ифестомъ, но Фтасомъ, какъ

6 *Auct. anon.* Excerpta chronologica et. Jo. *Malalae* Chronographia. Ed. Venet. p. 8 — 9.

это показываетъ намъ весьма важное свѣдѣтельство Ямблихія: „Quaetenus opifex mens perficit omnia summa cum veritate et arte, vocant eum Aegyptii Phthas, Graeci vero Ἥφαιστον, solam artem in eo considerantes [7]." Но Византійскіе лѣтописцы подсунули Египтянамъ свое родное Ἥφαιστος по тому же самому обычаю и праву, по которому и сочинитель вставки въ Ипатьевской лѣтописи Славянское Сварогъ и Даждьбогъ (послѣднее вмѣсто Озириса, Ἥλιος).

Этого, пока, довольно для уясненія себѣ помощью отечественныхъ, Славянскихъ, источниковъ, по сю пору темнаго и загадочнаго Дитмарова *Zuarasici*, равно какъ и для доказательства, что бога Сварога или Сварожича мы, по всему праву и безъ малѣйшаго сомнѣнія, можемъ помѣстить въ пантеонъ Древнеславянскихъ мифологическихъ божествъ. Я съ намѣреніемъ теперь не пущаюсь въ дальнѣйшее изслѣдованіе свойствъ и особенностей этого бога, равно какъ и поклоненія ему Славянъ и другихъ родственныхъ народъ, потому что это далеко отвлекло бы меня отъ моей цѣли. Тогда пришлось бы мнѣ, для рѣшенія этой задачи, разсмотрѣть все поклоненіе, которое воздавали древніе Славяне *Солнцу* и *Огню*, равно какъ и все, соединенное съ нимъ. Замѣчу только то одно сдѣсь, что сколько нибудь можетъ уяснить это имя, что мнѣ извѣстно, само собой попадается въ памятникахъ языка нашего. Именно: я убѣжденъ, что слово *сворь* (въ рукописи „*zuor*," гдѣ *z*=*s*, по обычаю того вѣка), означающее въ извѣстномъ, рукописномъ, словарѣ епископа Соломона: „Mater verborum," (въ Чешскомъ Музеѣ) Zodiacus [8], происходитъ отъ однаго корня съ именемъ Сварогъ. И въ самомъ дѣлѣ, наше Древнечешское *svor* звучитъ въ Санскритѣ *svar*, и значитъ небо, а въ тѣсномъ смыслѣ зодіакъ, солнечный путь. Равнымъ образомъ, и Древнеславянское *Сварогъ*, безъ сомнѣнія, по своему происхожденію и образованію одинаково, а по значенію весьма близко къ Санскритскому *сварга* (coelum Indri, aeter), употребляемому также и въ смыслѣ *прозванія*

---

7 *Jamblich.* De myster. Aegypt. VIII. 8.

8 См. Glossen der Mater Verborum въ сочиненіи: *Schafarik*'s und *Palacky's* Aelteste Denkmäler der böhmischen Sprache. Prag. 1840. 4. стр. 226. столб. 2.

*бога солнца* [9]. Если это такъ, то изслѣдователю Древнеславянской мифологіи открывается тутъ новое поле для изысканій о началѣ, старобытности и связи Славянскихъ мифовъ съ иноплеменными. — Не могу сказать навѣрное и, пока не изслѣдую со всѣхъ сторонъ, скорѣе сомнѣваюсь, чтобы Древнечешское слово *svor* (въ рукописи *ztuor*), коимъ толкуется (въ упомянутой рукописи, Mater verborum) имя Египетскаго бога Озириса (въ рукоп. Osiros) [10], и Литовское *Sotvaros*, то есть, богъ солнца или самое солнце [11], принадлежали сюда по своему началу и образованію, именно, чтобы оба они произведены были отъ корня *svar*, *svor*, съ вставочнымъ *t* (*stříbro* вм. *srebro*, и т. подоб.). Судя по смыслу и понятію, слова: Svor, Svar (zodiacus), Svarog (богъ огня), Svarga (богъ солнце) и Stvor (Osiris), Sotvaros (богъ солнце, солнце), ни мало одно другому не противорѣчатъ, потому что огонь, солнце, воздухъ или эфиръ, небо, солнечный путь, и т. п., суть, какъ извѣстно, предметы въ мифологіи родственные и замѣняющіе другъ друга [12]. Но въ области этимологіи, передъ судомъ осторожнаго изслѣдователя, не все, что звучитъ сходно, или можетъ быть сличено, слѣдуетъ, безъ всякихъ другихъ, очевидныхъ, доводовъ, считать однороднымъ. А потому, и на *своръ* и *створъ* мы смотримъ, пока, въ мифологіи нашей, какъ на два отдѣльныя, хотя близкія одно къ другому, слова.

---

9 *Bopp*'s Glossar. sanscr. p. 198: *svar* coelum, *svarga* coelum Indri (aether).

10 Glossen der Mater verborum въ сочиненіи: *Schafarik's* und *Palacky's* Aelteste Denkmaeler der boehmischen Sprache, стр. 226, столб. 1.

11 Имя Sotvaros сохранилось въ рѣдкомъ и по сію пору неизданномъ еще сочиненіи *Петра Аліяценскаго* (жившаго 1398) о Манихеяхъ на Руси и Литвѣ, отрывокъ изъ коего помѣщенъ въ Исторіи народа Литовскаго, сочинен. *Нарбутомъ*. Вильна. 1835. 8. Ч. I., стр. 19.

12 Египетскіе мифологи представляли себѣ бога Фтаса творцемъ міра, обитающимъ надъ звѣздами и состоящимъ, въ сущности своей, изъ ефирнаго огня, отъ котораго частички разлетаются по всему свѣту, одушевляютъ его и снова возвращаются къ своему источнику. — Озирисъ, какъ извѣстно, былъ, собственно, солнце, двигавшееся по зодіаку, владыка и виновникъ времени.

# ПРИЛОЖЕНІЯ.

---

## СВѢДѢТЕЛЬСТВА О ДРЕВНИХЪ СЛАВЯНАХЪ.

---

I. Геродотъ Галикарнаскій (456—444 пр. Р. Х.).
II. Кай Плиній Второй (ум. 79 по Р. Х.).
III. Кай Корнелій Тацитъ (род. 60; консул. 97.).
IV. Клавдій Птоломей (ж. 161, а по другимъ 175—182).
V. Маркіянъ Гераклеотскій (ок. 300, а по другимъ 300—400.).
VI. Надпись на монетѣ цес. Волусіяна (253 года.).
VII. Феодосіевы иначе Певтингеровы доски (423).
VIII. Вибій Секвестръ (500—600.).
IX. Іорнандъ или Іорданъ (ок. 552.).
X. Прокопій Кесарійскій (552.).
XI. Императоръ Маврикій (582—602.).
XII. Павелъ Варнефридъ иначе Діяконъ (ум. ок. 799.).
XIII. Императоръ Левъ VI, Мудрый (886—911.).
XIV. Мойсей Хоренскій (род. ок. 370; ум. 489.).
XV. Безыменный Равенскій землеписецъ (ок. 886).
XVI. Пѣснь Англосаксонскаго путешественника (VIII. стол.).
XVII. Вульфстанъ и Отеръ (пр. 900.).
XVIII. Король Альфредъ I (871—901.).
XIX. Безыменный Баварскій землеписецъ (866—890).
XX. Импер. Конст. VI., Багрянородный (945—959.).
XXI Дитмаръ, епископъ Межиборскій (род. 976; ум. 1018.).
XXII. Адамъ, каноникъ Бременскій (ум. послѣ 1076.).
XXIII. Несторъ, черноризецъ Кіевопечерскій (род. 1056; ум. ок. 1116.).
XXIV. Гельмольдъ, священникъ Босовскій (пис. ок. 1168; ум. послѣ 1170).
XXV. Іоанъ, ексархъ Булгарскій (890—927), и мнихъ Храбръ (X—XI стол.).
XXVI. Части народомъ и языкомъ (ок. 1200.).

## I. ГЕРОДОТЪ ГАЛИКАРНАСКІЙ (456—144 пр.Р.Х.).

*Herodoti Halicarnassei* Historiarum libri IX. Gr., cum Laur. Vallae interpr. lat. ed. *J. Gronov.* Lugd. Batav. 1715. F.—Gr. ed. *A. Matthiae* et H. *Apetz.* Lips. 1825. 12. 2 voll. *Herodoti* Musae, text. ad *Saisford.* tum Fr. *Creuzeri*, tum sua annot. instruxit, comment. indicesque adj. Jo. Chr. Fd. *Baehr.* IV. 8. Lips. et Londini. 1830—35.

Βίβλ. III. Κεφ. 115. Περὶ δὲ τῶν ἐν τῇ Εὐρώπῃ τῶν πρὸς ἑσπέρην ἐσχατιέων ἔχω μὲν οὐκ ἀτρεκέως λέγειν· οὔτε γὰρ ἔγωγε ἐνδέκομαι Ἠριδανόν τινα καλέεσθαι πρὸς βαρβάρων ποταμὸν, ἐκδιδόντα ἐς θάλασσαν τὴν πρὸς βορῆν ἄνεμον ἀπ᾽ ὅτευ τὸ ἤλεκτρον φοιτᾶν λόγος ἐστὶ, οὔτε νήσους οἶδα Κασσιτερίδας ἐούσας, ἐκ τῶν ὁ κασσίτερος ἡμῖν φοιτᾷ. Τοῦτο μὲν γὰρ, ὁ Ἠριδανὸς αὐτὸ κατηγορέει τὸ οὔνομα ὡς ἔστι Ἑλληνικὸν καὶ οὔ τι βαρβαρικὸν ὑπὸ ποιητέω δὲ τινος ποιηθέν· τοῦτο δὲ οὐδενὸς αὐτόπτεω γενομένου οὐ δύναμαι ἀκοῦσαι, τοῦτο μελετῶν, ὅκως θάλασσά ἐστι τὰ ἐπέκεινα τῆς Εὐρώπης. Ἐξ ἐσχάτης δ᾽ ὦν ὅ τε κασσίτερος ἡμῖν φοιτᾷ καὶ τὸ ἤλεκτρον.

Βίβλ. IV. Κεφ. 17. Οὗτοι δὲ (Ἀλάζωνες) καὶ οἱ Καλλιπίδαι τὰ μὲν ἄλλα κατὰ ταὐτὰ Σκύθῃσι ἐπασκέουσι, σῖτον δὲ καὶ σπείρουσι καὶ σιτέονται καὶ κρόμμυα καὶ σκόροδα καὶ φάκους καὶ κέγχρους. Ὑπὲρ δὲ Ἀλαζώνων οἰκέουσι Σκύθαι ἀροτῆρες, οἳ οὐκ ἐπὶ σιτήσει σπείρουσι τὸν σῖτον, ἀλλ᾽ ἐπὶ πρήσει. Τούτων δὲ κατύπερθε οἰκέουσι Νευροί. Νευρῶν δὲ τὸ πρὸς βορῆν ἄνεμον ἔρημος ἀνθρώπων, ὅσον ἡμεῖς ἴδμεν. Ταῦτα μὲν παρὰ τὸν Ὕπανιν ποταμὸν ἐστι ἔθνεα, πρὸς ἑσπέρης τοῦ Βορυσθένεος.

**Βίβλ. IV. Κεφ. 21.** Τάναϊν δὲ ποταμὸν διαβάντι οὐκέτι Σκυθικὴ ἀλλ' ἡ μὲν πρώτη τῶν λαξίων Σαυροματέων ἐστὶ, οἳ ἐκ τοῦ μυχοῦ ἀρξάμενοι τῆς Μαιήτιδος λίμνης, νέμονται τὸ πρὸς βορῆν ἄνεμον, ἡμερέων πεντεκαίδεκα ὁδὸν, πᾶσαν ἐοῦσαν ψιλὴν καὶ ἀγρίων καὶ ἡμέρων δενδρέων· ὑπεροικέουσι δὲ τούτων, δευτέρην λάξιν ἔχοντες Βουδῖνοι γῆν νεμόμενοι πᾶσαν δασέην ὕλῃ παντοίῃ.

**Κεφ. 22.** Βουδίνων δὲ κατύπερθε πρὸς βορῆν ἐστὶ πρώτη μὲν ἔρημος ἐπ' ἡμερέων ἑπτὰ ὁδὸν, μετὰ δὲ τὴν ἔρημον ἀποκλίνοντι μᾶλλον πρὸς ἀπηλιώτην ἄνεμον, νέμονται Θυσσαγέται, ἔθνος πολλὸν καὶ ἴδιον· ζώουσι δὲ ἀπο θήρης.

**Κεφ. 51.** Εἷς μὲν δὴ τῶν ποταμῶν τοῖσι Σκύθησί ἐστι ὁ Ἴστρος· μετὰ δὲ τοῦτον Τύρης, ὃς ἀπὸ βορέω μὲν ἀνέμου ὁρμᾶται, ἄρχεται δὲ ῥέων ἐκ λίμνης μεγάλης, ἣ οὐρίζει τήν τε Σκυθικὴν καὶ τὴν Νευρίδα γῆν. Ἐπὶ δὲ τῷ στόματι αὐτοῦ κατοίκηνται Ἕλληνες, οἳ Τυρῖται καλέονται.

**Κεφ. 100.** Ἤδη ὦν ἀπὸ μὲν Ἴστρου τὰ καθύπερθε ἐς τὴν μεσόγαιαν φέροντα ἀποκληΐεται ἡ Σκυθικὴ ὑπὸ πρώτων Ἀγαθύρσων· μετὰ δὲ Νευρῶν· ἔπειτα δὲ Ἀνδροφάγων, τελευταίων δὲ Μελαγχλαίνων.

**Κεφ. 102.** Οἱ δὲ Σκύθαι δόντες σφίσι λόγον, ὡς οὐκ οἷοί τέ εἰσι τὸν Δαρείου στρατὸν ἰθυμαχίῃ διώσασθαι μοῦνοι, ἔπεμπον ἐς τοὺς πλησιοχώρους ἀγγέλους· τῶν δὲ καὶ δὴ οἱ βασιλέες συνελθόντες ἐβουλεύοντο, ὡς στρατοῦ ἐπελαύνοντος μεγάλου· ἦσαν δὲ οἱ συνελθόντες βασιλέες Ταύρων καὶ Ἀγαθύρσων καὶ Νευρῶν καὶ Ἀνδροφάγων καὶ Μελαγχλαίνων καὶ Γελωνῶν καὶ Βουδίνων καὶ Σαυροματέων.

**Κεφ. 105** Νευροὶ δὲ νόμοισι μὲν χρέωνται Σκυθικοῖσι. Γενεῇ δὲ μιῇ πρότερόν σφεας τῆς Δαρείου στρατηλασίης κατέλαβε ἐκλιπεῖν τὴν χώρην πᾶσαν ὑπὸ ὀφίων· ὄφιας γάρ σφι πολλοὺς μὲν ἡ χώρη ἀνέφαινε, οἱ δὲ πλεῦνες ἄνωθέν σφι ἐκ τῶν ἐρήμων ἐπέπεσον· ἐς ὃ πιεζόμενοι οἴκησαν μετὰ Βουδίνων τὴν ἑαυτῶν ἐκλιπόντες. Κινδυνεύουσι δὲ οἱ ἄν-

θρωποι οὗτοι γόητες εἶναι· λέγονται γὰρ ὑπὸ Σκυθέων καὶ Ἑλλήνων τῶν ἐν τῇ Σκυθικῇ κατοικημένων, ὡς ἔτεος ἑκάστου ἅπαξ τῶν Νευρῶν ἕκαστος λύκος γίνεται ἡμέρας ὀλίγας καὶ αὖτις ὀπίσω ἐς τοὐτὸ κατίσταται· ἐμὲ μέν νυν ταῦτα λέγοντες οὐ πείθουσι· λέγουσι δὲ οὐδὲν ἧσσον καὶ ὀμνύουσι δὲ λέγοντες.

Κεφ. 108. Βουδῖνοι δὲ ἔθνος ἐὸν μέγα καὶ πολλὸν γλαυκόν τε πᾶν ἰσχυρῶς ἐστὶ καὶ πυῤῥόν. Πόλις δὲ ἐν αὐτοῖσι πεπόλισται ξυλίνη, οὔνομα δὲ τῇ πόλι ἐστὶ Γελωνός· τοῦ δὲ τείχεος μέγαθος κῶλον ἕκαστον, τριήκοντα σταδίων ἐστὶ, ὑψηλὸν δὲ καὶ πᾶν ξύλινον καὶ οἰκίαι αὐτῶν ξύλιναι, καὶ τὰ ἱρά· ἔστι γὰρ δὴ αὐτόθι Ἑλληνικῶν θεῶν ἱρὰ Ἑλληνικῶς κατεσκευασμένα ἀγάλμασί τε καὶ βωμοῖσι καὶ νηοῖσι ξυλίνοισι. Εἰσὶ γὰρ οἱ Γελωνοὶ τὸ ἀρχαῖον Ἕλληνες· ἐκ τῶν δὲ ἐμπορίων ἐξαναστάντες, οἴκησαν ἐν τοῖσι Βουδίνοισι καὶ γλώσσῃ τὰ μὲν Σκυθικῇ τὰ δὲ Ἑλληνικῇ χρέωνται.

Κεφ. 109. Βουδῖνοι δὲ οὐ τῇ αὐτῇ γλώσσῃ χρέωνται καὶ Γελωνοί· ἀλλ' οὐδὲ δίαιτα ἡ αὐτή. Οἱ μὲν γὰρ Βουδῖνοι ἐόντες αὐτόχθονες, νομάδες τέ εἰσι καὶ φθειροτραγέουσι (1) μοῦνοι τῶν ταύτῃ. Γελωνοὶ δὲ, γῆς τε ἐργάται καὶ σιτοφάγοι καὶ κήπους ἐκτημένοι οὐδὲν τὴν ἰδέην ὁμοῖοι οὐδὲ τὸ χρῶμα. Ὑπὸ μέντοι Ἑλλήνων καλέονται καὶ οἱ Βουδῖνοι, Γελωνοὶ, ὀυκ ὀρθῶς καλεόμενοι. Ἡ δε χώρη σφέων πᾶσά ἐστὶ δασέη ἴδησι παντοίῃσι· ἐν δὲ τῇ ἴδῃ τῇ πλείστῃ ἐστὶ λίμνη μεγάλη τε καὶ πολλὴ καὶ ἕλος καὶ κάλαμος περὶ αὐτὴν, ἐν δὲ ταύτῃ, ἐνύδριες ἁλίσκονται καὶ κάστορες καὶ ἄλλα θηρία τετραγωνοπρόσωπα (2), τῶν τὰ δέρματα περὶ τὰς σισύρας παραῤῥάπτεται (3), καὶ οἱ ὄρχιες αὐτοῖσί εισι χρήσιμοι ἐς ὑστερέων ἄκεσιν (4).

Κεφ, 119. Ταῦτα Σκυθέων ἐπαγγελομένων ἐβουλεύοντο οἱ βασιλέες οἱ ἀπὸ τῶν ἐθνέων ἥκοντες καὶ σφεων ἐσχίσθησαν αἱ γνῶμαι· ὁ μὲν γὰρ Γελωνὸς καὶ ὁ Βουδῖνος καὶ ὁ Σαυρομάτης κατὰ τοὐτὸ γενόμενοι ὑπεδέκοντο Σκύθῃσι τιμωρῆσειν· ὁ δὲ Ἀγάθυρσος καὶ Νευρὸς καὶ Ἀνδροφάγος καὶ

οἱ τῶν Μελαγχλαίνων καὶ Ταύρων τάδε Σκύθῃσι ὑπεκρίναντο κ. λ. τ.

Κεφ. 122. Διαβάντων δὲ τούτων (Σκυθῶν) τὸν Τάναϊν ποταμὸν οἱ Πέρσαι ἐπιδιαβάντες ἐδίωκων· ἐς ὃ τῶν Σαυρομάτέων τὴν χώρην διεξελθόντες ἀπίκοντο ἐς τὴν τῶν Βουδίνων.

Κεφ. 123. Ὅσον μὲν δὴ χρόνον οἱ Πέρσαι ἤϊσαν διὰ τῆς Σκυθικῆς καὶ τῆς Σαυρομάτιδος χώρης, οἱ δὲ εἶχον οὐδὲν σινέεσθαι ἅτε τῆς χώρης ἐούσης χέρσου· ἐπείτε δὲ ἐς τὴν τῶν Βουδίνων χώρην ἐσέβαλον, ἐνθαῦτα δὴ ἐντυχόντες τῷ ξυλίνῳ τείχεϊ ἐκλελοιπότον τῶν Βουδίνων καὶ κεκενομένου τοῦ τείχεος πάντων ἐνέπρησαν αὐτό. Τοῦτο δὲ ποιήσαντες, εἵποντο αἰεὶ τὸ πρόσω κατὰ στίβον ἐς ὃ διεξελθόντες ταύτην ἐς τὴν ἔρημον ἀπίκοντο. Ἡ δὲ ἔρημος αὕτη ὑπὸ οὐδαμῶν νέμεται ἀνδρῶν, κέεται δὲ ὑπὲρ τῆς Βουδίνων χώρης ἐοῦσα πλῆθος ἑπτὰ ἡμερέων ὁδοῦ· ὑπὲρ δὲ τῆς ἐρήμου Θυσσαγέται οἰκέουσι.

Κεφ. 125. Ὡς δὲ ἐσβαλόντες τούτους (Μελαγχλαίνους) ἐτάραξαν οἵ τε Σκύθαι καὶ οἱ Πέρσαι κατηγέοντο οἱ Σκύθαι ἐς τῶν Ἀνδροφάγων τοὺς χώρους· ταραχθέντων δὲ καὶ τούτων ὑπῆγον τοὺς, ἐπὶ τὴν Νευρίδα. Ταρασσομένων δὲ καὶ τούτων ἤϊσαν ὑποφεύγοντες οἱ Σκύθαι ἐς τοὺς Ἀγαθύρσους κ. τ. λ. Μελάγχχαινοι δὲ καὶ Ἀνδροφάγοι καὶ Νευροὶ ἐσβαλόντων τῶν Περσέων ἅμα Σκύθῃσι οὔτε πρὸς ἀλκὴν ἐτράποντο ἐπιλαθόμενοί τε τῆς ἀπειλῆς ἔφευγον αἰεὶ τὸ πρὸς βορέω ἐς τὴν ἐρῆμον τεταραγμένοι, οἱ δὲ Σκύθαι ἐς μὲν τοὺς Ἀγαθύρσους οὐκέτι ἀπείπαντας ἀπικνέονται· οἱ δὲ ἐκ τῆς Νευρίδος χώρης ἐς τὴν σφετέρην κατηγέονται τοῖσι Πέρσῃσι.

Κεφ. 136. Οἱ δὲ (Σκύθαι) ὡς ἤκουσαν ταῦτα, τὴν ταχίστην συστραφέντες, αἵ τε δύω μοῖραι τῶν Σκυθέων καὶ ἡ μία Σαυρομάται καὶ Βουδῖνοι καὶ Γελωνοὶ ἐδίωκον τοὺς Πέρσας ἰθὺ τοῦ Ἴστρου.

Lib. III. cap. 115. De extremitatibus autem Europae ad vesperam quod pro comperto referam non habeo. Neque enim assentior fluvium quendam Eridanum (Ἠριδανὸν) a barbaris vocitari, qui exit in mare ad septentrionem spectans, unde electrum venire narratur. Ne Cassiteridas quidem novi insulas, unde ad nos venit cassiteros, stannum: nam vel ipsum coarguit nomen Eridanus, quod Graecum est, et non barbarum, ab aliquo poeta fictum. Sed etsi hoc studiose quaesivi, a nemine, qui ipse viderit, accipere possum, quomodo se habeat mare ad illam Europae partem. Ab extrema itaque ad nos venit stannum electrumque.

Lib. IV. cap. 17. Supra Halizones autem incolunt Scythae aratores, qui non ad edendum serunt triticum, sed ad vendendum. Supra hos incolunt Neuri (Νευροί). Quorum tractus qui ad aquilonem vergit, quantum nos scimus, ab hominibus desertus est. Atque hae quidem nationes juxta flumen Hypanin colunt, ad occidentalem partem Borysthenis.

Cap. 21. Trans flumen autem Tanain non amplius regio Scythica, sed prima quidem portionum est Sauromatarum, qui a recessu Maeotidis paludis incipientes, incolunt tractum, qui spectat aquilonem, iter dierum quindecim, vacuum prorsus arboribus tam agrestibus quam mitibus. Supra hos habitant secundam portionem tenentes Budini (Βουδῖνοι), terram colentes totam omni arborum genere spissam.

Cap. 22. Supra Budinos ad aquilonem statim excipit solitudo octo dierum itineris. Post hanc solitudinem declinanti magis ad ventum subsolanum (πρὸς ἀπηλιώτην, къ востоку), incolunt Thyssagetae, natio copiosa et propria, et e venatu victitans.

Cap. 51. Ex fluviis ergo, qui apud Scythas sunt, unus est Ister. Post hunc Tyres, qui ab aquilone means, ortum trahit ex ingenti palude, quae Scythicam terram a Neuride (τὴν Νευρίδα γῆν) separat. Ad ostium hujus incolunt Graeci, qui Tyritae vocantur.

Cap. 100. Itaque ab Istro jam quae ad superiora pertinent, ferentia in mediterranea, secluditur Scythia ab primis Agathyrsis, deinde a Neuris, deinde ab Androphagis, postremo a Melanchlaenis.

Cap. 102. Scythae inter se colloquuti, quum soli impares essent copiis Darii proelio repellendis, nuntios ad finitimos misere. Eorum reges quoque ubi convenere, consultabant, ut ingenti exercitu invadente. Erant autem qui convenerant reges, Taurorum, et Agathyrsorum, et Neurorum, et Androphagorum, et Melanchlaenorum, et Gelonorum, et Budinorum, et Sauromatarum.

Cap. 105. At Neuri Scythicis quidem utuntur moribus, qui una ante Darii expeditionem aetate coacti fuerant solum vertere propter serpentes. Nam serpentum cum magna vis ex ipsorum solo est edita, tum major superne e locis desertis ingruerat: quibus usque adeo infestati fuerunt, ut relicto suo solo cum Budinis habitaverint. Iidem homines in periculum veniunt, ut praestigiatores habeantur; dicuntur enim a Scythis et ab iis qui in Scythia incolunt Graecis, semel quotannis singuli ad paucos dies effici lupi, et rursus in pristinum habitum redire. Quod tamen dicentes mihi non persuadent; nihilominus tamen illi ajunt ita esse, ac dejerant.

Cap. 108. Budini ingens natio atque numerosa, vehementer caesiis oculis omnis ac rufa: quorum urbs nomine Gelonus (Γελωνός) e materia (ξυλίνη, изъ дерева) constructa est; muri ea magnitudo est, ut singula latera tricenorum stadiorum sint; est vero altus et totus ligneus. Aedes quoque cum privatae, tum sacrae sunt

e materia. Nam sunt ibi deorum Graecorum templa Graecanice extructa, simulacris, aris, delubris ligneis (νηὸς, божницы, Götterhäuschen). Baccho triennalia agunt, et bacchanal exercent. Quippe Geloni (Γελωνοὶ) sunt ab originis vetustate Graeci, sed ex emporiis summoti inter Budinos habitaverunt: lingua partim Scythica, partim Graeca utentes.

Cap. 109. Budini non lingua, non victu utuntur eodem cum Gelonis: nam Budini, utpote indigenae, tum pastores sunt, tum soli ejus regionis nuces pineas edunt (1). At Geloni agriculturae operam dantes frumento victitant, et hortos possident, nihil illis neque aspectu neque colore similes: a Graecis autem etiam Budini vocantur Geloni, non recte vocantibus. Horum regio omnis est arboribus omnis generis frequens; et ubi plurimum consita, ibi est lacus ingens et multus, et palus ac circa eam arundo. In eo lacu lutrae capiuntur, et castores, et aliae ferae oris quadrati (2), quorum pelles circa renones adsuuntur (3), et testiculos habent ad uterorum medelam utiles (4).

Cap. 119. Haec quum Scythae denuntiassent, ii qui e nationibus venerant reges deliberabant, sed discordes eorum erant sententiae. Nam Gelonus quidem et Budinus-et Sauromates concordes receperunt se Scythis auxilio futuros: Agathyrsus autem et Neurus et Androphagus et Melanchlaenorum Taurorumque reges ita Scythis responderunt etc.

Cap. 122. Quibus (Scythis) Tanain fluvium trajicientibus, Persae itidem trajecto eo insequuntur, donec peragrata Sauromatarum plaga, pervenirent in Budinicam.

Cap. 123. Ceterum quamdiu Persae fuerunt in Scythica ac Sauromatide regione, nihil eis detrimenti

inferre potuerunt, quippe quum regio foret vasta; ubi vero Budinicam ingressi sunt, ibi obvii ligneo castello a Budinis deserto et omnibus rebus vacuo, id incenderunt. His actis ipso vestigio ire porro tendunt, dum eam regionem pervagati, in solitudinem devenerunt. Haec solitudo a nemine hominum colitur, posita supra Budinorum regionem, septem dierum itineris magnitudine: ultra quam Thyssagetae incolunt etc.

Cap. 125. Quos (Melanchlaenos) cum perturbassent tam Persae quam Scythae eorum terram ingressi, Scythae in terras Androphagorum Persas adducunt. Perturbatis autem et Androphagis, hostem in Neuridem ducunt. Neuris quoque consternatis, tendunt subterfugiendo ire ad Agathyrsos. . . At Melanchlaeni et Androphagi et Neuri invadentibus Persis una cum Scythis, neque virium neque minarum memores, sed timore perculsi fugem capesserunt aquilonem versus in solitudinem. Scythae partim ad Agathyrsos, jam non recusantes societatem, se conferebant, partim e Neuride regione in suam Persis praeibant.

Cap. 136. His illi (Scythae) auditis, repente collecti, duae Scytharum partes, et una Sauromatae Budinique ac Geloni, Persas recta ad Istrum persequuntur.

---

*Примѣч.* Сравн. §. 10. ч. 2—6, стр. 156 и слѣдующ. (1) Греч. *φθειροτραγέουσι*, что, прежде, ошибочно переводили „*pediculos* edunt," вмѣсто „*strobilos* s. *nuces pineas*," боровыя шишки, какъ доказалъ это Риттеръ, опираясь на объяснителѣ Цецеса. (2) Греч. *θηρία τετραγωνοπρόσωπα*, то есть, вѣроятнѣе, всего куны, martes. (3) Греч. *περὶ τὰς σισύρνας παραῤῥάπτεται*, Среднелатын. reno, rheno, Словац. mentěk, Нѣм. Pelzrock. (4) Греч. *Εἰσὶ χρήσιμοι ἐς ὑστερέων ἄκεσιν*, дословно: Ad medelam matricum conferunt, или: morbis matricis auxiliantur (разумѣется; castorum testiculi).

## II. К. ПЛИНІЙ ВТОРОЙ (ум. 79. по Р. Х.).

*C. Plinii Secundi*, Naturalis Historiae Libri XXXVII. Ed. *J. Sillig*. Lipsiae 1831—36. 12. 5 voll.

L. IV. c. 13. §. 94—97. Exeundum deinde est, ut extera Europae dicantur, transgressisque Riphaeos montes litus Oceani septemtrionalis in laeva, donec perveniatur Gades, legendum. Insulae complures sine nominibus eo situ traduntur. Ex quibus ante Scythiam, quae appellatur Bannoma (1), unam abesse diei cursu, in quam veris tempore fluctibus electrum ejiciatur, Timaeus prodidit. Reliqua litora incerta signata fama. Septemtrionalis Oceanus: Amalchium eum Hecataeus appellat a Paropamiso amne, qua Scythiam alluit, quod nomen ejus gentis lingua significat congelatum. Philemon Morimarusam a Cimbris vocari, hoc est mortuum mare, usque ad promontorium Rubeas, ultra deinde Cronium. Xenophon Lampsacenus a litore Scytharum tridui navigatione insulam esse immensae magnitudinis Baltiam tradit, eandem Pytheas Basiliam (2) nominat. Feruntur et Oonae in quibus ovis avium et avenis incolae vivant, aliae in quibus equinis pedibus homines nascantur, Hippopodes appellati; Fanesiorum aliae in quibus nuda alioquin corpora praegrandes ipsorum aures tota contegant. Incipit inde clarior aperiri fama ab gente Ingaevonum, quae est prima inde Germaniae. Sevo mons ibi immensus, nec Riphaeis jugis minor, immanem ad Cimbrorum usque promontorium efficit sinum, qui Codanus vocatur, refertus insulis, quarum clarissima Scandinavia est, incompertae magnitudinis, portionem tantum ejus, quod sit notum, Hillevionum gente D incolente pagis, quae alterum orbem terrarum eam appellat. Nec est minor opinione Eningia. Quidam haec habitari ad Vistulam usque fluvium a Sarmatis, Venedis (3), Sciris, Hir-

ris tradunt. Sinum Cylipenum vocari, et in ostio ejus insulam Latrin; mox alterum sinum Lagnum conterminum Cimbris. Promontorium Cimbrorum excurrens in maria longe peninsulam efficit quae Cartris appellatur etc.

L. VI. c. 6. §. 18. Ora ipsa Bospori, utrinque ex Asia atque Europa, curvatur in Maeotin. Oppida in aditu Bospori primo Hermonassa, dein Cepi Milesiorum, mox Stratoclia et Phanagoria, et paene desertum Apaturos ultimoque in ostio Cimmerium, quod antea Cerberion vocabatur. Inde Maeotis lacus in Europa dictus.

C. 7. §. 19. A Cimmerio accolunt Maeotici, Vali, Serbi (4), Arrechi, Zingi, Psesii. Dein Tanain amnem, gemino ore influentem, colunt Sarmatae, Medorum, ut ferunt, soboles, et ipsi in multa genera divisi etc.

---

*Примѣч.* Сравн. §. 8. ч. 2, 3, 4. стр. 93—100. §. 9. ч. 2. стр. 142. (1) *Bannoma.* Это слово приняли мы въ текстъ, какъ единое истинное чтеніе. На это указываетъ сличеніе рукописей лучшихъ старинныхъ изданій и смыслъ цѣлаго мѣста. Cod. Chifflet. ap. Dalecamp., о коемъ Гроновій говоритъ: „hae membranae inter exaratos manu Plinios, quotquot adhuc collatos accepimus, sine controversia familiam ducunt," и Силигъ: „antiquissimus et sanissimus." Baunoma unam. Cod. Prag. membr. Ante Scythiam que appellatur Bannonia. Напротивъ того: Reg. I. II. Colb. I. II. Paris. и Tolet Raunonia, а Riccard Raunomia. Древнія изданія съ 1472 по 1518, именно: Ven. 1472, 1483, 1487, 1496, 1499, 1507, 1513, Brix. 1496. Par. 1514. Hagen. 1518., всюду имѣютъ: Ante Scythiam que appellatur Bannonia unam abesse; а съ 1535 до самаго Гардуина, именно: S. Gelenii Basil. 1535, 1549, Ven. 1559, Lugd. 1563, 1587, 1669, Francf. 1599, и т. д., Bannomana abesse. Гардуинъ первый принялъ въ текстъ, Par. 1683, Raunonia unam abesse. Отсюда видно, а) что рукописи, въ коихъ писано Bannomana, подтверждаютъ подлинность чтенія Bannoma; потому что Bannomana образовалось, просто, по ошибкѣ, изъ Bannoma unā (т. е., unam). б) Что

въ cod. Chiffl. въ Baunoma, по недосмотру, поставлено *u* вм. *n*, а въ cod. Prag. въ Bannomia *ni* вм. *m*. в) Что слово Bannoma должно относить не къ острову, но къ твердой землѣ (см. §. 8. ч. 2. стр. 94 — 95), какъ это утверждалъ и самъ Гардуинъ (см. стр. 95 примѣч. 25). Говорятъ, что въ нѣкоторыхъ спискахъ читается даже Bantoma (?) (2) *Basiliam* въ рук., но cod. Vatic. имѣетъ Balisiam, а ниже l. XXXVII. c. 2. §. 35. вмѣсто Basiliam стоитъ въ cod. vet. Dalec. Baltheam. Если мы прибавимъ сюда, что названіе этого острова, встрѣчаемое у Пиѳія, этотъ же самый Плиній пишетъ еще Abalus, а переписчикъ его, Солинъ, Abalcia, то легко убѣдимся, что всѣ этѣ формы— просто разнорѣчія слова Baltia, т. е., полуострова, извѣстнаго, послѣ, подъ именемъ Sambia. Срав. стр. 95, прим. 30., стр. 367, примѣч. 27. (3) *Venedis*, въ рукоп., но въ cod. Snakenb. и Prag. membr., равно какъ и стар. изд., Ven. 1472, 1483, 1487, 1496, 1499, 1507, Brix. 1496, и друг., имѣютъ Benedis.

Другое свѣдѣтельство Плинія, равно какъ и старшаго Помпонія Мелы, объ Индахъ или Виндахъ, привели мы вполнѣ уже выше, стр. 97. §. 8. ч. 3. прим. 34 и 35, а потому считаемъ ненужнымъ повторять его сдѣсь еще разъ.

## III. К. КОРНЕЛІЙ ТАЦИТЪ (род. 60; конс. 97).

*C. Cornelii Taciti* Opera. Ed. *C. H. Weise*. Lips. 1825. 8. 2 T. *Taciti* Germania. Ed. *J. Crimm*. Gott. 1835. 8.

### De Germania c. 46.

Hic Sueviae finis. Peucinorum Venedorumque (1) et Fennorum nationes Germanis an Sarmatis adscribam, dubito: quamquam Peucini, quos quidam Bastarnas vocant, sermone, cultu, sede ac domiciliis, ut Germani agunt. Sordes omnium ac torpor procerum: connubiis mixtis nonnihil in Sarmatarum habitum foedantur. Venedi (2) multum ex moribus traxerunt. Nam quicquid inter Peucinos Fennosque silvarum ac montium erigitur, latrociniis pererrant. Hi tamen inter Germanos po-

Καὶ τὰ Οὐενεδικὰ ὄρη
| μζ λ νε καὶ
Τὰ Ῥίπαια (8), ὧν τὸ μέσον
ξγ νζ λ
Τοῦ δὲ Βορυσθένους ποταμοῦ, τὸ μὲν κατὰ τὴν Ἀμάδοκα λίμνην, ἐπέχει μοίρας
νγ λ ν γ
Ἡ δὲ πηγὴ ἡ ἀρκτικωτάτη τοῦ Βορυσθένους ποταμοῦ
νβ νγ
Καὶ τῶν ὑπὸ τὸν Βορυσθένην δὲ ποταμῶν, ὁ μὲν Τύρας ποτ. αὐτὸς ὁρίζει τὰ μέρη τῆς Δακίας καὶ τῆς Σαρματίας ἀπὸ ἐπιστροφῆς, ἧς θέσις
νγ μη λ
Μέχρι πέρατος οὗ θέσις
μθ λ μη λ
Ὁ δὲ Ἀξιάκης ποτ. καὶ αὐτὸς διαῤῥεῖ τὴν Σαρματίαν μίκρον ὑπὲρ τὴν Δακίαν, μέχρι τοῦ Καρπάτου ὄρους.

Κατέχει δὲ τὴν Σαρματίαν ἔθνη μέγιστα.

Οἵ τε Οὐενέδαι παρ' ὅλον τὸν Οὐενεδικὸν κόλπον.

Καὶ ὑπὲρ τὴν Δακίαν Πευκῖνοι (9) τὲ καὶ Βαστάρναι (10),

Καὶ παρ' ὅλην τὴν πλευρὰν τῆς Μαιώτιδος Ἰάζυγες.

Καὶ Ῥωξολᾶνοι (11).

Καὶ ἐνδοτέρω τούτων οἵ τε Ἀμαξόβιοι.

Καὶ οἱ Ἀλαῦνοι (12) Σκύθαι

Ἐλάττονα δὲ ἔθνη νέμεται Σαρματίαν, παρὰ μὲν τὸν Οὐϊστούλαν ποταμὸν ὑπὸ τοὺς Οὐενέδας, Γύθωνες.

Εἶτα Φίννοι.

Εἶτα Βούλανες (13).

Ὑφ' οὓς Φρουγουνδίωνες (14).

Εἶτα Ἀὐαρηνοί (15), παρὰ τὴν κεφαλὴν τοῦ Οὐιστούλα ποταμοῦ.

Ὑφ' οὓς Ὄμβρωνες.

Εἶτα Ἀναρτοφράκτοι.

Εἶτα Βουργίωνες.

Εἶτα Ἀρσιῆται.

Εἶτα Σαβῶκοι (16).

Εἶτα Πιενγῖται.

Καὶ Βίεσσοι, παρὰ Καρπάτην τὸ ὄρος.

Τῶν δὲ εἰρημένων εἰσὶν ἀνατολικώτεροι, ὑπὸ μὲν τοὺς Οὐενέδας πάλιν Γαλίνδαι (17).

Καὶ Σουδηνοὶ (18).

Καὶ Σταυᾶνοι (19), μέχρι τῶν Ἀλαυνῶν.

Ὑφ' οὓς Ἰγιλλίωνες (20).

Εἶτα Κοιστοβῶκοι.

Καὶ Τρανομοντᾶνοι, μέχρι τῶν Πευκίνων ὀρέων.

Πάλιν δὲ τὴν μὲν ἐφεξῆς τῷ Οὐενεδικῷ κόλπῳ παρωκεανῖτιν κατέχουσιν Οὐέλται.

Ὑπὲρ οὓς Ὄσιοι.

Εἶτα Κάρβωνες ἀρκτικώτατοι.

Ὧν ἀνατολικώτεροι Καρεῶται.

Καὶ Σάλοι.

Ὑφ οὓς Ἀγάθυρσοι (21).

Εἶτα Ἀόρσοι.

Καὶ Παγυρῖται.

Ὑφ' οὓς Σαύαροι (22).

Καὶ Βορούσκοι, μέχρι τῶν Ῥιπαίων (23) ὀρέων.

Εἶτα Ἄκιβοι.

Καὶ Νάσκοι.

Ὑφ' οὓς Ἰβίωνες (24).

Καὶ Ἴδραι.

Καὶ ὑπὸ τοὺς Ἰβίωνας (25) μέχρι τῶν Αλαυνῶν, Στοῦρνοι.

Μεταξὺ δὲ τῶν Ἀλαυνῶν καὶ τῶν Ἀμαξοβίων, Καρύωνες (26).

Καὶ Σαργάτιοι.

Καὶ παρὰ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ Τανάϊδος ποταμοῦ Ὄφλωνες.

Καὶ Ταναΐται.

Ὑφ' οὓς Ὄσιλοι, μέχρι τῶν Ῥοξολάνων.

Μεταξὺ δὲ τῶν Ἀμαξοβίων καὶ τῶν Ῥωξολάνων, Ῥαχαλάνοι (27).

Καὶ Ἐξωβυγίται.

Καὶ πάλιν, μεταξὺ Πευκίνων καὶ Βαστέρνων, Καρπιανοί.

Ὑπὲρ οὓς Γηουῖνοι (28).

Εἶτα Βωδηνοὶ (29).

Μεταξὺ δὲ Βαστέρνων καὶ Ῥοξολάνων, Χοῦνοι.

Καὶ ὑπὲρ τὰ ἴδια ὄρη Ἀμαδόκοι..

Καὶ Ναύαροι.

Παρὰ μὲν τὴν Βύκην λίμνην Τορεκκάδαι.

Παρὰ δὲ τὸν Ἀχιλλέως δρόμον, οἱ Ταυροσκύθαι.

Ὑπὸ δὲ τοὺς Βαστέρνας πρὸς τῇ Δακίᾳ Τάγροι.

Καὶ ὑπ' αὐτῶν Τυραγγῖται (30), κτλ.

Πόλεις δὲ εἰσὶ . . . περὶ τὸν Βορυσθένην ποταμόν

Ἀζαγάριον νς ν γο
Ἀμαδόκα νς ν λ
Σάρον νς ν δ
Σέριμον νζ ν
Μυτρόπολις νς λ μθ λ
Ὀλβία ἡ καὶ Βορυσθένης ̓ζ μθ

Ὑπὲρ δὲ τὸν Ἀξιάκην ποταμὸν Ὀρδησός νζ μη λ

Καὶ πρὸς τῇ ἐκτροπῇ τοῦ Βορυσθένους ποταμοῦ

Λήινον πόλις νδ ν δ
Σάρβακον νε ν
Νίοσσον νς μθ γο

Ὑπὲρ δὲ τὸν Τύραν ποταμὸν πρὸς τῇ Δακίᾳ

Καρροδοῦνον μθ λ μη γο
Μαιτώνιον να μη λ
Κληπίδαυα νβ λ μη γο
Οὐιβανταυάριον νγ λ μη γο
Ἤρακτον νγ λγ μη γο

Βιβλ. ε. Κεφ. θ.

Σαρματίας τῆς ἐν Ἀσίᾳ θέσις.

| | |
|---|---|
| Μεταξὺ δὲ τῶν Κεραυνίων ὀρέων καὶ τοῦ Ῥᾶ ποταμοῦ, Ὀριναῖοι (31). Καὶ Οὐάλοι (32). Καὶ Σέρβοι (33). | Ματαξὺ δὲ τοῦ Καυκάσου ὄρους καὶ τῶν Κεραυνίων, Τοῦσκοι. Καὶ Δίδουροι . . . |
| Βιβλ. γ. Κεφ. ε. Σαρματίας ἐν Εὐρώπῃ θέσις. | Βιβλ. ς. Κφ. ιδ. Σκυθίας τῆς ἐντὸς Ἰμάου ὄρου θέσις. |
| Τὸ Ἀλαῦνον ὄρος ξβ λ νε | Ὄρη . . . τὰ καλούμενα Ἀλανά, ὧν τὰ πέρατα ἐπέχει μοίρας ρε νθ λ καὶ ρη νθ λ |
| | Τὰ Σύηβα ὄρη (34) ρκα νη καὶ ρλβ ξβ |
| Καὶ οἱ Ἀλαῦνοι Σκύθαι. | Κατανέμονται δὲ ταύτης τῆς Σκυθίας, τὴν μὲν πρὸς ἄρκτους πᾶσαν ἐγγὺς τῆς ἀγνώστου, οἱ κοινῶς καλούμενοι Ἀλανοὶ Σκύθαι. |
| Σταῦανοι. | Καὶ οἱ Σουοβηνοὶ (35). |
| Ὑφ' οὓς (τοὺς Σάλους) Ἀγάθυρσοι. | Καὶ Ἀγάθυρσοι . . . (36). |
| | Καὶ Σύηβοι . . . (37). |
| Εἶτα Ἀόρσοι. | Εἶτα Ἄορσοι. |
| Καὶ ἔτι ὑπὸ τούτους (τοὺς Ἱπποφ. Σαρμ.) Ζακᾶται (Βιβλ. ε. κεφ. θ.). | Ὑπὸ δὲ τοὺς Μασσαίους καὶ τὰ Ἀλανὰ ὄρη Ζαρέται (38). |

Lib. III. c. 5.

Sarmatiae Europae situs.

Sarmatia quae in Europa est definitur a septentrionibus oceano Sarmatico, juxta Venedicum sinum, et par-

te terrae incognitae secundum descriptionem hanc.

Post Vistulae flu. ostia quae habent partes
45 56 0

Chronis flu. ostia
50 56 0

Rhubonis flu. ostia
53 57 0

Turunti flu. ostia
56 58 30

Chesini flu. ostia
58 30 59 30

Situs littoris, quod est per parallelum qui per Thulen scribitur, hoc est finis maris cogniti 62 63 0

Finis vero juxta orientalem Sermatiae plagam, qui per fontes Tanais fluvii describitur, gradus habet
64 63 et 64 58

Ab occasu vero terminatur Vistula fluvio, et linea quae est inter caput ipsius et Sarmaticos montes, et montibus ipsis, quorum situs dictus est.

A meridie vero Iazygibus Metanastis.

Ab australi vero fine Sarmaticorum montium, qui habet gradus 42 30 48 30

Usque principium Carpati montis, qui gradus habet
46 48 30

Et adnexae Daciae, juxta eundem parallelum usque ad Borysthenis fluminis ostia. Et hinc littore Ponti usque ad Carcinitum fluvium.

Cujus littoris descriptio sic habet.

Borysthenis flu. ostia
57 30 48 30

Hypanis flu. ostia
58 48 30

etc.

Ab oriente vero terminatur Isthmo fluvii Carciniti, et Byce palude, et latere paludis Maeotidis, quod est usque ad fluvium Tanaim, et ipso fluvio Tanai, ac etiam meridiano, qui est a fontibus Tanais amnis ad incognitam terram, usque ad praedictum finem etc.

Sed et aliis quoque montibus Sarmatia cingitur, quorum hi nominantur.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Peuca mons | 51 | 51 | 0 |
| Amadoci montes | 59 | 51 | 0 |
| Budinus mons | 58 | 55 | 0 |
| Alaunus mons | 62 30 | 55 | 0 |
| Carpatus mons, ut dictum est | 46 | 48 | 30 |

Venedici montes 47 30 55 0

Et Ripaei, quorum medium 63 57 30

Borysthenis autem fluvii id quod juxta Amadocam paludem est, gradus habet 53 30 50 20

Fons qui maxime septentrionalis est Borysthenis 52 53 0

Fluviorum autem qui sub Borysthene sunt, Tyras fluvius terminat partes Daciae et Sarmatiae, a flexione, cujus gradus sunt 53 48 30

Usque ad fines, cujus gradus 49 30 48 30

Axiaces vero fluvius Sarmatiam et ipse interluit, parum super Daciam, usque ad Carpatum montem.

Tenent autem Sarmatiam gentes maximae.

Venedae per totum Venedicum sinum.

Et super Daciam Peucini.

Et Bastarnae.

Et per totum Maeotidis latus Iazyges.

Ac Roxolani.

Et qui interiores sunt iis Hamaxobii.

Et Alauni Scythae.

Minores autem gentes tenent Sarmatiam, penes Vistulam quidem flu. sub Venedis Gythones sunt.

Post Phinni.

Post Bulanes.

Sub quibus Phrugundiones.

Post Avarini juxta caput Vistulae amnis.

Sub quibus Ombrones.

Post Anartophracti.

Post Burgiones.

Post Arsietae.

Post Saboci.

Post Piengitae.

Et Biessi, penes Carpatum montem.

Iis omnibus magis orientales sunt sub Venedis quidem iterum Galindae.

Et Sudeni.

Ac Stavani usque ad Alaunos.

Sub quibus Igilliones.

Post Coestoboci.

Et Tranomontani, usque Peucionos montes.

Rursus Venedici sinus reliquum juxta oceanum habitant Veltae.

Supra quos Hosii.

Postea Carbones qui maxime ad septentrionem vergunt.

Quibus magis orientales sunt Careotae.

Et Sali.

Sub quibus Agathyrsi.

Post Aorsi.

Et Pagyritae.

Sub quibus Savari.

Et Borusci usque ad Riphaeos montes.

Postea Acibi.

Et Nasci.

Sub quibus Ibiones.

Et Idrae.

Et sub Ibionibus usque ad Alaunos, Sturni.

Inter Alaunos autem et Amaxobios sunt Caryones.

Et Sargatii.

Et penes flexum Tanais fluvii Ophlones.

Et Tanaitae.

Sub quibus Osili usque ad Roxolanos.

Inter Amaxobios vero et Roxolanos Rhacalani.

Et Exobygitae.

Et rursus inter Peucinos et Basternas sunt Carpiani.

Supra quos Gevini.

Postea Bodeni.

Inter Basternas autem et Roxolanos sunt Chuni.

Et sub propriis montibus Amadoci.

Et Navari.

Penes quidem Bycem paludem Toreccadae.

Penes autem Achillis dromum sunt Tauroscythae.

Sub Basternis vero juxta Daciam Tagri.

Et sub ipsis Tyrangitae etc.

Civitates autem . . . circa Borysthenem flu. sunt hae:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Azagarium | 36 | | 50 | 40 |
| Amadoca | 56 | | 50 | 30 |
| Sarum | 56 | | 54 | 0 |
| Serimum | 57 | | 50 | 0 |
| Metropolis | 56 | 30 | 49 | 30 |
| Olbia quae et Borysthenes dicitur | 57 | | 49 | 0 |

Supra vero Axiacem fluvium Ordesus 57 48 30

Et apud divertigium Borysthenis fluvii

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Leinum civitas | 54 | | 50 | 15 |
| Sarbacum | 55 | | 50 | 0 |
| Niossum | 50 | | 49 | 40 |

Supra autem Tyram flu. penes Daciam,

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Carrodunum | 49 | 30 | 48 | 40 |
| Maetonium | 51 | | 48 | 30 |
| Clepidava | 52 | 30 | 48 | 40 |
| Vibantavarium | 53 | 30 | 48 | 40 |
| Eractum | 53 | 50 | 48 | 40 |

etc.

Lib. V. c. 9.

Sarmatiae Asiaticae situs.

| | |
|---|---|
| Inter Ceraunios vero montes et Rha flu. Orinaei. | Et inter Caucasum montem et Ceraunios Tusci. |
| Et Vali. | Et Diduri . . . |
| Et Serbi. | |
| Lib. III. c. 5. | Lib. VI. c. 14. |
| Sarmatiae Europaeae situs. | Scythiae intra montem Imaum situs. |
| Alaunus mons 62 30 55 0 | Montes . . . qui appellantur Alani, quorum fines habent gradus 105 59 30 et 118 59 30 |
| | Montes Syebi, quorum fines gradus habent 121 58 et 132 62 |
| Et Alauni Scythae. | Colunt autem hanc Scythiam omnem versus septentriones, ad terram fere incognitam, ii qui communi vocabulo Alani Scythae nominantur. |
| Stavani. | Et Suoveni. |
| Sub quibus (Salis) Agathyrsi. | Et Agathyrsi . . . |
| | Et Syebi . . . |
| Post Aorsi. | Postea Aorsi. |
| Et sub iis (Hippophagis Sarmatis) etiam Zacatae. (L. V. c. 9.) | Sub Massaeis autem et Alanis montibus Zaretae. |

*Примѣч.* По сю пору мы не имѣемъ исправнаго изда-

нія Птоломея. Судя по извѣстіямъ газетнымъ, приготовляютъ его К. Ф. А. *Нобе*, въ Липскѣ, и Ф. *Вильбергъ*, въ Бонѣ. Между тѣмъ предлогаемъ сдѣсь извлеченія изъ трехъ главъ, съ нѣкоторыми разнорѣчіями. Заключающееся въ нихъ, пытались мы объяснить въ §. 8. ч. 6. §. 9. ч. 2., §. 10. ч. 7—11, также §. 22. ч. 2—4. Рукописи, изъ коихъ пріятели и друзья наши доставили намъ разнорѣчія, суть: Rom. Camaldul. sec. XIII. exeuntis Par. reg. Fontebland. no. 1401. sec. XIV., Par. reg. no. 1402. sec. XIV. Ven. S. Marci no. 388., Ven. S. Marci no. 516., Coisl. Sec. XIV—XV., Vind. Caes. a. 1454. Изъ всѣхъ прочихъ, за исключеніемъ Par. и Vind., равно какъ Coisl., получали мы разнорѣчія только къ *нѣкоторымъ именамъ.* А изъ изданій употреблены нами въ дѣло: Gr. Erasmi Bas. 1533. 4., Montani Amst. 1605., Bertii Amst. 1618. F., lat. Ulm. 1482. F., Argent. ap. Scotum 1520. F., Münsteri Bas. 1545. F., ital. Malombrae Ven. 1574. 4. Въ основаніе взято нами чтеніе Эразмова изд. 1533 (cod. Fetich.), отъ коего отступили мы только въ нѣкоторыхъ *именахъ народовъ.* Къ прочимъ *именамъ* присоединяемъ сдѣсь разнорѣчія, не желая измѣнять болѣе основы доселѣшняго изложенія, при всей его неисправности. (1) Ῥουβούνου Par. 1401. (2) Χερσίνου Par. 1401. Vind. Χεσίνου Coisl. Cheseni Lat. Argent. 1520. (3) Βουρυσθένους Vind. (4) Ὑπαινίου Par. 1401. Ὑπαίνιος Vind. (5) Τεύκη ὄρος. ἢ Πεύκη Par. 1401. Τεύκη Par. 1402. Vind. Coisl. (6) Βώδινον Par. 1041. Coisl. Βώδινόνον Par. 1402 (первое ν посверхъ линіи). Βώδινονον Vind. (но на картѣ правильно Βώδινον). Lat. Arg. 1520. Bodinus (7) Ἀλαυνὸν Par. 1401. (8). Ῥείπαια Par. 1402. Vind. (9) Πευκίνοι Vind. Coisl. (10) Βαστέρναι Par. 1401. 1402. Vind. Coisl. Lat. Bas. 1545. (11) Ῥωξαλάνοι Par. 1402. Vind. Coisl. (12) Ἀλαύνοι Vind. (13) Такъ Греч. Basil. 1533. (cod. Fetich.), Mont. Amst. 1605, Bert. Amst. 1618, но Σούλανες Par. 1401, 1402. Rom. Vind. Coisl. Ven. 388. 516. Lat. Basil. 1545., Sulones Lat. Ulm. 1482. Argent. 1520., Sulani Ital. Mal. Ven. 1574. (14) Phrungudiones Lat. Argent. 1520. Bas. 1545. (15) Ἀβαρινοὶ Par. 1401, 1402. Vind. (16) Σαβόκοι Par. 1401. Coisl. Σειβόκοι Par. 1402. (17) Galidani Lat. Ulm. 1482. Arg. 1520. (18) Σουδινοί Par. 1401, 1402. Rom. Coisl. (19) Σταύανοι Rom. Vind. (20) Ἰγυλλίωνες Par. 1401. Coisl. Lat. Bas. 1545., Gylliones Arg. 1520. (21)

*'Αγαθούρσοι* Par. 1401, 1402. Vind. (22) Sauri Lat. Arg. 1520. (23) *'Ριπέων* Vind. (24) *Οὐιβίωνες* Par. 1402. Vind. Coisl. Lat. Arg. 1520. Bas. 1545. *Οὐιμίωντες* Rom. *Οὐιυίωνες* Ven. 516. (25) *Οὐιβίωνας* Par. 1401. Coisl. Lat. Arg. 1520. Bas. 1545. *Ἰυίωνας* Ven. 516. (26) *Καρίωνες* Coisl. (27) *'Ρευκανάλοι* Par. 1401, 1402. Vind. Coisl. Lat. Basil. 1545. Reucachali Arg. 1520. (28) *Γαουινοί* Par. 1401. Geivini Lat. Arg. 1520. (29) *Βωδῖνοι* Par. 1401. *Βωδινοὶ* Par. 1402. (30) *Τυραγγεῖται* Par. 1401. *Τυρραγγεῖται* Vind. (31) *'Ορειναῖοι*, что мы приняли въ текстъ, Par. 1401, 1402. Vind. Lat. Bas. 1545. *'Ορινέοι* Rom. Coisl. Ven. 388, 516. Lat. Ulm. 1482. Arg. 1520. — *'Ερινατοι* Gr. Bas. 1533. Amst. 1605. Bert. Amst. 1618. (32) *Οὐάλοι*, принятое нами въ текстъ. Par. 1401, 1402. Vin. Rom. Coisl. Ven. 516. Lat. Ulm. 1482. Bas. 1545. *Οὐαίλοι* Ven. 388, 516. — *"Αρβαλοι* Gr. Bas. 1533. Въ Amst. 1605 и 1718 совершенно опущено. (33) *Σέρβοι*, принятое въ текстъ. Par. 1401, 1402. Rom. Ven. 388, 516. Gr. Bert. 1618. Lat. Bas. 1545. It. Mal., Ven. 1574. Serii Lat. Ulm. 1482. Arg. 1520. — *Σίρβοι* Gr. Bas. 1533. Amst. 1605. (34) *Σύβια* Par. 1401 (ex rasura). (35) *Σουοβηνοὶ*, принятое нами въ текстъ. Par. 1401, 1402. Vind. Rom. Ven. 388. *Σουοβηνοί* Coisl. *Σουουηνοὶ* Ven. 516. Suobeni Lat. Ulm. 1482. Arg. 1520. Bas. 1545. It. Mal. Ven. 1574. — *Σουσοβηνοὶ* Gr. Bas. 1533. Amst. 1605 и 1618. (36) *'Αλάνορσοι* Par 1401, 1402. Vind. Rom. Coisl. Ven. 388, 516. Lat. Ulm. 1482. Arg. 1520. It. Mal. 1574. (37) *Σύμβοι* Par. 1401. Ven. 388, 516. *Σύκβοι* Gr. Amst. 1605. Lat. Arg. 1520. (38) Zaratae Lat. Arg. 1520. Bas. 1545.

## V. МАРКІЯНЪ ГЕРАКЛЕЙСКІЙ (до 300, а по другимъ 300—400).

*Marciani* Heracleotae: Περίοδος τῆς ἔξω θαλάσσης, Periplus in Geogr. vet. script. graec. min., ed. *Hudson*, Vol. I. Oxoniae 1698. 8. p. 54—57. *Marciani* Periplus, Menippi peripli fragmentum etc. ed. G. *Hoffmann*. Lips. 1841. 8. p. 140—144.

Σαρματίας τῆς ἐν Εὐρώπῃ περίπλους. Ἡ ἐν τῇ Εὐρώπῃ Σαρματία περιορίζεται ἀπὸ μὲν ἄρκτων τῷ

τε Σαρματικῷ ὠκεανῷ κατὰ τὸν Ἰνδικὸν κόλπον καὶ μέρει τῆς ἀγνώστου γῆς, ἀπὸ δὲ ἀνατολῶν τῷ τε Ἰσθμῷ καὶ τῇ Βυκῇ λίμνῃ καὶ τῷ μέρει τῆς Μαιώτιδος λίμνης μέχρι τοῦ Ταναΐδος ποταμοῦ, ἐπὶ τὴν ἄγνωστον γῆν, ἀπὸ δὲ δυσμῶν τῷ τε Οὐΐστουλα ποταμῷ καὶ τῇ Γερμανίᾳ τῇ μεγάλῃ μετὰ τὰ Σαρματικὰ ὄρη καὶ αὐτοῖς ὄρεσιν· ἀπὸ δὲ μεσημβρίας τοῖς τε Ἰάζυξι τοῖς Μετανάσταις ἀπὸ τοῦ νοτίου τῶν Σαρματικῶν ὀρῶν πέρατος μέχρι τῶν Βορυσθένους τοῦ ποταμοῦ ἐκβολῶν καὶ τῇ ἀπὸ τούτων τοῦ Εὐξείνου πόντου παραλίῳ μέχρι τοῦ μυχοῦ τοῦ Καρκινιτοῦ κόλπου. Καὶ ἡ μὲν ὅλη περιγραφὴ τοιαύτη. Τὰ δὲ κατὰ μέρος τῆς Σαρματίας κεφαλαιωδέστερον ἐτάξαμεν, μὴ προσθέντες τῶν σταδίων τὸν ἀριθμὸν τῷ τὸν ἀκριβῆ περίπλουν τοῦ ἀρκτικοῦ τούτου ὠκεανοῦ σχεδὸν ἄγνωστον τυγχάνειν, πλησιαζοντος μὲν κατὰ τὰς ἄρκτους τῇ ἀγνώστῳ γῇ, ᾗ ὑπέρκειται τῆς Μαιώτιδος λίμνης ἡ ῥαδίως γνωριζομένη τῶ πλείστῳ μέρει τῶν ἀνθρώπων. Μάλιστα ὅτε καὶ ὁ Προταγόρας παραλελοιπέναι τούτων τῶν σταδίων ἀριθμὸν δοκεῖ. Καὶ ἡ περιγραφὴ δὲ τῶν τόπων κατὰ μόνας τὰς ἐκβολὰς τῶν ποταμῶν ῥηθήσεται διὰ τὰς αὐτὰς αἰτίας. Μετὰ τὰς ἐκβολὰς τοῦ Οὐΐστουλα ποταμοῦ ἐκδέχονται Χρύνου τοῦ ποταμοῦ ἐκβολαί. Ἀπὸ δὲ τοῦ Χρύνου ποταμοῦ ἑξῆς εἰσὶ Ρουδῶνος ποταμοῦ ἐκβολαί. Οὗτοι δὲ ἡ ποταμοὶ εἰς τὸν Οὐελικὸν κόλπον ἐξίασιν, ὅστις ἀπὸ τοῦ Οὐΐστουλα ποταμοῦ ἄρχεται παρήκων ἐπὶ πλεῖστον. Ἀπὸ δὲ τοῦ Ρουδῶνος ποταμοῦ ἑξῆς εἰσὶ Ταυρούντου ποταμοῦ ἐκβολαὶ, ἀπὸ δὲ Τουρούντου ποταμοῦ ἐκδέχεται Χέσυνος ποταμὸς καὶ αἱ τούτου ἐκβολαί. Μετὰ δὲ τὸν Χέσυνον ποταμὸν ὁ ἄγνωστος καὶ ὑπερβόρειος ἑξῆς ἐστὶν ὠκεανὸς, συνάπτων τῇ ὑπερβορείῳ καὶ ἀγνώστῳ γῇ. Παροικοῦσι τὸν Χέσυνον ποταμὸν οἱ Ἀγαθοσοὶ τὸ ἔθνος τῆς ἐν Εὐρώπῃ Σαρματίας ὄντες. Καταφέρονται δὲ ὅ, τε Χέσυνος ποταμὸς καὶ ὁ Τουρούντης ἐκ τῶν ὑπερκειμένων ὀρῶν, ἅτινα καλεῖται Ῥίπαια ὄρη κατὰ τὴν μεσογείαν, μεταξὺ τῆς Μαιωατίδος Χίμνης καὶ τοῦ Σαρματικοῦ ὠκεανοῦ κείμενα. Ὁ δὲ Ῥουδων ποτα-

μὸς ἐκ τοῦ Ἀλάνου ὄρους φέρεται. Παρσικαὶ δὲ τό τε ὄρος καὶ τὴν χώραν ταύτην ἐπὶ πολὺ διῆκον τὸ τῶν Ἀλανῶν Σαρματῶν ἔθνος παρ' οἷς τοῦ Βορυσθένους ποταμοῦ, τοῦ εἰς τὸν Πόντον ἐξιόντος αἱ πηγαὶ τυγχάνουσιν. Τὴν δὲ περὶ τὸν Βορυσθένην χώραν παροικοῦσι μετὰ τοὺς Ἀλανοὺς οἱ καλούμενοι Χοαναὶ οἱ ἐν τῇ Εὐρώπῃ. Ἔστὶ δὲ τὸ μῆκος τῆς Σαρματίας στάδια, ςψ', τὸ δὲ πλάτος στάδια ςχν', ἔχει ἔθνη νς', πόλεις ἐπισήμους νγ', ὄρη ἐπίσημα ϑ', ποταμοὺς ἐπισήμους δ', ἀκρωτήρια ἐπίσημα γ', λιμένας ἐπισήμους γ', κόλπους ἐπισήμους δ', τόν τε Οὐενδικὸν τὸν εἰρημένον κόλπον καὶ ἄλλους τρεῖς.

Sarmatia, quae in Europa est, definitur a septemtrione quidem oceano Sarmatico juxta Vindicum sinum (κατὰ τὸν Οὐινδικὸν κόλπον) (1), et parte terrae incognitae: ab oriente vero Isthmo et Byce palude et parte paludis Maeotidis usque Tanain fl. ad incognitam terram: ab occasu vero Vistula (Οὐίστουλα) fl. et Germania magna, post montes Sarmaticos, et montibus ipsis; a meridie vero Iazygibus Metanastis, ab australi fine Sarmaticorum montium usque ad principium Carpathi montis (Καρπάθου ὄρους) ac etiam Dacia usque ad Borysthenis fluminis ostia, et hinc littore Ponti Euxini usque ad intimum recessum Carcinili fluvii. Ac generalis quidem circumscriptio hujusmodi est; loca autem particularia Sarmatiae magis summarie recensuimus, stadiorum numerum non adjicientes, quod fere incognitus sit accuratus periplus septemtrionalis hujus oceani, juxta septemtriones quidem alluentis terram incognitam, qua superjacet paludem Maeotidem; plerisque hominum non facile exploratam: praesertim quando et Protagoras stadiorum istorum numerum omisisse videatur. Etenim hanc ipsam ob causam in locis describendis ostiorum solummodo fluviorum mentionem faciemus. Post Vistulae flu-

vii ostia sequuntur Chruni (Χρώνου) fluvii ostia. Post Chrunum vero fluvium deinceps sunt Rhudonis (Ῥουδῶνος) fluvii ostia. Hi vero fluvii exeunt in sinum Venedicum (Οὐενεδικὸν κόλπον), qui a Vistula flumine incipit, in immensum extensus. Rhudonem fluvium subsequuntur Turuntae (Τουρούντου) fluvii ostia: Turuntum vero fluvium excipit Chesunus (Χέσυνος) fluvius, ejusque ostia. Ultra vero Chesunum fluvium deinceps est Hyperboreus et incognitus oceanus contiguus Hyperboreae et incognitae terrae. Chesunum fluvium accolunt Agathyrsi (Ἀγαθυρσοὶ), Sarmatiae Europaeae gens. Chesunus vero fluvius et Turuntus defluunt de montibus superjacentibus, qui Ripaei montes appellantur (Ῥίπαια ὄρη), in partibus mediterraneis, inter Maeotida paludem et oceanum Sarmaticum, jacentes. Rudon vero fluvius fertur ex Alano monte (ὁ δὲ Ῥούδων ποταμὸς ἐκ τοῦ Ἀλάνου ὄρους φέρεται). Montem autem et regionem hanc longe extensam habitant Alani Sarmatarum gens (τὸ τῶν Ἀλανῶν Σαρμάτων ἔθνος); ubi fontes sunt Borysthenis fluvii in Pontum exeuntis (παρ᾽ οἷς τοῦ Βορυσθένους ποταμοῦ τοῦ εἰς τὸν Πόντον ἐξιόντος αἱ πηγαὶ τυγχάνουσιν). Regionem vero circa Borysthenem post Alanos (μετὰ τοὺς Ἀλανοὺς) habitant Choani (Χοανοὶ) appellati, qui in Europa. Est autem Sarmatiae longitudo stadiorum 7700. Latitudo vero stadiorum 7650. Gentes (ἔθνη) habet 56, urbes insignes (πόλεις ἐπισήμους) 53, montes insignes 9, fluvios insignes 4, promontoria insignia 3, portus insignes 3, sinus insignes 4, sinum Vendicum appellatum (τόν τε Οὐενδικὸν τὸν εἰρημένον κόλπον) et alios tres.

---

*Примѣч.* Сравн. Т. I. §. 8. ч. 7. стр. 106—107. (1) Въ рукописи ошибочно *Ἰνδικὸν*, о чемъ см. Т. I. стр. 202, примѣч. 39.

## VI. НАДПИСЬ НА ПЕНЯЗѢ ЦЕСАР. ВОЛУСІЯНА (год. 253).

1.

Numismata Imperatorum Romanorum praestantiora, per *Jo. Vaillant*. Ed. III. Par. 1694. 4. 2 voll. (ed. I. Par. 1674. 4. 2 voll.) T. II. p. 351.

На одной сторонѣ:

IMP. C. VA. F. GAL. VEND. VOLUSIANO. AUG.

То есть: Imperatori Caesari Vandalico Finnico Galindico Vendico Volusiano Augusto.

А на другой:

MARTI PACIFERO.

2.

Numismata aerea Imperatorum, Augustarum et Caesarum in coloniis, municipiis et urbibus percussa, auctore *Jo. Foy-Vaillant* (Ed. II.). Par. 1697. F. 2 voll (ed. I. Par. 1688. F. 2 voll.). T. II. p. 220—221.

На одной сторонѣ:

AYT. K. ΓA. ΦIN. ΓAΛ. OYENΔ. OYOΛOYCIANOC. CEB.

То есть: Αὐτοκράτωρ Καίσαρ Γανδάλικος Φίννικος Γαλίνδικος Οὐένδικος Οὐολουσιανὸς Σεβαστός.

А на другой сторонѣ:

ANTIOXEΩN. MHTPO. KOΛΩN.

То есть: Ἀντιοχέων Μητροπόλεως Κολονίας.

На полѣ:

S. C. Δ. E.

---

*Примѣч.* Сравн. T. I. §. 8. ч. 9. стр. 224—228. *Vaillant* описываетъ еще три другіе Антіохійскіе пенязи раз-

ной величины, на коихъ, съ одной стороны, находится вышеприведенная Греческая надпись, а съ другой замѣчается нѣкоторое отступленіе въ украшеніяхъ и кое-какихъ словахъ Сокращенное Vꙁɴᴅ. и ΟΥΕΝΔ Vaillant читалъ неправильно: Vendenico и Οὐενδένικος, вм. Vendico, Οὐένδικος. О первомъ говоритъ: „Hic numus primae magnitudinis inter rariores habendus.“ Далѣе: „Ut Commodus dictus est Sarmaticus, ob Sarmatas a M. Aurelio devictos: sic Volusianus omnia Sarmatiae populorum a Gallo patre tamquam devictorum cognomina gestat.“ Наконецъ: „Antiochenses ut numos Treboniano patri cuderunt, ita et Volusiano filio dedicant, cui insignes tribuere titulos ob plurimos Europaeae Sarmatiae populos tamquam ab utroque Imperatore profligatos.“

## VII. ФЕОДОСІЕВЫ ДОСКИ, ИНАЧЕ ПЕВТИНГЕРОВЫ (423).

Peutingeriana Tabula itineraria ex bibl. caes. Vindob. ed. *F. Chr. Scheyb.* Vindob. 1753. Fol.; cum introductione *Mannerti*, studio academiae reg. Monacens. Lips. 1824.

Segm. 5—8.

SARMATE VAGI. SOLITUDINES SARMATARUM. AMAXOBII SARMATE. LUPIONES SARMATE. VENADI SARMATAE. ALPES BASTARNICE. BLASTARNI. DACPETOPORIANI. PITI. GAETE. DAGAE. VENEDI. ROXULANI SARMATE etc.

---

*Примѣч.* Сравн. Т. I. §. 8. ч. 8. стр. 220—224.

## VIII. ВИБІЙ СЕКВЕСТРЪ (500—600).

*Vibius Sequester* De flum., font., lacub., gent. etc., adn. *Solino.* Pisauri 1512. 4., adn. *P. Melae.* Ven. 1518. 8.

Albis Germaniae Suevos a Cerveciis (1) dividit: mergitur in Oceanum (2).

---

*Примѣч.* Срав. Т. I. §. 9. ч. 4. стр. 301—305. (1) Въ рукописяхъ: Cervetiis Par. I. membr. sec. XIV. Revii membr.

ap. Heins. Vind. ol. Neapol. chart. s. XV. Corvitiis (r надъ чертой) Vind. ol. Trident. chart. s. XV. Servitiis Par. II. chart. s. XV. Во всѣхъ старыхъ изданіяхъ читаемъ: Cerveciis; Оберлинъ первый принялъ въ текстъ (Argent. 1778. 8.): Cheruscis, и, какъ признается, *e conjectura Simleri!* Но имя это значитъ Сербы; въ немъ *c* поставлено вм. *s:* срав. Pruci, Prucia, Cedlisciani, Ciervisti (Сербище), Curbici (Сербицы); а *v* вм. *b:* срав. Ciervi, Zerivani (Сербяне), и т. д. (2) Словъ merg. in Oc. вовсе недостаетъ въ нѣкоторыхъ рукописяхъ.

## IX. ІОРНАНДЪ ИЛИ ІОРДАНЪ (ок. 552).

### 1.

*Jornandis* (s. *Jordanis*) De Getarum sive Gothorum orig. et reb. gestis, ed. cum Chron. Ursperg. *C. Peutinger.* Aug. Vind. 1515. F. Прочія, лучщія, изданія, суть: *Forneri* c. Cassiodoro. Par. 1588. F. e cod. Pithoei, *Lindenbrog.* Hamb. 1611. 4. e codd., *Gruteri* Hanov. 1611. F. e cod. Heidelb., *Gareti* cum Cassiod. Rothomagi 1679. F., *Muratori* Scr. Rer. It. I. Просто перепечатки: *Rhenani* c. Procop. Bas. 1531. F., *Vulcanii* Lugd. B. 1597, 1618. 8., *Grotii* Amst. 1655. 8., Bibl. Max. Patr. 1677. T. XI., и дрг. Рукописи, изъ коихъ мы получили, къ нѣкоторымъ мѣстамъ, разнорѣчія, суть: Heidelberg. 1. 2., Paris., Atrebat., Vindob., Ambros., Roman., Florent.

Cap. 5. Scythia siquidem, Germaniae terrae confinis, eotenus ubi Hister oritur amnis, vel stagnum dilatatur Musianum (1), tendens usque ad flumina Tyram, Danastrum (2) et Vagosolam, magnumque illum Danaprum (3), Taurumque montem, non illum Asiae, sed proprium, id est scythicum, per omnem Maeotidis ambitum, ultraque Maeotida per angustias Bospori usque ad Caucasum montem, amnemque Araxem, ac deinde in

sinistram partem reflexa, post mare Caspium, quae in extremis Asiae finibus ab oceano Euroboreo in modum fungi primum tenuis, post haec latissima et rotunda forma exoritur, vergens ad Hunnos, Albanos et Seres usque digreditur. Haec inquam patria, id est Scythia, longe se tendens lateque aperiens, habet ab oriente Seres, in ipso sui principio ad litus Caspii maris commanentes; ab occidente Germanos, et flumen Vistulae; ab Arctoo, id est Septentrionali, circumdatur Oceano; a meridie Perside, Albania, Hiberia, Ponto, atque extremo alveo Histri, qui dicitur Danubius ab ostio suo usque ad fontem. In eo vero loci latere, quo Ponticum litus attingit, oppidis haud obscuris involvitur, Borysthenide, Olbia, Callipode, Chersone, Theodosia, Pareone, Mirmycione et Trapezunte; quas indomitae Scytharum nationes Graecis permisere condere, sibimet commercia praestaturis. In cujus Scythiae medio est locus, qui Asiam Europamque ab alterutro dividit, Riphaei scilicet montes, qui Tanain vastissimum fundunt intrantem Maeotida; cujus paludis circuitus passuum millia CXLIV, nusquam octo ulnis altius subsidentis. In qua Scythia prima ab occidente gens sedit Gepidarum, quae magnis opinatisque (4) ambitur fluminibus. Nam Tisia per Aquilonem ejus Corumque discurrit; ab Africo vero magnus ipse Danubius, ab Euro fluvius Tausis secat, qui rapidus ac verticosus in Histri fluenta furens devolvitur. Introrsus illi Dacia est, ad coronae speciem arduis alpibus emunita, juxta quorum sinistrum latus, quod in Aquilonem vergit, et ab ortu Vistulae fluminis per immensa spatia Winidarum (5) natio populosa consedit. Quorum nomina licet nunc per varias familias et loca mutentur, principaliter tamen Sclavini (6) et Antes nominantur. Sclavini a civitate Novietunense (7) et lacu, qui appellatur Musianus (8), usque ad Dana-

strum, et in Boream Vistula (9) tenus, commorantur. Hi paludes silvasque pro civitatibus habent. Antes vero, qui sunt eorum fortissimi, qua Ponticum mare curvatur (10) a Danastro extenduntur usque ad Danaprum (11), quae flumina multis mansionibus ab invicem absunt. Ad litus autem Oceani, ubi tribus faucibus fluenta Vistulae fluminis ebibuntur, Vidivarii (12) resident, ex diversis nationibus aggregati; post quos ripam Oceani item Esti (13) tenent, pacatum hominum genus omnino. Quibus in Austro adsedit gens Agazzirorum fortissima, frugum ignara, quae pecoribus et venationibus victitat. Ultra quos distenduntur supra mare Ponticum Bulgarorum sedes, quos notissimos peccatorum nostrorum mala fecere. Hinc jam Hunni, quasi fortissimarum gentium faecundissimus cespes, in bifariam populorum rabiem pullularunt. Nam alii Aulziagiri, alii Saviri (14) nuncupantur, qui tamen sedes habent diversas. Juxta Chersonem Aulziagiri, quo Asiae bona avidus mercator importat, qui aestate campos pervagantur effusos, sedes habentes, prout armentorum invitaverint pabula; hieme supra mare Ponticum se referentes. Hunugari autem hinc sunt noti, quia ab ipsis pellium murinarum venit commercium: quos tantorum virorum formidavit audacia.

Cap. 23. Nam Gothorum rege Geberich rebus excedente humanis, post temporis aliquod Ermanaricus nobilissimus Amalorum in regno successit, qui multas et bellicosissimas Arctoas gentes perdomuit, suisque parere legibus fecit. Quem merito nonnulli Alexandro magno comparavere majores. Habebat siquidem quos domuerat, Gothos, Scythas, Thuidos in Aunxis, Vasinabroncas, Merens, Mordensimnis, Caris, Rocas, Tadzans, Athual, Navego, Bubegentas, Coldas (15); et cum tantorum servitio carus haberetur, non passus est nisi et gentem Erulorum, quibus praeerat Alaricus, magna ex parte

trucidatam reliquam suae subigeret ditioni. Nam praedicta gens, Ablavio historico referente, juxta Maeotidas paludes habitans in locis stagnantibus, quas Graeci hele vocant, Eruli nominati sunt; gens quantum velox, eo amplius superbissima. Nulla siquidem erat tunc gens, quae non levem armaturam in acie sua ex ipsis elegerit. Sed quamvis velocitas eorum ab aliis saepe bellantibus non evacuaretur, Gothorum tamen stabilitati subjacuit et tarditati, fecitque causa fortunae, ut et ipsi inter reliquas gentes Getarum regi Ermanarico servierint. Post Erulorum caedem idem Ermanaricus in Venetos (16) arma commovit, qui quamvis armis disperiti (17), sed numerositate pollentes, primo resistere conabantur. Sed nihil valet multitudo in bello (18), praesertim ubi et deus permittit, et multitudo armata advenerit. Nam hi, ut initio expositionis vel catalogo gentis dicere coepimus, ab una stirpe exorti tria nunc nomina edidere (19), id est, Veneti, Antes (20), Sclavi: qui quamvis nunc ita facientibus peccatis nostris ubique desaeviunt, tamen tunc omnes Ermanarici imperiis serviere. Aestorum (21) quoque similiter nationem, qui longissimam ripam (22) oceani Germanici insident, idem ipse prudentiae virtute subegit, omnibusque Scythiae et Germaniae nationibus ac si propriis laboribus imperavit.

Cap. 48. Quos (Ostrogothas) constat Ermanarici regis sui decessione a Vesegothis divisos, Hunnorum subditos ditioni, in eadem patria remorasse, Winithario tamen Amalo principatus sui insignia retinente. Qui avi Ataulfi virtutem imitatus, quamvis Ermanarici felicitate inferior, tamen moleste ferens Hunnorum imperio subjacere, paululum se substrahebat ab illis, suamque dum nititur ostentare virtutem, in Antarum fines movit procinctum, eosque dum aggreditur, prima

congressione superatur: deinde fortiter egit, regemque eorum Box (23) nomine cum filiis suis et LXX primatibus in exemplo terroris cruci adfixit, ut dedititiis metum cadavera pendentium geminarent. Sed cum tali libertate vix anni spatio imperasset, non est passus Balamber rex Hunnorum, sed ascito ad se Sigismundo Hunimundi magni filio, qui juramenti sui et fidei memor cum ampla parte Gothorum Hunnorum imperio subjacebat, renovatoque cum eo foedere, super Winitharium duxit exercitum etc.

2.

*Jornandis* (s. *Jordanis*) De regnor. ac tempor. successione liber. Ed. *B. Rhenanus*, cum Procopii Histor. etc. Bas. 1531. F. p. 686.

Hae sunt causae Romanae reipublicae, praeter instantiam quotidianam Bulgarorum, Antarum et Sclavinorum.

---

*Примѣч.* Сравн. Т. I. §. 7. ч. 2. стр. 116—118. §. 8. ч. 13. стр. 259—264, Т. II. §. 25. ч. 7. стр. 33—42. (1) Такъ ed. princ. 1515 по Певтингеровой рукописи. Mysianum ed. Rhenani 1531, Forneri 1588, Lindenbr. 1611, Gruteri 1611, Grotii 1655, и друг. Morsianus ed. Forneri in marg. e cod. Pithoei. Morsia monte cod. Ambros. См. ниже примѣч. 8. (2) Tyras и Danastrus — одна и таже рѣка; вѣроятно, одно изъ этѣхъ названій есть glossa. (3) Такъ въ лучшихъ спискахъ, ed. Forneri 1588 in marg., Gruteri 1611. Danapirum cod. Ambr. Danubium cod. Vind., ed. pr. 1515, и др. (4) Opimatis ed. Grotii 1655. (5) Это истинное и настоящее чтеніе взято изъ списка Вѣнскаго. Venetarum cod. Ambr. Veneidarum Forner 1588 in marg. Въ другихъ спискахъ и всѣхъ изданіяхъ безсмысленно: „venit, Winidarum.“ (6) Sclavani pr. ed. 1515. cod. Vind. Sclaveni Forner in marg. Scaveni cod. Ambr. (тоже самое и ниже; но въ главѣ 23 Sclave-

ni). (7) Это истинное чтеніе взято изъ Вѣнской рукописи. Novi et unense (раздѣльно одно отъ другаго) cod. Ambr. и Florent. Novi et unennese Heidelb. Novi et Avense ed. Forner. in marg. Novictunense ed. pr. 1515. in marg. Въ прочихъ рукописяхъ и изданіяхъ безсмысленно: Novi et Sclavino Rumunnense, и это по той причинѣ, что glossa Sclavinorum, стоявшая на концѣ, попала въ самой текстъ. Novietunum, въ другихъ Noviodunum, есть нынѣшній Исакчи на Дунаѣ. См. Abk. d. Slaw. S. 115—118. (8) И здѣсь, какъ выше (см. прим. 1.), ed. pr. 1515, Forn., Lind., Grut., и др. Mursianus cod. Vind., Ambr., ed. pr. 1515 in marg. Nursiano Forn. 1588. in marg. Mussanus Wesseling. Itin. 226. Истинное чтеніе и объясненіе этого имени весьма важно для нашей исторіи, и, однако же, ни того, ни другаго, ни какъ не льзя утвердить намъ теперь. Musianus или Mysianus (какъ выше) можетъ быть Moesianus; Mursianus же либо Halmyris, т. е., lacus Myris, нынѣ Рамзинъ, на южномъ рукавѣ Дуная (принятое нами въ Abk. d. Slaw. 119—124 и въ этомъ сочиненіи), либо болото у города Mursa, по Птоломею ed. Ital. Malombrae 1574 Musia, нынѣ Осекъ. Впрочемъ, болото это всюду у древнихъ, Tab. P. Ennod., извѣстно подъ именемъ Ulca, у Aur. Vict. — Hiulca, у Cass. Dion. — *Οὔολκαία*, нынѣ по Сербски — Вука (вм. Волка) и, притомъ, положеніе его противорѣчитъ смыслу другихъ мѣстъ Іорнанда, на пр., тѣмъ, гдѣ онъ помѣщаетъ въ Потисьѣ и Семиградіи Гепидовъ, а не Славянъ. (9) Такъ cod. Vind., ed. pr. и др. Viscla tenus. (10) Такъ cod. Vind. и Rom.; изд. 1515, и др. безсмысленно: qui ad.... curvantur. (11) Въ рук., а равно и у Грутера 1611, Danaprum и Danabrum; въ изд. 1515, и др. Danubium. (12) Такъ cod. Ambr., Forner. 1588 in marg.; Vidioarii ed. pr. 1515, и друг. изд. (13) Такъ должно отдѣлить, соединенныя въ одно мѣсто, въ рукоп. и изд., Itemesti. Срав. примѣч. 21. (14) Чтеніе наше взято изъ Вѣн. рук. и Florent. Faviri cod. Ambr. Auiri ed. pr. 1515, и др. изд. (15) Эти имена поставлены по ed. pr. 1515; въ рукопис. же различно, именно: cod. Heidelb. I. gothes cythathiudos inaunxis uasinabroncas merens mordensimnis caris rogastadzans athaul nâuego bubegenas coldas. Heideld. II. golthes cytha thiudos ... mordens imnis ... Par. golthes chitathuidos manuxes vasinabroncas merens mordens

imniascaris rogans tazans athaul navego bumbegevas coldas. Atreb. golthes citathuidos inaunxes vasinabruncas merens mordens imnascaris rogans tazans athaul nanego bumbegevas coldas. Vind. vasinabroncas merens mordensimnis caris rocastadzans. Ambros., по Мураторію: Golthes, Etta, Thividos, Inaxungis, Vasina, Bovoncas, Merens, Mordens, Remniscans, Rogans, Tadzans, Athaul, Navego, Bubegenas, Coldas. Выше, Т. I. §. 14. ч. 5. стр. 217—220, мы пытались исправить и объяснить нѣкоторыя изъ тѣхъ именъ. (16) Venthos Forner 1588. in marg. Lindenbr. 1611. not. (17) Desperiti ed. Lindenbr. 1611, Grotii 1655. Despecti cod. Ambros. ed. Forner 1588 in marg., Gruter. 1611. (18) Imbellium cod. Ambros. ed. Garet. 1679. (19) Такъ Gruter 1611 по рук. Heidelb.; другіе: reddidere. (20) Entes cod. Ambr. (21) Astorum cod. Ambr., Astrorum ed. pr. 1515, Aestrorum Gruter 1611, Grot. 1655, Haestorum Lindenbr. 1611. Смотр. Esti, примѣч. 13. (22) Такъ Gruter 1611 по рукоп. Heidelb., также Lindenbr. 1611. Longissima ripa cod. Ambr., ed. pr. 1515, и друг. (23) Booz cod. Ambr., Boz ed. Gruter 1611.

## X. ПРОКОПІЙ КЕСАРІЙСКІЙ (552).

*Procopii Caesariensis* De Bello Gothico libri IV. въ *Pr.* Opera. Paris. 1663. F. 2 voll. Id. ex. rec. *Dindorfii* Bonnae 1833—38. 8. 3 voll. Латинскій переводъ Клавдія *Мальтрета*, а *Гроціевъ* въ Hist. Gothor. Vandal. et Langob. Amst. 1655. 8.

### I.

B. γ'. κ. ιδ'. (ed. Par. I. 498.) Ἐπεὶ δὲ ὁ λόγος περιφερόμενος ἐς ἅπαντας ἦλθεν· ἠγείροντο μὲν ἐπὶ τούτῳ Ἄνται σχεδὸν ἅπαντες, κοινὴν δὲ εἶναι τὴν πρᾶξιν ἠξίουν, μεγάλα σφίσιν οἰόμενοι ἀγαθὰ ἔσεσθαι, κυρίοις ἤδη τοῦ Ρωμαίων στρατηγοῦ Χιλβουδίου γεγενημένοις. Τὰ γὰρ ἔθνη ταῦτα, Σκλαβηνοί τε καὶ Ἄνται, οὐκ ἄργονται πρὸς ἀνδρὸς ἑνὸς, ἀλλ' ἐν δημοκρατίᾳ ἐκ παλαιοῦ βιοτεύουσι· καὶ διὰ τοῦτο αὐτοῖς τῶν πραγμάτων ἀεὶ τάτε ξύμφορα καὶ τὰ δύσκολα ἐς κοινὸν ἄγεται. Ὁμοίως δὲ καὶ τὰ ἄλλα (ὡς εἰπεῖν) ἅπαντα ἑκατέροις ἐστί τε καὶ νενόμισται τούτοις ἀ-

νωθεν τοῖς βαρβάροις. Θεὸν μὲν γὰρ ἕνα, τὸν τῆς ἀστραπῆς δημιουργὸν ἁπάντων κύριον μόνον αὐτὸν νομίζουσιν εἶναι· καὶ θύουσιν αὐτῷ βόας τε καὶ ἱερεῖα ἅπαντα. Εἱμαρμένην δὲ οὔτε ἴσασιν, οὔτε ἄλλως ὁμολογοῦσιν ἔν γε ἀνθρώποις ῥοπήν τινα ἔχειν. Ἀλλ' ἐπειδὰν αὐτοῖς ἐν ποσὶν ἤδη ὁ θάνατος εἴη, ἢ νόσῳ ἁλοῦσιν, ἢ ἐς πόλεμον καθισταμένοις· ἐπαγγέλονται μὲν ἢν διαφύγωσι, θυσίαν τῷ Θεῷ ἀντὶ τῆς ψυχῆς αὐτικα ποιήσειν· διαφυγόντες δὲ θύουσιν ὅπερ ὑπέσχοντο, καὶ οἴονται τὴν σωτηρίαν ταύτης δὴ τῆς θυσίας αὐτοῖς ἐωνῆσθαι. Σέβουσι μέν τοι καὶ ποταμούς τε καὶ νύμφας, καὶ ἄλλ' ἄττα δαιμόνια· καὶ θύουσιν αὐτοῖς ἅπασι· τάς τε μαντείας ἐν ταύταις δὴ ταῖς θυσίαις ποιοῦνται· οἰκοῦσι δὲ ἐν καλύβαις οἰκτραῖς διεσκηνημένοι πολλῷ μὲν ἀπ' ἀλλήλων· ἀμείβοντες δὲ ὡς τὰ πολλὰ τὸν τῆς ἐνοικήσεως ἕκαστον χῶρον. Ἐς μάχην δὲ καθιστάμενοι, πεζῇ μὲν ἐς τοὺς πολεμίους οἱ πολλοὶ ἴασιν ἀσπίδια καὶ ἀκόντια ἐν χερσὶν ἔχοντες· θώρακα δὲ οὐδαμῇ ἐνδιδύσκονται· τινὲς δὲ οὐδὲ χιτῶνα, οὐδὲ τριβώνιον ἔχουσιν, ἀλλὰ μόνας τὰς ἀναξυρίδας ἐναρμοσάμενοι μέχρι ἐς τὰ αἰδοῖα, οὕτω δὴ ἐς ξυμβολὴν τοῖς ἐναντίοις καθίστανται. Ἔστι δὲ καὶ μία ἑκατέροις φωνὴ ἀτεχνῶς βάρβαρος. Οὐ μὴν οὐδὲ τὸ εἶδος ἐς ἀλλήλους τι διαλλάσσουσιν. Εὐμήκεις τε γὰρ καὶ ἄλκιμοι διαφερόντως εἰσὶν ἅπαντες· τὰ δὲ σώματα καὶ τὰς κόμας οὔτε λευκοὶ ἐσάγαν, ἢ ξανθοί εἰσιν, οὔτε πη ἐς τὸ μέλαν αὐτοῖς παντελῶς τέτραπται, ἀλλ' ὑπέρυθροί εἰσιν ἅπαντες. Δίαιταν δὲ σκληράν τε καὶ ἀπημελημένην, ὥσπερ οἱ Μασσαγέται, καὶ αὐτοὶ ἔχουσι· καὶ ῥύπου, ἧπερ ἐκεῖνοι, πλήρεις ἐνδελεχέστατα μένουσι. Πονηροὶ μέν τοι ἢ κακοῦργοι ὡς ἥκιστα τυγχάνουσιν ὄντες· ἀλλὰ κἀν τῷ ἀφελεῖ διασώζουσι τὸ Οὐννικὸν ἦθος. Καὶ μὴν καὶ ὄνομα Σκλαβηνοῖς τε καὶ Ἄνταις ἓν τὸ ἀνέκαθεν ἦν. Σπόρους γὰρ τὸ παλαιὸν ἀμφοτέρους ἐκάλουν, ὅτι δὴ σποράδην, οἶμαι, διεσκηνημένοι τὴν χώραν οἰκοῦσι· διὸ δὴ καὶ γῆν πολλήν τινα ἔχουσι· τὸ γὰρ πλεῖστον τῆς ἑτέρας τοῦ Ἴστρου ὄχθης αὐ-

τοὶ νέμονται. Τὰ μὲν οὖν ἀμφὶ τὸν λαὸν τοῦτον ταύτῃ πῃ ἔχει.

II.

B. δ'. κ. δ'κ. έ. Ὑπερ δὲ Σαγίδας Οὐννικὰ ἔθνη πολλὰ ἵδρυνται. το δ' ἐντεῦθεν Εὐλυσία μὲν ἡ χώρα ὠν ἥμασται, Βάρβαροι δὲ αὐτῆς ἄνθρωποι τά τε παράλλα καὶ τὴν μεσύγειον ἔχουσι, μέχρι ἐς τὴν Μαιῶτιν καλουμένην λίμνην καὶ ποταμὸν Τάναϊν, ὅς δὴ ἐς τήν λίμνην ἐσβάλλει. αὕτη δὲ ἡ λίμνη ἐς τὴν ακτὴν πόντου τοῦ Εὐξεινου τὰς ἐκβολὰς ποεῖται ἄνθρωτοι δὲ, οἵ ταύτῃ ᾤκηνται, Κιμμέροι μὲν τὸ παλαιὸν ὠνομάζοντο, τα νῦν δὲ Οὐτούργουροι καλοῦται. καὶ αὐτῶν καθύπερθεν ἐς Βορρᾶν ἄνεμον ἔθνη τὰ Ἀντῶν ἄμετρα ἵδρυνται. παρὰ δὲ τὸν χῶρον αὐτὸν, ὅθεν ἡ τῆς λίμνης ἐκβολὴ ἄρχεται, Γότθοι οἱ Τετραξῖται καλούμενοι ᾤκηνται, οὐ πολλοὶ ὄντες, οἵ δὴ τὰ Χριστιανῶν νόμιμα σεβόμενοι περιστέλλουσιν οὐδενὸς ἧσσον ... Ὑπερβάντι δὲ λίμνην τε τὴν Μαιώτιδα καὶ ποταμὸν Τάναϊν ἐπι πλεῖστον μὲν τῶν τῇ δε πεδίων Κουτούργουροι Οὖννοι, ἧπέρ μοι ἐρρήθη, ᾠκήσαντο· μετὰ δὲ αὐτοὺς Σκύθαι τε καὶ Ταῦροι ξύμπασαν ἔχουσι τὴν ταύτῃ χώραν, ἧσπερ μοῖρά τις Ταύρικὴ καὶ νῦν ἐπικαλεῖται ... Ἐ δὲ Χερσῶνος πόλεως ἐς τὰς ἐκβολὰς ποταμοῦ Ἴστρου, ὅν καὶ Δανούβιον καλοῦσιν, ὁδὸς μὲν ἐστιν ἡμερῶν δέκα, Βάρβαροι δὲ τὰ ἐκείνῃ ξύμπαντα ἔχουσιν.

*Переводъ Клавдія Мальтрета.*

1.

L. III. c. 14. ed. (Par. I. 498.) Postquam autem res in vulgus emanavit, Antae fere omnes convenere illius causa, utque in commune transigeretur sanxerunt, magnum sibi emolumentum ex eo venturum rati, quod

Chilbudium, Romanae militiae magistrum, in sua jam tenerent ditione. Et vero hi populi, Sclaveni inquam et Antae, non uni parent viro; sed ab antiquo in populari imperio vitam agunt: ac propterea utilitates et damna apud ipsos in commune vocari solent. Aliarum etiam rerum fere omnium ratio ab utrisque Barbaris servatur eadem, fuitque olim constituta. Unum enim Deum, fulguris effectorem, dominum hujus universitatis solum agnoscunt, eique boves et cujusque generis hostias immolant. Fatum minime norunt, nedum illi in mortales aliquam vim attribuant; at quum sibi vel morbo correptis vel praelium ineuntibus jam mortem admotam vident, Deo vovent, si evaserint, continuo victimam pro salvo capite mactaturos: elapsi periculo, quod promisere, sacrificant, eaque hostia vitam sibi redemptam credunt. Praeterea fluvios colunt et Nymphas, et alia quaedam numina: quibus omnibus operantur, et inter sacrificia conjecturas faciunt divinationum. In tuguriis habitant vilibus et rare sparsis, atque habitationis locum subinde mutant. Quum pugnam invadunt, multi pedibus tendunt in hostem, scutula spiculaque gestantes manibus. Loricam non induunt: quidam nec subuculam habent, nec pallium, sed cum femoralibus tantum, ad virilia usque aptis, hosti se offerunt ad certamen. Una est utrisque lingua admodum barbara. Nec forma corporis inter se differunt. Sunt enim proceri omnes ac robustissimi. Colorem nec summe candidum habet cutis, nec flavum coma: neque is plane in nigrum deficit: at subrufus est et quidem omnibus. Vitam aeque, ut Massagetae (1), victu arido incultoque tolerant, toti, sicut illi, sordibus et illuvie semper obsiti. Ingenium ipsis nec malignum nec fraudulentum; et cum simplicitate mores Hunnicos in multis retinent. Nomen etiam quondam Sclavenis Antisque unum erat:

utrosque enim appellavit Sporos (2) antiquitas, ob id opinor, qui σποράδην, hoc est sparsim et rare positis tabernaculis regionem obtinent: quo fit, ut magnum occupent spatium. Et vero ulterioris ripae Istri partem maximam habent. Hactenus de gente illa.

2.

L. IV. c. 4, 5. (ed. Par. I. 572). Ultra Sagidas siti sunt varii Hunnorum populi. Regio sequitur, quam appellant Eulysiam. Hujus incolae barbari qua maris litus, qua tractum mediterraneum obtinent, ad paludem usque Maeotim Tanaimque fluvium, exonerantem se in eam paludem. Palus autem in Ponti Euxini litus evolvitur. Qui illic habitant, Cimmerii dicti olim, jam vocantur Uturguri. Ulteriora ad septemtrionem habent Antarum populi infiniti (καὶ αὐτῶν καθύπερθεν, ἐς βορῥᾶν ἄνεμον, ἔθνη τὰ Ἀντῶν ἄμετρα ἵδρυνται). Ubi se primum aperit alveus, quo palus effunditur, degunt Gothi, Tetraxitae cognomine, qui quamvis pauci numero, nihilominus Christianorum leges et instituta religiose servant ... Ultra paludem Maeotidem fluviumque Tanaim Hunni Cuturguri camporum aequora longe ac late insederunt. Post a Scythis et Tauris tenetur omnis illa regio, cujus pars etiamnum Taurica dicitur. ... Ab urbe Chersone ad ostia fluminis Istri, quem Danubium etiam vocant, iter est dierum decem, tractumque illum omnem barbari tenent.

---

*Примѣч.* Сравн. Т. I. §. 7. ч. 15—18. стр. 163—178. §. 9. ч. 3. стр. 299—301. Т. II. §. 25. стр. 33—36. (1) Масагеты у Прокопія — Гунны. (2) Объясненіе имени смотр. Т. I. §. 7. ч. 15. стр. 163, и слѣд.

## XI. ИМПЕРАТОРЪ МАВРИКІЙ (582—602).

*Mauricii* Strategicum l. XI. c. 5. in *Jo. Schefferi* Arriani Tactic. et Mauricii Art. milit. l. XII graec. et Lat. Upsaliae 1664. 8. p. 272—290.

### Πῶς δεῖ Σκλάβοις καὶ Ἄνταις καὶ τοῖς τοιούτοις ἁρμόζεσθαι.

Τὰ ἔθνη τῶν Σκλάβων καὶ Ἀντῶν ὁμοδίαιτά τε καὶ ὁμότροπα εἰσὶ καὶ ἐλεύθερα, μηδαμῶς δουλοῦσθαι ἢ ἄρχεσθαι πειθόμενα, καὶ μάλιστα ἐν τῇ ἰδίᾳ χώρᾳ πολύανδρά τε καὶ τληπαθῆ, φέροντα ῥαδίως καὶ καύσωνα καὶ ψύχος καὶ βροχὴν καὶ σώματος γυμνότητα καὶ τὴν τῶν δαπανημάτων ἔνδειαν. Εἰσὶ δὲ τοῖς ἐπιξενουμένοις αὐτοῖς ἤπιοι, καὶ φιλοφρονούμενοι αὐτοὺς διασώζουσιν ἐκ τόπου εἰς τόπον οὗ ἂν δέωνται (1), ὡς εἴγε δι' ἀμέλειαν τοῦ ὑποδεχομένου συμβῇ τὸν ξένον βλαβῆναι; πόλεμον κινεῖ κατ' αὐτὸν ὁ τοῦτον παραθέμενος, σέβας ἡγούμενος τὴν τοῦ ξένου ἐκδίκησιν. Τοὺς δὲ ὄντας ἐν ταῖς αἰχμαλωσίαις παρ' αὐτοῖς, οὐκ ἀορίστῳ χρόνῳ, ὡς τὰ λοιπὰ ἔθνη, ἐν δουλείᾳ κατέχουσιν, ἀλλὰ ῥητὸν ὁρίζοντες αὐτοῖς χρόνον, ἐν τῇ γνώμῃ αὐτῶν ποιοῦνται, εἴτε θέλουσιν ἐν τοῖς ἰδίοις ἀναχωρῆσαι, μετά τινος μισθοῦ, ἢ μένουσιν ἐκεῖσε ἐλεύθεροι καὶ φίλοι. Ὑπέστη δὲ αὐτοῖς πλῆθος ἀλόγων παντοίων καὶ γενημάτων ἐν θημωνίαις ἀποκείμενον, καὶ μάλιστα κέγχρου καὶ ἐλύμου. Σωφρονοῦσι δὲ καὶ θήλεα αὐτῶν ὑπὲρ πᾶσαν φύσιν ἀνθρώπου, ὥστε τὰ πολλὰ αὐτῶν τὴν τῶν ἰδίων ἀνδρῶν τελευτὴν ἴδιον ἡγεῖσθαι θάνατον, καὶ ἀποπνίγειν ἑαυτὰ ἑκουσίως, οὐχ' ἡγούμενα ζωὴν τὴν ἐν χηρείᾳ διαγωγήν. Ἐν ὕλαις δὲ καὶ ποταμοῖς καὶ τέλμασι καὶ λίμναις δυσβάτοις οἰκοῦντα, καὶ πολυσχεδεῖς τὰς ἐξόδους τῶν οἰκήσεων ποιούμενα (2), διὰ τὰς ὡς εἰκὸς συμβαινούσας αὐτοῖς περιστάσεις. Τὰ ἀναγκαῖα τῶν πραγμάτων αὐτῶν ἐν ἀποκρύφῳ χωννύουσιν, οὐδὲν περιττὸν ἐν φανερῷ κεκτημένων, καὶ

βίον ζῶντα ληστρικὸν φιλοῦσιν ἐν τοῖς δασέσι καὶ στενοῖς καὶ κρημνώδεσι τόποις τὰς κατὰ τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν ἐγχειρήσεις ἐργάζεσθαι. Κέχρηνται δὲ ἐπιτηδείως ταῖς ἐνέδραις καὶ τοῖς αἰφνιδιάσμασι καὶ κλοπαῖς ἔντε νυξὶ καὶ ἡμέραις πολλὰς μεθόδους σχηματιζόμενα. Ἐν πείρᾳ δὲ εἰσὶ καὶ τῆς ποταμῶν διαβάσεως ὑπὲρ πάντας ἀνθρώπους, καὶ γενναίως ἐγκαρτεροῦσι τοῖς ὕδασιν, ὡς πολλάκις τινὰς αὐτῶν ἐν τοῖς οἰκείοις διάγοντας αἰφνιδιαζομένους ἐκ περεστάσεως καταδύναντας ἐν τῷ βάθει τοῦ ὕδατος καλάμους ἐπὶ τούτῳ πεποιημένους, μακροὺς, δι' ὅλου κεκενωμένους, κρατεῖν ἐν τοῖς στόμασιν αὐτῶν διήκοντας, μέχρι τῆς τοῦ ὕδατος ἐπιφανείας καὶ κειμένους ὑπτίους ἐν τῷ βάθει, δι' αὐτῶν ἀναπνέειν, καὶ ἐπὶ πολλὰς ὥρας ἐξαρκεῖν, ὥστε μηδεμίαν ὑπόνοιαν περὶ αὐτῶν γίνεσθαι. Ἀλλὰ εἰ καὶ συμβῇ τοὺς καλάμους ἔξωθεν ὁρᾶσθαι, συμφυεῖς τῷ ὕδατι νομίζεσθαι ὑπὸ τῶν ἀπείρων. Διὸ ὁι πρὸς τούτο ἐμπείρως ἔχοντες, τὸν κάλαμον διὰ τῆς τομῆς καὶ θέσεως ἐπιγινώσκοντες, ἢ κατανύττουσιν αὐτῶν τὰ στόματα δι' αὐτῶν, ἢ ἀποσπῶντες, τούτους ἀναφέρουσιν ἐκ τοῦ ὕδατος, οὐ δυναμένων αὐτῶν τοῦ λοιποῦ ἐπιμένειν τῷ ὕδατι. Ὁπλίζονται δὲ ἀκοντίοις μικροῖς δυσὶν ἕκαστος ἀνὴρ, τινὲς δὲ αὐτῶν καὶ σκουταρίοις γενναίοις μὲν δυσμετακομίστοις δὲ. Κέχρηνται δὲ καὶ τόξοις ξυλίνοις καὶ σαγίταις μικραῖς κεχρημέναις τοξικῷ φαρμάκων, ὅπερ ἐστὶν ἐνεργετικὸν, εἰ μὴ πόματι τῆς θηριακῆς προκαταλυφθῇ ὁ τιτρωσκόμενος παρ' αὐτοῦ, ἤ ἑτέροις βοηθήμασιν ἐγνωσμένοις τοῖς ἐπιστήμασιν ἰατρῶν, ἡ παρ' εὐθὺ περιτμηθῆναι τὴν πληγὴν εἰς τὸ μὴ κατανεμηθῆναι αὐτὸ καὶ τὸ λοιπὸν τοῦ σώματος. Ἄναρχα δὲ καὶ μισάλληλα ὄντα οὐδὲ τάξιν γινώσκουσιν, οὐδὲ κατὰ τὴν συστάδην μάχην ἐπιτηδεύουσι μάχεσθαι, οὐδὲ ἐν γυμνοῖς καὶ ὁμαλοῖς τόποις φαίνεσθαι. Ἐι δὲ καὶ συμβῇ αὐτοὺς κατατολμῆσαι ἐν τῷ καιρῷ τῆς συμβολῆς, κράζοντες ἅμα ὀλίγον ἐπὶ τὸ πρόσω κινοῦσι, καὶ εἰ μὲν ἐνδώσουσι τῇ φωνῇ αὐτῶν ὁι ἀντιτασσόμενοι, ἐπέρχονται σφοδρῶς· εἰ δὲ μήγε, τὴν αὐ-

τὴν τρέπονται, μὴ σπεύδοντες χειρὶ ἀποπειρασθῆναι τῆς τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν δυνάμεως· προστρέχουσι δὲ ταῖς ὕλαις, πολλὴν ἐκεῖθεν βοήθειαν ἔχοντες, ὡς γινώσκοντες ἁρμοδίως ἐν τοῖς στενώμασι μάχεσθαι. Καὶ γὰρ πολλάκις πραίδαν ἐπιφερόμενα ὑπὸ μετρίας ταραχῆς, τάυτης περιφρονοῦντα ἐν ταῖς ὕλαις προτρέχουσι, καὶ τῶν ἐπερχομένων περὶ τὴν πραίδαν ῥεμβομένων, εὐκόλως ἐπανιστάμενα βλάπτωσι τούτους. Τοῦτο δὲ διαφόρως καὶ ἑκουσίως ποιεῖν ἐπιτηδεύουσι πρὸς δέλεαρ τῶν ἐναντίων αὐτῶν. Ἄπιστοι δὲ εἰσὶ παντοίως καὶ ἀσύμφωνοι περὶ τὰς συνθήκας, φώβῳ μᾶλλον ἢ δώροις εἴκοντες. Διαφόρου γὰρ γνώμης κρατούσης ἐν αὐτοῖς, ἢ οὐ συμβαίνουσιν, ἢ καὶ συμβαινόντων αὐτῶν τὰ δοκοῦντα συντόμως ἕτεροι παραβαίνουσι, πάντων ἐναντίων ἀλλήλοις φρονούντων, καὶ μηδενὸς τῷ ἑτέρῳ παχωρεῖν βουλομένου· ........ Χρὴ δὲ τὰς κατ' αὐτῶν ἐγχειρήσεις ἐν χειμερίοις μᾶλλον καιροῖς γίνεσθαι, ὅτ' ἂν τῶν δένδρων γυμνουμένων, λανθάνειν εὐκόλως οὐ δύνανται, ἀλλὰ καὶ τῆς χίονος τὰ ἴχνη τῶν φευγόντων διελεγχούσης, καὶ τῆς φαμιλίας (3) αὐτῶν ταπεινῆς οὔσης οἷα γυμνῶς, λοιπὸν δὲ καὶ τῷ κρούει (4) οἱ ποταμοὶ εὐδιάβατοι γίνονται. ........ Παραφυλάττεσθαι δὲ, ὅσον ἐστὶ δυνατὸν, εἰς τὸ διὰ δυσβάτων ἤτοι δασέων τόπων ἐν καιρῷ θέρους τὴν πάροδον ὡς ἔτυχον ἀπολυπραγμένως μὴ ποιεῖσθαι, ἐχθρῶν μάλιστα συνισταμένων, πρὶν ἢ τούτους διὰ πεζῶν ἢ καβαλλαρίων ἐκδιωχθῆναι....... Πολλῶν δὲ ὄντων ῥηγῶν καὶ ἀσυμφώνως ἐχόντων πρὸς ἀλλήλους, οὐκ ἄτοπον τινὰς αὐτῶν μεταχειρίζεσθαι ἢ λόγοις ἢ δώροις καὶ μάλιστα τοὺς ἐγγυτέρῳ τῶν μεθορίων καὶ τοῖς ἄλλοις ἐπέρχεσθαι, ἵνα μὴ πρὸς πάντας ἔχθρα ἕνωσιν, ἢ μοναρχίαν ποιήσῃ. Τοὺς δὲ λεγομένους ῥεφούγους ἤτοι προσφύγους ἐπαγγελλομένους καὶ στράτας δεικνύειν καὶ μηνύειν τινὰ δεῖ ἀσφαλῶς φυλάττειν. Καὶ γὰρ Ῥομαῖοι εἰσὶ τῷ χρόνῳ ποιωθέντες καὶ τῶν ἰδίων ἐπιλαθόμενοι τὴν πρὸς τοὺς ἐχθροὺς εὔνοιαν ἐν προτιμήσει ποιοῦνται· οὓς εὐγνωμονοῦντας μὲν εὐεργετεῖν, κακουργοῦν-

τὰς δὲ τιμορεῖσθαι προσήκει. Τὰς δὲ εὑρισκομένας δαπάνας ἐν τῇ χώρᾳ ἐκ τοῦ πλησίον μὴ ἀκαίρως ἀναλίσκειν, ἀλλὰ σπουδάζειν ἐν τῇ ἰδίᾳ μετακομιζειν, διά τε ζώων καὶ πλοίων. Τῶν γὰρ ποταμῶν αὐτῶν ἐπιμιγνουμένων τῷ Δανουβίῳ, εὐκόλως ἡ μετακομιδὴ διὰ πλοίων γίνεται. ..... Τῶν γὰρ χωρίων τῶν Σκλάβων καὶ Ἀντῶν κατὰ τοῦς ποταμοὺς ἐφεξῆς διακειμένων καὶ συνημμένων ἀλλήλοις, ὥστε μὴ διάλειμμα εἶναι μεταξὺ αὐτῶν ἄξιον λόγου, ὕλης τε ἢ παλουδίων ἢ καλαμεώνων (5) ἐγγιζόντων αὐτοῖς ὡς ἐπίπαν συμβαίνει ἐν ταῖς κατ' αὐτῶν γινομέναις ἐφόδοις, ἅμα τοῦ τῷ πρώτῳ αὐτῶν χωρίῳ ἐπιστῆναι, κακεῖσε ἐν ἀσχολεῖσθαι τὸν πάντα στρατὸν, τὰ λοιπὰ ὡς γιτονοῦντα (6) καὶ ἐγγὺς τῆς ὕλας ἔχοντα, αἰσθανόμενα τῆς αὐτῶν κινήσεως ἐκ τοῦ πλησίον μὲν εὐκόλως φυγαδεύουσι τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῖς. Ἔξπληκτοι δὲ οἱ νεώτεροι αὐτῶν γινόμενοι ὡς εὐκαιροῦντες λεληθότως τοῖς στρατιώταις ἐπέρχονται, ὡς ἐντεῦθεν μηδὲν μέγα δύνασθαι πρὸς βλάβην τῶν ἐχθρῶν ἐργάζεσθαι τοὺς τὴν ἔφοδον κατ' αὐτῶν ποιουμένους......... Ἐν δὲ τοιαύτοις ἐφόδοις οὐ δεῖ τοὺς δυναμένους ἀντικαθίστασθαι τῶν ἐχθρῶν ζωγρεύειν, ἀλλὰ πάντας τοὺς παρατυγχάνοντας φονεύειν καὶ παρέρχεσθαι, καὶ μὴ εἰς αὐτοὺς ἐμβραδύνειν τοὺς τὴν παροδον μάλιστα ποιουμένους, καὶ τὸν καιρὸν γριπίζεσθαι.

## QUOMODO SIT CONGREDIENDUM CUM SCLAVIS ET ANTIS ET SIMILIBUS.

Sclavorum gentes et Antum una vivendi ratione moribusque similibus utuntur, libertatem quoque colunt, nec ulla ratione ad serviendum vel parendum persuadentur, maxime in regione propria fortes tolerantesque. Sustinent facile frigus et calorem et nuditatem corporum et victus penuriam. Sunt quoque adversus peregrinos benigni magnoque studio servant incolumes salvosque de uno loco in alium deducunt, quo necesse

habent, ut et, si per incuriam ejus, qui servare talem debet, accidat, ut damno peregrinus afficiatur, bellum ipsi inferat vicinus ejus, pietatem arbitratus, sic ulcisci peregrinum. Qui sunt in captivitate apud eos, non omni tempore, ut apud gentes alias, in servitute teneutur, sed certum eis definitur tempus, in arbitrio eorum relinquendo, si oblata mercede velint dein reverti ad suos, aut manere apud ipsos liberi et amici. Abundant copia brutorum omnis generis et terrae nascentium, quae comportant in cumulum, praecipue vero milii et panici. Pudicitiae servantes vero et feminae eorum supra omnem modum erga maritos suos, adeo ut earum multae virorum suorum mortem proprio interitu solari voluerint, seque ipsas suffocarint ultro, non ferentes vitam solitariam. In sylvis autem et ad fluvios et paludes lacusque aditu difficiles habitant. Multifarios exitus faciunt aedium suarum, propter varia, quae forte possunt accidere. Res suas necessarias recondunt sub terra, nihil superfluum palam possidentes, sed viventes instar praedonum. In locis difficilibus et angustis et latebrarum plenis amant confligere cum hostibus. Utuntur autem frequenter incursionibus et repentinis irruptionibus et dolis, tempore nocturno diurnoque, multa variaque per ludibrium simulantes. Inter artes vero eorum est etiam subire flumina. Plus enim quam ceteri homines et melius durant in aquis, adeo ut saepe aliqui versantes in propriis, cum ex improviso invaduntur, per mersos in profundo aquae calamos longos ad hoc factos intusque penitus excavatos, et ab oris ipsorum pertinentes ad summitatem aquae usque, jacentes supini in profundo spiritum ducant, et sic durent longo tempore, ut nulla amplius suspicio sit de iis. Sed et si accidat forte, ut calami exterius cernantur, nati putantur ab iis, qui rem hanc ignorant. Itaque

illi, qui hoc noverunt, et calamum ex sectione aut positione dignoscunt, vel compungunt ora ipsorum cum illis, vel avellunt eos, atque sic ex aqua producunt, dum manere diutius in aqua nequeunt. Armantur autem jaculis duobus quilibet, quidam vero ex ipsis etiam scutis, validis quidem, sed quae difficulter huc illucque possunt transferri. Utuntur quoque arcubus ligneis, et sagittis parvis, veneno illitis, quod est valde efficax, nisi theriacae potum sumserit, qui vulneratus est, vel alia praesidia adhibuerit, quae norunt medici periti, aut vulnus statim circumciderit, ne longius venenum serpat, totumque corpus reliquum invadat. Neminem ferunt imperantem, seque mutuo prosequuntur odio. Sed neque ordinem noverunt, nec conjunctim curant pugnare, vel in locis nudis planisque se ostendere. Sique accidat, ut in pugnam contra ire ausint, conclamantes simul parum se movent, et si hostes clamori eorum respondeant, advertunt celerrime. Si vero non, vertuntur, neque curant collato pede vim suorum adversariorum experiri. Verum tendunt in sylvas, a quibus plurimum adjuvantur, ut qui apprime sciant praeliari inter angustias. Sed et non raro praedam offerunt cum simulatione quapiam pavoris, velut desererent eam, conceduntque in sylvas, iisque, qui superveniunt et circum praedam vagantur, magnum afferunt detrimentum, strenue regressi. Hocque diversimodo ac ultro facere student, ut sit velut esca, qua hostes capiant. Omnino autem perfidi, nec facile consentiunt in pacta, ut qui terrore magis quam praemiis subigantur. Cum enim contrariae in eis regnent sententiae, aut non conveniunt inter se, aut si qui conveniunt placita eorum statim ceteri transgrediuntur, cum omnes contrarie inter se sint animati, neuterque alteri velit obsequi ..... Oportet autem impetus adversus eos fieri hi-

berno tempore potissimum, cum arboribus nudatis bene nequeunt latere, et nix vestigia fugientium moratur, et res familiaris est exigua, ipsique velut nudi praeterea et ob glaciem flumina transiri possunt........ Cavendum autem, quantum potest, ne in loca impedita difficiliaque aestatis tempore ullatenus transeatur quoquo modo, absque exploratione praevia, maxime si hostes fuerint conglobati, antequam per pedites vel equites fuerint expulsi........ Cum vero multi inter eos sint reguli, neque inter se concordes, non fuerit inconveniens, aliquos eorum trahere in partes suas, vel persuasionibus, vel largitionibus, maxime eos, qui viciniores sunt, et venire ad ceteros solent, ne se omnes hostiliter jungant et sub unius imperium concedant. Oportet quoque refugos aut profugos, qui se iter monstraturos pollicentur, aut ducturos aliquo, diligenter custodire. Nam et Romani sunt, qui obsequuntur tempori, et suorum obliviscuntur, et gratiam pluris hostium quam suorum faciunt. Quod si fidem bonam servant, beneficiis affici, si malum faciunt, puniri debent. Commeatus vero, qui per regionem inveniuntur, non nimis et intempestive absumendi, verum danda opera, ut in regionem nostram transferantur per jumenta vel navigia. Nam cum fluvii ipsorum se Danubio committant, facile transvectiones possunt fieri per navigia..... Sclavorum quippe atque Antum regiones cum ad flumina continuo sint sitae, quae se mutuo sic contigunt, ut inter ea nullum relinquatur spatium, quod sit memorabile, sylvis aut paludibus aut arundinetis omnia complentibus, accidit fere in universum, ut qui expeditionem suscipiunt contra eos, statim in limine regionis eorum consistere cogantur, cum cetera sint impervia, et densissimis sylvis consita, in quibus facile exaudiunt in propinquo iter facientes, ideo celerrime

effugiunt, qui accedere ad ipsos conantur. Cumque juvenes eorum sint expediti, data occasione clam militibus superveniunt, ut sic non multum nocere possint eis hostes, qui expeditionem contra ipsos suscipiunt.... In hujuscemodi incursionibus autem non oportet copias, quae confligunt, ducere captivos, verum obvios quosque interficere, ac progredi, nec in eodem loco subsistere, maxime qui praecedunt, atque occasiones apprehendere........

---

*Примѣч.* Этотъ Греческій текстъ требуетъ еще коегдѣ исправленія. Вотъ нѣкоторыя замѣчанія издателя его, *Шефера:* (1) *Οὗ ἂν δέωνται,* in meo fuit *οὐ ἂν δέονται.* Porro nescio an illud *οὗ* bene referatur ad praecedens *τόπου*, et non potius respiciat aliud quid, quod nunc abest, ut *παράσχοντες* vel quid simile. Sane ipsa ratio videtur quid ejusmodi exigere. (2) Въ рук. *ποιούμενοι.* (3) *φαμιλίας*, graecobarb., sed hic puto plane de cibo alimentisque sermonem esse, quibus hieme deficientibus ipsi magnam partem expugnantur fame. Ac fortasse scripsit noster *φαμιλιαρίας.* (4) *τῷ κρούει*, novum et nemini notum; puto oportere emendari *τῷ κρύῳ.* Glossae vet. *κρύος* frigus. (5) *καλαμεώνων*, nemini adhuc annotatum; in veteri gloss. *καλάμιον* arundinetum. (6) *γιτονοῦντα*, simile praecedenti, et notandum; ego tamen dubito de integritate scripturae. (Сравн. *Τυραγ-γῖται, Πιενγῖται?*)

## XII. ПАВЕЛЪ ВАРНЕФРИДЪ, ИНАЧЕ ДІЯКОНЪ (ум. ок. 799).

*Pauli Warnefridi* De gestis Langobardorum libri VI. Ed. *Peutinger* cum Chron. Ursperg. Aug. V. 1515. F. Lugd. Bat. in off. Plantin. 1595. 12. *Lindebrog.* Hamb. 1611. 4. *Grotius* Amst. 1655. 8. Bibl. Max. Patr. 1677. T. XIII. *Muratori* Script. Rer. ital. T. I.

L. I. c. 13. Igitur Langobardi tandem in Mauringam pervenientes, ut bellatorum possint ampliare nu-

merum, plures a servili jugo ereptos ad libertatis statum perducunt; utque rata eorum haberi posset libertas, sanciunt more solito per sagittam, immurmurantes nihilominus, ob rei firmitatem, quaedam patria verba. Egressi itaque Langobardi de Mauringa, applicuerunt in Golanda (1), ubi aliquanto tempore commorati dicuntur: post haec Anthaib (2), Banthaib, pari modo et Wurgonthaib per annos aliquot possedisse, quae nos arbitrari possumus esse vocabula pagorum, seu quorumcunque locorum (3).

---

*Примпч.* Сравн. Т. I. §. 8. ч. 10. стр. 228—232. (1) Такъ изд. 1595, 1611, 1655, 1677. Но въ cod. Modoëtiensis Rogulandam, Линденброгъ въ not. Rugulandiam, ed. pr. 1515 Nigilanda. (2) Эти имена поставлены сдѣсь по Гримовымъ Rechtsalt., 496; въ рук. и изд. — различно, на пр., cod. Modoët. Antabos et Purgantaibos, Ambr. Vurconthaib, ed. pr. 1515 Anthaib et Banthaib pari modo Nurgundaib, Линденброгъ 1611 въ not. Antaibos et Bantaibos pari modo et Burgandaibos, а въ текстѣ: Anthaib et Banthaib pari modo et Wurgondaib, ed. Lugd. 1595, Grot. 1655, Bibl. M. Patr. 1677, Muratori T. I. Anthabet, Bathaib pari modo et Burgundaib. (3) Мураттори хорошо объясняетъ это: Imo vero regionum.

## XIII. ЛЕВЪ VI, МУДРЫЙ (886—911).

*Leonis Imp.* Tactica sive de Re militari Liber. In *Jo. Meursii* Operibus ex recensione *Jo. Lami*. Vol. VI. Florentiae 1745. Fol. p. 528—919.

XVIII. §. 79. Καὶ γὰρ καὶ Σκλάβοι ἤν ποτὲ ὅτε πέραν κατῴκουν τοῦ Ἴστρου, ὅν καὶ Δανούβιον καλοῦμεν, οἷς καὶ προσεπολέμουν Ῥωμαῖοι ἐπιτιθέμενοι νομαδικῶς καὶ αὐτῶν τότε διαζώντων πρὶν ἢ περαιωθῆναι τὸν Ἴστρον καὶ ὑπὸ τὸν ζυγὸν τῆς Ῥωμαϊκῆς ἐξουσίας τὸν αὐτῶν αὐχένα ὑποκλί-

ναι, οὐδὲ τούτων καὶ τὰ ἔθιμα πρὸς τὰς μάχας καὶ τὴν ἄλλην συνήθειαν ἄγνωστά σοι καταλείψω, ἀλλ' ὥσπερ μοι εἴρηται πάντα συλλέξας διαγράφω, καθόσον ἡμῖν ἡ δύναμις ἐγχωρεῖ, ἵνα πανταχόθεν μελίττης δίκην ἐρανίζῃ καὶ συλλέγῃς τὰ χρήσιμα.

§. 99. Καὶ τὰ Σκλαβικὰ δὲ ἔθνη ὁμοδιαίτά τε ἦσαν καὶ ὁμότροπα ἀλλήλοις καὶ ἐλεύθερα μηδαμῶς δουλοῦσθαι ἢ ἄρχεσθαι πειθόμενα καὶ μάλιστα ὅτε πέραν τοῦ Δανουβίου κατῴκουν ἐν τῇ ἰδίᾳ χώρᾳ, ὅθεν καὶ ἐνταῦθα περαιωθέντα καὶ οἱονεὶ βιασθέντα δέξασθαι τὴν δουλείαν οὐχ ἑτέρῳ ἡδέως πείθεσθαι ἤθελον, ἀλλὰ τρόπον τινὰ ἑαυτοῖς· κρεῖττον γὰρ ἡγοῦντο ἀπὸ τοῦ ἄρχοντος τῆς αὐτῶν φυλῆς φθείρεσθαι ἢ τῆς Ῥωμαϊκῆς δουλεύειν καὶ ὑποκλίνεσθαι νόμοις, οὐ τὰ τοῦ σωτηρίου βαπτίσματος τὸν ἁγιασμὸν καταδεξάμενα ἄχρι τῶν ἡμετέρων χρόνων, τοῦτο ὅσον κατὰ αὐτοὺς εἰς ἀρχαίας ἐλευθερίας συνήθειαν διατηροῦνται.

100. Πολύανδρά τε ἦσαν καὶ κακοπαθείας ὑπομένοντα, εὐκόλως τὰ πρὸς καύσωνα καὶ ψύχην καὶ βροχὴν καὶ σώματος γυμνότητα καὶ τὴν τῶν δαπανημάτων ἔνδειαν καρτεροῦντα.

101. Ταῦτα τὰ ὁ ἡμέτερος ἐν θείᾳ τῇ λέξει γενόμενος πατὴρ καὶ Ῥωμαίων αὐτοκράτωρ δὲ Βασίλειος τῶν ἀρχαίων ἐθῶν ἔπεσε μεταστῆναι καὶ γραίκισσας καὶ ἄρχουσι κατὰ τὸν Ῥωμαϊκὸν τόπον ὑποτάξας καὶ βαπτίσματα τιμήσας τῆς τε δουλείας ἐλευθέρωσε τῶν ἑαυτῶν ἀρχόντων καὶ στρατευέσθαι κατὰ τῶν Ῥωμαίοις πολεμούντων ἐθνῶν ἐξεπαίδευσεν, οὕτω πως ἐπιμελῶς περὶ τὰ τοιαῦτα διακείμενος, διὸ καὶ ἀμερίμνους Ῥωμαίους ἐκ τῆς πολλάκις ἀπὸ Σκλάβων γενομένης ἀνταρσίας ἐποίησε, πολλὰς ὑπ' ἐκείνων ὀχλήσεις καὶ πολέμους τοῖς πάλαι χρόνοις ὑπομείναντας.

102. Ἦσαν δὲ, οὐκ οἶδ' ὅπως εἰπεῖν, τῇ φιλονεξίᾳ κατακόρως χρώμενα τὰ Σκλάβων φῦλα, ἣν οὐδὲ νῦν καταλιπεῖν ἐδικαίωσαν, ἀλλ' ἔχουσιν ὁμοίως.

103. Τοῖς γὰρ ἐπιξενουμένοις ἐν αὐτοῖς ἤπιοι καὶ πρᾶοι ἐγίνοντο φιλοφρονούμενοί τε αὐτὰ καὶ δεξιούμενοι διασώζοντες καὶ κατὰ διαδοχὴν ἐκ τόπου εἰς τόπον παραπέμποντες καὶ ἀβλαβεῖς διατηρεῖσθαι καὶ ἀδιαλείπτους δαπάνας ἀλλήλους παρεγγυώμενοι, ὡς εἴγε διαμέλειαν τοῦ ὑποδεχομένου συμβαίη τὸν ξένον βλαβῆναι, πόλεμον κατὰ ἐκείνου ὁ τοῦτον παραθέμενος ἐκείνῳ ἀντὶ πίστως σεβασμίας ἡγούμενος τοῦ ξένου τὴν ἐκδίκησιν.

104. Ἐδόκει δὲ αὐτοῖς καὶ ἕτερον συμπαθέστερόν ποτε εἶναι· τοὺς γὰρ ἐν αἰχμαλωσίᾳ παρ' αὐτῶν λαμβανομένους οὐκ ἀορίστως, ἕως ἂν βούλωνται πρὸς δουλείαν κατεῖχον, ἀλλὰ μᾶλλον ἐν τῇ γνώμῃ τῶν αἰχμαλώτων εποίουν, ὁρίζοντες αὐτοῖς ῥητόν τινα τῆς δουλείας χρόνον ἐὰν θέλωσιν ἐν τοῖς ἰδίοις ἀναχωρῆσαι μετά τινος ὡρισμένου μισθοῦ ἢ ἐὰν βούλωνται παρ' αὐτοῖς εἶναι μένειν ἐλευθέρους καὶ φίλους.

105. Ἐσωφρόνουν δὲ καὶ αἱ θήλειαι αὐτῶν μάλιστα κραταιῶς, ὥστε τὰς πολλὰς αὐτῶν τε τῶν ἰδίων ἀνδρῶν τελευτὴν ἰδίαν ἡγεῖσθαι καὶ ἀποπνιγειν εαὐτὰς μὴ δυναμένας φέρειν τὴν ἐγχειρίᾳ ζωήν.

106. Ἐχρῶντο δε δαπάνῃ κέχρῳ μάλιστα, ἐφίλουν δὲ καὶ ὀλιγάρκειαν δυσχερῶς φέροντες τοὺς ἄλλους τῆς γεωργίας πόνους διὰ τὸ ἐλευθεριωτέραν μᾶλλον φιλεῖν αὐτὰ τὴν διαγωγὴν ποιεῖσθαι καὶ ἄπονον ἢ σὺν πολλῷ κόπῳ πολυτέλειαν βρωμάτων ἢ χρημάτων ἐπικτήσεσθαι.

107. Ὁπλίζοντο δὲ πότε μικροῖς ἀκοντίοις ἤγουν ῥικταρίοις δυσὶν ἕκαστος ἀνὴρ, τινὲς δὲ καὶ σκουταρίοις μεγάλοις ἐπιμήκεσιν οἷον θυρεεῖς, ἐκέχρηντο δὲ καὶ τόξοις ξυλίνοις καὶ σαγίττας εἶχον κεχρισμένας φαρμάκῳ. ὅπέρ ἐστιν ἐνεργητικὸν, ἐὰν μὴ ὁ λαβὼν τὴν πληγὴν ἢ θηριακὴν ποιῇ ἢ καὶ ἕτερον βοήθημα ἀντιφάρμακον ἢ καὶ παρευθὺ περικόψει τὴν πληγὴν πρὸς τὸ μὴ διαδραμεῖν· πάντως γὰρ ἂν καὶ τὸ ὅλον σῶμα ἀπολύται καὶ δάσεοι δὲ καὶ δυσβάτοις οἰκεῖν καὶ καταφαγεῖν φιλοῦσιν.

108. Ὅπως δὲ κατὰ αὐτῶν ἐποιοῦντο τὰς ἐπιδρομὰς καὶ ἐφόδους Ῥωμαῖοι τότε διηγησάμενοι ἔμπροσθεν ἐν τῇ περὶ ἀδοκήτων ἐφόδων διατάξει, ἵνα καὶ αὐτὸς ὦ στρατηγὲ, εἰ καὶ μὴ κατὰ αὐτῶν νῦν ἀλλ' ἢ κατὰ τῶν ὁμοίων αὐτῶν ἢ κατὰ ἑτέρων βαρβάρων ποιούμενος ἀδοκήτους ἐφόδους, εἴγε ἄρα χρήσιμόν τι ἐκ τοῦ διατυπώσεως ἐκείνης εὑρεθῇ, ἔχῃς καὶ τοῦτο ἐξ ἑτοίμου πρὸς τὴν δέουσαν χρείαν ὡς προγεγυμνασμένον.

*Латынскій переводъ.*

Cap. XVIII. no. 79. Nam et Sclavi (Σκλάβοι) quoque olim erant (pagani et liberi), quando trans Istrum, quem Danubium adpellamus, habitabant. Hos expugnabant Romani, quum pastorum more vitam transegerunt, diqui antequam Istrum transirent sub jugum Romanae ditionis colla submittebant. Istorum mores atque instituta nullo modo praetermittenda judicavi, sed omnia tibi percensere pro viribus enitar, ut apis instar ex uno quoque, quod optimum atque utilissimum est, delibes.

99. Sclavorum quoque gentes (τὰ Σκλάβικα ἔθνη) et vitae victusque ratione et moribus aliae aliis sunt persimiles (1), ingenuae atque liberae, quibus servitus et subjectio nulla unquam ratione persuaderi potuit, praesertim tum, cum ultra Danubium in propria regione habitarent, unde etiam huc traductae et quodammodo servitutem amplecti coactae, nemini alii libentius servire volebant, quam quodammodo suis: melius enim arbitrabantur, a principibus gentis suae atteri et opprimi, quam Romanis parere, subjicique legibus. Quae autem salutaris baptismatis sanctificationem sunt amplexae, hoc ipsum usque ad nostra tempora, quantum quidem in ipsis est, pro veteris libertatis consuetudine, retinent atque observant.

100. Abundabant virorum numero et aerumnarum erant patientes, quae acilicet aestum, frigus, pluvias, corporis nuditatem, commeatuum et rerum necessariarum inopiam facile perferrent.

101. His vero noster pater et Romanorum Imperator Basilius, beata nunc quiete perfruens, persuaserat, ut veteres deponerent mores; quos deinde ad Graecorum vitae consuetudinem traducens, et Romani regiminis forma Praefectis subjiciens, sacro praeterea baptismate honorans, a principum servitute, quibus ante usi erant, liberavit, et contra gentes Romanis inimicas arma ferre docuit, magno quodam studio ac diligentia eo in negotio versatus: qua re Romanos sollicitudine liberavit, qui saepe antea Sclavorum tumultibus infestabantur, et multa bella ab ipsis illata, tolerabant.

102. Erant autem Sclavorum populi hospitalitatis, nescio quomodo dicam, supra modum studiosissimi; quam negligere, neque nunc aequum ducunt, et pari, ut ante, studio observant.

103. Erga peregrinos, qui ad ipsos advenirent, erant benigni ac mansueti, quos benevole complectendo et hospitio excipiendo salvos atque incolumes praestabant, nec non alternatim de loco in locum comitabantur, quodque ipsos injuriae omnis expertes et sufficienti viatico provisos conservaturi essent, alii aliis spondebant. Itaque si per ejus socordiam, cui peregrinus erat traditus, contigisset eum injuria affici, is, qui tradiderat, bellum illi movebat: peregrini ultionem prae veneranda fide existimans esse potiorem.

104. Alterum quoque ipsis olim multo humanius esse videbatur, nam eos, qui bello capti apud ipsos versabantur, non indefinito tempore, donec scilicet ipsi vellent, in servitute detinebant: sed id ipsum potius captivorum arbitrio relinquebant, certo servitutis tem-

pore illis praescripto, ut post certum illud tempus, si vellent, aut ad suos cum stipulata quadam mercede reverterentur, aut, sin mallent apud ipsos esse, liberi atque amici permanerent.

105. Castitate autem feminae quoque ipsorum erant quam maxima; et tanta quidem, ut earum multae suorum virorum mortem suam propriam esse existiment, et se ipsae suffocent; viduam tolerare vitam non sustinentes.

106. Utebantur autem ad victum milio, maxime autem etiam temperantiae in cibis erant studiosi; qui aliòs agriculturae labores permoleste praeterea ferrent; quod liberaliorem et minus laboriosam agere vitam mallent, quam magno labore sumtuosos cibos, vel pecunias adipisci.

107. Armabantur autem olim hastulis sive telis, singuli viri binis, quidam etiam scutis, magnis, oblongis, ad eorum instar quos thyreos appellamus. Utebantur praeterea arcubus ligneis et sagittas habebant veneno illitas, quod est efficacissimum; nisi is, qui plagam accepit, aut theriacam biberit, aut aliam medicinam, venenis resistentem; aut illico vulnus circumciderit, ne venenum propagetur; nam reliquum corpus omnino periret. Denique in densis et aditu difficillimis locis habitare, atque in ea confugere gaudent.

108. Quemadmodum autem contra illos incursiones aggressionesque faciebant Romani, jam in antecedentibus a nobis explicatum est, cum de nec opinatis incursionibus agebamus; ut tute, o dux, sin minus contra ipsorum terram, at certe vel contra illorum similes, vel etiam contra alios barbaros incursiones faciens (siquidem id ex illa de incursionibus informatione utile tibi videbitur), ut tute, inquam, hoc quoque ad neces-

sarium usum habeas in promptu, quasi praevia exercitatione cognitum.

---

*Примѣч.* Императоръ Левъ, какъ очевидно, это свое описаніе свойствъ Славянъ, взялъ, большей частью, изъ Прокопія и Маврикія. Латинскій переводъ §. 79 сдѣланъ Иваномъ Хекомъ (Checus), а остальные (99—108) А. Ф. Коларомъ въ его Hist. Jurisque publ. R. Ung. Amoenit. Vind. 1783. 8. I. 61., гдѣ, впрочемъ, переведено одно лишь это, относящееся къ Славянамъ, мѣсто; Хековъ же переводъ помѣщенъ вполнѣ Добровскимъ въ его Слованкѣ I. 80—83. (1) Такъ Коларъ, основываясь на Греч. ἀλλήλαις, но Хекъ перевелъ: Sclavonica natio simili vitae cultu et moribus ac Galli utebantur, откуда Meursius заключаетъ, что въ Хековомъ спискѣ стояло Γάλλοις (In Checi codice videtur fuisse Γάλλοις), а о Галахъ Левъ говорилъ въ предыдущихъ §§. (2) ϑυρεός, major clypeus, смотр. Ducange Gloss.

## XIV. МОЙСЕЙ ХОРЕНСКІЙ (род. ок. 370; ум. ок. 489).

*Mosis Chorenensis* Epit. geogr. Massil. 1683. Venet. 1751. Histor. armen. acc. epit. geogr., ed. *Guil.* et *Gg. Whistoni* fil. Lond. 1736. 4. Ep. Geogr. arm. et gall. ed. *Saint-Martin.* Par. 1819. 8.

*По древнѣйшимъ рукописямъ.*

Tragacoc as̆charhn harewelic galow Dahmadioh, ar jeri Sarmadioh. Jew uni Tragia pokr as̆charhs hing, jew mi mjec, horum jen Sglawajin (1) askk jotn (2). Oroc pochanag mdin Kutk (3). Uni ljerins jew kjeds jew kahaks jew lidz̆s ghzis jew zerčanig mairakahakn Gonsdandinubaulis.

*Переводъ.*

Фракійская земля лежитъ на востокъ отъ Далматіи, подлѣ Сарматіи. Фракія же состоитъ изъ

пяти небольшихъ краевъ и одного великаго, въ коемъ находится семь Славянскихъ народовъ. Въ жилища ихъ вступили Готы. Въ ней есть также горы, рѣки, города, озера и острова, а столица— счастливый Царьградъ.

---

*Примѣч.* Землеописаніе Моисея Хоренскаго, взятое, собственно, у Папа Александрійскаго, передѣлано, по замѣчанію знатоковъ, кѣмъ-то, около 900—950. (1) Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ Sglawacuoc, т. е., Славянъ. (2) О семи Славянскихъ колѣнахъ въ Мизіи, покоренныхъ Булгарами 678 г., упоминаютъ и Византійцы, Феофанъ и Анастасій. Смотри §. 29. ч. 3. Въ древнѣйшихъ изданіяхъ Армянскаго землеописанія стоитъ неправильно 25 вм. 7; лучшее чтеніе по рукописямъ привелъ я уже въ соч. Ueb. Abk. d. Slaw. S. 140. Впрочемъ, и въ немъ, на строкѣ 14, вкралась важная, по недосмотру, ошибка, именно: въ Нѣмецкомъ переводѣ поставлено *fünf* вм. *sieben*. (3) Kutk употребляется въ двоякомъ смыслѣ: оно означаетъ Готовъ и вообще народы. А потому, это можно относить также и къ Булгарамъ.

## XV. ЗЕМЛЕПИСЕЦЪ РАВЕНСКІЙ (ок. 886).

*Ravennatis Anonymi* Geographiae L. V. in *Pomponii Melae* de Situ Orbis L. III. ed. *Abr. Gronov.* Lugd. Bat. 1722. 8. p. 735—811.

L. I. c. 12. Sexta ut hora noctis Scytharum est patria, unde Sclavinorum exorta est prosapia; sed et Vites et Chymabes ex illis egressi sunt. Cujus post terga Oceanum non invenimus navigari.

Septima ut hora noctis Sarmatum est patria; ex qua patria gens Carporum, quae fuit ex praedicta, in bello egressa est. Cujus post terga Oceanus innavigabilis est.

Octava ut hora noctis Roxolanorum est patria; cujus post terga inter Oceanum procul, magna insula antiqua Scythia reperitur. Quam insulam plerique philosophi historiographi conlaudant, quam et Jordanus sapientissimus cosmògraphus Scanzam appellat, ex qua insula pariterque gentes occidentales egressae sunt. Nam Gotthos et Danos, imo simul (1) Gepidas ex ea antiquitus exisse legimus.

L. IV. c. 4. Item juxta Oceanum est patria, quae dicitur Roxolanorum, Suaricum, Sauromatum. Per quam patriam inter cetera transeunt flumina, quae dicuntur, fluvius maximus, qui dicitur Vistula, quia nimis undosus in Oceano mergitur: et fluvius qui nominatur Lutta. De qua patria enarravit supra scriptus rex Ptolemeus et philosophus. Cujus patriae post terga, infra Oceanum, supra scripta insula Scanza invenitur.

---

*Примѣч.* Гвидонъ Равенскій, составившій Хорографію въ пяти книгахъ, жилъ около 886 г., а можетъ быть и нѣсколько прежде; впрочемъ, подлинное его сочиненіе къ намъ не дошло, а только одно бѣдное извлеченіе, сдѣланное изъ него неизвѣстнымъ. Сравн. Т. I. §. 6. ч. 14. стр. 107—115. (1). Въ изд. Гроновія: imosimo simul, что очевидно, ошибка.

## XVI. ПѢСНЬ АНГЛОСАКСОНСКАГО ПУТНИКА. (VIII го стол.)

*J. J* and *W. D. Conybeare's* Illustrations of Anglo-Saxon Poetry. London 1826. 8.

*The Song of the Traveller.* p. 9—29 (Выдержки.)

| | |
|---|---|
| Attila imperavit Hunnis, | *Aetla weold Hunum* |
| Hermanricus Gothis, | *Eormanric Gotum,* |

| | |
|---|---|
| Becca Baningis, | *Becca Baningum,* |
| Burgundis Gifica, | *Burgendum Gifica,* |
| Caesar imperavit Graecis, | *Casere weold Greacum,* |
| Et Celic Finnis, | *And Celic Finnum,* |
| Hagena Holmiensibus, | *Hagena Holmricum,* |
| Et Henden Glommis, | *And Henden Glommum,* |
| Witta imperavit Suevis, | *Witta weold Swaefum,* |
| Wadda Helsingis, | *Wada Helsingum,* |
| Meaca Myrgingis, | *Meaca Myrgingum,* |
| Marculfus Hundingis, | *Mearchealf Hundingum* |
| Theodoricus imperavit Francis, | *Dheodric weold Froncum,* |
| Thyle Rondingis, | *Dhyle Rondingum,* |
| Breoca Brondingis, | *Breoca Brondingum,* |
| Billing Varinis, | *Billing Vernum,* |
| Oswine imperavit Eowis, | *Oswine weold Eowum,* |
| Et Ytis Gefwulf, | *And Ytum Gefwulf,* |
| Finnis Walding, | *Fin folc Walding* (1) |
| Frisonum generi, | *Fresna cynne,* |
| Sigehere diutissime | *Sigehere lengest* |
| Danis maritimis imperavit, | *Sae Denum weolde,* |
| Hnaef Hocingis, | *Hnaef Hocingum,* |
| Helm Wulfingis, | *Helm Wulfingum,* |
| Wald Woingis, | *Wald Woingum,* |
| Wod Thyringis, | *Wod Dhyringum,* |
| Saeferth Sycgis, | *Saeferdh Sycgum,* |
| Sueis Ongendtheow, | *Sweom Ongenddheow,* |
| Sceafthere Ymbris, | *Sceafthere Ymbrum,* |
| Sceafa Longobardis, | *Sceafa Longbeardum,* |
| Hunhaet Weris, | *Hunhaet Werum,* |
| Et Holen Wrosnis. | *And Holen Wrosnum.* |
| Fui cum Hunnis, | *Jc waes mid Hunum,* |
| Et cum Hredgothis, | *And mid Hredgodhum,* |
| Cum Sueis et cum Geatis, | *Mit Sweom and mid Geatum,* |

| | |
|---|---|
| Et cum Danis meridionalibus, | *And mid Sudh-Denum,* |
| Cum Vinulis eram et cum Varinis, | *Mid Wenlum ic waes and mid Waernum,* |
| Et cum Vicingis, | *And mid Wicingum,* |
| Cum Gepidis fui et cum Vinedis, | *Mid Gaefdhum ic waes and mid Winedum.* |
| Et cum Geflegis, | *And mid Gefflegum,* |
| Cum Anglis fui et Svevis, | *Mid Englum ic waes and mid Swaefum,* |
| Et cum Anienis, | *And mid Aenenum,* |
| Cum Saxis fui et Sycgis, | *Mid Seaxum ic waes and Sycgum,* |
| Et cum Gladiariis, | *And mid sweord werum,* |
| Cum Hronis fui et Danis, | *Mid Hronum ic waes and mid Deanum,* |
| Et cum summis Romanis, | *And mid headho Reomum,* |
| Cum Thyringis fui, | *Mid Dhuringum ic waes* |
| Et cum Jaculatoribus, | *And mid Dhrowendum,* |
| Et cum Burgundis etc. | *And mid Burgendum etc.* |
| Cum Francis fui ac Frisiis, | *Mid Froncum ic waes and mid Frysum,* |
| Et cum Frumtingis, | *And mid Frumtingum,* |
| Cum Rugiis fui ac Glommis, | *Mid Rugum ic waes and wid Glommum,* |
| Et cum Rumwalis (Romanis) etc. | *And mid Rumwalum.* |
| Cum Sercyngis fui | *Mid Sercyngum ic waes* |
| Et cum Seringis, | *And mid Seringum,* |
| Cum Graecis fui et cum Finnis | *Mid Creacum ic waes and mid Finnum,* |
| Et cum Caesare, | *And mid Casere,* |
| Qui urbis splendidae | *Se the winburga* |
| Imperium habet, | *Geweald ahte* |
| Gazas et potentiam | *Wiolane and wilna,* |

| | |
|---|---|
| Et divitias regni; | *And wala rices;* |
| Cum Scotis fui ac Pictis, | *Mid Scottum ic waes and mit Peohtum,* |
| Et cum Scritofinnis, | *And mid Scridefinnum,* |
| Cum Lidwicingis fui ac Leomis, | *Mid Lidwicingum ic waes and mid Leomum,* |
| Et cum Longobardis, | *And mid Longbeardum,* |
| Cum Paganis fui ac Christianis, | *Mid haedhnum and mid haeledhum,* |
| Et cum Hundingis etc. | *And mid Hundingum etc.* |
| Et cum Myrgingis et Mofdingis, | *And mid Myrgingun and Mofdingum,* |
| Et iterum Myrgingis, | *And ongend Myrgingum,* |
| Et cum Amothingis, | *And mid Amodhingum,* |
| Cum Thyringis orientalibus fui, | *Mid East-Dhyringum ic waes* |
| Et cum Aeolis, | *And mid Eolum,* |
| Et cum Aestis, | *And mid Istum,* |
| Et Idumaeis etc. | *And Idumingum etc.* |
| Hethcan petii ac Beadecan, | *Hedhcan sohte ic and Beadecan,* |
| Et Herelingas (Herulos?) etc. | *And Herelingas etc.* |
| Seccan quaesivi et Beccan, | *Seccan sohte ic and Beccan,* |
| Seafolan et Theodoricum, | *Seafolan and Dheodric,* |
| Heathoricum et Sifecan, | *Headhoric and Sifecan,* |
| Hlithum et Ingentheowum, | *Hlidhe and Incgendheow,* |
| Eadwinum quaesivi et Elsan, | *Eadwine sohte ic and Elsan,* |
| Egelmundum et Hungarum, | *Egelmund and Hungar,* |
| Et impavidum dominum | *And dha wloncan gedryht,* |
| Myrgingorum (vel: contra Myrgingos), | *Widh Myrginga,* |
| Wulfherum quaesivi | *Wulfhere sohte ic* |
| Et Wyrmherum saepissime, | *And Wyrmhere ful oft,* |

| | |
|---|---|
| Ibi (vel: illorum) bellum non desiit, | *Dhaer wig ne alaeg,* |
| Tunc Hread-Gothorum exercitus | *Dhonne Hreada here* |
| Duris ensibus | *Heardum sweordum* |
| Circa Wistlae nemora | *Ymb Wistla wudu* (2). |
| Defendere gestiebant | *Wergan sceoldon* |
| Antiquam regni sedem | *Ealdre edhel-stol* |
| Contra Attilae populum etc. | *Aetlan leodum etc.* |

---

*Примѣч.* Объ этой пѣсни сравн. *W. Grimm's* Deutsche Heldenssag. §. 18 u. folg. Conybeare о времени составленія ея говоритъ преувеличенно, относя появленіе ея ко второй половинѣ V-го вѣка. В. Гримъ почитаетъ ее современной Беовульфу, слѣд. VII или VIII-го стол., между тѣмъ какъ Моне сочиненіе Англосакс. Беовульфа относитъ ко второй половинѣ IX-го вѣка. Въ этой пѣсни заключается много, весьма важныхъ, именъ для Нѣмцевъ, напротивъ для Славянъ—весьма мало, именно: Winedi и Wistla, потому что я ни какъ не могу повѣрить, чтобы Glommi и Brondingi означали Славянъ Гломачей и Браниборцевъ. Сравн. §. 37. ч. 4. (1) Младшій Conybeare читаетъ это, заодно съ Торкелиномъ, Fin Folcwalding, т. е., Fin Folcwaldi filius. (2) Такъ поправляетъ Rice; но Conybeare напечаталъ: hreada here, ferox exercitus, а Wistla wudu — sonantem clypeum, что, однако же, не имѣетъ ни какого смысла.

## XVII. ВУЛЬФСТАНЪ И ОТЕРЪ (пред. 900).

*D. Barrington* The anglosaxon version from the historian Orosius, by *Aelfred the Great.* London 1773. 8. Извѣстія Вульфстана и Отера, какъ извлеченіе изъ Альфредова сочиненія, помѣщены въ Лангебековыхъ Script. rer. Danic. T. II. p. 106 sq., также *P. Раскимъ*, вмѣстѣ съ Альфредовымъ описаніемъ, въ сочиненіяхъ учен. Скандин. общества

1815. I год. XI. Нѣмецкій же переводъ, съ объясненіемъ, въ *K. F. Dahlmann's* Forsch. auf d. Geb. d. Gesch. Altona 1822. 8. I. 422 — 430. Сравн. *Voigt* Gesch. Preuss. I. 207—233.

*Переводъ К. Ф. Дальмана.*

## a. WULFSTAN.

Wulfstan sagte, dass er von Hedaby (Haethum) ausfuhr, und in sieben Tagen und Nächten in Truso war. Wenden (Veonodland) war ihm am Steuerbord, und am Bakbord war ihm Langeland und Läland und Falster und Schonen (Sconeg), und alles das Land gehört zu Dänemark. Darauf hatten wir Bornholm (Burgendaland) am Bakbord, die haben einen eigenen König; darauf, nach Bornholm, waren uns die Lande, die geheissen sind, zuerst Blekingen, dann Möre (Meore) und Oeland (Eovland) und Gotland, am Bakbord, und das Land gehört zu Schweden; und Wendenland war uns den ganzen Weg zur Rechten bis zur Weichselmündung.

Die Weichsel (Visle) ist ein sehr grosser Fluss, der Witland und Wendenland (Weonobland) bespühlt, und das Witland gehört den Esthen; die Weichsel aber fliesst aus dem Wendenlande (Veonodland) her, und fliesst hinein in das Esthenmeer (1), aber das Esthenmeer ist wenigstens 15 Meilen breit (2); der Ilfing (Elbing) läuft von Osten in das Esthenmeer von der See her, an dessen Gestade Truso steht; sie strömen beide gemeinsam ins Esthenmeer aus, Ilfing aus Osten von Esthland, und die Weichsel aus Süden von Wendenland (Vinodlande); und hier benimmt die Weichsel dem Ilfing seinen Namen, und strömt aus dem (Esthen-) Meere nordwestlich in die See; davon nennt man das Weichselmünde.

Das Esthland (Eastland) ist sehr gross und es sind viele Städte (burh) da, und in jeder Stadt (byrig) ein König, und da ist viel Honig und Fischfang; und der König und die reichsten Männer trinken Pferdemilch und die unvermögenden und die Sklaven trinken Meth. Da ist viel Krieg unter ihnen. Es wird kein Bier gebraut bei den Esthen, aber da ist Meths genug.

Es ist unter den Esthen Sitte, dass wenn einer stirbt, er drinnen unverbrannt liegt bei seinen Magen (3) und Freunden einen Monath, zuweilen auch zwei; die Könige und die andern hohen Herren um so viel länger, als ihre Reichthümer grösser sind, zuweilen ein halbes Jahr, dass sie unverbrannt liegen, und über der Erde in ihren Häusern liegen, und alle die Weile, dass die Leiche drinnen liegt, soll da Trinken und Spiel seyn, bis auf den Tag, da sie solche verbrennen.

Hierauf, denselben Tag, da sie ihn zum Scheiterhaufen bringen wollen, da theilen sie seine Habseligkeiten, was davon nach dem Trinken und Spielen noch übrig ist, in fünf oder sechs, zuweilen auch in mehrere Theile, je nachdem viel vorhanden ist. Hierauf legen sie solche vertheilt aus, mindestens auf eine (engl.) Meile, das grösste Theil am weitesten vom Hofe, dann das dritte, bis es Alles auf dem Raum einer Meile ausgelegt ist, und das kleinste Theil muss am nächsten bei dem Hofe sein, wo der todte Mann liegt. Hierauf versammeln sich alle die Männer, so die raschesten Pferde im Lande haben, in fünf oder sechs Meilen Entfernung von den Habseligkeiten. Nun reiten sie darum um die Wette; und nun kommt der Mann, der das rascheste Pferd hat, zu dem ersten und grössesten Antheile und so einer nach dem andern, bis es Alles genommen ist, und so erhält der das geringste Theil, der am nächsten zum Hofe nach der Habe reitet. Und her-

nach reitet jeder seines Weges mit dem Gute, und darf Alles behalten; darum sind auch die raschen Pferde dort ungefüge theuer. Und wenn der Nachlass so ganz zerstreut ist, so trägt man ihn hinaus und verbrennt ihn mit seinen Waffen und Kleidern; und mehrentheils werden alle seine Reichthümer zerstört durch das lange Drinnenliegen des Todten, und durch das, was sie auf die Strasse auslegen, wonach die Fremden um die Wette reiten und es nehmen. Und es ist Sitte bei den Esthen, dass die Gebeine eines (todten) Mannes, von welchem Volk er sey, verbrannt werden müssen, und wen einer da ein unverbranntes Gebein findet, so soll man es mit grossem Opfer sühnen. Da ist auch bei den Esthen eine Kunst, dass sie verstehen Kälte zu bewirken, und mag man auch zwei Gefässe voll von Bier oder Wasser hinsetzen, vermögen sie das Eine überfrieren zu lassen, sey es nun Sommer oder Winter (4).

b. OTHER (Отрывокъ).

Und von Sciringesheal, sagte er, dass er in fünf Tagen zu dem Hafen segelte, den man zu Hädum (at Haedum, Hedaby) nennt, der liegt zwischen den Wenden, den Sachsen und Angeln, und gehört unter die Dänen. Als er dahin von Sciringesheal segelte, da hatte er am Bakbord Dänemark und am Steuerbord das offene Meer drei Tage lang, und die zwei Tage, bevor er nach Haedum kam, hatte er am Steuerbord Jütland und Sillende und viele Inseln (und in den Landen wohnten die Angeln, ehe sie hieher ins Land kamen), und die zwei Tage waren ihm am Bakbord die Inseln, die nach Dänemark gehören.

---

*Примѣч.* Нѣмецъ Вульфстанъ, неизвѣстно откуда родомъ, совершилъ плаваніе свое изъ Шлезвига въ Трусъ, въ

Прусіи, а Скандинавецъ или Норвежецъ Отеръ или Отаръ, объѣхалъ Норвегію по самую Пермь на устьѣ Двины, во второй половинѣ IX-го вѣка. Извѣстія ихъ король Альфредъ присоединилъ къ своимъ географическимъ запискамъ, помѣстивъ ихъ въ началѣ соч. Англосаксонца Орозія, живш. ок. 900 г. (1) Фризскій заливъ (das frische Haff). *Dahlm.* (2) Съ небольшимъ 3 географ. мили. *D.* (3) Verwandten. *Voigt.* (4) Форстеръ видитъ въ этомъ ледяные подвалы или ледники, а по Дальману умѣнье это заключалось въ чемъ-то другомъ, теперь неизвѣстномъ. Вульфстановы Эсты суть предки Прусовъ, Литовцевъ и Лотышей, отнюдь же не Чуди въ нынѣшней Эстоніи.

## XVIII. КОРОЛЬ АЛЬФРЕДЪ (царств. 871—901).

*D. Barrington* Orosius. L. 1773. 8. Отрывокъ описанія народовъ помѣщенъ *Гормайромъ* въ своемъ Hzg. Luitpold. 1831. 4. стр. 23; исправленный Англосаксонскій текстъ, вмѣстѣ съ Датскимъ переводомъ и объясненіемъ *P. Раска*, находится въ Соч. учен. Скандин. Общ. 1815., а Нѣмецкій переводъ въ *Schlözer's* Nest. II. 67 — 68, съ объясненіемъ въ *Forster's* Gesch. d. Entd. u. Schiff. S. 75—85, равно въ *Dahlmann's* Forsch. I. 417 u. folg.

*Переводъ Дальмана.*

Nun wollen wir von den Ländern und Gränzen Europens berichten, so viel wir irgend davon wissen. Vom Flusse Don (Danais) links bis zum Flusse Rhein (Rhine), welcher auf dem Berge entspringt, den man Alpis heisst, und darauf nordwärts sich in den Arm des Weltmeers ergiesst, der das Land umspühlt, das man Brittannia heisst; und wieder südlich bis zur Donau (Donua), deren Ursprung nahe bei dem des Rhein-

stromes ist, und fliesst dann nach Osten, nördlich von Griechenland (Crecalande) ins Mittelmeer (Vendelsae); und im Norden bis zu dem Weltmeer, das man die Quäner-See (Cvensae) heisst: innerhalb dieser (Gränzen) wohnen viele Völkerschaften, und Alles das heisst man Germania.

Demnach wohnen nördlich vom Ursprunge der Donau und östlich vom Rheine die Ostfranken (Eastfrancan), und südlich von ihnen wohnen die Schwaben (Svaefas) an der andern Seite des Flusses Donau, aber südöstlich davon wohnen die Bayern (Baegdvare), der Ort Landes, den man Regensburg (Regensburh) heisst, und gerade östlich von da wohnen die Böhmen (Beme) (1), und nordöstlich (eastnord) wohnen die Thüringer (Thyringas); und nördlich von da wohnen die Alt-Sachsen (Eald-Seaxan); und nordwestlich von da wohnen die Friesen (Frysan).

Und im Westen der Alt-Sachsen ist die Elbmündung und Friesland, und nordwestlich von da ist das Land, das man Angeln (Angle) heisst und Sillende und ein Theil der Dänen (Dena), und nördlich davon (von den Alt-Sachsen) ist Obotriten-Land (Apdrede) (2), und nordöstlich die Wilten (Vylte) (3), die man Aefeldan (4) heisst, und östlich von da ist das wendische Land (Vinedaland), das man Syssyle (5) heisst, und südöstlich, etwas entfernt, die Märer (Maroaro (6).

Und diese Märer haben westlich von sich die Thüringer und Böhmen (Behemas) und einen Theil der Bayern, und südlich von ihnen auf der andern Seite des Donauflusses ist das Land Kärnthen (Carendre) (7), welches südlich bis an die Berge geht, die man Alpis heisst. Zu denselben Bergen erstrecken sich der Bayern Gränzen und der Schwaben. Dann östlich vom Kärn-

thner Lande jenseit der Wüste (8) ist die Bulgarei (Bulgaraland) (9), und östlich davon ist Griechenland (Crecaland). Und östlich vom Märer-Lande ist das Weichsel-Land (Visleland) (10), und östlich von da Datia, welches früher Gothen (Gottan) waren. Nordöstlich von Mären wohnen die Daleminzier (Dalamensan) (11), und östlich von den Daleminziern die Horithi (12), und nördlich von den Daleminziern die Sorben (Surpe) (13), und westlich von da die Syssele. Nördlich von Horiti ist Mägdaland (14), und nördlich von Mägdaland ist das Sarmatenland (Sermende) (15) bis zu den riphaeischen Bergen (beorgas Riffin).

Westlich von den Süd-Dänen ist der Arm des Weltmeeres, der das Land Brittannia umgiebt, und nördlich von ihnen ist der See-Arm, den man Ostsee heisst, und nordöstlich von ihnen wohnen die Nord-Dänen, theils auf dem festen Lande, theils auf Inseln, und östlich von ihnen (den Süd-Dänen) wohnen die Obotriten, und südlich von ihnen ist die Elbmündung und ein Theil der Alt-Sachsen (Eald-Seaxan).

Die Nord-Dänen haben nördlich von sich denselben Meeresarm, den man Ostsee heisst, und östlich von ihnen wohnt das Volk Osti und die Obotriten südlich.

Die Osti haben nördlich von sich denselben See-Arm, wie die Wenden (Vinedas) und Bornholmer (Burgendas), und südlich von ihnen wohnen die Häfeldan.

Die Bornholmer haben denselben See-Arm westlich von sich, und die Schweden (Sveon) im Norden, und östlich sind die Sarmaten (Sermende), und südlich die Sorben (Surbe, al. Surfe).

Die Schweden haben südlich von sich den ostischen See-Arm, und östlich von sich Sarmaten, und nördlich von ihnen jenseit der Wüste ist Quän-Land,

und nordwestlich von ihnen wohnen die Skrid-Finnen (Scride-Finnar) und im Westen die Normannen (Nordmenn).

---

*Примѣч.* Объясненіе, впрочемъ, во многомъ неточное и ошибочное, смотр. у Форстера, Дальмана и Раска. Мы объяснимъ здѣсь только однѣ Славянскія вѣтви. (1) Чехи. §. 40. ч. 1. (2) Бодричи. §. 44. ч. 7. (3) Велеты. §. 44. ч. 2—4. (4) Гаволяне, иначе Стодоране. §. 44. ч. 6. (5) Суслы или Сусельцы. §. 44. ч. 10. (6) Мораване. §. 41. ч. 1. (7) Хорутанцы. §. 36. ч. 1. (8) Vesten. т. е., пустыня, образовавшаяся въ слѣдствіе истребленія Карломъ В. Аваровъ. У Латин. лѣтописцевъ solitudines Avarorum et Pannoniorum. §. 36. ч. 1. (9) Булгары. §. 30. Тогда они сосѣдили еще съ Панонiей и Моравцами, потому что Мадьяровъ тутъ не было, коихъ Альфредъ, въ другомъ мѣстѣ, помѣщаетъ въ Седмиградіи. (10) Висляне, точно какъ и у Баварскаго землеписца, т. е., Поляки. §. 38. ч. 5. (11) Гломачи. §. 44. ч. 10. (12) Хорваты въ западныхъ Кърконошахъ, въ Чехіи. §. 40. ч. 2. (13) Лужицкіе и Мишенскіе Сербы. §. 44. ч. 8. (14) Maegdaland, обыкновенно переводимая Weiber- или Mädchenland, навѣрное не знаю, что бы такое было. Адамъ Бременскій (с. 228) помѣщаетъ на Балтійскомъ поморьѣ Амазоновъ, вѣроятно, разумѣя подъ ними Мазововъ. Отсюда, возможно уже было образованіе Maegdaland. (15) Sarmati, т. е., сѣверные и восточные Славяне.

## XIX. ЗЕМЛЕПИСЕЦЪ БАВАРСКІЙ (между 876—890).

Его издали, по списку королевской Минхенской библіотеки, подъ ч. 560 (л. 148 b. 149 a): *L. G. de Buat* Hist. anc. des peupl. de l'Eur. p. 1772. 12. XI. 145 (по Французски), *J. Potocky* Fragm. hist. sur les Slaves. Brunsv. 1796 4. II. 281 *J. Lelewel* Słowiańszczyzna Vinulska, въ Tyg. Wil. 1816.

8. II. 334 и слѣд. *Н. Карамзинъ* И. Г. Р. 2-е изд. Спб. 1818. 8. I. Б. 22 примѣч. 44. (Всѣ три по *Buat*). *J. Hormayr* и *J. Dobrowský* въ Arch. f. östr. Gesch. Wien 1827 4. ч. 49, 93, также въ *Hormayr's* Hzg. Luitpold. Münch. 1831. 4. S. 24 (по списку, сообщенному Доценомъ, но напечатанному весьма неисправно и ошибочно.). *G. S. Bandtkie* въ Dzieje nar. polsk. 3 wyd. Wr. 1835. 8. I. 56., тоже въ Misc. nova Cracov. Fasc. I. (по списку В. Смачинскаго, тоже со многими ошибками). *J. W. Raumer* Reg. hist. Brand. Ber. 1836. 4. I. 100 (невѣрно, по Гормайру). *A. Boček* Cod. dipl. Morav. Olom. 1836. 4. I. 67 (равно ошибочно, по Гормайру).

По списку, сообщенному I. A. *Шмелеромъ*, библ. корол. Бавар. библіотеки.

(Листъ 148. *b.*) Descriptio ciuitatum (1) et regionum ad septentrionalem plagam Danubii. Isti sunt, qui propinquiores resident finibus Danaorum (2), quos uocant Nortabtrezi (3), ubi regio, in qua sunt ciuitates LIII. per duces suos partite. Vuilci (4), in qua ciuitates XCV. et regiones IIII. Linaa (5) est populus, qui habet ciuitates VII. Prope illis resident, quos uocant Bethenici (6) et Smeldingon (7) et Morizani (8), qui habent ciuitates XI. Juxta illos sunt, qui uocantur Hehfeldi (9), qui habent ciuitates VIII. Juxta illos est regio, quae uocatur Surbi (10), in qua regione plures sunt, quae habent ciuitates L. Juxta illos sunt, quos uocant Talaminzi (11), qui habent ciuitates XIIII. Beheimare (12), in qua sunt ciuitates XV. Marharii (13) habent ciuitates XI. Vulgarii (14), regio est inmensa et populus multus, habens ciuitates V, eo quod multitudo magna ex eis sit (15) et non sit eis opus ciui-

tates habere. — Est populus, quem uocant Merehanos (16), ipsi habent ciuitates XXX, Iste sunt regiones, que terminant in finibus nostris. Isti sunt, qui iuxta istorum fines resident. Osterabtrezi (17), in qua çiuitates plus quam C sunt. Miloxi (18), in qua ciuitates LXVII. Phesnuzi (19) habent ciuitates LXX. Thadesi (20) plus quam CC urbes habent. Glopeani (21), in qua ciuitates CCCC. aut eo amplius. Zuireani (22) habent ciuitates CCCXXV. Busani (23) habent ciuitates CCXXXI. Sittici (24) regio inmensa, populis et urbibus munitissimis. Stadici (25), in qua ciuitates DXVI., populusque infinitus. Sebbirozi (26) habent ciuitates XC. Unlizi (27), populus multus, ciuitates CCCXVIII. Neriuani (28) habent ciuitates LXXVIII. Attorozi (29) habent CXLVIII, populus ferocissimus. Eptaradici (30) habent ciuitates CCLXIII. Vuillerozi (31) habent ciuitates CLXXX. Zabrozi (32) habent ciuitates CCXII. Znetalici (33) habent ciuitates LXXIIII. (Листъ 149 *a.*) Aturezani (34) habent ciuitates CIIII. Chozirozi (35) habent ciuitates CCL. Lendizi (36) habent ciuitates XCVIII. Thafnezi (37) habent ciuitates CCLVII. Zeriuani (38), quod tantum est regnum, ut ex eo cunctę gentes Sclauorum exorte sint et originem, sicut affirmant, ducant, Prissani (39), ciuitates LXX. Velunzani (40), ciuitates LXX. Bruzi (41) plus est undique, quam de Enisa ad Rhenum. Vuizunbeire (42). Çaziri (43), ciuitates C. Ruzzi (44). Forsderen (45). Liudi (46). Fresiti (47). Seruuici (48). Lucolane (49). Ungare (50). Vuislane (51). Sleenzane (52), ciuitates XV. Lunsizi (53), ciuitates XXX. Dadosesani (54), ciuitates. XX. Milzanę (55), ciuitates XXX. Besunzanę (56), ciuitates II. Verizanę (57), ciuitates X. Fraganeo (58), ciuitates XL. Lupiglaa (59), ciuitates XXX. Opolini (60), ciuitates XX. Golensizi (61), ciuitates V.

(*Въ низу, на самомъ краѣ, мелкимъ письмомъ.*) Sueui non sunt nati sed seminati.

Beire non dicuntur Bauarii, sed Boiarii, a Boia fluvio (62).

---

*Примѣч.* Рукопись Латинская, первоначально, по Гормайру, изъ монастыря Св. Эмерама, принадлежала, нѣкогда, Нирнбергскому лѣкарю, Гартману Шеделю (ум. 1514), а нынѣ кор. Минхенской библіотекѣ, подъ ч. 560, въ 4, на 149 листахъ; она, по Доцену, Гормайру и Палацкому, конца XI-го, а по Гардту и Шмелеру XII-го стол., и содержитъ въ себѣ: Herm. Contr. (ум. 1054) De util. astrolabii, J. Firm. Materni Math. l. II., Fragm. Arati Phaenom., A. M. S. Boetii Geom. lib., далѣе, на л. 148 b. и 149 a., этѣ Географическія записки. Много доказательствъ показываетъ намъ, что Минхенская рукопись, заключающая въ себѣ это последнее сочиненіе, не есть первопись, но уже списокъ, и что составитель ея жилъ и писалъ 866—890, и притомъ въ Баваріи. Доказательства этѣ: а) Упоминаніе ею двухъ Моравъ, верхней или Святополковой (Marharii), и нижней или Булгарской (Merehani). б) Сосѣдство Булгаръ съ Нѣмцами въ Паноніи (Vulgarii ... Merehani ... iste sunt regiones quę terminant in finibus nostris). Нижняя Морава и сосѣдство Булгаръ съ Нѣмцами кончились поселеніемъ Угровъ въ Потисьѣ 896, а въ Подунаѣ 897 и слѣд., а верхняя пораженіемъ подъ Пресбургомъ. в) Имена Варяжскихъ Русовъ, утвердившихся на Руси 862, и въ 866 уже всѣмъ извѣстныхъ, по Фотію, на Черноморьѣ. г) Имена Печенѣговъ (Phesnuzi), пришедшихъ съ Волги на Донъ 889, и Угровъ, жившихъ 889 на Донцѣ, а 894 въ Дакіи (по Альфреду ок. 900 находившихся уже въ Седмиградіи: the mon tha het Basterne, and nu by mon haet Hungerri, въ друг. рук. Hungerie). д) Имена: Bethenici, Smeldingon, Vuislane, и т. д., встрѣчающихся въ исторіи только въ IX стол. е) Ошибки переписчика: regione вм. regiones, Lendizi вм. Leudizi, Unlizi вм. Uulizi, Dadosesani вм. Dadoseni или Dadosani, и т. п. Безъ сомнѣнія, сочинитель ея, Баварскій священникъ (de Enisa ad Rhenum), черпалъ свѣдѣнія свои изъ устныхъ разсказовъ, частью Славянскихъ купцевъ и торговцевъ, особенно Булгарскихъ и Велетскихъ, а частью Нѣмецкихъ ми-

сіонаровъ, и составилъ все это, вѣроятно, по порученію какого-нибудь Нѣмецкаго короля или князя, замышлявшаго, во время тогдашнихъ жестокихъ народныхъ войнъ, покорить всѣхъ Славянъ; множество вѣтвей и крѣпостей (укрѣпленныхъ городовъ) ихъ давало понятіе о силѣ цѣлаго племени. Разумѣется, сдѣсь не льзя положиться на число крѣпостей, при всемъ томъ памятникъ этотъ есть и останется неоцѣненнымъ для исторіи нашей. Добровскій старался объяснить его, но довольно неудачно, Лелевель нѣсколько лучше, но и онъ обошелъ самое трудное мѣсто, именно: съ Osterabtrezi по Zeriuani. Отсылая читателя къ примѣч. 221. Т. II. стр. 216., мы считаемъ нужнымъ замѣтить сдѣсь еще слѣдующее. Цѣлое состоитъ изъ нѣсколькихъ небольшихъ частей или статей: отъ слова Thadesi по Lucolane исчисляются Славяне въ послѣдующей Руси; все же прочее до самаго конца, кажется, взято у другихъ, есть дополненіе, приданное немного спустя и, притомъ, безъ всякаго порядка. Впрочемъ, и между Славянскими народами поставлены сочинителемъ и не Славяне: Phesnuzi, Bruzi, Vuizunbeire, Caziri, Ruzzi, Forsderen, Liudi, Ungare. (1) Сдѣсь civitas вовсе не жупа, міръ (pagus, Gau), но Древнеславянское градъ, Руск. городъ, Гот. baúrgs, Древненѣмецк. puruc, Англосакс. byrig, Скандин. borg, gardhr, Среднелатын. urbs, oppidum. Тотчасъ ниже, при Thadesi и Sittici, употреблено слово urbs. Наше, Чеш. и Польск., město, miasto (тоже, что мѣсто), составлено по Новонѣмецкому Stadt (тоже что Stätte, locus). Древніе языческіе Славяне имѣли только два рода общихъ жилищъ: село или весь, въ открытомъ, широкомъ, полѣ, и градъ, мѣсто, укрѣпленное валомъ и деревянной стѣной, огражденное (Смотр. у *Геродота.* кн. IV. гл. 108., описаніе города Будиновъ, у *Саксона Грамматика,* кн. XIV. стр. 319., описаніе Арконы, у *Герберштейна,* Rer. Moscovit. comment. 51.: Nowigorod quasi nova civitas ... quidquid enim muro cinctum, roboribus munitum aut alioqui septum est, gorod appellant. Сравн. §. 10. примѣч. 27.). Соединеніе селъ или весей въ извѣстномъ опредѣленномъ округѣ, съ градомъ, составляло жупу (округъ), міръ (pagus, Gau). Вся общественная жизнь старыхъ Славянъ основывалась на городскомъ устройствѣ. Въ городахъ жили начальники народа (староста, князь, Англосакс. cynig); въ нихъ защищались во время непріятельскихъ вторженій и войнъ,

и совершали всѣ сеймы, сходки, обѣты, обряды, торги, и т. п. Уже *Іорнандъ* (с. 5) приписываетъ Славянамъ civitates, т. е., укрѣпленные города (paludes silvasque pro civitatibus habent, смотр. §. 23. примѣч. 4. и сравн. *Jul. Caes.* B. G. l. V. о Британцахъ: oppidum vocant, quum silvas impeditas vallo atque fossa munіverunt). Маврикій называетъ ихъ *ὀχυρώματα*, munimenta, *ὀχυρώτεροι τόποι*, loca munitiora. Точно также и земля родичей Славянскихъ, Литовцевъ и Лотышей, была, 830 — 860, усѣяна, по словамъ Вульфстана (смотр. ч. XVII.) и Ремберта городами (Vita S. Anscharii c. 27. ap. Lindenbrog. Fabric. p. 70—71., гдѣ Хорамъ, т. е., Корсакамъ, приписывается civitates quinque, названные тотчасъ ниже urbes, изъ коихъ въ одинъ собралось было, во время вторженія Шведовъ, 7000 вооруженныхъ воиновъ, а въ другой 15000, и т. д.). Сравн. Т. I. кн. 3-я. §. 22. ч. 4. въ текстѣ, и примѣч. 96. стр. 230—232. §. 23. ч. 4. стр. 280. Т. II. кн. I. §. 28. ч. 14. прим. 219. стр. 215.; также Т. I. кн. 2-я. §. 10. ч. 4. стр. 15 и слѣд. (2) Датчане. (3) Сѣверные Бодричи. §. 44. ч. 7. (4) Велеты. §. 44. ч. 2—4. (5) Глиняне. §. 44. ч. 7. (6) Вѣтники. Тамъ же. (7) Смолинцы. Тамъ же. (8) Морачане. §. 44. ч. 6. (9) Гавеляне. Тамъ же. (10) Лужицкіе и Мишенскіе Сербы. §. 44. ч. 8. (11) Гломачи. §. 44. ч. 10. (12) Чехи. §. 40. ч. 1. Первоначально въ рукоп. стояло Betheimare, но *t* вполовину выскоблено. (13) Верхніе или горніе Моравaне. §. 42. ч. 1. (14) Булгары. §. 29., 30. (15) Ex eis sit, по списку Доцена и Шмелера; Buat и Смачинскій читали excessit, что неправильно, потому что смыслъ слѣдующій: Булгаръ такъ много, сила и храбрость ихъ таковы, что въ городахъ они не нуждаются, могутъ и безъ нихъ отстоять себя. Очевидно, что это писано со словъ хитраго Булгара. (16) Нижніе или дольніе Моравaне. §. 30. ч. 3. (17) Восточные или южные Бодричи. Тамъ же. (18) Мильчане, Мильцы, вѣтвь Булгар. Славянъ, §. 30. ч. 2. (19) Печенѣги. (20) Дѣдоши или Дядоши. §. 28. ч. 14. (21) Колпяне. Тамъ же. (22) Свиряне. Тамъ же. (23) Бужане, §. 28. ч. 8. (24) Житичи. §. 28. ч. 14. (25) Стадичи. Тамъ же. (26) Себирцы или Саберцы. Тамъ же. (27) Уличи. §. 28. ч. 12. (28) Наревяне. §. 28. ч. 8. (29) Тиверцы. §. 28. ч. 13. (30) Обрадичи. §. 28. ч. 14. (31) Булерцы. Тамъ же. (32) Запрозы. Тамъ же. (33) Нетоличи или Свѣтличи. Тамъ же (34) Ту-

ричане или Турочане. Тамъ же. (35) Касоричи или Казеричи, иначе Хотиродичи. Тамъ же. (36) Лютичи. Тамъ же (37) Таневцы. Тамъ же. (38) Сербяне, Сербы, §. 7. ч. 17. §. 28. ч. 3. (39) Пружане. §. 28. ч. 14. (40) Велыняне, Волынцы. §. 28. ч. 8. (41) Прусы, Литовская вѣтвь. §. 19. ч. 5. (42) Читайте по Сппаровѣм. Wizun-Beire, т. е., Weisse-Beiren, Бѣлые Билиры или Булгары. §. 29. ч. 4., особенно примѣч. 63. (43) Козари. §. 27. ч. 4. (44) Варяжскіе Русы. §. 27. ч. 5. (45) Forsderen, можетъ быть, Fors-Deren, Чудская вѣтвь Терь у водопадовъ (пороговъ) (fors); сравн. Скандин. Fors, Древненѣм. Vorsch, водопады (пороги) въ Волховѣ, въ грам. ок. 1229. у *Карамз.* III. Б. 148. примѣч. 244., у *Сартор.* G. d. Hansa. II. 35. (46) Liudi, вѣтвь Чудская, сравн. Luudin-kieli, т. е., Чудскій языкъ (по Шёгрену въ Mém. de l'Acad. Sér. VI. T. I. p. 277). Людинъ конецъ въ Новгородѣ и др. (47) Брежичи или Врежичи. §. 28. ч. 14. (48) Жеравцы или Серавцы. Тамъ же. (49) Лукомляне. Тамъ же. (50) Угры, неизвѣстно гдѣ, на Донцѣ ли, или уже въ Молдавіи и Седмиградіи? Первое — вѣроятнѣе. (51) Висляне, т. е., Поляки. §. 38. ч. 5. (52) Сплеацы. §. 38. ч. 6. (53) Лужичане. §. 44. ч. 9. (54) Дѣдошане. §. 38. ч. 6. (55) Мильчане, вѣтвь Полабовъ. §. 44. ч. 10. (56) Бесунчане. §. 38. ч. 6. (57) Обитатели края Гвереноѳельда. §. 44. ч. 10. (58) Либо въ окольѣ Fergunna, либо же на р. Fragant. Тамъ же и §. 45. (59) Лупоглава. §. 44. ч. 9. (60) Ополяне. §. 38. ч. 6. (61) Голешинцы. §. 44. ч. 9. (62) Смыслъ слѣдующій: Беиры называются, собственно и первоначально, Бояре, по р. Боѣ, нынѣ Буѣ (Боя, Буй), впадающей, справа, въ Вятку, Уржумскаго уѣзда, Вятской губ. Это—предостереженіе, чтобы не смѣшать ихъ, основываясь на сходствѣ именъ, съ Баварами.

## XX. ИМПЕР. КОНСТАНТИНЪ VI., БАГРЯНОРОДНЫЙ (945 — 959).

*Constantini Porphyrogennetae* De administrando Imperio. Въ *Anselmi Banduri* Imperium Orientale sive Antiquitat. Constantinopolit. Paris. 1711. Fol. T. I.

Κεφ. IX. Περὶ τῶν ἀπὸ τῆς Ῥωσίας ἐρχομένων Ῥῶς μετὰ τῶν μονοξύλων ἐν Κωνσταντινουπόλει. — Οἱ δὲ Σκλάβοι οἱ πακτιῶται αὐτῶν κόπτουσι τὰ μονόξυλα ἐν τῷ τοῦ χειμῶνος καιρῷ καὶ καταρτήσαντες αὐτῶν τοῦ καιροῦ ἀναιγομένου, ἡνίκα διαλυθῇ ὁ παγετὸς εἰς τὰς πλησίον οὔσας λίμνας εἰσάγουσιν αὐτά. — Ἡ δὲ χειμέριος τῶν αὐτῶν Ῥῶς καὶ σκληρὰ διαγωγὴ ἐστιν αὕτη· ἡνίκα ὁ Νοέμβριος μὴν εἰσέλθῃ, εὐθέως οἱ αὐτῶν ἄρχοντες ἐξέρχονται εἰς τὰ πολύδιά ἃ λέγεται Γύρα ἤγουν εἰς τὰς Σκλαβινίας τῶν τε Βερβιάνων καὶ τῶν Δρουγουβιτῶν καὶ Κριβιτζῶν καὶ τῶν Σερβίων καὶ λοιπῶν Σκλάβων οἵτινές εἰσι πακτιῶται τῶν Ῥῶς· δι' ὅλου δὲ τοῦ χειμῶνος ἐκεῖσε διατρεφόμενοι πάλιν ἀπὸ μηνὸς Ἀπριλλίου διαλυομένου τοῦ πάγους τοῦ Δανάπρεως ποταμοῦ κατέρχονται πρὸς τὸν Κίαβον.

Κεφ. XIII. Περὶ τῶν πλησιαζόντων ἐθνῶν τοῖς Τούρκοις — Ὅτι τοῖς Τούρκοις τὰ τοιαῦτα ἔθνη παράκεινται πρὸς μὲν τὸ δυτικώτερον μέρος αὐτῶν ἡ Φραγγία, πρὸς δὲ τὸ βαρειότερον οἱ Πατζιναχεῖται καὶ πρὸς τὸ μεσημβρινὸν μέρος ἡ μεγάλη Μοραβία, ἤτοι ἡ χώρα τοῦ Σφενδοπλόκου, ἥτις καὶ παντελῶς ἠφανίσθη παρὰ τῶν τοιούτων Τούρκων καὶ παρ' αὐτῶν κατεσχέθη. Οἱ δὲ Χρωβάτοι πρὸς τὰ ὄρη τοῖς Τούρκοις παράκεινται· ὅτι δύνανται καὶ οἱ Πατζιναχῖται τοῖς Τούρκοις ἐπιτίθεσθαι.

Κεφ. XXX. Διήγησις περὶ τοῦ θέματος Δελματίας. Οἱ Χρωβάται κατῴκουν τηνικαῦτα (когда Авары завоевали Салону) ἐκεῖθεν Βαγιβαρείας. ἔνθα εἰσὶν ἀρτίως οἱ Βελοχρωβάται, μία δὲ γενεὰ διαχωρισθεῖσα ἐξ αὐτῶν ἤγουν ἀδελφοὶ πέντε, ὅ, τε Κλουκὰς καὶ ὁ Λόβελος καὶ ὁ Κοσέντζης καὶ ὁ Μουχλῶ καὶ ὁ Χρώβατος καὶ ἀδελφαὶ δύο, ἡ Τοῦγα καὶ ἡ Βοῦγα μέτα τοῦ λαοῦ αὐτῶν ἦλθον εἰς Δελματίαν καὶ εὗρον τοὺς Ἀβάρεις κατέχοντας τὴν τοιαύτην γῆν. ἐπί τινας οὖν χρόνους πολεμοῦντες ἀλλήλοις ὑπερίσχυσαν οἱ Χρωβάτοι καὶ τοὺς μετὰ τῶν Ἀβάρων κατέσφαξαν τοὺς δὲ λοιποὺς ὑποταγῆναι κατηνάγκασαν· ἔκτοτε οὖν

κατεκρατήθη ἡ τοιαύτη χώρα παρὰ τῶν Χρωβάτων· καὶ εἰσὶν ἀκμὴν ἐν Χρωβατίᾳ ἐκ τοὺς τῶν Ἀβάρων καὶ γινώσκονται Ἀβάρεις ὄντες· οἱ δὲ λοιποὶ Χρωβάτοι ἔμειναν πρὸς Φραγγίαν καὶ λέγονται ἀρτίως Βελοχρωβάτοι ἤγουν ἄσπραι Χρωβάτοι· Ἔχοντες τὸν ἴδιον ἄρχοντα, ὑπόκεινται δὲ Ὤτῳ τῷ μεγάλῳ ῥηγὶ Φραγγίας τῆς καὶ Σαξίας, καὶ ἀβάπτιστοι τυγχάνουσι συμπενθερίας μετὰ τοὺς Τούρκους καὶ ἀγάπας ἔχοντες. ἀπὸ δὲ Χρωβάτων τῶν ἐλθόντων ἐν Δελματίᾳ διεχωρίσθη μέρος τι καὶ ἐκράτησε τὸ Ἰλλυρικὸν καὶ τὴν Παννονίαν· εἶχον δὲ καὶ αὐτοὶ ἄρχοντα αὐτεξούσιον διαπεμπόμενον πρὸς τὸν ἄρχοντα Χρωβατίας κατὰ φιλίαν· μέχρι δὲ χρόνων τινῶν ὑπετάσσοντο καὶ οἱ ἐν Δελματίᾳ ὄντες Χρωβάτοι τοῖς Φράγγοις, καθὼς καὶ πρότερον ἐν τῇ χώρᾳ αὐτῶν· τοσοῦτων δὲ ἐσκληρύνοντο οἱ Φράγγοι πρὸς αὐτούς, ὅτι τὰ ὑπομάσθια τῶν Χρωβάτων φονεύοντες προσέῤῥιπτον αὐτὰ σκύλαξι. μὴ δυνάμενοι δὲ οἱ Χρωβάτοι ταῦτα παρὰ τῶν Φράγγων ὑφίστασθαι διέστησαν ἀπ' αὐτῶν φονεύσαντες καὶ οὓς εἶχον ἄρχοντας ἐξ αὐτῶν· ὅθεν ἐστράτευσαν κατ' αὐτῶν ἀπὸ Φραγγίας φοσσάτον μέγα καὶ ἐπὶ ἑπτὰ χρόνους πολεμήσαντες ἀλλήλοις ὀψὲ καὶ μόγις ὑπερίσχυσαν οἱ Χρωβάτοι καὶ ἀνεῖλον τοὺς Φράγγους πάντας καὶ τὸν ἄρχοντα αὐτῶν Κοτζίλιν καλούμενον· ἔκτοτε δὲ μείναντες αὐτοδέσπωτοι αὐτόνομοι ἐξητήσαντο τὸ ἅγιον βάπτισμα παρὰ τῆς Ῥώμης· καὶ ἀπεστάλησαν ἐπίσκοποι καὶ ἐβάπτισαν αὐτοὺς ἐπὶ Πορίνου τοῦ ἄρχοντος αὐτῶν. διεμερίσθη οὖν ἡ χώρα αὐτῶν εἰς ζουπανίας τά, ἤγουν ἡ Χλεβίανα, ἡ Τζέντζηνα, τὰ Ἤμοτα, ἡ Πλέβα, ἡ Πεσέντα, ἡ παραθαλασσία, ἡ Βρεβέρα, ἡ Νόνα, ἡ Τνῆνα, ἡ Σίδραγα, ἡ Νίνα· καὶ ὁ βοάνος αὐτῶν κρατεῖ τὴν Κρίβασαν, τὴν Λίτζαν καὶ τὴν Γουτζηκᾶ. Καὶ ἡ μὲν εἰρημένη Χρωβατία, ἀλλὰ καὶ οἱ λοιποὶ Σκλαβίνιοι διάκειται οὕτως· ἡ δὲ Διόκληα πλησιάζει πρὸς τὰ καστέλλια τοῦ Δυῤῥαχίου ἤγουν πρὸς τὸν Ἑλισσόν καὶ πρὸς τὸν Ἑλκύκιον καὶ τὴν Ἀντίβαριν καὶ ἔρχεται μέχρι τῶν Δεκατέρων, πρὸς τὰ ὀ-

ρεινὰ δὲ πλησιάζει τῇ Σερβλίᾳ· ἀπὸ δὲ τοῦ κάστρου τῶν Δεκατέρων ἄρχεται ἡ ἀρχοντία Τερβουνίας καὶ παρεκτείνεται μέχρι τοῦ Ῥαουσίου, πρὸς δὲ τὰ ὀρεινὰ αὐτῆς πλησιάζει τῇ Σερβλίᾳ· ἀπὸ δὲ τοῦ Ῥαουσίου ἄρχεται ἡ ἀρχοντία τῶν Ζαχλούμων καὶ παρεκτείνεται μέχρι τοῦ Ὀροντίον ποταμοῦ, καὶ πρὸς μὲν τὴν παραθαλασσίαν πλησιάζει τοῖς Χρωβάταις, εἰς κεφαλὴν δὲ τῇ Σερβλίᾳ. ἀπὸ δὲ τοῦ Ὀροντίου ποταμοῦ ἄρχεται ἡ Παγανιά καὶ παρεκτείνεται μέχρι τοῦ ποταμοῦ τῆς Ζεντίνας. τρεῖς ἔχουσα ζουπανίας τὴν Ῥαστώτζαν καὶ τὸ Μοκρὸν καὶ τὸ Δαλέν, καὶ αἱ μὲν δύο ζουπανίαι ἤγουν ἡ Ῥαστώτζα καὶ ἡ τοῦ Μοκροῦ προσκείνται τῇ θαλάσσῃ· αἵτινες καὶ σαγήνας ἔχουσιν, ἡ δὲ τοῦ Δαλενοῦ μήκοθεν ἐστὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐκ τῆς ἐργασίας ζῶσι τῆς γῆς· πλησιάζουσι δὲ αὐτοῖς νῆσοι τέσσαρες, τὰ Μέλετα, τὰ Κούρκουρα, ἡ Βάρτζω καὶ ὁ Φάρος, κάλλισται καὶ εὐφορώταται, ἐρημόκαστρα ἔχουσαι καὶ ἐλῶνας πολλούς· οἰκοῦσι δὲ ἐν αὐταῖς καὶ ἔχουσι τὰ κτήνη αὐτῶν καὶ ἐξ αὐτῶν ζῶσιν· ἀπὸ δε τῆς Ζεντίνας τοῦ ποταμοῦ ἄρχεται ἡ χώρα τῆς Χρωβατίας καὶ παρεκτείνεται πρὸς μὲν τὴν παραθαλασσιάν μέχρι τῶν συνόρων Ἴστρίας ἤγουν τοῦ κάστρου Ἀλβούνου· πρὸς δὲ τὰ ὀρεινὰ καὶ ὑπέρκειται μέχρι τινὸς τῷ θέματι Ἰστρίας πλησίαζει δὲ πρὸς τὴν Τζέντινα καὶ τὴν Χλέβενα τῇ χώρᾳ Σερβλίας· ἡ γὰρ χώρα Σερβλίας εἰς κεφαλὴν μὲν ἐστὶ πασῶν τῶν λοιπῶν χωρῶν, πρὸς ἄρκτων δὲ πλησιάζει τῇ Χρωβατίᾳ, πρὸς μεσημβρίαν δὲ τῇ Βαλγαρίᾳ.

**Κεφ. XXXI.** Περὶ τῶν Χρωβάτων καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας. Ὅτι ἡ Χρωβάτοι οἱ εἰς τὰ Δελματίας νῦν κατοικοῦντες μέρη ἀπὸ τῶν ἀβαπτίστων Χρωβάτων καὶ τῶν ἄσπρων ἐπονομαζομένων κατάγονται· οἵ τινες Τουρκίας μὲν ἐκεῖθεν, Φραγγίας δὲ πλησίον κατοικοῦσι καὶ συνοροῦσι Σκλάβοις τοῖς ἀβαπτίστοις Σέρβλοις. τὸ δὲ Χρωβάτοι τῇ τῶν Σκλάβων διαλέκτῳ ἑρμηνεύεται, τουτέστιν οἱ τὴν πολλὴν χώραν κατέχοντες, οἶδε αὐτοὶ Χρωβάτοι εἰς τὸν βασιλέα τῶν Ῥωμαίων Ἡράκλειον πρόσφυγες παρεγένοντο πρὸ τοῦ τοὺς

Σέρβλους προσφυγεῖν εἰς τὸν αὐτὸν βασιλέα Ἡράκλειον κατὰ τὸν καιρὸν ὃν οἱ Ἀβάρεις πολεμήσαντες ἀπ᾽ ἐκεῖσε τοὺς Ῥωμάνους ἐναπεδίωξαν. — Ὅτι ἡ βαπτισμένη Χρωβατία εἰσὶ κάστρα οἰκούμενα ἡ Νόνα, τὸ Βελόγραδον, τὸ Βελίτζειν, τὸ Σκόρδονα, τὸ Χλεβένα, τὸ Στόλπον, τὸ Τένην, τὸ Κόρι, τὸ Κλαβώκα. Ὅτι ἡ βαπτισμένη Χρωβατία ἐκβάλλει καβαλλαρικὸν ἕως τοῦ ξ᾽ α α πεζικὸν δὲ ἕως χιλιάδας ρ᾽ καὶ σαγήνας μέχρι τῶν π᾽ καὶ κοντούρας μέχρι τῶν ρ᾽. καὶ αἱ μὲν σαγῆναι ἔχουσιν ἀνὰ ἀνδρῶν μ᾽, αἱ δὲ κονδοῦραι ἀνὰ ἀνδρῶν καὶ δὲ μικρότεραι κονδοῦραι ἀνὰ ἀνδρῶν ί. — Ὅτι ἡ μεγάλη Χρωβατία καὶ ἡ ἄσπρη ἐπονομαζομένη ἀβάπτιστος τυγχάνει μέχρι τῆς σήμερον, καθὼς καὶ οἱ πλησιάζοντες αὐτὴν Σέρβλοι· ὀλιγώτερον καβαλλαρικὸν ἐκβάλλουσιν, ὁμοίως καὶ πεζικὸν παρὰ τὴν βαπτισμένην Χρωβατίαν, ὡς συνεχέστερον πραιδευόμεναι παρά τε τῶν Φράγγων καὶ Τούρκων καὶ Πατζιναχιτῶν. Ἀλλ᾽ οὐδὲ σαγήνας κέκτινται οὔτε κονδούρας οὔτε ἐμπαρευτικὰ πλοῖα, ὡς μήκοθεν οὔσης τῆς θαλάσσης. Ἀπὸ γὰρ τῶν ἐκεῖσε μέχρι τῆς θαλάσσης ὁδὸς ἐστὶν ἡμερῶν λ᾽. ἡ δὲ θάλασσα εἰς ἣν διὰ τῶν ἡμερῶν λ᾽ κατέρχονται ἐστὶν ἡ λεγομένη Σκοτεινή.

Κεφ. XXXII. Περὶ τῶν Σέρβλων καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας.—Ἰστέον ὅτι οἱ Σέρβλοι ἀπὸ τῶν ἀβαπτίστων Σέρβλων τῶν καὶ ἄσπρων ἐπονομαζόμενων κατάγονται τῶν τῆς Τουρκίας ἐκεῖθεν κατοικούντων εἰς τὸν παρ᾽ αὐτοῖς Βόϊκι τόπον ἐπονομαζόμενον, ἐν οἷς πλησιάζει καὶ ἡ Φραγγία, ὁμοίως καὶ ἡ μεγάλη Χρωβατία ἡ ἀβάπτιστος, ἡ καὶ ἄσπρη προσαγορευομένη· ἐκεῖσε οὖν καὶ οὗτοι οἱ Σέρβλοι τὸ ἀπ᾽ ἀρχῆς κατῴκοῦν· δύο δὲ ἀδελφῶν τὴν ἀρχὴν τῆς Σερβλίας ἐκ τοῦ πατρὸς διαδεξαμένων ὁ εἷς αὐτῶν τὸ τοῦ λαοῦ ἀναλαβόμενος ἥμισυ εἰς Ἡράκλειον τὸν βασιλέα Ῥωμαίων προσέφυγεν, ὃν καὶ προσδεξάμενος ὁ αὐτὸς Ἡράκλειος βασιλεὺς παρέσχε τόπον εἰς κατασκήνωσιν ἐν τῷ θέματι Θεσσαλονίκης τὰ Σέρβλια, ἃ ἔκτοτε τὴν ταυύτην προσηγορίαν παρείληφε. — Μετὰ δὲ χρόνον τινὰ ἔδοξε τοὺς αὐτοὺς Σέρβλους εἰς τὰ ἴδια ἀ-

πελθεῖν καὶ τούτους ἀπέστειλεν ὁ βασιλεύς· ὅτε δὲ διεπέρασαν τὸν Δάνουβιν ποταμὸν, μετάμελοι γενόμενοι, ἐμήνυσαν Ἡρακλείῳ τῷ βασιλεῖ διὰ τοῦ στρατηγοῦ τοῦ τοτε τὸ Βελόγραδον κρατοῦντος δοῦναι αὐτοῖς ἑτέραν γῆν εἰς κατασκήνωσιν. Καὶ ἐπειδὴ ἡ νῦν Σερβλία καὶ Παγανία καὶ ἡ ὀνομαζομένη Ζαχλούμων χώρα καὶ Τερβουνία καὶ ἡ τῶν Καναλιτῶν, ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τοῦ βασιλέος Ῥωμαίων ὑπῆρχον, ἐγένοντο δε αἱ τοιαῦται χῶραι ἔρημαι παρὰ τῶν Ἀβάρων (ἀπὸ τῶν ἐκεῖσε γὰρ Ῥωμάνους τοὺς νῦν Δελματίαν καὶ τὸ Δυῤῥάχιον οἰκοῦντας ἀπήλασαν) καὶ κατεσκύνωσεν ὁ βασυλεύς τοὺς αὐτοὺς Σέρβλους ἐν ταῖς τοιάυταις χώραις. — Ὅτι ἐν τῇ βαπτισμένῃ Σερβλίᾳ εἰσὶ κάστρα οἰκούμενα τὸ Δεστινίκον, τὸ Τζερναβουσκεή, τὸ Μεγυρέτους, τὸ Δρεσνεήκ, τὸ Δεσνήκ, τὸ Σαληνές καὶ εἰς τὸ χωρίον Βόσωνα τὸ Κάτερα καὶ τὸ Δεσνήκ.

Κεφ. XXXIII. Περὶ τῶν Ζαχλούμων καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας. Ὅτι ἡ τῶν Ζαχλούμων χώρα παρὰ τῶν Ῥωμάιων πρότερον ἐκρατεῖτο, Ῥωμάνων δὲ φημι οὓς ἀπὸ Ῥώμης Διοκλητιανὸς ο Βασιλεὺς μετῴκισε, καθὼς καὶ εἰς τὴν τῶν Χρωβάτων ἱστορίαν εἴρηται περὶ αὐτῶν. Ὑπὸ βασιλεῖ δὲ Ῥωμαίων ἡ τῶν Ζαχλούμων αὔτη χώρα ὑπῆρχεν, ἀλλὰ παρὰ τῶν Ἀβάρων αἰχμαλωτισθεῖσα ἥ τὲ χώρα καὶ ὁ ταύτης λαὸς τὸ παράπαν ἠρήμωται. Οἱ δὲ νῦν ἐκεῖσε οἰκοῦντες Ζαχλοῦμοι Σέρβλοι τυγχάνουσιν ἐξ ἐκείνου τοῦ ἄρχοντος τοῦ εἰς τὸν βασιλέα Ῥωμαίων Ἡράκλειον προσφυγόντος. Ζαχλοῦμοι δὲ ὠνομάσθησαν ἀπὸ ὄρους οὕτω καλουμένου Χλούμου· καὶ ἄλλως δὲ παρὰ τῇ τῶν Σκλάβων διαλέκτῳ ἑρμηνέυεται τὸ Ζαχλοῦμοι ἤγουν ὀπίσω τοῦ βουνοῦ, ἐπειδὴ ἐν τῷ τοιούτῳ χωρίῳ βουνός ἐστι μέγας, ἔχων ἄνωθεν αὐτοῦ δύο κάστρα, τὸ Βόνα καὶ τὸ Χλούμ. Ὄπισθεν δὲ τοῦ τοιούτου βουνοῦ διέρχεται ποταμὸς καλούμενος Βόνα, ὃ ἑρμηνέυεται καλόν. Ὅτι ἡ γενεὰ τοῦ ἀνθυπάτου καὶ πατρικίου Μιχαὴλ τοῦ υἱοῦ τοῦ Βουσεβούτζη τοῦ ἄρχοντος τῶν Ζαχλούμων ἦλθεν ἀπὸ τῶν κατοικούντων ἀβαπ-

τίστων εἰς τὸν ποταμὸν Βίσλας, τὸν ἐπονομαζόμενον Διτζίκη καὶ ᾤκησεν εἰς τὸν ποταμὸν τὸν ἐπονομαζόμενον Ζαχλούμα. Ὅτι ἐν τῷ χωρίῳ τῶν Ζαχλούμων εἰσὶ κάστρα οἰκούμενα τὸ Σταγνόν, τὸ Μοκρισκίκ, τὸ Ἰοσλή, τὸ Γαλουμαήνικ, τὸ Δοβρισκίκ.

Κεφ. XXXIV. Περὶ τῶν Τερβουνιατῶν καὶ τῶν Καναλιτῶν καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας. Ὅτι ἡ τῶν Τερβουνιατῶν καὶ τῶν Καναλιτῶν χώρα μία ὑπάρχει ἀπὸ δὲ τῶν ἀβαπτίστων Σέρβλων οἱ ἐκεῖσε κατάγονται, οἱ ἐξ ἐκείνου τοῦ ἄρχοντος οἰκοῦντες, τοῦ εἰς τὸν βασιλέα Ἡράκλειον προσφύγοντες.

Ἦσαν δὲ οἱ τῆς Τερβουνίας ἄρχοντες ἀεὶ ὑπὸ τὸν λόγον τοῦ ἄρχοντος Σερβλίας. Τερβουνία δὲ τῇ τῶν Σκλάβων διαλέκτῳ ἑρμηνεύεται ἰσχυρὸς τόπος· ἡ γὰρ τοιαύτη χώρα ὀχυρώματα ἔχει πολλά. Ὅτι ἐστὶ καὶ ἑτέρα χώρα ὑπὸ ταύτην τὴν χώραν Τερβουνίας, Καναλὴ προσαγορευομένη. Τὸ δὲ Καναλὴ ἑρμηνεύεται τῇ τῶν Σκλάβων διαλέκτῳ ἁμαξιά, ἐπειδὴ, διὰ τὸ εἶναι τὸν τόπον ἐπίπεδον, πάσας αυτῶν τὰς δουλείας διὰ ἁμαξῶν ἐκτελοῦσιν· ὅτι ἐν τῷ χωρίῳ Τερβουνίας καὶ τοῦ Καναλὴ εἰσὶ κάστρα οἰκούμενα ἡ Τερβουνία, τὸ Ὅρμος, τὸ Ῥίσενα, τὸ Λουκάβετε, τὸ Ζετχήβη.

Κεφ. XXXV. Περὶ τῶν Διοκλητιανῶν καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας. Ὅτι ἡ Διοκλήας χώρα καὶ αὐτὴ πρότερον παρὰ τῶν Ῥωμαίων ἐκρατεῖτο, οὓς ἀπὸ Ῥώμης μετῴκισεν ὁ βασιλεὺς Διοκλητιανός καθὼς καὶ εἰς τὴν περὶ τῶν Χρωβάτων ἱστορίαν εἴρηται. Ὑπὸ δὲ τὸν βασιλέα Ῥωμαίων ὑπῆρχε. Παρὰ δε τῶν Ἀβάρων καὶ αὕτη ἡ χώρα αἰχμαλωτισθεῖσα ἠρήμωται, καὶ πάλιν ἐπὶ Ἡρακλείου τοῦ βασιλέως ἐνῳκίσθη καθῶς καὶ ἡ Χρωβατία καὶ ἡ Σερβλία καὶ ἡ τῶν Ζαχλούμων καὶ ἡ Τερβουνία καὶ τοῦ Καναλή. Διόκληα δὲ ὀνομάζεται ἀπὸ τοῦ ἐν τῇ τοιαύτῃ χώρᾳ κάστρου ὅπερ ἔκτισεν ὁ βασιλεὺς Διοκλητιανὸς, νυνὶ δὲ ἐστὶν ἐρημόκαστρον,

μέχρι τοῦ νῦν ὀνομαζόμενων Διόκληα. Ὅτι ἐν τῇ χώρᾳ Διοκλείας εἰσὶ μεγάλα κάστρα οἰκούμενα, τὸ Γράδεται, τὸ Νούγραδε, τὸ Λοντοδόκλα.

Κεφ. XXXVI. Περὶ τῶν Παγανῶν τῶν καὶ Ἀρεντανῶν καλουμένων καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας. Ὅτι ἡ χώρα εἰς ἣν νῦν οἰκοῦσιν οἱ Παγανοὶ καὶ αὐτὴ πρότερον παρὰ τῶν Ῥωμαίων ἐκρατεῖτο, οὓς ἀπὸ Ῥώμης ὁ βασιλεὺς Διοκλητιανὸς μετοικίσας ἐν Δελματίᾳ ἐνῴκισεν. Οἱ δὲ αὐτοὶ Παγανοὶ ἀπὸ τῶν ἀβαπτίστων Σέρβλων κατάγονται, ἐξ ἐκείνου τοῦ ἄρχοντος τοῦ πρὸς τὸν βασιλέα Ἡράκλειον προσφυγόντος...... Παγανοὶ δὲ καλοῦνται, διὰ τὸ μὴ καταδέξασθαι αὐτοὺς τὸ τότε καιρῷ βαπτισθῆναι ὅτε καὶ πάντες οἱ Σέρβλοι ἐβαπτίσθησαν· καὶ γὰρ Παγανοὶ τῇ τῶν Σκλάβων διαλέκτῳ ἀβάπτιστοι ἑρμηνεύονται· τῇ τῶν Ῥωμαίων δὲ διαλέκτῳ ἡ χώρα αὐτῶν Ἀρέντα καλεῖται, ἐξ οὗ κἀκεῖνοι παρὰ τῶν αὐτῶν Ῥωμαίων Ἀρεντάνοι καλοῦνται. Ὅτι ἐν Παγανίᾳ εἰσὶ κάστρα οἰκούμενα τὸ Μόκρον, τὸ Βερούλλια, τὸ Ὄστρωκ καὶ ἡ Λαβίνετζα. κρατοῦσι δὲ καὶ ταύτας τὰς νήσους, νῆσος μεγάλη ἡ Κούρκα ἤτοι τὸ Κίκερ, ἐν ᾗ ἐστὶ καὶ κάστρον. νῆσος ἑτέρα μεγάλη τὰ Μέλετα, ἤτοι τὰ Μαλοζέαται, ἣν ἐν τοῖς πράξεσι τῶν ἀποστόλων ὁ ἅγιος Λούκας μέμνηται, Μελίτην ταύτην προσαγορεύων, ἐν ᾗ καὶ ἔχις τὸν ἅγιον Παῦλον ἀπὸ τοῦ δακτύλου προσήψατο, ἣν καὶ τῷ πυρὶ ὁ ἅγιος Παῦλος κατέφλεξε. νῆσος ἑτέρα μεγάλη τὸ Φάρα. νῆσος ἑτέρα μεγάλη ὁ Βράτζης. εἰσὶ δὲ καὶ ἕτεραι νῆσοι αἱ μὴ κρατούμεναι παρὰ τῶν αὐτῶν Παγανῶν· νῆσος τὰ Χόαρα, νῆσος Ἴης, νῆσος τὸ Λάστοβον.

Κεφ. XXXVII. Περὶ τοῦ ἔθνους τῶν Πατζινακιτῶν. — Τὸ δὲ θέμα Χαροβόη πλησιάζει τῇ Ῥωσίᾳ, τὸ δὲ θέμα Ἰαβδιερτὶμ πλησιάζει τοῖς ὑποφόροις χωρίοις χώρας τῆς Ῥωσίας, τοῖς τε Οὐλτίνοις καὶ Δερβλενίνοις καὶ Λενζενίνοις καὶ τοῖς λοιποῖς Σκλάβοις.

Κεφ. XXXVIII. Περὶ τῆς γενεαλογίας τοῦ ἔθνους τῶν Τούρκων καὶ ὅθεν κατάγονται — Μετὰ δέ τινας χρόνους

τοῖς Τούρκοις ἐπιπεσόντες οἱ Πατζινακῖται κατεδίωξαν αὐτοὺς μετὰ τοῦ ἄρχοντος αὐτῶν Ἀρπαδή. Οἱ οὖν Τοῦρκοι τραπέντες καὶ πρὸς κατοίκησιν γῆν ἐπιζητοῦντες ἐλθόντες ἀπεδίωξαν οὗτοι τοὺς τὴν μεγάλην Μοραβίαν κατοικοῦντας καὶ εἰς γῆν αὐτῶν κατεσκήνωσαν εἰς ἣν νῦν οἱ Τοῦρκοι μέχρι τὸ σήμερον κατοικοῦσι.

Κεφ. XL. Περὶ τῶν γενεῶν τῶν Καβάρων καὶ Τούρκων. — Καὶ πάλιν κατὰ τὴν τοῦ ποταμοῦ ἐκδρομὴν ἐστὶ τὸ Σέρμιον ἐκεῖνο τὸ λεγόμενον, ἀπὸ τοῦ Βελεγράδας ὁδὸν ἔχον ἡμερῶν δύο καὶ ἀπὸ τῶν ἐκεῖσε ἡ μεγάλη Μοραβία ἡ ἀβάπτιστος, ἣν καὶ ἐξήλειψαν οἱ Τοῦρκοι, ἧς ἦργε τὸ πρότερον ὁ Σφενδοπλόκος. Ταῦτα μὲν τὰ κατὰ τὸν Ἴστρον ποταμὸν γνωρίσματά τε καὶ ἐπωνυμίαι· τὰ δὲ ἀνώτερα τούτων, ἐν ᾧ ἐστὶν ἡ πᾶσα τῆς Τουρκίας κατασκήνωσις, ἀρτίως ὀνομάζουσι κατὰ τὰς τούτων ἐκεῖσε ῥεόντων ποταμῶν ἐπωνυμίας. Οἱ δὲ ποταμοί εἰσιν οὗτοι· ποταμὸς πρῶτος ὁ Τιμήσης, ποταμὸς δεύτερος Τούτης, ποταμὸς γ' ὁ Μορήσης, δ' ὁ Κρίσος, καὶ πάλιν ἕτερος ποταμὸς ἡ Τίτζα. πλησιάζουσι δὲ τοῖς Τούρκοις πρὸς μὲν τὸ ἀνατολικὸν μέρος οἱ Βούλγαροι, ἐν ᾧ καὶ διαχωρίζει αὐτοὺς ὁ Ἴστρος καὶ Δανούβιος λεγόμενος ποταμὸς, πρὸς δὲ τὸ βόρειον οἱ Πατζινακῖται, πρὸς δὲ τὸ δυτικώτερον οἱ Φράγγοι, πρὸς δὲ τὸ μεσημβρινὸν οἱ Χρώβατοι.

Κεφ. XLII. Γεωγραφία ἀπὸ Θεσσαλονίκης μέχρι τοῦ Δανούβεως ποταμοῦ κ. τ. λ. Ἰστέον ὅτι ἀπὸ Θεσσαλονίκης μέχρι τοῦ ποταμοῦ Δανούβεως, ἐν ᾧ τὸ κάστρον ἐστὶ τὸ Βελέγραδα ἐπονομαζόμενον, ἐστὶν ὁδὸς ἡμερῶν ὀκτώ, εἰ καὶ μὴ διὰ τάχους τις ἀλλὰ μετὰ ἀναπαύσεως πορεύηται. καὶ κατοικοῦσι μὲν οἱ Τοῦρκοι πέραθεν τοῦ Δανούβεως ποταμοῦ εἰς τὴν τῆς Μοραβίας γῆν, ἀλλὰ καὶ ἔνθεν μέσον τοῦ Δανούβεως καὶ τοῦ Σάβα ποταμοῦ.

Κεφ. L. Περὶ τῶν ἐν τῷ θέματι Πελοποννήσου Σκλάβων κ. τ. λ. Καὶ πάντας μὲν τοὺς Σκλάβους καὶ λοιποὺς ἀνυποτάκτους τοῦ θέματος Πελοποννήσου ὑπε-

ταξε καὶ ἐχειρώσατο· μόνοι δὲ οἱ Ἐζερῖται καὶ οἱ Μιληγγοὶ κατελείφθησαν ὑπὸ τὴν Λακεδαιμονίαν καὶ τὸ Ἕλος. Καὶ ἐπειδὴ ὄρος ἐστὶν ἐκεῖσε μέγα καὶ ὑψηλότατον καλούμενον Πενταδάκτυλος καὶ εἰσέρχεται ὥσπερ τράχηλος εἰς τὴν θάλασσαν ἕως πολλοῦ διαστήματος, διὰ τὸ εἶναι τὸν τόπον δύσκολον κατῴκησαν εἰς τὰς πλευρὰς τοῦ αὐτοῦ ὄρους, ἐν μὲν τῷ ἑνὶ μέρει οἱ Μιληγγοί, ἐν δὲ τῷ ἑτέρῳ οἱ Ἐζερῖται.

*Латинскій переводъ.*

Cap. IX. *De Russis e Russia Constantinopolim in lintribus venientibus.* Sclavi (Σκλάβοι) autem ipsorum (Russorum) tributarii, Crivitaeini (οἱ Κριβηταιηνοὶ) dicti, et Lenzanini (οἱ Λενζανῆνοι), nec non ceteri Sclavinii (Σκλαβίνιοι), in montibus suis monoxyla, sive lintres, hyemis tempore caedunt, ipsosque in aptam formam concinnatos, postquam sudo et sereno aëre soluta glacies est, in proximas paludes deducunt ... Hyberna vero et aspera Russorum (τῶν αὐτῶν Ῥῶς) vivendi ratio haec est. Ineunte Novembri mense, quam primum eorum principes cum universa Russorum gente egrediuntur Ciavo (ἀπὸ τὸν Κίαβον) et in oppida proficiscuntur, quae Gyra appellantur (εἰς τὰ πολύδια (1) ἃ λέγεται Γύρα), aut in Sclavica loca Vervianorum, Druguvitarum, Crivitzorum, Serbiorum, reliquorumque Sclavorum (εἰς τὰς Σκλαβινίας τῶν τε Βερβιάνων (2) καὶ τῶν Δρουγουβιτῶν καὶ Κριβιτζῶν καὶ τῶν Σερβίων καὶ λοιπῶν Σκλάβων), qui Russis tributarii sunt. Illic vero peracta tota hyeme, rursum Aprili mense soluta glacie Danapris fluvii, Ciavum descendunt.

Cap. XIII. *De gentibus, quae Turcis finitimae sunt.* Turcis (τοῖς Τούρκοις) hae gentes conterminae sunt. Ad Occidentem Francia, ad Septentrionem Patzinacitae; ad Meridiem magna Moravia (ἡ μεγάλη Μοραβία), sive Sphendoploci regio (ἡ χώρα τοῦ Σφενδόπλοκου), quae

omnino a Turcis vastata est, et ab ipsis jam obtinetur. Chrovati vero ad montes Turcis adjacent (οἱ δὲ Χρωβάτοι πρὸς τὰ ὄρη τοῖς Τούρκοις παράκεινται). Possunt autem Patzinacitae Turcas bello impetere.

Cap. XXX. *De Themate Dalmatiae narratio.* Chrovati (οἱ Χρωβάτοι) vero tunc (tempore occupatae ab Avaris Salonae) habitabant ultra Bagivaream (ἐκεῖθεν Βαγιβαρείας), ubi nunc sunt Belochrovati (οἱ Βελοχρωβάτοι). Una autem generatio, nempe quinque fratres, Clucas, Lobelus, Cosentzis, Muchlo, Chrovatus (Κλουκάς, Λόβελος, Κοσέντζης, Μουχλώ, Χρώβατος), duaeque sorores, Tuga et Buga (Τοῦγα, Βοῦγα), una cum suis populis discedens ab ipsis in Dalmatiam venit, ubi Avares incolas invenerunt; belloque per annos aliquot inter eos gesto vicerunt Chrovati; Avarumque alios quidem interfecerunt, alios vero parere sibi coëgerunt: atque ex illo tempore a Chrovatis possessa haec regio fuit, suntque etiamnum in Chrovatia (ἐν Χρωβατίᾳ) Avarum reliquiae, et Avares esse cognoscuntur. Ceteri vero Chrovati versus Franciam commorabantur, et appellantur hodie Belochrovati, sive Chrovati albi (Βελοχρωβάτοι ἤγουν ἄσπροι Χρωβάτοι), qui proprio principi subjecti sunt. Parent autem Othoni Magno regi Franciae, quae et Saxonia; baptismique expertes affinitatem cum Turcis et amicitiam contrahunt. At a Chrovatis, qui in Dalmatiam venerunt, pars quaedam secessit et Illyricum atque Pannoniam occupavit: habebantque etiam ipsi principem supremum, qui ad Chrovatiae tantum principem amicitiae ergo legationem mittebat. Divisa autem est eorum regio in Zupanias (εἰς ζουπανίας) XI, quarum nomina Chlevianna, Tzentzina, Imota, Pleva, Pesenta, Parathalassia, Brebera, Nova, Tnina, Sidraga, Nina (ἤγουν ἡ Χλεβίανα, ἡ Τζέντζηνα, τὰ Ἥμοτα, ἡ Πλέβα, ἡ Πεσέντα, ἡ Παραθαλασσία, ἡ Βρεβέρα, ἡ Νόνα, ἡ Τνήνα,

ἡ Σίδραγα, ἡ Νίνα); ipsorumque Banus tenet Cribasam, Litzam et Hutzicam (τὴν Κρίβασαν, τὴν Λίτζαν καὶ τὴν Γουτζηκᾶ). Et quidem praedicta Chrovatia cum reliquis Sclaviniis ita sita est: Dioclea (Διόκληα) porro propinqua est Dyrrachii oppidis Elisso, Helcynio et Antibari, extenditurque Decatera (τῶν Δεκατέρων) usque: montana autem Serbiae (τῇ Σερβλίᾳ) finitima sunt. A Decateris vero incipit Terbuniae (Τερβουνίας) principatus, porrigitque se Rausium usque, at versus montana Serbiae adjacet. A Rausio Zachlumorum (τῶν Ζαχλούμων) principatus initium habet, et protenditur ad Orontium (Ὀροντίου) flumen usque; oraque maritima Paganis, montana quae ad septemtrionem, Chrovatis, quae in fronte, Serviae conterminа est, Ab Orontio flumine Pagania (ἡ Παγανία) incipit, et porrigitur usque ad Zentinam (τῆς Ζεντίνας) flumen et Zupanias tres habet, Rastotzam Mocrum ac Dalen (τὴν Ραστώτζαν καὶ τὸ Μοκρὸν καὶ τὸ Δαλέν); et quidem duae Zupaniae Rastotza ac Mocrum (ἡ Ράστωτζα καὶ ἡ τοῦ Μοκροῦ), ad mare sitae sunt et sagenas habent; Daleni (τοῦ Δαλενοῦ) vero Zupania procul mari sita est, et ejus incolae ex agricultura vivunt, Habent quoque Pagani in propinquo insulas quatuor, nimirum Meletam, Curcuram, Bartzum et Pharum (τὰ Μέλετα, τὰ Κούρκουρα, ἡ Βάρτζω καὶ ὁ Φάρος), omnes pulcherrimas fertilissimasque; oppida item deserta et paludes multas, in quibus habitant, et jumenta alunt, unde victum parant. A Zentina autem fluvio Chrovatia incipit, extenditurque versus mare ad Istriae usque confinia, sive Albunum urbem; versus montana aliquatenus etiam supra Istriae Thema excurrit ac versus Tzentina et Chlevena (Τζέντινα, Χλέβενα) Serbiae regionem attingit. Serbia autem in fronte habet ceteras omnes regiones; ad septentrionem quidem Chrovatiae propinqua est, ad meridiem vero Bulgariae ...

Cap. XXXI. *De Chrovatis et terra quam nunc incolunt.* Chrovati, qui Dalmatiae partes nunc inhabitant, a Chrovatis baptismi expertibus, qui ut albi appellantur (ἀπὸ τῶν ἀβαπτίστων Χρωβάτων καὶ τῶν ἄσπρων ἐπονομαζομένων) originem ducunt; qui sane ultra Turciam prope Franciam (Τουρκίας μὲν ἐκεῖθεν Φραγγίας δὲ πλησίον) incolunt, et Sclavis contermini sunt non baptizatis Serbiis (Σκλάβοις τοῖς ἀβαπτίστοις Σέρβλοις). Chrovati autem dicuntur lingua Sclavorum, id est, terram (χώραν) multam possidentes. Atque hi ipsi Chrovati ad Romanorum Imperatorem Heraclium confugerant, antequam Serbii confugissent ad eundem Imperatorem Heraclium; quo tempore Avares armis inde Romanos ejecerant ... Baptizatae vero Chrovatiae (ἡ βαπτισμένη Χρωβατία) urbes habitatae istae sunt: Nona, Belogradum, Belitzin, Scordona, Chlevena, Stolpum, Tenen, Cori, Claboca (ἡ Νόνα, τὸ Βελόγραδον, τὸ Βελίτζειν, τὸ Σκόρδονα, τὸ Χλεβένα, τὸ Στόλπον, τὸ Τενήν, τὸ Κόρι, τὸ Κλαβώκα). Exhibetque equitum sexaginta millia, peditum centum millia; et sagenas octoginta, conduras centum; et sagenae quidem quadraginta viros habent; condurae vero viginti, nempe quae majores, nam minores decem viros tantum habent ... Magna autem Chrovatia, quae etiam Alba cognominatur (ἡ μεγάλη Χρωβατία καὶ ἡ ἄσπρη ἐπονομαζομένη), in hodiernum usque diem sine baptismo est, quemadmodum et finitimi Serbii (Σέρβλοι): equitem peditemque non habet tam numerosum quam baptizata Chrovatia; quippe frequentibus incursionibus infestata Francorum, Turcarum, Patzinacitarum: neque sagenas, neque conduras item, aut navigia ad mercaturam habet, utpote a mari remota; a quo quidem triginta dierum itinere distat. Mare autem, a quo totidem dierum itinere distat, illud est, quod Nigrum appellatur.

Cap. XXXII. *De Serbiis, et de regione quam nunc ipsi incolunt.* Sciendum est, Serbios (Σέρβλοι) oriundos esse a Serbiis non baptizatis, qui etiam Albi cognominantur (τῶν ἀβαπτίστων Σέρβλων, τῶν καὶ ἄσπρων ἐπονομαζομένων) et ulteriora Turciae incolunt in loco ab illis Boici nuncupato (τῶν τῆς Τουρκίας ἐκεῖθεν κατοικούντων εἰς τὸν παρ' αὐτοῖς Βόϊκι τόπον ἐπονομαζόμενον), cui finitima Francia est, uti et magna Chrovatia baptismi expers, quae etiam Alba cognominatur. Illic igitur initio Serbii hi habitabant. Principatu autem Serbiae a patre ad duos fratres devoluto, alter sumpta populi parte dimidia ad Romanorum Imperatorem Heraclium confugit, qui et excepto locum ad inhabitandum dedit in Thessalonicae Themate, qui ex eo tempore Serbia (τὰ Σέρβλια) nuncupatur ... Aliquanto vero post visum est Serbiis in terram suam redire, et dimisit quoque illos Imperator; sed cum trajecissent Danubium flumen, poenitentia ducti, per Praetorem, qui tunc temporis Belegradum (τὸ Βελάγραδον) administrabat, ab Heraclio Imperatore petierunt, aliam sibi terram ad inhabitandum assignare vellet. Cumque ea quae nunc Serbia dicitur, et Pagania, quaeque Zachlumorum terra vocatur, item Terbunia et Canalitarum regio, quae Imperatoris Romanorum ditionis erant, propter Avarum excursiones desertae essent, expulsis inde Romanis, qui nunc Dalmatiam atque Dyrrachium incolunt, regiones illas Serbiis habitandas Imperator dedit ... Suntque in baptizata Serbia oppida, quae habitantur, Destinicum, Tzernabuscei, Megyretus, Dresneic, Lesnec, Salenes; in agro vero Bosonae Catera et Desnec (τὸ Δεστινίκον, τὸ Τζερναβουσκεή, τὸ Μεγυρέτους, τὸ Δρεσνεήκ, τὸ Λέσνηκ, τὸ Σαλήνες· καὶ εἰς τὸ χωρίον Βόσωνα τὸ Κάτερα καὶ τὸ Δεσνήκ).

Cap. XXXIII. *De Zachlumis, et ea, quam nunc incolunt regione.* Zachlumorum terrae (ἡ τῶν Ζαχλού-

μων χώρα). Romani primum dominabantur, illi nimirum Romani quos Diocletianus Imperator Roma eo veluti in coloniam deduxit; quemadmodum et in Chrovatorum historia de iis dictum est. Romanorum igitur Imperatori prius parebat Zachlumorum regio, sed ab Avaribus postea subjugata, et in vinculis abductis ipsius incolis, tota haec regio deserta fuit. Qui vero nunc illic habitant Zachlumi (Ζαχλούμοι), Serbii (Σέρβλοι) sunt, ab illo principe, qui ad Heraclium Romanorum Imperatorem confugit: et Zachlumi dicti sunt a monte Chlumo (ἀπὸ ὄρους Χλούμου) nuncupato: et alias Sclavorum dialecto Zachlumi dicuntur ii, qui post collem habitant; quandoquidem magnus inibi collis est, in cujus vertice urbes duae sunt, Bona et Chlum (τὸ Βόνα καὶ τὸ Χλοῦμ); retro autem hunc collem flumen Bona (Βόνα) nuncupatum devehitur, quod Graecis καλόν significat. Venit autem posteritas Proconsulis et Patricii Michaëlis Busebutze (τοῦ Βουσεβούτζη) Zachlumorum principis filii, a non baptizatis accolis fluminis Vislas (εἰς τὸν ποταμὸν Βίσλας), quod et Ditzice (Διτζίκη) cognominatur, habitavitque ad flumen Zachluma (Ζαχλούμα) nuncupatum: suntque in Zachlumorum territorio urbes habitatae, Stagnum, Mocriscic, Iosli, Galumainic, et Dobriscic (τὸ Σταγνὸν, τὸ Μοκρισκὶκ, τὸ Ἰοσλὴ, τὸ Γαλουμαήνικ, τὸ Δοβρισκίκ).

Cap. XXXIV. *De Terbuniatis et Canalitis, eorumque regione, quam nunc incolunt.* Terbuniatarum Canalitarumque (τῶν Τερβουνιατῶν καὶ Καναλιτῶν) eadem regio est; incolae vero a non baptizatis Serbiis descendunt, qui illic habitarunt ab eo usque principe, qui a Serbia non baptizata ad Heraclium Imperatorem confugit ... Terbuniae (τῆς Τερβουνίας) vero principes semper Serbiae principi parebant; et regio ipsa lingua Sclavorum »locum munitum« (ἰσχυρὸς τόπος) significat: quan-

doquidem multae in ea munitiones sunt; estque sub ea alia adhuc regio, quae Canale (Καναλή) nuncupatur; Canale vero »Viam plaustri« (ἁμαξιά) Sclavorum idiomate significat: nam propter loci planitiem servitutes omnes plaustris praestant. Habet autem tam Terbunia, quam Canale, oppida quae habitantur, haec: Terbuniam, Hormum, Rhisena, Lucabete et Zetlivi (ἡ Τερβουνία, τὸ Ὁρμὸς, τὰ Ρίσενα, τὸ Λουκάβετε, τὸ Ζετλίβη) (3).

Cap. XXXV. *De Diocletianis, et ea, quam nunc incolunt, regione.* Etiam Dioclea regio (ἡ Διοκλήας χώρα) primitus occupata erat a Romanis, quos illuc Roma transtulerat Diocletianus Imperator; quemadmodum et in Chrovatorum historia dictum est: et Romanorum Imperatori erat subjecta; sed ab Avaribus haec quoque regio subjugata ac vastata fuit; et sub Heraclii Imperatoris temporibus habitari iterum coepit, quemadmodum Chrovatia, Serbia, Zachlumorum terra, Terbunia, et Canale. Dioclea (Διόκληα) autem nuncupata est illa regio ab urbe ibi condita a Diocletiano Imperatore, quae nunc habitatoribus vacua, in hodiernum usque diem Dioclea appellatur: suntque in ea regione urbes habitatae magnae: Gradetae, Nugrade et Lontodocla (τὸ Γράδεται, τὸ Νουγράδε, τὸ Λοντοδόκλα) (4).

Cap. XXXVI. *De Paganis, qui et Arentani appellantur, et de ea, quam nunc habitant, regione.* Regio etiam illa, quam nunc Pagani (οἱ Παγανοὶ) incolunt, primitus a Romanis tenebatur, quibus Roma deductis Imperator Diocletianus in Dalmatia sedes assignavit. Et oriundi sunt etiam ipsi Pagani a Serbiis non baptizatis; ab eo scilicet principe, qui ad Heraclium Imperatorem confugit . . . Pagani autem dicuntur, quod baptismum non accepissent eo tempore, quo Serbii omnes baptizati erant. Etenim Pagani Sclavorum lingua baptismi expertes dicuntur; Romanorum vero dialecto

regio eorum Arenta (Ἀρέντα) nuncupatur; unde ipsi a Romanis Arentani (Ἀρεντάνοι) appellantur. Habet Pagania urbes habitatas, Mocrum, Verullia, Ostroc et Labinetza (τὸ Μόκρον, τὸ Βερούλλια, τὸ Ὀστρωκ, καὶ ἡ Λαβίνετζα): possident item Arentani insulas magnas, unam quae Curcra sive Cicer (ἡ Κούρκρα ἤτοι τὸ Κίκερ) dicitur, in qua habetur et urbs: alteram quae Meleta sive Malozeatae (τὰ Μέλετα ἤτοι τὸ Μαλοζεάται); cujus in Actis Apostolorum sanctus Lucas meminit, Melitem eam appellans: ubi et vipera divi Pauli digitum mordens, ab eo excussa, igne conflagravit: tertiam insulam magnam, quae Phara (τὸ Φάρα) dicitur: quartam quae Bratzes (ὁ Βράτζης). Sed et aliae praeterea insulae sunt, quae ad Paganos non pertinent; puta, Choara, Ies et Lastovon (νῆσος τὰ Χόαρα, νῆσος Ἴης, νῆσος τὸ Λάστοβον).

Cap. XXXVII. *De Patzinacitarum gente.* Charoboë Thema (Patzinaciae) Russiae adjacet, Jabdiertim vero Thema conterminum est tributariis pagis Russiae regionis, puta Ultinis, Dervleninis, Lenzeninis, reliquisque Sclavis (πλησιάζει τοῖς ὑποφόροις χωρίοις χώρας τῆς Ῥωσίας, τοῖς τε Οὐλτίνοις, καὶ Δερβλενίνοις, καὶ Λενζενίνοις, καὶ τοῖς λοιποῖς Σκλάβοις).

Cap. XXXVIII. *De Turcarum gente etc.* Post aliquot vero annos Turcas invadentes Patzinacitae, eos cum principe Arpade persecuti sunt, Turcae itaque profligati fugientes et terram ad sedes collocandas quaerentes, magnam Moraviam (τὴν μεγάλην Μοραβίαν) ingressi, incolas ejus expulerunt, ibique sedes suas posuerunt, tenentque etiam in hodiernum usque diem.

Cap. XL. *De Cabaris et Turcis.* Et rursus ad cursum fluminis extat Sermium (τὸ Σέρμιον), quod Belegrada (ἀπὸ Βελεγράδας) abest duorum dierum itinere: inde magna Moravia baptismo carens, quam Turcae de-

vastarunt, cujusque princeps olim fuit Sphendoplocus. Atque haec quidem juxta Istrum flumen monumenta sunt, et cognomina. Ulteriora vero, quae omnia Turcis habitantur, cognomina nunc habent a fluminibus transcurrentibus. Eorum primum Timeses (ὁ Τιμήσης) est; alterum Tutes (Γούτης); tertium Moreses (ὁ Μορήσης); quartum Crisus (ὁ Κρίσος); quintum Titza (ἡ Τίτζα). Confines autem Turcis sunt orientem versus Bulgari; ubi eos Ister fluvius, qui et Danubius dicitur, separat. Septentrionem versus Patzinacitae; ad occidentem Franci; ad meridiem Chrovati.

Cap. XLII. *Descriptio tractus a Thessalonica usque ad flumen Danubium et urbem Belegrada etc.* A Thessalonica usque ad Danubium flumen, in quo urbs Belegrada (τὸ Βελέγραδα), octo dierum iter est, si quis non festinanter sed interquiescens proficiscatur. Et habitant quidem trans Danubium flumen Turcae in terra Moravia, atque etiam ulterius inter Danubium et Savam fluvius.

Cap. L. *De Peloponnesi Thematis Sclavis, Milengis, Ezeritis etc.* Et (Protospatharius Theoctistus) omnes quidem Sclavos, reliquosque Thematis Peloponnesi nondum subjectos vicit ac subjugavit. Soli vero Ezeritae et Milengi (οἱ Ἐζερῖται καὶ οἱ Μιληγγοὶ) relinquebantur sub Lacedaemonia et Elos. Ac quandoquidem mons illic magnus est et valde altus, Pentadactylus nomine, qui cervicis instar longe se in mare porrigit, propter loci difficultatem ad latera ejus sedes posuerunt, hinc Milengi, inde Ezeritae.

---

*Примѣч.* Сравн. §. 28, 32, 34. (1) *Πολύδια* Meurs. и Band. *Πολύδριον* Gloss. ap. Ducange. (2) Можетъ быть лучше *Τεβερβιάνων*. См. §. 28. ч. 13. (3) Оба имена испорчены. См. §. 34. ч. 4. (4) Читайте: *τὸ Λόντο*, *τὸ Λόнλα*. См. §. 32. ч. 5.



## XXI. ДИТМАРЪ МЕЖИБОРСКІЙ (род. 976; ум. 1018).

*Dithmari Episc. Merseb.* Chronicon. Ed. *J. A. Wagner.* Norimbergae 1807. pag. 151. 4. *Thietmari* Chronicon, ed. J. M. *Lappenberg*, in Monumenta Germaniae historica, ed. *Pertz.* Hannov. 1839. f. Tom. V. pag. 812.

Lib. VI. p. 150. Quamvis autem de his aliquid dicere perhorrescam, tamen ut scias, lector amate, vanam eorum superstitionem, inanioremque populi istius executionem, qui sint, vel unde huc venerint strictim enodabo.

C. 17. Est urbs quaedam in pago Riedirierun (1), Riedegost (2) nomine, tricornis, ac tres in se continens portas (3), quam undique sylva ab incolis intacta et venerabilis circumdat magna. Duae ejusdem portae cunctis introeuntibus patent; tertia quae orientem respicit et minima est, tramitem ad mare juxta positum, et visu nimis horribile monstrat (4). In eadem est nil nisi fanum de ligno artificiose compositum, quod pro basibus diversarum sustentatur cornibus bestiarum. Hujus parietes variae deorum dearumque imagines mirifice insculptae, ut cernentibus videtur, exterius ornant; interius autem dii stant manufacti, singulis nominibus insculptis, galeis atque loricis terribiliter vestiti, quorum primus Zuarasici (5) diditur, et prae ceteris a cunctis gentilibus honoratur et colitur. Vexilla quoque eorum nisi ad expeditionem necessaria, et tunc per pedites, hinc nullatenus moventur. Ad haec curiose tuenda ministri sunt specialiter ab indigenis constituti, qui cum huc idolis immolare, seu iram eorundem placare conveniunt, sedent hi dumtaxat, ceteris asstantibus, et invicem clanculum mussantes terram cum tremore infodiunt, quo sortibus emissis rerum certitudinem dubiarum perquirant.

Quibus finitis cespite viridi eas operientes equum, qui maximus inter alios habetur, et ut sacer ab his veneratur, super fixas in terram duorum cuspides hastilium, inter se transmissarum supplici obsequio ducunt, et praemissis sortibus, quibus id exploravere prius, per hunc quasi divinum denuo augurantur, et si in duabus hiis rebus par omen apparet, factis completur; sin autem, a tristibus populis hoc prorsus omittitur. Testatur idem antiquitas errore delusa vario, si quando his saeva longae rebellionis asperitas immineat, ut e mari praedicto aper magnus et candido dente e spumis lucescente exeat, seque in volutabro delectatum terribili quassatione multis ostendant.

C. 18. Quot regiones sunt in his partibus, tot templa habentur, et simulacra daemonum singula ab infidelibus coluntur, inter quae civitas supramemorata principalem tenet monarchiam. Hanc ad bellum properantes salutant, illam prospere redeuntes muneribus debitis honorant, et quae placabilis hostia diis offerri a ministris debeat, per sortes ac per equum, sicut praefatus sum, diligenter inquiritur. Hominum ac sanguine pecudum ineffabilis horum furor mitigatur. Hiis autem omnibus, qui communiter Luitici vocantur, dominus specialiter non praesidet ullus. Unanimi consilio ad placitum suimet necessaria discutientes, in rebus efficiendis omnes concordant. Si quis vero ex comprovincialibus in placito hiis contradicit; fustibus verberatur, et si forinsecus palam resistit, aut omnia incendio et continua depraedatione perdit, aut in eorum praesentia pro qualitate sua pecuniae persolvit quantitatem debitae. Infideles ipsi et mutabiles ipsi immutabilitatem ac magnam exigunt ab aliis fidem. Pacem abraso crine supremo et cum gramine datisque affirmant dextris. Ad hanc autem perturbandam et facile pecunia corrumpuntur. Hii milites quondam servi, host-

risque iniquitatibus tunc liberi, tali comitatu (6) ad regem auxiliandum proficiscuntur. Eorum cum cultu consortia, lector, fugias, divinarum mandata scripturarum auscultando (7) adimple, et fidem, quam Athanasius profitebatur episcopus, discens, memoriterque retinens, haec, quae supra memoravi, nil esse, probabis veraciter.

---

*Примѣч.* (1) Cod. Brux. habet Rederivi, Reineccius, Maderns et Leibn. Redariorum. *Urs.* Wagner. Riedirerun. (2) Nomina idoli (Radgost) et urbis (Rethra, slav. Ratara) promiscui habet Ditmarus. *Urs.* (3) Cod. Brux. addit: Una quaeque per singula cornua. *Urs.* (4) Cod. Brux. adjicit: quae nulli facile patet. *Urs.* (5) Прежде, въ изд. Винера: Luarasici, по теперь, по Лапенбергу, Zuarasici. См. выше Прибавленія. (6) Sc. idolorum suorum. *Urs.* (7) Cod. Brux. sectando, et paulo post attendens pro discens. *Urs.*

## XXII. АДАМЪ БРЕМЕНСКІЙ (ум. пос. 1076).

*M. Adami* Historia ecclesiastica, въ *E. Lindenbrogii* Script. rer. german. septemtr., ed. *Jo. A. Fabricius.* Hamb 1706. Fol.

Lib. II. cap. 10. Non autem, quoniam mentio Slavorum totiens incidit, non ab re arbitramur, si de natura et gentibus Slavaniae historico aliquid dicamus compendio . . . Slavania igitur amplissima Germaniae provincia, a Winulis incolitur, qui olim dicti sunt Wandali, decies major esse dicitur, quam nostra Saxonia, praesertim si Boemiam et eos qui trans Oddoram sunt Polanos, quia nec habitu nec lingua discrepant, in partem adjeceris Slavaniae. Haec autem regio cum sit armis, viris et frugibus opulentissima, firmis undique saltuum et fluminum terminis clauditur. Ejus latitudo est a meridie in boream, hoc est ab Albia fluvio us-

que ad mare scythicum. Longitudo autem illa videtur, quae initium habet ab nostra Hammaburgensi parochia et porrigitur in Orientem, infinitis aucta spatiis, usque in Bulgariam, Ungriam et Graeciam. Populi igitur Slavorum sunt multi, quorum primi ab occidente confines Transalbianis sunt Waigri (1), eorum civitas Aldenburg maritima. Deinde sequuntur Obodriti, qui altero nomine Reregi vocantur, et civitas eorum Magnopolis. Item versus nos Polabingi, quorum civitas Racisburg. Ultra quos Lingones sunt et Warnabi. Mox habitant Chizzini (2) et Circipani, quos a Tholosantibus et Retharis fluvius Panis separat, et civitas Dimine (3). Ibi est terminus Hammaburgensis parochiae.

Cap. 11. Sunt et alii Slavorum populi, qui inter Albiam et Oderam degunt, sicut Heveldi qui juxta Haliolam (4) fluvium, et Doxani, Liubuzzi (5), Wilini et Stoderani cum multis aliis. Inter quos medii et potentissimi omnium sunt Retharii, civitas eorum vulgatissima Rethre, sedes idololatriae. Templum ibi constructum est daemonibus magnum, quorum princeps Redigast. Simulacrum ejus auro, lectus ostro paratus. Civitas ipsa novem portas (6) habet, undique lacu profundo inclusa, pons ligneus transitum praebet, per quem tantum sacrificantibus aut responsa petentibus via conceditur .... Ad quod templum ferunt a civitate Hammaburg iter quatuor esse dierum.

Cap. 12. Ultra Leuticos, qui alio nomine Wilzi dicuntur, Oddora flumen occurit, amnis ditissimus Slavanicae regionis. In cujus ostio, qua scythicas alluit paludes, nobilissima civitas Julinum (7) celeberrimam barbaris et Graecis, qui in circuitu, praestat stationem. De cujus praeconio urbis, quia magna quaedam et vix credibilia recitantur, volupe arbitror pauca inserere digna relatu. Est sane maxima omnium, quas

Europa claudit, civitatum, quam incolunt Slavi cum aliis gentibus Graecis ac Barbaris. Nam et advenae Saxones parem cohabitandi legem acceperant, si tamen christianitatis titulum (8) ibi morantes non publicaverint. Omnes enim adhuc paganicis ritibus aberrant, ceterum moribus et hospitalitate, nulla gens honestior aut benignior poterit inveniri. Urbs illa mercibus omnium septentrionalium nationum locuples nihil non habet jucundi aut rari. Ibi est olla Vulcani, quod incolae graecum vocant ignem, de quo etiam meminit Solinus. Ibi cernitur Neptunus triplicis naturae, tribus enim fretis alluitur illa insula, quorum unum viridissimae ajunt esse speciei: alterum subalbidae. Tertius vero motu furibundo perpetuis saevit tempestatibus.

Cap. 13. Ab illa autem civitate brevi remigio ad urbem trahuntur Deminem (9), quae sita est in ostio Peanis fluvii; ubi et Rhuni habitant. Ibi ad Semland provinciam, quam possident Pruzzi, navigatur. Iter ejusmodi est, ut ab Hammaburg vel Albia flumine VIII die per terram ad Julinum (10) pervenias civitatem. Nam si per mare navis ingrederis, ab Sliaswig vel Aldenburg; ut pervenias Juminem (11), ab ipsa urbe vela tendens VLIII die ascendens ad Ostragard Russiae. Cujus metropolis civitas est Chiue, aemula sceptri Constantinopolitani, clarissimum decus Graeciae. Sicut ergo praedictum est, Oddora flumen oritur in profundissimo Meraliorum (12) saltu, ubi et Albia fluvius principium sortitur, nec longis ab invicem spatiis, sed diverso currunt meatu. Alter enim, id est Oddora, vergens in boream, per medios Winulorum transit populos, donec perveniat ad Juminem, ubi Pomeranos dividit a Wilzis. Alter vero, id est Albia, in occasum ruens, primo impetu Boemos alluit cum Sorabis, medio cursu Paganos a Saxonia dirimit, novissimo alveo Ham-

norum pollui accessu. Carnes etiam jumentorum pro cibo sumunt, quorum lacte vel cruore utuntur in potu, ita ut inebriari dicantur. Homines coerulei facie rubea et criniti, praeterea inaccessi paludibus, nullum inter se pati dominum volunt.

---

*Примѣч.* (1) Al. Vagri. (2) Chizini. (3) Dymin. (4) Al. Haylam, al. Haloam, leg. Habolam. (5) Al. Leubuzi. (6) Al. partes. (7) Al. Jumne. (8) Al. cultum vel titulum. (9) Al. Diminem. (10) Al. Jumno. (11) Al. Jumnem. (12) Al. Maracorum. (13) *Vet. Schol.* Reune. Insula est Runorum, vicina Innine civitati, qui soli regem habent.

## XXIII. НЕСТОРЪ (род. 1056; ум. ок. 1116).

Лѣтопись *Несторова*, по древнѣйшему списку мниха *Лаврентія*, изд. профессора *Тимковскаго*, прерывающаяся 1019 годомъ. Напеч. при Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ. Москва, въ Универс. Типогр. 1824. 4. Изъ другихъ издан. употреблены: Лѣт. по *Кёнигсберг.* списку. Спб. 1767. 4 (по исправнѣйшему чтенію у Шлёцера и Арцыбышева). Лѣт. по *Никонов.* сп. Спб. 1767. 4. Лѣт. *Архангельс.* М. 1781. 4. Лѣт. по *Воскресен.* сп. Спб. 1793. 4. Лѣт. по *Софійск.* сп. Спб. 1795. 4. *Софійскій Временникъ*, изд. *Строевымъ*. М. 1820. 4. Лѣт. Литов. и Руск., изд. *Даниловичемъ*. Вильна. 1827. 8. В. Н. *Татищева* Ист. Росс. М. 1768. 4. *Schlözer's* Несторъ. Gött. 1802. 8. *Müller's* Nestor. Berl. 1812. 8.

Стр. 2. Аркадъ, епироны, илюрикъ, словѣне (1), лухитаы. ...... до понетьского моря на полунощныя страны: дунаи, днѣстръ и кавкасиинския горы, рекше оугорьски, и оттудѣ доже и до днѣ-

пра; и прочая рѣки: десна, пріпеть, двина, волховъ, волъга, ыже идеть на втокъ в часть симову. в афетовѣже части сѣдять: русь, чюдь и вси языци, меры, мурома, весь, моръдва, заволочьскаы чюдь, пермь, печера, ымь, оугра, литва, зимѣгола, корсь, сѣтьгола (2), любь. ляхове же, и пруси, и чюдь присѣдятъ к морю варыжьскому. по семуже морю сѣдять варязи сѣмо ко вьстоку до придѣла симова, по томуже морю сѣдять къ западу до землѣ агнянски (3) и до волошьски. афетово во и то колѣно: варязи, свеи, ноурмане (4), гъти (5), русь, агняне, галичане, волъхва (6), римляне, нѣмци, корлязи, веньдици, фрягове и прочии.

Стр. 3. Отъ сихъ же .о. и .в. языку бысть языкъ словѣнескъ отъ племени афетова нарци (7), еже суть словѣне. по мноѕѣхъ же времянѣхъ сѣли суть словѣни по дунаеви, гдѣ есть ныне оугорьска земля и болгарьска. отъ тѣхъ словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, гдѣ сѣдше на которомъ мѣстѣ. яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ марава (8) и прозвашася морава, а друзии чеси нарекошася; а се тиже словѣни: хровате бѣлии, и серебь, и хорутане. волохомъ (9) бо нашедшемъ на словѣни на дунаискыя, сѣдшемъ въ нихъ и насилящемъ имъ, словѣни же овни пришедше сѣдоша на вислѣ и прозвашася ляхове; а отъ тѣхъ ляховъ прозвашася поляне, ляхове друзии лутичи, ини мазовшане, ини поморяне. такоже и ти словѣне пришедше и сѣдоша по днѣпру, и нарекошася поляне: а друзии древляне, зане сѣдоша въ лѣсѣхъ; а друзии сѣдоша межю припетью и двиною, и нарекошася дреговичи; рѣчьки ради, яже втечеть въ двину, имянемъ полота, отъ сея прозвашася полочане. словѣни же сѣдоша около езера илмеря. прозвашася своимъ имянемъ, и сдѣлаша градъ, и нарекоша и новъгородъ; а друзии сѣдоша по деснѣ, и по семи,

maburgensem parochiam a Bremensi scindens, victor oceanum ingreditur Britannicum. Haec de Sclavis et patria eorum ... dicta sufficiant.

De situ Daniae cap. 220 — 227. Hunc sinum Balticum multae circumsident nationes. Dani siquidem ac Sueones, quos Nordmannos vocamus, septemtrionale litus tenent, et omnes in eo insulas. Ad litus autem australe Slavi, Haisti aliaeque diversae incolunt nationes, inter quos praecipui sunt Welatabi, qui et Wilzi dicuntur. Dani vero et Sueones ceterique trans Daniam populi ab historicis Francorum omnes Nordmanni vocantur, cum tamen Romani scriptores ejusmodi vocent Hyperboreos, quos Marcianus Capella multis laudibus extulit. Itaque primi ad ostium praedicti sinus, in australi ripa versus nos Dani, quos Juthas apellant, usque ad Sliam lacum habitant. Unde incipiunt fines Hammaburgensis parochiae, qui per maritimos Slavorum populos longo tractu porriguntur usque ad Panim fluvium, ibi limes est nostrae dioecesis. Inde Wilzi et Leuticii sedes habent, usque ad Odoram fluvium; trans Odoram autem comperimus degere Pomeranos. Deinde latissima Polanorum terra diffunditur, cujus terminum dicunt in Ruzzia regnum connecti. Haec est ultima et maxima Winulorum provincia; quae et finem illius facit sinus. At vero a parte aquilonali revertentibus ad ostium baltici freti primi occurrunt Nordmanni; deinde Sconia prominet, regio Danorum, et supra eam tenso limite Gothi habitant, usque ad Bircam, postea longis terrarum spatiis regnant Sueones, usque ad terram feminarum. Supra illos Wilzi, Mirri, Lami, Scuti et Turci habitare feruntur usque ad Ruzziam. In qua denuo finem habet ille sinus. Itaque latera illius prouti ab austro Slavi, ab aquilone Suedi possederunt. Asserunt etiam periti locorum a Sueonia terrestri via

quosdam usque in Graeciam permeasse. Sed barbarae gentes, quae in medio sunt, hoc iter impediunt, propterea navibus tentatur periculum.

Multae sunt insulae in hoc sinu, quas Dani et Sueones omnes habent in sua ditione, aliquas etiam Slavi tenent.

Illarum autem insularum, quae Slavis adjacent, insigniores accepimus tres. Quarum prima Fembre vocatur. Haec opposita est Wagris. Altera est contra Wilzos posita, quam Rani vel Runi (13) possident, fortissima Slavorum gens, extra quorum sententiam de publicis rebus nihil agi lex est, ita illi metuuntur propter familiaritatem deorum vel potius daemonum, quos majori cultu ceteris venerantur. Ambae igitur hae insulae piratis et cruentissimis latronibus plenae sunt, qui et nemini parcunt ex transeuntibus. Tertia est illa quae Semland appellari solet, contigua Ruzzis et Polonis: hanc inhabitant Sembi vel Prutzci, homines humanissimi, qui obviam tendunt ad auxiliandum his, qui in mari periclitantur, vel qui a piratis infestantur. Aurum argentumque pro minimo ducunt, pellibus abundant peregrinis, quorum odor nostro orbi lethiferum superbiae venenum propinavit. Et illi quidem ut stercora haec ad nostram forte habent damnationem, qui per fas nefasque ad vestem anhelamus marturinam, quasi ad summam beatitudinem. Itaque pro laneis indumentis, quae nos dicimus paldones, illi offerunt tam pretiosos martures. Multa ergo possent ex illis populis dici laudabilia in moribus, si solam Christi fidem haberent, cujus praedicatores imaniter persequuntur. Apud illos enim illustris Boemorum episcopus Adalbertus martyrio est coronatus. Usque hodie profecto inter illos, cum omnia communia sint nostris, solus accessus prohibetur lucorum et fontium, quos autumant Christia-

многихъ съ придаточнымъ нарицаемии, которое, вѣроятно, относится къ тексту. Такъ точно и въ Никоновской, читаете Наутичи, вм. Лютичи. Правильность чтенія Илюрци не подлежитъ ни какому сомнѣнію и доказывается сличеніемъ мѣстъ: выше примѣч. 1 и ниже примѣч. 14. (8) Въ другихъ изд. Морава, и тотчасъ ниже Моравѣ. (9) Такъ Кёнигсб. и Никон., но въ Лаврент. Волхомъ, Соф. Врем. Волъхомъ, Воскрес. Волоховомъ. Въ Соф. и Псков. Волотомъ, у Татищ. Волотамъ, что, разумѣется, неправильно. (10) Такъ мы раздѣляемъ. Сдѣсь Сѣверь — названіе народа. §. 28. примѣч. 184. Въ Лаврент. и Кёнигсб. союза а нѣтъ, который, однако же, находится въ Соф. Врем. Въ Никон.: Таже на Северъ отъ нихъ сѣдятъ, а на В., что, конечно, неправильно; вѣроятно, лучше всего у Татищ.: Таже Сѣвера особно по Деснѣ, на В., и т. д. (11) Взято изъ Воскрес., Никон., Соф. Врем., Татищ., Шлёц., но въ Лаврент. и Кёнигсб. нѣтъ. (12) Такъ мы поправляемъ, основываясь на ниже слѣдующемъ мѣстѣ (стр. 15, гдѣ, впрочемъ, *Тимковскій*, неправильно напечаталъ Суличи вм. съ Уличи); въ Лаврент. и Кёнигсб. сп. Улучи, а въ другихъ различно: Лутичи, Лютичи, Лучити, и т. п.; но въ Соф. Врем., подъ 862 г., Угличи, подъ 914 Углеци, въ Арханг. Улици. См. §. 28. ч. 12. (13) Все слѣдующее взято изъ другихъ изд., потому что въ Лаврент. сп. сдѣсь не достаетъ нѣсколькихъ листовъ. (14) Выраженія: и оучилъ ту — апостолъ Павелъ, нѣтъ въ Соф. Врем. и Воскрес. сп., а потому неосмотрительный переписчикъ первое „апостолъ Павелъ" перенесъ на второе мѣсто. Вм. „доходилъ," въ Кёнигсб. и у Татищ. „дошелъ." И сдѣсь читаемъ Илюрикъ = Словѣне! Сравн. примѣч. 1 и 7. (15) Такъ поправляемъ мы; въ спискахъ же — искажено: въ Кёнигсб., Никон., Полетик. толиовины, въ Соф. Врем. толковины, у Татищ. толковини, въ Воскр. тълкованый. Въ Соф. и Руск. лѣт., изд. *Даниловичемъ*, все: „иже — Скуфія," пропущено. Строевъ, основываясь на предыдущемъ: „Бужане, послѣдже Волыняне, Дулѣпи, гдѣ нынѣ Волыняне," читаетъ Волыняне; но нѣсколько выше сказано тоже: „примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны." Образованіе слова „толиовини" лучше всего можно объяснить отпаденіемъ *т* отъ суть и смѣшеніемъ заглавнаго *с* въ Словѣни, Помалоруски Словипи, съ буквой *о*.

## XXIV. ГЕЛЬМОЛЬДЪ (пис. ок. 1168; ум. послѣ 1170).

*Helmoldi Presb. Bosov.* Chronica Slavorum. Ed. *Henr. Bangertus.* Lubecae 1659. 4.

L. 1. cap. 1. Operae precium existimo in conscriptionis hujus introitu aliqua de Slavorum provinciis, natura, moribus, historico praelibare compendio, quantis scilicet ante conversionis gratiam errorum nexibus impliciti fuerint, ut per quantitatem morbi facilius agnoscatur efficacia divini remedii. Slavorum ergo populi multi sunt, habitantes in littore Baltici maris. Sinus hujus maris ab occidentali Oceano orientem versus porrigitur, appellatus ideo Balticus, eo quod in modum balthei longo tractu per Scythicas regiones tendatur usque in Graeciam. Idemque mare barbarum seu pelagus Scythicum vocatur, a gentibus, quas alluit, barbaris. Hoc mare multae circumsedent nationes. Dani siquidem ac Sueones, quos Northmannos vocamus, septentrionale littus et omnes in eo obtinent insulas. At littus australe Slavorum incolunt nationes, quorum ab oriente primi sunt Ruzi, deinde Poloni, habentes a septentrione Pruzos, ab austro Bojemos, et eos qui dicuntur Morahi sive Carinthi, atque Sorabi. Quodsi adjeceris Ungariam in partem Slavoniae, ut quidam volunt, quia nec habitu nec lingua discrepat, eousque latitudo Slavicae linguae succrescit, ut paene careat aestimatione. Omnes hae nationes, praeter Pruzos, Christianitatis titulo decorantur. Diu enim est ex quo Ruzia credidit. Russia autem vocatur a Danis Ostrogard, eo quod in oriente positus, omnibus abundet bonis. Haec etiam Chunigard dicitur, eo quod ibi sedes Hunnorum primo fuerit. Hujus metropolis civitas est Chue. Quibus

и по сулѣ, и нарекошася сѣверь. тако разидеся словѣньскии языкъ; тѣмже и грамота прозвася словѣньская.

Спр. 6. И по сихъ братьи держати почаша родъ ихъ княженье в полѧхъ; в деревлѧхъ свое, а дреговичи свое, а словѣни свое в новѣгородѣ, а другое на полотѣ, иже полочане. ѿтъ нихъ же кривичи, иже сѣдять наверхъ волги, а наверхъ двины и наверхъ днѣпра, ихже градъ есть смоленьскъ; туда бо сѣдять кривичи. таже сѣверь ѿть нихъ (10). а на бѣлѣ озерѣ сѣдять весь, а на ростовьскомъ озерѣ меря, а на клещинѣ озерѣ меря же. по оцѣ рѣцѣ, гдѣ потече в волгу, мурома языкъ свои, и черемиси свои языкъ, мордва свои языкъ. се бо токмо словѣнескъ языкъ в руси: поляне, деревляне, ноугородьци, полочане, дреговичи, сѣверь, бужане, зане сѣдоша по бугу, послѣже велыняне. а се суть иннии языци, иже дань дають руси: чудь, меря, весь, мурома, черемись, мордва, пермь, печера, ямь, литва, зимигола, корсь, норова, либь; си суть свои языкъ имуще ѿтъ колена афетова, иже живуть въ странахъ полунощныхъ.

Спр. 7. И живяху въ мирѣ поляне, и деревляне, сѣверь, бужане (11), и радимичь, и вятичи, и хрвате. дулѣби живяху по бугу, гдѣ нынѣ велыняне, а оуличи (12) и тиверьци сѣдяху по днѣстру, присѣдяху къ дунаеви; бѣ множьство ихъ, сѣдяху бо по днѣстру или до моря, суть гради ихъ и до сего дне; да то ся зваху ѿтъ грекъ великая скуфь.

Спр. 15. И бѣ ѡбладая ѡлегъ поляны, и деревляны, сѣверены, и радимичи, а с уличи и тѣверци имяше рать.

Спр. 16. Бѣ единъ языкъ словѣнескъ: словѣни, иже сѣдяху по дунаеви, ихже прїяша оугри, и морава, чеси, и ляхове, и поляне, яже нынѣ зовомая русь. симъ бо первое преложены

книги маравѣ, ꙗже прозвася грамота словѣньскаꙗ, ꙗже грамота єсть в руси и в болгарѣхъ дунаискихъ.

Спр. 17 — 18. Тѣмже словѣньску ꙗзыку оучитель єсть анъдроникъ апостолъ; в моравы бо ходилъ и апостолъ павелъ; и оучилъ ту; ту бо єсть илюрикъ (13), єгоже доходилъ апостолъ павелъ (14): ту бо бѣша словѣне первое.

Въ лѣто .ѕуеі. иде олегъ на грекы, а игоря остави въ киевѣ; поꙗ же варягъ множество, и словѣни, и чюди, и кривичи, мерю, и поляны, и сѣверы, и деревляны, и радимичи, вятичи, и хорваты, дулѣбы и тиверици, иже суть словѣне (15): си звахуся ѿъ грекъ великаꙗ скуѳія.

---

*Примѣч.* Въ основаніе принятъ *Лаврентьевскій* списокъ 1377 г., изд. *Тимковскимъ*, М. 1824. 4., съ исправленіемъ нѣкоторыхъ мѣстъ по другимъ изданіямъ и спискамъ, равно какъ и съ различеніемъ ѧ и ꙗ, смѣшиваемыхъ Рускими. Сравн. §. 11. ч. 3 — 5., §. 28. ч. 1 — 14, и др. (1) Слова: „Словѣне,“ нѣтъ въ источникахъ Греческихъ (Georg. Sync., Chron. Pasch., Georg. Cedr., и т. п.), изъ коихъ Несторъ черпалъ свою космографію; слѣд., это показываетъ, что онъ самъ придалъ его къ слову Илюрикъ, какъ поясненіе. См. ниже, примѣч. 7 и 14. (2) Такъ во всѣхъ спискахъ (что неправильно) вм. Лѣтгола, какъ дѣйствительно читаемъ въ Псковской лѣт. подъ 1341 и др. (3) Въ др. изд. Агланскы, Аглянскы, и тотчасъ ниже Агляне, что гораздо правильнѣе. (4) Такъ Воскрес. и Софійск. Врем. Въ Лаврент. и у Татищ. Урмане. Въ Никон. Мурманія. (5) Взято изъ Воскрес., Никон. и Соф. Врем. Въ Лаврент. слово это пропущено. (6) Въ Никон., Воскр. и Соф. Врем. Волоси, у Татищ. Влохи. (7) Такъ должно читать, или же Илюрици, см. *Добровскаго* въ *Müller's* Nest. S. 182. Anm. 9., и сравн. §. 11. ч. 3. Во всѣхъ спискахъ слово это искажено; въ Лаврент. нарци, въ другихъ норци, норцы, норици, норъцы, инорици, иноверци (!), а во

çem distant spaciis, sed diverso currunt meatu. Albia enim in occasum ruens, primo impetu Boemos alluit cum Sorabis, medio cursu Slavos dirimit a Saxonibus, novissimo Hammenburgensem dividens parochiam a Bremensi, victor Oceanum ingreditur Britannicum. Alter fluvius, id est Odora, vergens in Boream, transit per medios Vinulorum populos, dividens Pomeranos a Wilzis; in cujus ostio, qua Balticum alluit pelagus, quondam fuit nobilissima civitas Vinneta, praestans celeberrimam stationem barbaris et Graecis, qui sunt in circuitu. De cujus praeconio urbis, quia magna quaedam et vix credibilia recitantur, libet aliqua commemorare, digna relatu. Fuit sane maxima omnium quas Europa claudit civitatum, quam incolunt Slavi cum aliis gentibus permixtis, Graecis et Barbaris. Nam et advenae Saxones parem cohabitandi licentiam acceperunt, si tantum Christianitatis titulum ibi commorantes non publicassent. Omnes enim, usque ad excidium ejusdem urbis, paganicis ritibus oberrarunt. Ceterum moribus et hospitalitate nulla gens honestior aut benignior potuit inveniri. Civitas illa mercibus omnium nationum locuples, nihil non habuit jucundi aut rari. Hanc civitatem opulentissimam quidam Danorum rex, maxima classe stipatus, funditus evertisse refertur. Praesto sunt adhuc antiquae illius civitatis monumenta. Ibi cernitur Neptunus triplicis naturae. Tribus enim fretis alluitur illa insula, quorum ajunt unum viridissimae esse speciei, alterum subalbidae, tertium motu furibundo perpetuis saevit tempestatibus.

Sunt et alii Slavorum populi, qui inter Albiam et Odoram degunt, longoque sinu ad Austrum protenduntur, sicut Heruli vel Heveldi, qui sunt juxta Habolam fluvium, et Doxam, Leubuzi, et Wilini, Stoderani, cum multis aliis. Post Odorae igitur lenem meatum, et

varios Pomeranorum populos, ad occidentalem plagam occurrit Winulorum provincia, eorum qui Tholenzi sive Redarii dicuntur. Civitas eorum vulgatissima Rethre, sedes idololatriae. Templum ibi magnum constructum daemonibus, quorum princeps est Redegast. Simulacrum ejus auro, lectus ejus ostro paratus. Civitas ipsa novem habet portas, undique lacu profundo inclusas. Pons ligneus transitum praebet, per quem tantum sacrificantibus aut responsa petentibus via conceditur. Deinde venitur ad Circipanos et Kyzinos, quos a Tholenzis et Rederis separat flumen Panis et civitas Dimine. Kyzini et Circipani cis Panim, Tholenzi et Redari trans Panim habitant. Hi quatuor populi Wilzi sive Lutici appellantur. Ultra illos sunt Linguones et Warnawi. Hos sequuntur Obotriti, civitas eorum Miklinburgk. Inde versus nos Polabi, civitas eorum Racisburg. Inde transitur fluvius Travena in nostram Wagirensem provinciam. Civitas hujus provinciae quondam fuit Aldenburg maritima. Sunt et insulae Baltici maris, quae incoluntur a Slavis, quarum una Vemere vocatur. Haec opposita est Wagiris, ita ut videri possit Aldenburg. Altera insula longe major est, contra Wilzos posita, quam incolunt Rani, qui et Rugiani, gens fortissima Slavorum, qui soli habent regem, extra quorum sententiam nihil agi de publicis rebus fas est, adeo metuuntur propter familiaritatem deorum, vel potius daemonum, quos majori prae ceteris cultura venerantur. Hi ergo sunt Winulorum populi, diffusi per regiones et provincias et insulas maris. Omne enim hoc hominum genus idololatriae cultui deditum, vagum semper et mobile, piraticas exercentes praedas, ex una parte Danis, ex altera Saxonibus infestum. Saepius ergo multisque modis magnorum Imperatorum atque sacerdotum solertia tentatum est, si gentes istae rebelles

autem doctoribus ad fidem venerint, minime compertum habeo, nisi quod in omnibus observantiis suis Graecos magis quam Latinos imitari videntur.

Nam Rucenum mare brevi in Graeciam transmittit. Pruzi necdum lumen fidei cognoverunt, homines multis naturalibus bonis praediti, humanissimi erga necessitatem patientes, qui etiam ob viam tendunt his, qui in mari periclitantur, vel qui a piratis infestantur, et subveniunt eis. Aurum et argentum pro minimo ducunt. Pellibus abundant peregrinis, quarum odor lethiferum nostro orbi superbiae venenum propinavit. Et illi quidem uti stercora haec habent, ad nostram credo damnationem, qui ad marturinam vestem anhelamus, quasi ad summam beatitudinem. Itaque pro laneis indumentis, quos nos appellamus faldones, illi offerunt tam preciosos martures. Multa poterant dici de hoc populo laudabilia in moribus, si haberent solam fidem Christi, cujus praedicatores immaniter persequuntur. Apud illos martyrio coronatus est illustris Boemiae Episcopus, Adelbertus. Usque hodie profecto inter illos, cum cetera omnia communia sint cum nostris, solus prohibetur accessus lucorum et fontium, quos autumant pollui Christianorum accessu. Carnes jumentorum pro cibo sumunt, quorum lacte vel cruore utuntur in potu, ita ut inebriari dicantur. Homines hi cerulei, facie rubea et criniti. Praeterea inaccessi paludibus, nullum inter se dominum pati volunt. Ungarica gens validissima quondam et in armis strenua, ipsi etiam Romano Imperio formidolosa. Nam post Hunorum atque Danorum strages, tertia Ungarorum desaeviit irruptio, omnia finitima regna vastans atque collidens. Collecto enim immenso exercitu, bellica manu omni Bavaria sive Suevia potiti sunt. Praeterea loca Rheno contigua depopulati sunt: Saxoniam quoque usque ad oceanum Britannicum igne

atque cruore compleverunt. Quantis autem Imperatorum laboribus et Christiani exercitus dispendio subnervati fuerint et divinis legibus subacti, multorum habet notitia, et publicae loquuntur historiae. Carinthi confines sunt Bavaria, homines divino cultui dediti, nec est ulla gens honestior, et in cultu Dei et sacerdotum veneratione devotior. Boemia habet regem et viros bellicosos, plena est ecclesiis et religione divina. In duos disterminatur episcopatus, Pragensem et Olomucensem. Polonia, magna Slavorum provincia, cujus terminum in Ruziae regnum dicunt connecti. Et dividitur in octo episcopatus. Quondam habuit regem, nunc autem ducibus gubernatur. Servit et ipsa, sicut Boemia, sub tributo Imperatoriae majestati. Est autem Polonis atque Boemis eadem armorum facies et bellandi consuetudo. Quoties enim ad externa bella vocantur, fortes quidem sunt in congressu, sed in rapinis et mortibus crudelissimi: non monasteriis, non ecclesiis, aut coemiteriis parcunt. Sed nec alia ratione extraneis bellis implicantur, nisi conditionibus admissis, ut substantiae, quas sacrorum locorum tuitio vallaverit, direptionibus publicentur. Unde etiam contingit, ut propter aviditatem praedarum, amicissimis saepe abutantur ut hostibus, ob quod rarissime ad quaslibet bellorum necessitates adsciscuntur. Haec de Boemis atque Polonis et ceteris orientalibus Slavis dicta sufficiant.

Cap. 2. Ubi ergo Polonia finem facit, pervenitur ad amplissimam Slavorum provinciam, eorum qui antiquitus Vandali, nunc autem Winithi sive Winuli appellantur. Horum primi sunt Pomerani, quorum sedes portenduntur usque ad Odoram. Est autem Odora ditissimus amnis Slavicae regionis, et oritur in profundissimo saltu Marahorum, qui sunt ab oriente Boemiae, ubi et Albia sortitur principium. Nec longis ab invi-

въ рук. нѣтъ. (7) Въ печ. прибавлено: или чловѣкъ. (8) Въ печ. прибавлено: или щедроты. (9) Въ печ. оудъ. (10) Въ печ. словѣньскыи. что, можетъ быть, правильнѣе. (11) Въ печ. прибавлено: и свята. (12) Въ печ. словѣнскыхъ букварей. (13) Въ печ. прибавлено: епископъ моравьскыи. (14) Въ печ. по седмомъ соборѣ въ .мд. лѣто, что неправильно. (15) Въ печ. прибавлено: и матере его Θеодоры, иже правовѣрную вѣру оутвердиста. (16) Въ печ. Блъгарскя. (17) Такъ въ печ., но въ рук. неправильно: Морьска. (18) Изъ печатн., а въ рук. въ лѣта.

## XXVI. ЧѦСТИ ЯЗЫКОМЪ (ок. 1200).

Это описаніе народовъ взято изъ рукописи митрополитской библіотеки въ Карловцахъ, содержащей въ себѣ: Толкованіе св. Іоана Златоустаго на посланіе св. Павла къ Евреямъ, Притчи и басни Антіоха Сета, Пандекты Антіоха, и нѣкоторыя другія мелочи. Всего 329 л. бум., въ 4-ку (См. Jahrb. d. Liter. Wien, 1831. H. 53. Anz. Blatt. S. 20. N. 79.). Хотя рукопись эта писана только въ концѣ XIV или началѣ XV-го стол., однако многія статьи ея, особливо слѣдующее описаніе народовъ, указываютъ содержаніемъ своимъ на гораздо древнѣйшее время, т. е., конецъ XII или начало XIII вѣка.

Здє како сѫть части азыкомь и котори єсть.

Фрѫгъ (1) єсть лѫвь. аламанинь орель. сарактинь вепрь. тоурчинь змїа. ѩрменинь коущерь. индїанинь голѫбь. сирїанїнь или нагомѫждрь рыба. иверинь (2) ѡвень. тата-

ринь загарѧ (3). команинь пардось. роусинь видра. литвань тоурь. бльгаринь быкь. влахь котка. срьбинь влькь. вѫгринь рись. хїзинь (4) вѣверица. ѩсинь (5) елень. сасинь пастоухъ (6). нѣмьць сврака. чехь норець (7). евреинь ѩзвець. лобанасинь бебрь. егуптенинь козель. хоунавь (8) заець. сакоулатинь (9) канѣ. черкесь биволь. персѣнинь жеравь или врань. харватинь аспида или сова. цаконь (10) ѫжь. грькь лисица.

Вьсѣхь ѩзыкь сѫть .ов. и половина есть цаконскы. и имѫть книгь (11) .кв. православныхь ѩзыкь есть .е. и имѫть .г. книгы. грьчьска, иверска и бльгарска. половѣрныхъ (12) ѩзыкь сѫть .вї. и кнїгы имѫть .е. фрѫжска, аламанска, вѫгрьска, чешска, ѩрменска. невѣрныхъ книгь .д. евреиска, тоурска, саракїнска, арапска.

---

*Примѣч.* Сравненіе народовъ съ звѣрями весьма любимо народами юными, близкими къ природѣ. Казанцы называютъ Персовъ, а Сербы Турковъ зміями. Великорусы дразнятъ Малорусовъ хохлами, т. е., хохластыми (alauda cristata, gallina cr.), а этѣ ихъ — кацапами, т. е., козлами, похожими на козловъ (какъ обыкновенно пологаютъ за свои бороды; но отсюда не слѣдуетъ еще, чтобы кацапъ значило именно козелъ, попо-

et incredulae possent aliquatenus ad agnitionem divini nominis et credulitatis gratiam adduci.

## XXV. ЕКЗАРХЪ IОАНЪ (890 — 927) И МНИХЪ ХРАБРЪ (въ 10 — 11 стол.)

*Іоаннъ Ексархъ Болгарскій.* Изслѣдованіе, объясняющее исторію Словенскаго языка и литературу IX и X столѣтій. Написано *Константиномъ Калайдовичемъ.* Москва. 1824. Въ листъ.

А. *Іоана Екзарха* Богословіе, въ Руск. спискѣ начала XII-го стол. У *Калайдовича* стр. 129.

Понѥже оубо свѧтꙑи человѣкъ божии кѡстѧтинъ, философъ река, многꙑ троудꙑ приꙗ, строꙗ писмена словѣньскꙑихъ кънигъ, и отъ евангелиꙗ и апостола прѣлагаꙗ изборъ: ѥликоже достиже, живꙑи въ мирѣ семь тьмьнѣмь, толикоже прѣложь прѣстоупи въ бесконьчьнꙑи (1) свѣтъ приѧтъ дѣлъ своихъ мьздоу. съ симь (2) же сꙑ и оставль ѥго въ житии семь великꙑи божии архїепископъ мефодии, братъ ѥго, прѣложи вьсѧ оуставънꙑꙗ кънигꙑ. ꙁ҃. ѿтъ елиньска ѧзыка, ѥже ѥсть грьчьскъ, въ словѣньскъ.

---

*Примѣч.* (1) Такъ по двумъ Волоколамскимъ спискамъ, въ Синодальномъ же весконьцяи, что неправильно. (2) Въ Синод. спис. неправильно: сими, но въ Вол. все это переиначено.

Б. *Мниха Храбра* О письменахъ, по списку Булгарскому 1348. У *Калайдовича* стр. 189, 191—192.

Прѣжде оубѡ словѣне не имѣхѫ книгъ (1), нѫ чрътами и рѣзами (2) чьтѣхѫ и гатаахѫ (3), погани сѫще. крьстивше же

сѧ, римьскыми (4) и грьчьскыми писмены нѫждаахѫ сѧ писати словѣньскѫ (5) рѣчь безъ оустроениꙗ. нъ како можеть сѧ словѣньскы (6) писати добрѣ грьчьскыми писмены: богъ, или животъ, или ѕѣло, или цьковь, или чаание (7), или широта (8), или ѧдъ, или ѧдоу (9), или юность, или ѩзыкъ и инаа подобнаа симь. и тако бѣшѧ многа лѣта. потомже чловѣколюбецъ богъ, строи всѣ и не ѡставлѣѧ чловѣча рода безъ разоума, нъ вьсѧ къ разоумоу приводѧ и спасению, помиловавь родъ чловѣчь (10) посла имь святаго кѡнстантина философа, нарицаемаго кирила, мѫжа праведна и истинна (11), и сътвори имъ .л. писмена и осмь, ѡва же по словѣньстѣи рѣчи....

Аще бо въпросиши книгъчиѧ грьчьскыѧ, глаголѧ: кто вы есть писмена створилъ, или книгы прѣложилъ, или въ кое врѣмѧ? то рѣдьціи ѡтъ нихъ вѣдѧть. ащели въпросиши словѣньскыѧ боукарѧ (12), глаголѧ: кто вы писмена створилъ есть, или книгы прѣложилъ? то вьси вѣдѧть, и ѡтвѣщавше рекѫть: святыи кѡнстантинъ философъ, нарицаемыи кирълъ. тьи намь писмена створи и книгы прѣложи. и мефодие братъ его (13). и аще въпросиши: въ кое время? то вѣдѧтъ и рекѫть: ѩко (14) въ врѣмена михаила царѣ грьчьскаго (15), и бориса кнѧза блъгарьскаго (16), и растица кнѧза моравьска (17), и коцелѣ кнѧза блатеньска, въ лѣто (18) же ѡтъ създаниꙗ вьсего мира ҂ѕтѯг.

---

*Примѣч.* Сочиненіе Храбра напечатано, въ первой разъ, въ Вильнѣ 1575—1580 (экз. въ библ. графа Ностица, въ Прагѣ), потомъ въ Москвѣ 1637, Супраслѣ 1781, и др. м. (1) Въ печатн. 1575 писменъ. (2) Въ печ. нарѣзаньми. (3) Въ печ. гадаху; впрочемъ, см. В. Ст. *Караджича* Серб. словарь, подъ словомъ гатати. (4) Взято изъ печатн., въ рук. римьсками. (5) Оттуда же, а въ рук. нѫждаахѫся словѣньскы, что неправильно. (6) Оттуда же,

му что слово это — Турецкое, и значитъ мясникъ, Помалоруски рѣзникъ; слѣдов., толстой и полнокровной мужчина, похожій на мясника. *Примѣч. переводчика*). Изъ прозвищъ образуются собственныя имена. Въ древности Невры, потомъ Велеты, а въ новѣйшее время Мазуры прозывались Волками (Вълцы); имена: Vargus и Курдъ тоже значатъ волкъ. Объ именахъ Кашубы, Лютичи и Суслы, см. выше, на своемъ мѣстѣ. Сдѣсь замѣтимъ еще, что старые Русы говорили Сусолъ, Пoцерк. соусълъ, Словацк. sysel, вм. суслинъ; см. Несторову лѣтопись по Лаврентьевскому списку, стр. 10. Кромѣ того замѣтить должно, что древніе Славяне и Литовцы имѣли знамена, на коихъ изображались звѣри, какъ символы боговъ; отсюда названія этѣхъ звѣрей легко могли быть перенесены на народы и семейства, коимъ принадлежали знамена и означаемое на нихъ. Примѣромъ тому служатъ намъ Кърчане, т. е., Хорваты, на островѣ Кърке (Veglia), коихъ другіе прозываютъ чуцами, ед. ч. чукъ, сова, потому что изображеніе совы помѣщено въ ихъ гербѣ. Не сдѣсь ли должно искать ключа къ объясненію многихъ названій семействъ и народовъ? (1) Иначе Фрузинъ, Фругинъ, т. е., Francus. (2) Руск. Грузинъ, а вообще Георіянецъ. (3) Новогреч. *ζαγάριον*, canis venaticus, Hispanicurs, accipitrarius, см. Ducange s. h. v.; Серб. огаръ, Мадьяр. agár. (4) Неизвѣстно, Хузинъ ли, иначе Узинъ, или же можетъ быть, какая-нибудь Славянская вѣтвь въ Македоніи; сравн. Chizini, вѣтвь Велетовъ. §. 44. ч. 6. (5) Руск. Асинъ, Осетинецъ, т. е., Alanus. §. 16. ч. 9. (6) Илир. pastuh и pazduh, Чеш. hřebec, připušťák, Словацк. žrebec, vajčak (equus admissarius, Hengst, жеребецъ). (7) Mustela lutreola, Sumpfotter. (8) Житель Хунавіи, въ послан. папы, 1252 г., неправильно Unavia, 1303 Cunavia, у Георгія Акрополитскаго, ок. 1282, *Χουναβία*, край въ Албаніи, между Драчемъ и Матомъ (на картахъ Mattia), на западъ отъ горы Mala-Petra. *Acrop.* ed. Ven. 60. (9) См. §. 30. ч. 4. (10) См. §. 30. ч. 5. (11) Книга = письмо, буква, litera, азбука, litterae. (12) Половѣрны по Церк. и Серб. = еретики, haeretici.

# УКАЗАТЕЛЬ.

(Римскія числа означаютъ томъ, Арабскія страницу, а к. книгу.)

Abalus I. к. 1. 180. к. 2. 286.
Абазы I. к. 1. 67.
ʼΑβίητα, ʼΑβιντα, Abieta, Abinta I. к. 2. 383.
Abotryti I. к. 3. 145.; см. Бодричи.
Авары I. к. 1. 66. II. к. 1. 91.
Aestyi I. к. 2. 289. 296.
Agalingus I. к. 2. 372.
Акамiръ II. к. 1. 319.
ʼΑγαθύρσοι, ʼΑγαθούρσοι, Agathyrsi I. к. 2. 323.
ʼΑζαγαρίον, Azagarium I. к. 2. 381.
ʼΆκιβοι, Akivi, I. к. 1. 352.
Аланы I. к. 2. 130.
ʼΑλαζόνες, Alazoni I. к. 2. 10.
Αλάνον ὄρος, Аланскія горы I. к. 2. 349.
Албанцы или Арнауты, иначе Шкипы I. к. 1. 60.
Alff I. к. 1. 236. к. 2. 65.

'Αμαδόκοι, Amadoci I. к. 1. 356.
'Αμάδοκα ὄρη, гора I. к. 2. 349; озеро 376; городъ 381.
Anarti I. к. 2. 197.
Ἀναρτοφράκτοι, Anartophracti I. к. 2. 198.
'Ἀνδροφάγοι, Androphagi I. 2. 44.
Anthaib I. к. 1. 216. II. к. 1. 37.
Анты I. к. 1. 216. II. к. 1. 18. 33.
Arcaragantes I. к. 1. 415.
Арія I. к. 1. 55.
Arkona II. к. 3. 126.
Армяне I. к. 1. 59.
'Ἀρσιῆται, Arsietae I. к. 1. 342.
'Ἀσαῖοι, Asaei I. к. 2. 131.
Асанъ II. к. 1. 312.
Асетинцы, см. Осетинцы.
Asgard I. к. 1. 224.
'Ἀσκιβούργιον, Askiburgion I. к. 2. 343.
Аскольдъ II. к. 1. 127.
Аспарухъ II. к. 1. 262.
Асы I. к. 1. 224.
'Ἀτμονοι, Atmoni I. к. 2. 196.
Auchati I. к. 2. 13.
Austrríki II. к. 1. 149.
Austrvegr II. к. 1. 149.
Афганы I. к. 1. 56.

## Б.

Babagora II. к. 1. 375.
Βαγιβαρια, Babigaria II. к. 1. 400.
Baltia I. к. 1. 181. 275. 291.
Bangis I. к. 2. 358.
Bannoma I. к. 1. 181.
Баръ II. к. 1. 452.

Баски, Васки I. к. 1. 65.
*Βαστάρναι, Βαστέρναι*, Bastarni I. к. 2. 195.
Batkun II. к. 1. 364.
Баянъ II. к. 1. 280.
Бехъ II. к. 2. 238.
Beire II. к. 1. 273. прим. 63.
Bela II. к. 1. 413. 422.
Бела Урошъ II. к. 1. 418. 424.
Беласица II. к. 1. 371.
Beleseim, Belesem, Belshem, Belsheim, Balsamia terra, Balsamerland, Belxa II. к. 3. 154.
Белги I. к. 1. 61.
Белица II. к. 1. 372.
Белица Сербская II. к. 1. 433.
Белучи I. к. 1. 57.
Белушъ II. к. 1. 418.
Берегава II. к. 1. 264. 364.
Bersenicia II. к. 1. 364.
Bersobis I. к. 1. 104.
Bersovia I. к. 1. 410. к. 2. 373.
Berzana II. к. 1. 365.
*Βερζῆται*, Berzitae II. к. 1. 365.
Безунчане II. к. 2. 208.
Bethenici II. к. 3. 151.
*Βιέσσοι*, Biessi I. к. 1. 344.
Битель II. к. 1. 373.
Блоны II. к. 3. 144.
Бобране II. к. 2. 208.
Богуславъ II. к. 1. 203.
Богдалъ II. к. 2. 167.
Bohemi II. к. 2. 261.
Бодричи Булгарскіе II. к. 1. 344.
——— Полабскіе II. к. 3. 145.
Божъ I. к. 1. 247.
*Βοϊκι* II. к. 1. 401.
Бои II. к. 1. 401.

Бойки II. к. 1. 401 и слѣд.
Болегостъ II. к. 3. 133.
Bolera II. к. 1. 372.
Болеславъ Чешскій II. к. 2. 258.
———— Польскій II. к. 2. 153.
———— Поморскій II. к. 2. 167.
Бораны I. к. 2. 225.
Боривой II. к. 2. 235. 244.
Борилъ (Borilas) II. к. 1. 325.
Борисъ II. к. 1. 287, 288, 303, 304, 310.
Бориславъ II. к. 2. 170.
*Βόρμανον*, Bormanum I. к. 2. 383.
Борна II. к. 2. 12.
*Βοροῦσκι*, Borusci I. к. 1. 352.
Борутъ II. к. 2. 65.
*Βορυσθενεῖται*, Borystheneity I. к. 2. 9.
Борьчь II. к. 1. 433.
Босна II. к. 1. 432.
Боянъ II. к. 1. 363.
Бранъ II. к. 1. 414.
Бранибор II. к. 3. 139.
Бранимъ [illegible] 2. 167.
Браниміръ II. к. 2. 17.
Браничево II. к. 1. 347.
Браничевцы II. к. 1. 346.
Брачь II. к. 1. 438.
Брегальница II. к. 1. 372.
Брежане I. к. 3. 140.
Брежичи II. к. 1. 228.
Брибиръ II. к. 2. 31.
Brisingau II. к. 3. 140.
Брижичи II. к. 1. 228.
Бродницы II. к. 1. 230. к. 3. 209.
Брохотъ II. к. 1. 372.
Брянскъ II. к. 1. 207.

Буга II. к. 2. 2.
Будимль II. к. 1. 434.
Будины I. к. 1. 304.
*Βούδινον ὄρος*, Будинская гора I. к. 2. 349.
Будва II. к. 1. 451.
Будишинъ II. к. 3. 165.
Бужане II. к. 1. 191.
Буковецъ II. к. 3. 148.
*Βούλανες*, Буланы I. к. 1. 340.
Буларъ II. к. 1. 273, примѣч. 63.
Булгары II. к. 1. 241.
Булерцы II. к. 1. 222.
*Βόνα*, Буна II. к. I. 435.
Бургунды I. к. 2. 239.
*Βουριδήνσιοι* Burredensii I. к. 2. 225.
Буры I. к. 2. 223.
Bustricius I. к. 1. 411.
Бута II. к. 3. 58.
Бухарцы I. к. 1. 58.
Бъдинъ II. к. 1. 360.
Българы II. к. 1. 267.
Byleri II. к. 1. 273, примѣч. 63.
Бѣла Вежа II. к. 1. 102 и пр. 33. 207.
Бѣлгородъ II. к. 1. 203.
Бѣлградъ Булгарскій II. к. 1. 376.
———— Хорватскій II. к. 2. 32.
Бѣлеградъ Сербскій II. к. 1. 357. пр. 66.
Бѣлистинъ II. к. 2. 33.
Бѣлосербы II. к. 1. 400. к. 2. 180.
Бѣлохорваты II. к. 1. 400. к. 2. 180.
Бѣлятова II. к. 1. 364.
Бѣтель II. к. 1. 373.

## В.

Вагры II. к. 3. 147.
*Βαιουνῆται*, Wajunitae, Войничи II. к. 1. 370.

Walh, Walah, Валахъ I. к. 1. 391. к. 2. 171.
Wälscher I. к. 2. 172.
Валухъ II. к. 2. 61.
Wanadis I. к. 1. 225.
Wanaheim I. к. 1. 150, 230.
Wanaquîsl I. к. 1. 222.
Ванда II. к. 2. 123, 191.
Вандалы I. к. 2. 227. II. к. 2. 84.
Вандальскія горы I. к. 2. 343.
Вандилы I. к. 2. 227.
Ваны I. к. 1. 150, 230. 231.
*Βαρδάρης*, Wardares, Вардаръ II. к. 1. 371.
Варнавы II. к. 3. 152.
Варяги II. к. 1. 104.
Василевъ II. к. 1. 204.
Wasilitzes, Василичь II. к. 1. 325.
Watina I. к. 1. 242.
*Βεδεριανὰ*, Vederiana II. к. 1. 258.
*Βελεγεζῆται*, *Βελεγιζῖται*, Велегостичи II. к. 1. 374.
Велеградъ II. к. 2. 297, прим. 37.
Велесъ II. к. 1. 373.
Велеты II. к. 3. 81.
Великая II. к. 1. 373.
Велинцы II. к. 3. 126.
Великая Польша II. к. 2. 199.
Велохорваты II. к. 2. 180.
*Οὐέλται*, Weltae I. к. 1. 348.
Велунская земля II. к. 2. 201.
Велыняне II. к. 1. 192.
Wenda-Runir I. к. 1. 225.
*Οὐενεδικὰ ὄρη*, Венедскія горы I. к. 2. 349.
Венеты Адріатическіе I. к. 1. 369, 427.
——— Арморійскіе I. к. 1. 431.
Вережцы,-Вержцы II. к. 1. 228.

Verizane II. к. 3. 174.
Ветрепъ II к. 1. 360.
Vetvar II. к. 2. 310.
*Οὐιαδος*, Viadrus I. к. 2. 354.
Vibantavarium II. к. 2. 382.
*Οὐιβίωνες*, Wibiones II. к. 1. 352.
Vidivari I. к. 2. 257. 305.
Wiktofali I. к. 2. 255.
Wilda II. к. 3. 110.
Wildamor II. к. 3. 89.
Вилкоміръ II. к. 3. 111.
Wiltaburg II. к. 3. 118.
Wilti II. к. 3. 82. 104.
Wiltunshire II. к. 3. 121.
Wilzi II. к. 3. 82. 104.
Vindelici I. к. 1. 430.
Виндилы I. к. 2. 227.
Винды I. к. 1. 112. 118. 171. 253. II. к. 1. 5. 148. к. 2. 52. 176. 259.
Винета II. к. 3. 126.
Висъ II. к. 1. 440.
Висляне II. к. 2. 203.
*Οὐιστούλα*, Vistula I. к. 2. 355.
Vites I. к. 1. 108. к. 2. 257.
Витинги I. к. 2. 256. 304.
Витичевъ II. к. 1. 203.
Витиславъ II. к. 2. 245.
Witland I. к. 2. 288. прим. 17.
Виты I. к. 2. 304.
Wizun-Beire II. к. 1. 273. прим. 63.
Вкране II. к. 3. 136.
Владиміръ Булгарскій II. к. 1. 305.
——— Рускій II. к. 1. 138.
——— Сербскій II. к. 1. 416.
Владиславъ II. к. 2. 167.

Владухъ II. к. 2. 66.
Влахи I. к. 1. 376. 390.
Властимiръ II. к. 1. 413.
Властиславъ II. к. 2. 235.
Воденъ I. к. 1. 364. 373.
Wogastisburg II. к. 2. 230.
Воинъ II. к. 1. 209. 210.
Войничи II. к. 369.
Военъ II. к. 2. 235.
Волга I. к. 2. 361.
Волинъ II. к. 3. 126.
Волинцы II. к. 3. 126.
Волоты II. к. 3. 93.
Волынцы II. к. 1. 192.
Враны II. к. 3. 152.
Вратиславъ II. к. 2. 257.
Вратижиръ II. к. 2. 172.
Wratzista II. к. 1. 257.
Врежичи II. к. 1. 225.
Вручiй II. к. 1. 235.
Вруля II. к. 1. 439.
Всегрдъ II. к. 1. 256. 382.
Vuillerozi II. к. 1. 217.
Вучинъ II. к. 1. 382.
Вълци, Вълчки II. к. 3. 82.
Вълканъ II. к. 1. 416.
Вълчанъ II. к. 3. 26.
Вълняный Прагъ II. к. 1. 231.
Вышегородъ II. к. 1. 204.
Вышеградъ II. к. 1. 269.
Вышеславъ II. к. 1. 413.
Вълтава II. к. 2. 269.
Вьюнка II. к. 1. 210.
Вѣтницы II. к. 3. 151.
Вятичи II. к. 1. 188.
Вятко II. к. 1. 188.
Вячеславъ (Вацлавъ) II. к. 2. 257.

# Г.

Гавала II. к. 3. 138.
Гаволяне II. к. 3. 138.
Гавріилъ II. к. 1. 311.
Гавріилопулъ II. к. 1. 325.
Галаты I. к. 2. 166. 201.
Галичь Сербскій II. к. 1. 433.
Галинды I. к. 2. 301.
Галы I. к. 1. 390. к. 2. 166.
Gardhr, Gardhar II. к. 1. 153.
Gardharíki II. к. 1. 153.
Гаврово II. к. 1. 374.
Гваръ II. к. 1. 440.
Hwerenafeldo II. к. 3. 29. 174.
Gelida I. к. 1. 242.
Geloni I. к. 307.
Haemus I. к. 2. 348.
Haesti I. к. 2. 289.
Genewara II. к. 3. 28. 174.
Генрихъ II. к. 3. 58.
Georgiani I. к. 1. 67.
Гериманъ II. к. 2. 245.
Германъ II. к. 1. 325.
Gerrhus I. к. 2. 7.
Герулы I. к. 2. 261.
Hercynia I. к. 1. 342.
Getae Литов. I. к. 2. 310.
Геты I. к. 2. 315.
Hinduis I. к. 1. 54.
Hirri I. к. 2. 261.
Girkia II. к. 1. 153.
Glaktophagi I. к. 1. 13.
Гламочь II. к. 2. 33.

Главиница II. к. 1. 373.
Глинъ II. к. 3. 150.
Глиняне II. к. 3. 149.
Hliuni II. к. 3. 26.
Гломачи II. к. 3. 169.
Глумникъ II. к. 1. 439.
Гнѣзно II. к. 2. 153.
Годелюбъ II. к. 3. 29.
Годимiръ II к. 2. 21.
Гойникъ II. к. 1. 444.
Голанда I. к. 2. 301.
Голешинъ II. к. 3. 158.
Голешинцы II. к. 3. 158.
Hólmgardhr II. к. 1. 150.
Голяды I. к. 2. 301.
Гопляне II. к. 2. 205.
Гора II. к. 3. 126.
Горбы I. к. 2. 346.
Горска II. к. 1. 433.
Гостимыслъ II. к. 3. 39.
Гостивитъ II. к. 2. 235. 240.
Gothini I. к. 2. 193.
Готы I. к. 2. 244.
Готшалкъ II. к. 3. 56.
Градить II. к. 1. 450.
Градиштъ II. к. 1. 364.
Градусъ I. к. 1. 429.
Granua I. к. 1, 410. к. 2. 374.
Grikia II. к. 1. 153.
Гринъ II. к. 3. 58.
Grissia I. к. 1. 374.
Grona II. к. 3. 40.
Грозвинъ II. к. 3. 143.
Грузины I. к. 1. 67.
Гуны I. к. 2. 85.

Гучево II. к. 1. 437.
Guttalus I. к. 2. 357.
Guttones I. к. 2. 293.
Hypanis I. к. 2. 370.

## Д.

Дабаръ II. к. 1. 436.
Дабомыслъ II. к. 3. 37.
Дабрскъ II. к. 1. 436.
Даки I. к. 2. 315.
Daleminci II. к. 3. 169.
Даміанъ II. к. 1. 325.
Danubius I. к. 2. 410.
Dardania II. к. 1. 289.
Дебра II. к. 1. 376.
Дебре II. к. 1. 257.
Дендра II. к. 1. 357.
Дерванъ II. к. 3. 17.
Деревляне II. к. 1. 196.
Дерсторъ II. к. 1. 360.
Держиславъ II. к. 2. 21.
Десница II. к. 1. 429.
Destinikon II. к. 1. 429.
Destr II. к. 1. 210.
Дешанъ II. к. 1. 431.
Димитрій II. к. 2. 26.
Диръ II к. 1. 127.
Дичина II. к. 1. 360.
Дичица I. к. 2. 357.
Diodur II. к. 1. 442.
Dioklea II. к. 1. 448.
Длъмно II. к. 1. 440.
Добрава II. к. 2. 258.
Добричь II. к. 1. 358.

Доброгора II. к. 3. 172.
Доброгостъ II. к. 1. 256.
Добрунъ II. к. 1. 374.
Долебинъ II. к. 1. 256.
Доленчане II. к. 3. 134.
Долянъ II. к. 1. 312.
Домаміръ II. к. 3. 61.
Dosa II. к. 3. 143.
Дошане II. к. 3. 143.
Драчь II. к. 1. 452.
Драговичи Булгарскіе II. к. 1. 362. 369.
Драговатъ II. к. 3. 26.
Драгоміра II. к. 2. 257.
Дражко II. к. 3. 27.
Дреговичи Булгарскіе II. к. 1. 369.
——— Рускіе II. к. 1. 181.
Древляне Полабскіе II. к. 3. 153.
——— Рускіе II. к. 1. 196.
Дрежникъ II. к. 1. 430.
Дрина II. к. 1. 434.
Дристоръ II. к. 1. 360.
Дубрава II. к. 1. 357.
Дудлебы Чешскіе II. к. 2. 271.
——— Панонскіе II. к. 2. 356.
Дукля II. к. 1. 448.
Дулѣбы Рускіе II. к. 1. 194.
Думно II. к. 1. 440.
Дурачь II. к. 1. 452.
Дыминъ II. к. 3. 134.
Дѣволъ II. к. 1. 375.
Дѣдоши Рускіе II. к. 1. 217.
——— Силезскіе II. к. 2. 208.
Дѣчане II. к. 2. 275.
Дядоши II. к. 1. 217.

## E.

Eningia I. к. 2. 51.
Epigia I. к. 2. 51. прим. 29.
Eptaradici II. к. 1. 222.
Eraktum I. к. 2. 382.
Eridanus I. к. 2. 359.

## Ж.

Жароване II. к. 3. 161.
Желиборъ II. к. 3. 48.
Жеравцы II. к. 1. 228.
Жирмунты II. к. 3. 166.
Житичи Полабскіе II. к. 3. 167.
——— Рускіе II. к. 1. 219.

## З.

Zabrozi II. к. 1. 223.
Загоріе Булгарское II. к. 1. 361.
——— Македонское II. к. 1. 367.
——— Сербское II. к. 1. 434.
——— Фесальское II. к. 1. 375.
Загость II. к. 3. 165.
Zaprozi II. к. 1. 223.
Зароване II. к. 3. 161.
Захарій II. к. 1. 415.
Захлума II. к. 1. 434.
Захлумія II. к. 1. 434.
Захлумляне II. к. 1. 434.
Звечанъ II. к. 1. 358.
Звеникъ II. к. 3. 61.
Звониміръ II. к. 2. 68.
Згорѣлецъ II. к. 3. 165.
Zellia II. к. 2. 92.
Землинъ II. к. 1. 372.

Zenta II, к. 1. 448.
Zeriuani I. к. 1. 109. 163.
Zeta II. к. 1. 447. 448.
Zilia II. к. 2. 92.
Znetalici II. к. 1. 224.

## И.

Ибры I. к. 1. 64.
*'Ιβίωνες*, Iviones I. к. 1. 352.
*'Ιδραι*, Idrae I. к. 1. 353.
Игорь II. к. 1. 130.
*'Ιγύλλιωνες*, Igylliones I. к. 1. 346.
Изборскъ II. к. 1. 174.
Изкоростенъ II. к. 1. 197.
Изтокъ II. к. I. 258.
Iliwakia II. к. 1. 250.
Илиры I. к. 1. 421.
Illirikum I. к. 1. 376.
Илюрикъ I. к. 1. 376.
*"Ημοτα*, Имота II. к. 2. 30.
Иронистанъ I. к. 1. 56.
Иры I. к. 1. 61.
Исполинъ I. к. 2. 83.
*"Ιστρος*, Ister I. к. 2. 375.

## К.

Kawetza II. к. 1. 257.
Kaukaland I. к. 2. 347.
Казахи I. к. 1. 67.
Казеричи II. к. 1. 225.
Кази II. к. 2. 233.
Казиміръ II. к. 2. 167.
Каледоны I. к. 1. 61.
*Καλλιπίδαι*, Kallipidae I. к. 2. 10.
Калмыки I. к. 1. 69.

Kamos, Кумысъ I. к. 1. 417.
*Κάνδανον*, Kandanum I. к. 2. 383.
Канутъ II. к. 3. 61.
Karambucis I. к. 2. 361.
Karantanum II. к. 2. 88.
Каратъ II. к. 2. 66.
*Κάρβωνες*, Karvones I. к. 1. 350.
Kardamus II. к. 1. 281.
*Καρεῶται*, Kareotae I. к. 1. 350.
*Κόρι*, Каринъ II. к. 2. 32.
Каркоръ II. к. 1. 440.
Каркъ I. к. 2. 43.
*Κάρπατης*, Karpates I. к. 1. 104. 336. к. 2. 345.
*Καρπίανοι*, Karpiani I. к. 1. 353.
Karrhodunum I. к. 2. 382.
*Καρύωνες*, Karyones I к. 1. 353.
Касоричи II. к. 1. 225.
Katiari I. к. 2. 13.
Кашубы II. к. 2. 212.
Кафиры I. к. 1. 55.
Квады I. к. 2. 240.
Квасиръ I. к. 1. 225.
Kaenugardhr II. к. 1. 151.
*Κοιστοβῶκοι* Kestoboci I. к. 1. 346.
Кичева II. к. 1. 373.
*Κλαβώκα*, Клавока II. к. 2. 32.
Klepidava I. к. 2. 382.
Kleswestita II. к. 1. 257.
Клокотница II. к. 1. 364.
Клонимiръ II. к. 1. 414.
Klukas II. к. 2. 2.
Книнъ II. к. 2. 31. 33.
*Κωγαίωνον*, Kogaeonum I. к. 2. 347.
Козары II. к. 1. 100.
Kokarescem II. к. 3. 46.

Коледичи II. к. 3. 166.
Колпяне II. к. 1. 217.
Конавле II. к. 1. 444.
Константинъ II. к. 2. 312.
——— Сербскій II. к. 1. 417.
*Κορκοντοί*, Korkonti I. к. 2. 341.
Kormesius II. к. 1. 278.
Коростѣнъ II. к. 1. 196.
Корутане II. к. 2. 52.
Коруты II. к. 2. 89.
Косенецъ II. к. 2. 2.
Косникъ II. к. 1. 363.
Косоги I. к. 2. 137.
Kothini I. к. 2. 193.
Которъ II. к. 1. 452.
Которско II. к. 1. 431.
Котелъ II. к. 2. 294.
Крайна Хорутанская II. к. 2. 61.
——— Сербская II. к. 1. 437.
Краянъ II. к. 1. 413. 422.
Кракъ Чешскій II. к. 2. 232.
——— Польскій II. к. 2. 122.
Краковъ Чешскій II. к. 2. 269.
——— Польскій II. к. 2. 122. 205.
Крьбава II. к. 2. 32.
Kreewingi I. к. 2. 57.
Кресомыслъ II. к. 2. 235.
Крибаса II. к. 2. 32.
Кривичи II. к. 1. 171.
Кривоклатъ II. к. 2. 269.
Кривошъ II. к. 1. 364.
Кричимъ II. к. 1. 364.
Крокъ II. к. 2. 232.
*Κροβύζοι*, Krovyzi I. к. 2. 321.
Крукъ II. к. 3. 58.

Krumus II. к. 1. 281.
Крушильница II. к. 1. 433.
Крѣсиміръ II. к. 2. 19—20.
Кръкъ II. к. 2. 9.
Кубратъ II. к. 1. 262.
Кулинъ II. к. 1. 424.
Курды I. к. 1. 58.
Курчола II. к. 1. 440.
Kusus I. к. 2. 374.
Кучане II. к. 1. 349.
Кучево II. к. 1. 349.
Куявяне II. к. 2. 203.
Кыевъ II. к. 1. 202.
Кыевецъ II. к. 1. 360.
Кый II. к. 1. 199.
Kyzini II. к. 3. 133.
Кышане II. к. 3. 133.

## Л.

Лабунецъ II. к. 1. 440.
Labutza II. к. 1. 257.
Lauritas II. к. 1. 247.
Лазы I. к. 1. 66.
Лангобарды I. к. 2. 242.
Ластово II. к. 1. 440.
Латины I. к. 1. 60.
Левиградецъ II. к. 2. 269.
*Λήϊνον*, Leinum I. к. 2. 381.
Лексицы II. к. 5. 144.
Лекусицы II. к. 3. 144.
Лемки I. к. 1. 146. прим. 73. II. к. 3. 208.
Лемусы II. к. 2. 275. к. 3. 208.
Ленчинъ II. к. 3. 41. 131.
Лепеница II. к. 1. 433.

Лесги I. к. 1. 66.
Леты I. к. 1. 333. прим. 110.
Лехы II. к. 2. 189.
Лешъ II. к. 1. 452.
Лешекъ II. к. 2. 124 и слѣд.
Ливно II. к. 2. 29 и 33.
Лика II. к. 2. 32.
Limigantes I. к. 1. 414. прим. 71.
Linones II. к. 3. 180.
Липлянъ II. к. 3. 358.
Литовцы I. к. 1. 63. к. 2. 276.
Литы I. к. 1. 433. прим. 110.
Лобель II. к. 2. 2.
Ловечь II. к. 3. 184.
Λόντο, Лонто II. к. 1. 449.
Лопари I. к. 1. 65.
Лотыши I. к. 2. 276.
Lugii I. к. 2. 218. 222.
Лугоміра II. к. 1. 433.
Луги I. к. 2. 218. 222.
Λουκάβετε, Lukawete II. к. 1. 417.
Лукомляне II. к. 1. 229.
Λοῦνα, Luna I. к. 2. 344.
Lunkini II. к. 3. 41.
Lupiglaa II. к. 3. 160.
Лупоглавцы II. к. 3. 160.
Лупяне II. к. 3. 160.
Лутицы Полабскіе II. к. 3. 81.
Лутичи Рускіе II. к. 1. 225.
Lutta I. к. 2. 358.
Любечь II. к. 3. 148.
Любуша II. к. 2. 233.
Любушинъ II. к. 2. 269.
Любушане II. к. 3. 159.
Любѣголъ II. к. 3. 158.

Людивить II к. 2. 12.
Людмила II. к. 2. 257.
Лужичане II. к. 3. 157.
Lubuzua II. к. 3. 40.
Лютомиричи II. к. 2. 275.
Лыбедь II. к. 2. 199.
Лѣвъчь II. к. 1. 433.
Лѣшница II. к. 1. 430.
Lygii I. к. 2. 218. 222.
*Λύκος*, Likus I. к. 2. 362.

## М.

Мазуры, Мазовшане II. к. 2. 203. к. 3. 220.
Майноты II. к. 1. 379.
Малая Польша II. к. 2. 201.
Малешево II. к. 1. 372.
Маняки II. к. 1. 379.
*Μαραβίος*, Maravius I. к. 2. 363.
*Μάρις*, Maris I. к. 2. 374.
Марица II. к. 1. 363.
Matereium II. к. 2. 92.
Matzukion II. к. 1. 374.
Мачва II. к. 1. 432.
Medos I. к. 1. 418.
Меды I. к. 1. 55.
*Μεγυρέτους*, Медюречь II. к. 1. 430.
Межирѣчье II. к. 3. 142.
*Μελαγχλαῖνοι*, Меланхлены I. к. 2. 45.
Мелениkъ II. к. 1. 372.
Mentonomon I. к. 2. 291.
Meropes I. к. 2. 319.
Меропхъ I. к. 2. 319.
Мествивой II. к. 3. 48.
Мефодій II. к. 2. 313.
Мечиславъ Польскій II. к. 2. 149.

Мечиславъ Полабскій II. к. 3. 50.
Мешко II. к. 2. 124.
Милярека II. к. 1. 257.
Miletis II. к. 1. 257.
Милгость II. к. 3. 34.
Миленцы Пелопонискіе II. к. 2. 377.
Милидухъ II. к. 3. 29.
Милковцы II. к. 1. 337.
Мильцы II. к. 1. 337.
Мильчане Булгарскіе II. к. 1. 337.
——— Полабскіе II. к. 3. 162.
Мингрельцы I. к. 1. 67.
Мирославъ II. к. 2. 20.
*Μιξέλληνες*, Mixhelleni I. к. 2. 10. прим. 10.
Михаилъ Булгарскій II. к. 1. 289. 305.
——— Сербскій II. к. 1. 416.
——— Захлумскій II. к. 1. 423.
Мицджечи I. к. 1. 66.
Млада II. к. 2. 258.
Млитъ II. к. 1. 440.
Мната II. к. 2. 235.
Мнякъ II. к. 1. 372.
Могленъ II. к. 1. 373.
Moinwinidi II. к. 3. 178. прим. 300.
Мониславъ Чешскій II. к. 2. 245.
——— Хорватскій II. к. 2. 16.
Моймiръ II. к. 2. 290. 306.
Мокро II. к. 2. 440.
Мокрошъ II. к. 1. 376.
Мокрскъ II. к. 1. 436.
Монголы I. к. 1. 69.
Морава Булгарская II. к. 1. 352.
——— Высшая II. к. 2. 344.
Мораване, Моравцы II. к. 2. 280. 848.
Моравнинъ II. к. 1. 231.

Моравскъ II. к. 1. 231.
Морачане II. к. 3. 141.
Морева II. к. 3. 358.
Morini I. к. 1. 432. прим. 107.
Morice II. к. 3. 142.
Morrha II. к. 1. 363.
Mortagon II. к. 1. 285.
Мужокъ II. к. 1. 250.
Мунтимiръ Хорватскiй II. к. 2. 19.
——— Сербскiй II. к. 1. 413.
Мухло II. к. 1. 1.

## Н.

Hakon II. к. 3. 45.
Напражье II. к. 1. 235.
Нареваие II. к. 1. 193.
*Νάσκοι*, Nasci I. к. 1. 352.
Насыпъ II. к. 1. 233.
Неасытъ II. к. 1. 234.
Невешинъ II. к. 1. 437.
*Νευροὶ*, Neuri, Неври I. к. 1. 322.
Незамыслъ II. к. 2. 235.
Некланъ II. к. 2. 235.
Нелетинцы II. к. 3. 140. 172.
Неманя II. к. 1. 418.
Неретва II. к. 1. 438.
Неречане II. к. 1. 438.
Неропхъ I. к. 2. 319.
Нестонгъ II. к. 2. 24.
Нетолицы II. к. 1. 224.
Никита II. к. 1. 325.
Низъ Полабскiй II. к. 3. 165.
——— Рускiй II. к. 1. 230.
Никлотъ II. к. 1. 62.

Низовцы II. к. 1. 230.
Нижица II. к. 3. 165.
Нина II. к. 2. 32.
Нинославъ II. к. 1. 424.
Нинъ II. к. 2. 32.
*Νιόσσον*, Niossum I. к. 2. 382.
Ниса II. к. 3. 158.
Нишава II. к. 1. 357.
Нишане II. к. 3. 171.
Новградъ II. к. 1. 450.
Новоградъ Сѣверскій II. к. 1. 207.
——— Великій II. к. 1. 160.
Nova II. к. 2. 31.
Noviodunum II. к. 1. 247.
Noropes I. к. 2. 318.
Nudici II. к. 3. 171.

## О.

*Ὄαρος*, Oarus I. к. 2. 362.
Обрадичи II. к. 1. 222.
Обръ I. к. 2. 191.
Овручь II. к. 1. 198.
Овчеполе II. к. 1. 365.
Огра II. к. 2. 269.
Олвія I. к. 2. 201.
Олегъ II. к. 1. 127.
Олгунъ II. к. 2. 452.
Ольга II. к. 1. 133.
*Ὀμβρωνες*, Омбры I. к. 2. 189.
Онклосъ II. к. 1. 263.
Оногостъ II. к. 1. 256.
Онодрагъ II. к. 3. 55.
Ополяне II. к. 2. 208.
Opsicium II. к. 1. 383.

Орекунда II. к. 3. 126.
*Ὅρμος*, Hormos II. к. 1. 447.
Osericta I. к. 1. 181. 291.
Озеро II. к. 2. 41.
Осетинцы I. к. 2. 137.
Osii I. к. 2. 56.
Осле II. к. 1. 436.
Остеръ II. к. 1. 210.
*Ὀστιάιοι*, Ostiaei I. к. 2. 80.
Остра II. к. 1. 364.
Островъ II. к. 1. 373.
Острогъ II. к. 1. 439.
Островный Прагъ II. к. 1. 233.
Осы I. к. 2. 135.
*Ὄσιλοι*, *Ἀσαῖοι*, Осыли I. к. 2. 131.
Охридъ II. к. 1. 375.

## П.

Павелъ II. к. 1. 415.
Пагъ II. к. 2. 43.
Paganus II. к. 1. 279.
*Παγυρῖται*, Pagyritae I. к. 1. 350.
Paralatae I. к. 2. 13.
Parathani II. к. 3. 178.
*Παραθαλασσία*, Parathalassia II. к. 2. 31.
*Πάρκα*, Парка I. к. 2. 383.
*Πάρτισκος*, Partiscus I. к. 2. 374. 383.
Paspirius I. к. 1. 250.
Pathissus I. к. 1. 409. к. 2. 374.
Pelva I. к. 1. 104. 408.
Pelso I. к. 1. 104. 411. к. 2. 376.
*Πευκῖνοι*, Peucini I. к. 2. 195.
*Πεύκη ὄρος*, Peuke I. к. 2. 347.
Переяславъ II. к. 1. 206.
Pernis II. к. 1. 364.

Персіяне I. к. 1. 56.
*Πεσέντα*, Pesenta II. к. 2. 30.
*Πέσσιον*, Pessium I. к. 2. 383.
Петръ Булгарскій II. к. 1. 309. 312.
—— Хорватскій II. к. 1. 25.
—— Сербскій II. к. 1. 414.
Пирогостъ II. к. 1. 252.
Plavis I. к. 1. 429.
Плавица II. к. 1. 374.
Плева II. к. 2. 30.
Плесковъ Булгарскій II. к. 1. 360.
——— Рускій II. к. 1. 174.
Плискова II. к. 1. 360.
Плона II. к. 3. 148.
Плоны II. к. 3. 144.
Плотъ II. к. 3. 138.
Pluso II. к. 3. 58.
Погане II. к. 1. 438.
Подгорье II к. 1. 436.
Поздивълкъ II. к. 3. 137.
Пола I. к. 1. 429.
Полабы II. к. 3. 1.
Полабцы II. к. 3. 148.
Поляки II. к. 2. 114. 197.
Полешане I. к. 2. 59.
Pollexiani I. к. 2. 59.
Пологъ II. к. 1. 357.
Полотескъ II. к. 1. 174.
Полочане II. к. 1. 177.
Поляне Ляшскіе II. к. 2. 197.
——— Рускіе II. к. 1. 198.
Поморяне II. к. 2. 165. 211.
Попелъ II. к. 2. 120. 124. 147.
Попово II. к. 1. 437.
Порадничане II. к. 3. 178.

*Πορἁς,* Порасъ I. к. 1. 372.
Порга II. к. 2. 6.
Поринъ II. к. 2. 15.
Поросяне II. к. 1. 230.
Поступимъ II. к. 3. 139.
Посулцы II. к. 1. 209.
Посуляне II. к. 1. 209.
Потокъ II. к. 1. 364.
Прага II. к. 2. 269.
Пребудъ II. к. 1. 316.
Премыслъ II. к. 2. 234.
Пресіамъ II. к. 1. 287.
Преславъ II. к. 1. 359.
Преспа II. к. 1. 373.
Прибигнѣвъ II. к. 3. 55.
Прибина Хорватскій II. к. 2. 20.
——— Моравскій II. к. 2. 20.
——— Хорутанскій II. к. 2. 80.
Прибиславъ Моравскій II. к. 2. 291.
——— Полабскій II. к. 3. 62.
——— Сербскій II. к. 1. 414. 418.
Прилукы II. к. 1. 207.
Прилѣпъ II. к. 1. 373.
Приморье II. к. 2. 31.
Приштина II. к. 1. 358.
Приштица II. к. 1. 364.
Проватъ II. к. 1. 360.
Проништа II. к. 1. 372.
Просигой II. к. 1. 413.
Просѣкъ II. к. 1. 373.
Phrugundiones I. к. 2. 299.
Пружане II. к. 1. 227.
Прусенъ II. к. 1. 363.
Prusi I. к. 2. 299.
Пшоване II. к. 2. 274.

*Πυρετός*, Pyretus I. к. 2. 372.
Пѣна I. к. 2. 368.
*Πιενγῖται*, Пентиты I. к. 1. 343.
Пястъ II. к. 2. 120. 134.

## Р.

Рабъ II. к. 2. 43.
Раваница II. к. 1. 358.
Radanzwinidi II. к. 3. 178.
Радгостъ II. к. I. 248.
Радимъ II. к. 1. 188.
Радовиштъ II. к. 1. 373.
Радоміръ II. к. 1. 311.
Разтокъ II. к. 1. 439.
Ракусы II. к. 2. 87.
Ракушане II. к. 2. 87.
Рама II. к. 1. 437.
Рана II. к. 3. 124.
Раноградъ II. к. 3. 126.
Раны II. к. 3. 124.
Рарогъ II. к. 3. 30. 146.
Рарожане II. к. 3. 146.
Расъ, Раса II. к. 1. 431.
Растиславъ II. к. 2. 296.
Ратара II. к. 3. 135.
Ратари II. к. 3. 135.
Рашане II. к. 1. 431.
Ратиборъ, князь II. к. 3. 56.
——— городъ II. к. 3. 148.
Ратиміръ II. к. 2. 16. 292.
Рахова II. к. 1. 360.
Резяне II. к. 2. 97. 107.
Ретра II. к. 3. 135.
Рипъ II. к. 2. 269.

*'Ρίσενα,* Рисанъ II. к. 1. 447.
*'Ριπαὶ,* Rhipaei I. к. 2. 350.
Родня II. к. 1. 203.
Розтокъ, Ростокъ I. к. 3. 147.
Романъ II. к. 1. 310.
*'Ρωξολάνοι,* Roxolani, Rhoxolani I. к. 2. 116.
Roslagen II. к. 1. 116.
Руги I. к. 2. 258.
Ругія II. к. 3. 124.
*'Ρούβων,* Rhudon I. к. 2. 359.
*'Ρυγχίνοι,* Runchini II. к. 1. 370.
Рурикъ, Рюрикъ II. к. 1. 124.
Русь II. к. 1. 156.
Русы II. к. 1. 31. 104.
Руяне II. к. 3. 124.
Рѣчане II. к. 3. 137.

## С.

Sabbatius II. к. 1. 258.
Saberci, Саберцы II. к. 1. 221.
Sabinus II. к. 1. 279.
*Σάβειροι,* Sabiri I. к. 2. 110.
*Σαβῶκοι, Σαβόκοι,* Saboci I. к. 1. 342.
*Σαύαροι,* Savari I. к. 1. 105. 351.
Saudaratae I. к. 1. 18. 48.
*Σαγουδάτοι,* Сагудаты II. к. 1. 367.
Саки I. к. 2. 13.
Сакулаты II. к. 1. 339. прип. 24. 367.
Салгирь I. к. 2. 267.
*Σαμβάτος,* Sambatas II. к. 1. 202.
Само II. к. 2. 225.
Самогитія I. к. 2. 56. 71.
Самоѣды I. к. 1. 68. 71.
Самуилъ II. к. 1. 311.

Σάρβακον, Sarbakum I. к. 1. 381.
Sargatia I. к. 1. 242.
Sazgatii I. к. 2. 59.
Саркелъ II. к. 1. 33.
Сарматы I. к. 2. 103.
Σαρματικὰ ὄρη, Сарматскія горы I. к. 2. 344.
Σάρον, Sarum I. к. 2. 381.
Сатаги I. к. 2. 419.
Сваруна II. к. 1. 382.
Свентина II. к. 3. 27.
Свиряне II. к. 1. 208.
Свѣтиградъ II. к. 1. 373.
Свѣтиличи II. к. 1. 224.
Свѣтла страна II. к. 3. 45.
Святобогъ II. к. 2. 306. прим. 56.
Святополкъ Моравскій II. к. 2. 297. 306.
——— Полабскій II. к. 3. 61.
Святославъ Чешскій II. к. 2. 245.
——— Рускій II. к. 1. 134.
Сдеславъ II. к. 2. 17.
Sebirci II. к. 1. 221.
Себръ I. к. 2. 103.
Sederich II. к. 3. 56.
Седеславъ II. к. 2. 17.
Седличане II. к. 2. 273.
Секелы II. к. 1. 339. прим. 24.
Селигеръ I. к. 2. 267.
Selpoli II. к. 3. 158.
Семберы II. к. 1. 432.
Семберія II. к. 1. 432.
Semigermani I. к. 2. 208.
Семилъ II. к. 3. 28.
Семимыслъ II. к. 2. 121. 124. 148.
Семовитъ II. к. 2. 120. 148.
Семчицы II. к. 3. 144.

Серава II. к. 1. 372.
Серавцы II. к. 1. 228.
Serbetium I. к. 1. 104. 410.
Σέρβινον, Serbinum I. к. 1. 104. 410.
Сербица II. к. 1. 374.
Сербище II. к. 3. 165.
Сербія II. к. 1. 426.
Сербы I. к. 1. 112. 157. 274. 288. II. к. 1. 18.
—— Илирскіе II. к. 1. 392.
—— Полабскіе II. к. 3. 153.
—— Рускіе II. к. 1. 162.
Σέριμον, Serimum I. к. 2. 381.
Sermon II. к. 2. 24.
Sermunti II. к. 3. 166.
Serrorum mons I. к. 2. 347.
Servitii II. к. 1. 284.
Сеченица II. к. 1. 434.
Siahpuši I. к. 1. 55.
Σιδόνες, Sidones I. к. 2. 196.
Σίδραγα, Sidraga II. к. 2. 31.
Sigynni I. к. 2. 55. 437.
Симеонъ II. к. 1. 307.
Синеусъ II. к. 1. 124.
Sirbi I. к. 1. 104.
Ситанъ II. к. 1. 372.
Ситна II. к. 3. 143.
Sittici II. к. 1. 218.
Скадаръ II. к. 1. 452.
Σκαμάρεις, Скамары I. к. 2. 84.
Скандинавцы I. к. 2. 263.
Scirri, Скиры I. к. 2. 259.
Скиѳія I. к. 1. 108. 146.
Скиѳы I. к. 2. 4.
Σκλαβησιανοὶ II. к. 1. 383.
Σκολότοι, Сколоты I. к. 2. 13.

Скоморохъ I. к. 2. 85.
Скордиски I. к. 2. 185.
Скрадинъ II. к. 2. 33.
Славиборъ II. к. 2. 243. прим. 50.
Славитѣхъ II. к. 2. 242.
Славина, Славѣна II. к. 3. 60.
Славиша II. к. 2. 26.
Славоміръ II. к. 3. 33.
Славомѣръ II. к. 2. 299.
Славонты II. к. 2. 107.
Славяне II. к. 1. 18. 42.
——— Булгарскіе I. к. 1. 326.
——— Чешскіе II. к. 2. 260.
——— Новгородскіе II. к. 1. 159.
——— Подунайскіе I. к. 1. 369.
——— Польскіе II. к. 2. 179.
——— Хорутанскіе II. к. 2. 83.
Славянскій предѣлъ II. к. 2. 94.
Сланица II. к. 1. 373.
Слеза II. к. 2. 206.
Слезане II. к. 2. 205.
Словенъ II. к. 1. 363.
Словаки II. к. 2. 280.
Слонцы II. к. 1. 185.
Слубяне II. к. 3. 158.
Смилово поле II. к. 3. 148.
Смолене II. к. 1. 366.
Смоленскъ II. к. 1. 176.
Смолинецъ II. к. 1. 358.
Смолинцы II. к. 3. 148.
Смоляне Руские II. к. 1. 176.
Собота II. к. 2. 210.
Солина II. к. 1. 430.
Sorigutur II. к. 2. 310.
Сотаки I. к. 1. 419.

palei I. к. 2. 52. 80.
Spali I. к. 2. 52. 80.
Speculijulium II. к. 2. 310.
Спитигнѣвъ II. к. 2. 256.
Спитимiръ II. к. 2. 245.
Сплитъ II. к. 2. 42.
Сполинъ I. к. 2. 83.
Σποροι, Spori I. к. 1. 157. 282.
Спреване II. к. 3. 141.
Средецъ II. к. 1. 361.
Стадичи II. к. 1. 220.
Старградъ II. к. 3. 148.
Стародубъ II. к. 1. 207.
Σταυᾶνοι. Stavani I. к. 1. 345.
Стебечна II. к. 2. 269.
Стефанъ Хорватскiй II. к. 2. 26.
——— Сербскiй II. к. 1. 416.
——— Неманя I. к. 1. 418.
Стодеране Полабскiе II. к. 3. 138.
——— Штирскiе II. к. 2. 96.
Стойгнѣвъ II. к. 3. 45.
Стоймiръ Хорутанскiй II. к. 2. 80.
——— Моравскiй II. к. 2. 288.
Στόλπον, Stolpon II. к. 2. 33.
Стонъ II. к. 1. 435.
Страва I. к. 1. 419.
Страхквасъ II. к. 2. 258.
Стреденъ II. к. 1. 257.
Строимiръ II. к. 1. 413.
Струга II. к. 1. 375.
Струмица II. к. 1. 373.
Στοῦρνοι, Sturni I. к. 1. 353.
Суаны I. к. 1. 67.
Σουβδελιτία, Subdelitia II. к. 1. 367.
Subria II. к. 1. 432.

Sudeni I. к. 2. 304.
Sumbra II. к. 1. 432.
Suebus I. к. 2. 354.
Suithleiscranne, Свѣтла Страна II. к. 3. 45.
*Σούλανες*, Sulanes I. к. 1. 340.
Suomi I. к. 2. 72.
*Σουοβηνοὶ*, Suoveni I. к. 1. 361.
Surdus I. к. 2. 350. прим. 18.
Сусельцы Полабскіе II. к. 3. 167.
——— Рускіе II. к. 1. 185.
Суслы Полабскіе II. к. 3. 167.
—— Штирскіе II. к. 2. 96. 104.
Сусола Руская II. к. 1. 185.
Syebi I. к. 2. 350. прим. 18.
*Σύργις*, Syrgis I. к. 2. 362.
Сытичи II. к. 1. 219.

## T.

Таврискн I. к. 2. 52.
*Τάγροι*, Тагры I. к. 1. 359.
Тайфалы I. к. 2. 255.
*Τάναϊς*, Танаисъ I. к. 2. 363.
Tanaquîsl, Танаквислъ I. к. 1. 222.
Thafnezi Таневцы II. к. 1. 227.
Тара II. к. 1. 433.
Татары I. к. 1. 69.
Татиміръ II. к. 1. 250.
Teletzis II. к. 1. 279.
Terbelis II. к. 1. 277.
Tergeste I. к. 1. 429.
Терпиміръ I. к. 2. 16.
Terwunia II. к. 1. 444.
Тетинъ II. к. 2. 269.
Тетка II. к. 2. 233.

Тешань II. к. 1. 431.
*Τίβισις*, Tibisis I. к. 2. 373.
Тиверцы II. к. 1. 211.
Тимочане II. к. 1. 350.
Tisia I. к. 2. 374.
Titza I. к. 2. 374.
*Τνήνα*, Tnina II. к. 2. 31.
Toktus II. к. 1. 280.
Tolensani II. к. 3. 134.
Томиславъ II. к. 2. 20.
Топлица II. к. 1. 363.
Торопецъ II. к. 1. 174.
Травунія, Тервунія II. к. 1. 444.
*Τρανομοντᾶνοι*, Tranomontani I. к. 1. 348.
Traspies I. к. 2. 13.
Требачь II. к. 3. 157.
Требоване II. к. 3. 161.
Trebule II. к. 3. 161.
*Τρισσὸν*, Trissum I. к. 2. 383.
*Τραγγούριον*, Трогиръ II. к. 2. 42.
Труворъ II. к. 1. 125.
Tsierna I. к. 1. 104. 409. к. 2. 373.
Туга II. к. 2. 2.
Тугоміръ II. к. 3. 44.
Tunglo II. к. 3. 34.
Турки I. к. 1. 68.
Туричане II. к. 1. 224.
Турочане II. к. 1. 224.
Туровъ II. к. 1. 183.
Туровцы II. к. 1. 184.
Турское поле II. к. 2. 268.
*Τουρούντης*, Turuntes I. к. 1. 360.
Turcilingi I. к. 2. 259.
Търновъ II. к. 1. 361.
Тывровъ II. к. 1. 213.

*Τυραγγῖται*, Tyrangitae I. к. 1. 357.
*Τύρας*, Tyras I. к. 2. 371.
Tysianus I. к. 2. 374.
Тыча II. к, 1, 358.
Tzerigus II. к. 1. 280.
*Τζερναβουσκεή*, Tzernabuskei II. к. 1. 430.

У.

Udo II. к. 3. 55.
Узноимъ II. к. 3. 131.
Укране II. к. 3. 136.
Ула II. к. 3. 211.
Ulima II. к. 1. 151.
Уличи II. к. 1, 207.
Ulcin II. к. 1. 452.
Улянъ II. к. 2. 44.
Ulmerugi II. к. 1. 151. прим. 21.
Ulmigeri I. к. 1. 242. прим. 116. II. к. 1. 151. прим. 21.
Умаръ II. к. 1. 279.
Унеславъ Сербскій II. к. 1. 442.
——— Чешскій II. к. 2. 235.
Управда II. к. 1. 258.
Урошъ II. к. 1. 417—418.
*Οὔσκενον*, Uskenum I. к. 2. 383.

Ф.

Faviana II. к. 2. 310.
Fembra II. к. 3. 148.
Fenni I. к. 2. 52.
Fergunna II. к. 3. 174.
Финны I. к. 3. 54.
*Θισάμαται*, Thysamatae, Фисаматы I. к. 2. 47.
*Θυσσαγέται*, Thyssagetae, Фисагеты I. к. 2. 47.
Fraganeo II. к. 3. 174.
Fragant II. к. 3. 174.
Фракійцы I. к. 1. 59.

Fresiti II. к. 1. 227.
Фурлянія II. к. 2. 95.
Thursi, Фурсы I. к. 2. 64.
Thussi, Фусы I. к. 2. 64.

## Х.

Хвалимірь II. к. 1. 413. 422.
Хвостно II. к. 1. 433.
*Χέρσινος*, Chersinus I. к. 2. 360.
*Χέσινος*, Chesinus I. к. 2. 36.
Хижане II. к. 3. 133.
Chizin II. к. 2. 232.
Chizzini II. к. 3. 133.
Хилвудъ II. к. 1. 242.
Хлебина II. к. 1. 373.
Хлумъ II. к. 1. 435.
Хлѣвенъ II. к. 2. 30. 33.
Chozirozi II. к. 1. 225.
Хорватъ I. к. 1. 355. к. 2. 345. II. к. 2. 46.
Хорваты Чешскіе II. к. 2. 270.
——— Илирскіе или Сербскіе II. к. 2. 1.
——— Рускіе II. к. 1. 167.
——— Штирскіе II. к. 2. 95. 104.
Хоривъ II. к. 1. 199.
Chorizi II. к. 3. 138.
Хотимірь II. к. 2. 65 и слѣд.
Хотиродичи II. к. 1. 225.
Хотунъ II. к. 1. 316.
Хотѣбузъ II. к. 3. 158.
Храмъ II. к. 1. 358.
Хрибы I. к. 2. 345.
*Χρόνος*, Chronus I. к. 2. 358.
Хръватъ II. к. 2. 1.
Хтѣтово II. к. 1. 373.

Chutici II. к. 3. 173.
Chymabes I. к. 1. 108.

## Ц.

Цакопы II. к. 1. 379.
Cervetii I. к. 1. 284.
Цетина II. к. 2. 30.
Цыгане I. к. 1. 55.
Circuwitz II. к. 1. 363.
Circipani II. к. 3. 132.
Цуцимiръ II. к. 1. 413. 422.

## Ч.

Чадрагъ II. к. 3. 33.
Чедоборъ II. к. 2. 148.
Чедодрагъ II. к. 3. 34.
Чедомилъ II. к. 1. 418.
Чедрагъ II. к. 2. 418.
Чехи II. к. 2. 214.
Чехъ II. к. 2. 122.
Чепина II. к. 2. 364.
Червенъ II. к. 1. 168.
Червоная Русь II. к. 1. 169.
Черкесы I. к. 1. 66.
Чéрнабуча II. к. 1. 430.
Черниговъ II. к. 1. 206.
Чеславъ II. к. 1. 415.
Честиборъ II. к. 3. 37.
Чимиславъ II. к. 3. 35.
Чрезпѣняне II. к. 3. 132.
Чреще II. к. 1. 373.
Чудъ I. к. 2. 33.
Чудь I. к. 1. 65. к. 2. 33. 36.
Чьрна I. к. 1. 372.
Чьрномянь II. к. 1. 364.

## Ш.

Шведы I. к. 2. 263.
Шкудицы II. к. 3. 172.
Шлавонты II. к. 2. 107. к. 3. 231.
Штипъ II. к. 1. 373.
Штирія II. к. 2. 95.
Шуменъ II. к. 1. 359.

## Щ.

Щекъ II. к. 1. 199.
Щудъ I. к. 2. 35.

## Ю.

Юстиніанъ II. к. 1. 257.

## Я.

Ядвинги I. к. 2. 123.
Языги I. к. 1. 118.
Ἰαξαμάται, Jaxamatae I. к. 2. 114.
Ярополкъ II. к. 1. 138.
Ясы I. к. 2. 137.
Ятвяги, Ятвезы I. к. 2. 123.

# ОПЕЧАТКИ

## *въ Части Исторической.*

### ТОМЪ I-й, КНИГА I-я.

| стран. | стр. | *Напечатано:* | *Нужно:* |
|---|---|---|---|
| 1 | 23 | не достаетъ. | недостаетъ. |
| 16 | 22 | Ахриданскаго | Охридскаго |
| 213 | 22 | Сартатовъ | Сарматовъ |
| 260 | 6 | Skaude | Skande |
| 261 | 14 | Swinidi | Hwinidi |
| 302 | 4 | одолженныхъ | обязанныхъ |
| 372 | 5 | Итсгъ | Итогъ |
| 385 | 13 | воспоминанія; о немъ | воспоминанія о немъ; |
| 392 | 11 | Caoidheal | Gaoidheal |
| 396 | 3 | пояснить | уяснить |
| 417 | 7 | подчуя | потчуя |
| — | 20 | *κἀτα* | *κατὰ* |
| 418 прим. | 76 | Унгріи | Угріи |
| 430 | 2 | олатнnились | олатинились |
| 434—35 | посл. и перв. | на-ваніемъ | на-званіемъ |
| — прим. | 6 снизу: | о содствѣ | о сродствѣ |
| 435 | 16 | увѣреніе наше | увѣренность наша |
| 437 | 23 | Поминдски | Помидски |
| — | послѣдн. | составняетъ | составляетъ |

### ТОМЪ I-й, КНИГА II-я.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 13 прим. | 22 | Потому что слово Сколопитъ значитъ у Скифовъ Господинъ | Потому что слово Сколопитъ означаетъ, по своему составу, Господинъ, Государь Сколотовъ (Скифовъ). |

| СТРАН. | СТР. | *Напечатано:* | *Нужно:* |
|---|---|---|---|
| 4 | 4 | Азии | Азiи и |
| 10 | 4 снизу: | означаало | означало |
| 11 | 10 —— | Darpat. | Dorpat. |
| 14 | 3 —— | Скиѳополиса | Скиѳополя |
| 23 | 11 | разность | разницу |
| 30 | 8 | Jdanthirsus | Idanthyrsus |
| 38, прим. | 3 | Cesch. | Gesch. |
| 46 | 3 | но изъ | а изъ |
| — | посл. снизу: | Березены | Березины |
| 64 | 20 | званiе | знанiе |
| 94 | 16 | (878) | (378) |
| 104 | 3 | Сартатовъ | Сарматовъ |
| 105 | посл. | пригодится | пригодиться |
| 139 | 16 | Певтингеровы карты | Певтингерова карта (и всюду) |
| 148 | 21 | находятся города | находится городъ |
| 162 | 6 | составляли | представляли |
| 168 | 6 | это | такое |
| 170 | 6 | осталяемъ | оставляемъ |
| 175 | 10 снизу: | родоначальникъ | родоначальницу |
| 193 | 6 | Swecena | Sweena |
| 207 | 25 | изслѣдоватала | изслѣдователя |
| 215 | 9 | Скондинавской | Скандинавской |
| 217 | 19 | Ombrenes | Ombrones |
| — | вторая снизу: | Волкоммiръ, Житомиръ, Ушомирь | Вилкомiръ, Житомiръ Ушомiръ. |
| — | 20 | Бугрундiоновъ | Бургундiоновъ |
| 229 | 18 | вступать | вступить |
| 240 | 11 | на | не |
| 242 | 15 | назывемой | называемой |
| 246 | 24 | Дакiя | Декiя |
| — | 30 | Caditol. | Capitol. |
| 249 | 8 снизу: | Sremniscons, | Sremniscans, |
| 251 | 7 —— | (pofiisci), | (proficisci), |
| 259 | 1 | зѣлмѣ | землѣ |
| 262 | 3 | откута | откуда |

| Стран. | Стр. | *Напечатано:* | *Нужно:* |
|---|---|---|---|
| 264 | 4 | тоже | также |
| 266 | 1 | Полатынѣ | Полатыни |
| 276 | 7 | снизу: доствѣрнымъ | достовѣрнымъ |
| 298 | 15 | Галидовъ | Галиндовъ |
| 335 | 9 | изнѣстные | извѣстные |
| 337 | 1 | лившейся | поселившейся |
| 338 | 4 | произносетъ | произнесетъ |
| — | 17 | и навсегда | навсегда |
| 352 | 9 | Грекеския | Греческия |
| 357 | 23 | *Διτζίκη,* | *Διτζίκη* |
| 395 | 7 | снизу: Сарчинский | Сярчинский |
| 415 | 10 | —— такая | такое |
| 425 | 8 | рудукопствѣ, | рудокопствѣ, |

## ТОМЪ II-й, КНИГА I-я.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10 | 20 | вяжной | важной |
| — | 24 | кочеванья и грабежа | кочеванье и грабежъ |
| 15 | — | отъ время | отъ времени |
| 18 | 2 | снизу: Gwiidi | Gwinidi |
| 23 | 21 | умножившееся | умножавшееся |
| — | 2 | снизу: на то | о томъ |
| 26 | 14 | Фярляню | Фурляню |
| 31 | 7 | въ слѣдствіи | въ слѣдствіе |
| 33 | 11 | остовляя | оставляя |
| — | 20 | продолжительнностію | продолжительностію |
| 43 | 2 | пйатти | пайтти |
| 51 | 8 | Бѣлскій, | Бѣльскій, |
| — | 4 | Крамеръ, | Кромеръ, |
| 58 | 10 | онародить | обратить въ свое родное |
| 63 | 16 | остоновливаться | останавливаться |
| 73 | 9 | снизу: Преторіи | Преторій |
| 77 | 2 | снизу: въ самомъ ли дѣлѣ, были этою, | въ самомъ ли дѣлѣ были этою, |
| 79 | 18 | Сербовъ Задунайскихъ Хорватовъ, | Сербовъ Задунайскихъ, Хорватовъ |

| Стран. | Стр. | *Напечатано:* | *Нужно:* |
|---|---|---|---|
| 86 | 4 | въ Жмудѣ; | въ Жмуди; |
| — | 8 снизу: | Уралскаго | Уральскаго |
| 88 | 18 | переселеніе | на переселеніе |
| 94 | 10 | тяжское | тяжкое |
| 95 | 3 | аки Обрѣ. | аки Обрѣ, |
| — | 9 снизу: | до 597 г. | ок. 597 г. |
| 97 | 5 | мирившимся | мирившемся |
| 105 | 17 | (39), | (35), |
| 110 | 18 | „въ Новѣградѣ (43),“ | въ Новѣградѣ (43),“ |
| 112 | посл. снизу: | остроууміе | остроуміе |
| 114 | 18 | ltal. | Ital. |
| 127 | 24 | волнамии | волнами и |
| 130 | 8 снизу: | упрѣпляли | укрѣпляли |
| 135 | 13 | чужыя | чужія |
| 143 | 20 | для обѣихъ | для обоихъ |
| — | 32 | погруди | по груди |
| 156 | 8 | помрачили | помрачило |
| 161 | 3 | 1620 | 1020 |
| 162 | 17-19 | Надодерскія, Надвислянскихъ | Поодерскія, Повислянскихъ (и всюду). |
| 163 | 18 | цѣлое это второе отдѣленіе, | цѣлое Второе Отдѣленіе. |
| 180 | 11 | остоновливаетъ | остановливаетъ |
| 188 | 14 | Витячи | Вятичи |
| 199 | 5 | по семействамъ и родамъ | семействами и родами |
| 203 | 1 | Межиборгскаго | Межиборскаго |
| 211 | прим. 207, 5 снизу: | gentilitcr | gentiliter |
| 213 | прим. 14, 24 —— | Кадтибекъ | Кадлубекъ |
| 239 | 12 | были | было |
| 255 | 3 | стоны | стороны |
| 267 | 21 | безлезнымъ | безполезнымъ |
| 269 | 16 | государй | государей |
| 272 | 4 | на пятахъ | на пяткахъ |
| 277 | 4 | отъ платежа отъ дани | отъ платежа дани |
| 285 | 14 | почиталъ | считалъ |
| 292 | 27 | уже еще | уже |

| Стран. | Стр. | *Напечатано:* | *Нужно:* |
|---|---|---|---|
| 305 | 6 | дѣйствіями. | дѣлами |
| 317 | прим. 139, 10 снизу: | Струмницы | Струмничане |
| 322 | 16 | Фралійскіе | Фракійскіе |
| 327 | 8 | Мекедоніи | Македоніи |
| 366 | 11 | Македеніи, | Македоніи, |
| 376 | 6 | снизу: 529 | 589 |
| 382 | 7 | у Абидра | у Абида |
| 387 | 14 | Днѣстрѣ, | Днѣпрѣ, |
| 390 | 9 | снизу: Булгарскихъ. Славянъ. | Булгарскихъ Славянъ. |
| 393 | 16 | (2) | (3) |
| — | 21 | (1) | (4) |
| — | 25 | (2) | (5) |
| 410 | 7 | снизу: позднѣе, | позже, |
| — | послѣд. | за Истромъ | за Истромъ, |
| 423 | 9 | снизу: и господствовали | господствовали |
| 449 | 6 | сторана | сторона |
| 450 | 20 | Лѣшапскомъ | Лѣшанскомъ |

## ТОМЪ II-й, КНИГА II-я.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 76 | 14 | къ ущербу | ко вреду |
| 138 | 17 | не распечатаетъ книги | не сниметъ печати съ книги. |
| 148 | 21 | онако | однако |
| 187 | 23 | Болеслава Перваго но этого | Болеслава Перваго, но этого |
| 196 | 8 | не достаетъ | недостаетъ |
| 199 | 5 | Гнѣзденскихъ | Гнѣздненскихъ |
| — | 14 | помрачило | заслонило |
| 226 | 12 | Франское | Франкское |
| 243 | 10 | въ 587 | въ 857 |
| 258 | 9 | (595) | (955) |
| 286 | 1 и 5 | Мармароскій, Мармароскія | Мармарошскій, Мармарошскія |
| — | 15 | показавши узы | указавши на связь |

| Стран. | Стр. | *Напечатано:* | *Нужно:* |
|---|---|---|---|
| 287 | 7 | насыльники | насильники |
| 302 | 12 | замли | земли |
| 309 | 19 | церкви | Церкви |
| 313 | 12 | въ письменности | въ словесности. |
| 321 | 21 | въ Бърнѣ | въ Бьрнѣ |
| 341 | 12 | Свящ. писанія | Свящ. Писанія |

## ТОМЪ II-й, КНИГА III-я.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | снизу: Стекеницы | Степеницы |
| 40 | 18 | податью | данью |
| 41 | 24 | Ретаровъ, | Ратаровъ, |
| 52 | 20 | не показали | не показывали |
| 53 | 15 | (1103) | (1003) |
| — | 19 | (1102) | (1003) |
| 70 | 3 | считаемъ не нужнымъ | не считаемъ нужнымъ |
| 75 | 1 | можно было | имѣть возможность |
| — | 18 | моглъ и самъ онъ | можно было и самому |
| — | 21 | запаслся | запасся |
| 101 | 8 | снизу: Вълчки, | Вълчки, |
| 146 | 15 | strenuns | strenuus |



